广州话俗语词典

欧阳觉亚　周无忌　饶秉才　编著

目录

图书在版编目（**CIP**）数据

广州话俗语词典/欧阳觉亚，周无忌，饶秉才编.—广州：广东人民出版社，2010.1

ISBN 978-7-218-06566-3

I.广…　II.①欧…②周…③饶…　III.粤语—俗语—广州—词典　IV.H178-61

中国版本图书馆CIP数据核字（2009）第216447号

责任编辑　柏　峰　张贤明

封面设计　张力平　陈小丹

责任技编　周　杰

出版发行　广东人民出版社

印　　刷　韶关二九〇研究所地图彩印厂

开　　本　850毫米×1168毫米　1/32

印　　张　10.75

插　　页　2

字　　数　331千

版　　次　2010年1月第1版　2010年1月第1次印刷

书　　号　ISBN 978-7-218-06566-3

定　　价　19.80元

如果发现印装质量问题，影响阅读，请与出版社（**020-83795749**）联系调换。

【出版社网址：http://www.gdpph.com　　电子邮箱：sales@gdpph.com】

前　言

每种语言或方言都有一定数量反映本语言或本方言特点的词汇。除此之外，还有相当数量群众日常口语惯用的特殊用语——惯用语、成语、谚语和歇后语。为了简便，我们统称为俗语。这些都是当地民众千百年来代代相传下来耳熟能详的、极其宝贵的语言财富。广州话里的俗语非常丰富，寓意非常生动，有些可以用书面语表达出来，有些很难用普通话的词汇来对译，只能用文字解释。由于这些俗语多数都是词组，方言词典无法把它们都收集进去。为了让更多人能够分享广州话的这份财富，我们把广州话的这类俗语编写成书。本书所收集的条目是广州话口语里比较常用的惯用语、成语、谚语和歇后语，也包括少量特殊的方言色彩浓厚的复合词。这些特殊用语都是群众口语里比较生动、通俗而且喜闻乐见的，不懂广州话的人很不容易直接从字面上去理解它们的意义，而普通话程度不高的人又很难把它翻译成恰当的普通话。我们编写这本书的目的是帮助初懂粤语的人进一步提高粤语水平，同时也帮助初懂普通话的粤语人进一步提高普通话水平。学习本书的人应该首先学会广州话的字音，掌握简单的粤方言词汇。如果你基本上能够读出广州话的字音和认识简单的常用词，使用这本书就很容易了。

你的广州话水平也许不错，但你的普通话水平不一定很好；你的普通话水平很好，但你对普通话和广州话这两种话的对译不一定很熟练。别人说了一句很生动的广州话，你可能一下子不理解其中的奥妙，也很难对译成恰当的普通话。本书所收集的条目比较常用而且广泛，当你在听说广州话时遇到什么疑难问题，不妨查查这本书，也许

能帮上你的忙。

本书的条目按广州话的语音次序排列，用广州话注音符号注音。词条除了有些特别标明为谚语、农谚、歇后语之外，其余不加标明的是惯用语、成语或其他熟语。每一条目出现方言字、方言词的，先解释该方言字、词的意义，然后用普通话详细解释整个词条，并适当举例说明。书后附有粤方言特殊字表。特殊字按笔画多少排列，并注明其音义。

作　者

2006年12月

凡　例

一、条目收录范围　　本书所收录的是广州话口语里的惯用语、成语、谚语和歇后语。还收录了少量方言色彩浓厚的复合词。

二、用字和注音　　条目中方言部分使用广州话方言字，包括方言地区通用的自造字、同音借用字和训读字。注音用《广州话拼音方案》（与广东人民出版社出版的《广州音字典》、《广州话词典》所使用的符号相同）。

三、释义　　　　本书如属谚语或歇后语的，则先分别注明为“谚语”“农谚”或“歇后语”，然后释义。如条目出现方言字、方言词的，则先解释该方言字、词的意义，然后解释整个条目的意义。最后用广州话举例，后面用普通话翻译（直译或意译）外加圆括号。

四、排列　　条目的第一个字按广州话读音次序排列，第一个字相同时，按第二个字的语音次序排列，其余类推。

条目语音索引

本书条目按照条目第一个字的广州话读音排列，读音相同的按照笔画多少排列，笔画少的排前。第一个字相同的，按照第二个字读音排列，以后类推。

A

B

摆 bai^{2}

拜 bai^{3}

斑 ban^{1}

扮 ban^{6}

包 bao^{1}

饱 bao^{2}

爆 bao^{3}

跛 bei^{1}

⿰口弊 bei^{6}

畀 béi^{2}

鼻 béi^{6}

禀 ben^{2}

崩 beng^{1}

扁 bin^{2}

表 biu^{2}

波 bo^{1}

玻 bo^{1}

㩧 bog^{1}

博 bog^{3}

搏 bog^{3}

膊 bog^{3}

帮 bong^{1}

煲 bou^{1}

补 bou^{2}

保 bou^{2}

报 bou^{3}

本 bun^{2}

半 bun^{3}

C

叉 ca^{1}

茶 ca^{4}

搽 ca^{4}

踏 ca^{5}

插 cab^{3}

擦 cad^{3}

拆 cag^{3}

贼 cag^{6}

踩 cai^{2}

柴 cai^{4}

杉 cam^{3}

蚕 cam^{4}

餐 can^{1}

撑 cang^{3}

炒 cao^{2}

车 cé^{1}

扯 cé^{2}

邪 cé^{4}

七 ced^{1}

出 cêd^{1}

尺 cég^{3}

砌 cei^{3}

沉 cem^{4}

亲 cen^{1}

趁 cen^{3}

陈 cen^{4}

春 cên^{1}

青 céng^{1}

窗 cêng^{1}

唱 cêng^{3}

长 cêng^{4}

抽 ceo^{1}

秋 ceo^{1}

臭 ceo^{3}

吹 cêu^{1}

娶 cêu^{2}

除 cêu^{4}

厨 cêu^{4}

初 co^{1}

搓 co^{1}

错 co^{3}

坐 co^{5}

睬 coi^2

才 coi^4

财 coi^4

裁 coi^4

床 cong^4

粗 cou^1

曹 cou^4

嘈 cou^4

充 cung^1

涌 cong^1

虫 cung^4

重 cung^4

D

打 da^2

搭 dap^3

带 dai^3

大 dai^6

担 dam^{1}

眈 dam^{1}

胆 dam^{2}

担 dam^{3}

箪 dan^{1}

单 dan^{1}

疍 dan^{6}

掩 deb^{6}

得 deg^{1}

低 dei^{1}

抵 dei^{2}

第 dei^{6}

扰 dem^{2}

踸 dem^{6}

扽 den^{3}

炖 den^{6}

灯 deng^{1}

戥 deng^{6}

掟 déng^{3}

兜 deo^{1}

斗 deo^{2}

豆 deo^{6}

对 dêu^{3}

啲 di^{1}

叠 dib^{6}

跌 did^{3}

的 dig^{1}

点 dim^{2}

掂 dim^{6}

掂 din^{2}

电 din^{6}

顶 ding^{2}

定 ding^{6}

鼎 ding^{2}

刁 diu^{1}

丢 diu^{1}

吊 diu^3

多 do^1

赌 dou^2

度 dog^6

袋 doi^6

当 dong^1

当 dong^3

刀 dou^1

倒 dou^2

到 dou^3

倒 dou^3

督 dug^1

独 dug^6

读 dug^6

端 dün^1

短 dün^2

东 dung^1

冬 dung^1

冻 dung^{3}

戙 dung^{6}

F

花 fa^{1}

化 fa^{3}

发 fad^{3}

快 fai^{3}

番 fan^{1}

幡 fan^{1}

翻 fan^{1}

反 fan^{2}

凡 fan^{4}

犯 fan^{6}

饭 fan^{6}

忽 fed^{1}

佛 fed^{6}

飞 féi^{1}

非 féi^{1}

肥 féi^{4}

分 fen^{1}

瞓 fen^{3}

坟 fen^{4}

火 fo^{2}

放 fong^{3}

防 fong^{4}

苦 fu^{2}

斧 fu^{2}

阔 fud^{3}

风 fung^{1}

宽 fun^{1}

逢 fung^{4}

奉 fung^{6}

G

加 ga^{1}

家 ga^{1}

假 ga^{2}

合 gab^{3}

隔 gag^{3}

街 gai^{1}

监 gam^{3}

奸 gan^{1}

拣 gan^{2}

耕 gang^{1}

交 gao^{1}

搞 gao^{2}

搅 gao^{2}

教 gao^{3}

觉 gao^{4}

急 geb^{1}

趷 ged^{6}

鸡 gei^{1}

计 gei^{3}

饥 géi^1

几 géi^2

今 gem^1

甘 gem^1

金 gem^1

锦 gem^2

噉 gem^2

咁 gem^3

揿 gem^6

跟 gen^1

近 gen^6

姜 gêng^1

九 geo^2

久 geo^2

狗 geo^2

韭 geo^2

激 gig^1

见 gin^3

经 ging^{1}

劲 ging^{6}

叫 giu^{3}

个 go^{3}

各 gog^{3}

干 gon^{1}

赶 gon^{2}

缸 gong^{1}

讲 gong^{2}

高 gou^{1}

告 gou^{3}

古 gu^{2}

估 gu^{2}

鼓 gu^{2}

顾 gu^{3}

瓜 gua^{1}

寡 gua^{2}

关 guan^{1}

倔 gued^{6}

鬼 guei^{2}

桂 guei^{3}

跪 guei^{6}

滚 guen^{2}

观 gun^{1}

官 gun^{1}

棺 gun^{1}

工 gung^{1}

公 gung^{1}

过 guo^{3}

光 guong^{1}

桄 guong^{1}

广 guong^{2}

H

虾 ha^{1}

下 ha^{6}

夏 ha^{6}

客 hag^{3}

鞋 hai^{4}

喊 ham^{3}

咸 ham^{4}

闲 han^{4}

行 hang^{4}

考 hao^{2}

姣 hao^{4}

靴 hê^{1}

合 heb^{6}

乞 hed^{1}

黑 heg^{1}

系 hei^{6}

欺 héi^{1}

起 héi^{2}

气 héi^{3}

戏 héi^{3}

扻 hem^{2}

冚 hem^{6}

向 hêng^{3}

口 heo^{2}

喉 heo^{4}

圩 hêu^{1}

险 him^{2}

欠 him^{3}

𤓓 hing^{3}

喝 hod^{3}

学 hog^{6}

开 hoi^{1}

海 hoi^{2}

害 hoi^{6}

寒 hon^{4}

旱 hon^{5}

好 hou^{2}

空 hung^{1}

孔 hung^{2}

红 hung^{4}

J

之 ji^{1}

支 ji^{1}

芝 ji^{1}

知 ji^{1}

滋 ji^{1}

蜘 ji^{1}

纸 ji^{2}

指 ji^{2}

至 ji^{3}

自 ji^{6}

积 jig^{1}

直 jig^{6}

沾 jim^{1}

櫼 jim^{1}

煎 jin1

贱 jin6

正 jing1

蒸 jing1

精 jing1

整 jing2

招 jiu1

朝 jiu1

照 jiu3

朱 ju1

诸 ju1

猪 ju1

煮 ju2

K

骑 ké4

契 kei3

企 kéi5

舅 keo^{5}

乾 kin^{4}

可 ko^{1}

箍 ku^{1}

裙 kuen^{4}

拳 kün^{4}

穷 kung^{4}

L

揦 la^{2}

啦 la^{4}

擸 lab^{3}

立 lab^{6}

垃 lab^{6}

瘌 lad^{3}

拉 lai^{1}

孻 lai^{1}

躝 lan^{1}

烂 lan^2

懒 lan^5

烂 lan^6

冷 lang^5

𦧺 lê^1

笠 leb^1

立 leb^6

甩 led^1

叻 lég^1

厉 lei^2

嚟 lei^4

礼 lei^5

离 léi^4

理 léi^5

林 lem^4

临 lem^4

领 léng^5

良 lêng^4

梁 lêng^{4}

两 lêng^{5}

褛 leo^{1}

刘 leo^{4}

流 leo^{4}

留 leo^{4}

漏 leo^{6}

雷 lêu^{4}

连 lin^{4}

莲 lin^{4}

铃 ling^{1}

伶 ling^{4}

灵 ling^{4}

零 ling^{4}

玲 ling^{4}

溜 liu^{1}

鹩 liu^{1}

撩 liu^{4}

攞 lo^{2}

罗 lo^{4}

𠜱 log^{1}

络 log^{6}

落 log^{6}

狼 long^{4}

捞 lou^{1}

老 lou^{5}

六 lug^{6}

陆 lug^{6}

乱 lün^{6}

龙 lung^{4}

聋 lung^{4}

笼 lung^{4}

M

唔 m^{4}

麻 ma^{4}

马 ma^5

蚂 ma^5

擘 mag^3

埋 mai^4

买 mai^5

卖 mai^6

[illegible] man^1

晚 man^5

万 man^6

慢 man^6

盲 mang^4

猛 mang^5

猫 mao^1

茅 mao^4

孭 mé^1

乜 med^1

物 med^6

密 med^6

麦 meg^{6}

米 mei^{5}

咪 mei^{5}

眉 méi^{4}

未 méi^{6}

昧 méi^{6}

蚊 men^{1}

问 men^{6}

掹 meng^{3}

盟 meng^{4}

咪 mi^{1}

棉 min^{4}

面 min$^{6-2}$

面 min^{6}

摩 mo^{1}

摸 mo^{2}

剥 mog^{1}

芒 mong^{4}

望 mong^{6}

毛 mou^{4}

无 mou^{4}

冇 mou^{5}

木 mug^{6}

妹 mui$^{6-1}$

梅 mui^{4}

媒 mui^{4}

门 mun^{4}

满 mun^{5}

懵 mung^{2}

N

奶 nai^{5}

踚 nam^{3}

男 nam^{4}

南 nam^{4}

粒 neb^{1}

泥 nei^{4}

你 néi^{5}

谂 nem^{2}

扭 neo^{2}

五 ng^{5}

哑 nga^{2}

牙 nga^{4}

瓦 nga^{5}

鸭 ngab^{3}

挨 ngai^{1}

嗌 ngai^{3}

捱 ngai^{4}

啱 ngam^{1}

眼 ngan^{5}

硬 ngang^{6}

拗 ngao^{2}

拗 ngao^{3}

噏 ngeb^{1}

岌 ngeb^{6}

吻 ngei^{1}

矮 ngei^{2}

蚁 ngei^{5}

暗 ngem^{3}

奀 ngen^{1}

哽 ngeng^{2}

钩 ngeo^{1}

牛 ngeo^{4}

屙 ngo^{1}

娥 ngo^{4}

饿 ngo^{6}

恶 ngog^{3}

外 ngoi^{6}

安 ngon^{1}

蕹 ngong^{3}

屋 ngug^{1}

瓮 ngung^{3}

拈 nim^{1}

年 nin^{4}

宁 ning^{4}

拧 ning^{6}

嫋 niu^{1}

糯 no^{6}

耐 noi^{6}

脑 nou^{5}

嫩 nün^{6}

浓 nung^{4}

燶 nung^{1}

P

怕 pa^{3}

扒 pa^{4}

拍 pag^{3}

派 pai^{3}

彭 pang^{4}

棚 pang^{4}

抛 pao^{1}

跑 pao^{2}

炮 pao^{3}

皮 péi^{4}

被 péi^{5}

平 ping^{4}

嫖 piu^{4}

破 po^{3}

扑 pog^{3}

陪 pui^{4}

赔 pui^{4}

拚 pun$^{3-2}$

盆 pun^{4}

碰 pung^{3}

Q

黐 qi^{1}

池 qi^{4}

迟 qi^{4}

瓷 qi^{4}

似 qi^{5}

切 qid^{3}

千 qin^{1}

浅 qin^{2}

前 qin^{4}

青 qing^{1}

称 qing^{1}

清 qing^{1}

请 qing^{2}

埕 qing^{4}

程 qing^{4}

朝 qiu^{4}

潮 qiu^{4}

处 qu^{3}

处 qu^{5}

穿 qun^1

S

沙 sa^1

砂 sa^1

耍 sa^2

霎 sab^3

煠 sab^6

杀 sad^3

撒 sad^3

嘥 sai^1

三 sam^1

衫 sam^1

山 san^1

生 sang^1

省 sang^2

㨘 sang^2

筲 sao^1

写 sé2

舍 sé2

蛇 sé4

射 sé6

湿 seb1

十 seb6

失 sed1

虱 sed1

膝 sed1

实 sed6

石 ség6

西 sei1

筛 sei1

使 sei2

洗 sei2

世 sei3

势 sei3

细 sei3

誓 sei^{6}

死 séi^{2}

四 séi^{3}

心 sem^{1}

深 sem^{1}

甚 sem^{6}

辛 sen^{1}

身 sen^{1}

新 sen^{1}

神 sen^{4}

晨 sen^{4}

顺 sên^{6}

擤 seng^{3}

声 séng^{1}

成 séng^{4}

双 sêng^{1}

相 sêng^{1}

想 sêng^{2}

上 sêng^{5}

上 sêng^{6}

手 seo^{2}

守 seo^{2}

秀 seo^{3}

瘦 seo^{3}

受 seo^{6}

寿 seo^{6}

衰 sêu^{1}

水 sêu^{2}

梳 so^{1}

疏 so^{1}

傻 so^{4}

苏 sou^{1}

臊 sou^{1}

数 sou^{2}

数 sou^{3}

缩 sug^{1}

熟 sug^{6}

松 sung^{1}

鳙 sung^{4}

T

太 tai^{3}

贪 tam^{1}

痰 tam^{4}

叹 tan^{3}

睇 tei^{2}

剃 tei^{3}

诶 tem^{3}

听 téng^{1}

偷 teo^{1}

头 teo^{4}

贴 tib^{3}

铁 tid^{3}

天 tin^{1}

田 tin^4

挑 tiu^1

跳 tiu^3

条 tiu^4

陀 to^4

驼 to^4

托 tog^3

台 toi^4

抬 toi^4

汤 tong^1

劏 tong^1

塘 tong^4

螗 tong^4

糖 tong^4

土 tou^2

断 tün^5

通 tung^1

同 tung^4

桐 tung4

铜 tung4

W

话 wa6

挖 wad3

画 wag6

歪 wai1

坏 wai6

玩 wan2

还 wan4

横 wang4

屈 wed1

为 wei4

卫 wei6

为 wei6

揾 wen2

云 wen4

魂 wen^{4}

混 wen^{6}

禾 wo^{4}

和 wo^{4}

镬 wog^{6}

黄 wong^{4}

乌 wu^{1}

污 wu^{1}

胡 wu^{4}

葫 wu^{4}

芋 wu^{6}

回 wui^{4}

会 wui^{5}

会 wui^{6}

碗 wun^{2}

X

斯 xi^{1}

屎 xi^{2}

时 xi^{4}

市 xi^{5}

事 xi^{6}

是 xi^{6}

莳 xi^{6}

豉 xi^{6}

色 xig^{1}

识 xig^{1}

食 xig^{6}

先 xin^{1}

蹁 xin^{3}

星 xing^{1}

城 xing^{4}

醒 xing^{2}

烧 xiu^{1}

小 xiu^{2}

少 xiu^{2}

笑 xiu3

肇 xiu6

输 xu1

树 xu6

酸 xun1

损 xun2

算 xun3

船 xun4

Y

也 ya5

廿 ya6

惹 yé5

夜 yé6

入 yeb6

一 yed1

日 yed6

若 yêd6

阴 yem^{1}

饮 yem^{2}

人 yen^{4}

养 yêng^{5}

油 yeo^{4}

游 yeo^{4}

有 yeo^{5}

又 yeo^{6}

依 yi^{1}

医 yi^{1}

[illegible] yi^{1}

移 yi^{4}

疑 yi^{4}

以 yi^{5}

二 yi^{6}

易 yi^{6}

热 yid^{6}

逆 yig^{6}

腌 yim^{1}

盐 yim^{4}

阎 yim^{4}

嫌 yim^{4}

演 yin^{2}

认 ying^{6}

腰 yiu^{1}

要 yiu^{3}

鱼 yü^{4}

越 yüd^{6}

喐 yug^{1}

冤 yün^{1}

软 yün^{5}

愿 yün^{6}

Z

揸 za^{1}

诈 za^{3}

拃 za^{6}

择 zag^{6}

斩 zam^{2}

㫰 zam^{2}

赚 zan$^{6-2}$

赚 zan^{6}

争 zang^{1}

姐 zé^{2}

借 zé^{3}

蔗 zé^{3}

汁 zeb^{1}

执 zeb^{1}

窒 zed^{6}

仔 zei^{2}

制 zei^{3}

祭 zei^{3}

针 zem^{1}

砧 zem^{1}

枕 zem^{2}

浸 zem^{3}

珍 zen^{1}

真 zen^{1}

进 zên^{3}

尽 zên^{6}

睁 zeng^{1}

精 zéng^{1}

张 zêng^{1}

周 zeo^{1}

走 zeo^{2}

酒 zeo^{2}

最 zêu^{3}

醉 zêu^{3}

坐 zo^{6}

作 zog^{3}

在 zoi^{6}

装 zong^{1}

撞 zong^{6}

早 zou^{2}

灶 zou^{3}

做 zou^{6}

竹 zug^{1}

捉 zug^{1}

逐 zug^{6}

中 zung^{1}

舂 zung^{1}

重 zung^{6}

条目笔画索引

本表按词条首字笔画数排列。同笔画数的，则按字的起笔以横【一】、竖【丨】、撇【丿】、点【丶】、折【乛】的次序排列；首字相同，则按次字笔画数排列，依次类推。

一画

【一】

一个唔该使死人

一个蚬一个肉

一马还一马

一天光晒

一匹布咁长

一日省一口，一年剩一斗

一手一脚

一斤鸡十五两肠

一文钱大过簸箕

一节淡三圩

一扑一辘

一只屐

一只筷子食豆腐，搞𢰸晒

一只筷子食莲藕，拮眼

一凹一凸

一生儿女债，半世老婆奴

一代亲，二代表，三代嘴藐藐

一句讲晒

一处乡村一处例

一头半个月

一头烟

一头雾水

一百岁唔死都有新闻听

一则怕冇，二则怕多

一竹篙摘沉一船人

一次起，两次止，三次唔使指拟

一次熟

一字咁浅

一壳眼泪

一把火

一时三刻

一时半时

一时时

一时唔偷鸡做保长

一身蚁

一身潺

一肚核

一条气

一条锁匙唔闻声，两条锁匙铃铃响

一沉百踩

一鸡死一鸡鸣

一拍两散

一物治一物，糯米治木虱

一狗吠形，百狗吠声

一砖豆腐想升仙

一面屁

一盅两件

一度

一样米养百样人

一戙都冇

一部通书睇到老

一家大细

一家便宜两家着数

一家唔知一家事

一理通百理明

一眼关七

一眼针冇两头利

一眼睇晒

一啖砂糖一啖屎

一脚踢

一阔三大

一箸夹中

一辘杉

一窿蛇

一镬泡

一镬粥

一镬熟

一嚿云

一嚿饭

二画

【一】

二五仔

二世祖

二打六

二四六八单，冇得变

二仔底，死跟

二奶命

二花面颈

二叔公割禾，望下截

二叔婆抌心口，自有分数

二叔婆养猪，够晒好心机

二跳四

十二月雷公叫，有谷冇处粜

十二点半钟，指天督地

十八廿二

十人生九品

十几人分食一分烟，冇厘瘾头

十三点

十三点钟，声大夹恶

十万九千七

十个女九个贼

十个瓦罉九个盖，㧬嚟㧬去㧬唔冚

十五十六

十月火归天

十月火归脏，唔离芥菜汤

十月芥菜，起心

十月茭笋，黑心

十月蔗头，甜到尾

十成九

十问九唔知

十字未有一画

十字街心跑马，头头是道

十足十

十指孖埋

十冤九仇

七个一皮

七支八离

七月红云盖天顶，收好禾苗湾好艇

七月落金，八月落银

七扶八插

七穷六绝

七国咁乱

七情上面

【丿】

八卦新闻

人一世，物一世

人人识和尚，和尚唔识人

人无千日好，花无百日红

人无生活计，枉食人间米

人比人，比死人

人心不足蛇吞象

人心冇厌足

人心隔肚皮，冷饭隔筲箕

人丑望衣装，鬓丑望花傍

人生路不熟，随处叫阿叔

人仔细细

人头猪脑

人老精，鬼老灵

人有三衰六旺

人有失手，马有失蹄

人死留名，虎死留皮

人多口杂

人多手脚乱

人多好做作，人少好食作

人多偷牛无罪

人多煠狗唔脸

人争一口气，树争一层皮

人讲你又讲

人间蒸发

人命大过天

人怕三分虎，虎怕七分人

人怕[illegible] ，米怕筛

人怕伤心，树怕剥皮

人怕笑，字怕吊

人细鬼大

人要面，树要皮

人要虚心，火要空心

人情大过证明

人情紧过债

人情留一线，日后好相见

人善畀人欺，马善畀人骑

人横有所恃，大食有指拟

人靠衣装，佛靠金装

人熟礼唔熟

人嚟

入乡随俗，入港随湾

入网鱼，进笼虾，走唔甩

入屋叫人，入庙拜神

几…下

几十百

几大都要

几大就几大

几大就几大，蕉叶最大

几系

几咁闲

几难先至

九月收雷，十月收𤒹

九成九

九唔搭八

【乛】

刁侨扭拧

刀仔锯大树

又乜又物

又呢又噜

又屎又巴闭

又唔系

乜乜物物

乜头乜路

乜说话

乜都假

乜嘢话

三画

【一】

三九两丁七

三九唔识七

三下五落二

三口六面

三口两脷

三个女人一个圩

三个手指揸田螺，十拿九稳

三及第

三元宫土地，锡（惜）身

三手两脚

三斤猪头，得把嘴

三分颜色当大红

三月三，擂槌大棍都种生

三六香肉

三扒两拨

三只手

三夹板上雕花，刻薄

三尖八角

三岁定八十

三年唔发市，发市当三年

三更出世，亥时（害死）人

三两下手势

三步攋埋两步

三条九，咪嘟手

三茶两饭

三唔识七

三黄四月

三推四搪

三脚猫功夫

三朝大雾一朝风，一冷冷弯弓

三朝红云一朝风

干手净脚

干冬湿年

干净企理

干塘

干糕饼，米（咪）制

工夫长过命

工多艺熟

土地灯笼，夜不收

才多身子弱

下扒轻轻

下流贱格

大人大姐

大大话话

大马站过小马站，相差不远

大王眼

大天二

大手骨

大水喉

大石责死蟹

大只累累，跌落坑渠

大头佛

大头虾

大头鬼

大出血

大吉利是

大耳窿

大光灯，嘭嘭声

大光灯，照远唔照近

大件事

大安主义

大阵仗

大声夹恶

大花面叫母亲，无钱

大花面抹眼泪，离行离迾

大花洒

大花筒

大把世界

大快活

大鸡唔食细米

大泡和

大话怕计数

大细老嫩

大细超

大树林中一块叶，有你唔多冇你唔少

大虾米跌落水，到底都唔掂

大食懒

大炮友

大哥大

大笑姑婆

大海撒拃盐，淡而无味

大菌食细菌，细菌当补品

大眼乞儿

大粒神

大粒嘢

大暑小暑，有米懒煮

大暑凉，秋后热

大番薯

大寒冇雨落春霜

大寒出热，牛㹀死绝

大富由天，小富由俭

大缆扯唔埋

大模尸样

大辘木

大辘竹

大辘墨打锣，乌啄啄

大辘藕

大辘藕抬色，尽地快活

大辘藕抬色，好少理

大懒使二懒，二懒使门槛

大嚿衰

大癫大废

万大有我

【丨】

上刀山落油镬

上山捉蟹，难

上山擒虎易，开口求人难

上面蒸松糕，下面卖凉粉

上屋搬下屋，唔见一箩谷

上得山多遇着虎

小儿无诈病

小儿科

小心无大错

小心驶得万年船

小鬼升城隍

小鬼唔见得大神

小钱唔出大钱唔入

小雪大雪未为雪，小寒大寒至系寒

小偷畀狗咬，暗哑抵

小暑大暑未为暑，最热在立秋处暑

小寒暖，大寒无地钻

小数怕长计

口水多过茶

口水花喷喷

口在路边

口同鼻拗

口多身贱

口花花

口轻轻

口爽荷包涸

口甜脷滑

口硬心软

口嘥脷素

山大斩埋亦系柴

山顶屎，通天臭

山水有相逢

山窿山罅

【丿】

千千声

千拣万拣，拣个烂灯盏

千祈唔好

乞儿唔留隔夜米

乞儿煮粥，唔等熟

乞人憎

个心十五十六

久一…，久二…

久唔久

凡事留一线，日后好相见

【丶】

广东三样宝，陈皮、老姜、禾

秆草

广东凉茶，包好

门扇底烧炮仗，见声唔见影

之不过

之唔系

【乛】

卫生麻雀

也文也武

飞天本事

飞天蟛蟧

飞机火烛，烧云

飞机打交，高斗（窦）

飞来蜢

飞象过河

飞擒大咬

叉烧包掟狗，有去无回

马死落地行

马尾扎豆腐，不堪提

马屎凭官贵

马骝生臭狐，唔系人嘅味

马骝执到桔

四画

【一】

开口犭及着脷

开口埋口

开天索价

开心果

开讲有话

开明车马

开埋井畀人食水

天上雷公，地上舅公

天开眼

天开眼，煮粥煮成饭

天无绝人之路

天生天养

天光大白

天光圩

天时暑热

天起鱼鳞斑，食过饭上山

天堂尿壶，全神灌（贯）注

天脚底

天跌落嚟当被冚

天然白虎汤

无了无休，立夏讲到立秋

无千无万

无头安出脚

无声狗，咬死人

无时无候

无毡无扇，神仙难变

无烟大炮

无酒三分醉，有酒十分癫

无情鸡

无端白事

云往东，翻大风；云往西，淋死鸡

廿一日菢唔出鸡，坏蛋

木工刨树，专理不平

木口木面

木头公仔

木棉花开透，筑基兼使牛

木棉花开透，寒风快快走

木筲箕，滴水不漏

五五波

五爪金龙

五行缺水

五颜六色

支支整整

支离蛇拐

冇几何

冇几耐

冇乜两句

冇乜咁交关

冇大冇细

冇口齿

冇牙老虎

冇瓦遮头

冇毛鸡打交，啖啖到肉

冇手尾

冇爪蠄蟧

冇心机

冇心装载

冇皮柴

冇耳茶壶，得把嘴

冇耳藤喼，靠托

冇交易

冇衣食

冇阴功

冇走鸡

冇走盏

冇你咁好气

冇尾飞砣

冇尾烧猪，唔慌好事

冇表情

冇咁大个头，咪戴咁大顶帽

冇咁大只蛤乸随街跳

冇咁好气

冇底轿，唔乘（成）人

冇油唔甩得镬

冇药医

冇柄士巴拿，得棚牙

冇柄剃刀，冇用夹损手

冇研究

冇厘神气

冇修

冇胆匪类

冇觉好瞓

冇晒符

冇屦鸡笼，自出自入

冇眼睇

冇啖好食

冇得挥

冇得倾

冇得弹

冇得搕

冇搭霎

冇揸拿

冇嚟 掕

冇雷公咁远

冇嗰支歌仔唱

冇解

冇数为

冇槟榔嚥出汁

冇漏罅

冇鞋挽屐走

冇瘾

太公分猪肉，人人有份

车大炮

车天车地

牙尖嘴利

牙斩斩

牙齿印

牙齿当金使

牙痛噉声

牙签太小，撩完就掉

牙擦擦，脷刮刮

切肉不离皮

切菜刀剃头，牙烟

瓦封领，包顶颈

瓦面藤菜，日头死吊吊，夜晚生勾勾

瓦荷包，有几个钱就当当响

瓦檐狮子，叻到□（原文为□）

【 | 】

少块膶

少食

少食多滋味

日本味精，味之素（未知数）

日头唔好讲人，夜晚唔好讲神

日出早，雨淋脑

日光日白

日防夜防，家贼难防

日落有云盖，明日雨再来

中秋月不明，花生少收成

水上打斋，冇坛（弹）

水上扒龙船，好丑有人见

水上扒龙船，岸上夹死仔

水中无鱼虾公为大

水乌月黑

水瓜打狗，唔见咗一橛

水过鸭背

水壳仔，唔浮得几日

水抠油

水草绑豆腐，不堪提

水鬼人情

水鬼升城隍

水鬼尿

水洗都唔净

水流神主牌，到处冇人受

水浸缸瓦铺，盆满钵满

水浸眼眉，唔知死

水蛇春咁长

水静河飞

见牙唔见眼

见风扯㬹

见风驶㬹

见过鬼怕黑

见步行步

见招拆招

见周公

见高拜，见低踩

见蛇唔打三分罪

【丿】

牛皮灯笼，点极都唔明

牛牯跌落井，有力使唔上

牛耕田，马食谷，老豆揾钱仔享福

牛唔饮水唔撳得牛头低

牛嚿牡丹

手瓜点拗得过大髀

手瓜硬

手指拗入唔拗出

手指罅疏

手急眼快，眼慢输晒

手停口停

手脚唔好

手揗脚震

气罗气喘

气定神闲

毛管戙笃企

长气袋

长命工夫

长命工夫长命做

长命债长命还

长颈罌

化骨龙

反转猪肚就系屎

反骨仔

今日唔知听日事

今时唔同往日

分分钟

分甘同味

公不离婆，秤不离砣

欠人钱债不是财

风水先生无定葬，占卦先生半路亡

风水轮流转

风水佬唔呃得十年八年

风生水起

风头火势

风吹芫荽，荽（衰）贴地

风吹鸡蛋壳，财散人安乐

风凉水冷

风扇底下倾偈，讲风凉话

乌云上顶，风雨唔使请

乌云拦东，唔系雨就系风

乌龙王

乌灯黑火

乌龟爬门槛，唔跌唔进

乌哩单刀

乌蝇搂马尾，一拍两散

【丶】

六月天顶红，不出五日打大风

六月无闲北

六月六，黄皮熟

六国大封相

火红火绿

火星撞地球

火烧灯芯，冇炭（叹）

火烧芭蕉，根焦叶烂心不死

火烧猪头，熟口熟面

火烧棺材，大炭（叹）

火烧旗杆，长炭（叹）

火滚火燎

火遮眼

火麒麟，周身引（瘾）

为人为到底，送佛送到西

为口奔驰

为老不尊，教坏子孙

为食猫

为唔过

为得过

斗令都唔值

计我话

认低威

认衰仔

心大心细

心水清

心肝唔搭肺

心知肚明

心思思

心想事成

尺有所短，寸有所长

孔明碰到周瑜，一味靠激

以为运到，原来心燥

以为你大晒

双门底卖古董，开天索价，落地还钱

五画

【一】

未见过大蛇屙屎

未见官府先打三板

未有耐

未到六十六，唔好笑人手指曲

未知死

未学行，先学走

未食五月粽，寒衣唔入笼

打大赤肋

打友谊波

打牙较

打风唔荡西，三日就翻归

打功夫

打边炉

打边炉唔同打屎窟

打场大风，执块树叶

打死狗讲价

打同通

打针食黄连，痛苦

打住家工

打饭炮

打完斋唔要和尚

打斧头

打突兀

打倒掟都冇滴墨水

打斋鹤，度人升仙

打蛇打七寸

打蛇唔死畀蛇咬

打蛇随棍上

打得少

打得更多夜又长

打落门牙带血吞

打鼓趁兴

打锣嗽揾

打横嚟

打醒精神

正月雨水早，须防五月涝

扑飞

扑水

扒逆水

扒船打鼓一人兼

甘心忿气

世间上边处有唔食饭嘅神仙

世界轮流转

古月粉

古老十八代

古老石山

古老当时兴

古老屎塔，口滑肚臭

古灵精怪

本地状元

本地姜唔辣

可恼也

厉手掉咗

石头磨剃刀，有损无益

石地塘铁扫把，硬打硬

石灰铺路，白行

石灰箩

石板上斩狗肠，一刀两断

石湾公仔，冇肠肚

石罅米，畀鸡啄

龙舟菩萨，水（衰）神

龙床不如狗窦

龙船长，恶出涌

龙船棍，顶水（衰）神

龙船装猪屎，又长又臭

龙精虎猛

平时唔烧香，临急抱佛脚

东风雨怕西风，西风晴怕雷公

东边鱼肚白，晾衫竹晒坼

东莞佬猜枚，三（生）个四（死）个

东莞佬猜枚，开（害）晒

东莞腊肠

东家唔打打西家

【丨】

电灯杉挂老鼠箱，一高一矮

电灯胆，唔通气

田禾初亮花，切莫捉青蛙

田鸡东，蛤（夹）东

田鸡过河，各有各□（原文为□）

田要深耕，地要浅种

田螺爬上旗杆顶，唯我独尊

田螺唔知自身曲

叫起手

叻唔切

叹世界

四月八，翻挖

四方木，踢一踢，嘟一嘟

四方鸭蛋

四方帽碗，冇个人啱

四平八正

四四六六

四边四便

四两戥千斤

【丿】

生人唔生胆

生人霸死地

生不到官门，死不到地狱

生水芋头，俿俿地

生白果，腥夹闷

生仔冇屎窟

生仔姑娘醉酒佬，讲唔要又要

生仔唔知仔心肝

生虫拐杖，靠唔住

生安白造

生鸡熟鸭

生鱼治塘虱，一物治一物

生草药，系又罨（嗡），唔系又罨（嗡）

生草药，罨（嗡）得就罨（嗡）

生虾落油镬，跳亦死，唔跳亦死

生骨大头菜，种（纵）坏

生累朋友，死累街坊

生葱熟蒜

生蟧猫入眼

生鋥刀，唔喝唔得

失惊无神

失匙夹万

禾杈跌落井，杈（差）到底

禾杈髀

禾秆冚 珍珠

禾怕寒露风，人怕老来穷

禾草穿针，唔过得眼

禾黄鸡厌谷

白云山一担泥，眼阔肚窄

白云山撞雨，冇得避

白云山蟋蟀，得把声

白花蛇浸酒，冇功效

白蚁蛀观音，自身难保

白撞雨，濽（赞）坏

白糖炒苦瓜

白翼扑灯火，狂风大雨沱

白露水，冇益人

仔大仔世界

瓜老衬

甩头笔，唔写（舍）得

甩皮甩骨

甩绳马骝

犯小人

犯众憎

外甥多似舅

外母见女婿，口水嗲嗲渧

处处弥陀佛，家家观世音

处暑唔插田，插了也枉然

冬大过年

冬瓜豆腐

冬在月头，卖被置牛；冬在月尾，卖牛置被

冬至出日头，立春冻死牛

冬至鱼生夏至狗

冬至唔过唔冷，夏至唔过唔热

冬至唔冻，冷到芒种

包二奶

包尾大翻

包青天断案，冇得倾

包顶颈

饥食荔枝，饱食黄皮

【丶】

市桥蜡烛，假细芯（心）

立冬过三朝，田上冇青苗

立时立紧

立时间

立定心水

立实心肠

半条命

半夜鸡啼，唔知丑

半夜食黄瓜，唔知头尾

半咸淡

半唐番

半桶水，冇料又认叻

汁都捞埋

头大冇脑

头头掂掂

头头碰着黑

头肿眼腿

头耷耷，眼湿湿

头崩额裂

宁可得罪君子，不可得罪小人

宁食飞天四两，唔食地上半斤

宁食开眉粥，唔食愁眉饭

宁教人打仔，莫教人分妻

宁欺白须公，莫欺鼻涕虫

宁愿隔篱车水，唔愿隔篱中举

写包单

冚家富贵

冚唪呤

礼多人不怪

【一】

出门无六月

出门弯弯腰，回家有柴烧

出老千

出尽八宝

出炉铁，唔打唔得

出得厅堂，入得厨房

出猫仔

奶妈抱仔，人家物

加加埋埋

加把口

加零一

皮光肉滑

皮黄骨瘦

皮鞋线，一扯到喉

发开口梦

发牙痕

发风发出面

发花癫

发鸡盲

发到猪头噉

发嗡风

对唔住

台台凳凳

六画

【一】

圩巴嘈闭

考师傅

托大脚

托手踭

托塔都应承

老人成嫩仔

老人怕激气，嫩木怕损皮

老友鬼鬼

老友兼死党

老公拨扇，妻（凄）凉

老火靓汤

老豆姓乜都唔知

老豆养仔，仔养仔

老豆都要多

老奀茄

老来娇

老虎头上钉虱𧊅

老虎都要瞌眼瞓

老虎借猪

老虎蟹都假

老狗嫩猫儿，食死冇人知

老实威

老猫烧须

老婆担遮，荫（阴）公（功）

老鼠尾生疮，大极有限

老鼠拉龟，冇定埋手

老鼠拉鲇鱼，一命搏一命

老鼠揾猫，攞嚟衰

老鼠跌落天平，自称自

老鼠𦧲灯盏，只顾眼前光

老糠都要榨出油

执二摊

执人口水溦

执手尾

执仔婆

执包袱

执地仔

执死鸡

执字粒

执豆噉执

执条袜带累副身家

执鸡脚

执到正

执输行头，惨过败家

执输晒

执翻条命

芋头煲糖水，心淡

芒种节，食唔切

芒种闻雷声，个个笑盈盈

亚兰卖猪，一千唔卖卖八百

亚均卖大头鱼，好嗡唔嗡

亚茂整饼，冇嗰样整嗰样

亚波校灯，有着有唔着

亚驼行路，舂舂（中中）地

亚驼卖虾米，大家都唔掂

亚驼命，死都唔得掂

亚保亚胜

亚聋卖布，唔讲呢匹（笔）

亚聋送殡，唔听佢支死人笛

亚聋烧炮，得阵烟

亚崩叫狗，越叫越走

亚崩买火石，嗷过先知

亚崩吹箫，嗺声坏气

亚崩咬狗虱，唔死有排慌

亚崩养狗，转性

亚崩劏羊，ngé[1] 都冇得ngé[1]

亚婆髻，安嘅

芝麻绿豆

过气老倌

过水湿脚

过江龙

过咗海就系神仙

过桥抽板

西风吹过昼，大水浸到灶

西闪雨重重，南闪猛南风，北闪江水涨，东闪日头红

西南二伯父

在家千日好，出门半朝难

百斤加一，有你唔多，冇你唔少

百年归老

百足咁多爪

有几何

有乜冬瓜豆腐

有乜咁架势

有乜话乜

有冇搞错

有牙冇眼

有毛有翼

有气冇定啲

有分数

有风使尽㡳

有计食计，冇计食泥

有心开晏店，唔怕大肚廉

有心冇肺

有心唔怕迟，十月都系拜山时

有尺莫量人短，有口要讲人长

有头毛唔做瘌痢

有头有面

有头有路

有头威冇尾阵

有爷生冇乸教

有交易

有花自然香，唔使随处揈

有抄家冇封诰

有你冇我

有鸡唔管管麻鹰

有纹有路

有事钟无艳，无事夏迎春

有拖冇欠

有咁大个头戴咁大顶帽

有咁大条鱼打咁大个晕

有咁好得咁好

有咁啱得咁蹺

有胡须就系老豆

有便宜唔使颈

有姿势冇实际

有神冇气

有贼心冇贼胆

有钱日日节，无钱日日歇

有钱楼上楼，冇钱地下踎

有酒有肉亲兄弟，无柴无米做乜夫妻

有谂头

有理冇理

有眼睇

有得搐

有得震，冇得瞓

有情饮水饱，无情食饭饥

有揸拿

有碗话碗，有碟话碟

有雷不怕风

有数为

死人灯笼，报大数

死人兼冧屋

死牛一便颈

死火

死死下

死过翻生

死肠直肚

死鸡撑硬脚

死畀你睇

死慳死抵

死蛇烂鳝

死得人多

死猪唔怕滚水淥

死剩把口

死缠烂打

成世流流长

邪不胜正

至多唔系

至好唔系

【丨】

光头佬担遮，无发（法）无天

光面工夫

光棍佬教仔，见便宜莫贪

光棍佬遇着冇皮柴

光棍唔蚀眼前亏

光鲜企理

当佢冇嚟

当佢透明

当时得令

早禾望白撞，晚造望秋霖

早知灯系火，唔使盲摸摸

早啲

早晨

虫虫蚁蚁

同人唔同命，同遮唔同柄

同台食饭，各自修行

同行如敌国

同捞同煲

同窑嘅缸瓦，一路货色

吊砂煲

吊起嚟卖

吊颈鬼搽粉，死要面

岌头岌髻

回南转北，冷到面都黑

【丿】

年三十晚出月光，包你冇望

年三十晚谢灶，好做唔做

年初一见面，专讲好话

年晚砧板，人人都要

年晚钱，饭后烟

年晚煎堆，人有我有

朱义盛，永不褪色

朱义盛，假嘢

先一排

先不先

先使未来钱

先敬罗衣后敬人

先雷后雨唔湿鞋，先雨后雷水浸街

先嗰排

丢眼角

竹丝灯笼，心眼多

竹织批荡

竹织鸭，冇心肝

竹树尾甲甴，又想风流身又餲

竹树尾甲甴，叹风凉

自认低威

向飞发佬拜师，从头学起

似模似样

行开行埋

行出行入

行行企企

行运行到脚趾尾

行运医生医病尾

行花街

行步路都打倒褪

行差踏错

行衰运

行得正，企得正，唔怕雷公在头顶

行得快，好世界

行得埋

行船走马三分险

行路唔带眼

会弹唔会唱

会错意

杀人放火金腰带，修桥整路冇尸骸

合手合脚

合晒合尺

合眼缘

企歪啲

企埋一便

企喺城楼睇马打交

各处乡村各处例

各花入各眼

各适其适

各施各法

多个香炉多个鬼

多句嘴

多多声

多层纱纸隔层风

多除少补

多得唔少

多谢夹盛惠

争天共地

争唔落

色胆大过天

【丶】

刘义打番鬼，越打越好睇

刘备借荆州，一借冇回头

交吉

交通灯，点红点绿

充大头鬼

问心唔过

问师姑攞梳

问客劏鸡

关人屁事

关公细佬，翼德（亦得）

米少饭焦燶

米贵兼闰月

灯心敲钟，冇音

灯光火着

灯油火蜡

污糟邋遢

池中无鱼虾仔贵

汤丸（圆）命，一浮头就畀人食

守得云开见月明

安乐茶饭

讲人事

讲三讲四

讲大话

讲开又讲

讲心嗰句

讲多无谓，食多滞胃

讲多错多

讲来讲去三幅被，量来量去二丈四

讲耶稣

讲咁易

讲话有骨

讲笑揾第样

讲得口响

讲数口

尽人事

尽地一煲

阴声细气

防君子不防小人

奸奸狡狡，朝煎晚炒；忠忠直直，终归乞食

好人有好命

好人有限

好人好姐

好人事

好女两头瞒，唔好女两头搬

好马不食回头草

好天瓜，落雨麻

好天攞埋落雨柴，落雨攞埋好天晒

好少食

好少理

好心你啦

好心着雷劈

好世界

好头不如好尾

好地地

好行

好多人

好声好气

好极有限

好时糖黐豆，唔好时水抠油

好乸生好仔，好禾出好米

好物沉归底

好佬怕烂佬，烂佬怕泼妇

好狗唔挡路

好话为

好话好话

好话唔好听

好相与

好食懒飞

好眉好貌生沙虱

好柴烧烂灶，好心唔得好报

好柴烧烂灶，好头戴烂帽

好…唔…

好秧好禾，好外家就有好老婆

好衰唔衰

好做唔做，年卅晚谢灶

戏棚仔，好快大

戏棚竹，死顶

观音兵

观音坐轿，靠人抬举

观音菩萨，年年十八

买水嗽头

买定棺材掘定氹，听死

买咸鱼放生，不顾死活

红云上顶，冇处湾艇

红枣巢皮心未老

红面关公

红须军师

红蓝铅笔，两头都要批

七画

【一】

寿星公吊颈，嫌命长

麦栏街口，关仁（人）

进门闻咳嗽，医生眉头皱

坏到加零一

坏鬼书生多别字

扯线公仔

扯猫尾

扽虾笼

走甩身

走西水

走夹唔唞

走走趯趯

走兵遇着贼

走雨罅

走法律罅

走第九

走漏眼

扮鬼扮马

扮猪食老虎

扮嘢

扮蟹

揿头埋墙

抛生藕

抛浪头

坟头耍大刀，吓鬼

坟场发电机，电死人

坟场跳舞，扮鬼

抌心口

抌心抌肺

扭计师爷

扭计祖宗

扭纹柴恶破，扭纹心抱治死家婆

声大大，冇嘢卖

声大夹冇准

声大夹恶

声都唔声

把口唔修

报纸卖

花心萝卜

花旦梳头，唔使髻（计）

花灯好睇亦要油

花哩胡碌

花被冚鸡笼

花被冚鸡笼，外便好睇里便臭

苏州过后冇艇搭

苏州屎

杉木灵牌，唔做得主

豆沙包，黑心

两个哑仔嗌交，唔知边个着

两公婆见鬼，唔系你就系我

两仔爷报佳音，代代（袋袋）平安

两头唔到岸

两头唔受中间受

两头蛇

两头揗

医得头嚟脚抽筋

奀孱鬼命

还神

连汁捞埋

【丨】

旱天多雨色，闻雷洒几滴

时不时

时辰八字

男人老狗

男勤耕，女勤织，足衣又足食

听出耳油

听过隔篱

听价唔听斗

听讲话

吹打佬跌利市，嘥气

吹须睩眼

吹唔胀

财不露眼

财多身子弱，钱多瞓唔着

财多责死仔，粪多责死禾

【丿】

针鼻削铁

告地状

告枕头状

乱过嗜云

乱晒龙

乱噏无为

乱噏廿四

秀才手巾，包书（输）

秀才瞌眼瞓，枕住书（输）

估估下

估话

估唔到

作揖⿰扌肴脚背，一举两得

伶牙俐齿

低头切肉，把眼看人

你几好吗

你有关门计，我有过墙梯

你有你乾坤，我有我日月

你唔嫌我箩疏，我唔嫌你米碎

你谂你，唔好谂过隔篱

你做初一，我做十五

身尸萝卜皮

身水身汗

身光颈靓

身娇肉贵

佛争一炷香，人争一口气

佛都有火

近厨得食

坐稳车

坐定粒六

条气唔顺

饭粘点食得人肥

饮水尾

饮头啖汤

饮咗门官茶

饮饱食醉

饮姜酒

饮得杯落

系人都…

系咁大

系咁上下

系威系势

系都要

系唔系先

系啦

系噉先

系噉话

系噉意

【丶】

冻水冲茶，冇味

床下底吹喇叭，低声下气

床下底放纸鹞，高极有限

床下底破柴，包撞板

床下底踢毽，大家都咁高

床头打交床尾和

床板跳上席，相差有限

床铺被席

冷手执个热煎堆

冷死唔着三条裤，饿死唔同外父做

冷过唔知冷，热过唔知热

冷饭菜汁

冷巷担竹竿，直出直入

辛苦揾嚟自在食

闲时唔烧香，急时抱佛脚

闲闲地

灶君上天，有句讲句

灶君老爷，黑口黑面

灶君跌落镬，蒸（精）神

沙尘白霍

沙沙滚

沙哩弄铳

沙湾灯笼，何府（苦）

沉香当柴烧

快刀切葱，两头空

快油慢酒

快活不知时日过

穷人一条牛，性命在上头

穷到燶

良田千顷，不如薄技随身

补漏趁天晴

初寒水暖，回暖水寒

初嚟甫到

识者鸳鸯，唔识者两样

识药冇柴烧

识啲唔识啲

识做

识弹唔识唱

诈唔知

诈假意

诈傻扮懵

诈傻纳福

诈癫扮傻

【一】

灵前酒壶，斟亲都滴眼泪

迟下

迟到好过冇到

迟嚟先上岸

张飞打李逵，黑斗黑

陆荣廷睇相，唔衰攞嚟衰

陈村码头，逢艔（赌）必啱

陈显南卖告白，得把口

陀陀拧

劲到爆

鸡毛鸭血

鸡手鸭脚

鸡打针，话都冇咁快

鸡仔媒人

鸡同鸭讲

鸡忌发瘟，鸭忌离群，马忌眼瞓，牛忌脚震

鸡春咁密都菢出仔

鸡食放光虫，心知肚明

鸡屙尿，少见

鸡啄唔断

鸡蛋摸过轻四两

鸡噉脚

鸡髀打人牙铰软

纸扎下扒

纸扎公仔，有神冇气

纸扎老虎，有威冇势

纸扎老虎，吓死人

八画

【一】

奉旨

玩出火

青砖沙梨，咬唔入

青靓白净

青山古寺，烟都冇朕

青砖沙梨，咬唔入（重蚀啖口水）

青蚊跳，风雨兆；甲由飞，风雨嚟

表错情

拣饮择食

拈刺噉拈

拈拈苫苫

担沙塞海

担担唔识转膊

担竿也曾做过笋

担屎都唔偷食

抽后脚

抽痛脚

拃乱歌柄

拍手无尘

拍乌蝇

拍心口

拍得住

拍硬档

顶心杉

顶住石磨做戏，吃力不讨好

顶唔顺

顶硬上

拆条龙船分唔到一眼钉

抵冷贪潇湘

抵食夹大件

抵得颈

势凶夹狼

垃圾岗鸡公，揾埋畀人食

拉人裙𢭃自己脚

拉上补下

拉牛上树

拉头缆

拉埋天窗

拧甩头当凳坐

拧歪面

招人仇口

择日不如撞日

拚死无大害

拚死食河豚

抬棺材甩裤，失礼死人

拗手瓜

拗到掂

拗罾唔记得攞虾时

苦口苦面

苦瓜炆鸭，苦过弟弟

苦瓜捞牛肉，越捞越缩

苦瓜噉嘅面

若要穷，朝朝瞓到热头红；若要富，耕田养猪磨豆腐

直肠直肚

茅根竹

林林沈沈

松毛松翼

松哟

枕住嚟做

画公仔画出肠

画耳上墙

画坏钟馗

画花口面

事急马行田

卖大包

卖口乖

卖布唔带尺，存心不量（良）

卖生藕

卖花姑娘插竹叶

卖花赞花香

卖告白

卖鱼佬，有腥（声）气

卖鱼佬洗身，冇晒腥（声）气

卖咸鱼食咸鱼屎

卖面光

卖猪仔

卖剩鸭

卖剩蔗

卖剩蔗，周围凭

卖鲩鱼尾，搭嘴

斩头截尾

斩脚趾避沙虫

软皮蛇

软脚蟹

…到唔恨

…到够

到喉唔到肺

【丨】

非洲和尚，黑（乞）人僧（憎）

咁大个仔

咁多位

易过食生菜

易过借火

易话为

畀个心肝你当狗肺

畀个水缸你做胆

畀眼睇

罗汉请观音，人多好担当

【丿】

制得过

知人口面不知心

知书识墨

知头唔知尾

知悭识俭

知啲唔知啲

知微麻利

物似主人形

和尚仔念经，有口无心

使牛要惜牛辛苦

使铜银夹大声

使横手

依时依候

的而且确

的起心肝

舍得买牛唔舍得买牛绳

金睛火眼

斧头揼凿凿揼木

受人二分四

贪威识食

贪得意

瓮底蟾蠂，唔知早夜

肥尸大只

肥水唔流过别人田

肥头耷耳

肥佬着笠衫，几大就几大

肥佬着喇叭裤，髀（比）上不足，髀（比）下有余

肥婆坐塔，佮佮冚

周时无日

周身八宝

周身刀冇张利

周身蚁

周身唔聚财

鱼打晕，大雨临

鱼片粥，啱啱熟

忽必烈，吞金灭宋（餸）

狗上瓦坑，有条路

狗仔坐轿，不识抬举

狗肉滚三滚，神仙坐唔稳

狗怕夏至，鸡怕年初二

狗咬狗骨

刹咗棚牙

饱死荷兰豆

【丶】

夜间落雨日间晴，虾仔又多水

又清

夜游神

盲公开眼

盲公打灯笼，照人唔照己

盲公竹

盲公竹，督人唔督己

盲公食云吞，心中有数

盲公闻到臭，离屎（死）不远

盲拳打死老师傅

盲眼雷公，乱劈

盲婚哑嫁

放飞机

放白鸽

放声气

放低二两

放葫芦

单车落坡，踩（睬）都唔踩（睬）

单吊西

单身寡佬

单单打打

单料铜煲，热得快

单眼仔睇榜，一眼睇晒

单眼佬睇老婆，一眼见

炖冬菇

炒虾拆蟹

炒埋一碟

炒鱿鱼

浅水养田螺

沾寒沾冷

油炸蟹

泥水佬开门口，过得自己过得人

波罗鸡，靠黐

怕咗你先至怕米贵

学是学非

定过抬油

定晒形

官大一级压死人

官字两个口

官府在远，拳头在近

空身伶俐

空棺材出殡，木（目）中无人

实牙实齿

实斧实凿

实食冇黐牙

衫烂从小补，病向浅中医

话口未完

话之佢

话冇咁快

话头醒尾

话事偈

话咁易

话明你知

话晒都系

话唔定

话唔埋

话得埋

话落

话嗻

【一】

屈尾十

妹仔大过主人婆

姐手姐脚

虱乸担枷

细佬哥剃头，快嘞快嘞

终须有日龙穿凤，唔通日日裤穿窿

驼背夹直

经一事长一智

九画

【一】

契弟走得嚟

春分日日暖，秋分夜夜寒

春分瓜，清明麻

春早迟耕种，春迟早早耕

春雾晴，秋雾雨

春鳊秋鲤夏三鯬

帮理唔帮亲

珍珠咁真

玲珑浮突

玻璃夹万，有得睇冇得使

玻璃棺材，睇通晒

城头上跑马，一味兜圈

赵匡胤，大宋（餸）王

揞牛王

揞黄鱼

挑通眼眉

指天督地

指手督脚

指冬瓜话葫芦

挖肉补疮

挖肉攞疮生

甚至无

带眼识人

茶瓜送饭，好人有限

茶楼搬家，另起炉灶

胡天胡帝

胡须簕特

胡哩马杈

南无佬畀鬼迷，铃铃都掉埋

南无佬跌落粪坑，冇晒符

南风入大寒，冷死早禾秧

南风送大寒，正月赶狗唔出门

南风窗

相见好，同住难

相骂冇好口

相请不如偶遇

树大有枯枝，族大有乞儿

树上有果，地上无禾

树上浓，地下空

树小扶直易，树大扶直难

树老根多，人老话多

树尾甲由，又爱风流又怕揸

树林菩萨，阴夹独（毒）

树摇叶落，人摇福薄

要颈唔要命

要靓唔要命

咸鱼放生，唔顾死活

咸鱼淡肉

咸鱼腊肉，见火就熟

咸鱼翻生

咸蛋煲汤，心都实

歪嘴吹喇叭，一股斜（邪）气

砌生猪肉

砂煲兄弟

砂煲罂罉

面红面绿

面系人家畀，架系自己丢

面懵心精

耐不耐

耍太极

耍手兼拧头

耍花枪

【丨】

韭菜命，一长就割

点不知

点系呀

点话点好

点得呀

临老学吹打

临时临急

临急开坑

临急临忙

省港旗兵

昧水舂墙

是非成日有，唔听自然无

眈天望地

哑仔申冤，无话可说

哑仔饮沙士，有气讲唔出

哑仔玩琴，会弹唔会唱

哑仔食汤丸，心里有数

哑佬相见，默默无言

哑蝉跌落地，冇声出

星期美点

虾人虾物

虾冇乸，蛤冇公，塘虱唔会出涌

虾到上面

蚁多搂死象

蚁搬窦，上墙头，西水浸床头

蚂蚁孭田螺，冒充大头鬼

咪妈烂臭

咪拘

哟哟筛筛

贱力得人敬，贱口得人憎

贴身膏药

贴钱买难受

贴错门神

【丿】

钩手指

缸瓦船打老虎，尽地一煲

拜神唔见鸡

秋分天气白，唔忧冇饭喫

秋风起，三蛇肥

秋后扇，冇人吼

重阳水浸基，饿死冇人知

重阳有雷声，瓜菜唔得平

重冇咁嬲

重估

重兼

顺风使㨢

顺风顺水

顺风屎艇，快夹臭

顺得哥情失嫂意

保你大

…鬼…马

鬼五马六

鬼打鬼

鬼死咁

鬼杀咁嘈

鬼画符

鬼拍后枕

鬼怕恶人蛇怕棍

鬼揞眼

食七噉食

食人一碗饭，做到头都烂；食人一碗粥，做到头都秃

食人只车

食人唔䂗骨

食九大簋

食大茶饭

食大餐

食五指果

食龙肉都冇味

食北风

食生菜

食白果

食死猫

食夹棍

食过翻寻味

食自己

食多啲大头菜

食谷种

食饭大过天

食冻柑

食完五月粽，过咗百日又系冬

食诈和

食枉米

食拖鞋饭

食软饭

食咗草龙

食鱼食肉，唔似饭初熟

食饱无忧米

食饱睡一睡，好过做元帅

食夜粥

食波饼

食砒霜屙屎毒狗

食屎食着豆

食屎屙饭

食莲子羹

食斋都会升仙，牛马早就上西天

食得禾米多

食得系福，着得系禄，瞓得就生肉

食得咸鱼抵得渴

食猪红屙黑屎，马上见功

食猫面

食碗面反碗底

食塞米

食嘢打背脊落

食嘢食味道，睇戏睇全套

食嘢唔做嘢，做嘢打烂嘢

盆满钵满

胆正命平

胆生毛

独市生意

独行侠

独沽一味

独食难肥

急急脚

【丶】

度水

度身定做

亲力亲为

亲生仔不如近身钱

亲生仔唔似近身钱，靠买米不及自耕田

养仔唔供书，不如养只猪

养羊种姜，本小利大

养猪带挈狗

姜太公封神，漏咗自己

姜辣口，蒜辣心，辣椒辣两头

前世捞乱骨头

前世唔修

前嗰排

逆水行船好过湾

炮仗颈，爆完至安乐

烂正经

烂叻

烂头蟀

烂肉多碰

烂身烂势

烂纱灯，得个架

烂泥唔扶得上壁

烂柑甜，烂橙苦，烂碌柚唔使取

烂船都有三斤钉

烂溢防有刺

烂瞓猪

剃头佬走警报，懒刮

剃头佬教仔，有得刮就刮

剃头唔湿水，干刮

洗脚唔抹脚

洗湿个头

派街坊

浓云盖东，有雨有风

觉觉猪

穿柜桶底

穿煲

客家占地主

扁鼻佬戴眼镜，冇得顶

扁鼻哥戴眼镜，你紧佢唔紧

神又系佢，鬼又系佢

神仙过铁桥，稳阵又稳阵

神仙放屁，不同凡响

神仙屎，唔臭米气

神主牌都会嘟

神台桔，阴干

神台猫屎，神憎鬼厌

神高神大

【一】

屋漏更兼连夜雨，船迟又遇顶头风

屎氹关刀，闻（文）唔得，舞（武）唔得

屎坑计

屎坑石头，臭夹硬

屎坑竹枝，掗拃夹臭

屎坑关刀，冇张利

屎坑旁边食香蕉，难为你开口

屎棋贪食卒

屎窟生疮，冇眼睇

眉毛挂猪胆，苦在眼前

眉头眼额

眉精眼企

除笨有精

除裤隔渣

险死还生

险过剃头

姣尸顿笃

络住屎窟吊颈

十画

【一】

耕田唔养牛，自己攞难受

耕田唔养猪，犹如秀才唔读书

蚕虫师爷自困自

捞世界

捞过界

捞唔埋

捞偏门

赶住去投胎

赶狗入穷巷，拧转头咬翻啖

赶唔切

...起上嚟

盐仓土地，咸湿公

埕埕塔塔

埋手打三更

埋单

埋堆

捉用神

捉伊人

捉羊牯

捉字虱

捉鸡脚

捉到鹿唔识脱角

捉黄脚鸡

捉蛇入屎窟

捉痛脚

损手烂脚

热天热大众，冷天冷穷人

热饥冷饱

挨年近晚

挨街凭巷

莲子口面

莲子蓉口面

莳禾莳到处暑，有得莳冇得煮

恶人自有恶人磨

恶死能登

真金白银

真金唔怕红炉火，石狮子唔怕雨来淋

真家伙

桂姐卖布，一匹还一匹

桄榔树，一条心

桐油罐装桐油

夏至早，荔枝一定好

夏至狗，冇定走

砧板蚁，为食鬼

破财挡灾

逐啲

顾得优裤又甩髻

【丨】

柴鱼命，唔打唔成器

柴哇哇

监粗嚟

鸭仔听雷

鸭细芙翅大

哽心哽肺

唔开胃

唔中用

唔打得埋

唔出辛苦力，点得世间财

唔发火当病猫

唔当家唔知柴米贵

唔同床唔知被烂

唔似样

唔多唔少

唔关事

唔汤唔水

唔讲得笑

唔好手脚

唔好意思

唔志在

唔声唔声

唔听笛

唔系人嘅品

唔系手脚

唔系你嘅财，唔入你嘅袋

唔系猛龙唔过江

唔系嘅话

唔系就假

唔系路

唔系嘢少

唔系噉讲

唔识驾步

唔阻你

唔抵得颈

唔到冬至唔寒，唔到夏至唔热

唔到你

唔制得过

唔知几好

唔知丑字点写

唔知死字点写

唔知衰

唔使问亚贵

唔使拘

唔使审

唔使指拟

唔使客气

唔使唔该

唔使嚟

唔忿气

唔怕犯天条，至怕犯众憎

唔怕官，最怕管

唔怪之得

唔话得

唔该

唔该先

唔该晒

唔经唔觉

唔食羊肉一身臊

唔食狗肉捞狗汁

唔食咸鱼口唔腥，唔做坏事心唔惊

唔觉眼

唔觉意

唔埋得个鼻

唔紧要

唔臭米气

唔衰攞嚟衰

唔病唔病，一病要命

唔通气

唔理天胎

唔啱偈

唔得切

唔得闲

唔得掂

唔够气

唔够打

唔够皮

唔够喉

唔够摄牙罅

唔够嚟

唔望今年竹，只望明年笋

唔睇得过眼

唔嚟耕

唔等使

唔输蚀

唔嗲唔吊

唔熟性

唔嬲就假

唔黐家

趷起条尾就知到你屙屎定屙尿

蚊都瞓

蚊螆恶，风雨作

蚊螆噉声

蚊髀共牛髀

戙起床板

贼过兴兵，无济于事

【ㄐ】

铁木真打仔，大汗掩细汗

铁沙梨，咬唔入

铁拐李打足球，一脚踢

铁嘴鸡，牙尖嘴利

铃铃都掉埋

积积埋埋

称呼人少，得失人多

笑大人口

笑口吟吟

笑甩棚牙

笑到辘地

借头借路

借尿遁

借歪啲

倒吊冇滴墨水

倒吊砂煲

倒吊荷包

倒米寿星

倒泻箩蟹

倒挂腊鸭，油嘴滑脷

倒屎咁早

倒瓤冬瓜

臭屎密扻

射人先射马，擒贼先擒王

倔头路

倔尾龙

倔尾龙拜山，搅风搅雨

脑囟未生埋

狼过华秀只狗

逢人知己

留翻啖气暖下肚

饿过饥

饿狗抢屎

饿鬼投胎

【丶】

衰过偷猫

衰多口

衰到贴地

衰到爆

衰衰累累

高大衰

离天隔丈远

离行离迾

瓷不抆瓦

拳头不打笑面人

烧水劏牛，搵工做

烧台炮

烧坏瓦，唔入沓

烧冷灶

烧猪耳，免炒（吵）

烟通老鼠，人家发火就走

酒楼例汤，整定

海军斗水兵，水斗水

海底石斑，好鱼（瘀）

海面浮萍，无根底

流口水

流离浪荡

浸死鸭乸

浸过咸水

涌尾茜，两便摆

害人害物

宽鞋紧袜

家山发

家山有眼

家中有一老，犹如一个宝

家头细务

家和万事兴，家衰口不停

家肥屋润

家空物净

家嘈屋闭

请神容易送神难

诸事理

读破字胆

被铺蚊帐

谂真啲

谂缩数

谂嚟度去

谂翻转头

冤口冤面

冤崩烂臭

冤猪头遇着盟鼻菩萨

冧鬼食豆腐

【一】

剥皮田鸡，死都唔闭眼

剥光猪

剥花生

屙尿射竹筒，靠撞

屙尿递草纸，徒劳无恭（功）

屙屎唔出赖地硬

孭镬

疍家鸡，见水唔得饮

疍家婆打仔，睇你走得去边度

疍家婆攞蚬，第二筛（世）

陪太子读书

娥姐粉果，好睇又好食

通天老倌，样样皆能

十一画

【一】

舂瘟鸡

理佢咁多

捱世界

捱饥抵饿

捱更抵夜

捱眼瞓

捵床捵席

教书先生搬屋，执书（输）

掂过条蔗

掟死狗

掟煲

搣猫尾

娶咗心抱，唔要老母

黄大仙，有求必应

黄牛落水，角（各）顾角（各）

黄皮树鹩哥，唔熟唔食

黄连树下弹琴，苦中作乐

黄肿脚，不消蹄（提）

黄泡髧熟

黄绿医生

黄鳝上沙滩，唔死一身潺（残）

乾隆皇契仔，周日清

梅花间竹

梳起唔嫁

曹操都有知心友，关公亦有对头人

豉油捞饭，整色水

豉油辣椒酱，你想点就点

豉油樽枳，咸湿

聋佬拜年，大家噉话

聋佬睇戏，唔知讲乜

【 | 】

晨早黑云栏住东，穿起蓑衣去做工

睁眉突眼

眼大睇过龙

眼见工夫

眼见心谋

眼火爆

眼浅

眼屎干净盲

眼眉毛长

眼唔见为净

眼阔肚窄

啦啦声

嘟不得其正

嘟手嘟脚

嘟身嘟势

嘟嘟贡

晚来西北黑半天，纵唔落雨有风缠

晚霞行千里，西北火烧天

蛇头鼠眼

蛇有蛇路，鼠有鼠路

蛇都死

蛇鼠一窝

唱衰

啱心水

啱偈

啲咁多

崩口人忌食崩口碗

崩嘴茶壶，难斟

【丿】

铜板切豆腐，两面光

铜银买病猪，两家偷欢喜

移船就墈

笼里鸡作反，自己人打自己人

笼面田鸡慢爪蟹

笠高帽

第一时间

第一津对上，冇甫（谱）

第一鲳，第二[鱼芒] ，第三马鲛郎

做丑人

做世界

做好做丑

做到此官行此礼

做咗手脚

做家庭工

做惯乞儿懒做官

袋袋平安

偷风莫偷雨

偷鸡唔到蚀把米

偷食唔会揩嘴

兜笃将军

假过卖猫

假假地都系

得人惊

得个吉

得个……字

得把口

得到上床牵被冚，得到被冚又要过头

得啖笑

……得嚟……

船头尺，度水

船头慌鬼，船尾慌贼

领嘢

猪红煮豆腐，黑白分明

猪乸卖咗仔，大觉瞓

猪乸噍田螺，贪口爽

猪乸戴耳环都话靓

猪朋狗友

猪栏报数，又一只

猪挣大，狗挣坏，人挣变成猪八怪

猪食糠，鸡啄谷，各有各口福

猪笼入水

猫儿洗面，系噉意

猫刮咁嘈

猛火煎堆，皮老心唔老

祭灶鲤鱼，瞌埋双眼乱噏

【丶】

麻布做龙袍，唔系嗰种料

麻骨拐杖，靠唔住

麻雀抬轿，担当唔起

麻鹰拉鸡仔，飞起嚟咬

望天打卦

望微眼

阎罗王开饭店，鬼食

阎罗王出告示，鬼睇

阎罗王后一代，正鬼仔头

阎罗王招工，揾鬼嚟做

阎罗王探病，问你死未

阎罗王揸摊，鬼买

阎罗王嫁女，鬼要

粗口烂舌

粗身大势

粒声唔出

断线三弦，冇得弹

断线纸鹞，无牵无挂

断柄锄头，冇揸拿

清明有南风，时年必大丰

清明吹北风，蚕仔倒满涌

清明姜，立夏薯

清明前后，种瓜点豆

清明前后天阴暗，提防西水将禾浸

清明晴，桑树挂银锭；清明暗，西水不离墈

清捞白煠

混吉

深田浅芋疏兜姜

梁新记牙刷，一毛不拔

窒口窒舌

密底算盘

密底算盘，冇漏罅

密实姑娘假正经

密食当三番

【乛】

疏哩大嚹

骑牛王马

骑牛搵马

骑牛搵牛

骑牛遇亲家，出丑偏遇熟人

十二画

【一】

斑鸠唔食米，死咕咕

搽脂粉吊颈，死要面子

搭沉船

搭顺风车

搭通天地线

揸大葵扇

揸正嚟做

揸鸡脚

揸颈就命

掩金龟

掩脚骨

越穷越见鬼，肚饿倒泻米

越穷越见鬼，越冷越翻风

趁风使㪐

趁圩卖鱼尾，一定要搭嘴

趁地脸

趁你病，攞你命

博一博，单车变摩托

博出位

博乱

博懵

揦手唔成势

揦屎上身

揦埋口面

揦埋都系风湿

揾老衬

揾米路

揾周公

揾食

揾着数

揾朝唔得晚

揾嘢做

揾餐食餐

揾窿路

彭祖尿壶，老积

彭祖遇寿星，各有千秋

揿地游水

揿鹧鸪

插水

插田到立夏，插唔插就罢

煮重米

裁缝度身，有分寸

搓圆揿扁

搅风搅雨

搅是搅非

搅屎棍

斯文淡定

欺山莫欺水

葫芦王

惹屎上身

落手打三更

落手落脚

落雨天挂霉香，又咸又湿

落雨见星，难得天晴

落雨丝湿

落雨收柴，乱揦

落雨卖风炉，越担越重

落雨担遮，死挡（党）

落雨担遮，顾前唔顾后

落雨怕立秋，庄稼一半收

朝中有人好做事

朝见口，晚见面

朝头夜晚

朝出红云晚落雨，晚出红云晒街市

朝行晚拆

朝虹晚雨，晚虹晒破鼓

朝种树晚锲板

朝食晚洗，晚食老鼠洗

朝朝一碗粥，饿死医生一屋

朝霓风，晚霓雨，晏昼虹霓晒裂柱

朝霞阴，晚霞晴

棉胎当地毡，唔踏实

棚尾拉箱

棺材头烧炮仗，吓死人

棺材老鼠，食死人

棺材里面伸手，死要钱

棺材拐杖，死顶

棺材铺拜神，想人死

厨房阶砖，咸湿

硬桥硬马

硬晒舦

【 | 】

最多唔系

睇见眼冤

睇水

睇死

睇色水

睇戏睇全套，食嘢食味道

睇住嚟

睇差一皮

睇起上嚟

睇衰

睇准起筷

睇得过眼

睇数

睇餸食饭

睇嚟凑

鼎湖上素，好斋

喊打喊杀

喊惊

跌倒执到个桔

跌倒揦番揸沙

跌眼镜

跑马射蚊须

跛手太监，无拳（权）无势

跛脚鹩哥

跛脚鹩哥自有飞来蜢

喝生晒

喝神喝鬼

喉干颈渴

喉咙伸出手

赌场无父子

赔汤药

黑口黑面

黑白天鹅，日鹅（哦）夜鹅（哦）

黑市夫人

黑过墨斗

黑狗偷食，白狗当灾

黑面神

【丿】

短度阔封

鹅掌鸭头鸡翼尖

程咬金三十六路板斧，出齐

筛身筛势

街知巷闻

番鬼月饼，闷极

番鬼佬睇榜第一

番薯跌落灶，该煨

腌尖麻米

腌尖腥闷

【丶】

装假狗

装弹弓

阔口拿扒

阔佬懒理

湿水狗上岸，乱甩

湿水炮仗

湿水炮仗，死引（瘾）

湿水麻绳，越缠越紧

湿水棉花，冇得弹

湿水榄核，两头滑

湿身狗，过后唔识人

湿柴煲老鸭，够晒烟韧

湿湿碎

游车河

滋油淡定

寒天饮冰水，点滴在心头

寒露打大风，十个田头九个空

寒露过三朝，迟早一齐标

寒露最怕风，霜降最怕雨

窗外吹喇叭，鸣（名）声在外

裙拉裤甩

【一】

隔山买牛，好丑撞彩数

隔年月饼，膉（益）晒

隔夜风炉都吹得着

隔夜油炸鬼，冇厘火气

隔夜茶，唔倒（赌）唔安乐

隔夜素馨

隔篱二叔婆

隔篱邻舍

隔篱饭香

媒人讲大话，补镬用泥搽

十三画

【一】

魂魄唔齐

摸门钉

摸碟底

搏到尽

鼓气袋

鼓埋泡腮

摆乌龙

摆明车马

摆街边

搞唔掂

搞笑

搞掂

搞搞震

塘底石，水干先见

靴咁大只脚

蒸生瓜，倔倔地

想食人只车

想唔…都几难

碰埋头

碗碟碰埋都有声

雷公火爆

雷公打交，争天共地

雷公早唱歌，有雨唔会多

雷公轰

雷公劈豆腐，揾软嘅嚟虾

零零林林

零星落索

输少当赢

输到贴地

【丨】

督口督鼻

睬佢都戇

戥穿石

戥猪石

盟鼻佬食死老鼠，唔知香共臭

暗哑抵

照板煮糊

照单执药

跳楼货

跪地餼猪乸，睇钱份上

跟手尾

跟红顶白

跟尾狗

跟着好人学好人，跟着喃无学拜神

嗌通街

睺 眉睺 眼

【丿】

错有错着

锦上添花易，雪中送炭难

矮仔上楼梯，步步高

矮仔多计

筲箕兜水，漏洞百出

舅父打外甥，打死冇人争

煲冇米粥

煲水新闻

煲电话粥

煲老藕

煲燶粥

傻入唔傻出

傻夹侲

傻傻更更

傻傻戆戆

腰骨痛，猪腰煲杜仲，唔好得餐饈

【丶】

禀神都冇句真

痰塞肺眼

新屎坑，三日香

新鲜滚热辣

数还数，路还路

数碗数碟

数碟底

煎煎炒炒

煤熟狗头

满天神佛

满肚文章

满肚密圈

溜之趷之

滚水唔响，响水唔滚

滚水渌脚

滚水渌猪肠，两头缩

滚红滚绿

滚油渌老鼠，一镬熟

滚热辣

滚搅晒

【一】

嫌命长

嫋嫋高高

叠埋心水

十四画

【一】

誓愿当食生菜

蔗二爽，甜过糖

酸姜藠

酸宿餲臭

愿赌服输

【丨】

嘈喧巴闭

蜘蛛挂檐前，但凡求雨望穿天

蜘蛛匿台底，风雨一齐嚟

蜘蛛添丝，主好天时

嗻心机捱眼瞓

嗻声坏气

嗷又系

嗷唔系

赚头蚀尾

赚衰

赚呲气

【丿】

箍头揽颈

算死草

箪咁大个头

鼻哥窿都冇肉

膊头高过耳

疑心多病症

【丶】

瘌痢头都系自己个仔好

瘦田冇人耕，耕开有人争

瘦骨如柴煲辘竹

端阳有雨是丰年，芒种行雷米满田

端午节先嚟拜山，迟唔迟啲

精人出口，笨人出手

精出骨

精乖伶俐

精神爽利

精埋一便

演粤剧唱京戏，南腔北调演嘢

漏气橡皮波，吹唔涨，搣唔长

慢慢唔迟总要快

寡母婆

肇庆荷包，陀衰人

褛蓑衣救火，惹火上身

【乛】

嫩姜好食，老姜好磨

嫖赌饮吹

缩埋一字角

缩埋一嚿

十五画

【一】

撒谷落田，听秧（殃）

撒路溪钱，引（瘾）死人

撩火棍唔掉得转头

撩是斗非

撩鬼攞病

撑台脚

掹 车边

撞口卦

撞口撞面

撞手神

撞板多过食饭

㷫 过焫鸡

㷫 过火屎

鞋底沙，扽干净至安乐

横九掂十

横水艔

横财就手

横街窄巷

醉酒佬数街灯，唔知几盏（[illegible] ）

劏白鹤

劏死牛

劏光猪

劏猪凳，上亲就死

瞓身落去

踩地盘

踩死蚁

踩灯花

踩沉船

踩着芋荚当蛇

噏得出就噏

幡杆灯笼，照远唔照近

【丿】

膝头挢眼泪

【丶】

熟人买烂镬

熟口熟面

熟读王叔和，不如临症多

摩罗叉拜神，睇天

摩罗叉骑膊马，叉（差）上叉（差）

潮州花瓶，出双入对

潮州佬煲粥，呢镬杰嘅

潮州音乐，自己顾自己

潮流兴

十六画

【一】

蕹菜文章，半通不通

整古作怪

整色水

整定身势嫁皇帝

整鬼整马

醒水

醒目仔

霎眼娇

【丨】

餐揾餐食

龇牙啄哨

踸蹄踸爪

蹒光黑

踏错脚

螗蜫咬尾，自己食自己

螗蜫满天飞，风雨一齐嚟

【丶】

糖黐豆

激死老豆揾山拜

懒人多屎尿

懒人使长线

懒到出骨

懒佬工夫

十七画

【一】

擝甩边髀

擦鞋

鹩哥命，就食就屙

【丨】

蹦西瓜皮

噼家伙

噼噼都冇咁噼

【丿】

镬底瞰面

䌷饭应

臊臊地都系羊肉

【丶】

燶起块面

【乛】

擘大口得个窿

擘大眼濑尿

䗅仔拉心肝

十八画

【一】

擸擸斋

擸网顶

【丨】

嚟得切

【丿】

翻渣茶，冇厘味道

懵上心口

懵神三星

十九画

【丿】

鳙鱼头，鲩鱼尾，蛤乸髀

【丶】

爆大镬

爆血管

二十画

【丶】

糯米屎窟

二十一画

【一】

欃头对脚

霸王花

霸巷鸡㵐

霸兜鸡

二十二画

【一】

攞口响

攞苦嚟辛

攞便宜

攞胆

攞景赠庆

攞意头

攞嚟讲

攞嚟贱

攞嚟笑

攞嚟衰

攞嚟做

攞嚟搞

【丿】

黐牙黐爪

黐饮黐食

二十三画

【丨】

躝尸趷路

A

亚崩吹箫，嘥声坏气 a^{3} beng^{1} cêu^{1} xiu^{1} ，sai^{1} séng^{1} wai^{6} héi^{3} ——歇后语。亚崩：豁嘴或缺门牙的人；嘥：浪费。缺门牙的人吹笛子，又费气又吹不好。形容说话没有结果，白费唇舌。如：讲咁多佢一句都听唔入，真系亚崩吹箫，嘥声坏气咯（说了那么多他一句也没能听进去，真是白说了）。

崩叫狗，越叫越走 a^{3} beng^{1} giu^{3} geo^{2} ，yüd^{6} giu^{3} yüd^{6} zeo^{2} ——歇后语。走：离去。缺了门牙的人叫狗，狗听不清楚主人叫它干什么，以为是赶它走。形容小孩不听人叫唤，叫他来反而离去。如：佢哋唔知系唔系怕我，个个都系亚崩叫狗，越叫越走（他们不知是不是怕我，个个都越叫越不愿意来）。

亚崩买火石，噭过先知 a^{3} beng^{1} mai^{5} fo^{2} ség^{6} ，kig^{1} guo^{3} xin^{1} ji^{1} ——歇后语。噭过：互相碰撞过；先知：才知道。亚崩买火石要把火镰与火石互相碰撞一下，才知道这火石的优劣。比喻人们要经过互相较量，才知道谁强谁弱。如：我话边个队赢都好难讲，唯有亚崩买火石，噭过先知啦（我说哪一个队赢都很难说，只有较量过才能知道）。

亚崩咬狗虱，唔死有排慌 a^{3} beng^{1} ngao^{5} geo^{2} sed^{1} ，m^{4} séi^{2} yeo^{5} pai^{4} fong^{1} ——歇后语。狗虱：跳蚤；唔：不；排：量词，阵，场；慌：惊慌。缺牙人咬跳蚤，跳蚤虽然没有被咬死，也会被吓得不得了。形容人遇到惊险，侥幸不死也被吓得惊慌不已。如：碰到咁大嘅灾害，真系亚崩咬狗虱，唔死有排慌咯（碰上这么大的灾害，死不

了也吓得够呛）。

亚崩劏羊，**ngé1** 都冇得**ngé1** a3 beng1 tong1 yêng4 ，ngé1 dou1 mou5 deg1 ngé1 ——歇后语。劏：宰杀；ngé1 ：羊叫声；冇得：不能，没有。民间故事：缺牙的亚崩被人请去宰羊，由于他力气大，干得干净利索。事后他说，羊一声不吭就被他宰了。多用来形容无话可说、无言以对。如：一摆出证据，佢就亚崩劏羊，ngé1 都冇得ngé1（一摆出证据，他就哑口无言了）。又形容弱者在强者面前毫无反抗能力的状态。如：佢畀嗰个大只佬扰咗一拳，就亚崩劏羊，ngé1 都冇得ngé1 晕咗咯（他让那个大个子打了一拳，一声不吭就晕倒了）。

亚崩养狗，转性 a3 beng1 yêng5 geo2 ，jun2 xing3 ——歇后语。转性：性格转变，脾气转变。传说亚崩很讨厌跳蚤，但缺少门牙抓了跳蚤也难以把它咬死。狗身上很多跳蚤，照理亚崩是不应养狗的，现在居然养起狗来，人们便认为他的性格变了。多用来比喻小孩由淘气变为懂事。如：你个仔呢排好似亚崩养狗，转性咯噃（你的儿子近来似乎有点变得懂事了）。

亚波校灯，有着有唔着 a3 bo1 gao3 deng1 ，you5 zêg6 you5 m4 zêg6 ——歇后语。亚波：人名；校：调整校正，安装；着：（灯火）亮，又作在理、对的解释；唔：不。亚波安装电灯，由于技术不过关或责任心不强，有的亮有的不亮。双关指人在某一事中有对的地方也有不对之处。如：呢件事你系亚波校灯，有着有唔着，唔能够乜都怪人哋（这件事情你有对的地方也有不对之处，不能全怪人家）。

亚保亚胜 a3 bou2 a3 xing3 ——泛指任何一个人，随便哪个人，相当于“张三李四”。如：呢啲工作亚保亚胜都做得啦（这些工作张三李四都能做的）。广州话称呼人习惯在人的姓氏或名字之前加上一个“亚”（阿）字，如亚李、亚张，亚强、亚娟等等。普通话多用“老”字加在姓氏之前，称呼年龄比自己大的人或平辈人；用“小”字加在姓氏或名字之前，称呼年龄比自己小的人，如老张、老李、小

张、小李，或小强、小娟。广州话对年纪大的人有时也用“老”字，但对青年人多在名字前面除了加“亚”字之外还可以或在后面
加“仔”“女”，表示爱称，如强仔、娟女。

亚均卖大头鱼，好嗡唔嗡 a^{3} guen^{1} mai^{6} dai^{6} teo^{4} yü^{4} ，hou^{2} ngeb^{1} m^{4} ngeb^{1} ——歇后语。亚均：人名。嗡：嘴巴翕动，比喻说话；唔：不。亚均卖大头鱼，有顾客看到他的鱼嘴巴不动，嫌鱼不新鲜不买。顾客离去后，鱼的嘴巴又动了，亚均气得骂鱼“你好嗡唔嗡”，意思是嘴巴该动时不动，不该动时却动。人们用这话来责备人该说话的时候不说，而不该说时却乱说。如：喺贵宾面前，你讲话要注意，咪学亚均卖大头鱼，好嗡唔嗡（在贵宾面前，说话要注意点，别不该说的乱说）。

亚兰卖猪，一千唔卖卖八百 a^{3} lan^{4} mai^{6} ju^{1} ，yed^{1} qin^{1} m^{4} mai^{6} mai^{6} bad^{3} bag^{3} ——歇后语。相传以前有一位村妇叫亚兰，她到集市上出售她自己养的四头肥猪，起初有人出价一千元买她这四头猪。亚兰认为价钱太低，买卖不成交。到了下午快收市了，别的买主只出价八百元。亚兰只好忍痛卖了。后来人们用“亚兰卖猪，一千唔卖卖八百”这个歇后语来取笑那些不知足而做事又不当机立断的人。如：人哋开价一百文你都唔卖，到时候你就亚兰卖猪，一千唔卖卖八百喇（人家开价一百元你都不卖，到时候你就卖不到这个价了）。

亚聋送殡，唔听佢支死人笛 a^{3} lung^{4} sung^{3} ben^{3} ，m^{4} téng^{1} kêu^{5} ji^{1} séi^{2} yen^{4} dég$^{6-2}$ ——歇后语。亚聋：聋子；笛：唢呐。聋子去送殡，听不到为死人吹奏哀乐的笛声。这里的“死人笛”是双关语，兼指为死人吹奏的笛声和讨厌的话语、讨厌的说教。“唔听你支死人笛”相当于普通话的“不听你的那一套”的意思。如：你唔好讲咁多咯，大家好似亚聋送殡，唔听你支死人笛咯（你别说那么多废话了，大家都不愿意听你的那一套了）。

亚聋卖布，唔讲呢匹（笔） a^{3} lung^{4} mai^{6} bou^{3} ，m^{4} gong^{2} ni^{1}

ped^{1} ——歇后语。唔讲：不讲；呢匹：这一匹。聋子卖布，因听不懂顾客的话，不论这匹那匹都一个价。广州话“呢匹”与“呢笔”音近，“呢笔”意思是这一件（事）。“唔讲呢匹（笔）”即不说这事。比喻跟人说话时，不愿意谈论某一话题。如：得喇得喇，我哋亚聋卖布，唔讲呢匹（笔）（行了行了，我们不谈这个）。

亚聋烧炮，得阵烟 a^{3} lung^{4} xiu^{1} pao^{3} ，deg^{1} zen^{6} yin^{1} ——歇后语。聋子放鞭炮，听不见声音，只看见一阵烟。比喻什么都得不到。如：搞嚟 搞去，好似亚聋烧炮，得阵烟（搞来搞去，什么东西都得不到）。

亚茂整饼，冇嗰样整嗰样 a^{3} meo^{6} jing^{2} béng^{2} ，mou^{5} go^{2} yêng^{6} jing^{2} go^{2} yêng^{6} ——歇后语。整饼：做饼；冇嗰样整嗰样：没有那样做那样。旧时广州著名酒家莲香楼有一名点心师傅，人叫“亚茂”。他工作很负责，做的点心很受顾客欢迎。他每天都注意顾客喜欢什么样的点心，凡是卖完了的，他就赶快生产。人们形容亚茂做饼“冇嗰样整嗰样”。这句话本来是赞扬亚茂的，但后来慢慢变成了形容人没事找事做，多此一举等消极的意义了。如：你唔好搞咁多花样喇，咪好似亚茂整饼，冇嗰样整嗰样嗽啦（你别搞那么多花样，不要没事找事干了）。

亚婆髻，安嘅 a^{3} po^{4} gei^{3} ，ngon^{1} gé^{3} ——歇后语。老太太的头发稀疏，头上装上假发髻。“安”是双关语，其一是安装，其二是编造。这里用来指人编造事实。如：我睇你讲嘅嘢系亚婆髻，安嘅（我看你说的事是编造的）。

亚驼行路，舂舂（中中）地 a^{3} to$^{4-2}$ hang^{4} lou^{6} ，zung^{1} zung^{1} déi$^{6-2}$ ——歇后语。亚驼：驼背的人；舂舂地：（头）上下点动。驼背的人走路时，头有点上下点动。“舂舂地”谐音“中中地”。表示中等、还算可以等意思。如：佢嘅成绩呀，亚驼行路，舂舂（中中）地啦（他的成绩吗，还算可以吧）。

亚驼卖虾米，大家都唔掂 a^{3} $to^{4\text{-}2}$ mai^{6} ha^{1} mei^{5} ，da^{6} ga^{1} dou^{1} m^{4} dim^{6} ——歇后语。唔掂：有两个意思，其一是不直、弯，其二是不妥、不顺畅、有麻烦等。“大家都唔掂”表面指驼背的人和干虾米彼此都是弯腰的，实际指你我都有麻烦。如：如果个个都大减价，噉就亚驼卖虾米，大家都唔掂咯（如果个个都大减价，那就彼此都受不了了）。

亚驼命，死都唔得掂 a^{3} $to^{4\text{-}2}$ $méng^{6}$ ，$séi^{2}$ dou^{1} m^{4} deg^{1} dim^{6} ——歇后语。掂：直，妥当；唔得掂：不能直，不得了。驼背的人死了身体还不能直。谐谑语，比喻遇到危难，毫无办法。如：你如果搞唔好，噉就亚驼命，死都唔得掂咯（你如果搞不好，那就毫无办法了）。

B

把口唔修 ba^{2} heo^{2} m^{4} seo^{1} ——口：嘴；唔：不，没有；修：修行，积德。嘴巴无遮拦，说话缺德。如：佢把口唔修，成日得罪人（他说话缺德，老是得罪人）。

霸兜鸡 ba^{3} deo^{1} gei^{1} —— 兜：喂鸡的槽或盆等。霸占着饲料盆的鸡，比喻霸道的人。如：咪同佢争啦，佢系霸兜鸡嚟㗎 （别跟他争，他是个霸道的人）。

霸巷鸡乸 ba^{3} hong^{6} gei^{1} na^{2} ——鸡乸：母鸡。在街巷里称霸的母鸡。比喻霸道的人，在当地称王称霸。如：你唔好惹佢呀，佢系霸巷鸡乸嚟㗎（你别招他，他是本地的小霸王）。

霸王花 ba^{3} wong^{4} fa^{1} —— 一种近似令箭荷花的植物，多生长在悬崖峭壁或屋角墙头上。花可以吃，又叫剑花。广东肇庆市出产的最著名。也指懂武术的年青女性。

八卦新闻 bad^{3} gua^{3} sen^{1} men$^{4-2}$ ——八卦：多指封建迷信意识浓厚的人的举动，也指好管闲事，爱搬弄是非。八卦新闻就是专门报道社会名人特别是演艺界名人的隐私的无聊新闻。如：呢种报纸专登八卦新闻嘅（这种报纸是专门刊登“八卦新闻”的）。

百斤加一，有你唔多，冇你唔少 bag^{3} gen^{1} ga^{1} yed^{1} ，yeo^{5} néi^{5} m^{4} do^{1} ，mou^{5} néi^{5} m^{4} xiu^{2} ——歇后语。挑东西时挑一百斤再加一斤，不算增加太重，减少一斤也轻不了多少。意思是“有你无你都是

无足轻重的”。如：你算乜嘢吖，百斤加一，有你唔多，冇你唔少（你算什么，有你不算多，没你不算少）。

百年归老 bag^{3} nin^{4} guei^{1} lou^{5} ——婉辞。指人活到一百岁以后最终逝世了，相当于普通话“百年之后”。如：等佢百年归老之后再讲啦（等他百年之后再说吧）。

百足咁多爪 bag^{3} zug^{1} gem^{3} do^{1} zao^{2} ——百足：蜈蚣；爪：动物的腿、脚。意思是像蜈蚣那么多腿。一般用来形容人爱走动，一天到处乱走，别人很难找得到他。如：佢百足咁多爪，去边度搵佢呀（他像蜈蚣那么多腿，到哪里找他去）！

白花蛇浸酒，冇功效 bag^{6} fa^{1} sé^{4} zem^{3} zeo^{2} ，mou^{5} gung^{1} hao^{6} ——歇后语。用白花蛇浸酒没有药效。民间认为，用眼镜蛇、五步蛇、金环蛇、银环蛇等毒蛇浸酒才有药效。指某种药物对治疗某种病没有效力，也指某种措施没有作用。如：你呢个办法系白花蛇浸酒，冇功效嘅（你这个办法完全没有作用）。

白露水，冇益人 bag^{6} lou^{6} sêu^{2} ，mou^{5} yig^{1} yen^{4} ——歇后语。冇益：没有益处，无利于。白露节气，在9月7、8或9日之间，民间认为这时下雨涨水对人或庄稼都不利。“冇益人”表示无益于他人，甚至有损于他人。如：你做呢个工程只顾你自己，白露水，冇益人（你做这个工程只顾你自己，损害了别人）。

白蚁蛀观音，自身难保 bag^{6} ngei^{5} ju^{3} gun^{1} yem^{1} ，ji^{6} sen^{1} nan^{4} bou^{2} ——歇后语。木雕泥塑的观音菩萨被白蚁蛀烂了，自己也保不住自己，怎么能够去保佑别人的平安呢。相当于“泥菩萨过海，自身难保”。如：呢次我都白蚁蛀观音，自身难保咯，点有力量去帮你呢（这次我都成了泥菩萨过海自身难保了，哪里有能力去帮你呢）。

白糖炒苦瓜 bag^{6} tong^{4} cao^{2} fu^{2} gua^{1} ——白糖是甜的而苦瓜是苦的，两样东西一起炒，其味道又甜又苦，比喻同甘共苦。如：你哋两

个十几年嚟好似白糖炒苦瓜噉，真系难得咯（你们两个十几年来同甘共苦真难得啊）。

白云山蟋蟀，得把声 bag⁶ wen⁴ san¹ xig¹ sêd¹ ，deg¹ ba² séng¹ ——歇后语。白云山：位于广州市区北部，是个风景区；得把声：只有声音，即只会叫唤而已。白云山开发以前蟋蟀很多，广州人常去捉蟋蟀。但这里的蟋蟀虽然叫声洪亮，却不善于打斗。人们用来比喻人只会叫喊不会干。如：你乜都唔做，成日嘈嘈闭，好似白云山蟋蟀，得把声噉嘛（你什么都不干，整天叫唤，就像一只白云山的蟋蟀那样，只会叫不会干）。

白云山一担泥，眼阔肚窄 bag⁶ wen⁴ san¹ yed¹ dam³ nei⁴ ，ngan⁵ fud³ tou⁵ zag³ ——歇后语。从白云山挑一担泥下山，人们以为轻松便装得很满，谁知路远担重，往往无法完成。比喻人对东西总想多要，但实际上吃不了或用不了，无力消受。如：你要得咁多，小心白云山一担泥，眼阔肚窄喎（你要得那么多，小心消受不了啊）。

白云山撞雨，冇得避 bag⁶ wen⁴ san¹ zong⁶ yü⁵ ，mou⁵ deg¹ béi⁶ ——歇后语。冇得避：没有地方可以躲避，也指不能回避。过去的白云山非常荒凉，没有什么建筑物，连躲雨的地方也没有。指对某事躲避不过或不可回避。如：呢次你一定要出面至得，你系白云山撞雨，冇得避咯（这次你一定要出面才行，你是回避不了的）。

白翼扑灯火，狂风大雨沱 bag⁶ yig⁶ pog³ deng¹ fo² ，kong⁴ fung¹ dai⁶ yü⁵ to⁴ ——农谚。白翼：一种飞蚁，夏秋风雨欲来的夜晚常成群在灯火周围飞舞；大雨沱：大雨滂沱。飞蚁扑灯火，意味着狂风大雨就会来临。

白撞雨，濽（赞）坏 bag⁶ zong⁶ yü⁵ ，zan³ wai⁶ ——歇后语。白撞雨：有太阳时下的雨；濽：使热的东西突然变冷，像淬火那样。“濽坏”即由于温度突然变化，使东西变坏了。这里谐音“赞坏”，

指人因被表扬、称赞而变骄傲，忘乎所以。如：你成日噉表扬佢唔得㗎，我怕会白撞雨，濽（赞）坏佢呀（你整天表扬他是不行的，我担心这样会毁了他的）。

摆街边 bai² gai¹ bin¹ ——在街边设摊摆卖。如：佢冇嘢做，唯有摆街边咯（他没有工作，唯有在街边摆卖当小贩了）。

摆明车马 bai² ming⁴ gêu¹ ma⁵ ——摆明：清清楚楚地摆开，这里指明白讲清楚；车马：象棋棋子。意思是首先给对方明明白白讲清楚，以免日后误会发生争执。如：我都摆明车马同佢讲清楚个咯，费用由对方负责，点解重要我哋出钱呀（我都明明白白跟他们说清楚了，费用由对方负责，为什么还要我们出钱）？

摆乌龙 bai² wu¹ lung⁴⁻² ——因为糊涂而弄错。如：你工作太马虎喇，时时都摆乌龙（你工作太马虎了，经常都弄错了）| 呢次又摆乌龙喇（这次又搞错了）。

拜神唔见鸡 bai³ sen⁴ m⁴ gin³ gei¹ ——唔见：没有看到，丢失。人拿鸡去拜神，却丢了鸡，又不知道谁偷了去，只好嘟嘟囔囔地埋怨。另一说法是有个穷人买不起鸡做供品，在祈祷时便低声向神解释，祈求原谅。广州话用来形容人心里有意见，嘴里嘟囔的样子。如：调佢去基层工作，佢就成日拜神唔见鸡噉（调他去基层工作，他就整天嘟嘟囔囔的）。

斑鸠唔食米，死咕咕 ban¹ geo¹ m⁴ xig⁶ mei⁵ ，séi² gu⁴ gu⁴ ——唔食米：不吃食；咕咕：斑鸠的叫声，借指斑鸠。不吃食的斑鸠就是毫无生气甚至是死的，所以说是“死咕咕”。广州话“死咕咕”又形容死气沉沉、毫无活力。如：要振作啲，唔好斑鸠唔食米，死咕咕噉（要振作点，别一副死气沉沉的样子）。也形容死板、不灵活。如：情况变咗，你要灵活处理至得，咪斑鸠唔死米，死咕咕噉（情况变了，你要灵活处理才行，别那么死板）。

扮鬼扮马 ban^{6} guei^{2} ban^{6} ma^{5} ——广州话的“鬼”与“马”经常连在一起，表示令人讨厌或滑稽的东西，如：鬼鬼马马（古古怪怪，不正经），鬼五马六（乌七八糟），整鬼整马（乱搞一气）等。“扮鬼扮马”指人装神弄鬼。如：你唔好成日扮鬼扮马嚟吓细佬哥（你不要整天装神弄鬼来吓唬小孩）。

扮蟹 ban^{6} hai^{5} ——戏称被捆绑，因为螃蟹出售前为了顾客的安全，往往把它捆绑起来。如：佢畀人扮咗蟹（他被人捆绑起来了）。

扮猪食老虎 ban^{6} ju^{1} xig^{6} lou^{5} fu^{2} ——装扮成猪的样子来诱捕老虎。形容人装出憨厚愚笨的样子来迷惑人以谋取利益。如：你睇佢装得好似好笨噉，其实唔知几精，扮猪食老虎咋（你看他装得好像很笨似的，其实精得很，他是装糊涂的）。

扮嘢 ban^{6} yé^{5} ——嘢：东西。指装模作样。如：你唔使喺度扮嘢喇，我都知到晒咯（你不要在这里装模作样了，我全知道了）｜佢扮嘢之吗，咪睬佢（他装模作样罢了，别管他）。

包顶颈 bao^{1} ding^{2} géng^{2} ——专门跟别人抬杠的人。如：我开啱声佢就反对，真系个包顶颈（我一发言他就反对，真是个抬杠专家）。

包尾大翻 bao^{1} méi^{5} dai^{6} fan^{1} ——传统粤剧的一些剧目演到最后时，往往出现众演员全部出台表演翻跟头的场面，非常热烈，叫“包尾大翻”。人们常用来形容某些活动场面精彩热烈。如：琴晚个联欢会最后唔知几热闹，好似包尾大翻噉（昨晚的联欢会最后不知有多热闹，大家欢蹦乱跳）。

包青天断案，冇得倾 bao^{1} qing^{1} tin^{1} dün^{3} ngon^{3} ，mou^{5} deg^{1} king^{1} ——歇后语。包青天：指宋代的包拯；冇得倾：没有商量的余地。因为包青天所断的案件都是铁案，绝对不能翻案。如：你要求我破例批准你呀，包青天断案，冇得倾（你要求我破例批准你吗，没有

商量的余地）。

包二奶 bao¹ yi⁶ nai⁵⁻¹ ——二奶：妾，现多指被包养的情妇。包二奶即非法包养情妇。如：佢包二奶就系犯咗重婚罪（他包养情妇就是犯了重婚罪）。

饱死荷兰豆 bao² séi² ho⁴ lan¹ deo⁶⁻² ——青少年人多用的口头禅。后面往往还有一句“饿死芹菜头”。对某人的举止行为表示讨厌时用，大致相当于普通话的“德行”。如：睇佢个样好似鬼噉，真系饱死荷兰豆（看他这模样，真德行）。

爆大镬 bao³ dai⁶ wog⁶ ——指突然爆发严重事件或爆出惊人新闻。如：琴日佢哋单位爆大镬喎，知到吗（昨天他们单位爆出大新闻，知道吗）？

爆血管 bao³ hüd³ gun² ——形容人受到重大刺激后的感受，普通话一般用“够呛”或“头疼”。如：个仔唔听话，畀佢激到我爆血管咯（儿子不听话，让他气得我够戗）。

跛脚鹩哥 bei¹ gêg³ liu¹ go¹ ——跛脚：瘸腿；鹩哥：八哥儿。瘸腿的八哥儿。比喻无能的人。如：佢呢个人乜都唔会，直程系一只跛脚鹩哥（他这个人什么都不会，简直就是一个低能儿）。

跛脚鹩哥自有飞来蜢 bei¹ gêg³ liu¹ go¹ ji⁶ yeo⁵ féi¹ loi⁴ mang⁵ ——鹩哥：八哥儿。指人虽然无能，但仍然会有送上门来的好运气。如：你咪话佢蠢，居然揾到一份咁好嘅工，真系跛脚鹩哥自有飞来蜢（你别说他蠢，居然让他找到一份这么好的工作，真算他有福气）。又作“跛脚鸡有自来虫”。

跛手太监，无拳（权）无势 bei¹ seo² tai³ gam³ ，mou⁴ kün⁴ mou⁴ sei³ ——歇后语。跛手：瘸胳膊，瘸了胳膊就攥不起拳头；无拳：谐音无权；无势：像太监一样被去了“势”，即雄性生殖器官被除

掉了。指人既没有权力又没有势力。如：佢而家成为一个跛手太监，无拳（权）无势咯（他现在成了一个无权无势的人了）。

嚦家伙 bei^{6} ga^{1} fo^{2} ——嚦：糟糕；家伙：在这里没有什么意思。糟了；糟透了。如：嚦家伙，唔记得带钱出嚟添（真糟糕，忘了带钱出来了）。

嚦嚦都冇咁嚦 bei$^{6-2}$ bei^{6} dou^{1} mou^{5} gem^{3} bei^{6} ——冇：没有；咁：那么。即最糟糕了，再没有比这更糟糕的了。如：呢次机会难得，但系畀佢搞㧾晒，真系嚦嚦都冇咁嚦咯（这次机会难得，但是让他给搅黄了，真是糟糕透了）。前一个“嚦”要读变调。

畀个心肝你当狗肺 béi^{2} go^{3} sem^{1} gon^{1} néi^{5} dong^{3} geo^{2} fei^{3} ——畀：给。把心肝掏出来给了你，你却当成狗肺。意思是以真诚对待对方，对方却持怀疑、反感的态度。比喻一片好心被对方辜负了。如：我噉做系为你好，你重闹我，真系畀个心肝你当狗肺咯（我这样做是为你好，你还骂我，真是一片好心给辜负了）。

畀个水缸你做胆 béi^{2} go^{3} sêu^{2} gong^{1} néi^{5} zou^{6} dam^{2} ——藐视对方没有胆量做某事。相当于“谅你也不敢”的意思。如：你想打我呀，畀个水缸你做胆啦（你想打我吗，谅你也不敢）！| 我睇你唔够胆去，畀个水缸你做胆啦（我看你没有胆量去，要给你壮胆才行）。

畀眼睇 béi^{2} ngan^{5} tei^{2} —— 畀：给、用；畀眼睇：用眼睛看。有“你等着瞧吧”的意思。如：你话边个衰，你畀眼睇啦（你说谁倒霉，你等着瞧吧）。

鼻哥窿都冇肉 béi^{6} go^{1} lung^{1} dou^{1} mou^{5} yug^{6} ——鼻哥窿：鼻孔；冇：没有。鼻孔也没有肉。鼻孔本来就没有肉，这是幽默的说法。当人们受到惊吓时，鼻孔会张大，形容人十分惊恐的样子。如：睇你惊到个样，鼻哥窿都冇肉（看你害怕得张口结舌的样子）。

禀神都冇句真 ben^{2} sen^{4} dou^{1} mou^{5} gêu^{3} zen^{1} ——禀神：祷告。形容人老是撒谎，连对着神灵祷告都没有一句真话。如：你千祈唔好信呀，佢禀神都冇句真（你千万别信，他这人连祈祷都没有一句真话）。

崩口人忌食崩口碗 beng^{1} heo^{2} yen^{4} géi^{6} xig^{6} beng^{1} heo^{2} wun^{2} ——直译是唇裂的人怕使用缺口碗，意思是有忌讳的人怕碰上忌讳的事。提醒人说话时要注意不要犯忌讳。如：你唔好乱讲呀，崩口人忌食崩口碗（你不要乱说，有忌讳的人怕听不吉利的话）。

崩嘴茶壶，难斟 beng^{1} zêu^{2} ca^{4} wu^{4} ，nan^{4} zem^{1} ——歇后语。斟：倒（茶、酒等），另一个意思是商量、商讨。“难斟”是双关语，一般表示问题难以商量的意思。如：你呢个问题真系崩嘴茶壶，难斟喇（你这个问题确实难有商量的余地了）。

扁鼻哥戴眼镜，你紧佢唔紧 bin^{2} béi^{6} go^{1} dai^{3} ngan^{5} géng^{3} ，néi^{5} gen^{2} kêu^{5} m^{4} gen^{2} ——歇后语。扁鼻哥：塌鼻子；紧：着急；佢：他；唔：不。塌鼻子戴眼镜戴不稳，所以说“你紧（着急）佢（眼镜）唔紧”，这话又指你着急他不着急。如：人哋当事人都唔急，你使乜急呢，扁鼻哥戴眼镜，你紧佢唔紧（人家当事人都不急，你何必急呢，皇上不急太监急）。

扁鼻佬戴眼镜，冇得顶 bin^{2} béi^{6} lou^{2} dai^{3} ngan^{5} géng$^{3-2}$ ，mou^{5} deg^{1} ding^{2} ——歇后语。扁鼻佬：塌鼻子的人；冇：没有。一般人戴眼镜，靠鼻梁顶着支撑；塌鼻子的人却因为鼻梁低而无法支撑，所以说冇得顶。“冇得顶”其实是指无法抵挡，形容棒极了，无法超越。如：呢个球队嘅实力，真系扁鼻佬戴眼镜，冇得顶嘅（这个球队的实力，真是棒极了啊）。

表错情 biu^{2} co^{3} qing^{4} ——因听错对方的话，或理解错对方的意思，而作出错误的表情。意思是“搞误会了”，有点诙谑的意味。如：

人哋冇话请你，你表错情喇（人家没说请你，你搞误会了）| 你唔好表错情呀，佢唔系叫你（你不要弄错了，她不是叫你）。

波罗鸡，靠黐 bo^1 lo^4 gei^1 ，kao^3 qi^1 ——歇后语。波罗鸡：广州郊区黄埔南岗庙头村南海神庙（又叫波罗庙）庙会期间所销售的一种纸制的玩具鸡；黐：粘贴；靠黐：靠粘贴而成。相传曾有一艘印度（古称波罗）商船在黄埔附近靠岸，贡使达奚司空因故误了船而流落庙头村。他天天在江边伫立凝视远方，盼望印度商船能来接他回国。过了很久，他便化为一个石头人。村民为了纪念他就在庙里立了塑像，尊称为波罗神。每年庙会期间人们制造一种名为“波罗鸡”的玩具出售。这种玩具用竹篾做架，贴上纸和鸡毛而成，所以说它“靠黐”。广州话的“靠黐”引申为“吃蹭儿”，即吃白食，或借机会沾点好处。如：我哋逢亲星期日都翻屋企同老豆老母食饭，好话唔好听，波罗鸡，靠黐啦（我们每星期天都回家跟父母亲吃饭，说得不好听是蹭饭呗）。

玻璃夹万，有得睇冇得使 bo^1 léi$^{4-1}$ gab^3 man^6 ，yeo^5 deg^1 tei^2 mou^5 deg^1 sei^2 ——歇后语。夹万：保险柜；有得睇：只有看的；冇得使：没有（钱）可使用，（钱）无法拿来花。形容人只能看到钱，但钱财不属于自己的，或者控制权不在自己手里，无法使用。如：我呢个出纳，成日摸钱，但系玻璃夹万，有得睇冇得使（我这个出纳，整天跟钱打交道，只看到钱，但没钱花）。

玻璃棺材，睇通晒 bo^1 lei$^{4-1}$ gun^1 coi^4 ，tei^2 tung^1 sai^3 ——歇后语。睇通晒：完全看透了。比喻对人世或某些事物看透了。如：对呢种事，人哋都玻璃棺材，睇通晒咯（对这种事，人家都完全看透了）。

㩧㩧斋 bog^1 bog^1 zai^1 ——㩧 ：敲打；斋：书斋。过去的私塾里，当哪一个学生学习不好，或者犯了纪律，老师就用戒尺来敲打学生以示惩罚。人们就用这个词来戏称过去的私塾。如：佢亚爷喺㩧㩧

斋教过几年书（他的爷爷在私塾里教过几年书）。

博出位 bog^{3} cêd^{1} wei$^{6-2}$ ——指人为了引起别人的注意，故意做出一些与众不同的举动，与普通话的“哗众取宠”近似。如：你有本事就唔使噉样博出位啦（你有本事就用不着这样哗众取宠了）。

博乱 bog^{3} lün^{6} ——趁着混乱的机会干非法的事。如：公园人多，大家注意有人博乱（公园人多，大家注意有人浑水摸鱼）。

博懵 bog^{3} mung^{2} ——趁人不留神时蒙骗别人。如：街边卖嘢时时都有人博懵呀，要打醒精神至得（街边卖东西经常都有人行骗，要提高警惕才行）。

博一博，单车变摩托 bog^{3} yed^{1} bog^{3} ，dan^{1} cé^{1} bin^{3} mo^{1} tog^{3} ——博：博彩，博取，拼搏。指尽力去博取一回，以求获得较大的利益。如：抓住呢个机会博一下，讲唔定博一博，单车变摩托呢（抓住这个机会拼一下，说不定能捞一把呢）。

搏到尽 bog^{3} dou^{3} zên^{6} ——搏：拼搏。用尽全力来拼搏。如：我睇呢场波大家都系搏到尽啦（我看这场球赛双方都全力以赴了）。

膊头高过耳 bog^{3} teo^{4} gou^{1} guo^{3} yi^{5} ——膊头：肩膀。形容人两肩高耸，十分消瘦。一般用来描写吸毒者的体态。如：呢个人一睇就知道系食白粉嘅喇，膊头高过耳（这个人一看就知道他是吸毒者，又瘦又端肩）。

帮理唔帮亲 bong^{1} léi^{5} m^{4} bong^{1} cen^{1} ——指只帮助有理的一方，哪怕亲人也不偏袒。如：你哋边个有理我帮边个，帮理唔帮亲（你们谁有理我帮谁，帮理不帮亲）。

煲电话粥 bou^{1} din^{6} wa$^{6-2}$ zug^{1} ——煲粥：熬粥。长时间地打电话，像熬粥一样。如：你煲电话粥煲咗差唔多一个钟咯噃（你泡电话差不多泡了一个小时了）。

煲老藕 bou^{1} lou^{5} ngeo^{5} ——诙谐的说法。指老年人谈恋爱或再婚。如：几十岁一个人过都几难㗎，煲老藕啦（几十岁一个人过也够困难的，再找一个老伴吧）。

煲冇米粥 bou^{1} mou^{5} mei^{5} zug^{1} ——煮没有米的粥。通常用来指人做徒劳无功的事。如：你既冇资金又冇原料就话起工厂，即系煲冇米粥嘛（你既没有资金又没有原料就要建工厂，这不就是搞无米之炊吗）！

煲燶粥 bou^{1} nung^{1} zug^{1} ——燶：煮煳了。表面意思是把粥熬煳了，多用来指人把事情弄坏了。如：你要认真啲做，因住煲燶粥呀（你要小心做，当心把事情搞黄了）。

煲水新闻 bou^{1} sêu^{2} sen^{1} men$^{4-2}$ ——煲水：煮白开水，即没有内容。指表面热闹，却没有实际内容的新闻。如：嗰啲小报都系登晒啲煲水新闻，冇乜好睇（那些小报尽爱登载一些没有内容的新闻，没什么好看）。

补漏趁天晴 bou^{2} leo^{6} cen^{3} tin^{1} qing^{4} ——屋漏雨要趁天晴的时候来修补，近似“未雨绸缪”。如：你要预早准备呀，补漏趁天晴啦吗（你要事先准备好，要未雨绸缪啊）。

保你大 bou^{2} néi^{5} dai^{6} ——直译是算你大。有“服了你”的意思。如：呢次的确保你大喇（这次的确服了你了）。

报纸卖 bou^{3} ji^{2} mai^{6} ——报纸上登载（某一消息）。如：琴日呢度嘅消息，今日报纸卖喇（昨天这里的消息，今天的报纸登载了）| 报纸都卖过咯，重有假嘅咩（报纸都登载过了，还有假的吗）？

本地姜唔辣 bun^{2} déi^{6} gêng^{1} m^{4} lad^{6} ——有些人总认为本地的东西不如外地的或国外的好，连鲜姜也认为外地的才好。近似普通话的“外来和尚会念经”的意思。如：你唔好话本地姜唔辣，其实呢度啲

名牌货大把呀（你不要说本地的东西不好，其实这里的名牌货有的是）。

本地状元 bun^{2} déi^{6} zong^{6} yün^{4} ——婉辞，指麻风病人。

半咸淡 bun^{3} ham^{4} tam^{5} ——意思是一半咸一半淡，相当于普通话的“半咸不淡”，引申为不地道、 不准确。广州话的“半”可以加上意义相反的两个单音形容词，构成诸如“半生熟”“半新旧”“半咸甜”“半肥瘦”等说法。普通话可以用“半…不…”“不…不…”来对译。如：呢煲饭煮得半生熟（这锅饭焖得半生不熟的）| 呢件衫重系半新旧（这件上衣还是半新不旧的）| 佢嘅身材最好喇，重系半肥瘦嗽（她的身材最好了，还是不胖不瘦的）。

半条命 bun^{3} tiu^{4} méng^{6} ——形容人由于疲劳或疾病等原因，显得身体虚弱疲惫，精神萎靡不振。相当于“半死不活”。如：我琴日爬山，癐到我得翻半条命嗽（昨天爬山，累得我半死不活的）| 睇你半条命嗽，行都行唔郁（看你半死不活的，走也走不动）。

半唐番 bun^{3} tong^{4} fan^{1} ——唐：代表中国或中式的东西；番：指西方的东西。“半唐番”就是不中不西的意思。如：佢嘅打扮有啲半唐番嗽（他的打扮有点半中不西的）。

半桶水，冇料又认叻， bun^{3} tung^{2} sêu^{2} ，mou^{5} liu$^{6-2}$ yeo^{6} ying^{6} lég^{1} ——歇后语。冇料：没有真才实学；叻：聪明能干。肚子里没有才学又自认了不起。相当于普通话的“半瓶醋”。如：你唔好半桶水，冇料又认叻啦（你不要半瓶醋还要认为很了不起）。一般只用前半句。

半夜鸡啼，唔知丑 bun^{3} yé^{6} gei^{1} tei^{4} ，m^{4} ji^{1} ceo^{2} ——歇后语。“丑”是双关语，其一是地支的丑，其二是羞耻。公鸡应该在丑时（凌晨一时至三时）以后才开始啼，但半夜子时就啼了，不知道“丑时”，亦指不知羞耻。如：你呢个人真系半夜鸡啼，唔知丑，人哋冇

请你你就嚟（你这个人真是不知羞，人家没请你你就来）。

半夜食黄瓜，唔知头尾 bun^{3} yé^{6} xig^{6} wong^{4} gua^{1} ，m^{4} ji^{1} teo^{4} méi^{5} ——歇后语。夜里吃黄瓜时分不清楚黄瓜哪一边是头，哪一边是尾。比喻人做事不知道首尾。如：呢件事我唔系几清楚，好似半夜食黄瓜，唔知头尾呀（这件事我不大清楚，就像半夜吃黄瓜，不知首尾）。

C

叉烧包掟狗，有去无回 ca^{1} xiu^{1} bao^{1} déng^{3} geo^{2} ，yeo^{5} hêu^{3} mou^{4} wui^{4} ——掟：扔，投掷。歇后语。用叉烧包来打狗，包子扔出去就会被狗吃掉。比喻东西送出去或被拿去就要不回来。相当于“肉包子打狗，有去无回”。如：我本书借畀佢，一直冇还，真系叉烧包掟狗，有去无回咯（我的书借给他，他一直没有还，恐怕有借没有还了）。

茶瓜送饭，好人有限 ca^{4} gua^{1} sung^{3} fan^{6} ，hou^{2} yen^{4} yeo^{5} han^{6} ——茶瓜：一种小酱瓜，多作病人下饭用；好人：双关语，一指好的人，二指健康的人。“好人有限”即这人好也好不了多少，暗指不是好的人。如：我睇呢个人都系茶瓜送饭，好人有限个咯（我看这个人好不了多少）。

茶楼搬家，另起炉灶 ca^{4} leo^{4} bun^{1} ga^{1} ，ling^{6} héi^{2} lou^{4} zou^{3} ——歇后语。意思是从头做起。如：我哋唔做本行，唯有茶楼搬家，另起炉灶咯（我们不干本行，就只好从头做起了）。

搽脂粉吊颈，死要面子 ca^{4} ji^{1} fen^{2} diu^{3} géng^{2} ，séi^{2} yiu^{3} min^{6} ji^{2} ——歇后语。吊颈：上吊。人到要死的时候还要搽胭脂打扮，形容人死也要面子。如：错咗都唔肯承认，真系搽脂粉吊颈，死要面子（错了也不承认，真是死要面子）。

踫错脚 ca^{5} co^{3} gêg^{3} ——踫：脚踏在某个地方。指人走路时踏错了脚，比喻不小心犯了错误。如：年轻人冇经验，有时容易踫错脚，

唔紧要，改咗就好嘞（年轻人没有经验，有时容易犯错误，不要紧，改了就好了）。

插水 cab³ sêu² ——跳水。转指物价或股票等价格大幅度下跌。如：呢排股市插水好犀利呀（最近股市下跌得很厉害啊）。

插田到立夏，插唔插就罢 cab³ tin⁴ dou³ leb⁶ ha⁶ ，cab³ m⁴ cab³ zeo⁶ ba⁶ ——农谚。指到了立夏，即5月5日或6日，夏天开始了，这个时候才插秧太晚了，将来收成会很差，跟不插差不多。如：谷雨过咗十日重未插田就唔好插喇，开讲有话“插田到立夏，插唔插就罢”啦吗（谷雨过了十天还没有插秧就别插了，俗话说：“插秧插到立夏，不插也罢”呀）。

擦鞋 cad³ hai⁴ ——拍马屁。如：你成日同人哋擦鞋，我听见都肉酸呀（你整天给人拍马屁，我听见都觉得肉麻）。

拆条龙船分唔到一眼钉 cag³ tiu⁴ lung⁴ xun⁴ fen¹ m⁴ dou³⁻² yed¹ ngan⁵⁻² déng¹ ——分唔到：分不到；一眼钉：一口钉。形容人多，有什么东西大家一分就没有多少了。比喻在整体里所占份额极少，或所得利益很少。如：喺股东会我哋拆条龙船份唔到一眼钉，边度轮到我哋讲话呀（在股东会上我们占的份额极少，哪里有我们说话的地方呀）｜集体嘅嘢咪话拆条龙船分唔到一眼钉就唔去管（集体的事情不要因为自己只是很小一分子就不去管）。

贼过兴兵，无济于事 cag⁶ guo³ hing¹ bing¹ ，mou⁴ zei³ yü¹ xi⁶ ——歇后语。指对于事情没有什么帮助或补救作用。如：都退咗烧至畀佢食药，即系贼过兴兵，无济于事（都退了烧了才给他吃药，没用）。

踩沉船 cai² cem⁴ xun⁴ ——船要沉了，还要用脚去踩，使船沉得更快。比喻在别人有危难时再加以伤害。如：人哋有困难，你唔去帮就算喇，为乜重去虾人呀，噉即系踩沉船嘛（人家有困难你不去帮忙

也就罢了，为什么还去欺负人家呢，这岂不是落井下石吗）！

踩地盘 cai^{2} déi^{6} pun^{4} ——指侵犯别人的管辖区域或势力范围。如：呢啲工作系我哋嘅职责范围，你唔好乱踩地盘呀（这些工作是我们的职责范围，你不能侵犯我的权限啊）。

踩灯花 cai^{2} deng^{1} fa^{1} ——指小偷在华灯初上的时候行窃。如：啯啲贼仔最中意喺啱啱黑嘅时候嚟踩灯花（小偷喜欢在天刚黑的时候来行窃）。

踩死蚁 cai^{2} séi^{2} ngei^{5} ——形容人走路慢腾腾。如：你行路踩死蚁噉，我唔等你咯（你走得这么慢，我不等你了）。

踩着芋荚当蛇 cai^{2} zêg^{6} wu^{6} hab^{3} dong^{3} sé^{4} ——形容人害怕过去惨痛的经验教训，以至遇到相似的情况也害怕起来。相当于普通话的“一朝被蛇咬，三年怕井绳”。如：你怕乜吖，唔使踩着芋荚当蛇（你怕什么呢，不必一朝被蛇咬，三年怕井绳嘛）。

柴哇哇 cai^{4} wa^{1} wa^{1} ——形容很多人在一起，热热闹闹的，闹着玩儿等意思。如：你哋呢度人多，柴哇哇噉几好呀（你们这里人多，热热闹闹的多好啊）| 　　　冇乜嘢，柴哇哇嘅嗻（没什么，闹着玩罢了）。也表示马马虎虎地度日，虚度光阴。如：冇乜嘢做，柴哇哇又过咗几日（没干什么事，马马虎虎又过了几天）。

柴鱼命，唔打唔成器， cai^{4} yü^{4} méng^{6} ，m^{4} da^{2} m^{4} xing^{4} héi^{3} ——歇后语。柴鱼：明太鱼；唔：不。广州人喜欢用干柴鱼和花生熬粥，但干柴鱼很硬，要捶打过后才能用。人们常用来为父母打骂孩子辩护。如：呢个仔系柴鱼命，唔打唔成器（这个孩子命里注定要挨打的，不打不成材啊）。

杉木灵牌，唔做得主 cam^{3} mug^{6} ling^{4} pai^{4} ，m^{4} zou^{6} deg^{1} ju^{2} ——歇后语。杉木比较软，一般用来做农具或家具，不能用来做神主

牌（灵牌）。“唔做得主”是双关语，兼指作不得主。如：佢呢个人一啲主见都冇，真系杉木灵牌，唔做得主嘅（他这个人一点主见也没有，真是杉木做的灵牌，作不得主）。

蚕虫师爷自困自 cam⁴ cung⁴⁻² xi¹ yé⁴ ji⁶ kuen³ ji⁶ ——蚕吐丝把自己缠了起来。用来讥笑人在算计别人的时候作茧自缚，害人反害己的愚蠢行为。如：你噉样做就等于蚕虫师爷自困自咯（你这样做无疑是作茧自缚了）。

餐揾餐食 can¹ wen² can¹ xig⁶ ——揾：找。没有积蓄，每天挣得的钱只够当天食用，甚至找一顿吃一顿。如：以前佢生活好艰难，每日都系餐揾餐食咋（过去他生活很艰难，每天都是有上顿没下顿地过着）。

撑台脚 cang³ toi⁴ gêg³ ——指两个人尤指两夫妻或恋人面对面坐着亲昵地吃饭。如：佢哋两公婆几乎日日都去嗰间饭店撑台脚（他们两口子几乎每天都一起去那家饭店吃饭）| 你系唔系挂住翻去同个老婆撑台脚呀（你是不是惦着回去跟老婆吃饭）？

炒埋一碟 cao² mai⁴ yed¹ dib⁶ ——把各种东西放在一起炒，比喻新的东西和旧的东西混在一起做，引申指新账和老账一起算。如：你如果再系噉，我就炒埋一碟同你算账（如果你再这样，我就新账老账一起跟你算）。

炒虾拆蟹 cao² ha¹ cag³ hai⁵ ——比喻人满嘴脏话。如：嗰个人成日喺度炒虾拆蟹噉，太唔似样喇（那个人整天在那儿脏话连篇，太不像话了）。

炒鱿鱼 cao² yeo⁴ yü⁴⁻² ——鱿鱼炒熟后卷成筒状，好像卷起了铺盖，比喻被解雇、辞退。如：你做得唔好就要畀老板炒鱿鱼喇（你干得不好就要被老板辞退的）。近年来普通话也吸收了广州话这个词。

车大炮 cé^{1} dai^{6} pao^{3} ——吹嘘，说大话。如：呢个人唔系几踏实，中意车大炮（这个人不怎么踏实，爱吹嘘）。

车天车地 cé^{1} tin^{1} cé^{1} déi^{6} ——车：即“车大炮”。指吹嘘、胡扯，夸张地宣扬。如：呢个人成日车天车地，唔知讲乜（这个人整天胡吹乱扯，不知道说些什么）。

扯猫尾 cé^{2} mao^{1} méi^{5} ——两人互相串通蒙骗别人。如：你因住有人扯猫尾呃你呀（你当心有人互相串通蒙骗你）。

扯线公仔 cé^{2} xin^{3} gung^{1} zei^{2} ——公仔：画中人或人物玩具。用线来操纵的木偶，比喻受人操纵的人。如：要做就自己做主，我唔想当扯线公仔（要干就自己做主，我不想当被人操纵的木偶）。

邪不胜正 cé^{4} bed^{1} xing^{3} jing^{3} ——邪恶敌不过正义的力量。如：你唔使怕，邪不胜正嘛（你不用害怕，邪恶敌不过正义的力量）。

七扶八插 ced^{1} fu^{4} bad^{3} cab^{3} ——形容大家对某人的帮助，也形容众人簇拥着一人。如：我呢次嘅成功系全靠大家七扶八插得嚟嘅（我这次的成功是全靠大家的共同帮助才得到的）｜ 你落乡七扶八插噉，边个敢接近你（你下乡前呼后拥的，谁敢接近你呀）？

七个一皮 ced^{1} go^{3} yed^{1} péi^{4} ——数东西时，一个单位叫“一皮”，人们习惯以五个为一单位，一五一十地数，但忙乱起来时，竟把七个当作五个来数。用来形容人们忙乱的样子。如：呢排我真系忙到七个一皮咯（近来我真是忙得乱了套了）。

七国咁乱 ced^{1} guog^{3} gem^{3} lün^{6} ——战国时七国战争频繁，社会混乱。“七国咁乱”是形容乱七八糟、一塌糊涂的状态。如：呢度一个月冇人管理，大家搞到七国咁乱（这里一个月没人管理，大家搞得乱七八糟的）。

七支八离 ced^{1} ji^{1} bad^{3} léi^{4} ——形容东西摆放得零乱，也指身体

累得要散架似的。如：呢啲零件放得七支八离点得呀（这些零件到处乱放怎么行）！| 搞咗几日装修，瘤到我全身七支八离嘞呀（搞了几天装修，累得我全身散了架似的）。

七穷六绝 ced^{1} kung^{4} lug^{6} jud^{6} ——形容人极端贫困、潦倒的样子。如：虽然有困难，但重未到七穷六绝嘅地步（虽然有困难，但还是没有达到一贫如洗的地步）。

七情上面 ced^{1} qing^{4} sêng^{5} min^{6} ——七情：人的各种表情；上面：表现在脸上。多用来形容人在公众面前表演卖力，表情丰富。如：呢场戏佢七情上面，好落力噃（这场戏他表情十足，挺卖力的）。

七月红云盖天顶，收好禾苗湾好艇 ced^{1} yüd^{6} hung^{4} wen^{4} goi^{3} tin^{1} déng^{2} ，seo^{1} hou^{2} wo^{4} miu^{4} wan^{1} hou^{2} téng^{5} ——农谚。湾：船只停泊。农历七月时，如果天上有红云，意味着要刮大风（台风），就要把田里的禾苗保护好，把小船停泊好。

七月落金，八月落银 ced^{1} yüd^{6} log^{6} gem^{1} ，bad^{3} yüd^{6} log^{6} ngen^{4} ——农谚。落：下雨。农历七月时下雨，雨像金子那样珍贵；八月时下雨，雨像银子那样珍贵。

出得厅堂，入得厨房 cêd^{1} deg^{1} téng^{1} tong^{4} ，yeb^{6} deg^{1} cêu^{4} fong^{4} ——形容妇女能出厅堂待客，也能进厨房做饭，泛指妇女仪表端庄大方又能处理好内外事务。如：亚嫂真系出得厅堂，入得厨房（大嫂既能在外面工作又能做好家务，真是里里外外一把手）。

出炉铁，唔打唔得 cêd^{1} lou^{4} tid^{3} ，m^{4} da^{2} m^{4} deg^{1} ——歇后语。铁块烧红，要及时煅打，否则不能成器。多借指孩子过分淘气，不打不成。如：呢个仔正一出炉铁，唔打唔得（这个孩子太淘气了，非揍不可）。

出老千 cêd^{1} lou^{5} qin^{1} ——指赌博时耍骗术。如：你要注意佢打牌会出老千呀（你要注意他打牌会使骗术的）。也指以骗术骗人的行为。

出猫仔 cêd^{1} mao^{1} zei^{2} ——考试作弊。指在考场上作弊。如：琴日考试有两个学生出猫仔（昨天考试有两个学生作弊）。

出门无六月 cêd^{1} mun^{4} mou^{4} lug^{6} yüd^{6} ——谚语。指人要离家远行，就算是在夏天六七月也要带上适当的御寒衣服，以防不测。如：你出去旅游一定要带够衫呀，出门无六月嘛（你出去旅游一定要带够衣服啊，夏天也有凉的时候嘛）。

出门弯弯腰，回家有柴烧 cêd^{1} mun^{4} wan^{1} wan^{1} yiu^{1} ，wui^{4} ga^{1} yeo^{5} cai^{4} xiu^{1} ——谚语。每次出门，看到柴火就弯下腰捡起来，家里就不缺柴火了。比喻人要勤劳，每次只要有一点点的收获，就能积少成多了。如：勤力啲就唔同嘞，出门弯弯腰，回家有柴烧（勤奋一点就不同了，出门见柴火就捡，回家就有烧的了）。

出尽八宝 cêd^{1} zên^{6} bad^{3} bou^{2} ——想尽办法，使尽浑身解数。如：事情已经噉咯，你出尽八宝都冇用啦（事情都已经这样了，你就是使尽浑身解数也没有用了）。

尺有所短，寸有所长 cég^{3} yeo^{5} so^{2} dün^{2} ，qun^{3} yeo^{5} so^{2} cêng^{4} ——谚语。比喻人在智力上和能力上存在千差万别，但各人都会有自己的长处和短处。意思是评价一个人要全面。如：唔好睇小人哋，尺有所短，寸有所长嘛（不要瞧人家不起，好的也有缺点，差的也有优点呀）。

砌生猪肉 cei^{3} sang^{1} ju^{1} yug^{6} ——指诬陷人。如：你因住有人砌你生猪肉（你当心有人来诬陷你）| 我唔怕人哋嚟砌生猪肉（我不怕别人来诬陷）。

沉香当柴烧 cem^{4} hêng^{1} dong^{3} cai^{4} xiu^{1} ——把贵重的沉香当作木柴来烧，说明不懂价值或极大的浪费。如：你将呢个古董嚟装饲料喂鸡，真系沉香当柴烧，太浪费喇（你把这个古董来装饲料喂鸡，好比把沉香做柴火来烧一样，实在太浪费了）。

亲力亲为 cen^{1} lig^{6} cen^{1} wei^{4} ——亲自动手。如：你做乜都要亲力亲为至好（你干什么都要亲自动手才好）。

亲生仔不如近身钱 cen^{1} sang^{1} zei^{2} bed^{1} yü^{4} gen^{6} sen^{1} qin$^{4\text{-}2}$ ——谚语。意思是过去人们普遍认为养儿可以防老，但在市场经济时代，老人最重要的是钱，有了钱心里就踏实。如：梗系自己手头有钱好啦，亲生仔不如近身钱吖吗（当然是自己手上有钱好啊，亲生儿子也不如身边的钱呀）。

亲生仔唔似近身钱，靠买米不及自耕田 cen^{1} sang^{1} zei^{2} m^{4} qi^{5} gen^{6} sen^{1} qin^{4} ，kao^{3} mai^{5} mei^{5} bed^{1} keb^{6} ji^{6} gang^{1} tin^{4} ——谚语。唔似：不如。靠亲生儿子不如靠身上的钱方便，靠买米不如靠自己耕种田地。意思是什么事都依靠自己的力量才踏实。如：重系自己揾多啲好，亲生仔唔似近身钱，靠买米不及自耕田呀（还是自己赚多点好，靠别人不如靠自己呐）。

趁地腍 cen^{3} déi^{6} nem^{4} ——腍：软。趁着地还没有硬，容易挖坑将死人埋葬。这是骂人的话。意思是叫人快点死。如：你几时死呀，趁地腍啦（你什么时候死，趁地还软好给你挖坑吧）。

趁风使𢃇 cen^{3} fung^{1} sei^{2} léi^{5} ——𢃇 ：船帆。多用来形容善于搞政治投机或金融投机等的人看见风向有变而立即转动方向，相当于普通话的“见风使舵”。如：有人善于趁风使𢃇 ，专搞政治投机（有人善于见风使舵，专搞政治投机）。又叫“见风使𢃇 ”。

趁圩卖鱼尾，一定要搭嘴 cen^{3} hêu^{1} mai^{6} yü^{4} méi^{5} ，yed^{1} ding^{6} yiu^{3} dab^{3} zêu^{2} ——歇后语。趁圩：赶集；搭嘴：搭上嘴的部位，又

指搭腔。在农村集市上买鱼尾，卖鱼的要给顾客搭上点鱼嘴或鱼头。这是某些农村集市的习惯。形容爱说话的人喜欢跟别人搭话。如：人哋倾偈唔使你参加，趁圩卖鱼尾，一定要搭嘴做乜吖（人家聊天用不着你参加，你插什么嘴呢）。

趁你病，攞你命 cen^{3} néi^{5} béng^{6} ，lo^{2} néi^{5} méng^{6} ——攞：取，要。指趁对方有困难的时候进行要挟或打击，使对方惨败。相当于普通话的“乘人之危”“趁火打劫”等意思。如：你唔使担心，我唔会趁你病，攞你命嘅（你不必担心，我是不会乘人之危的）。

陈显南卖告白，得把口 cen^{4} hin^{2} nam^{4} mai^{6} gou^{3} bag^{6} ，deg^{1} ba^{2} heo^{2} ——歇后语。卖告白：做广告；得把口：只有嘴巴，指光会说。陈显南是抗战前广州的普通医生，他的医术并不高明，但广告贴遍大街小巷。人们拿他到处宣扬自己的做法讥笑为“得把口”。如：我睇佢都系冇料嘅，顶多就系陈显南卖告白，得把口嘛（我看他没有什么学问的，顶多就是吹嘘而已）。

陈村码头，逢艔（赌）必啱 cen^{4} qun^{1} ma^{5} teo^{4} ，fung^{4} dou^{2} bid^{1} ngam^{1} ——歇后语。陈村：广东顺德地名；艔：渡船；啱：对、合。“逢艔必啱”是哪一条船到这个码头停靠都可以。因为“艔”与“赌”同音，人们把这说成“逢赌必啱”，讥讽那些赌徒凡有赌博必然参加的行为。如：呢个赌鬼日日都去赌，真系陈村码头，逢艔（赌）必啱呀（这个赌徒天天都去赌，只要有赌就去）。

春鳊秋鲤夏三黧 cên^{1} bin^{1} ceo^{1} léi^{5} ha^{6} sam^{1} lei^{4} ——农谚。三黧：鲥鱼。春天的鳊鱼秋天的鲤鱼最肥美，春夏之间的三黧鱼即鲥鱼从海上进入内河产卵，这时的鲥鱼最肥美。

春分瓜，清明麻 cên^{1} fen^{1} gua^{1} ，qing^{1} ming^{4} ma^{4} ——农谚。南方耕作习惯，每年的春分即三月下旬就种瓜，到清明即四月初就种麻。如：三月中喇，“春分瓜，清明麻”，要种瓜咯（三月中了，“春分

瓜，清明麻”，该种瓜啦）。

春分日日暖，秋分夜夜寒 cên1 fen1 yed6 yed6 nün5 ，ceo1 fen1 yé6 yé6 hon4 ——农谚。春分过后，一天比一天暖和；秋分过后，一天比一天寒冷。

春雾晴，秋雾雨 cên1 mou6 qing4 ，ceo1 mou6 yü——农谚。春天有雾，天气会晴朗；秋天有雾，则会下雨。

春早迟耕种，春迟早早耕 cên1 zou2 qi4 gang1 zung3 ，cên1 qi4 zou2 zou2 gang1 ——农谚。春：立春。立春来得早要迟一些时候耕种；立春来得迟就要早早耕种。

青砖沙梨，咬唔入 céng1 jun1 sa1 léi4 ，ngao5 m4 yeb6 ——歇后语。咬唔入：啃不动。用来比喻十分吝啬的人，别人轻易不能从他身上占到便宜。如：你要佢出钱呀，真系青砖沙梨，咬唔入呀（你要他出钱吗，他可是青砖沙梨啃不动啊）。也比喻秉公办事、铁面无私的人，别人不容易通过私人关系从他那里得到好处。

青靓白净 céng1 léng3 bag6 zéng6 ——形容人清秀、白皙而漂亮。如：呢个女仔都几青靓白净嘅（这个女孩相当秀气白嫩）。

窗外吹喇叭，鸣（名）声在外 cêng1 ngoi6 cêu1 la3 ba1 ，ming4 xing1 zoi6 ngoi6 ——歇后语。窗外吹喇叭，声音在外边。“鸣”与“名”同音。“鸣声在外”即“名声在外”，指人在社会上享有较好的声誉。

唱衰 cêng3 sêu1 ——指把别人的缺点夸大宣扬，达到损毁别人声誉、打击别人的目的。如：佢呢个人够衰啦，唔使我去唱衰佢咯（他这个人够缺德的，用不着我去宣扬他的德行了）。

长颈罂 cêng4 géng2 ngang1 ——罂：一种容器。“长颈罂”即长脖子容器。戏称人的胃。如：嗰啲嘢早就入晒佢嘅长颈罂咯（那些东西

早就装到他的肚子里去了）。

长气袋 cêng^{4} héi^{3} doi$^{6-2}$ ——形容人的气很足，说话能说个没完，长跑也不喘气。如：呢个长气袋讲咗两个钟都唔停一下（这个喋喋不休的人说了两个小时也不停一下）｜ 你呢个长气袋最好参加马拉松跑啦（你这个不喘气的人最好参加马拉松跑了）。

长命工夫 cêng^{4} méng^{6} gung^{1} fu^{1} ——长命：长时间的；工夫：工作。指工期很长的工作，需要投入很多的精力和时间，一般人很不耐烦。如：你呢啲长命工夫我冇耐心做喇（你这些费时间的工作我没有耐心做了）。

长命工夫长命做 cêng^{4} méng^{6} gung^{1} fu^{1} cêng^{4} méng^{6} zou^{6} ——费时间的工作要慢慢做。如：你怕乜嘢呀，长命工夫长命做啦吗（你怕什么，费时间的工作你慢慢干呗）。

长命债长命还 cêng^{4} méng^{6} zai^{3} cêng^{4} méng^{6} wan^{4} ——指需要长时期才能还得清的债务只能慢慢去还。如：咁大嘅数目一时还唔清，唯有长命债长命还啦（这么大的数一时还不了，只能慢慢的还了）。

抽后脚 ceo^{1} heo^{6} gêg^{3} ——抓辫子。如：我唔怕边个嚟抽后脚（我不怕谁来抓辫子）。

抽痛脚 ceo^{1} tung^{3} gêg^{3} ——抓住对方的弱点、把柄。与“抽后脚”相近。如：我冇乜痛脚畀佢抽（我没有什么把柄让他抓的）。

秋分天气白，唔忧冇饭喫 ceo^{1} fen^{1} tin^{1} héi^{3} bag^{6} ，m^{4} yeo^{1} mou^{5} fan^{6} yag^{3} ——农谚。天气白：天晴朗；唔忧：不愁；冇饭喫：没饭吃。秋分时节如果天气晴朗，当年一定丰收，就不担心没有饭吃了。

秋风起，三蛇肥 ceo^{1} fung^{1} héi^{2} ，sam^{1} sé^{4} féi^{4} ——农谚。三

蛇：通常用作菜肴或泡酒的三种蛇，一般指金脚带（金环蛇）、过树榕（灰鼠蛇）、饭铲头（眼镜蛇）。刮秋风的时候，蛇类准备冬眠，体内养分充足，所以比较肥美。

秋后扇，冇人吼 ceo^{1} heo^{6} xin^{3} ，mou^{5} yen^{4} heo^{1} ——歇后语。吼：光顾；冇人吼：没有人青睐。秋天天气凉爽，扇子就没有人要了。如：冬天卖西瓜，直程系秋后扇，冇人吼咯（冬天卖西瓜就没有人光顾了）。

臭屎密𢫏 ceo^{3} xi^{2} med^{6} kem^{2} ——𢫏 ：盖，遮掩。意思是把丑恶的事严密地盖起来，不让外露。如：呢啲嘢梗系唔畀人知啦，臭屎密𢫏 嘛（这些事当然是不会让外人知道了，丑事要死死捂住嘛）。

吹打佬跌利市，嘥气 cêu^{1} da^{2} lou^{2} did^{3} lei^{6} xi^{6} ，sai^{1} héi^{3} ——歇后语。吹打佬：统称民间器乐的吹奏者；跌：丢失；利市：又叫利是、利事，红包，即赏钱；嘥气：浪费气力、白费气力。吹奏乐器的人把得到的赏钱给丢掉了，白费了气力。比喻跟不讲道理的人或不听教诲的人说道理，徒劳无功。如：同你呢个咁顽固嘅人讲道理，我都嫌吹打佬跌利市，嘥气呀（跟你这个这么顽固的人讲道理，我还嫌白费唇舌呐）。

吹唔胀 cêu^{1} m^{4} zêng^{3} ——奈何不了，无可奈何。如：呢件事你吹唔胀佢呀（这件事你奈何不了他）。普通话“奈何得了他”，广州话则说“吹胀佢”“吹得佢胀” 或“吹得胀佢”。

吹须睩眼 cêu^{1} sou^{1} lug^{1} ngan^{5} ——吹胡子瞪眼，形容人生气的样子。如：你睇佢恶到吹须睩眼嘅（你看他凶得吹胡子瞪眼的）。

娶咗心抱，唔要老母 cêu^{2} zo^{2} sem^{1} pou^{5} ，m^{4} yiu^{3} lou^{5} mou$^{5-2}$ ——心抱：媳妇，妻子。娶了妻子之后就不要母亲了。人们用来批评那些不孝儿子，结婚生子之后就不赡养父母的做法。如：呢个衰仔好冇孝心，娶咗心抱，唔要老母咯（这小子很不孝，取了媳妇就不要母

亲了）。

除笨有精 cêu4 ben6 yeo5 zéng1 ——精：精明，聪明。指人除了愚笨，还是有聪明的时候，对人的贬大于褒。也用来安慰别人，虽然吃了亏，吸取了教训，还是有得益之处。如：你唔使灰心，除笨有精，你收获都唔少嘅（你不必灰心，你还是有对的地方嘛，而且收获不少呢）。

除裤隔渣 cêu4 fu3 gag3 za1 ——除裤：脱掉裤子；隔渣：过滤渣滓。指人为了获取或防止流失微小的利益而采取过分的措施。如：佢呢个人唔知几孤寒，除裤隔渣都制㗎（他这个人不知有多吝啬，为了一点小利，竟然做出很不得体的举措）。

厨房阶砖，咸湿 cêu4 fong4 gai1 jun1 ，ham4 seb1 ——歇后语。阶砖：地砖；咸湿：淫秽，（男性）好色。如：呢个友正一厨房阶砖，咸湿到极呀（这个家伙下流极了）。

初寒水暖，回暖水寒 co1 hon4 sêu2 nün5 ，wui4 nün5 sêu2 hon4 ——农谚。天气刚变寒冷的时候，江河湖池等的水仍然是暖的，但天气回暖的时候，江河湖池等的水则是寒冷的。

初嚟甫到 co1 lei4 bou6 dou3 ——嚟：来；甫：刚刚。刚到一个新地方，即“下车伊始”的意思。如：我初嚟甫到，唔敢乱发表意见（我初来乍到，不敢乱发表意见）。“甫”原读fu2 ，这里习惯读bou6 。

搓圆撳扁 co1 yün4 gem6 bin2 ——指人态度随和，容易相处，也指人没有主见，或由人随意摆布。如：你呢个人一啲主见都冇，跟住人搓圆撳扁（你这个人一点主见都没有，只随着别人变来变去）| 我唔中意畀人随便搓圆撳扁（我不喜欢让人家随意摆布）。

错有错着 co3 yeo5 co3 zêg6 ——本来是错的，却变成对的了；本

来不对的做法，却意外地有所收获。相当于普通话的“歪打正着”。如：呢条题目我本来唔识嘅，求其乱答啦，结果畀我撞对咗，真系错有错着咯（这条题目我本来不懂，随便乱答吧，结果让我碰对了，真是歪打正着了）。

坐稳车 co^{5} wen^{2} cé^{1} ——应酬用语，送别人乘车临别时祝福的话。相当于普通话的“一路平安”或“一路顺风”。如：车快开咯，我翻去咯，坐稳车呀（车快开了，我回去了，祝你一路平安）！如果送人乘船，则说“坐稳船”。

睬佢都戆 coi^{2} kêu^{5} dou^{1} ngong^{6} ——戆：傻。整句话的意思是“傻瓜才理他呢”。对某人某事表示不屑一顾的态度时用。如：佢咁衰，睬佢都戆（他那么缺德，傻瓜才理他）。如果说话对象是对方，则可以替换成“睬你都戆”。又作“睬佢都傻”。

才多身子弱 coi^{4} do^{1} sen^{1} ji^{2} yêg^{6} ——身子：身体。一些人认为，有才华的读书人往往不注意锻炼身体，虽然书本知识多了，身体却虚弱了。

财不露眼 coi^{4} bed^{1} lou^{6} ngan^{5} ——谚语。指个人的钱财不要让别人看见，尤指在公共场所不要暴露身上所带的钱。如：你出门要注意，带嘅钱唔好畀人睇见，财不露眼呀（你出门要注意，所带的钱不要让人看见，财不露眼嘛）。

财多身子弱，钱多瞓唔着 coi^{4} do^{1} sen^{1} ji^{2} yêg^{6} ，qin^{4} do^{1} fen^{3} m^{4} zêg^{6} ——谚语。身子：身体；瞓：睡。钱财多了，身体倒变弱了，也经常失眠。戏指那些有钱人，肆意大吃大喝，生活无度，也因顾虑钱财丢失而经常失眠，损害了健康。如：你睇佢成日话病，食得多啦吗，财多身子弱，钱多瞓唔着啰（你看他整天说有病，吃得多呗，钱多了，吃饱撑的）｜佢虽然发达咗，但系成日船头慌鬼船尾慌贼，真系财多身子弱，钱多瞓唔着（他虽然发达了，但是整天怕这怕

那，真是钱多的人睡不好觉啊）。

财多责死仔，粪多责死禾 coi^{4} do^{1} zag^{3} séi^{2} zei^{2} ，fen^{3} do^{1} zag^{3} séi^{2} wo^{4} ——谚语。责：压；仔：子女；禾：水稻。财多压死子女，肥料过多压死禾苗。告诫人们不能给子女太多钱，否则会害了他们。种庄稼也不能过多地施肥，肥料太多会烧死禾苗。

裁缝度身，有分寸 coi^{4} fung$^{4-2}$ dog^{6} sen^{1} ，yeo^{5} fen^{1} qun^{3} ——歇后语。裁缝是量度人体的尺寸来裁制衣服的，所以有分寸。指对事物心中有数。如：你唔使惊，我系裁缝度身，有分寸嘅（你不用害怕，我是有分寸的）。

床板跳上席，相差有限 cong^{4} ban^{2} tiu^{3} sêng^{5} zég^{6} ，sêng^{1} ca^{1} yeo^{5} han^{6} ——歇后语。从床板上跳到席子上，高度相差无几。比喻两样东西没有多大高下差别。如：你哋两个嘅成绩都系床板跳上席，相差有限嘛（你们两人的成绩差不了多少）。

床下底吹喇叭，低声下气 cong^{4} ha^{6} dei^{2} cêu^{1} la^{3} ba^{1} ，dei^{1} séng^{1} ha^{6} héi^{3} ——歇后语。床下底：床底下。形容人在某些人跟前忍气吞声。如：人哋有权有势，有乜办法呢，我唯有床下底吹喇叭，低声下气系啦（人家有权有势，有什么办法呢，我惟有低声下气就是了）。

床下底放纸鹞，高极有限 cong^{4} ha^{6} dei^{2} fong^{3} ji^{2} yiu$^{6-2}$ ，gou^{1} gig^{6} yeo^{5} han^{6} ——歇后语。纸鹞：风筝；高极：再高（也…）。在床底下放风筝，再高也高不了多少。如：助理员唔会有几多工资嘅，我话都系床下底放纸鹞，高极有限啦（助理员不会有多少工资的，我看再高也高不到哪里去）。

床下底破柴，包撞板 cong^{4} ha^{6} dei^{2} po^{3} cai^{4} ，bao^{1} zong^{6} ban^{2} ——歇后语。撞板：碰钉子。在床底下劈柴一定碰着床板。比喻人一定会碰钉子。如：你乱去问人，一定系床下底破柴，包撞板，你信唔

信（你乱去问人家准碰钉子，你信不信）？

床下底踢毽，大家都咁高 cong⁴ ha⁶ dei² tég³ yin²，dai⁶ ga¹ dou¹ gem³ gou¹ ——歇后语。在床底下踢毽子都踢得一般高，意思是不分高下。如：我睇你哋两个都系差唔多，床底下踢毽，大家都咁高啦（我看你们两个都差不多，彼此不分上下吧）。“毽”的读音是gin³，这里读yin² 是俗读。

床铺被席 cong⁴ pou¹ péi⁵ zég⁶ ——床上用品的总称，相当于普通话的“铺盖蚊帐”。如：呢间招待所床铺被席都几干净（这间招待所铺盖蚊帐还算干净）。

床头打交床尾和 cong⁴ teo⁴ da² gao¹ cong⁴ méi⁵ wo⁴ ——打交：打架。指夫妻吵架或打架很快就平息，相当于普通话的夫妻没有隔夜仇。如：佢哋两公婆闹交唔紧要，床头打交床尾和吗（他们两夫妻吵架不要紧，夫妻没有隔夜仇嘛）。

粗口烂舌 cou¹ heo² lan⁶ xid⁶ ——指人满口粗话、脏话。如：讲话粗口烂舌，太唔似样喇（说话脏话连篇，太不像话了）。

粗身大势 cou¹ sen¹ dai⁶ sei³ ——形容孕妇身材粗壮的样子。如：你都粗身大势咯，就咪做咁多粗重嘢喇（你都有孕在身了，就别干那么多重活了）。

曹操都有知心友，关公亦有对头人 cou⁴ cou¹ dou¹ yeo⁵ ji¹ sem¹ yeo⁵，guan¹ gung¹ yig⁶ yeo⁵ dêu³ teo⁴ yen⁴ ——谚语。指世界上什么人都有，哪怕曹操也有好朋友，关公也有跟他作对的人。如：有几个人反对佢唔奇怪，曹操都有知心友，关公亦有对头人呀（有几个人反对他不奇怪，就是曹操也有知心朋友，关公也有对头人嘛）。

嘈喧巴闭 cou⁴ hün¹ ba¹ bei³ ——吵吵闹闹、大声吵闹，达到叫人难以忍受的程度。如：嗰啲细蚊仔喺度嘈喧巴闭，冇办法开会（那

些小孩在那儿吵吵闹闹，没办法开会）。

充大头鬼 cung^{1} dai^{6} teo^{4} guei^{2} ——充阔气，冒充有钱有势的人，近似普通话的“打肿脸充胖子”。如：我哋都知到你嘅底细，唔使喺度充大头鬼咯（我们都知道你的底细，不用在这里打肿脸充胖子了）。

涌尾茜，两便摆 cong^{1} méi^{5} sei^{1} ，lêng^{5} bin^{6} bai^{2} ——歇后语。涌：珠江三角洲的小河沟；茜：一种水草；两便：两边。河沟里的茜草，随着水流的情况，不停地两边摆动。比喻善于投机的人根据情况向不同方向摇摆。如：呢个人冇主见嘅，好似涌尾茜，两便摆（这个人没有主见，像墙头草一样两边摆）。

虫虫蚁蚁 cung^{4} cung^{4} ngei^{5} ngei^{5} ——泛指各种小昆虫。如：一到夏天，嗰啲虫虫蚁蚁就多喇（一到夏天，那些小昆虫就多了）。

重阳水浸基，饿死冇人知 cung^{4} yêng^{4} sêu^{2} zem^{3} géi^{1} ，ngo^{6} séi^{2} mou^{5} yen^{4} ji^{1} ——农谚。基：田基，即田塍；冇：没有。重阳时水稻将要成熟，如果下大雨，雨水漫过田塍，晚稻受淹，田里收成大大减少，当年就会成灾。

重阳有雷声，瓜菜唔得平 cung^{4} yêng^{4} yeo^{5} lêu^{4} xing^{1} ，gua^{1} coi^{3} m^{4} deg^{1} péng^{4} ——农谚。唔得：不能；平：便宜。重阳时打雷下雨，地里的瓜菜受淹，蔬菜就会减产，价钱就便宜不了。

D

打边炉 da² bin¹ lou⁴ ——吃火锅。如：今日好冷呀，打边炉好吗（今天真冷，吃火锅好吗）？| 你中意要啲乜嘢嚟打边炉呀（你吃火锅喜欢要些什么东西）？

打边炉唔同打屎窟 da² bin¹ lou⁴ m⁴ tung⁴ da² xi² fed¹ ——打边炉：指对人奖励；打屎窟：打屁股，表示惩罚。意思是赏罚分明。这话多用来告诫别人，要么选择受奖励，那就要好好干，否则就要受惩罚。如：你哋要好好谂清楚呀，做得好就奖励，做唔好就受罚，打边炉唔同打屎窟呀（你们要好好想清楚，做得好就奖励，做不好就受罚，赏罚分明）。

打场大风，执块树叶 da² cêng⁴ dai⁶ fung¹ ，zeb¹ fai³ xu⁶ yib⁶ ——谚语。打风：刮风。刮过大风之后，树枝树叶被刮落不少，可是只捡到一张树叶。比喻在大好机会面前仅获得很少的利益，形容人无能或运气极差。如：呢次机会本来唔错，不过我只系打场大风，执块树叶咋（这次机会本来是不错的，但我只是小小的赚了一点）。

打大赤肋 da² dai⁶ cég³ leg⁶ ——裸露上体。如：佢哋食饭食到打大赤肋（他们吃饭都吃得赤裸上身了）| 开空调啦，噉就唔使打大赤肋啦（开空调吧，这样就不用赤膊了）。又作“打赤肋”。

打突兀 da² ded⁶ nged⁶ ——暗吃一惊，打个愣怔。如：接到通知，我即刻打个突兀（接到通知，我不由得一怔）。

打得更多夜又长 da^2 deg^1 gang^1 do^1 yé^6 yeo^6 cêng^4 ——谚语。过去晚上用打更报时，更是依时打的，更次越多夜越深，好像夜在延长。用于指无意义的事情和空话徒使时光浪费。

打得少 da^2 deg^1 xiu^2 ——警告犯错误的人时用。意思是你被打得少了，想挨揍了。如：你系唔系打得少呀（你是不是欠揍啊）！

打倒掟都冇滴墨水 da^2 dou^3 déng^3 dou^1 mou^5 dig^6 meg^6 sêu^2 ——打倒掟：颠倒过来；冇：没有。人没有上过学，俗话说“没有喝过墨水”。就算颠倒过来也倒不出一滴墨水，比喻人没有文化。如：叫佢写乜嘢心得呀，佢打倒掟都冇滴墨水（叫他写什么心得呀，他一点文化都没有）。

打饭炮 da^2 fan^6 pao^3 ——原意是打过了吃饭的响炮了。过去广州的观音山每天中午12点都打炮，不少人把这炮声作为午饭的信号。如果过了炮声还不回来就赶不上吃饭了。如：你12点钟之前重唔翻嚟就打饭炮喇（你12点之前还不回来就没饭吃了）。“打饭炮”也有饿肚子的意思。

打斧头 da^2 fu^2 teo^4 ——指代人办事从中占小便宜。如：你放心得啦，畀佢做唔会打斧头嘅（你放心得了，让他做他不会占小便宜的）| 我估佢打咗我五十文斧头（我猜他揩了我五十块钱的油）。

打风唔荡西，三日就翻归 da^2 fung^1 m^4 dong^6 sei^1 ，sam^1 yed^6 zeo^6 fan^1 guei^1 ——农谚。打风：刮大风，指刮台风；荡西：（风）刮向西方；翻归：回家，转回来。意思是刮台风时，开始风都是从东北刮过来，一般转向南方，到台风即将过去时就转刮向西北。如果风向不转向西北方的话，三天之后台风还要来。这里说的“三日”只是个大概的天数，有时一两天风向就转。

打鼓趁兴 da^2 gu^2 cen^3 hing^3 ——打鼓要趁人们高兴的时候进行，比喻做什么事要趁好的时机，有乘兴、趁势的意思。如：你最好

而家就提出来商量，打鼓要趁兴嘛（你最好现在就提出来商量，趁大家高兴嘛）。有时也有趁机添乱的意思。如：你唔好喺度打鼓趁兴喇，人哋都够闭翳咯（你别在这添乱了，人家也够愁的了）。

打功夫 da² gung¹ fu¹ ——功夫：武术；打功夫：练习武术。如：佢十岁就学打功夫喇（他十岁就学武术了）。广州话还有“国技”“打国技”的说法，近代人们已不用这个说法了。现在普通话也采用粤语“功夫”这个词。

打住家工 da² ju⁶ ga¹ gung¹ ——到别人家里当保姆。如：你打住家工使唔使去住㗎（你当保姆要不要在雇主家里住）？

打锣噉揾 da² lo⁴ gem² wen² ——揾：找。打着锣去找，形容到处找人或东西。普通话有“打着灯笼到处找”的说法。如：你去咗边度呀？大家打锣噉揾你（你到哪里去了？大家打着灯笼到处找你）| 咁靓嘅嘢，你打锣噉揾都揾唔到呀（这么好的东西，你打着灯笼也找不到）。

打落门牙带血吞 da² log⁶ mun⁴ nga⁴ dai³ hüd³ ten¹ ——表示受到欺负而不敢反抗，受委屈而无处申诉，只好忍气吞声。如：佢好惨呀，畀人虾到鬼噉，唯有打落门牙带血吞咯（他真惨，被别人欺负得不像话，只好忍气吞声了）。

打牙铰 da² nga⁴ gao³ ——牙铰：下巴的关节。打牙铰即聊天、闲聊、闲扯。如：我唔得闲同你喺度打牙铰（我没工夫在这里跟你闲扯）| 佢工作唔落力，成日同人打牙铰（他工作不努力，整天跟别人瞎聊）。

打蛇随棍上 da² sé⁴ cêu⁴ guen³ sêng⁵ ——谚语。人用棍子打蛇，蛇就势顺着棍子爬上来咬人。形容人顺着别人的话，马上做出对自己有利的反应，相当于普通话的“顺竿儿爬”的意思。如：你唔好打蛇随棍上，我冇答应你呀（你不要顺竿儿爬，我可没有答应你啊）| 问你

乜嘢就只系答乜嘢，打蛇随棍上，噉点得呢（问你什么你就只是答什么，就懂得顺竿儿爬，这怎么行呢）。

打蛇打七寸 da² sé⁴ da² ced¹ qun³ ——谚语。七寸：蛇身距尾端约七寸的地方，是蛇的要害处。打蛇要打在要害处才容易把蛇打死。比喻打击敌人要攻击其要害处才奏效。如：你提呢个问题打中佢嘅要害，佢冇声好出，真系打蛇打七寸呀（你提出的这个问题打中他的要害，使他无话好说，真是打蛇打在七寸处呀）。

打蛇唔死畀蛇咬 da² sé⁴ m⁴ séi² béi² sé⁴ ngao⁵ ——谚语。畀：被，给。民间传说，打蛇一定要打死，如果只是把蛇打伤了，蛇会报仇的。比喻对坏人坏事斗争要彻底，不然会留有后患。

打死狗讲价 da² séi² geo² gong² ga³ ——打死了狗才问狗的价钱，那就只好由狗主漫天要价了。用来告诫人们，凡事要先谈好条件再干，否则是会吃亏的。如：讲好要几多人工至做，唔系将来打死狗讲价就唔好喇（说定给多少工钱才干，要不然将来才谈价钱就不好办了）。

打同通 da² tung⁴ tung¹ ——串通一气。如：佢两家出呢个价钱系事先打同通嘅（他们两家出这个价钱是事先串通好的）｜你哋打同通嚟呃我（你们串通一气来骗我）。

打横嚟 da² wang⁴ lei⁴ ——横行霸道，不讲理，蛮干。如：我哋都要讲道理，打横嚟系唔得嘅（我们都要讲道理，蛮不讲理是不行的）｜呢部仪器你要慢慢拆，唔好打横嚟（这部仪器你要慢慢拆，不要蛮干啊）。

打醒精神 da² xing² jing¹ sen⁴ ——提高警觉，集中注意力。如：你夜晚开车要打醒精神至得呀（你晚上开车要提高注意力才行啊）｜你想赢我呀，打醒精神啦（你想赢我吗，那就使足劲吧）。又叫“打醒十二分精神”。

打友谊波 da^{2} yeo^{5} yi^{4} bo^{1} ——打波：打球。打友谊球。比喻作联络感情的举动。如：我哋唔计较输赢嘅，打友谊波嘛（我们不计较输赢，只是友谊比赛而已）| 有阵时都要打下友谊波先得㗎（有时也要联络一下感情才行的）。

打完斋唔要和尚 da^{2} yün^{4} zai^{1} m^{4} yiu^{3} wo^{4} sêng$^{6-2}$ ——指事情办完了就不管原来办事的人员。近似普通话的“过桥抽板”。如：你噉做直程就系打完斋唔要和尚（你这样做简直就是过桥抽板）！

打斋鹤，度人升仙 da^{2} zai^{1} hog$^{6-2}$ ，dou^{6} yen^{4} xing^{1} xin^{1} ——歇后语。旧俗丧家门前要树立一根幡竿，上面有一只纸鹤，叫“打斋鹤”，用以超度亡魂，即所谓“度人升仙”。人们把“打斋鹤度人升仙”比喻为诱人学坏，往死路上引。如：你教人吸毒，正一打斋鹤，度人升仙（你教人吸毒，把人往死路上引）。

打针食黄连，痛苦 da^{2} zem^{1} xig^{6} wong^{4} lin^{4} ，tung^{3} fu^{2} ——歇后语。又痛又苦的意思。如：我睇你呢次都算系打针食黄连，痛苦咯（我看你这次也够痛苦的了）。

搭沉船 dab^{3} cem^{4} xun^{4} ——指某人搭上某只船会使该船沉没，相当于丧门星、害群之马。如：佢呢个衰神系搭沉船嚟嘅，边个都怕晒佢（他是个丧门星，谁都害怕他）。

搭顺风车 dab^{3} sên^{6} fung^{1} cé^{1} ——乘搭别人的便车，普通话叫“搭脚儿”或“搭便车”。广州话还可以引申为沾别人的光。如：我横掂要去广州，你就搭我顺风车去啦（我反正要去广州，你就搭我的便车去吧）| 你畀佢搭下顺风车啦，佢冇嘢做都几艰难㗎（你就让他沾沾光吧，他没工作也挺困难的）。

搭通天地线 dab^{3} tung^{1} tin^{1} déi^{6} xin^{3} ——比喻搭上了上下各种关系。如：办事要讲原则，唔系话搭通天地线就掂喇（办事要讲原则，不是搭通了上下关系就万事大吉了）。

带眼识人 dai³ ngan⁵ xig¹ yen⁴ ——指能辨别人的善恶长短。如：交朋友要带眼识人至得（交朋友要会看人的好坏）｜都怪我冇带眼识人，介绍个衰人畀你识（都怪我不辨善恶介绍了一个坏人让你认识）。

大把世界 dai⁶ ba² sei³ gai³ ——大把：很多；世界：日子、光景。形容人前途无量、来日方长，或者指挣钱的机会多，能过上好日子等。如：你而家重好后生，将来大把世界啦（你现在还很年轻，前途无量）｜ 呢度系大城市，大把世界呀（这里是大城市，挣钱的机会多着呢）。

大出血 dai⁶ cêd¹ hüd³ ——商家夸张性的商业用语，意为严重亏本出售货物，目的是吸引顾客。如：呢间超市又叫大出血咯，去睇下有啲乜平嘢卖啦（这家超市又叫大减价了，去看看都有些什么便宜货吧）。也指个人的巨额破财。

大大话话 dai⁶ dai⁶ wa⁶ wa⁶ ——大话：谎话；大大话话：夸张地说，有时也有粗略估计的意思。如：我呢个古董大大话话都值万零文㗎 （我这个古董粗略估计也值万儿八千的）｜ 我唔系话吓你，大大话话一年赚百零万唔成问题（我不是吓唬你，一年随便赚一百几十万不成问题）。

大癫大废 dai⁶ din¹ dai⁶ fei³ ——形容人嘻嘻哈哈、大大咧咧，对事情漫不经心的样子。近似普通话的“没心没肺”。如：你睇佢乜都唔忧愁，成日大癫大废（你看他什么都不发愁，大大咧咧的）。

大花面叫母亲，无钱 dai⁶ fa¹ min⁶⁻² giu³ mou⁵ cen¹ ，mu³ qin³ ——歇后语。大花面：粤剧中的花脸。粤剧中的花脸角色在舞台上用官话道白称呼“母亲”时，音近广州话的“无钱”。人们用这来戏指没有钱。如：一到月底，佢就大花面叫母亲，“无钱”咯（一到月底，他就没钱了）。广州话“无钱”的通常读音是mou⁴ qin⁴ 。

大花面抹眼泪，离行离迾 dai^{6} fa^{1} min$^{6-2}$ mad^{3} ngan^{5} lêu^{6} ，léi^{4} hong^{4} léi^{4} lad^{6} ——歇后语。大花面：粤剧中的花脸。当演剧要擦眼泪时，大花脸不能用手真的擦脸，要离开脸假意地擦。“离行离迾”即离开行列，也比喻做事离开了规范。如：你写嘅字离行离迾，唔系几齐整（你写的字离开了格子，不怎么整齐）| 做事要按照惯例嚟做，唔好大花面抹眼泪，离行离迾噉嘛（做事要按照惯例来做，不要脱离规范嘛）。

大花洒 dai^{6} fa^{1} sa^{2} ——花洒：浇花或洗澡用的喷头。因大花洒喷水量大，而“水”在广州话里又有钱财的意思，“大花洒”便用来比喻乱花钱的人。如：呢个正一大花洒，饮一餐茶就使咗成千文（这个家伙是个乱花钱的人，喝一次茶就花掉上千元）。

大花筒 dai^{6} fa^{1} tung^{4} ——一种圆筒形的烟花，因为它燃放时霎时间五彩缤纷，旋即声息全无，人们用来比喻肆意挥霍钱财不久将会败落的人。现在多说“大花洒”。

大快活 dai^{6} fai^{3} wud^{6} ——形容人乐观开朗，也指乐观开朗的人。如：佢成日噉笑，真系个大快活（他整天笑个不停，真是个乐观开朗的人）。

大番薯 dai^{6} fan^{1} xu$^{4-2}$ ——多指愚笨或智力低下的人。如：你真系大番薯咯，咁简单嘅嘢都唔识做（你真笨，那么简单的事都不会做）| 你唔好笑佢大番薯，做起嘢嚟叻过你添（你别笑他愚笨，干起活儿来比你还强呢）。

大富由天，小富由俭 dai^{6} fu^{3} yeo^{4} tin^{1} ，xiu^{2} fu^{3} yeo^{4} gim^{6} ——谚语。有的人认为，要成为豪富需要由天意、命运来决定，但要小富则靠自己勤俭就能达到。

大吉利是 dai^{6} ged^{1} lei^{6} xi^{6} ——原来应该是“大吉利市”，但人们多写作“大吉利是”或“大吉利事”，大吉大利的意思。迷信的人遇到认

为不吉利的事时，立即说声“大吉利是”以消除晦气。如：今早一出门就撞见嗰单嘢，真系大吉利是咯（今天一大早出门就碰上那种东西，真是倒霉透了）。

大鸡唔食细米 dai^6 gei^1 m^4 xig^6 sei^3 mei^5 ——谚语。唔：不。大的鸡吃大的米，小的鸡吃小的米。这是一般规律。通常人们拿这句话来比喻大的商号或工厂要做大的生意，不做小的买卖。也用来形容“大人物”不屑于干那些鸡毛蒜皮的事情。如：呢个零件大工厂唔会同你加工嘅，大鸡唔食细米嘛（这个零件大工厂是不会给你加工的，大工厂的胃口大呗）。

大嚿衰 dai^6 geo^6 sêu^1 ——嚿：量词，个、块，这里作名词用，是个子、块头的意思；衰：倒霉，差劲。整个意思是个子大而手脚不灵活或愚笨的人。如：你真系大嚿衰咯，咁简单嘅数你都算唔掂（你真是白长得这么高大了，这么简单的数你都算不出来）！| 呢个大嚿衰真冇用，行几步就气罗气喘（这个大个子真没用，走几步就气喘的不得了）。

大件事 dai^6 gin^6 xi^6 ——事情严重、事态严重。如：身份证唔见咗就大件事咯（身份证丢了就严重了）| 打烂个杯有乜咁大件事吖（不就打破一个杯子吗，有什么了不起的）。

大哥大 dai^6 go^1 dai^6 ——原指港澳地区黑社会的大头目，后指砖块式的手提移动电话机，现用以戏称某一行业里的权威人物或企业。如：佢钱唔算多，不过势力好大，系呢度嘅大哥大（他钱不算多，不过势力大，在这里算是老大了）｜做呢一行嘅，佢算大哥大咯（干这一行的，他算老大了）。

大光灯，呲呲声 dai^6 guong^1 deng^1，hê^4 hê^4 séng^1 ——歇后语。大光灯：汽灯；呲呲：汽灯点亮时的声音。形容人多说话，发出嘈杂的声音。也比喻人说话声势大而行动小。如：佢呢个人成日得

把声，正一大光灯，嘭 嘭 声（他这个人整天只会嚷嚷，雷声大雨点小）。

大光灯，照远唔照近 dai⁶ guong¹ deng¹ ，jiu³ yün⁵ m⁴ jiu³ ken⁵ ——歇后语。大光灯：汽灯；唔：不。汽灯适宜在广场上用，如农村的戏台、村镇夜市等。由于这种灯能照得比较远，而近处反而照不到，人们就用这种灯来比喻那些经常为别人做好事，对自己家里或本单位反而照顾少的人。如：佢老婆埋怨佢成日顾住帮人，自己屋企一啲都唔理，好似大光灯，照远唔照近（他妻子埋怨他整天光帮助别人，对自己家一点儿都不照顾，就像大光灯一样）。“大光灯”也用于贬义，形容声势大而行动少或者名声在外而在当地却不大吃香的人。

大虾米跌落水，到底都唔掂 dai⁶ ha¹ mei⁵ did³ log⁶ sêu² ，dou³ dei² dou¹ m⁴ dim⁶ ——歇后语。唔掂：双关语，一是不直的意思，二是不妥当、不顺利等意思。虾米煮熟了之后成了钩状，再也不能伸直了。借指事情始终没搞好。如：呢次好似大虾米跌落水，到底都唔掂咯（这次真的完全没有办法了）。

大海撒拃盐，淡而无味 dai⁶ hoi² sad³ za⁶ yim⁴ ，tam⁵ yi⁴ mou⁴ méi⁶ ——歇后语。海：这里指河；拃：量词，把。在大河里撒一把盐，河水依然淡而无味。比喻节目、文章等平淡不精彩。如：呢个节目太简单喇，好似大海撒拃盐，淡而无味（这个节目太简单了，淡而无味）。

大寒出热，牛乸死绝 dai⁶ hon⁴ cêd¹ yid⁶ ，ngeo⁴ na² séi² jud⁶ ——农谚。牛乸：母牛。大寒在一月二十日或二十一日。如果天气转暖，预兆开春时会特别寒冷，母牛都要冻死，早稻播种要推迟，因而影响收成。

大寒冇雨落春霜 dai⁶ hon⁴ mou⁵ yü⁵ log⁶ cên¹ sêng¹ ——农谚。冇：没有。大寒时没有雨，到了春天就会出现霜冻。

大菌食细菌，细菌当补品 dai^{6} kuen^{2} xig^{6} sei^{3} kuen^{2} ，sei^{3} kuen^{2} dong^{3} bou^{2} ben^{2} ——谐谑语。大菌：这里是不讲究卫生的人自我比喻。他们认为不卫生也没关系，吃了不卫生的东西不一定生病，说“不干不净，吃了没病”。如：你话佢食饭之前唔洗手，佢重话“大菌食细菌，细菌当补品”添（你说他饭前不洗手，他还说“不干不净，吃了没病”呐）。

大缆扯唔埋 dai^{6} lam^{6} cé^{2} m^{4} mai^{4} ——扯唔埋：扯不到一起。用大缆绳也不能扯到一起。比喻两个事物差别太大，或者两个人没有什么关联。如：我呢件事同你话嗰件事直程唔同，真系大缆扯唔埋呀（我这件事跟你说的那件事根本不同，怎么拉也拉不到一块儿）。

大懒使二懒，二懒使门槛 dai^{6} lan^{5} sei^{2} yi^{6} lan^{5} ，yi^{6} lan^{5} sei^{2} mun^{3} kam^{5} ——讥笑那些懒人自己负责的事却指使别人去做，而被他指使的人也是懒人一个，结果什么事也做不成。如：要你洗碗，你又推畀细佬，细佬又唔肯洗，真系大懒使二懒，二懒使门槛咯（要你洗碗，你推给弟弟，弟弟不干，真是懒人使懒人了）。

大辘墨打锣，乌啄啄 dai^{6} lug^{1} meg^{6} da^{2} lo^{4} ，wu^{1} dêng^{1} dêng^{1} ——歇后语。大辘墨：大块圆柱形的墨；乌：黑；啄啄：打锣声。形容人糊里糊涂。如：呢个问题我重系大辘墨打锣，乌啄啄噉嗜（这个问题我还是糊里糊涂呢）。也形容不了解情况。如：呢件事我一啲都唔清楚，大辘墨打锣，乌啄啄（这件事我一点儿都不清楚，蒙在鼓里）。

大辘木 dai^{6} lug^{1} mug^{6} ——大大的一段木头，比喻行动缓慢、笨手笨脚、思维迟钝的人。与普通话的“傻大个儿”相似。如：你生得咁鬼高大，论论尽尽，正一大辘木（你光长得那么高，行动一点都不灵活，真是个傻大个儿）。

大辘藕 dai^{6} lug^{1} ngeo^{5} ——戏指抽大烟的烟枪。如：佢食大辘藕

食咗十年㗎喇（他抽大烟抽了十年了）。另一个意思是指花钱大手大脚的人。如：你呢个大辘藕唔好乱买嘢呀（你这个大手大脚的人不要乱花钱啊）。也指胡乱花钱、追求享乐的人。

大辘藕抬色，好少理 dai⁶ lug¹ ngeo⁵ toi⁴ xig¹ ，hou² xiu² léi⁵ ——歇后语。大辘藕：传说有一个苦力，为人憨厚，其绰号叫"大辘藕"；色：即秋色，民间传统的庆祝活动，以儿童妆办成戏剧中的人物被人抬着出游，叫"抬色"。大辘藕为人老实，他只顾抬色，从不欣赏所抬的人物长相如何。后来人们用这个歇后语表示不搭理别人的闲事。如：佢点搞我都由得佢，我一于大辘藕抬色，好少理（他怎么搞我也由他去，管他呢）。

大辘藕抬色，尽地快活 dai⁶ lug¹ ngeo⁵ toi⁴ xig¹ ，zen⁶ déi⁶ fai³ wud⁶ ——歇后语。尽地：尽量地。大辘藕只顾抬色，从中享受到与大家一样的快乐。如：你就乜都唔使做嘞，大辘藕抬色，尽地快活啦（你现在什么都不必做了，充分享受快乐吧）。

大辘竹 dai⁶ lug¹ zug¹ ——戏指一种用粗竹制成的水烟筒。如：呢度嘅人中意用大辘竹食烟（这里的人喜欢用竹制水烟筒抽烟）。

大马站过小马站，相差不远 dai⁶ ma⁵ zam⁶ guo³ xiu² ma⁵ zam⁶ ，sêng¹ ca¹ bed¹ yün⁵ ——歇后语。大马站：广州地名；小马站：广州地名。广州的大马站与小马站两地相邻，从大马站到小马站很近。比喻两件事物差不了多少。如：两个人嘅成绩都系大马站过小马站，相差不远（两个人的成绩差别不大）。

大模尸样 dai⁶ mou⁴ xi¹ yêng⁶ ——形容人摆臭架子、大模大样的。如：嗰条友成日大模尸样，好似好有料噉（那个家伙整天摆臭架子，好像很有学问似的）。

大粒神 dai⁶ neb¹ sen⁴⁻² ——戏称大人物，有讥讽的意味。如：睇佢着得咁随便，点知系大粒神嚟㗎（看他穿着那么随便，谁知是个

大人物）。“神”一般要变调。

大粒嘢 dai^{6} neb^{1} yé^{5} ——大人物、大官。如：呢个系大粒嘢嚟㗎（这可是个大人物呀）| 一个科长唔算大粒嘢（一个科长不算大官）。

大眼乞儿 dai^{6} ngan^{5} hed^{1} yi^{1} ——乞儿：乞丐。指胃口大的乞丐，你给他少了他不要。比喻那些眼高贪大贪多的人。如：人哋畀少啲都唔要，真系大眼乞儿咯（人家少给一点也不要，胃口真够大的）。“儿”不读yi^{4} 。

大安主义 dai^{6} ngon^{1} ju^{2} yi^{6} ——过分安心而放任不管。如：我约好佢嚟就大安主义等佢，点知佢居然唔嚟（我约好他来就放心地等他，谁知他居然不来）。

大泡和 dai^{6} pao^{1} wo^{4} ——指无能的人，相当于普通话的“窝囊废”。如：呢个大泡和乜都唔识做（这个窝囊废什么都不会做）。

大炮友 dai^{6} pao^{3} yeo$^{5-2}$ ——大炮：“车大炮”（撒谎）的简略语。指爱吹牛的人。如：佢讲话冇几句系真嘅，正一大炮友（他说的话没有几句是真的，十足的吹牛皮大王）。

大石责死蟹 dai^{6} ség^{6} zag^{3} séi^{2} hai^{5} ——谚语。责：压。一块大石头压在螃蟹的身上，能把螃蟹压死。比喻以权势压服别人。如：你话晒系个领导，有问题要同大家商量，唔好大石责死蟹呀（你大小是个领导，有问题要跟大伙商量，不要仗势欺人）。

大细老嫩 dai^{6} sei^{3} lou^{5} nün^{6} ——指一家大小。我屋企大细老嫩有十个人（我家一家大小有十个人）。

大细超 dai^{6} sei^{3} qiu^{1} ——原意指眼睛一大一小，引申指厚此薄彼。如：分嘢要分得匀巡啲，唔好大细超（分东西要分得均匀一点，不要厚此薄彼，一多一少）。

大声夹恶 dai^{6} séng^{1} gab^{3} ngog^{3} ——夹：而且。声音大而且凶恶。形容某些人既无理又凶恶。如：呢个人好冇道理，讲话大声夹恶（这个人很没有道理，说话又凶又狠）。

大手骨 dai^{6} seo^{2} gued^{1} ——形容人用钱慷慨大方，出手不凡。如：呢个阔佬一出手就千千声，真系大手骨喇（这位大款一出手就上千块，真是出手不凡啊）。

大水喉 dai^{6} sêu^{2} heo^{4} ——水喉：水龙头。广州话“水”又指钱财，大水喉即有大量钱财进出的人，即富人、大款。如：嗰个大水喉好阔佬，买衫使钱嘟啲过万（那个大款很阔气，买衣服花钱动不动就过万元）。

大头佛 dai^{6} teo^{4} fed^{6} ——原指民间喜庆时用的一种面具，多为笑面和尚的样子。现也指头脑简单的人。如：你咪睇佢系个乜嘢长，其实系个大头佛嚟嘅（你别看他是个什么长，其实是个无能之辈）。也指惹出大麻烦。如：[口弊] 嘞，呢次搞出个大头佛添（糟糕，这次惹出麻烦了）。

大头鬼 dai^{6} teo^{4} guei^{2} ——戏称阔气的人。如：呢个大头鬼你话有几多身家呢（这位阔少你说有多少家产）？| 我知到你嘅底细，你唔使充大头鬼（我知道你的底细，你不用充阔气）。

大头虾 dai^{6} teo^{4} ha^{1} ——指做事粗枝大叶、冒冒失失的人，近似普通话的“马大哈”或“二百五”。如：上堂又唔记得带书包，真系大头虾（上课也忘了带课本，就是个马大哈）。

大天二 dai^{6} tin^{1} yi$^{6-2}$ ——指旧时珠江三角洲一带的武装恶霸，在地方横行霸道，鱼肉乡民。其手下的喽啰叫“马仔”。

大话怕计数 dai^{6} wa^{6} pa^{3} gei^{3} sou^{3} ——谚语。大话：谎话，虚夸的话；计数：算账。整个意思是谎话经不起认真查对、核实。如：我

讲嘅都系实话，任你查啦，大话怕计数呀（我说的都是实话，随便你查去，撒谎是经不起查对的）。

大王眼 dai^{6} wong^{4} ngan^{5} ——比喻贪心或胃口大。如：要咗重想要，真系大王眼喇（要了还想要，真贪心）。

大食懒 dai^{6} xig^{6} lan^{5} ——好吃懒做，也指好吃懒做的人。如：你真系大食懒喇（你真是好吃懒做；你真是一个好吃懒做的人）| 大食懒，起身晏（儿歌：好吃懒做的人，起得晚）。

大笑姑婆 dai^{6} xiu^{3} gu^{1} po^{4} ——指爱笑的女人。如：呢个大笑姑婆唔理喺边度都噉笑（这个爱笑的姑娘不管在哪里都那样的笑）。

大暑凉，秋后热 dai^{6} xu^{2} lêng^{4} ，ceo^{1} heo^{6} yid^{6} ——农谚。如果大暑的时候天气凉，到秋天天气就会热。如：咪话大暑唔热就会凉嘞。大暑凉，秋后热，重会热㗎（别说大暑不热就会凉了，大暑凉，秋后热，还是会热的）。

大暑小暑，有米懒煮 dai^{6} xu^{2} xiu^{2} xu^{2} ，yeo^{5} mei^{5} lan^{5} ju^{2} ——谚语。小暑至大暑期间，天气最热，人们连饭都懒得做了。形容这个时候气候十分炎热。如：呢几日热到唔想郁，真系大暑小暑，有米懒煮咯（这几天热得不想动，真是大暑小暑，有米也懒得煮饭了）。

大树林中一块叶，有你唔多冇你唔少 dai^{6} xu^{6} lem^{4} zung^{1} yed^{1} fai^{3} yib^{6} ，yeo^{5} néi^{5} m^{4} do^{1} mou^{5} néi^{5} m^{4} xiu^{2} ——树林里的一片叶子，多你一片不算多，没有你也不算少。比喻某人微不足道，可有可无。

大人大姐 dai^{6} yen^{4} dai^{6} zé^{2} ——意思是“这么大年纪的人”（与小孩相对而言，不限于指女性）。如：都大人大姐咯，使乜怕丑吖（都这么大的人了，还害什么羞）！| 大人大姐重咁小气（这么大的人还那么小气）。

大耳窿 dai^{6} yi^{5} lung^{1} ——指放高利贷的人。如：呢个大耳窿嘅利息好高㗎（这个高利贷者的利息是很高的）。

大只累累，跌落坑渠 dai^{6} zég^{3} lêu^{4} lêu^{4} ，did^{3} log^{6} hang^{1} kêu^{4} ——大只：个子大，大块头；坑渠：沟渠。讥笑个子大而无能的人。如：你咁大只都担唔起，有乜用呀，大只累累，跌落坑渠（你这么大的个子也挑不起，有什么用呢，白长这么大了）。

大阵仗 dai^{6} zen^{6} zêng^{6} ——排场大或阵容大，隆重热烈。如：琴日个大会真系大阵仗呀（昨天的大会排场真够大的）| 一啲啲小事使乜咁大阵仗呢（一点点小事何必造那么大的声势呢）。

担担唔识转膊 dam^{1} dam^{3} m^{4} xig^{1} jun^{2} bog^{3} ——唔识：不懂；转膊：换肩。挑东西不懂得换肩。比喻人死板，不灵活。如：佢呢个人做事好落力，就系梗板一啲，担担唔识转膊（他这个人干活很卖劲，就是死板一点，好像挑东西不懂得换肩一样）。

担沙塞海 dan^{1} sa^{1} seg^{1} hoi^{2} ——谚语。表示徒劳无功。如：你噉做就系等于担沙塞海啦（你这样干肯定是徒劳无功）。

担屎都唔偷食 dam^{1} xi^{2} dou^{1} m^{4} teo^{1} xig^{6} ——诙谐地形容人极为老实。本来担屎谁都不会偷吃，这句话只是强调某人老实，不贪心，属于褒义。如：佢就够老实个咯，真系担屎都唔偷食呀（他够老实的，什么也不贪）。

眈天望地 dam^{1} tin^{1} mong^{6} déi^{6} ——东张西望。如：你一个人行路唔好眈天望地噉行呀（你一个人走路不要东张西望地走）。

胆正命平 dam^{2} jing^{3} méng^{6} péng^{4} ——形容人身怀正气，见义勇为不怕死。如：佢呢个人胆正命平，好多人都服佢（他这个人无私无畏，见义勇为，很多人都服他）。

胆生毛 dam^{2} sang^{1} mou^{4} ——胆大包天。如：你居然爬入呢个山

窿里头捉蛇，我话你真系胆生毛咯（你居然爬进这个山洞里头捉蛇，我说你真是胆大包天了）。

担竿也曾做过笋 dam^{3} gon^{1} ya^{5} ceng^{4} zou^{6} guo^{3} sên^{2} ——谚语。担竿：用竹子做的扁担。意思说，担竿以前也曾经经过竹笋这一阶段。比喻人不要看不起儿童，你虽然老成有经历，但从前也经过孩童阶段，稚嫩时期。如：咪笑佢咁幼稚，担竿也曾做过笋，磨炼佢几次，佢会成器嘅（别笑他那么幼稚，谁都经历过幼稚阶段，磨炼他几次，他会成器的）。

箪咁大个头 dan^{1} gem^{3} dai^{6} go^{3} teo^{4} ——箪：古代盛饭的竹器。“箪咁大个头”形容人遇到困难时头脑发胀。如：呢个问题搞到我箪咁大个头呀（这个问题弄得我头疼脑胀啊）。

单车落坡，踩（睬）都唔踩（睬） dan^{1} cé^{1} log^{6} bo^{1} ，cai^{2} dou^{1} m^{4} cai^{2} ——歇后语。广州话的“踩”和“睬”音近，这里作“理睬”的意思用。如：我好嬲佢，佢叫我我就单车落坡踩（睬）都唔踩（睬）佢（我很生他的气，他叫我我根本不理他）| 对呢件事，我单车落坡，踩（睬）都唔踩（睬）（这件事我才不管）。

单单打打 dan^{1} dan^{1} da^{2} da^{2} ——冷嘲热讽，指桑骂槐。如：你有意见就讲出嚟，唔好成日喺度单单打打（你有意见就说出来，不要整天冷言冷语的）。

单吊西 dan^{1} diu^{3} sei^{1} ——本为麻将术语，指独听西风。这里借指只有一件西服，也指只有半截里子的西服。如：一件单吊西，换都冇得换（一件西服，换也没有换的）| 你想平就买单吊西啦（你想便宜就买半里的西服吧）。

单料铜煲，热得快 dan^{1} liu$^{6-2}$ tung^{4} bou^{1} ，yid^{6} deg^{1} fai^{3} ——歇后语。单料：用料单薄的意思；铜煲：烧水用的铜锅。“单料铜煲”即比较薄的铜锅，烧水时容易热。人们用这来比喻那种跟陌生人很快就

打得火热的人。如：佢同乜人都好快搞得熟，正一单料铜煲，热得快（他跟谁都很快打得火热，就像薄铜锅一样热得快）｜ 你交朋友唔好单料铜煲热得快噉至得呀（你交朋友不要像薄铜锅一烧就热那样才行）。

单眼佬睇老婆，一眼见 dan¹ ngan⁵ lou² tei² lou⁵ po⁴ ，yed¹ ngan⁵ gin³ ——歇后语。单眼佬：独眼的人；睇：看；一眼见：一眼就看见，一目了然。如：佢哋嘅产品就呢几个款式，单眼佬睇老婆，一眼见（他们的产品就这几种款式，一目了然）。

单眼仔睇榜，一眼睇晒 dan¹ ngan⁵ zei² tei² bong² ，yed¹ ngan⁵ tei² sai³ ——歇后语。睇榜：看榜；睇晒：一目了然。如：你哋得十零个人，我一入嚟就单眼仔睇榜，一眼睇晒咯（你们只有十来个人，我一进来就一目了然了）。

单身寡佬 dan¹ sen¹ gua² lou² ——单身汉。如：呢个单身寡佬乜负担都冇，你唔使忧佢冇钱使呀（这个单身汉什么负担都没有，你用不着担心他没有钱花）。也叫“单身寡仔”。

疍家鸡，见水唔得饮 dan⁶ ga¹ gei¹ ，gin³ sêu² m⁴ deg¹ yem² ——歇后语。疍家：广东沿海或珠江流域的水上居民，生活在船上，从事渔业、水上运输等工作。他们所养的鸡也在船上，整天看到水但喝不了。比喻有的东西可望而不可即。如：我日日守住果园，咁多荔枝我都系疍家鸡，见水唔得饮咋（我天天看守果园，那么多的荔枝我只有看的份儿而已）。

疍家婆打仔，睇你走得去边度 dan⁶ ga¹ po⁴ da² zei² ，tei² néi⁵ zeo² deg¹ hêu³ bin¹ dou⁶ ——歇后语。边度：哪里。疍家婆打骂孩子，看你能逃到哪里去。因为疍家人住在船上，孩子被母亲打就无地可躲。指人无路可逃。

疍家婆攞蚬，第二筛（世） dan⁶ ga¹ po⁴ lo² hin² ，dei⁶ yi⁶ sei¹

——歇后语。攞蚬：捞蛤蜊。因为河里的蛤蜊都藏在沙石的下面，要捞蛤蜊，必须把上面一层的沙子拨去，第二筛才有蛤蜊。
又“筛”与“世”音近。“第二筛”即第二世，指希望渺茫，唯有等下一辈子了。如：你想当明星呀，冚家婆攞蚬，第二筛（世）啦（你想当明星吗，下一辈子吧）。

揼脚骨 deb⁶ gêg³ gued¹ ——揼：砸打。指拦路抢劫。如：旧时呢度治安好乱，时时有土匪揼脚骨㗎（过去这里治安很乱，经常有土匪拦路抢劫）。也有人用来指人“敲竹杠”。如：你系唔系想嚟揼脚骨呀（你是不是来敲竹杠）？

揼金龟 deb⁶ gem¹ guei¹ ——金龟：比喻掌握钱财的妻子。戏称向妻子要钱。如：呢次你又要翻去揼金龟喇（这回你又要回去向媳妇要钱了）。

得把口 deg¹ ba² heo² ——只剩下一张嘴。用来形容人光说不做。如：你有意见就一齐嚟做，唔好成日得把口（你有意见就一起来做，不要光说不干）。也有说“死剩把口”，与“得把口”意思同，但只有在骂人时用。又叫“得把牙”或“得把声”。

得啖笑 deg¹ dam⁶ xiu³ ——啖：量词，口。只得到一笑罢了。形容某些事没有实际效果，最后只得到哈哈一笑而已。如：你做呢啲嘢冇乜效果嘅，大家得啖笑嘛（你做这些事是没有什么效果的，大家只能得到一笑罢了）。

得到上床牵被冚，得到被冚又要过头 deg¹ dou³ sêng⁵ cong⁴ hin¹ péi⁵ kem²，deg¹ dou³ péi⁵ kem² yeo⁶ yiu³ guo³ teo⁴ ——冚：盖。上了床要拉被子盖，盖了被子又要盖过头。形容人得寸进尺，不知足。如：佢好贪心，要完呢样要嗰样，真系得到上床牵被冚，得到被冚又要过头（他很贪心，要完这样要那样，得寸进尺不知足）。

得个吉 deg¹ go³ ged¹ ——即得个空，什么都没有的意思。广州

话“空”与“凶”同音，人们认为不吉利，在话语里“空”字多改用“吉”字，“空屋”叫“吉屋”，“空车”叫“吉车”等等。如：今日乜都揾唔到，得个吉（今天什么都找不着，两手空空）。

得个……字 deg^1 go^3 ……ji^6 ——中间的省略号可以换成形容词或动词的字，如笑、食等等，表示只有这样，而不是其他。如：佢噉搞法，真系得个惨字咯（他这样搞，真够惨的）｜ 呢度冬天一啲都唔好玩，得个冷字（这里冬天一点也不好玩，冷得够呛）｜ 呢个人得个懒字（这个人就是懒）｜ 你成日乜都唔做，得个食字（你整天什么也不干，只顾吃）。

……得嚟…… deg^1 lei^4 ——相当于普通话的动词加上“起来”的格式，有时也有“……得了”的意思。如：呢种药食得嚟要食半年㗎（这种药吃起来要吃半年的）｜ 咁多人我通知得嚟吗（那么多人我通知得了吗）？

得人惊 deg^1 yen^4 géng^1 ——令人可怕。如：呢个情况好得人惊（这个情况很令人可怕）｜ 有个好得人惊嘅消息（有个很可怕的消息）。

低头切肉，把眼看人 dei^1 teo^4 qid^3 yug^6 ，ba^2 ngan^5 hon^3 yen^4 ——指卖猪肉的人会看不同的顾客而有不同的对待，对熟客则切给上好的肉，对一般顾客则随便应付。引申指势利的人会看人行事。如：呢个人做事唔够公道，对唔同嘅人用唔同嘅标准，真系低头切肉，把眼看人呀（这个人做事不公道，对不同的人用不同的标准，他做什么都先看你是谁）。

抵得颈 dei^2 deg^1 géng^2 ——忍得住气。如：呢件事我唔抵得颈（这件事我忍不住气）｜ 你脾性好你抵得颈（你脾气好，你忍得住气）。

抵冷贪潇湘 dei^2 lang^5 tam^1 xiu^1 sêng^1 ——谚语。抵冷：忍冷；

潇湘：《红楼梦》里的潇湘馆，林黛玉住的地方，借指秀气、秀丽。女孩子在寒冷天气里为了显得身材苗条、秀气而宁可少穿衣服，叫“抵冷贪潇湘”。如：你大冷天都唔着几多衫，真系抵冷贪潇湘咯（你大冷天的也不穿多少衣服，宁可冻着也要苗条）。

抵食夹大件 dei² xig⁶ gab³ dai⁶ gin⁶ ——抵食：食物便宜值得买；夹：而且；大件：东西块儿大。形容吃的东西又便宜又大块。如：呢啲蛋糕又平又靓，真系抵食夹大件呀（这些蛋糕又便宜又好吃，真值啊）。

第一鲳，第二䱛，第三马鲛郎 dei⁶ yed¹ cong¹ ，dei⁶ yi⁶ mong¹ ，dei⁶ sam¹ ma⁵ gao¹ long⁴ ——鲳：鲳鱼，即平鱼；马鲛郎：马鲛鱼，即鰆 鱼，鲅鱼。广东人过去认为海产中这三种鱼产量大而且比较好吃。其实比这些鱼名贵而且好吃的还有许多。

第一时间 dei⁶ yed¹ xi⁴ gan¹ ——最短的时间，尽快。如：呢件事一发生，我第一时间就知到（这件事一发生，我最短时间内知道）|如果有消息我第一时间通知你（如果有消息，我马上通知你）。时间的“间”口语多读gan³ 。

第一津对上，冇甫（谱） dei⁶ yed¹ zên¹ dêu³ sêng⁵ ，mou⁵ pou² ——歇后语。第一津：广州路名。第一津对上：第一津以上。广州第一津以下有第二甫、第三甫到十八甫，但以上则没有“甫”了。广州话“甫”与“谱”同音，“冇谱”是离奇、毫无道理、没准儿等意思。如：你讲话直程系第一津对上，冇甫（谱）（你说话简直是太没准儿了）。

抌心口 dem² sem¹ heo² ——抌：捶打；心口：胸膛。捶打胸膛，表示悲哀或悔恨。如：你都做错咗咯，抌心口亦都唔得掂吖（你都做错了，后悔有什么用）！还有一个意思是“敲诈勒索”。如：因住有人抌你心口（当心有人对你敲诈勒索）。

扰心扰肺 dem² sem¹ dem² fei³ ——捶胸顿足。形容人悔恨交加或悲痛万分时的举动。如：佢个仔玩火，烧晒屋企啲嘢，激佢到扰心扰肺（他儿子玩火，把他家东西全烧光了，气得他捶胸顿足）。

踸蹄踸爪 dam⁶ tei⁴ dem⁶ zao² ——踸：跺（脚）。连连跺脚。如：个嗰细路女唔见咗个公仔，急到踸蹄踸爪（这个女孩儿丢了个洋娃娃，急得直跺脚）。

抌虾笼 den³ ha¹ lung⁴ ——抌：蹾；虾笼：捕虾的竹笼。把虾笼重重地往下放，把虾弄出来，戏称被人掏空了腰包里的东西。如：琴晚坐车唔觉意畀人抌咗虾笼（昨晚坐车没注意让人偷了腰包了）。

炖冬菇 den⁶ dung¹ gu¹ ——指被冷落、被降职、被作弄。如：嗰个靓仔畀老板炖冬菇喇（那个小青年让老板降职了）。

灯光火着 deng¹ guong¹ fo² zêg⁶ ——灯火通明。如：琴晚你办公室灯光火着，系唔系开会呀（昨晚你办公室灯火通明，是不是开会）？

灯芯敲钟，冇音 deng¹ sem¹ hao¹ zung¹ ，mou⁵ yem¹ ——歇后语。用灯芯来敲钟，发不出声音。比喻人不吭声。如：叫你咁多声都唔应，居然灯芯敲钟，冇音嘅（叫你那么多次都不答应，居然没有声音）。

灯油火蜡 deng¹ yeo⁴ fo² lab⁶ ——原指灯油钱，现在泛指水电费。如：我呢间店一个月嘅灯油火蜡都要好多钱㗎（我这个店一个月的水电费开支不少）。

戥猪石 deng⁶ ju¹ ség⁶ ——农民挑猪去卖时，一头放猪，用一块石头放在另一头，这块石头叫“戥猪石”。人们比喻为临时被采用、用后即丢弃的东西，近似普通话的“敲门砖”。如：你以为佢好重视你呀，你不过系戥猪石之吗（你以为他很重视你呀，他不过临时用你一

下罢了）。

戥穿石 deng^{6} qun^{1} ség^{6} ——戏称伴郎和伴娘。如：你哋结婚请边个做“戥穿石”呀（你们结婚请谁来做伴郎伴娘）？

掟煲 déng^{3} bou^{1} ——掟：扔；煲：锅。戏称恋人的感情破裂或夫妻离异。相当于普通话的“吹了”。如：嗰对靓仔靓女早就掟煲咯（那两个青年男女早就吹了）。

掟死狗 déng^{3} séi^{2} geo^{2} ——掟：扔，掷打。意思是能把狗打死。一般用来戏称饼食过硬，足可以把狗打死。如：呢啲饼咁硬，真系掟死狗咯（这些饼那么硬，足可以打死狗了）。

兜笃将军 deo^{1} dug^{1} zêng^{1} guen^{1} ——原来是弈棋术语，人们用来表示迂回到对方的后面给予打击的意思。如：呢次我一个兜笃将军，搞到佢哋唔知几狼狈（这次我来个从后面打击，弄得他们狼狈不堪）。

斗令都唔值 deo^{2} ling$^{6-2}$ dou^{1} m^{4} jig^{6} ——斗令：旧时指半角钱，折合银圆三分六厘。据当时的商业行话，“斗”是“三”的代用语，“令”是“六”的代用语。抗战胜利以后已经没有“斗令”这个说法了，但“斗令都唔值”这个熟语仍然使用，形容价值甚低。如：呢个表斗令都唔值（这只手表一分钱也不值）。也说“一个仙都唔值”。

豆沙包，黑心 deo^{6} sa^{1} bao^{1} ，heg^{1} sem^{1} ——歇后语。豆沙包里的馅是棕黑色的。比喻坏心肠的人，其心是黑的。如：你千祈唔好学豆沙包，黑心呀（你千万不要像豆沙包那样黑心啊）。

对唔住 dêu^{3} m^{4} ju^{6} ——对不起，对不住。表示歉意的习惯用语，多为表示稍重的歉意时用。如：唔觉意踩亲你喇，真对唔住（不小心踩了你了，真对不起）。如果表示比较轻微的歉意，则多用“唔好意思”。

啲咁多 di¹ gem³ dê¹ ——一丁点儿。如：畀啲咁多我就得咯（给我一丁点儿就行了）| 你得啲咁多够边个食呀（你只有一丁点儿够谁吃）！广州话"多"读do¹，表示少时"多"字发生音变，读dê¹。

叠埋心水 dib⁶ mai⁴ sem¹ sêu² ——叠埋：集中、收拢；心水：心思。把心思集中起来，就是专心、集中精力。相当于普通话的"专心致志"，"集中精神"。如：我如果叠埋心水嚟学一定学得会（如果我专心致志地学，是一定学得会的）| 考试你一定要叠埋心水，唔好东想西想（考试你一定要集中精神，不要东想西想）。"叠埋心水"还有"下定决心"的意思。如：你要做呢单生意就要叠埋心水做至得（你要做这笔生意就要下定决心干才行）。

跌倒揦番拃沙 did³ dou² la² fan¹ za⁶ sa¹ ——揦：抓取；拃：量词，把。摔跤在地也要抓上一把沙子。比喻遭到挫折或失败后，多少也要挽回一点损失。如：佢嘅生意失败咗，得番啲保险赔偿，算系跌倒揦番拃沙啦（他生意失败了，得到一些保险赔偿，算是挽回一点损失了）。也用来形容人理亏也要强辩以挽回面子。如：你都知到错咯重同人哋拗，跌倒重要揦番拃沙（你都知道是错了还跟人狡辩，死要面子）。

跌倒执到个桔 did³ dou² zeb¹ dou² go³ ged¹ ——执：捡；桔：桔子，吉祥。摔了一交捡了一个桔子。广州话的"桔"与"吉"同音，"执到个桔"即"捡到个吉"。比喻虽然受到挫折或小的损失，但却得到意外的好处。如：呢次你畀工厂辞退，而家喺呢间公司工作，得到提升，好过以前多多声啦，真系跌倒执到个桔咯（这次你被工厂辞退，现在在这家公司工作，得到提拔，比以前好多了。真是因祸得福啊）。

跌眼镜 did³ ngan⁵ géng³ ——眼镜掉了，表示判断错误，估计不足，看走眼。如：呢次我又跌眼镜喇（这回我又看走眼了）| 佢当选主任，大家都大跌眼镜咯（他当选主任，大家都看走眼了）。

的起心肝 dig¹ héi² sem¹ gon¹ ——的起：提起；心肝：心思、注意力。把注意力提起来，表示立下决心，兢兢业业，集中注意力等意思。如：学乜嘢都要的起心肝嚟学至得㗎（学什么都要兢兢业业地学才行）。

的而且确 dig¹ yi⁴ cé² kog³ ——的的确确。语气比较肯定，即绝对正确的意思。如：呢个消息系我亲自听到嘅，的而且确（这个消息是我亲自听到的，千真万确）。

点不知 dim² bed¹ ji¹ ——谁知、哪儿知道、料想不到。如：我以为噉就算做完喇，点不知重话要加班喎（我以为这样就算做完了，谁知还说要加班呐）| 佢明明话过同意嘅，点不知居然唔认账（他明明说过同意的，料想不到他居然不认账）。

点得呀 dim² deg¹ a³ ——点：怎么。婉拒对方的盛情，语气比较缓和，有“这怎么行”的意思。如：又要请我哋食饭，点得呀（又要请我们吃饭，这怎么行）！

点系呀 dim² hei⁶ a³ ——客气用语。相当于“怎么会这样”“哪能这样”。如：你话要帮我做晒，点系呀（你要帮我全做了，哪能这样呢）。

点话点好 dim² wa⁶ dim² hou² ——点：怎么样。怎么说都可以，怎么都可以。如：由你话啦，点话点好啦（由你说了算，怎么都可以）。

掂过条蔗 dim⁶ guo³ tiu⁴ zé³ ——掂：直，顺利。比甘蔗还直，比喻事情非常顺利。如：呢件事掂过条蔗（这件事办得非常顺利）。

抰床抰席 din² cong⁴ din² zég⁶ ——抰：打滚。在床上滚来滚去。如；佢唔知做乜，肚痛到抰床抰席（他不知为什么，肚子痛得在床上直打滚）。

电灯杉挂老鼠箱，一高一矮 din^6 deng^1 cam^3 gua^3 lou^5 xu^2 sêng^1 ，yed^1 gou^1 yed^1 ngei^2 ——歇后语。电灯杉：电灯杆。在电灯杆上挂着老鼠箱。比喻并排的两个人一高一矮。尤指一对情人或夫妻。如：佢哋两夫妻真得意，好似电灯杉挂老鼠箱，一高一矮（他们两口子真有意思，一个这么高一个这么矮）。

电灯胆，唔通气 din^6 deng^1 dam^2 ，m^4 tung^1 héi^3 ——歇后语。电灯胆：灯泡；唔通气：不通气，即妨碍别人，不通情达理。指那些不善解人意，不给人方便的做法。如：人哋两个喺度倾偈，你坐住唔行开，真系电灯胆唔通气（人家两个在那儿谈论事情，你坐着不动，真是不通情达理）。

顶住石磨做戏，吃力不讨好 ding^2 ju^6 ség^6 mo^6 zou^6 héi^3 ，hég^3 lig^6 bed^1 tou^2 hou^2 ——歇后语。顶住：用头顶着；做戏：演戏。用头顶着石磨演戏，又吃力又无法表演出优美的动作。比喻做费神费力而又看不出成绩的工作。如：你做后勤工作，众口难调，真系顶住石磨做戏，吃力不讨好（你做后勤工作，众口难调，真是吃力不讨好呀）。

顶唔顺 ding^2 m^4 sên^6 ——招架不住，吃不消。如：呢排工作好忙，我有啲顶唔顺咯（近来我很忙，有点招架不住了）| 叫我拎咁重嘅嘢，确实顶唔顺（叫我拿这么重的东西，的确吃不消啊）。

顶硬上 ding^2 ngang^6 sêng^5 ——硬着头皮应付，无论如何也要干下去。如：咁好嘅机会唔好放过，几大都要顶硬上（这么好的机会不要放过，多大的困难也要干下去了）。

顶心杉 ding^2 sem^1 cam^3 ——比喻经常作梗、使人不快的人。类似普通话的“肉中刺”“眼中钉”。如：你成日同佢拗，梗系将你睇成顶心杉咯（你整天跟他抬杠，当然把你看成他的眼中钉了）。

定过抬油 ding^6 guo^3 toi^4 yeo^4 ——定：稳定、稳当。抬油需要

很稳才行，比抬油还稳当，形容非常从容镇定，对所干的事非常有把握。如：听日考试，佢一啲都唔紧张，定过抬油（明天考试，他一点也不紧张，非常从容镇定）。

定晒形 ding^{6} sai^{3} ying^{4} ——形容人发愣，对周围事物没有反应。如：吓到佢定晒形（把他吓得发呆）| 你谂乜嘢，喺度定晒形呀（你想什么，在这里愣着不动）？

鼎湖上素，好斋 ding^{2} wu^{4} sêng^{6} sou^{3} ，hou^{2} zai^{1} ——歇后语。鼎湖：山名，在广东省肇庆市，山中庆云寺的素食较著名，称“鼎湖上素”；斋：素食。“好斋”指上好的素食，这里双关“好”作“很”解，指非常清淡，没有油水。比喻不能从中得到什么好处。如：年终奖金就得嗰两文钱，鼎湖上素，好斋呀（年终奖金就是那两个钱，没有油水啊）。

刁侨扭拧 diu^{1} kiu^{4} neo^{2} ning^{6} ——形容小孩调皮、不听话、难以对付。如：呢个仔好唔听话，唔知几刁侨扭拧嘅（这孩子不听话，不知道有多蛮缠啊）。也用来形容女孩爱使小性子。

丢眼角 diu^{1} ngan^{5} gog^{3} ——用眼睛传递信息，多指男女之间用眼睛传情。如：你睇佢哋两个又偷偷丢眼角咯（你看他们两个又偷送秋波了）| 有乜话就大大方方噉讲出嚟，使乜丢眼角呢（有什么话就大大方方说出来，何必鬼鬼祟祟地使眼色呢）。

吊颈鬼搽粉，死要面 diu^{3} géng^{2} guei^{2} ca^{4} fen^{2} ，séi^{2} yiu^{3} min$^{6-2}$ ——歇后语。吊颈鬼：上吊死的人。上吊自杀的人还化装搽粉，讲究仪表。“死要面”的另一个意思是穷讲究面子。如：你死唔认错只不过系吊颈鬼搽粉，死要面（你死不认错只不过是死要脸）。

吊起嚟卖 diu^{3} héi^{2} lei^{4} mai^{6} ——形容商家看到畅销货物稀缺就哄抬物价或者不愿意出售。如：有啲商贩睇见货物畅销就吊起嚟卖（有些商贩看到货物畅销就哄抬物价）。引申指人自我抬高身价。

如：你唔好以为你有技术就可以吊起嚟卖（你不要以为你有技术就可以拿一把）。

吊砂煲 diu^3 sa^1 bou^1 ——同“倒吊砂煲”。

多层纱纸隔层风 do^1 ceng^4 sa^1 ji^2 gag^3 ceng^4 fung^1 ——谚语。纱纸：一种薄而韧的纸。多了一层薄薄的纸也能挡挡风，比喻多穿一件单薄的衣衫也会暖和一些。如：着多一件衫就暖咗好多，多层纱纸隔层风啦吗（多穿一件衣服就暖和许多，多一层纸也能隔一层风呗）。

多除少补 do^1 cêu^4 xiu^2 bou^2 ——多退少补。如：你先交五百文，多除少补（你先交五百元，多退少补）。

多得唔少 do^1 deg^1 m^4 xiu^2 ——本来意思是“感谢不尽”，但人们常作反语使用，有怪责、埋怨的意思。如：唔使你帮手咯，你快啲翻去我就多得唔少咯（不用你帮忙了，你赶快回去我就感谢不尽了）| 搞成噉嘅鬼样，真系多得你唔少（搞成这个模样，全怪你）。

多多声 do^1 do^1 séng^1 ——表示数目大大超过。如：佢嘅收入超过你多多声啦（他的收入大大超过你的收入）| 中国人口超过日本多多声啦（中国人口大大超过日本的人口）。

多个香炉多个鬼 do^1 go^3 hêng^1 lou^4 do^1 go^3 guei^2 ——谚语。指多一件事情就多一点麻烦。如：多一事不如少一事，多个香炉多个鬼（多一事不如少一事，多一件事就多一点麻烦）| 叫佢嚟做乜呀，多个香炉多个鬼（叫他来干什么呀，多一个人就多一点麻烦）。

多句嘴 do^1 gêu^3 zêu^2 ——多说一句话，指加上一句提醒别人的话。如：我怕佢唔记得，多句嘴先得呀（我怕他忘记了，多说一句话才行）| 全靠你多句嘴，我至冇搞错（全靠你一句话提醒，我才没有弄错）。

多谢夹盛惠 do^1 zé^6 gab^3 xing^6 wei^6 ——盛惠：感谢；夹：而

且，连带。连声道谢。如：我畀咗一啲啲佢，佢就多谢夹盛惠咯（我给了他一点儿，他就连声道谢）。

赌场无父子 dou² cêng⁴ mou⁴ fu⁶ ji² ——谚语。指赌博场上大家只看着钱，没有什么情义可言，所以喜爱赌博的人是六亲不认的。如：赌钱嘅人好唔讲情面嘅，开讲有话，赌场无父子呀（赌钱的人是很不讲情面的，俗话说赌场无父子呐）。

度身定做 dog⁶ sen¹ ding⁶ zou⁶ ——量身定做。引申指根据某人的具体情况而专门设计。如：我呢件衫系度身定做嘅（我的这件上衣是量身定做的）| 为呢个歌星度身定做写咗首歌（为这个歌星专门写了一首歌）。

度水 dog⁶ sêu² ——度：量度，即测量物体的长度；水：指钱财。比喻向人借钱。如：你今次系唔系又嚟度水呀（这次你是不是又来借钱）？

袋袋平安 doi⁶ doi⁶ ping⁴ ngon¹ ——谐谑语。第一个“袋”是动词，第二个“袋”是口袋的意思。“袋袋”即装进口袋，“平安”是安稳的意思。整个意思是心安理得地把东西装进口袋里去。是吉祥话“代代平安”的谐音。如：今日又发钱，大家就袋袋平安（今天又发钱，大家照收不误）| 都话唔准收利是咯，佢重系袋袋平安（都说不准收取红包了，但他还是照收不误）。

当时得令 dong¹ xi⁴ deg¹ ling⁶ ——行时，合时令，正合时宜。如：呢个歌星而家最当时得令喇（这个歌星现在正当红）。

当佢冇嚟 dong³ kêu⁵ mou⁵ lei⁴ ——佢：他；冇嚟：没有来。对某事或某人很轻视，根本不放在眼里，等于没看见。有“不当一回事”“不在话下”等意思。如：佢敢同我比，当佢冇嚟啦（他敢跟我比，不在话下啦）| 我唔怕，我当佢冇嚟呀（我不怕，我不把他放在眼里）。

当佢透明 dong³ kêu⁵ teo³ ming⁴ ——当他不存在。表示根本不把他放在眼里。同“当佢冇嚟”。

刀仔锯大树 dou¹ zei² gê³ dai⁶ xu⁶ ——刀仔：小刀。用小刀锯大树，比喻用小的本钱博取大的利润。如：你期期都买彩票，卒之中咗大奖，真系刀仔锯大树咯（你每期都买彩票，终于中了大奖，真是小本博到了大利了）。也比喻力量虽小，但经过锲而不舍的努力，也可能取得成功。

倒米寿星 dou² mei⁵ seo⁶ xing¹ ——指造成自家利益受损害的人。如：你激走顾客，真系倒米寿星咯（你把顾客气跑了，真是个破财星）。

倒瓤冬瓜 dou² nong⁴ dung¹ gua¹ ——倒瓤：瓜类“娄”了。这里用来比喻人外强中干，或徒有虚名而已。如：睇佢咁大只，其实系倒瓤冬瓜嚟㗎（看他外表这么健壮，其实是很虚弱的）｜你唔好怕佢呀，佢不过系倒瓤冬瓜咋（你不用怕他，他只不过是外强中干而已）。

倒泻箩蟹 dou² sé² lo⁴ hai⁵ ——倒泻：撒出来。像倒翻了一箩筐螃蟹。比喻秩序大乱的状态。如：电影院散场嘅时候，啲人好似倒泻箩蟹噉，乱晒龙（电影院散场的时候，人们像倒翻了一箩筐螃蟹似的，秩序大乱）。也形容十分忙乱。如：几件事一齐嚟，搞到我好似倒泻箩蟹噉（几件事一起来，弄得我手忙脚乱）。

倒屎咁早 dou² xi² gem³ zou² ——过去城市里清洗各家各户的马桶多在深夜至黎明前进行。这里用来形容人办事过早了。如：倒屎咁早就出去做乜呀（这么早就出去干吗）？

…到够 dou³ geo³ ——“到够”前面加上动词，表示该动作十分充分。如：休息日你就玩到够啦（休息天你就玩个够吧）｜ 畀你睇到够咯（给你看个够了）。

到喉唔到肺 dou^3 heo^4 m^4 dou^3 fei^3 ——吃的东西太少，好像只达到喉咙就没有感觉了，形容食欲或其他欲望没有满足。如：我好肚饿，食一碗简直系到喉唔到肺（我肚子太饿了，吃一碗简直就像没有吃东西似的）。

…到唔恨 dou^3 m^4 hen^6 ——恨：想要。形容东西多得不得了，你都不想要了。如：呢件事佢嬲到唔恨呀（这件事他气得不得了）| 呢度嘅鱼，食到你唔恨呀（这里的鱼吃得你都不想再吃了）。

倒吊荷包 dou^3 diu^3 ho^4 bao^1 ——把钱包颠倒过来，即把钱全部拿出来了。形容人甘愿竭尽财力去办某事。如：我为咗起呢间工厂已经倒吊荷包咯（我为了盖这工厂已经竭尽全力了）| 我宁愿倒吊荷包都要全部买晒（我宁愿赔上老本也要全部都买下来）。

倒吊冇滴墨水 dou^3 diu^3 mou^5 dig^6 meg^6 sêu^2 ——倒过来也倒不出一滴墨水。形容人没有文化。如：写报告由你嚟搞啦，我倒吊冇滴墨水（写报告由你来做吧，我没有文化）。

倒吊砂煲 dou^3 diu^3 sa^1 bou^1 ——连煮饭的砂锅也倒挂起来了，形容人非常穷。如：旧时有啲人穷得好交关，到青黄不接嘅时候就要倒吊砂煲咯（过去有些人穷得很厉害，到青黄不接的时候就揭不起锅了）。简称“吊煲”。

倒挂腊鸭，油嘴滑脷 dou^3 gua^3 lab^6 ngab^3 ，yeo^4 zêu^2 wad^6 léi^6 ——歇后语。滑脷：舌头润滑。腊鸭颠倒挂起来时，腊鸭油会顺着往下流，弄得嘴和舌头都是油汪汪的。比喻人说话油腔滑调的。如：佢呢个人正式系倒挂腊鸭，油嘴滑脷，你唔好信呀（他这个人说话油腔滑调，你不要信）。又作“倒挂腊鸭，一嘴油”。

督口督鼻 dug^1 heo^2 dug^1 béi^6 ——督：指点，杵。形容人说话时用手指指点点对方，很不礼貌的样子。如：你同人讲话唔好督口督鼻，太冇礼貌喇（你说话不要对着人指指点点的，太没礼貌了）。

独沽一味 dug6 gu1 yed1 méi6-2 ——原指只卖一种药材，现指只卖一种货物或只干一种工作。如：我呢度独沽一味，唔卖其他嘢（我这里只卖一样货物，不卖其他东西）| 我嘅业余爱好独沽一味，捉棋啫（我的业余爱好只有一样，仅仅是下棋）。

独行侠 dug6 hang4 hab6 ——原指单独闯荡江湖的人，现戏称独自进行盗窃作案的人。如：我睇琴晚偷嘢嘅人系独行侠嚟嘅（我看昨晚偷东西的人是单独作案的人）。

独市生意 dug6 xi5 sang1 yi3 ——独家生意。如：卖呢样嘢我系独市生意，第度冇得卖嘅（卖这些东西我是独家生意，别的地方没卖的）。

独食难肥 dug6 xig6 nan4 féi4 ——独食：单独一个人吃东西；肥：胖。自己一个人吃东西，吃了也胖不了。用来警告那些自私的人，不要把利益全部独占了。如：呢次收入咁多，你全部独吞，都唔分啲畀大家，因住独食难肥嗜（这次收入这么多，你全部独吞了，也不分给大家一点，当心独占了没有好结果）。

读破字胆 dug6 po3 ji6 dam2 ——读错字。如：大学生咯，重读破字胆（大学生了，还读错字呐）。

端午节先嚟拜山，迟唔迟啲 dün1 ng5 jid3 xin1 lei4 bai3 san1 ，qi4 m4 qi4 di1 ——歇后语。先嚟：才来；拜山：扫墓；迟啲：迟一点。意思是是否太晚了。南方风俗扫墓多在清明前后，大概是农历三月，端午节已经是农历五月初，这个时候去扫墓就太晚了。如：你而家至到，好似端午节先嚟拜山，迟唔迟啲呀（你现在才到，像是到了端午节时才来扫墓，太晚了吧）？

端阳有雨是丰年，芒种行雷米满田 dün1 yêng4 yeo5 yü5 xi6 fung1 nin4 ，mong4 zung3 hang4 lêu4 mei5 mun5 tin4 ——农谚。行雷：打雷。端午下雨当年是丰收年，芒种时打雷粮食就丰收。

短度阔封 dün^{2} dou$^{6-2}$ fud^{3} fung^{1} ——度：物体的长度。戏称矮而胖的人。如：呢条裤又长又窄，唔啱你呢啲短度阔封嘅人着嘅（这条裤子又长又瘦，不合你这些又矮又胖的人穿）。

东边鱼肚白，晾衫竹晒坼 dung^{1} bin^{1} yü^{4} tou^{5} bag^{6} ，long^{6} sam^{1} zug^{1} sai^{3} cag^{3} ——农谚。鱼肚白：指天空的颜色像鱼肚一样的白；晾衫竹：晒衣服用的竹竿；坼：裂。早上起来，东边的天空呈鱼肚白，当天是大晴天，能把晾衣服的竹竿晒裂。

东风雨怕西风，西风晴怕雷公 dung^{1} fung^{1} yü^{5} pa^{3} sei^{1} fung^{1} ，sei^{1} fung^{1} qing^{4} pa^{3} lêu^{4} gung^{1} ——农谚。下雨时刮东风，如果突然变为刮西风，那就将会转晴；晴天时刮西风，如果有雷声那就会下雨。

东家唔打打西家 dung^{1} ga^{1} m^{4} da^{2} da^{2} sei^{1} ga^{1} ——唔：不；打：打工。比喻在这里打工待不下去，可以到另一家去，天无绝人之路。也指人在某处失意，可以到别的地方寻求发展。如：呢间工厂唔要你唔使惊，东家唔打打西家嘛（这家工厂不要你不要着急，此处不留人，自有留人处嘛）。

东莞腊肠 dung^{1} gun^{2} lab^{6} cêng$^{4-2}$ ——广东东莞市所产的腊肠很有特色，短而粗大，有独特的香味。人们用来形容个子矮而胖的人。如：你睇你嘅样，又矮又肥，好似东莞腊肠噉（你看你的身材，又矮又胖，就像一根东莞腊肠那样）。

东莞佬猜枚，开（害）晒 dung^{1} gun^{2} lou^{2} cai^{1} mui$^{4-2}$ ，hoi^{1} sai^{3} ——歇后语。猜枚：划拳；开晒：划拳时手掌打开，表示数目“五”。东莞话“开晒”与广州话的“害晒”音近。戏称事情被搞坏了。如：呢次畀你搞到东莞佬猜枚，开（害）晒咯（这次让你把事搞黄了）。

东莞佬猜枚，三（生）个四（死）个 dung^{1} gun^{2} lou^{2} cai^{1} mui$^{4-2}$ ，sang^{1} go^{3} séi^{2} go^{3} ——歇后语。东莞人说话“三四”近似广州话

的“生死”。人们戏谑指“生一个，死一个”。

冬大过年 dung^1 dai^6 guo^3 nin^4 ——冬：冬至；年：指农历新年，即春节。广东地区每年冬至这个节气都过得很隆重，尤其是在农村。但实际上春节过得还要隆重得多。“冬大过年”仅是夸张的说法。如：今年冬至佢系都要翻屋企过，话冬大过年㖞（今年冬至他无论如何都要回家过节，说什么冬至比过年隆重㖞）。

冬瓜豆腐 dung^1 gua^1 deo^6 fu^6 ——指意外发生的事情，相当于普通话的“三长两短”。如：你要注意安全，有乜冬瓜豆腐就麻烦㗎喇（你要注意安全，有什么三长两短就麻烦了）。

冬至出日头，立春冻死牛 dung^1 ji^3 cêd^1 yed^6 teo^4 ，lab^6 cên^1 dung^3 séi^2 ngeo^4 ——农谚。冬至时应该比较冷，如果天晴不冷，到了立春时就会非常寒冷。

冬至唔冻，冷到芒种 dung^1 ji^3 m^4 dung^3 ，lang^5 dou^3 mong^4 zung^3 ——农谚。冬至时如果不冷，第二年春天就比较冷，一直冷到芒种，即六月初。

冬至唔过唔冷，夏至唔过唔热 dung^1 ji^3 m^4 guo^3 m^4 lang^5 ，ha^6 ji^3 m^4 guo^3 m^4 yid^6 ——农谚。冬天要过了冬至才冷，夏天要过了夏至才热。

冬至鱼生夏至狗 dung^1 ji^3 yü^4 sang^1 ha^6 ji^3 geo^2 ——民间有人认为，到了冬至的时候适宜吃鱼生，即生的鱼肉，夏至时最好吃狗肉。广东地区有所谓“狗怕夏至”“夏至狗，冇定走”的说法。

冬在月头，卖被置牛；冬在月尾，卖牛置被 dung^1 zoi^6 yüd^6 teo^4 ，mai^6 péi^5 ji^3 ngeo^4 ；dung^1 zoi^6 yüd^6 méi^5 ，mai^6 ngeo^4 ji^3 péi^5 ——农谚。冬：冬至；月头：月初；月尾：月底。冬至如果出现在农历月初，当年不冷，可以把被子卖掉来买耕牛；冬至如果出现在农历

月下旬，当年就会很冷，要把耕牛卖掉来买被子。

冻水冲茶，冇味 dung^{3} sêu^{2} cung^{1} ca^{4} ，mou^{5} méi^{6} ——歇后语。冻水：凉水；冲茶：沏茶。用凉水沏茶泡不出茶味。多用来指事情乏味。如：过节搞呢啲活动直程系冻水冲茶，冇味啦（过节搞这些活动当然是没劲了）。

戙起床板 dung^{6} héi^{2} cong^{4} ban^{2} ——戙起：竖起。竖起床板就是不睡觉。比喻通宵加班工作。如：今晚又要戙起床板咯，有乜办法吖，工夫太紧喇（今晚又要熬通宵了，没法子，工作太紧了）。

F

花旦梳头，唔使髻（计） fa1 dan2 so1 teo4 ，m4 sei2 gei3 ——歇后语。唔使：不用。演戏时花旦角色都是不梳发髻的。“髻”与“计”同音，“唔使计”即不用说、不必提起，带有鄙弃或不堪回首的情绪。如：嗰件事呀，真系花旦梳头，唔使髻（计）咯（那件事呀，不用说了）。

花灯好睇亦要油 fa1 deng1 hou2 tei2 yig6 yiu3 yeo4 ——谚语。过去的花灯是用灯火或蜡烛驱动及照明的。意为花灯这东西好看但要费油。说明什么东西都要成本，都要付出代价。如：你冇钱点办得活动站呀，花灯好睇亦要油（你没钱怎么办得活动站呢，点花灯好看也要油啊）。

花哩胡碌 fa1 li1 wu4 lug1 ——花花绿绿，花里胡哨。如：咁大个人重着得花哩胡碌，唔好睇（那么大的人还穿得花里胡哨，不好看）。

花被⿰扌冚鸡笼 fa1 péi5 kem2 gei1 lung4 ——⿰扌冚：盖，蒙盖。指外表好看，其实内里空虚。如：咪睇佢着得咁光鲜企理，其实系花被⿰扌冚鸡笼咋（别看他穿得那么华丽，其实他口袋是空的）。

花被⿰扌冚鸡笼，外便好睇里便臭 fa1 pei5 kem2 gei1 lung4 ，ngoi6 bin6 hou2 tei2 lêu5 bin6 ceo3 ——歇后语。外便：外面；好睇：好看。用花被子盖鸡笼，外面好看，里面则发臭。比喻有些人衣着虽然华丽但内心丑陋，或有些单位外表堂皇但内部腐败。

花心萝卜 fa^{1} sem^{1} lo^{4} bag^{6} ——比喻对爱情不专一的人，尤指男性。如：呢个人真系一个花心萝卜，拍拖未够一个月又换一个人（这个人把谈对象当作儿戏，谈不到一个月又换一个人）。

化骨龙 fa^{3} gued^{1} lung^{4} ——民间传说的一种很像黑鱼（广州话叫生鱼）的东西。据说人吃了它身体会逐渐缩小，骨头会慢慢融化。分辨它的办法据说是把黑鱼摔在地上，如果是“化骨龙”，它就会冒出四只脚来。人们戏称自己的孩子为“化骨龙”，意思是指为了养育他们，使得父母劳累不堪，同时把家吃穷。这是父母宠爱子女的谐谑语。如：屋企有班化骨龙，几多嘢都唔够佢哋食呀（家里有群孩子，多少东西都不够他们吃）。

发到猪头噉 fad^{3} dou^{3} ju^{1} teo^{4} gem^{2} ——发：疮疖、伤口等发炎，也指发达、发财；噉：那样。原指人头部伤口发炎十分厉害，肿胀得像个猪头一样，转指人发了大财，或暴富起来。含贬义。如：呢两年佢嘅生意赚咗大钱，发到猪头噉呀（这两年他的生意赚了大钱，暴富起来了）。

发花癫 fad^{3} fa^{1} din^{1} ——因失恋或思恋过度而精神错乱。如：佢经常乱嗡某某系佢老婆，似乎系发花癫嚼，带佢去睇医生啦（他经常胡说某某是他老婆，好像害单相思了，带他去看看病吧）。

发风发出面 fad^{3} fung^{1} fad^{3} cêd^{1} min$^{6-2}$ ——患麻风病症状显露出来。比喻丑事败露、外扬。如：有乜问题唔好揞住，迟早会发风发出面嘅（有什么问题不要捂着，丑事早晚会败露的）。

发鸡盲 fad^{3} gei^{1} mang^{4} ——得了夜盲症。骂人语，责备别人找不到东西。如：把刀仔明明放喺张台度都睇唔见，发鸡盲呀（小刀明明放在桌子上都看不见，得了夜盲症了吧）？

发开口梦 fad^{3} hoi^{1} heo^{2} mung^{6} ——说梦话，梦呓。如：琴晚你发开口梦喇（昨晚你说梦话了）。

发牙痕 fad³ nga⁴ hen⁴ ——痕：痒。形容人爱吃零食，也形容人多嘴。如：你成日都食口立湿，系唔系发牙痕呀（你整天都吃零食，牙齿痒痒了吧）？| 你发牙痕咩，乜都讲（你太多嘴了，什么都说）。

发噏风 fad³ ngeb¹ fung¹ ——噏：胡说。胡言乱语、胡说八道的意思。如：你唔好发噏风啦，人哋边度有咁坏吖（你别胡说了，人家哪里有那么坏呢）| 咪听佢喺度发噏风（别听他在这里胡说八道）。

快刀切葱，两头空 fai³ dou¹ qid³ cung¹ ，lêng⁵ teo⁴ hung¹ ——歇后语。用刀把葱叶切开，两头都是空的。比喻两头落空，都得不到利益。如：你两面都要照顾好，搞唔好就变成快刀切葱，两头空咯（你两面都要照顾好，不然就变成两头落空了）。

快活不知时日过 fai³ wud⁶ bed¹ ji¹ xi⁴ yed⁶ guo³ ——人快乐的时候，不知时间过得飞快。如：你而家无忧无虑，成日唱歌跳舞，快乐不知时日过咯（你现在无忧无虑，整天唱歌跳舞，不知道时光过得快了）。有时也指人虚度时光，没有长进。

快油慢酒 fai³ yeo⁴ man⁶ zeo² ——过去副食商店卖油和酒时，都用油提、酒提来舀油或酒。舀油时动作要快，舀酒时动作要慢，这样顾客才满意。这是因为舀油时油提上面的油要略高于油提的边沿，油会慢慢地往下流。打油的动作快，顾客得到的油就多。而打酒则相反，动作太快时酒提的酒可能要漾出来，酒量就不足了。

番鬼佬睇榜第一 fan¹ guei² lou² tei² bong² dei⁶ yed¹ ——番鬼佬：洋人；睇：看。洋人书写习惯是从左到右，过去中国人排列名次是直行书写，从右到左，二者正好相反。洋人看中国人的榜也习惯从左边开始，他认为的第一名其实正是中国人最末一名，即倒数第一。如：呢次考试，佢得到个番鬼佬睇榜第一（这次考试，他得了个倒数第一）。

番鬼月饼，闷极 fan^{1} guei^{2} yüd^{6} béng^{2} ，mun^{6} gig^{6} ——歇后语。番鬼：过去对外国人的蔑称；闷极：极为烦闷，了无意趣。用英语说“月饼”（moon cake），广州人听来就像“闷极”。指事物、说话等枯燥乏味，使人感到极为烦闷。如：听呢位主任作报告，真系番鬼月饼，闷极（听这位主任作报告，真是烦闷死了）| 一日到黑做住咁单调嘅嘢，真系番鬼月饼，闷极（一天到晚干着这么单调的活儿，闷死了）。

番薯跌落灶，该煨 fan^{1} xu$^{4-2}$ did^{3} log^{6} zou^{3} ，goi^{1} wui^{1} ——歇后语。番薯：白薯，甘薯；该煨：应该用炭火来烤。白薯跌到灶塘里就该用炭火来煨。“该煨”又是广州话用来对受难受苦的人表示怜悯的叹词。如：佢伤得咁惨，番薯跌落灶，该煨咯（他伤得这么重，受罪啊）！

幡杆灯笼，照远唔照近 fan^{1} gon^{1} deng^{1} long^{4} ，jiu^{3} yün^{5} m^{4} jiu^{3} ken^{5} ——歇后语。幡杆：挑挂幡旗的杆子。同“大光灯，照远唔照近”。

翻渣茶，冇厘味道 fan^{1} za^{1} ca^{4} ，mou^{5} léi^{4} méi^{5} dou^{6} ——歇后语。翻渣茶：沏过的茶叶晒干了再拿来沏。“冇厘味道”是毫无味道的意思。如：听你讲古仔，好似翻渣茶，冇厘味道（听你讲故事，正如喝翻渣茶，毫无味道）。

反骨仔 fan^{2} gued^{1} zei^{2} ——反骨：逆反行为，忘恩负义。指背信弃义、忘恩负义的人。如：我睇呢个人好似好老实，其实系反骨仔嚟嘅（我看这个人好像很老实，其实是个白眼儿狼）。

反转猪肚就系屎 fan^{2} jun^{2} ju^{1} tou^{5} zeo^{6} hei^{6} xi^{2} ——猪肚：猪胃。比喻翻脸不认人。如：佢呢个人好冇谱嘅，一句唔啱就好恶，真系反转猪肚就系屎 （他这个人很没准儿，一句不合就发脾气，翻脸不认人）。

凡事留一线，日后好相见 fan^{4} xi^{6} leo^{4} yed^{1} xin^{3} ，yed^{6} heo^{6} hou^{2} sêng^{1} gin^{3} ——谚语。指遇事要留有余地，不要把事情做绝。如：呢个唔系大问题，唔好追究咯，凡事留一线，日后好相见嘛（这个不是大问题，就别追究了，留有余地以后好说话嘛）。

犯众憎 fan^{6} zung^{3} zeng^{1} ——触犯众怒。如：你做埋啲得罪人嘅嘢，你唔怕犯众憎呀（你尽干那些得罪人的事，你不怕触犯众怒吗）？

犯小人 fan^{6} xiu^{2} yen^{4} ——迷信的人认为做了某些事，冲撞了鬼神。如：你随地大小便唔怕犯小人呀（你随地大小便不怕冲撞了鬼神吗）？

饭粘点食得人肥 fan^{6} nim^{1} dim^{2} xig^{6} deg^{1} yen^{4} féi^{4} ——饭粘：饭粒儿；点：怎么；肥：胖。小小的饭粒怎么能把人吃得胖呢？比喻某事投入太少是不能成功的，也表示利益太少使人收获甚微就会失去吸引力。如：你畀咁少人工，佢梗系唔嚟喇，饭粘点食得人肥㖞（你给这么少工资，他当然不来了，小小饭粒怎么能把人养胖呢）？

忽必烈，吞金灭宋（餸） fed^{1} bid^{1} lid^{6} ，ten^{1} gem^{1} mid^{6} sung^{3} ——歇后语。忽必烈：元世祖；金：女真族所建的朝代。忽必烈的先人和他先后灭了金朝和宋朝。广州话“宋”和表示菜肴的“餸”同音。这里“灭宋”指“灭餸”，即把饭桌上的菜肴全部吃光的意思。一般用来指人侵吞集体伙食（吞金）、大吃大喝（灭餸）的行为。也形容人吃饭时狼吞虎咽的不雅仪态。如：呢个人好冇礼貌，食饭好似忽必烈吞金灭宋（餸）噉（这个人很没礼貌，吃饭狼吞虎咽的）。

佛都有火 fed^{6} dou^{1} yeo^{5} fo^{2} ——指某人实在太坏了，以致慈祥和善的佛也生气了。形容对某人某事忍无可忍。如：佢噉搞法，真系佛都有火咯（他这样做，佛爷也生气了）。

佛争一炷香，人争一口气 fed^{6} zang^{1} yed^{1} ju^{6} hêng^{1} ，yen^{4}

zang^{1} yed^{1} heo^{2} héi^{3} ——谚语。神佛只要求香客供上一炷香，而人则要争一口气。劝喻人们要有志气，不要自暴自弃。如：要努力做出成绩，佛争一炷香，人争一口气，千祈唔好执输过人（要努力做出成绩，佛争一炷香，人争一口气，千万不要比别人差）。

飞机打交，高斗（窦） féi^{1} géi^{1} da^{2} gao^{1} ，gou^{1} deo^{3} ——歇后语。打交：打架。飞机打架，是高空战斗。“高斗”谐音“高窦”（窦，广州话指巢、窝，引申指住处），指人高傲，摆架子。如：全单位嘅人你都睇唔起，唔怪得人家话你飞机打交，高斗（窦）啦（全单位的人你都瞧不起，怪不得人家说你高傲了）。

飞机火烛，烧云 féi^{1} géi^{1} fo^{2} zug^{1} ，xiu^{1} wen^{4} ——歇后语。火烛：火警；烧云：广州话与销魂同音。销魂是陶醉、极度快乐的意思。如：呢度环境咁好，又游水又扒艇，真系飞机火烛，烧云咯（这里环境这么好，又游泳又划船，真是令人陶醉了）。

飞擒大咬 féi^{1} kem^{4} dai^{6} ngao^{5} ——形容商家漫天要价，狠宰顾客。如：呢间铺头嘅嘢贵过人哋嘅成倍，直程系飞擒大咬（这家商店的东西比别的贵了一倍，简直是明目张胆宰客）。

飞来蜢 féi^{1} loi^{4} mang$^{5-2}$ ——送上门来的好事，意外得到的利益。如：呢个世界边度有飞来蜢吖（这个世界哪里有天上掉下来的馅饼）！

飞天本事 féi^{1} tin^{1} bun^{2} xi^{6} ——天大的本领，高强的本事。如：任你有飞天本事我都唔怕（哪怕你有天大的本领我也不怕）。

飞天蠄蟧 féi^{1} tin^{1} kem^{4} lou$^{4-2}$ ——蠄蟧 ：大蜘蛛。比喻能爬高楼的小偷。如：夜晚要注意啲飞天蠄蟧 嚟入屋偷嘢呀（晚上要注意那些梁上君子进家光顾啊）。

飞象过河 féi^{1} zêng^{6} guo^{3} ho^{4} ——指下中国象棋时违规把“象”走

过了界河。比喻吃饭时从别人面前夹菜的不礼貌举动。也比喻超越范围侵犯了别人的利益的行为。如：你有你嘅工作范围，我有我嘅工作范围，唔好飞象过河呀（你有你的工作范围，我有我的工作范围，不要侵犯我的地盘啊）。

非洲和尚，黑（乞）人僧（憎） féi^{1} zeo^{1} wo^{4} sêng$^{6-2}$ ，hed^{1} yen^{4} zeng^{1} ——歇后语。“黑人僧”广州话谐音“乞人憎”，令人讨厌的意思。如：佢呢个人真系非洲和尚，黑（乞）人僧（憎）（他真是令人讨厌）。

肥佬着喇叭裤，髀（比）上不足，髀（比）下有余 féi^{4} lou^{2} zêg^{3} la^{3} ba^{1} fu^{3} ，béi^{2} sêng^{6} bed^{1} zug^{1} ，béi^{2} ha^{6} yeo^{5} yü^{4} ——歇后语。肥佬：胖子；髀：大腿。胖子穿喇叭裤，裤腿上部不够宽，下部却有富余。广州话的“髀”字与“比”字同音。即比上不足，比下有余。如：我哋嘅工资唔算多，肥佬着喇叭裤，髀（比）上不足，髀（比）下有余啦（我们的工资不算多，比上不足比下有余吧）。

肥佬着笠衫，几大就几大 féi^{4} lou^{2} zêg^{3} leb^{1} sam^{1} ，géi^{2} dai^{6} zeo^{6} géi^{2} dai^{6} ——歇后语。着：穿；笠衫：套头的汗衫。胖子穿汗衫，身体大就把汗衫撑大。一般用来比喻人的决心，有“无论如何”“豁出去了”的意思。如：你要我出几多钱都得，我而家就系肥佬着笠衫，几大就几大嘞（你要我出多少钱都行，我现在豁出去了，怎么着就怎么着）。

肥婆坐塔，佮佮冚 fei^{4} po^{4} co^{5} tab^{3} ，teb^{1} teb^{1} hem^{6} ——歇后语。塔：屎塔，即马桶或便盆；佮佮冚：严密、紧密的样子。胖女人坐在马桶上，坐得严严实实的。比喻两物十分吻合，或配合得很适当。

肥水唔流过别人田 féi^{4} sêu^{2} m^{4} leo^{4} guo^{3} bid^{6} yen^{4} tin^{4} ——肥水：有肥效的水；唔：不。肥水应该用在自己的田里而不要流到别人

的田里去。一般指人不要把自家的利益落到别人那里去。如：咁好嘅机会梗系留畀自己人啦，肥水唔流过别人田嘛（这么好的机会当然留给自己人了，肥水不流过别人田嘛）。

肥头耷耳 féi⁴ teo⁴ deb¹ yi⁵ ——耷耳：耳朵下垂。一般用来形容人肥胖的相貌，有着猪一样的耳朵和肥胖的脑袋。如：你成日食饱饭冇做事，唔怪之得肥头耷耳啦（你整天吃饱饭没事做，难怪长得肥头肥脑的样子了）。

肥尸大只 féi⁴ xi¹ dai⁶ zég³ ——形容人个子大而且肥胖，有贬意。如：你肥尸大只嘟动一啲都唔方便（你太胖了，行动一点儿也不方便）| 一啲力都冇，赚你咁肥尸大只喇（一点儿力气都没有，你白长得这么大的个子了）。

分分钟 fen¹ fen¹ zung¹ ——每时每刻，随时。如：我分分钟都等住你嚟（我随时都恭候着您的到来）| 今日我分分钟都得闲（今天我整天都有空）。

分甘同味 fen¹ gem¹ tung⁴ méi⁶ ——有美味大家共尝，有福同享。如：我哋大家一齐做嘢，要分甘同味至得 㗎 （我们大家一块做事，要做到有福同享才行）。

瞓身落去 fen³ sen¹ log⁶ hêu³ ——瞓：睡、躺。整个人躺下去。形容全力投入某一工作。如：呢件事你要瞓身落去先至得呀（这件事你要把精力全部投入才行）。

坟场发电机，电死人 fen⁴ cêng⁴ fad³ din⁶ géi¹ ，din⁶ séi² yen⁴ ——歇后语。电：女子以媚态撩人。坟场里的发电机，可以电击死人。其实指女子作出媚态使人神魂颠倒。如：佢系坟场发电机，电死人嘅（她是个很会献媚撩人的女子，能叫你神魂颠倒）。

坟场跳舞，扮鬼 fen⁴ cêng⁴ tiu³ mou⁵ ，ban⁶ guei² ——歇后

语。人在坟场里跳舞，那是装神弄鬼。指人故弄玄虚。如：佢做咁多虚假嘅动作，其实都是坟场跳舞，扮鬼嘅嘛（他做出这么多的虚假动作，无非是故弄玄虚罢了）。

坟头耍大刀，吓鬼 fen^{4} teo^{4} sa^{2} dai^{6} dou^{1} ，hag^{3} guei^{2} ——歇后语。在坟前耍大刀，只能吓鬼。比喻用威胁手段只能吓鬼，对付人是没有用的。如：你呢两下手势好比坟头耍大刀，吓鬼就得嘛（你这两下子功夫，只能吓唬吓唬人而已）。

火滚火燎 fo^{2} guen^{2} fo^{2} liu^{4} ——形容人十分焦急、烦躁，也形容人非常恼怒。如：到呢个时候都重未嚟，你话叫人几火滚火燎吖（到这个时候还没来，你说叫人多焦急呀）| 佢听到呢个消息一定火滚火燎咯（他听到这个消息一定非常恼怒了）。

火红火绿 fo^{2} hung^{4} fo^{2} lug^{6} ——形容人生气达到顶点，怒不可遏，脸色十分难看。如：好心你唔好再激佢咯，佢都恶到火红火绿咯（行行好吧你别再气他了，他生气得控制不住了）。

火麒麟，周身引（瘾） fo^{2} kéi^{4} lên^{4} ，zeo^{1} sen^{1} yen^{5} ——歇后语。引：引信、引线。广东民俗，春节或元宵时烧火麒麟，表示吉庆。火麒麟用竹篾和纸制成，上面捆满鞭炮、花炮、起火等。因身上布满引线，所以叫“周身引”。广州话“引”“瘾”同音，“瘾”指兴趣、爱好。人们以此来形容人对什么都有兴趣。如：佢呢个人系火麒麟嚟㗎，周身引（瘾）（他这个人是个火麒麟，满身是引——对什么都感兴趣）。

火星撞地球 fo^{2} xing^{1} zong^{6} déi^{6} keo^{4} ——形容双方激烈地冲突，矛盾表面化。如：佢两个嗌起交嚟唔知几激烈，好似火星撞地球噉（他们两个吵起架来不知有多激烈，就好像火星撞上了地球那样）。

火烧芭蕉，根焦叶烂心不死 fo^{2} xiu^{1} ba^{1} jiu^{1} ，gen^{1} jiu^{1} yib^{6}

lan^{6} sem^{1} bed^{1} séi^{2} ——歇后语。芭蕉树心含水分很多，火把芭蕉叶子烧焦了，但芭蕉心烧不死。比喻人对某些事情不死心。如：呢个试验虽然失败咗，但系佢重系火烧芭蕉，根焦叶烂心不死，重会再做嘅（这个试验虽然失败了，但是他是不会死心的，他还会再干的）。

火烧灯芯，冇炭（叹） fo^{2} xiu^{1} deng^{1} sem^{1} ，mou^{5} tan^{3} ——歇后语。广州话“炭”与“叹”同音，“叹”是享受、享福的意思。“冇炭”等于“冇叹”，是双关语，一是没有炭，二是没法享受、没有清福可享。如：退咗休重有咁多事做，真系火烧灯芯冇炭（叹）咯（退了休还有那么多事情要做，真是没法享清福了）。

火烧棺材，大炭（叹） fo^{2} xiu^{1} gun^{1} coi^{4} ，dai^{6} tan^{3} ——歇后语。木做的棺材燃烧后成了一块大大的炭，广州话“大炭”谐音“大叹”，即可以大大地享受的意思。如：而家你仔女都工作，又唔使你带孙仔孙女，真系火烧棺材，大炭（叹）咯（现在你的子女都工作了，又不用你带孙子孙女，真可以大大地享福了）。

火烧猪头，熟口熟面 fo^{2} xiu^{1} ju^{1} teo^{4} ，sug^{6} heo^{2} sug^{6} min^{6} ——歇后语。形容人们互相很熟悉或似曾相识。如：我哋大家都系多年邻居，火烧猪头，熟口熟面（我们大家都是多年邻居，彼此都很熟）| 头先呢个人好似火烧猪头，熟口熟面（刚才那个人脸很熟）。

火烧旗杆，长炭（叹） fo^{2} xiu^{1} kéi^{4} gon^{1} ，cêng^{4} tan^{3} ——歇后语。“长炭”谐音“长叹”。叹：享福、享乐；长叹：长久地享清福。如：你退咗休之后，身体重咁好，以后就好似火烧旗杆噉，长炭（叹）咯（你退了休之后，身体还这么好，从此可以长久地享福了）。

火遮眼 fo^{2} zé^{1} ngan^{5} ——人往往因为过分生气而看不到身边的一切，就像怒火遮住了眼睛一样。形容人因气极而失去理智。如：使乜咁恶呢，我睇你系火遮眼咯（何必那么凶，我看你是气糊涂了）。

放白鸽 fong^3 bag^6 geb^3 ——一种诈骗术，以妇女为诱饵，借结婚为名引诱男人，待得到钱财后妇女便像放飞的鸽子一样逃回。如：嗰两个嘢系放白鸽嘅，你要注意呀（那个家伙利用妇女行骗，你要当心啊）。

放低二两 fong^3 dei^1 yi^6 lêng^2 ——放低：放下；二两：指尿液。戏称上厕所小便。如：等阵先，我要去放低二两（先等一下，我要到洗手间去）。

放飞机 fong^3 féi^1 géi^1 ——戏称被人抛弃，尤指约会时因对方失约而有被抛弃的感觉。如：嗰个靓仔琴晚想话同个女朋友约会，点知畀人放飞机咯（那个小青年昨晚想跟女朋友约会，谁知对方失约让人耍了）。

放声气 fong^3 séng^1 héi^3 ——放风声，透漏消息。如：对方放声气出嚟，话要你哋赔偿佢哋至得喎（对方放风出来，说要你们赔偿他们才行呐）。

放葫芦 fong^3 wu^4 lou$^{4-2}$ ——指吹牛、撒谎。如：佢头先讲嘅都系放葫芦嘅（他刚才说的都是撒谎的）| 成晚都听佢放葫芦，冇瘾（整个晚上都听他吹牛，没意思）。

防君子不防小人 fong^4 guen^1 ji^2 bed^1 fong^4 xiu^2 yen^4 ——指一些简单的防护设施，只不过是给遵纪守法的人制造象征性的障碍，对那些不遵纪守法的人则不起作用。如：我呢度门求其闩住就得咯，防君子不防小人（我这扇门随便闩着就行了，小偷是防不了的）。

苦瓜噉嘅面 fu^2 gua^1 gem^2 gé^3 min^6 ——像苦瓜那样的脸，形容人愁眉苦脸的样子。如：呢件事好容易办，你唔使苦瓜噉嘅面（这件事很容易办，你不必愁眉苦脸）。又叫“苦瓜干噉嘅面”。

苦瓜捞牛肉，越捞越缩 fu^2 gua^1 lou^1 ngeo^4 yug^6 ，yüd^6 lou^1

yüd⁶ sug¹ ——歇后语。捞：拌，又作谋生、混（日子）解；缩：缩水的简称，即钱越来越少了。用苦瓜拌牛肉，越拌肉越缩小。比喻人外出谋生，越过越不好，即钱越来越少。如：呢两年生意唔系几好做，好似苦瓜捞牛肉，越捞越缩（这两年生意不怎么好做，越做越亏）。

苦瓜炆鸭，苦过弟弟 fu² gua¹ men¹ ngab³ ，fu² guo³ di⁴ di² ——歇后语。炆：烧、焖；弟弟：象声词，鸭子叫的声音，也指鸭子。用苦瓜来烧鸭，让鸭也变苦了。借指生活、工作等非常艰苦的意思。如：你呢次去做工，条件咁差，真系苦瓜炆鸭，苦过弟弟咯（你这次去做工，条件这么差，真够苦的）。这里“弟”不读dei⁶ 。

苦口苦面 fu² heo² fu² min⁶ ——苦着脸，愁容满面。如：你苦口苦面点见客人呀（你苦着脸怎样去见客人呢）？| 佢成日苦口苦面，好似有心事噉嗜（他整天苦着脸，好像有什么心事）。

斧头掩凿凿掩木 fu² teo⁴ deb⁶ zog⁶ zog⁶ deb⁶ mug⁶ ——用斧子砸凿，把凿凿进木头。比喻一个人对另一个人施加压力，而这一个人把压力转嫁到别人身上。如：大佬虾细佬，细佬虾妹，好似斧头掩凿凿掩木咯（大哥欺负弟弟，弟弟欺负妹妹，就像斧头砸凿凿砸木头一样）| 主任畀老细[扌省]咗一餐，翻嚟就对我哋发脾气，真是斧头掩凿凿掩木（主任让老板骂了一顿，回来就对我们发脾气，真是一个欺负一个啊）。

阔口拿扒 fud³ heo² na⁴ pa⁴ ——阔：宽；拿扒：没有什么具体意思，只是说明阔的状态。多用于形容器皿的口过于宽。如：呢个碗阔口拿扒，唔好用（这个碗碗口太奓了，不好用）| 裙脚阔口拿扒亦唔好（裙子下摆太奓了也不好）。

阔佬懒理 fud³ lou² lan⁵ léi⁵ ——形容人对事情或别人不闻不问、漠不关心。如：大家嘅事个个都阔佬懒理就唔得喇（大家的事个

个都不闻不问是不行的）｜佢自己嘅事，我阔佬懒理呀（他自己的事我才不管呢）。

风吹鸡蛋壳，财散人安乐 fung^1 cêu^1 gei^1 dan$^{6-2}$ hog^3 ，coi^4 san^3 yen^4 ngon^1 log^6 ——指人钱财受到损失时，虽然难受，但散了财会换来人的平安，就当风把鸡蛋壳吹掉那样吧！这句话用来安慰经济上受到损失的人，近似于“破财消灾”的说法。如：损失一啲钱唔紧要，风吹鸡蛋壳，财散人安乐（损失一点点钱没关系，破财消灾嘛，就当作风把鸡蛋壳吹掉那样好了）。

风吹芫荽，荽（衰）贴地 fung^1 cêu^1 yün^4 sêu^1 ，sêu^1 tib^3 déi^6 ——歇后语。芫荽：香菜。广州话“荽”与“衰”同音，即倒霉、讨厌、缺德等意思。“衰贴地”即倒霉得很、令人讨厌得很。如：呢个人边个都讨厌佢，衰到鬼嘅，真系风吹芫荽，荽贴地呀（这个人谁都讨厌，真够呛）。广州话“芫荽”口语多读yim^4 sei^1 音。

风凉水冷 fung^1 lêng^4 sêu^2 lang^5 ——形容环境好，又通风又凉快，空气清新。如：你呢度环境真好，风凉水冷，最好住人喇（你这里环境真好，又通风又凉快，最适合住人了）。

风生水起 fung^1 sang^1 sêu^2 héi^2 ——形容活跃，有生气。多指生意或事业。如：你间公司搞得风生水起，真唔错（你的公司搞得红红火火，真不错）。

风水轮流转 fung^1 sêu^2 lên^4 leo^4 jun^2 ——指人的遭遇、时运会不断发生变化，甚至好坏互相转换。多用来安慰一时遭遇不好的人。如：你一时失败唔算太紧要，以后会好翻起嚟嘅，风水轮流转嘛（你一时的失败不算太要紧，以后会重新好起来的，这仅是一时的遭遇而已）。

风水佬唔呃得十年八年 fung^1 sêu^2 lou^2 m^4 ngeg^1 deg^1 seb^6 nin^4 bad^3 nin^4 ——风水佬：堪舆师，即风水先生；唔呃得：骗不了。看

风水的骗人骗不了十年八年。多用于自我表白，意思是说如果是骗你，也骗不了多长时间，总有真相大白的时候。如：我嘅话你唔信，风水佬唔呃得十年八年，过几日你就知到喇（我的话你不信，是假话骗不了多久，过几天你就知道了）。

风水先生无定葬，占卦先生半路亡 fung^{1} sêu^{2} xin^{1} sang^{1} mou^{4} déng^{6} zong^{3} ，jim^{1} gua^{3} xin^{1} sang^{1} bun^{3} lou^{6} mong^{4} ——谚语。风水先生：地理先生、堪舆师，专门替人看风水的；定：地方；占卦先生：卜卦算命的人。看风水的人却找不到埋葬自己的风水好的墓地，而占卦的人却测不出自己有多长的寿命，说不定走到半路就遭到不测而死亡了。

风头火势 fung^{1} teo^{4} fo^{2} sei^{3} ——指某些活动正处在风头上。如：而家整顿交通秩序正系风头火势，你要特别注意呀（现在整顿交通秩序正在风头上，你要特别注意啊）。

风扇底下倾偈，讲风凉话 fung^{1} xin^{3} dei^{2} ha^{6} king^{1} gei$^{6-2}$ ，gong^{2} fung^{1} lêng^{4} wa$^{6-2}$ ——歇后语。倾偈：聊天。指冷嘲热讽地说些打击别人积极性的话。如：人哋有困难，你哋唔好风扇底下倾偈，讲风凉话喇（人家有困难，你们不要说风凉话了）。

宽鞋紧袜 fun^{1} hai^{4} gen^{2} med^{6} ——穿鞋要略宽一些，穿袜子要稍紧一点。

逢人知己 fung^{4} yen^{4} ji^{1} géi^{2} ——形容人碰到谁都像知己朋友一样。如：而家社会上乜人都有，你对边个都逢人知己嘅，有啲危险呀（现在社会上什么人都有，你无论对谁都一见如故，那是有危险的）。

奉旨 fung^{6} ji^{2} ——总是，一定，准，照例。表示确定、肯定。如：佢奉旨唔会迟到嘅（他准不会迟到的）| 一放假我奉旨翻屋企（一放假我总是回家）。

G

加把口 ga¹ ba² heo² ——从旁帮助说句话，帮腔。如：唔该同我加把口，尽量说服佢啦（请你给我帮帮腔，尽量说服他吧）。

加加埋埋 ga¹ ga¹ mai⁴ mai⁴ ——把许多数目加在一起。如：今年嘅收入加加埋埋有三四万啦（今年各种收入加在一起有三四万吧）。

加零一 ga¹ ling⁴ yed¹ ——在原有的数字上加上零一，表示超过极限。表示“特别”“非常”“极度”等意思。如：呢个人坏到加零一（这个人坏得不能再坏了）| 衰到加零一（讨厌透了；倒霉透了）。

家嘈屋闭 ga¹ cou⁴ ngug¹ bei³ ——嘈：吵闹；闭：是“巴闭”的省略，吵闹，嘈杂的意思。家里弄得吵吵闹闹的，叫人不得安宁。如：佢屋企几兄弟唔够和睦，成日搞到家嘈屋闭（他家里几兄弟不和睦，整天搞得吵吵闹闹的）。

家肥屋润 ga¹ féi⁴ ngug¹ yên⁶ ——形容家庭富足、丰衣足食。如：而家我哋村个个人都唔忧食唔忧着，大家都家肥屋润咯（现在我们村每个人都不愁吃不愁穿，大家都丰衣足食了）。

家空物净 ga¹ hung¹ med⁶ jing⁶ ——家里什么东西都没有。如：旧时有啲农村穷得好交关，真系家空物净呀（过去有些农村穷得很厉害，可以说是家徒四壁）。

家山发 ga¹ san¹ fad³ ——家山：祖坟。迷信的人认为祖坟风水好

荫及子孙。如：佢考上大学，有人话家山发，呢啲系迷信嘅嘢（他考上大学，有人说是祖坟风水好，这些是迷信的）。

家山有眼 ga¹ san¹ yeo⁵ ngan⁵ ——祖宗有灵。人们用这话来警示后人，千万不要做坏事。如：你唔好做坏事呀，家山有眼，做坏事要报应你㗎（你不要做坏事，祖宗有灵，做坏事要遭报应的）。也指子孙发达了，认为是祖宗有意的福荫。如：居然中大奖，真系家山有眼咯（居然中了大奖，真是祖宗有灵了）。

家头细务 ga¹ teo⁴ sei³ mou⁶ ——家庭琐事，家务事。如：家头细务好多嘢要做㗎（家庭琐事很多事都要干）| 你唔好话家头细务好轻松，其实都好瘡嘅（你别说家务事很轻松，其实是很累的）。

家和万事兴，家衰口不停 ga¹ wo⁴ man⁶ xi⁶ hing¹ ，ga¹ sêu¹ heo² bed¹ ting⁴ ——谚语。家衰：家道中落，家庭衰败。家庭和睦，诸事顺利兴旺，而不和睦的家庭往往是由于家庭成员不团结，无论大事小事都争吵不已，导致家庭衰败。如：兄弟姐妹成日嗌交就唔好喇，所谓家和万事兴，家衰口不停嘛（兄弟姐妹整天吵架就不好了，所谓家和万事兴，整天争吵家庭就败落了）。

家中有一老，犹如一个宝 ga¹ zung¹ yeo⁵ yed¹ lou⁵ ，yeo⁴ yü⁴ yed¹ go³ bou² ——谚语。家里头有一位老人，就好像有一个宝物。形容老人对家庭的重要性。如：佢老妈子将屋企嘅事安排得妥妥当当，真系家中有一老，犹如一个宝（他妈妈把家里的事安排得妥妥当当，真是家中有一老，犹如一个宝呀）。

假假地都系 ga² ga² déi⁶⁻² dou¹ hei⁶ ——假假地：有点假；都系：也是，也算是，总还是。某事物虽然有缺点、有不足之处，但仍然可以对它持肯定的态度。如：你唔好理，佢假假地都系个大学生吖（你别管，他总还是一个大学生嘛）| 总之佢假假地都系你细佬吖（总之他好赖还是你弟弟嘛）。

假过卖猫 ga² guo³ mai⁶ mao¹ ——过去卖猫只给人看猫的头，这样容易掩盖缺点。用来比喻人们虚伪、弄虚作假。如：你千祈唔好信呀，佢嘅嘢假过卖猫（你千万别信，他的东西全是假的）。

合手合脚 gab³ seo² gab³ gêg³ ——合：合作，配合。也可用“夹”字。形容人们互相配合，七手八脚地干某事。如：大家合手合脚一阵间就做完咯（大家齐心协力一会儿就干完了）| 咁多人合手合脚几日就起好一间屋咯（那么多人七手八脚几天就盖好一所房子了）。这里“合”不读heb⁶ 。

隔篱饭香 gag³ léi⁴ fan⁶ hêng¹ ——隔篱：隔壁。小孩吃别人的饭菜往往觉得比自己家的饭菜香。多用来指一些人对自己的东西习以为常，不觉得好，而对别人的东西则十分羡慕，总觉得别人的东西好。如：你总系觉得隔篱饭香，嫌自己嘅嘢唔好（你总是觉得别人的东西都比自己的好）。

隔篱邻舍 gag³ léi⁴ lên⁴ sé³ ——左右邻居，泛指街坊邻居、邻里。如：大家都系隔篱邻舍，应该互相帮助至啱呀（大家都是左右邻居，应该互相帮助才是）。

隔篱二叔婆 gag³ léi⁴ yi⁶ sug¹ po⁴⁻² ——隔壁的老太婆。泛称邻居老太太。如：你要问就问隔篱二叔婆啦（你要问就问隔壁的老太太吧）。

隔年月饼，膉（益）晒 gag³ nin⁴ yüd⁶ béng² ，yig¹ sai³ ——歇后语。膉：含油脂类的食物存放时间过长而变了质的味道。广州话“膉”与“益”同音，“益晒”指对某人大为有利，后面要带指人的宾语。如：咁好嘅嘢你都唔要，真系隔年月饼，膉（益）晒我咯（这么好的东西你也不要，真是便宜了我了）。

隔山买牛，好丑撞彩数 gag³ san¹ mai⁵ ngeo⁴ ，hou² ceo² zong⁶ coi² sou³ ——歇后语。好丑：好与坏；撞彩数：碰运气。隔着山那么

远买牛，是好是坏根本看不清，只好碰运气了。如：上次买袜五文一包，冇得拣，大家就隔山买牛，好丑撞彩数咯（上次买袜子五块钱一包，不能挑选，大家就只好碰运气了）。

隔夜茶，唔倒（赌）唔安乐 gag³ yé⁶ ca⁴ ，m⁴ dou² m⁴ ngon¹ log⁶ ——歇后语。习惯认为隔夜茶是有毒的，一定要倒掉。广州话“倒”与“赌”同音。“唔倒唔安乐”谐音“唔赌唔安乐”即不赌不舒服。形容人嗜赌成性。如：呢个赌鬼唔知几烂瘾，真系隔夜茶，唔倒（赌）唔安乐呀（这个赌棍，赌瘾太大了，要是不赌就不舒服）。又作“隔夜茶，一天光就倒（赌）”。

隔夜风炉都吹得着 gag³ yé⁶ fung¹ lou⁴ dou¹ cêu¹ deg¹ zêg⁶ ——隔夜风炉：隔天已经灭了火的炉子。能把早已熄灭的炉子吹得着火，形容人急跑之后气喘吁吁的样子。如：我走咗两圈，索气到隔夜风炉都吹得着咯（我跑了两圈，气喘得要命，隔天灭了火的炉子也能吹得着）。

隔夜素馨 gag³ yé⁶ sou³ hing¹ ——素馨花过了夜虽然干了，但还可以做药材。常用来比喻人或物品虽然起不到原来的作用，但仍然有其他的价值。如：佢呢个老专家好有料㗎，退咗休重有好多人要返聘佢，真系隔夜素馨咯（他这位老专家很有学问，退了休还有很多人要返聘他，余热还真不少）。

隔夜油炸鬼，冇厘火气 gag³ yé⁶ yeo⁴ za³ guei² ，mou⁵ léi⁴ fo² héi³ ——歇后语。油炸鬼：油条；冇厘火气：指油条已经凉了而且变蔫儿了。比喻人没有朝气、无精打采。如：佢呢个人一啲朝气都冇，好似隔夜油炸鬼噉（他这个人一点朝气也没有，就像隔夜变蔫儿的油条一样）。也比喻人和善软弱，不容易发脾气。

街知巷闻 gai¹ ji¹ hong⁶ men⁴ ——家喻户晓。如：呢个消息都街知巷闻啦，你都唔知（这个消息都已经是家喻户晓了，你还不知

道）？

监粗嚟 gam3 cou1 lei4 ——胡来，硬来。如：你要遵守规则，唔好监粗嚟呀（你要遵守规则，不要胡来啊）！| 拆呢个零件要细心啲，千祈咪监粗嚟（拆这个零件要小心点，千万别硬来）！

奸奸狡狡，朝煎晚炒；忠忠直直，终归乞食 gan1 gan1 gao2 gao2 ，jiu1 jin1 man5 cao2 ；zung1 zung1 jig6 jig6 ，zung1 guei1 hed1 xig6 ——朝：早上；终归：终于。奸诈的人，早饭吃煎的，晚饭吃炒的；忠直老实的人，最终还是乞讨要饭。慨叹旧社会的不公平，奸诈的人反而生活得好，而忠直的人却过着贫穷的生活甚至沦为乞丐。

拣饮择食 gan2 yem2 zag6 xig6 ——挑吃，偏食。如：细佬哥唔好拣饮择食至得呀（小孩不要挑吃才好）。

耕田唔养猪，犹如秀才唔读书 gang1 tin4 m4 yêng5 ju1 ，yeo4 yü4 seo3 coi4 m4 dug6 xu1 ——农谚。唔：不。耕田不养猪，好比秀才不读书。如：农家冇话唔养猪嘅，耕田唔养猪，犹如秀才唔读书（农家哪有不养猪的，种田不养猪，好比秀才不读书呀）。

耕田唔养牛，自己攞难受 gang1 tin4 m4 yêng5 ngeo4 ，ji6 géi2 lo2 nan6 seo6 ——农谚。攞：找，取。耕田不养牛，自己找难受。如：旧时耕田冇牛犁田好辛苦，所以话耕田唔养牛，自己攞难受呢（过去种田没有牛犁田很辛苦，所以说耕田不养牛是自己找辛苦了）。

交吉 gao1 ged1 ——吉：吉祥。这里用做“凶”字的避讳词。广州话的“空”字与“凶”字同音，人们为了吉利，用吉字代替凶字。因此“交吉”是作为“交空”的婉辞。“交吉”是交出空房子的意思。如：你间屋几时交吉呀（你什么时候交空房子出来）？

交通灯，点红点绿 gao1 tung1 deng1 ，dim2 hung4 dim2 lug6

——歇后语。过去的交通灯是由警察用手控制的，根据道路情况，手指一点下去灯就变红或变绿。这里用来形容人乱加指点，瞎指挥。如：唔关你事，你嘴多多做乜呢，交通灯，点红点绿（不关你的事，你插什么嘴，瞎指挥）。

搞掂 gao² dim⁶ ——弄妥了，做好了，解决问题了，弄清楚了等意思。如：呢件事简单，一日我就搞掂咯（这件事简单，我一天就弄好了）| 招呼一餐，一百文搞掂（招待一顿饭，一百元就解决问题）。

搞搞震 gao² gao² zen³ ——瞎闹，胡搞一通。如：大家都专心听课，你唔好喺度搞搞震呀（大家都在专心听课，你不要在这里乱搞一气啊）！| 佢成日喺度搞搞震，唔知做乜（他整天胡搞一通，不知搞什么名堂）。

搞唔掂 gao² m⁴ dim⁶ ——唔掂：不通顺、不通畅。吃不消、招架不住或没办法对付。如：咁多事要我一个人做，怕搞唔掂呀（那么多的事要我一个人来做恐怕吃不消）| 呢个细路仔太跳皮喇，我搞佢唔掂呀（这个小孩太淘气了，我对付不了他）。

搞笑 gao² xiu³ ——制造笑料逗人一笑，逗乐。如：呢部电影一味搞笑，冇乜教育意义（这部电影尽是逗乐，没什么教育意义）。也有滑稽、可笑的意思。如：真搞笑，噉嘅事都会有（真滑稽，这样的事情也会出现）| 佢讲话好搞笑（他说话很好笑）。

搅风搅雨 gao² fung¹ gao² yü⁵ ——兴风作浪、搬弄是非。如：有啲人成日喺度搅风搅雨，影响大家团结（有些人整天兴风作浪，影响大家团结）。

搅屎棍 gao² xi² guen³ ——指搬弄是非的人。如：你正一系搅屎棍，你一嚟呢度就乱晒龙（你真是爱惹是生非的家伙，你一来这里就乱了套）。

搅是搅非 gao^{2} xi^{6} gao^{2} féi^{1} ——搬弄是非。如：搅是搅非嘅人最衰㗎喇（搬弄是非的人是最讨厌的了）。

教书先生搬屋，执书（输） gao^{3} xu^{1} xin^{1} sang^{1} bun^{1} ngug^{1} ，zeb^{1} xu^{1} ——歇后语。执书：收拾图书。广州话“书”和“输”同音。“执输”是吃亏、占下风的意思。如：你同佢比，梗系教书先生搬屋，执书（输）啦（你跟他比，肯定吃亏）｜呢次你又教书先生搬屋，执书（输）晒咯（这次你又占下风了）。

觉觉猪 gao^{4} gao^{1} ju^{1} ——儿语。睡觉。如：九点钟喇，快啲觉觉猪啦（九点了，赶快睡觉去吧）。两个“觉”字都不读gao^{3} 音。

急急脚 geb^{1} geb^{1} gêg^{3} ——行色匆匆，步履匆匆。如：我睇你急急脚噉，去边度呀（我看你行色匆匆，到哪里去）？｜佢急急脚走咗（他匆匆忙忙地走了）。

趷起条尾就知到你屙屎定屙尿 ged^{6} héi^{2} tiu^{4} méi^{5} zeo^{6} ji^{1} dou^{3} néi^{5} ngo^{1} xi^{2} ding^{6} ngo^{1} niu^{6} ——趷起：翘起。看牛的人看到牛翘起尾巴时就知道它要拉屎或撒尿。老年人自恃有经验，指责年轻人耍滑骗人时用。如：你想呃我？你趷起条尾就知到你屙屎定屙尿咯（你想骗我?你想干什么我一看就知道了）。

鸡髀打人牙铰软 gei^{1} béi^{2} da^{2} yen^{4} nga^{4} gao^{3} yün^{5} ——鸡髀：鸡腿；牙铰：下巴的关节。吃了人家的东西，下巴关节就发软，连说话都硬不起来了。比喻得了人家的好处就不能坚持原则了。如：佢点会去管呢，鸡髀打人牙铰软啦吗（他怎么会去管呢，吃了人家的嘴软呗）。

鸡春咁密都菢出仔 gei^{1} cên^{1} gem^{3} med^{6} dou^{1} bou^{6} cêd^{1} zei^{2} ——鸡春：鸡蛋，农村多用；菢：孵（小鸡）。鸡蛋那么严密也能孵出小鸡来。比喻再严密的东西也有缝隙。如：你唔使呃人咯，边个唔知吖，鸡春咁密都菢出仔咯（你不用骗人了，谁不知，纸是包不住火

的）。

鸡打针，话都冇咁快 gei^{1} da^{2} zem^{1} ，wa^{6} dou^{1} mou^{5} gem^{3} fai^{3} ——歇后语。冇：没有；咁：那么。给鸡打针不必找血管位置不必顾忌它痛与不痛，所以很快。“话都冇咁快”意思是话音未落动作已经完成了，形容很快。如：佢画一幅画，鸡打针，话都冇咁快啦（他画一幅画，快得很呐）｜ 半个月起好嗰度桥，真程系鸡打针，话都冇咁快（半个月建好那座桥，真快啊）！

鸡蛋摸过轻四两 gei^{1} dan$^{6-2}$ mo^{2} guo^{3} héng^{1} séi^{3} lêng^{2} ——形容人十分贪婪，过手的东西都要占便宜，连被他摸过的鸡蛋也轻多了。如：呢个人贪心出晒名，鸡蛋摸过轻四两呀（这个人贪心出了名，就是雁过也要拔毛）。

鸡啄唔断 gei^{1} dêng^{1} m^{4} tün^{5} ——东西细长坚韧，鸡也啄不断。比喻人说话过长，老说不完。如：你个主任讲话鬼咁谮气，鸡啄唔断（你的主任说话太啰嗦了，说个没完）。

鸡忌发瘟，鸭忌离群，马忌眼瞓，牛忌脚震 gei^{1} géi^{6} fad^{3} wen^{1} ，ngab^{3} géi^{6} léi^{4} kuen^{4} ，ma^{5} géi^{6} ngan^{5} fen^{3} ，ngeo^{4} géi^{6} gêg^{3} zen^{3} ——农谚。眼瞓：困，想睡觉；脚震：腿发抖。养鸡最忌讳鸡瘟，鸭子最忌讳离群，马最忌讳犯困要睡觉，牛最忌讳腿发抖。凡有这几种表现的上述动物都是有病的。

鸡噉脚 gei^{1} gem^{2} gêg^{3} ——噉：那样。像鸡走路（那么快）。形容人急急忙忙地走路，含贬义。如：你做乜呀，鸡噉脚（你干什么去，急急忙忙的）？｜鸡噉脚去边度呀（急急忙忙的去哪儿呀）？

鸡毛鸭血 gei^{1} mou^{4} ngab^{3} hüd^{3} ——形容场面乱七八糟，狼狈不堪，难以收拾。如：佢两个将呢度搞到鸡毛鸭血（他们两个把这里弄得乱七八糟）｜ 两个人打到鸡毛鸭血（他们两个打得不可开交）。也形容比赛或赌博输得很惨。如：琴晚佢打麻雀输到鸡毛鸭血（昨晚他

打麻将输得很惨）。

鸡屙尿，少见 gei1 ngo1 niu6 ，xiu2 gin3 ——歇后语。鸡只有一个泄殖孔，拉屎撒尿同时进行，没有单独撒尿的。“少见”即没见过。如：你今日乜咁勤力呀，真系鸡屙尿，少见（你今天为什么这么用功，真少见）。

鸡手鸭脚 gei1 seo2 ngab3 gêg3 ——毛手毛脚，笨手笨脚。如：睇你做嘢鸡手鸭脚噉，一啲都唔得（看你干活毛手毛脚的，一点儿也不行）。

鸡同鸭讲 gei1 tung4 ngab3 gong2 ——形容两人语言不通，无法沟通。如：你唔识广州话，我唔识上海话，同你讲话真系好似鸡同鸭讲噉咯（你不懂广州话，我不懂上海话，跟你说话就像鸡跟鸭说话一样）。也形容双方意见分歧很大，没有共同语言，谈不拢。

鸡食放光虫，心知肚明 gei1 xig6 fong3 guong1 cung4 ，sem1 ji1 tou5 ming4 ——歇后语。放光虫：一种像蚯蚓的爬虫，身上有荧光。表示对某事很清楚。如：你咪以为我唔知，其实我系鸡食放光虫，心知肚明（你别以为我不知道，其实我是一清二楚的）。

鸡仔媒人 gei1 zei2 mui4 yen4 ——爱管闲事的人，爱做没有意义甚至讨人嫌的事的人。如：你成日做鸡仔媒人嘅嘢，边个会多得你呢（你尽做那些讨人嫌的事，谁会感谢你呢）。

计我话 gei3 ngo5 wa6 ——话：说。“计我话”即依我说或依我看。如：呢件事，计我话系好重要嘅（这件事，依我说是很重要的）| 呢个桶计我话有一百斤呀（这个桶依我看有一百斤重）。

饥食荔枝，饱食黄皮 géi1 xig6 lei6 ji1 ，bao2 xig6 wong4 péi4 ——谚语。民间认为荔枝是热性的水果，糖分多，肚子饿的时候吃可以消除饥饿感；黄皮甜中带酸，可以帮助消化，适宜在饭后吃。

几大都要 $géi^2$ dai^6 dou^1 yiu^3 ——字面意思是多大都要，其实表示无论如何都要，非…不可。如：你几大都要还翻畀我（你无论如何也要还给我）| 我今日几大都要去（今天我非去不可）。

几大就几大 $géi^2$ dai^6 zeo^6 $géi^2$ dai^6 ——见“肥佬着笠衫，几大就几大”条。

几大就几大，蕉叶最大 $géi^2$ dai^6 zeo^6 $géi^2$ dai^6 ，jiu^1 yib^6 $zêu^3$ dai^6 ——不管怎么样，芭蕉叶最大。据说，从前有一个财主规定，主人跟客人说话的时候，不许仆人插嘴。有一天，主人跟朋友谈论世界上哪种树叶最大，谈来谈去都不得要领。站在一旁的仆人急了，想插嘴又怕主人反感，不说又忍不住。最后仆人鼓起勇气大声说：“几大就几大，蕉叶最大。”意思是：不管怎么样，骂我也好，辞退我也好，我也要说芭蕉叶最大。后来人们就用“几大就几大，蕉叶最大”表示坚决的态度。

几咁闲 $géi^2$ gem^3 han^4 ——表示无所谓、算不了什么、很随便等意思。如：几文鸡之吗，几咁闲吖（才几块钱，算不了什么）| 要佢写封信，几咁闲啦（要他写封信，太容易了）。

几…下 $géi^2$ …ha^5 ——“几”与“下”之间加上形容词，表示“相当…”“挺…的”的意思。如：呢条路都几远下㗎（这条路相当远）| 佢都几叻下嘅（他相当不错）。

几系 $géi^2$ hei^6 ——表示“相当那个”“够…的”“够戗”等意思。如：今日热得几系㗎（今天挺热的）| 呢个人都几系㗎（这个人也相当那个）| 老李有啲自私，我话老张都几系啊（老李有点自私，我说老张也够呛）。

几难先至 $géi^2$ nan^4 xin^1 ji^3 ——表示经过相当困难才成功或达到目的。如：几难先至起到间屋呀（好不容易才盖了所房子）| 你唔知我几难先至考入大学呀（你不知道我有多困难才考上大学呀）。

几十百 $géi^2$ seb^6 bag^3 ——表示很多很多、无数的意思。如：你嘅意见几十百人都会同意（你的意见许多人都会同意的）| 你呢句话讲过几十百次咯（你这句话说过无数次了）。

今时唔同往日 gem^1 xi^4 m^4 $tung^4$ $wong^5$ yed^6 ——现在的情况跟过去不同，今非昔比。如：都乜嘢时代喇，你重讲嗰啲嘢，今时唔同往日咯（都什么时代了，你还讲那些事，今非昔比喽）。

今日唔知听日事 gem^1 yed^6 m^4 ji^1 $ting^1$ yed^6 xi^6 ——今天不知道明天的事，意思是明天的事明天再说。比喻人的命运很难预测。如：你使乜咁担忧呀，有钱你就使啦吗，今日唔知听日事（你何必担心太多，有钱你就花吧，今天不知道明天怎么样呢）。

甘心忿气 gem^1 sem^1 fen^6 $héi^3$ ——甘心情愿。如：大家都甘心忿气就容易做（大家都甘心情愿就好说）。也表示服气。如：你噉话，大家就甘心忿气咯（你这样说，大家才服气）。

金睛火眼 gem^1 $jing^1$ fo^2 $ngan^5$ ——人因熬夜而眼睛充血的样子。如：琴晚加班，癐到我金睛火眼（昨晚加班，累得我眼睛都红了）。

锦上添花易，雪中送炭难 gem^2 $sêng^6$ tim^1 fa^1 yi^6 ，xud^3 $zung^1$ $sung^3$ tan^3 nan^4 ——谚语。使事物好上加好的事容易做到，在别人急需的时候加以帮助就难了。如：你真系唔话得，喺我最艰难嗰阵帮我，锦上添花易，雪中送炭难呀（你真没说的，在我最困难时帮助我，锦上添花容易做到，雪中送炭难得呀）！

噉唔系 gem^2 m^4 hei^6 ——“系”字语调上升。表示赞同对方的意见。相当于“可不是吗”的意思。如：你话大家都应该参加，噉唔系（你说大家都应该参加，可不是吗）！| 甲：我话要开会讨论至得。乙：噉唔系，要开会至得呀（甲：我说要开会讨论才行。乙：可不是吗，要开会才行）。

噉又系 gem² you⁶ hei⁶ ——对对方的话表示有所启发，相当于“可也是”。如：你话买太多青菜容易沤烂，噉又系嚕（你说买太多青菜容易沤烂，可也是呀）| 你话太多人去交涉容易乱，噉又系（你说太多人去交涉容易乱，可也是）。

咁大个仔 gem³ dai⁶ go³ zei² ——直译是“这么大的孩子”，实际是“长这么大了”的意思。如：噉嘅事我咁大个仔都未见过（这样的事我长这么大了都没有见过）| 你咁大个仔唔同你细佬呀，要听话至得呀（你这么大的孩子了，跟你弟弟不一样，要听话才行呀）。如果说的是女子，就要用“咁大个女”。

咁多位 gem³ do¹ wei⁶⁻² ——直译是“那么多位”，实际上是“诸位”的意思。如：咁多位，对唔住，我迟到喇（诸位，对不起，我迟到了）| 呢度咁多位都系我嘅老师（这里诸位都是我的老师）。

揿地游水 gem⁶ déi⁶ yeo⁴ sêu² ——揿：按，摁。用手按着水底游泳，表示安全、稳当。如：呢件事重安全过揿地游水（这件事比按着地游泳还安全呢）。也表示没有进步。如：我睇你呢几个月好似揿地游水噉嗰（我看你这几个月好像没有什么进步啊）。

揿鹧鸪 gem⁶ zé³ gu¹ ——揿：按。捕鸟者用雌性鹧鸪做诱饵，诱捕雄鹧鸪。比喻设圈套行骗。如：佢琴晚畀人揿鹧鸪，损失咗几百文（他昨晚被人行骗，损失了几百块钱）。

跟红顶白 gen¹ hung⁴ ding² bag⁶ ——红：指权贵；白：指失势的人。形容某些人对权贵阿谀奉承，对失势、背时的人蛮横的态度。如：嗰啲跟红顶白嘅人系唔做得领导㗎（那些对上阿谀奉承对下蛮横的人是不能做领导的）。

跟尾狗 gen¹ méi⁵ geo² ——指老跟在别人身后的人，多指小孩。如：你呢个跟尾狗重唔快啲行开（你这个跟屁虫还不快点走开）！也指只会模仿别人，自己毫无主见的人。

跟手尾 gen¹ seo² méi⁵ ——指跟在别人后面做善后工作，常用来指承接别人的麻烦事。如：你做成呢个烂摊，我懒得同你跟手尾呀（你做成这个烂摊子，我懒得跟你收拾）| 你自己嘅嘢乱掉乱放，边个同你跟手尾呀（你自己的东西乱扔乱放，谁跟你擦屁股）。

跟着好人学好人，跟着喃无学拜神 gen¹ zêg⁶ hou² yen⁴ hog⁶ hou² yen⁴ ，gen¹ zêg⁶ nam⁴ mo⁴ hog⁶ bai³ sen⁴ ——歇后语。喃无：法师，巫师。指小孩爱模仿别人，分不清好坏，往往跟着谁就学谁。这里“无”不读mou⁴ 。

近厨得食 gen⁶ cêu⁴ deg¹ xig⁶ ——靠近厨房就容易吃上好东西，比喻占据了有利地位，优先获得好处。如：你住喺市场旁边，有乜好嘢你都容易买到，真系近厨得食喇（你住在市场旁边，有什么好的东西你都容易买到，真是近水楼台先得月了）。

姜辣口，蒜辣心，辣椒辣两头 gêng¹ lad⁶ heo² ，xun³ lad⁶ sem¹ ，lad⁶ jiu¹ lad⁶ lêng⁵ teo⁴ ——谚语。吃姜只觉得嘴巴辣，吃蒜则觉得胃辣，吃辣椒吃多了则嘴巴和肛门都觉得辣。说明这三种食物虽然都辣，但对人身体的刺激是不一样的。

姜太公封神，漏咗自己 gêng¹ tai³ gung¹ fung¹ sen⁴ ，leo⁶ zo² ji⁶ géi² ——歇后语。漏咗：遗漏了。传说故事，姜太公将阵亡将领封为神，而他自己没有死，不入封神之列。比喻为大家办事并具有忘我精神。如：佢分嘢自己冇份，真系姜太公封神，漏咗自己（他分东西自己却没有，真像姜太公封神，忘了自己）。

九唔搭八 geo² m⁴ dab³ bad³ ——唔：不。形容人思想紊乱，说话不连贯或前后矛盾，做事没有条理。如：你讲话为乜九唔搭八呀，系唔系思想开小差呀（你说话为什么毫无条理，是不是思想开小差了）？

九成九 geo² qing⁴ geo² ——直译是百分之九十九。相当于普通

话的“十有八九”“八九不离十”。如：我睇你九成九系唔想参加咯（我看你十有八九是不想参加了）| 我估你九成九系山东人（我猜你八九不离十是山东人）| 呢件事我有九成九把握（这件事我有百分之九十九的把握）。

九月收雷，十月收爧 geo² yüd⁶ seo¹ lêu⁴ ，seb⁶ yüd⁶ seo¹ léng⁶ ——农谚。收雷：停止打雷；收爧 ：停止打闪。一般在农历九月停止打雷，十月停止打闪。到了九月以后雨水变少，一般不会有雷雨出现。

久唔久 geo² m⁴ geo² ——不时，过一段时间（又重新做某事）。如：我哋久唔久都会翻嚟睇下嘅（我们时不时都会回来看看的）。又叫“久不久”。

久一…，久二… geo² yed¹ …，geo² yi⁶ …——指断断续续地干某事。如：好大包糖，畀佢久一食啲，久二食啲，最后食晒咯（好大的一包糖果，让他今天吃点儿，明天吃点儿，最后让他吃光了）。

狗咬狗骨 geo² ngao⁵ geo² gued¹ ——形容同伙之间自相残杀或勾心斗角，多指坏人。如：佢哋咗分赃唔匀，打起交嚟，真系狗咬狗骨咯（他们因为分赃不匀竟然打起来，真是狗咬狗了）。

狗怕夏至，鸡怕年初二 geo² pa³ ha⁶ ji³ ，gei¹ pa³ nin⁴ co¹ yi⁶ ——谚语。广东民俗，夏至即六月下旬初时，人们喜欢吃狗肉；正月初二民俗叫“开年”，每家都杀鸡。

狗上瓦坑，有条路 geo² sêng⁵ nga⁵ hang¹ ，yeo⁵ tiu⁴ lou⁶ ——歇后语。瓦坑：瓦垄。狗不会攀爬，不能上瓦垄，但居然上去了，肯定有它的路子。比喻某人做某事成功了，必然有其门路。含贬义。如：呢个人能够当上理事，一定系狗上瓦坑，有条路（这个人能够当上理事，必定有门路）。

狗肉滚三滚，神仙坐唔稳 geo² yug⁶ guen² sam¹ guen² ，sen⁴ xin¹ co⁵ m⁴ wen² ——滚：沸腾，（水）开；唔：不。广东民间喜爱吃狗肉，狗肉炖烂了，香气远溢，连神仙也坐不稳了。说明狗肉诱人的程度。如：有人话狗肉最好食，狗肉滚三滚，神仙坐唔稳呀（有人说狗肉最好吃，狗肉一煮好了，连神仙也坐不稳了）。

狗仔坐轿，不识抬举 geo² zei¹ co⁵ giu⁶⁻² ，bed¹ xig¹ toi⁴ gêu² ——歇后语。狗仔：小狗；抬举：双关语，一个意思是抬起来，另一个意思是对人的称赞或提拔。整个意思指不重视或不接受别人对自己的好意。如：人哋赞你你都唔领情，真系狗仔坐轿，不识抬举（人家称赞你你都不领情，真是不识抬举）。

韭菜命，一长就割 geo² coi³ méng⁶ ，yed¹ cêng⁴ zeo⁶ god³ ——歇后语。韭菜的命运就是一长了就被人割去。比喻钱财稍多就由于种种原因被花掉了。常指积蓄不了钱财的人。如：佢赚几多钱都冇用，又话买车又话置屋，冇剩乜嘢钱，真系韭菜命，一长就割（他就是赚了多少钱也是白搭，又说买车又说买房子，没剩下什么钱，就像韭菜那样，一长了就被割掉）。

激死老豆揾山拜 gig¹ séi² lou⁵ deo⁶ wen² san¹ bai³ ——激死：气死；老豆：又作老窦，父亲：揾：找。把父亲气死了，才有坟墓可祭拜。用于责备孩子太淘气，像是在故意把父母气死。如：你咁大个仔一啲都唔生性，系唔系要激死老豆揾山拜呀（你这么大的孩子一点也不懂事，是不是要把你爹气死才舒服啊）？

见步行步 gin³ bou⁶ hang⁴ bou⁶ ——看一步走一步。如：而家情况唔清楚，我哋见步行步啦（现在情况不清楚，我们看一步走一步吧）。

见风扯𢃇 gin³ fung¹ cé² léi⁵ ——𢃇 ：船帆。看到有风了，马上扯起船帆。比喻利用有利时机，采取行动。如：做生意要见风扯𢃇 揸

住好机会（做生意要行动迅速，见到有利机会要马上抓住）。也用于贬义，比喻人做事看风使舵。

见风驶㘢 gin³ fung¹ sei² léi⁵ ——根据风向来操纵船帆。比喻看见风向不对就立即改变方向，含贬义。如：有啲人好会投机，一向善于见风驶㘢（有些人很会投机，一向善于看风使舵）。

见高拜，见低踩 gin³ gou¹ bai³ ，gin³ dei¹ cai² ——见到地位比自己高的人就逢迎，见到地位比自己低的人就欺负。如：呢个白鸽眼专门见高拜，见低踩，真唔系嘢（这个势利眼见到领导就逢迎，见到地位低的人就欺负，真不是东西）。

见过鬼怕黑 gin³ guo³ guei² pa³ heg¹ ——形容人经历过凶险，遭受过惊吓后，心有余悸。近似于"一朝遭蛇咬，十年怕井绳"。如：佢出过一次车祸，而家唔敢开车，真系见过鬼怕黑咯（他以前出过一次车祸，现在不敢开车，真是一朝遭蛇咬，十年怕井绳了）。

见招拆招 gin³ jiu¹ cag³ jiu¹ ——针对竞争对手的来势一一采取应对手段化解。如：呢盘棋双方见招拆招，真精彩（这盘棋，双方你攻我守，十分精彩）。

见牙唔见眼 gin³ nga⁴ m⁴ gin³ ngan⁵ ——只看见牙齿，看不见眼睛。形容人大笑的样子。如：你睇佢笑到见牙唔见眼（你看他笑得眼睛都看不见了）。

见蛇唔打三分罪 gin³ sé⁴ m⁴ da² sam¹ fen¹ zêu⁶ ——见到毒蛇不打就有三分罪。蛇比喻坏人坏事。指如果放纵了坏人，不跟他作斗争，就等于对社会犯罪。如：呢啲严重损害公众利益嘅事好似毒蛇，一定要同佢斗争，见蛇唔打三分罪（这些严重损害公众利益的事一定要跟它斗争，看见不斗争就有三分罪）。

见周公 gin³ zeo¹ gung¹ ——戏称人睡觉。如：十点钟都未到，

佢早就去见周公咯（十点还没到，他早就睡觉了）。

经一事长一智 ging¹ yed¹ xi⁶ zêng² yed¹ ji³ ——亲身经历一事，增长一分见识。近似普通话的“吃一堑长一智”。如：你重好细个，要做多啲事至有经验，经一事长一智吗（你还很年轻，要多做一些事情才有经验，经一事长一智嘛）。

劲到爆 ging⁶ dou³ bao³ ——劲：带劲，厉害，棒；爆：爆炸，非常，不得了。形容事物达到非常美好的地步。近似普通话口语“酷毙了”。

叫起手 giu³ héi² seo² ——要用或需要的时候。如：平时要准备啲钱，叫起手要拎得出嚟呀 （平时要准备一些钱，需要时拿得出来才行）。

个心十五十六 go³ sem¹ seb⁶ ng⁵ seb⁶ lug⁶ ——心里没有主意，拿不定。如：你话买好定唔买好呢，我个心十五十六（你说买好还是不买好呢，我心里七上八下的）。

各花入各眼 gog³ fa¹ yeb⁶ gog³ ngan⁵ ——由于审美观不同，每个人对所见到的花认为美不美不完全一样。如：好难讲边一种最靓，各花入各眼啦吗（很难说哪一种最美，大家见仁见智吧）。

各处乡村各处例 gog³ qu³ hêng¹ qun¹ gog³ qu³ lei⁶ ——各地有不同的风俗习惯，应该加以尊重。如：各处乡村各处例，人哋做法唔同，我哋唔好乱指点（各地有不同的风俗习惯，人家的做法不同，我们不要乱指点）。

各施各法 gog³ xi¹ gog³ fad³ ——各人用各人的办法。如：大家可以各施各法，完成任务就得嘞（大家可以各人用各人的办法，完成任务就行）。

各适其适 gog³ xig¹ kéi⁴ xig¹ ——指各人做自己爱好的事。如：

退休工人有好多活动任你参加，各适其适啦（退休工人有很多活动随你参加，你喜欢什么玩什么）。

干冬湿年 gon¹ dung¹ seb¹ nin⁴ ——农谚。冬至时如果没有雨，春节期间就很可能下雨。

干糕饼，米（咪）制 gon¹ gou¹ béng² ，mei⁵ zei³ ——歇后语。干糕饼：一种用米粉为原料的饼食。“米制”指用米制造，谐音“咪制”即别干、不要做。如：呢件事，我话重系干糕饼，米（咪）制好咯（这件事，我看还是别干算了）。

干手净脚 gon¹ seo² jing⁶ gêg³ ——指人手脚干净，比喻行为端正，从不贪心偷拿别人的东西。如：佢呢个人好老实嘅，干手净脚，你放心得嘞（他这个人很老实，手脚干净，你尽可以放心）。

干塘 gon¹ tong⁴ ——塘水干涸了，没有水。比喻钱用完了。如：我呢个月又几乎干塘喇，借啲畀我啦（我这个月又几乎把钱花光了，借给我一些钱吧）。

干净企理 gon¹ zéng⁶ kéi⁵ léi⁵ ——整齐干净。如：呢个宿舍都几干净企理嘅（ 这个宿舍还算整齐干净）。

赶狗入穷巷，拧转头咬翻啖 gon² geo² yeb⁶ kung⁴ hong⁶ ，ning⁶ jun² teo⁴ ngao⁵ fan¹ dam⁶ ——歇后语。穷巷：死胡同；拧转头：回头，转过头来；咬翻啖：咬一口。把狗赶进死胡同，狗无路可逃就会情急回头咬人。劝人做事要留有余地不要把事做绝了。如：唔好逼得佢太紧，小心赶狗入穷巷，拧转头咬翻啖呀（不要逼他太紧，小心逼狗跳墙，最后还咬你呀）。

赶住去投胎 gon² ju⁶ hêu³ teo⁴ toi¹ ——迷信的人认为，人死后其灵魂可另投一母胎转世。说人“赶住去投胎”是讥讽别人匆忙走路的样子。如：睇你行得咁急，系唔系赶住去投胎呀（看你走得那么匆

忙，是不是赶着去投胎）？

赶唔切 gon² m⁴ qid³ ——唔切：不及，来不及。赶不及。如：你唔快啲就赶唔切喇（你不快点儿就赶不及了）。根据不同情况“赶”字可以换成其他的动词，如“抄唔切”（来不及抄写），“讲唔切”（来不及说），“食唔切”（来不及吃）等。

缸瓦船打老虎，尽地一煲 gong¹ nga⁵ xun⁴ da² lou⁵ fu² ，zên⁶ déi⁶⁻² yed¹ bou¹ ——歇后语。缸瓦：日用陶器；尽地：尽其所有；煲：砂锅；一煲：作一次打击。卖缸瓦的船只有砂锅、缸等陶器，要打老虎情急之下只有用砂锅来砸了。有“孤注一掷”的意思。如：我呢次唯有缸瓦船打老虎，尽地一煲喇（我这次唯有孤注一掷了）。

讲大话 gong² dai⁶ wa⁶ ——说谎。如：我唔系同你讲大话㗎，系真㗎（我不是跟你说谎，是真的）｜你唔好讲大话呃人（你不要说谎骗人）。

讲得口响 gong² deg¹ heo² hêng² ——形容人说漂亮话，唱高调，说得好听。如：你讲系讲得口响，但唔知做得点呢（你说是说得漂亮，但不知道做得怎样呢）｜佢讲得口响嘅嗻，唔会系真嘅（他说得好听而已，不会是真的）。

讲多错多 gong² do¹ co³ do¹ ——说话多了错误也就会多，有“言多必失”的意思。如：你唔使讲咁多，讲多错多你知吗（你不必多说，言多必失你知道吗）？

讲多无谓，食多滞胃 gong² do¹ mou⁴ wei⁶ ，xig⁶ do¹ zei⁶ wei⁶ ——谚语。多说无益，多吃伤胃。表示自己不想多说了，因为说了也没有用。如：我唔想讲咯，讲多无谓，食多滞胃（我不想说了，多讲了也没有用处）。

讲咁易 gong² gem³ yi⁶ ——说那么容易。表示很容易，不费力气

等意思。如：叫我写个报告，讲咁易啦（要我写个报告吗，太容易了）| 要解决呢个问题唔系讲咁易㗎（要解决这个问题并不容易）。

讲开又讲 gong^{2} hoi^{1} yeo^{6} gong^{2} ——口头禅，既然有人提起这件事，就顺着说说吧。有“顺便说一下”“依我说”等意思。如：讲开又讲，你听日一定要去呀（顺便说一下，你明天一定要去）| 讲开又讲，我哋唔应该应承佢（依我说，我们不应该答应他）。

讲来讲去三幅被，量来量去二丈四 gong^{2} loi^{4} gong^{2} hêu^{3} sam^{1} fug^{1} péi^{5} ，lêng^{4} loi^{4} lêng^{4} hêu^{3} yi^{6} zêng^{6} séi^{3} ——过去民间织造业的惯例，每一幅被的长度是八尺，三幅被即二丈四。比喻人说话重复，没有新意。如：呢个领导冇料嘅，讲来讲去三幅被，量来量去二丈四（这位领导没有才学，说来说去一个调子）。

讲三讲四 gong^{2} sam^{1} gong^{2} séi^{3} ——说三道四、说长论短、东拉西扯。如：我嘅事唔使你喺度讲三讲四（我的事不用你在这里说三道四）| 你唔好再讲三讲四咯，浪费时间（你不要再东拉西扯了，浪费时间）。

讲心嗰句 gong^{2} sem^{1} go^{2} gêu^{3} ——说真心话，说实在话。如：讲心嗰句呢，我系真心为你好嘅（说心里话，我是真心为你好的）。

讲数口 gong^{2} sou^{3} heo^{2} ——讨价还价。如：你话实几多钱就几多啦，我冇时间同你讲数口（你确定多少钱就多少，我没有时间跟你讨价还价）。也指一般民事的谈判。如：你准备好至同人讲数口呀（你准备好才跟别人谈判啊）。

讲话有骨 gong^{2} wa^{6} yeo^{5} gued^{1} ——话中有话，说话带刺儿。如：佢好似讲话有骨噉嗃（他说话好像带刺儿呐）。

讲笑揾第样 gong^{2} xiu^{3} wen^{2} dei^{6} yêng$^{6-2}$ ——讲笑：开玩笑；揾：找。开玩笑请找别的话题吧。如：乜你噉讲㗎，讲笑揾第样啦

（怎么你这么说啊，这是不能开玩笑的）。

讲耶稣 gong² yé⁴ sou¹ ——耶稣：即基督。比喻说大道理。如：我最烦佢同我讲耶稣喇（我最厌烦的就是他跟我说教）。

讲人事 gong² yen⁴ xi⁶⁻² ——讲人情，讲情面。如：考学校靠分数，冇得讲人事嘅（考学校靠分数，不能讲人情）| 而家揾工作唔能够讲人事喇（现在找工作不能找关系讲人情了）。

高大衰 gou¹ dai⁶ sêu¹ ——形容人虽然又高又大，但仍然不懂事，还常干坏事。如：你睇佢咁大只咯，重好唔生性，真系高大衰（你看他个子都这么大了，还不懂事，真是一个傻大个儿）。

告地状 gou³ déi⁶ zong⁶ ——将自己的不幸和苦况书写出来放在路旁，争取人们的同情和帮助。如：呢度时时都有人告地状，有啲都系好凄惨㗎（这里经常有人在路旁写上自己的遭遇，有的还挺凄惨的）。

告枕头状 gou³ zem² teo⁴ zong⁶ ——戏称妻子向丈夫诉说他人的不是。如：你系唔系又听到老婆同你告枕头状呀（你是不是又听到你妻子向你告谁的状了）？

古灵精怪 gu² ling⁴ jing¹ guai³ ——古古怪怪。指人的性格、言谈举止奇特怪异。如：佢打扮得古灵精怪，唔知似乜（她打扮得古古怪怪，不知像个什么东西）。

古老当时兴 gu² lou⁵ dong³ xi⁴ hing¹ ——时兴：时髦，行时。把古老过时的东西当作时髦的东西。如：你将几年前嗰啲旧衫裤捞嚟着，人哋重话古老当时兴添（你把几年前的衣服拿来穿，人们还认为很时髦呢）| 而家又兴翻旧时嘅款式，真系古老当时兴呀（现在又时兴过去的款式，真是古老又变时髦了）。

古老十八代 gu² lou⁵ seb⁶ bad³ doi⁶ ——指年代很久远，很久以

前的。如：呢啲都系古老十八代嘅嘢咯，重讲佢有乜用吖（这些都是很久以前的事了，还说它干什么）！

古老石山 gu² lou⁵ ség⁶ san¹ ——比喻思想守旧的人，也形容人迂腐。如：你正一系古老石山嚟嘅，而家已经系乜年代喇，重讲呢啲礼节（你真是个思想守旧的人啊，现在是什么年代啦，还讲究这些礼节）。

古老屎塔，口滑肚臭 gu² lou⁵ xi² tab³ ，heo² wad⁶ tou⁵ ceo³ ——歇后语。屎塔：马桶。古老的马桶，桶的边沿被磨得光滑了，但里面很臭。比喻人嘴巴说的很好听，但内心的主意很坏。

古月粉 gu² yüd⁶ fen² ——古月："胡"字的分体。戏称胡椒面儿。如：你买一两古月粉翻嚟（你去买一两胡椒面儿回来）| 食鱼粥要放啲啲古月粉至唔腥（吃鱼粥要撒点胡椒面儿才不腥）。

估估下 gu² gu² ha⁶⁻² ——估：猜度。随便猜想。如：我估估下就估中咯（我随便猜猜就猜中了）| 我估估下嘅嗻，唔一定准（我随便猜想罢了，不一定准确）。

估唔到 gu² m⁴ dou³ ——猜不到，料想不到。如：我估唔到你会咁早嚟（我没想到你会那么早就来）| 我亦估唔到会咁快就批准落嚟（我也想不到会这么快就批准下来）。

估话 gu² wa⁶ ——以为，猜想，多用于事实与自己的想法不吻合的时候。如：我估话你唔嚟咯，所以就唔等你喇（我以为你不来了，所以就不等你了）| 大家都估话你出去打工，赚翻啲钱翻嚟起屋，点知你赌输晒（大家满以为你出去打工赚点钱回家盖房子，谁知你赌钱都给输光了）。

鼓气袋 gu² héi³ doi⁶⁻² ——比喻生闷气的人。如：睇你成日好似个鼓气袋噉，为乜咁嬲呀（看你整天气鼓鼓的，为什么这么生气）？|

你睇佢呢个鼓气袋，好似人哋争咗佢好多钱噉（你看他这生气的样子，好像人家欠了他很多钱似的）。

鼓埋泡腮 gu^{2} mai^{4} pao^{1} soi^{1} ——腮帮子鼓得圆圆的，形容人生闷气的样子。如：有意见就提嘛，唔使成日鼓埋泡腮（有意见就提嘛，何必整天鼓起腮帮子呢）。

顾得优裤又甩髻 gu^{3} deg^{1} yeo^{1} fu^{3} yeo^{6} led^{1} gei^{3} ——优裤：提裤子；甩：脱落，掉。顾得提裤子又掉了发髻，形容人忙乱不堪，顾此失彼。如：呢几日顾客多，人手又少，忙到我顾得优裤又甩髻咯（这几天顾客多，人手又少，把我忙得不亦乐乎）。

瓜老衬 gua^{1} lou^{5} cen^{3} ——谑称人死亡。如：嗰个衰鬼早就瓜老衬咯（那个缺德鬼早就死掉了）。

寡母婆 gua^{2} mou^{5} po$^{4\text{-}2}$ ——指有了孩子的寡妇。如：寡母婆日子好难挨呀（孤儿寡母的，日子可难熬哇）。

关公细佬，翼德（亦得） guan^{1} gung^{1} sei^{3} lou^{2} ，yig^{6} deg^{1} ——歇后语。关公：指三国时蜀汉大将关云长；细佬：弟弟。关云长的结义弟弟张飞字翼德。广州话“翼德”与“亦得”同音，即“也行”“也可以”的意思。如：要同我换个位，冇问题，关公细佬，翼德（你要跟我换个位子，也可以，换吧）。

关人屁事 guan^{1} yen^{4} péi^{3} xi^{6} ——表示与自己无关或不愿意过问。如：呢单嘢系佢一手包办嘅，关人屁事（这件事是他一手包办的，与我一点关系都没有）｜佢哋自己整烂咗自己修翻好就得啰，关人屁事（他们自己弄坏了自己修好就行了，管他呢）。

倔尾龙 gued^{6} méi^{5} lung^{4} ——倔：秃，短，借用字。民间传说，一条龙因误杀养大它的主人而被砍去尾巴，人称倔尾龙。倔尾龙很为自己的杀主行径愧疚，每年清明节都要回来祭奠主人，来时则挟风带

雨，为害当地百姓。人们就用“倔尾龙”比喻爱制造事端、增添麻烦的人。如：呢条倔尾龙又要搞乜嘢嘞（这个爱制造麻烦的家伙又要搞什么花招了）。

倔尾龙拜山，搅风搅雨 gued^{6} méi^{5} lung^{4} bai^{3} san^{1} ，gao^{2} fung^{1} gao^{2} yü^{5} ——歇后语。拜山：扫墓。倔尾龙来扫墓，把风雨都带来。比喻爱搞是非的人一来，一定会搅得大家都不得安宁。如：呢次佢嚟一定系倔尾龙拜山，搅风搅雨咯（这次他来，准要把这里弄得满城风雨了）。

倔头路 gued^{6} teo^{4} lou^{6} ——不能通行的路，死胡同。如：呢条冷巷系倔头路嚟㗎 ，唔穿得过去（这条胡同是死胡同，不能穿过去）。也比喻死路。如：前面系倔头路呀，快啲翻转头啦（前面是死路，赶快回头吧）。

鬼打鬼 guei^{2} da^{2} guei^{2} ——狗咬狗。比喻坏人之间的争斗。如：佢哋嗰啲人冇一个系好人，自己鬼打鬼嘛，唔好理佢（他们那些人没有一个是好人，自己狗咬狗罢了，别理他）。

…鬼…马 guei^{2} …ma^{5} ——在“…”之内加上相同的动词，表示对该动作厌恶。如：讲鬼讲马咩（还说什么）！| 都冇人嚟，玩鬼玩马咩（都没有人来，还玩什么）！

鬼五马六 guei^{2} ng^{5} ma^{5} lug^{6} ——形容人油滑、不正经。如：呢个人鬼五马六，唔做得正经事（这个人油滑得很，干不了正经事）。也指乌七八糟的东西。如：年轻人要好好学习，唔好学埋晒鬼五马六嘅嘢（年轻人要好好学习，不要尽学那些乌七八糟的东西）。

鬼揞眼 guei^{2} ngem^{2} ngan^{5} ——揞：用手捂着。被鬼蒙住眼睛，即鬼迷心窍。如：你系一时鬼揞眼犯咗错，大家可以原谅你，以后注意就得嘞（你是一时鬼迷心窍犯了错，大家可以原谅你，以后注意就行了）。

鬼怕恶人蛇怕棍 guei^{2} pa^{3} ngog^{3} yen^{4} sé^{4} pa^{3} guen^{3} ——谚语。只要你态度强硬，连鬼也怕你；蛇虽然可怕，但用棍子就可以对付。鼓励人们要大胆，敢于与邪恶斗争，就能克敌制胜。如：我哋有道理，你怕乜吖，鬼怕恶人蛇怕棍，你唔使惊（我们有道理，你怕什么，鬼怕恶人蛇怕棍子，你不必害怕）。

鬼拍后枕 guei^{2} pag^{3} heo^{6} zem^{2} ——后枕：后脑勺儿。迷信的人认为，后脑勺儿被鬼拍打了，就会迷糊不清，把自己的秘密说出来。如：佢一时鬼拍后枕，讲咗自己嘅秘密出嚟（他一时糊涂，把自己的秘密说了出来）｜ 唉，我唔知系唔系鬼拍后枕呢，点解连呢啲都讲埋出嚟呢（嗨，我是不是鬼迷啦，怎么连这些都说了出来）！

鬼杀咁嘈 guei^{2} sad^{3} gem^{3} cou^{4} ——咁：那么；嘈：吵闹、叫嚷。形容人大声吵闹。如：琴晚佢哋唔知做乜，搞到鬼杀咁嘈（昨晚他们不知干什么，吵闹得要命）｜ 你有意见好好讲，唔使鬼杀咁嘈（你有意见好好说，不要大叫大嚷）。

鬼死咁 guei^{2} séi^{2} gem^{3} ——表示很、极之、非常。如：条路鬼死咁远，我唔去咯（路太远了，我不去了）｜ 呢个人鬼死咁衰（这个人太讨厌了）｜佢打扮得鬼死咁靓（她打扮得太漂亮了）。

鬼画符 guei^{2} wag^{6} fu^{4} ——指字写得太潦草，使人无法辨认。如：你写得太潦草喇，好似鬼画符噉（你写得太潦草了，猜也猜不出来）。

桂姐卖布，一匹还一匹 guei^{3} zé^{2} mai^{6} bou^{3} ，yed^{1} ped^{1} wan^{4} yed^{1} ped^{1} ——歇后语。民间故事说，小商贩桂姐卖布，因为顾客多，照顾不过来，她高叫“一匹还一匹”，意思是一匹一匹地卖。由于广州话“一匹”谐音“一笔”，人们用来表示账目一笔归一笔，每笔都很清楚，或者两件事要分清楚的意思。如：你睇下呢张单啦，我嘅账都系桂姐卖布，一匹还一匹㗎（你看一看这张单据吧，我的账目都是一

笔归一笔的）｜ 呢两件事，桂姐卖布，一匹还一匹，唔能够捞乱讲㗎（这两件事，一件归一件，不能混在一起说的）。

跪地餵猪乸，睇钱份上 guei^6 déi^6 héi^3 ju^1 na^2 ，tei^2 qin^4 fen^6 sêng^6 ——歇后语。餵：喂养；猪乸：母猪。跪在地上喂母猪，是为了将来母猪产仔，可以卖钱，而不是对母猪有什么敬意。指为了挣钱，不惜屈辱。如：你唔好搞错，我噉做系跪地餵猪乸，睇钱份上咋（你不要弄错，我这样做是看在钱的份儿上罢了）。

滚搅晒 guen^2 gao^2 sai^3 ——滚搅：打搅、叨扰。指多多打搅了。如：今日滚搅晒喇（今天多多打搅了）｜ 真对唔住，重滚搅晒你哋添（真对不住，还多多叨扰你们了）。

滚红滚绿 guen^2 hung^4 guen^2 lug^6 ——指人的行为很不老实，有胡闹、乱搞、欺诈、胡说八道等意思。多指对女人不安分。如：你成日滚红滚绿，大家都憎咗你喇（你整天胡闹乱搞，大家都讨厌你啦）。

滚水淥脚 guen^2 sêu^2 lug^6 gêg^3 ——滚水：开水；淥：用开水烫物。比喻人走路急匆匆的样子。如：我睇你滚水淥脚噉，急住去边度呀（我看你走路急匆匆的样子，急着到哪儿去）？

滚水淥猪肠，两头缩 guen^2 sêu^2 lug^6 ju^1 cêng^4 ，lêng^5 teo^4 sug^1 ——歇后语。缩：缩水的简称。广州话“缩水”也戏称钱变少了。用开水烫猪肠，猪肠两头都收缩。比喻人的钱从两个方面都变少了。如：我呢份工资，又要扣屋租又要打税，正一滚水淥猪肠，两头缩咯（我的这份工资，又要扣房租又要打税，大大减少了）。

滚水唔响，响水唔滚 guen^2 sêu^2 m^4 hêng^2 ，hêng^2 sêu^2 m^4 guen^2 ——谚语。烧水时，水哗哗地响，说明水还没有开，如果响声小了，水就开了。多用来比喻有真才实学的人不会炫耀自己，而那些只有半吊子学问的人却会到处卖弄。如：佢唔声唔声噉，其实好有料

㗎，滚水唔响，响水唔滚吖吗（他不声不响的，其实很有学问的，有真才实学的人是不会张扬的）。

滚热辣 guen^{2} yid^{6} lad^{6} ——形容食物滚烫。如：面包新鲜出炉，滚热辣呀（面包刚出炉，滚烫滚烫的）| 油炸嘢啱起镬，滚热辣呀（油炸的东西刚出锅，滚烫滚烫的）。也用来形容刚发生的事物。

滚油渌老鼠，一镬熟 guen^{2} yeo^{4} lug^{6} lou^{5} xu^{2} ，yed^{1} wog^{6} sug^{6} ——歇后语。滚油：煮开了的油；渌：烫。“一镬熟”意思是把要煮的东西都放在一锅里一起煮熟，比喻毕其功于一役，或一伙人一起完蛋。如：将敌人通通引入埋伏圈，使佢哋滚油渌老鼠，一镬熟（将敌人通通引入埋伏圈，把他们全部消灭）。

观音兵 gun^{1} yem^{1} bing^{1} ——观音：借指女性。观音麾下的兵。戏称喜欢向女性献殷勤的男人。

观音坐轿，靠人抬举 gun^{1} yem^{1} co^{5} giu$^{6-2}$ ，kao^{3} yen^{4} toi^{4} gêu^{2} ——歇后语。比喻一些人的成名靠别人吹捧、抬举。如：你有乜咁架势啫，你都系观音坐轿，靠人抬举之吗（你有什么了不起呢，你是靠别人给你捧起来罢了）。

观音菩萨，年年十八 gun^{1} yem^{1} pou^{4} sad^{3} ，nin^{4} nin^{4} seb^{6} bad^{3} ——戏指一些女性永远把她们的年龄报得很年轻。如：你唔使问喇，重好后生，观音菩萨，年年十八嘛（你不必问了，还很年轻，年年如此，也就是十七八吧）。

官大一级压死人 gun^{1} dai^{6} yed^{1} keb^{1} ngad^{3} séi^{2} yen^{4} ——指官阶高一级就可以对下级发号施令，而且谁也不敢不服从。多用于表达对某些滥用权力的官员的不满。如：佢官比我大，点得唔听佢嘅呀，官大一级压死人啦吗（他官比我大，怎能不听他的呀，官大一级能压死人啊）！

官府在远，拳头在近 gun1 fu2 zoi6 yün5 ，qun4 teo4 zoi6 gen6 ——权力或治安机关在远处，拳头就在跟前。发生争执时，强者用来作威胁弱者的话，或者弱者作为不吃眼前亏而妥协的理由。如：佢咁恶，你有道理都算咯，官府在远，拳头在近呀（他这么凶，你有道理也作罢吧，好汉不吃眼前亏呀）。

官字两个口 gun1 ji6 lêng5 go3 heo2 ——过去一般老百姓害怕跟官员争执，怕有理也说不过他们，戏称“官”字有两个口。如：你讲得过佢咩，“官字两个口”（你说得过当官的吗，当官的能说）。

棺材拐杖，死顶 gun1 coi4 guai2 zêng6 ，séi2 ding2 ——歇后语。棺材拐杖：指出殡时抬棺材的人拄着的拐棍，中途休息时用来支撑棺材的（按俗出殡途中棺材不能着地），所以叫死顶。广州话里“死顶”有硬撑、拼命抵挡的意思。如：唔得就唔得，咪棺材拐杖死顶啦（不行就不行，别硬撑了）。

棺材里面伸手，死要钱 gun1 coi4 lêu5 min6 sen1 seo2 ，séi2 yiu3 qin4 ——歇后语。已经死了的人躺在棺材里面还伸手要钱。形容财迷贪得无厌。如：啲贪官都系棺材里面伸手，死要钱嘅（贪官都是死要钱的）。

棺材老鼠，食死人 gun1 coi4 lou5 xu2 ，xig6 séi2 yen4 ——歇后语。指那些专门做与死人有关的生意的人，从中赚死者家属的钱。如：嗰间铺仔一扎香卖五十文，真系棺材老鼠，食死人呀（那家小铺子一小把香卖五十元，真是大赚死人钱了）。

棺材铺拜神，想人死 gun1 coi4 pou3 bai3 sen4 ，sêng2 yen4 séi2 ——歇后语。棺材铺铺主拜神，目的是想发财，即希望多些人死，多卖些棺材。形容某些人为了私利而希望别人倒霉，甚至做出伤天害理的事。如：你太唔讲人情喇，你噉做即系棺材铺拜神，想人死嘛（你太不讲人情了，你这样做就是要把人逼上绝路）。

棺材头烧炮仗，吓死人 gun^{1} coi^{4} teo^{4} xiu^{1} pao^{3} zêng^{6} ，hag^{3} séi^{2} yen^{4} —— 烧炮仗：放鞭炮；吓死人：吓唬死人，也指太吓人了。在棺材头部放鞭炮，只能是吓唬死人。其实指太吓人了，把人吓坏了。如：咁惊险嘅事，真系棺材头烧炮仗，吓死人咯（这么惊险的事，真把人吓坏了）。

工多艺熟 gung^{1} do^{1} ngei^{6} sug^{6} ——无论做什么工作，做的时间长了就熟练。如：你如果做咗几年就做得快嘞，工多艺熟啦吗（你如果干了几年就做得快了，做得多就熟练呗）。

工夫长过命 gung^{1} fu^{1} cêng^{4} guo^{3} méng^{6} ——工夫：工作。工作比人的寿命要长。戏称工作永远做不完。有劝人注意身体，不要过分劳累之意。如：你唔使熬夜，工作点都做唔晒嘅，工夫长过命啦吗（你不用熬夜，工作是永远也干不完的）。

公不离婆，秤不离砣 gung^{1} bed^{1} léi^{4} po^{4} ，qing^{3} bed^{1} léi^{4} to^{4} ——一般用来戏称那些形影不离的夫妻。如：你两夫妇形影不离，真系公不离婆，秤不离砣呀（你们俩夫唱妇随，形影不离，真是恩爱和睦的一对啊）。

过江龙 guo^{3} gong^{1} lung^{4} ——戏称有较大的本事或经济实力，到外地谋求事业发展的人。如：我唔系过江龙点敢嚟你哋呢度投资呀（我没有本领怎么敢来你们这里投资呢）。

过气老倌 guo^{3} héi^{3} lou^{5} gun^{1} ——过气：过了鼎盛时期；老倌：旧时称男性戏曲艺人。通常用来比喻失去权势地位的人。如：都变成过气老倌咯，有乜用吖（都变成没有权势的人了，还有什么用）！

过桥抽板 guo^{3} kiu^{4} ceo^{1} ban^{2} ——过了河就抽掉桥上的木板，比喻事情成功了就不理帮助过自己的人。如：佢帮过你，唔好过咗关就唔理人，唔能够过桥抽板呀，（他帮助过你，你不要过了难关就不管别人，不能过河拆桥）。

过水湿脚 guo^{3} sêu^{2} seb^{1} gêg^{3} ——比喻掌管钱财的人利用工作之便牟取私利或占取便宜。如：你做会计要注意自律，唔好过水湿脚呀（你做会计的要注意自律，不要占便宜啊）。

过咗海就系神仙 guo^{3} zo^{2} hoi^{2} zeo^{6} hei^{6} sen^{4} xin^{1} ——比喻只要过了关就是胜利，万事大吉。如：考试及格就得嘞，过咗海就系神仙（考试及格就可以了，过了关就万事大吉）。

光棍佬教仔，见便宜莫贪 guong^{1} guen^{3} lou^{2} gao^{3} zei^{2} ，gin^{3} pin^{4} yi^{4} mog^{6} tam^{1} ——歇后语。光棍佬：单身汉，也指骗子、无赖。传说有一个无赖用泥土糊在一个旧茶壶上冒充古董高价卖给别人。不久他儿子从外面回家，对他说他买了一个古董。无赖一看，原来就是自己刚卖给别人的那个假古董，气得他打了儿子一个巴掌，说“以后见便宜莫贪”。这话常用来劝喻人们不要贪便宜。

光棍佬遇着冇皮柴 guong^{1} guen^{3} lou^{2} yü^{6} zêg^{6} mou^{5} péi^{4} cai^{4} ——光棍佬：骗子；冇皮柴：即光棍，指骗子。二者都是骗子、无赖。骗子遇着无赖，大家彼此彼此。如：佢哋两个都想攞对方便宜，点知光棍佬遇着冇皮柴，边个都冇占着数（他们两个都想占对方便宜，谁料骗子遇着无赖，大家彼此彼此）。

光棍唔蚀眼前亏 guong^{1} guen^{3} m^{4} xid^{6} ngan^{5} qin^{4} kuei^{1} ——光棍：无赖，无业游民，也指男子汉；蚀：输蚀的简缩，即亏损，吃亏。劝喻人们不要吃眼前亏。相当于“好汉不吃眼前亏”。如：佢哋人多，你唔斗得过佢，算咯，光棍唔蚀眼前亏（他们人多，你斗不过他，算了，好汉不吃眼前亏嘛）。

光面工夫 guong^{1} min^{6} gung^{1} fu^{1} ——指表面工作，华而不实的工作。如：你净系做埋啲光面工夫，冇乜用嘅（你尽干那些表面工作，没什么用的）。

光头佬担遮，无发（法）无天 guong^{1} teo^{4} lou^{2} dam^{1} zé^{1} ，

mou^4 fad^3 mou^4 tin^1 ——歇后语。光头佬：秃子；担：扛；遮：伞。秃子扛伞，看不见头发也看不见天。“发”与“法”同音。“无发无天”即“无法无天”。指人无视法律，为所欲为。如：咪以为你有钱就可以光头佬担遮，无法无天，噉样系唔得嘅（别以为你有钱就可以无视法律为所欲为，这是不行的）。

光鲜企理 guong^1 xin^1 kéi^5 léi^5 ——企理：整齐。指人的衣着整齐美观。如：去饮要着得光鲜企理至得呀（去喝喜酒要穿得整齐美观才行啊）。

桄榔树，一条心 guong^1 long^4 xu^6 ，yed^1 tiu^4 sem^1 ——歇后语。桄榔树：热带植物，常绿高大乔木，一条树干直立，无分枝，顶端生羽状叶，树心可以提取淀粉。形容人对人对事只有一个心思。如：你应该信佢，佢对你真系桄榔树，一条心㗎（你应该相信他，他对你真是一条心的）。

广东凉茶，包好 guong^2 dung^1 lêng^4 ca^4 ，bao^1 hou^2 ——歇后语。凉茶：广东人用来去火的汤药；包好：药店事先包好待售，另一个意思是保证好。这是双关语。如：你呢个收音机我同你修整过喇，总之系广东凉茶，包好（你的收音机我给你修理好了，总之保证没问题）。

广东三样宝，陈皮、老姜、禾秆草 guong^2 dung^1 sam^1 yêng^6 bou^2 ，cen^4 péi^4 ，lou^5 gêng^1 ，wo^4 gon^2 cou^2 ——陈皮：新会柑的皮，又叫果皮，也泛指作药用或调料用的一般的干柑皮；老姜：鲜姜的一种；禾秆草：稻草。广东的三件宝是陈皮、鲜姜和稻草。这仅是打趣用的话。因为在广东人们用这三样东西的时候很多。陈皮、鲜姜几乎每天都接触到，稻草的用途也很广。

H

虾到上面 ha¹ dou³ sêng⁵ min⁶⁻² ——虾：欺负。欺负人达到表面化的地步，露骨地欺负别人。如：你亦都太犀利喇，虾人居然虾到上面（你也太厉害了，欺负别人居然达到这样露骨的地步）| 你太脓喇，畀人虾到上面，（你太软弱了，让人欺负到这个地步）。

虾冇乸，蛤冇公，塘虱唔会出涌 ha¹ mou⁵ na² ，geb³ mou⁵ gung¹ ，tong⁴ sed¹ m⁴ wui⁵ cêd¹ cung¹ ——谐谑语。冇：没有；乸：母，雌性；蛤：又叫蛤乸，大青蛙，田鸡；塘虱：胡子鲇；唔会：不会；涌：小河汊。广州话“虾”叫“虾公”，“田鸡”叫“蛤乸”。从字面上看，虾（虾公）没有母的，蛤（蛤乸，田鸡）没有公的，胡子鲇出不了小河沟。说明认识事物光看名字可能有片面性。

虾人虾物 ha¹ yen⁴ ha¹ med⁶ ——形容人横行霸道，谁都敢欺负。如：佢呢个人虾人虾物，边个都怕佢三分（他这个人横行霸道，谁都怕他三分）。

下流贱格 ha⁶ leo⁴ jin⁶ gag³ ——贱格：贱相，下贱。指人下流猥琐。如：嗰个咸湿佬下流贱格，边个都憎佢（那个色鬼真够下流的，谁都恨他）。

下扒轻轻 ha⁶ pa⁴ héng¹ héng¹ ——下扒：下巴。指人随便许诺而不兑现，言而无信。如：下扒轻轻嘅人系靠唔住嘅（随便许诺的人是靠不住的）| 呢个人下扒轻轻，讲过又唔算数嘅（这个人信口开河，说过的话又不算数）。

夏至狗，冇定走 ha^{6} ji^{3} geo^{2} ，mou^{5} déng^{6} zeo^{2} ——歇后语。冇定：没有地方；走：逃。到了夏至，狗无路可逃。广东习惯在夏至时吃狗肉。民间有“狗怕夏至”的说法。如：你而家就系夏至狗，冇定走咯（你现在再也没法逃走了）。

夏至早，荔枝一定好 ha^{6} ji^{3} zou^{2} ，lei^{6} ji^{1} yed^{1} ding^{6} hou^{2} ——农谚。夏至来得早，当年的荔枝一定有好的收成。

客家占地主 hag^{3} ga^{1} jim^{3} déi^{6} ju^{2} ——客家：外来人或客人；地主：本地人或主人。指外来的客人占据了主人的位置。如：我系客人，如果我代表你讲话就系客家占地主喇（我是客人，如果我代表你讲话就是喧宾夺主了）。

鞋底沙，扽干净至安乐 hai^{4} dei^{2} sa^{1} ，den^{3} gon^{1} zéng^{6} ji^{3} ngon^{1} log^{6} ——歇后语。扽：蹾，重重地往下放；至：才；安乐：舒服。鞋里的沙子，要把他蹾干净了才舒服。比喻随便花钱的人，要把钱花光了才舒服。如：呢个嘢使钱好犀利，个袋一有钱就好似鞋底沙，扽干净至安乐（这个家伙花钱很凶，口袋一有钱就一定要把它花光了才痛快）。

喊打喊杀 ham^{3} da^{2} ham^{3} sad^{3} ——形容人们吵架激烈，甚至用打杀来威胁别人。如：琴晚隔篱唔知几嘈，有人喊打喊杀，唔知做乜（昨晚隔壁吵闹极了，有人要打要杀的，不知为什么）。

喊惊 ham^{3} géng^{1} ——旧时迷信的人认为，人得了重病，可能是病人曾经在什么地方被什么东西惊吓了，其灵魂离开了身体，在外面游荡。家里的人在夜里外出呼喊病人的名字，把他的灵魂招回家病才会好。这种做法现在已没有了。如：你话我吓亲你呀，使唔使同你喊惊呀（你说我吓坏了你吗，要不要给你叫魂）？

咸蛋煲汤，心都实 ham^{4} dan$^{6-2}$ bou^{1} tong^{1} ，sem^{1} dou^{1} sed^{6} ——歇后语。煲汤：煮汤；实：硬。用咸鸭蛋来煮汤，鸭蛋的黄即心

是硬的。广州话“心都实”又指极度失望，丧失信心。如：升职名单公布，佢见自己冇份，咸蛋煲汤，心都实晒（提拔的名单公布，他见没有自己的份儿，十分失望）。

咸鱼翻生 ham⁴ yü⁴ fan¹ sang¹ ——翻生：复活。咸鱼复活，比喻不可能的事。如：你自己打烂嘅重想要人赔，等咸鱼翻生啦（你自己打破的还想要别人赔偿，等太阳从西边出来吧）。又指在绝望之时重获生机。如：佢嘅生意好似唔掂，点知而家又咸鱼翻生嘞（他的生意好像不行，谁知现在又重获生机）。

咸鱼放生，唔顾死活 ham⁴ yü⁴ fong³ sang¹ ，m⁴ gu³ séi² wud⁶ ——歇后语。唔：不。把已经死了多时的咸鱼再拿去放生，自然达不到放生的目的。“唔顾死活”是双关语，比喻不管人家的危险和痛苦。如：你呢个工程太危险喇，又唔采取安全措施，唔怪之得有人话你系咸鱼放生，唔顾死活咯（你这个工程太危险了，又不采取安全措施，难怪有人说你是不顾人的死活了）。

咸鱼腊肉，见火就熟 ham⁴ yü⁴ lab⁶ yug⁶ ，gin³ fo² zeo⁶ sug⁶ ——咸鱼和腊肉，只要稍微一烧、烤或蒸，很快就熟。因为这些东西水分极少，遇到高温马上就熟。如：腊肉炒荷兰豆好简单，一炒就得㗎喇，咸鱼腊肉，见火就熟啦吗（腊肉炒荷兰豆很简单，稍微一炒就行了，人说咸鱼腊肉一炒就熟，是吧）。

咸鱼淡肉 ham⁴ yü⁴ tam⁵ yug⁶ ——烹调技术，做鱼的菜要咸一点，做肉的菜要淡一点。

闲闲地 han⁴ han⁴⁻² déi⁶⁻² ——形容事情很平常、不怎么重要。如：捐几百文闲闲地嘛，使乜表扬吖（捐几百元没什么了不起，不必表扬）| 唔使你帮，我一个人拎闲闲地啦（不用你帮忙，我一个人拿行了，小意思）。

闲时唔烧香，急时抱佛脚 han⁴ xi⁴ m⁴ xiu¹ hêng¹ ，geb¹ xi⁴

pou^5 fed^6 gêg^3 ——谚语。同“平时唔烧香，急时抱佛脚”。

行步路都打倒褪 hang^4 bou^6 lou^6 dou^1 da^2 dou^3 ten^3 ——打倒褪：倒着走，倒退。走路也打倒退。形容人干什么都不顺利。如：呢轮唔系几好，行步路都打倒褪（最近不怎么顺利，连走路都往后退）。

行差踏错 hang^4 ca^1 dab^6 co^3 ——指人走了错路，犯了错误。如：年轻人一行差踏错，就要即刻指出至得（年轻人一旦有了差错，要马上指出才行）| 下一步好重要，如果行差踏错后果就好难讲咯（下一步很重要，如果走错了后果就很难说了）。

行出行入 hang^4 cêd^1 hang^4 yeb^6 ——走出走进，出出进进。如：呢度行出行入都系我哋单位嘅人（这里出出进进的都是我们单位的人）| 你呢个箱放喺走廊度，大家行出行入都唔方便（你这个箱子放在走廊里，大家走出走进都不方便）。

行得快，好世界 hang^4 deg^1 fai^3 ，hou^2 sei^3 gai^3 ——走得快就有好运气。如：快啲行啦，嗱，行得快，好世界（快点走吧，听着，谁走得快谁就有好运气）。参看“好世界”条。

行得正，企得正，唔怕雷公在头顶 hang^4 deg^1 jing^3 ，kéi^5 deg^1 jing^3 ，m^4 pa^3 lêu^4 gung^1 zoi^6 teo^4 déng^2 ——谚语。企：站立；唔怕：不怕。人光明磊落、行为端正，就算雷公在头顶也不怕。如：你怕乜嘢呀，做事行得正，企得正，唔怕雷公在头顶（你怕什么，做事光明磊落还怕什么）！

行得埋 hang^4 deg^1 mai^4 ——埋：靠近，合龙的意思。指能够走到一起，合得来。如：你同佢行得埋吗（你跟他合得来吗）？合不来则叫“行唔埋”。

行花街 hang^4 fa^1 gai^1 ——指广州等城市春节前几天逛花市的习

俗。如：年卅晚好多人都去行花街买花（年三十晚很多人都去逛花市买花）。

行行企企 hang^4 hang^4 kéi^5 kéi^5 ——走走站站，走一会儿又站一会儿。形容人无所事事，游手好闲的样子。如：佢行行企企又一日，乜都唔做（他走走站站又一天，什么都不做）| 呢条街人多，大家行行企企（这条街人多，大家走走站站）。

行开行埋 hang^4 hoi^1 hang^4 mai^4 ——走来走去，来来去去。如：呢度行开行埋都要有人照顾先得（这里来来去去都要有人照顾才行）。

行路唔带眼 hang^4 lou^6 m^4 dai^3 ngan^5 ——走路不带眼睛，即走路不看路。多用于批评别人走路碰撞了别人之时。如：你要睇住嚟吗，行路唔带眼点得呢（你要看着别人嘛，走路不看路怎么行呢）。

行衰运 hang^4 sêu^1 wen^6 ——指走背运。如：一个人行衰运嘅时候，连饮水都哽颈呀（一个人走背运的时候，连喝水也会噎着）。

行运行到脚趾尾 hang^4 wen^6 hang^4 dou^3 gêg^3 ji^2 méi$^{5-1}$ ——脚趾尾：脚小趾头。形容人非常走运，运气很好。如：你就好啦，又中奖又赚大钱，真系行运行到脚趾尾咯（你就好了，又中奖又赚大钱，真是全身都走运了）。

行运医生医病尾 hang^4 wen^6 yi^1 sang^1 yi^1 béng^6 méi^5 ——走运的医生医治快要痊愈的病人。因为前面的医生已经打好病人康复的基础。如：你碰啱病人都快好咯，食你一剂药就好晒，真系行运医生医病尾嘞（你碰巧病人都快好了，吃了你一服药就全好了，你这大夫真走运）。

行船走马三分险 hang^4 xun^4 zeo^2 ma^5 sam^1 fen^1 him^2 ——谚语。乘船或骑马都有一定的危险。比喻凡是做什么事都有一定的风

险。多用来劝喻别人做事不能麻痹大意，或出门要注意安全。如：你带大家出去玩要注意安全呀，行船走马三分险啦吗（你带领大家出去玩要注意安全，不要麻痹大意啊）。

考师傅 hao^{2} xi^{1} fu$^{6-2}$ ——比喻能人遇到了难题。如：做呢个零件工艺要求咁高，真系考师傅咯（做这个零件工艺要求这么高，对熟练工也是一个考验）| 呢个问题确实系考师傅（这个问题确实难办）。

姣尸顿笃 hao^{4} xi^{1} dên^{6} dug^{1} ——姣：淫荡，卖弄风骚，专指女性。“尸顿笃”三个字没有具体的意思，只是衬托“姣”的状态。形容女子故作娇媚的姿态以吸引男子。如：呢个衰女真系姣尸顿笃，太肉酸喇（这个讨厌的女子故作媚态，太肉麻了）。

靴咁大只脚 hê^{1} gem^{3} dai^{6} zég^{3} gêg^{3} ——咁：那么。腿脚像靴子那么大。形容人遇到为难事而脚步沉重。如：呢次轮到我上台讲话，真系靴咁大只脚咯（这次轮到我上台讲话，我几乎走不动了）| 借钱唔到，靴咁大只脚（借不到钱，我连步也迈不回来了）。

合眼缘 heb^{6} ngan^{5} yün^{4} ——一看上去就有良好的印象。如：佢哋一见到就中意，真合眼缘呀（他们一见到就满意，真是一见钟情啊）。

合晒合尺 heb^{6} sai^{3} ho^{4} cé^{1} ——合晒：完全符合；合尺：广东民族音乐音阶上各个音的总称，即二胡两条弦空拉时的两个音，普通话叫“工尺”。合拍、完全吻合、协调一致的意思。如：你两个拍档就合晒合尺喇（你两个配合最合适了）。也有正合心意、正合口味的意思。这里“合尺”不读heb^{6} cég^{3} 。

乞人憎 hed^{1} yen^{4} zeng^{1} ——乞：得到；憎：讨厌。令人讨厌的意思。如：你呢个人太多嘴，好乞人憎嘅（你这个人嘴太贫了，真叫人讨厌）| 你唔好做埋咁多乞人憎嘅嘢啦（你不要做太多缺德的事啊）。“乞”字又读had^{1} 。

乞儿煮粥，唔等熟 hed^1 yi^1 ju^2 zug^1 ，m^4 deng^2 sug^6 ——歇后语。乞儿：乞丐。乞丐很饥饿，煮粥又很费时间，所以不等粥煮熟就要吃了。形容人心急，来不及等待。如：间屋重未装修好就搬入去住，乞儿煮粥，唔等熟（房子还没装修好就搬进去住，太心急了）。这里“儿”不读yi^4 。

乞儿唔留隔夜米 hed^1 yi^1 m^4 leo^4 gag^3 yé^6 mei^5 ——乞丐每天讨饭，每天吃光，不留隔天的食物。比喻人把食物即时吃光或把当月的收入都花光，不留一点积蓄。如：成斤饼你都食晒，乞儿唔留隔夜米（整斤的饼你都吃光，一点也不剩）| 你月月嘅工资都使晒食晒点得呀，乞儿唔留隔夜米系唔得嘅（你每个月的工资都吃光花光怎么行，不留下一点是不行的）。这里“儿”不读yi^4 。

黑白天鹅，日鹅（哦）夜鹅（哦） heg^1 bag^6 tin^1 ngo^4 ，yed^6 ngo^4 yé^6 ngo^4 ——歇后语。鹅：谐音哦，指絮絮叨叨，话语说个不停；黑白天鹅：黑天鹅与白天鹅，谐音指黑天（晚上）也“哦”白天也“哦”。白天黑夜没完没了地絮絮叨叨。如：老太婆系都要返乡下住，喺佢面前黑白天鹅，日鹅（哦）夜鹅（哦），搅到佢冇晒办法（老太婆说什么都要回乡下去住，白天黑夜都在他面前絮絮叨叨说个不停，弄得他毫无办法）。

黑狗偷食，白狗当灾 heg^1 geo^2 teo^1 xig^6 ，bag^6 geo^2 dong^1 zoi^1 ——黑狗偷吃，白狗遭殃。比喻一个人干了坏事，另一个人却替他承担责任。如：本来唔系你嘅责任，而家要罚你，真系黑狗偷食，白狗当灾咯（本来不是你的责任，现在却要罚你，真是要你背黑锅了）。“黑”字又读hag^1 。

黑过墨斗 heg^1 guo^3 meg^6 deo^2 ——黑：比喻作倒霉，运气差；墨斗：木工用的器具，里面装有棉线和墨汁。形容人非常倒霉或运气极差。如：呢次乜都唔见晒，真系黑过墨斗咯（这次什么都丢了，真倒霉透了）。

黑口黑面 heg^{1} heo^{2} heg^{1} min^{6} ——绷着脸，板着脸。形容人满脸不高兴的样子。如：佢黑口黑面噉，唔知嬲乜（他绷着脸，不知为什么生气）？

黑面神 heg^{1} min^{6} sen^{4} ——谑称脸上肤色比较黑的人，也指满脸怒色的人。如：你睇你晒成个黑面神噉（你看你晒得黑黑的）｜ 佢今日唔知为乜，成个黑面神噉（他今天不知为什么，变得满脸怒气冲冲的样子）。

黑市夫人 heg^{1} xi^{5} fu^{1} yen^{4} ——指姘妇。如：嗰条友好似好正经噉，其实佢偷偷搞咗个黑市夫人（那个家伙像是很正经似的，其实他偷偷搞了个姘妇呢）。

系啦 hei$^{6\text{-}2}$ la^{1} ——确切地答应别人的要求时用，有"…就是了"的意思。如：我用完还翻畀你系啦（我用完了还给你就是了）｜ 我听日交卷系啦（我明天交卷就是了）。

系都要 hei^{6} dou^{1} yiu^{3} ——表示决心大，不管如何也要。如：佢话系都要参加喎（他说不管怎么样也要参加呐）｜ 你系都要还翻畀我（你无论如何都要还给我）。

系噉话 hei^{6} gem^{2} wa^{6} ——客套话。直译是"就是这样""就这么着"的意思，是对别人的祝福表示全盘接受和感谢时的用语。相当于"承您贵言"的意思。如：系噉话啦，我好好（承您贵言，我很好）｜ 甲：恭喜今年大发！乙：系噉话啦（甲：恭喜今年大发！乙：承您贵言）！

系噉先 hei^{6} gem^{2} xin^{1} ——暂且这样，先这样。如：讲定嘞，系噉先啦（说好了，先这样吧）｜ 系噉先，以后至算啦（就这样，以后再说吧）。

系噉意 hei^{6} gem^{2} yi$^{3\text{-}2}$ ——做个样子，做个姿势，意思意思。

如：佢系噉意做畀你睇（他只不过是做做样子给你看罢了）｜你唔好当真，系噉意之吗（你不要当真，意思意思罢了）。

系咁大 hei^{6} gem^{3} dai$^{6-2}$ ——直译是“就这么大”，常用来戏称“死了”“完蛋”等意思。如： 嗰只嘢就系咁大咯（那个家伙就这样完蛋了）。

系咁上下 hei^{6} gem^{3} sêng^{6} ha$^{6-2}$ ——大概就是这么样，差不多就是这样。如：甲：你有五十几？乙：系咁上下啦（甲：你有五十几？乙：差不多这么样吧）｜ 一个月人工有一两千文，系咁上下啦（一个月的工资有一两千块钱，差不多就是这样吧）｜呢个价钱系咁上下啦（这个价钱大概就是这么样了）。

系唔系先 hei^{6} m^{4} hei^{6} xin^{1} ——直译是“先断定是不是”，其目的是征求对方的同意、确认，有“对不对”“是不是这样”的意思。如：我哋都系业主，系唔系先（我们都是业主，对不对）？｜ 有意见大家都可以提，系唔系先（有意见大家都可以提，是不是）？

系威系势 hei^{6} wei^{1} hei^{6} sei^{3} ——好像很有来头的样子，似乎很有气派的样子。如：你睇佢系威系势噉，好似要开大公司嗬（你看他摆开的架势，似乎要开大公司似的）｜佢系威系势噉，其实系好差嘅（他像是很了不起的样子，其实是很差劲的）。

系人都… hei^{6} yen^{4} dou^{1} …——谁都…，无论什么人都…。如：呢个字系人都识得（这个字谁都认识）｜呢个会系人都要参加（这个会谁都要参加）。

欺山莫欺水 héi^{1} san^{1} mog^{6} héi^{1} sêu^{2} ——谚语。山虽高但可以慢慢地往上爬，而水似乎很柔弱，却容易使人疏于防范而溺水身亡，所以不能大意。如：你爬山慢慢爬就安全，但游水就要小心喇，俗话讲，“欺山莫欺水”啦吗（你爬山慢慢爬就安全，但游水就要小心才行，俗话说，欺山莫欺水呀）。

…起上嚟 …héi² sêng⁵ lei⁴ ——相当于“…起来”的意思。如：佢激动到喊起上嚟（他激动得哭了起来）| 大家都唱起上嚟（大家都唱起来）。

气定神闲 héi³ ding⁶ sen⁴ han⁴ ——心情平静，情绪安定，从容镇定。如：你唔使急自，你要气定神闲噉同佢讲至得（你先不必着急，你要心平气和地跟他说才行）。

气罗气喘 héi³ lo⁴ héi³ qun² ——气喘吁吁，上气不接下气。如：我唔够气，一爬山就气罗气喘（我气力不足，一爬山就气喘吁吁）| 佢气罗气喘噉走入嚟，一句话都讲唔出（他上气不接下气地跑进来，一句话也说不出）。

戏棚仔，好快大 héi³ pang⁴ zei² ，hou² fai³ dai⁶ ——歇后语。戏棚：演戏的竹棚；戏棚仔：戏剧里的婴儿；好快大：很快就长大。在戏剧里，婴儿往往过了一两幕就长大成人。戏称小孩长得快。如：你个仔真系戏棚仔，好快大呀（你的儿子长得真快，就像戏剧里的孩子一样长得那么快）。

戏棚竹，死顶 héi³ pang⁴ zug¹ ，séi² ding² ——歇后语。戏棚竹：支撑戏棚底下的竹子；死顶：死撑着。作为支撑戏棚的竹子，无论戏棚有多重都要死撑着。比喻遇到什么困难都要死死撑着。如：有乜办法呢，唯有戏棚竹，死顶啦（有什么办法呢，唯有拼死支撑着呗）。

扻头埋墙 hem² teo⁴ mai⁴ cêng⁴ ——扻头：碰头；埋墙：靠墙。把头向墙上碰撞，表示极端后悔，也比喻自讨苦吃。如：而家佢真系后悔到扻头埋墙咯（现在他真是后悔得捶胸顿足了）| 你噉样做等于自己扻头埋墙嘛（你这样做等于自讨苦吃）！

冚唪呤 hem⁶ bang⁶ lang⁶ ——统统，全部，一切。如：呢度啲嘢冚唪呤都系我嘅（这里的东西统统都是我的）| 冚唪呤都畀晒你喇

（全部都给你了）。

冚家富贵 hem^{6} ga^{1} fu^{3} guei^{3} ——骂人语。冚家：全家；富贵：用其相反的意思，即倒霉、死绝等。但骂人的语气比较轻。如：边个冚家富贵搞乱晒我嘅嘢呀（哪个讨厌的家伙把我的东西搞乱了）！

向飞发佬拜师，从头学起 hêng^{3} féi^{1} fad^{3} lou^{2} bai^{3} xi^{1} ，cung^{4} teo^{4} hog^{6} héi^{2} ——歇后语。飞发佬：理发师。“从头学起”是双关语，既指从开始学也指从剪头发开始学。如：你而家呢个工作系新嘅工作，乜都要向飞发佬拜师，从头学起呀（你现在的工作是新的工作，什么都要从头学起啊）。

口多身贱 heo^{2} do^{1} sen^{1} jin^{6} ——谚语。口多：嘴多；贱：下贱。人说话过多就显得轻薄，因而被人看不起。如：你咪以为你讲得多人哋就话你叻呀，其实口多身贱（你不要以为你说得多人家就说你有能耐，其实越说得多越被人看不起）。也指说话多容易得罪人，因而招人打骂。

口花花 heo^{2} fa^{1} fa^{1} ——嘴多多，爱说不中用的话。如：呢个人口花花，唔系几踏实（这个人嘴太贫了，不怎么踏实）。

口嚡脷素 heo^{2} hai^{4} léi^{6} sou^{3} ——口嚡：口苦而涩；脷：舌头；素：没有味道。指淡而无味、嘴巴苦涩、食欲不振等感觉。如：呢几日食油炸嘢太多喇，搞到我口嚡脷素（这几天我吃油炸东西太多了，弄得我口苦舌苔厚，食欲不振）。

口轻轻 heo^{2} héng^{1} héng^{1} ——形容人说话随便，信口开河，轻诺。如：呢个人唔系几稳重，讲话口轻轻嘅（这个人不怎么持重，说话太随便了）。

口硬心软 heo^{2} ngang^{6} sem^{1} yün^{5} ——说话厉害，但心肠和善。如：呢个人成日闹人，好似好恶，其实口硬心软嘸（这个人整天骂

人，很像很凶，其实不过是刀子嘴，豆腐心罢了）。

口水多过茶 heo^{2} sêu^{2} do^{1} guo^{3} ca^{4} ——说话时喷出来的口水比喝的茶水还多，形容人废话多。如：咁简单嘅问题你讲咗咁耐，真系口水多过茶（这么简单的问题你说了大半天，真是废话一大堆）。

口水花喷喷 heo^{2} sêu^{2} fa^{1} pen^{3} pen^{3} ——形容人说话时唾沫横飞。如：佢讲起话嚟口水花喷喷，我真系怕晒佢嘞（他说起话来吐沫横飞，我真是怕了他了）。

口爽荷包𣵫 heo^{2} song^{2} ho^{4} bao^{1} neb^{6} ——口爽：嘴巴答应得痛快；𣵫：涩滞不畅。答应别人的要求时很痛快，但要掏钱时却迟迟不拿出来。如：你答应捐款就好爽脆，叫你攞钱就拖拖拉拉，真系口爽荷包𣵫咯（你答应捐款倒挺痛快的，但要你掏腰包就磨磨蹭蹭了）。

口甜脷滑 heo^{2} tim^{4} léi^{6} wad^{6} ——脷：舌头。油嘴滑舌、油腔滑调。如：呢个人我睇唔系几老实，讲话太过口甜脷滑喇（这个人我看不怎么老实，说话过分油嘴滑舌了）。

口同鼻拗 heo^{2} tung^{4} béi^{6} ngao^{3} ——拗：争吵、争辩。比喻无谓的纷争。如：大家都系自己人，成日拗嚟拗去冇用，即系口同鼻拗嘛（大家都是自己人，整天争来争去没用）。

口在路边 heo^{2} zoi^{6} lou^{6} bin^{1} ——本应说“路在口边”，意思是说到陌生的地方，为了避免走错路就要多向人问路，即路在嘴边的意思。但人们习惯说成“口在路边”。如：唔识路就问人啦，口在路边啦吗（认不得路就问人吧，路在嘴边嘛）。

喉干颈渴 heo^{4} gon^{1} géng^{2} hod^{3} ——形容人非常渴。如：成半日冇饮水，搞到我喉干颈渴咯（成半天没喝水，渴得我要命）。

喉咙伸出手 heo^{4} lung^{4} sen^{1} cêd^{1} seo^{2} ——形容人迫不及待地想进食。如：我晏昼未食饭，饿到喉咙伸出手咯（我中午没吃饭，饿得

不得了啦）| 　　啲点心咁靓，我一睇见就喉咙伸出手咯（点心那么好看，我一看见就巴不得吃上一口了）。

圩巴嘈闭 hêu¹ ba¹ cou⁴ bei³ ——圩：圩场即集市；嘈、巴闭：吵闹、闹哄哄。形容农村集贸市场吵闹的状况，一般用来形容人们吵吵闹闹的样子。如：呢度接近市场，成日都圩巴嘈闭（这里接近市场，整天都很吵闹）| 　你哋喺度圩巴嘈闭，搞到我哋都冇办法开会咯（你们在这里闹哄哄的，弄得我们都没办法开会了）。

险过剃头 him² guo³ tei³ teo⁴ ——剃头时锋利的剃刀在头颈部动来动去，人们便戏称其有一定的危险性。比剃头还险，形容十分危险。如：楼上飞个花盆落街，差啲掟亲我，真系险过剃头呀（楼上掉了个花盆到马路上，差点打中我，真危险呀）。

险死还生 him² séi² wan⁴ sang¹ ——死里逃生、大难不死。如：琴日佢间屋畀台风吹冧咗，佢一啲事都冇，真系险死还生呀（昨天他的房子被台风刮倒了，他一点事都没有，真是死里逃生啊）｜佢跌咗落去，好彩冇跌伤，真系险死还生呀（ 他掉了下去，幸好没有受伤，真是有惊无险啊）。

欠人钱债不是财 him³ yen⁴ qin⁴ zai³ bed¹ xi⁶ coi⁴ ——谚语。欠了人家的债，手上的钱就不算是自己的钱财。如：你做生意嘅钱大部分都系借人嘅，欠人钱债不是财，你摆乜阔佬吖（你做生意的钱大部分都是借人家的，欠人钱债不是财，你摆什么阔气）！

熒过火屎 hing³ guo³ fo² xi² ——熒 ：热；火屎：在火灰里小的火炭。比喻对某事物热情十分高。如：佢呢排熒过火屎噉学桥牌嚡，我睇佢唔会坚持得几耐啫（他近来兴冲冲地学桥牌呐，我看他坚持不了多久）。

熒过焫鸡 hing³ guo³ nad³ gei¹ ——熒 ：烫热；焫鸡：烙铁。烙铁加热或通电后温度很高，比烙铁还热，说明温度非常高。一般用来

形容人对某事情的热情很高。如：佢而家学结他，真系燓　过焫鸡呀（他现在学习吉他，热情十分高涨）。也指头脑发热，不够冷静。如：　佢两个争交争到面红耳仔热，燓　过焫鸡呀（他们两个人争吵争得脸红脖子粗）。

喝生晒 hod³ sang¹ sai³ ——不断地大声吆喝，令人反感。对这种情况提出制止或表示不满时用。如：大家都喺度睇书，你喺度喝生晒做乜（大家都在这里看书，你不停地大声吆喝干什么）？ | 唔好喺度喝生晒（别在这里大声吆喝）。广州话的“生晒”没有具体的意思，只对别人过分强烈的举动有反感时用。

喝神喝鬼 hod³ sen⁴ hod³ guei² ——指人大声吆喝、叫骂，令人讨厌。如：你唔好喺度喝神喝鬼啦，大家都怕晒你喇（你不要在这里大声吆喝，大家怕了你了）。

学是学非 hog⁶ xi⁶ hog⁶ féi¹ ——拨弄是非。如：最怕有人周围学是学非（最怕有人到处拨弄是非）。

开讲有话 hoi¹ gong² yeo⁵ wa⁶ ——开讲：一般人常说。不能理解为开始说话，而是相当于“俗话说”“常言道”等。如：开讲有话，知人口面不知心，你同生人来往一定要小心呀（常言道，人心隔肚皮，你跟生人来往时一定要小心啊） | 开讲有话，善有善报，恶有恶报（俗话说，善有善报，恶有恶报）。

开口⿰犭及 着脷 hoi¹ heo² keb⁶ zêg⁶ léi⁶ ——⿰犭及 ：咬；脷：舌头。指人一张嘴说话就出差错。如：你要准备好你嘅发言稿，唔好一开口就⿰犭及 着脷呀（你要准备好你的发言稿，不要一开始就出错） | 今日你讲话开口⿰犭及 着脷，点解咁论尽呀（今天你讲话一张嘴就出错，为什么这么不小心）？

开口埋口 hoi¹ heo² mai⁴ heo² ——张嘴闭嘴，比喻人把某些话或事情整天挂在嘴上。如：你唔好开口埋口都先生先生噉啦，听起上嚟

好生疏呀（你不要张嘴闭嘴都是先生长先生短的，听起来多见外啊）｜你呢个人开口埋口都讲钱，系唔系想钱想到入迷喇（你这个人张嘴闭嘴都是钱呀钱的，是不是想钱想疯了）？

开埋井畀人食水 hoi^{1} mai^{4} zéng^{2} béi^{2} yen^{4} xig^{6} sêu^{2} ——埋：连…也，有动作完成的意思。把井挖好了，却让人家来吃用井水。比喻自己作出努力却让别人得到好处。如：呢位技术员真好，帮助种香蕉重帮你推销，真系开埋井畀人食水呀（这位技术员真好，帮助种香蕉还帮你推销，就好像帮你挖井让你吃水一样）。

开明车马 hoi^{1} ming^{4} gêu^{1} ma^{5} ——车、马：象棋中的棋子。直截了当地说明意图。如：你要开明车马讲清楚至得（你要明明白白把意图说清楚才行）｜我哋可以开明车马同你讲（我们可以把意图向你们讲清楚）。

开心果 hoi^{1} sem^{1} guo^{2} ——比喻无忧无愁、整天嬉笑的人。也比喻善于逗人高兴、把欢乐带给大家的人。如：佢成日嘻嘻哈哈，真系个开心果（他整天嘻嘻哈哈的，真是个开心果啊）｜ 呢个开心果喺台上一企，大家就猛咁笑（这个善于逗笑的人往台上一站，大家就笑个不停）。

开天索价 hoi^{1} tin^{1} sog^{3} ga^{3} ——指做交易时漫无边际地开高价。如：你可以开天索价，我可以落地还钱，大家自由买卖（你可以开高价，我也可以随意还价，大家自由买卖嘛）｜我睇佢有啲似系开天索价嘅嘅意思咯（我看他是有点漫天要价的意思了）。

海底石斑，好鱼（瘀） hoi^{2} dei^{2} ség^{6} ban^{1} ，hou^{2} yü$^{4-2}$ —— 歇后语。海底的石斑鱼属上等海鲜，所以说是好鱼。广州话里好鱼谐音“好瘀”，意思是丢脸、出丑，或倒霉、不走运。如：嗰次表演失手，真系海底石斑，好鱼（瘀）呀（那次表演失手，真是丢脸呀）｜今日乜都唔顺，海底石斑，好鱼（瘀）（今天干什么事情都不顺利，

真倒霉）。

海军斗水兵，水斗水 hoi^{2} guen^{1} deo^{3} sêu^{2} bing^{1} ，sêu^{2} deo^{3} sêu^{2} ——歇后语。水：这里作形容词，指水平低、质量差。其实海军即水兵，都与水有关，借指水平低的人。“水斗水”意思为对比的双方水平都很低。如：今晚呢场波系海军斗水兵，水斗水，冇乜睇头（今晚这场球赛双方水平很低，没什么值得看的）。

海面浮萍，无根底 hoi^{2} min^{6} feo^{4} ping^{4} ，mou^{4} gen^{1} dei^{2} ——歇后语。海面：这里指河面。广州话的“海”兼指河。浮在河面的浮萍，没有着地的根底。多用来比喻人知识浅薄，文化根底不够深。

害人害物 hoi^{6} yen^{4} hoi^{6} med^{6} ——指连累别人、危害百姓。如：你做呢啲嘢害人害物，重害埋自己添（你做这些事危害百姓，还害了自己）| 乱咁传播小道消息嘅人真系害人害物咯（随便传播小道消息的人真是害人不浅啊）。

寒露打大风，十个田头九个空 hon^{4} lou^{6} da^{2} dai^{6} fung^{1} ，seb^{6} go^{3} tin^{4} teo^{4} geo^{2} go^{3} hung^{1} ——农谚。寒露刮大风，田地里的庄稼大部分将会失收。如：今年寒露打台风，怕要减产咯，寒露打大风，十个田头九个空呀（今年寒露刮大风，恐怕要减产了，寒露刮大风，十个田头九个空呀）。

寒露过三朝，迟早一齐标 hon^{4} lou^{6} guo^{3} sam^{1} jiu^{1} ，qi^{4} zou^{2} yed^{1} cei^{4} biu^{1} ——农谚。标：抽穗。寒露在十月上旬，再过几天不管什么时候插的禾苗都一块儿抽穗了。意思是要及早插秧，不然过了寒露就要抽穗，所种的稻子生长的时间就不够。如：晚造插田要及时，寒露过三朝，迟早一齐标，插得迟就冇得收咯（晚稻插秧要及时，寒露一过，早插的和迟插的一起抽穗，插得晚就没有收成了）。

寒露最怕风，霜降最怕雨 hon^{4} lou^{6} zêu^{3} pa^{3} fung^{1} ，sêng^{1} gong^{3} zêu^{3} pa^{3} yü^{5} ——农谚。寒露刮风霜降下雨对水稻的生长都非

常不利。

寒天饮冰水，点滴在心头 hon^{4} tin^{1} yem^{2} bing^{1} sêu^{2} ，dim^{2} dig^{6} zoi^{6} sem^{1} teo^{4} ——歇后语。多用来表示对别人的恩德时常记在心里。如：你嘅恩德我好似寒天饮冰水，点滴在心头（你的恩德我真是永远难忘）。

旱天多雨色，闻雷洒几滴 hon^{5} tin^{1} do^{1} yü^{5} xig^{1} ，men^{4} lêu^{4} sa^{2} géi^{2} dig^{6} ——农谚。天旱的时候经常会出现将要下雨的假象，就算听到雷声，雨水也就只有几滴，即雨量极少。

好柴烧烂灶，好心唔得好报 hou^{2} cai^{4} xiu^{1} lan^{6} zou^{3} ，hou^{2} sem^{1} m^{4} deg^{1} hou^{2} bou^{3} ——歇后语。烂灶：破旧的炉灶；唔：不。好的柴在破烂的炉灶里烧，好心人得不到好的回报。埋怨做了好事却遭到不公平的对待。多为受人误解自己的好意而发出的怨言。如：帮你做重有意见，真系好柴烧烂灶，好心唔得好报（帮你做了还有意见，真是好心不得好报）。

好柴烧烂灶，好头戴烂帽 hou^{2} cai^{4} xiu^{1} lan^{6} zou^{3} ，hou^{2} teo^{4} dai^{3} lan^{6} mou^{6} ——歇后语。烂帽：破旧的帽子。好的柴火被放在破烂的炉灶里烧，好比好的头戴的却是破旧的帽子。形容人遭受不公平的待遇。如：你喺呢度工作唔系几合适，好比好柴烧烂灶，好头戴烂帽呀（你在这里工作不大合适，大材小用了）。

好地地 hou^{2} déi^{6} déi^{6} ——有“本来好好的”“好端端”的意思。如：佢上昼重系好地地嘅，点知到下昼就唔妥喇（他上午还是好好的，谁知道到了下午就不舒服了）| 呢个收音机原本好地地，点解又烂咗嘅（这个收音机本来是好好的，怎么又坏了）？

好多人 hou^{2} do^{1} yen^{4} ——直译是“很多人”。用于反诘句时表示相反的意思，相当于“没有人”或“无人”等。如：你呢度鬼地方，好多人中意嚟呀（你这个鬼地方，是没人愿意来的）| 呢啲酸橙好多人食

呀（这些酸橙谁也不会吃的）！广州话“好多人”表示反义时句末要略带感叹的语调。

好狗唔挡路 hou^{2} geo^{2} m^{4} dong^{2} lou^{6} ——骂人语。唔：不。一般用来责骂在路上妨碍别人走路的人，语气很不礼貌。如：你哋占住晒条路，人哋点行呀，好狗唔挡路（你们全占着路，别人怎么走啊，好狗不挡道）！

好极有限 hou^{2} gig^{6} yeo^{5} han^{6} ——好极：最好、再好。有限：不会超过某一定的限度。整个意思是“好不了多少”“再好也不过如此”。如：噉嘅人好极有限啦（这样的人再好也好不了多少）。“好极有限”中的“好”可以根据情况换成其他的形容词，表示其程度不会太高。如：快极有限（快不了多少）｜ 多极有限（多不了多少）｜ 远极有限（远不了多少）。也说“好晒有限”。

好行 hou^{2} hang^{4} ——应酬用语。客人离去时，主人祝愿客人一路平安时用。相当于“走好啊”“慢走”等。如：你翻去喇？好行！好行！（你回去啦？慢走！）

好佬怕烂佬，烂佬怕泼妇 hou^{2} lou^{2} pa^{3} lan^{6} lou^{2} ，lan^{6} lou^{2} pa^{3} pud^{3} fu^{5} ——好佬：好汉，讲道理的人；烂佬：无赖。好人怕无赖，无赖怕泼妇。反映人们怕与蛮不讲理的人纠缠的社会心理。如：你唔好同佢嗌咯，好佬怕烂佬，烂佬怕泼妇，我哋走人（你不要跟他理论了，好汉怕无赖，无赖怕泼妇，咱们走）。

好…唔… hou^{2} …m^{4} …——唔：不。“好”和“唔”的后面分别加上相同的动词或形容词，表示“该…时却不…”。如：你好买唔买，买埋呢啲嘢做乜吖（你该买不买，买这些东西干什么）！｜ 你好讲唔讲，讲呢啲话会得罪人㗎 （你该说不说，说这些话是会得罪人的）｜ 你好做唔做，做呢啲有乜用呢（你该做的不做，做这些有什么用呢）？参看“好衰唔衰”条。

好马不食回头草 hou^{2} ma^{5} bed^{1} xig^{6} wui^{4} teo^{4} cou^{2} ——谚语。比喻不再回到原来的地方去干过去干过的事。如：我都离开单位五六年咯，我唔想翻去再做呢种工作咯，好马不食回头草啦吗（我都离开单位五六年了，我不想回去再干这种工作了）。

好物沉归底 hou^{2} med^{6} cem^{4} guei^{1} dei^{2} ——指好的东西在最后找到，相当于“好货沉底”。如：我最后[扌毕] 到好嘢，真系好物沉归底咯（我最后舀到好东西，真是好货沉底了）。

好眉好貌生沙虱 hou^{2} méi^{4} hou^{2} mao^{6} sang^{1} sa^{1} sed^{1} ——生沙虱：甘薯的一种病，得病薯块外表与好薯一样，但切开可见黄斑，味苦辛，不能吃。比喻人的外貌虽然不错，但内心不好，心地不良。如：呢个人几靓仔嘅，但系心地唔好，正所谓好眉好貌生沙虱呀（这个人挺英俊的，但是心术不正，正所谓外貌端正内心丑陋啊）。

好乸生好仔，好禾出好米 hou^{2} na^{2} sang^{1} hou^{2} zei^{2} ，hou^{2} wo^{4} cêd^{1} hou^{2} mei^{5} ——农谚。乸： 母的，母亲；仔：子女。好的母亲自然生下好的子女，好的禾苗也会长出好的稻谷。人们强调父母对子女的影响，如果父母各方面素质高，必然重视对子女的教育，其子女也是良好的。如：呢位女士品质良好，佢嘅女我估都唔错嘅，好乸生好仔，好禾出好米吗（这位女士品质良好，她的女儿我估计也不错，好的母亲养出好的子女，好的禾苗长出好的稻米嘛）。

好女两头瞒，唔好女两头搬 hou^{2} nêu$^{5-2}$ lêng^{5} teo^{4} mun^{4} ，m^{4} hou^{2} nêu$^{5-2}$ lêng^{5} teo^{4} bun^{1} ——两头：指婆家和娘家。好的女子两头隐瞒，不好的女子两头搬弄是非。意思是好的女子要把娘家和婆家互相的不满情绪隐瞒下来，维护和谐，而不好的女子则把双方的不满两头搬弄，引起彼此的不和。如：你家婆呢啲意见你就无谓同你老母讲喇，好女两头瞒，唔好女两头搬吖吗（你婆婆这些意见你就不必对你母亲说了，好的女儿两头隐瞒，不好的女儿两头搬弄是非啊）。

好世界 hou² sei³ gai³ ——世界：日子，生活，活路。指生活美好，生活幸福，或谋生门路多。如：你而家真系好世界咯（你现在的生活真是幸福美满了）｜ 喺广州好世界过喺呢度（在广州比在这里生活好得多）。

好心你啦 hou² sem¹ néi⁵ la¹ ——直译是“你好心吧”。一般用来乞求别人行善或停止作恶，相当于“行行好吧”“积积德吧”“别作孽了”等意思。如：呢个乞儿咁可怜，好心你啦，大家畀啲钱佢（这个乞丐那么可怜，大家行行好吧，给他一点钱）｜ 你唔好拗断树枝，好心你啦（你不要折断树枝，积积德吧）。

好心着雷劈 hou² sem¹ zêg⁶ lêu⁴ pég³ ——好心人没有得到好报。如：人哋都系为大家做好事，你重要罚人，真系好心着雷劈咯（人家都是为大家做好事，你还要罚人，真是好心不得好报了）。

好声好气 hou² séng¹ hou² héi³ ——指说话时声音缓和、心平气和。如：你要好声好气同佢商量，佢唔会唔同意嘅（你要心平气和地跟他商量，他是不会不同意的）。

好相与 hou² sêng¹ yü⁵ ——形容人心地善良，和蔼可亲，乐于帮助别人，容易相处。如：你有乜困难就去揾呢个亚伯啦，佢好好相与嘅（你有什么困难就去找这位老大爷吧，他很好说话）。

好衰唔衰 hou² sêu¹ m⁴ sêu¹ ——直译是“该倒霉时不倒霉”，即不应该倒霉时却倒霉了。表示“真倒霉”“倒霉透了”等意思。如：今日好衰唔衰，啱买嘅手机就畀人偷咗咯（今天倒霉透了，刚买的手机就给人偷了）。也可以用“好死唔死”。

好头不如好尾 hou² teo⁴ bed¹ yü⁴ hou² méi⁵ ——事情已经有一个好的开头，如果再有一个好的结尾则更好。劝人做事不要虎头蛇尾。如：呢件事就请你费心完成佢啦，好头不如好尾（这件事就请你费心完成吧，有个好开头还要有个好结尾呀）。

好天瓜，落雨麻 hou^{2} tin^{1} gua^{1} ，log^{6} yü^{5} ma^{4} ——农谚。天晴时对瓜类生长有好处，下雨时对麻类生长有利。

好天攞埋落雨柴，落雨攞埋好天晒 hou^{2} tin^{1} lo^{2} mai^{4} log^{6} yü^{5} cai^{4} ，log^{6} yü^{5} lo^{2} mai^{4} hou^{2} tin^{1} sai^{3} ——谚语。攞柴：打柴；埋：连…也。天晴的时候要把下雨天的柴火也备足了，到下雨的时候把湿的柴火打下来留到天晴的时候再晒。比喻事情要早有打算，平时要注意积蓄财物，以备急时之用。如：你平时注意积蓄啲钱，到急用嗰阵你就唔使惊喇，好天攞埋落雨柴，落雨攞埋好天晒啦吗（你平时注意攒点钱，到急需的时候你就不用害怕了，这就是未雨绸缪）。“攞”又作“斩”。

好话好话 hou^{2} wa^{6} hou^{2} wa^{6} ——好说好说。表示同意对方的要求时用。如：你哋想借啲钱吗，好话好话（你们想借点钱吗，好说好说）。

好话唔好听 hou^{2} wa^{6} m^{4} hou^{2} téng^{1} ——直译是好说不中听，有“老实说句不好听的话吧”“说句老实话吧”，甚至有“依我看”的意思，直言不讳地表达自己的意见。如：你哋讲嘅我都听到咯，好话唔好听，你哋应该主动去同人哋沟通至啱呀（ 你们说的我都听到了，老实说吧，你们应该主动去跟人家沟通才是）| 好话唔好听，你要翻去至得（依我看，你要回去才行）。

好话为 hou^{2} wa^{6} wei^{4} ——表示同意对方的要求，有“好商量”“好说”等意思。如：你要借几多钱都得，好话为（你要借多少钱都成，好商量）。

好时糖黐豆，唔好时水抠油 hou^{2} xi^{4} tong^{4} qi^{1} deo$^{6-2}$ ，m^{4} hou^{2} xi^{4} sêu^{2} keo^{1} yeo^{4} ——黐：粘黏；抠：搀和。形容人们感情好的时候像糖浆粘上豆一样紧密，不好的时候就像水和油一样不相容。如：佢哋两个好冇谱嘅，好时就糖黐豆，唔好时就水抠油（他们两个很没准

儿，好的时候就像糖浆粘上豆子，不好的时候又像水和油不相容）。

好少理 hou² xiu² léi⁵ ——广州话的“好少”是婉辞，真正意思是“不”，说话人不好意思直说，改说“好少”显得客气。如：我好少理呢件事（我不怎么管这件事）| 佢话点就点，我好少理（他说怎么样就怎么样，我根本不管）。

好少食 hou² xiu² xig⁶ ——不吃的意思，语气比“唔食”较为客气。如：我好少食烟（我不怎么抽烟）| 鲤鱼我好少食（我不怎么吃鲤鱼）。

好人好姐 hou² yen⁴ hou² zé² ——好端端的一个人，不限用于女性。如：佢上昼重系好人好姐，点解又病咗呢（她上午还是好好的，怎么又病了呢）？

好人事 hou² yen⁴ xi⁶⁻² 人事：人的性格、脾气、修养。指人和蔼可亲，人缘好。如：佢呢个人咁好人事，做街坊大姐最啱喇（她这个人脾气这么好，干居委会工作最合适了）。

好人有限 hou² yen⁴ yeo⁵ han⁶ ——有限：对某人某事物持基本否定的态度。“好人有限”意思是不会是很好的人，相当于“这人好不了多少”的意思。如：好食懒做嘅人，好人有限啦（好吃懒做的人好不了多少）。

好人有好命 hou² yen⁴ yeo⁵ hou² méng⁶ ——近似“好人一生平安”“吉人自有天相”。如：你唔使怕，好人有好命（你不用害怕，吉人自有天相）| 我哋祝福大家，好人有好命（我们祝福大家好人一生平安）。

好秧好禾，好外家就有好老婆 hou² yêng¹ hou² wo⁴ ，hou² ngoi⁶ ga¹ zeo⁶ yeo⁵ hou² lou⁵ po⁴ ——谚语。秧苗好才会有好的稻株，外家好才会有好的老婆。指父母的人品好子女才好，说明家庭环

境对人的影响非常重要。

好做唔做，年卅晚谢灶 hou^{2} zou^{6} m^{4} zou^{6} ，nin^{4} sa^{1} man^{5} zé^{6} zou^{3} ——好做：该做；唔做：不做；年卅晚：除夕夜，年夜；谢灶：送灶神上天。该做时不做，到了年夜才送灶神上天。比喻做事不合时宜。如：今日落雨你搬屋，真系好做唔做，年卅晚谢灶（今天下雨你搬家，真是该做时不做，就像除夕夜才送灶君上天一样不合时宜）。

好食懒飞 hou^{3} xig^{6} lan^{5} féi^{1} ——好吃懒做。如：你唔好好工作，成日玩游戏机，正一好食懒飞（你不好好工作，整天玩游戏机，真是好吃懒做）。

空棺材出殡，木（目）中无人 hung^{1} gun^{1} coi^{4} cêd^{1} ben^{3} ，mug^{6} zung^{1} mou^{4} yen^{4} ——歇后语。木中无人谐音目中无人。形容人高傲，看不起人。如：佢连你都睇唔起，真系空棺材出殡，木（目）中无人咯（他连你也瞧不起，真是目中无人了）。

空身伶俐 hung^{1} sen^{1} ling^{4} léi^{6} ——独自一人生活，没有牵累。如：我住喺集体宿舍，空身伶俐，唔知几方便（我住在集体宿舍，独自一人，非常方便）。

孔明碰到周瑜，一味靠激 hung^{2} ming^{4} pung^{3} dou^{3} zeo^{1} yü^{4} ，yed^{1} méi$^{6-2}$ kao^{3} gig^{1} ——歇后语。一味：专门；激：气，故意气。“一味靠激”即只有使用气的办法，使对方情绪冲动。如：呢个仔你表扬佢唔得，批评亦唔得，要孔明碰到周瑜，一味靠激至得（这个孩子你表扬他不行，批评也不行，要采取激将法才行）。

红蓝铅笔，两头都要批 hung^{4} lam^{4} yün^{4} bed^{1} ，lêng^{5} teo^{4} dou^{1} yiu^{3} pei^{1} ——歇后语。批：削，暗指批评。红蓝铅笔的两头都需要削。比喻发生矛盾的双方都有错误，都需要批评。如：你哋两个都唔啱。红蓝铅笔，两头都要批（你们两个都不对，双方都需要批评）。

红面关公 hung^{4} min^{6} guan^{1} gung^{1} ——指满脸通红的人。如：佢一饮酒就变成红面关公（他一喝酒就满脸通红）。

红须军师 hung^{4} sou^{1} guen^{1} xi^{1} ——指爱出馊主意的人。如：呢个红须军师出得乜嘢好主意呀（这个专出馊主意的人能出什么好点子呀）？

红云上顶，冇处湾艇 hung^{4} wen^{4} sêng^{5} déng^{2} ，mou^{5} qu^{3} wan^{1} téng^{5} ——谚语。指天顶上的云黄而光亮，将会有大风大雨，连小船也没地方可停靠了。也说“红云上顶，搵定湾艇”“红云上顶，蓑衣唔离颈”。

红枣巢皮心未老 hung^{4} zou^{2} cao^{4} péi^{4} sem^{1} méi^{6} lou^{5} ——巢皮：皮肤皱。红枣干了以后其外皮起满皱纹，好像很老，其实它的核并未老。比喻人年纪虽老但意识还没有老，其技术或欲望并没有减退。如：呢个老大都八十几岁咯，重同埋啲后生仔唱歌跳舞，真系红枣巢皮心未老呀（这位大爷都八十好几了，还跟年轻人唱歌跳舞，真是宝刀不老啊）。

J

之不过 ji1 bed1 guo3 ——连词。表示转折关系，相当于“不过”“只是”“但是”等。如：佢办事都几快嘅，之不过有时会出啲差错（他办事也还算快，不过有时会出点差错）｜呢出电影都几好睇，之不过音乐差啲（这部电影很好看，只是音乐较差一点）｜你睇起上嚟老咗一啲，之不过精神重好好（你看起来老了一点，但是精神还挺好的）。

之唔系 ji1 m4 hei6 ——表示附和对方的意见，有“可不是吗”的意思。如：之唔系，你讲得啱呀（可不是，你说得对呀）。同“噉唔系”。

支离蛇拐 ji1 léi4 sé4 guai2 ——形容人说话吞吞吐吐，闪烁其词。如：我睇佢讲话支离蛇拐，一定有鬼（我看他说话吞吞吐吐，一定有问题）。

支支整整 ji1 ji1 jing2 jing2 ——形容人过分讲究打扮，搔首弄姿，或不停地摆弄器物。如：你唔好支支整整咁耐喇，快啲啦（你不要摆弄那么久了，快点吧）｜啲女仔出门支支整整唔知几耐都未出得门（那些女孩出门，打扮不知多久还出不了门）。

芝麻绿豆 ji1 ma4 lug6 deo6-2 ——鸡毛蒜皮，比喻无关紧要的事情。如：芝麻绿豆嘅嘅细事就唔好搵主任喇（鸡毛蒜皮的小事就不要找主任了）。

知啲唔知啲 ji^{1} di^{1} m^{4} ji^{1} di^{1} ——啲：一点儿；唔知：不知道。指一知半解。如：对情况只系知啲唔知啲就唔好乱发表意见（对情况只是一知半解就不要乱发表意见）。

知悭识俭 ji^{1} han^{1} xig^{1} gim^{6} ——悭：节省、节约。懂得节省、节俭，不随便浪费财物。如：佢咁细个仔就知悭识俭，第日一定有出息（他这么小就懂得节省，将来一定有出息）。

知微麻利 ji^{1} méi$^{4-1}$ ma^{4} léi^{6} ——形容人小心眼儿、势利眼。如：有啲人好知微麻利嘅，我都懒得同佢来往咯（有些人非常小心眼儿，我都懒得跟他来往了）｜咪几分钱都算得咁清啦，太知微麻利喇（别几分钱都算得那么清楚，太计较了）。

知头唔知尾 ji^{1} teo^{4} m^{4} ji^{1} méi^{5} ——唔：不。知其一，不知其二。如：呢件事，我知头唔知尾，一时好难决定点做（这件事我只知其一，不知其二，一时很难决定怎样做）。

知书识墨 ji^{1} xu^{1} xig^{1} meg^{6} ——指人有文化素质，知书达理。如：你系大学生，知书识墨，唔好同佢噉（你是大学生，知书达理，不要跟他一般见识）。

知人口面不知心 ji^{1} yen^{4} heo^{2} min^{6} bed^{1} ji^{1} sem^{1} ——只知道人家的长相而不知道其内心世界。如：我识咗佢都三年咯，之不过重唔系好了解佢，知人口面不知心呀（我认识他都三年了，但是还不怎么了解他，真不容易了解一个人啊）｜知人口面不知心，佢讲得几好听你都唔好随便就信佢呀（人心隔肚皮，他说得多好听你也不要随便就相信他呀）。

滋油淡定 ji^{1} yeo^{4} dam^{6} ding^{6} ——形容人处事不慌不忙，从容稳重。如：佢做事好滋油淡定嘅（他做事就是不慌不忙的）｜ 都快开会咯，你重咁滋油淡定（都快开会了，你还这么不慌不忙的）。

蜘蛛挂檐前，但凡求雨望穿天 ji1 ju1 gua3 yim4 qin4 ，dan6 fan4 keo4 yü5 mong6 qun1 tin1 ——农谚。但凡：凡是。蜘蛛在屋檐前结网，预兆未来将是晴天，求雨者望穿天也不会求得到雨。

蜘蛛匿台底，风雨一齐嚟 ji1 ju1 néi1 toi4 dei2 ，fung1 yü5 yed1 cei4 lei4 ——农谚。匿：躲藏；嚟：来。蜘蛛躲在桌子底等阴暗的地方，风雨可能就快来了。

蜘蛛添丝，主好天时 ji1 ju1 tim1 xi1 ，ju2 hou2 tin1 xi4 ——农谚。蜘蛛在外面增补蜘蛛网，说明天气要变好了。

纸扎公仔，有神冇气 ji2 zad3 gung1 zei2 ，yeo5 sen4 mou5 héi3 ——歇后语。纸扎：用纸捆绑竹篾并糊上纸；公仔：画中的人像、人偶玩具等。纸糊的人像，总是不如真人有神采，没有真人那么生动。如：你呢几日为乜好似纸扎公仔，有神冇气噉呀（你这几天为什么无精打采的样子）？

纸扎下扒 ji2 zad3 ha6 pa4 ——下扒：下巴。用纸糊成的下巴，轻飘飘，戏称人说话不负责任、轻诺寡信。如：你系纸扎下扒嚟嘅，边个信吖（你说话不负责任，谁信你呢）｜佢呢个人纸扎下扒，随便答应你嘛，边度有其事吖（他这个人轻诺寡信，随便答应你罢了，哪里有其事呢）。

纸扎老虎，吓死人 ji2 zad3 lou5 fu2 ，hag3 séi2 yen4 ——歇后语。用纸糊的老虎只能吓唬死人。“吓死人”是双关语，一个意思是吓唬死的人；另一个意思是把人吓坏了，即人受到惊吓。广州话一般用后一个意思。如：你入嚟粒声唔出，真系纸扎老虎，吓死人咯（你进来一声不吭，真吓死人了）。

纸扎老虎，有威冇势 ji2 zad3 lou5 fu2 ，yeo5 wei1 mou5 sei3 ——歇后语。纸扎：用纸糊的。形容人或事物虚有其表以吓唬别人，其实内里十分空虚。如：呢家公司好似规模好大，其实就快破产，系

只纸扎老虎，有威冇势咯（这家公司好像规模很大，其实快要破产了，虚有其表罢了）。

指冬瓜话葫芦 ji² dung¹ gua¹ wa⁶ wu⁴ lou⁴ ——话：说。形容人乱指乱点，胡说一气。如：你要老实讲清楚，唔好指冬瓜话葫芦呀（你要老实讲清楚，不要乱指乱点）｜一就一，二就二，咪指冬瓜话葫芦（一就是一，二就是二，别胡说乱点骗人）。

指手督脚 ji² seo² dug¹ gêg³ ——督：戳，杵。指手画脚。如：你唔好成日喺度指手笃脚嗽啦（你不要整天在这儿指手画脚了）。

指天督地 ji² tin¹ dug¹ déi⁶ ——形容人说话时加上手势，乱说一气。如：你讲话唔使加埋只手指天督地嗽讲啦（你说话不用加上手势乱指乱点了）。

至多唔系 ji³ do¹ m⁴ hei⁶ ——指人不在乎什么后果，相当于“大不了”“顶多就是”等意思。如：打烂咗至多唔系赔翻个畀你（打破了顶多就是赔给你一个）｜至多唔系罚几文鸡算咯（大不了罚几块钱算了）。

至好唔系 ji³ hou² m⁴ hei⁶ ——直译是“最好不是”，其实意思是很肯定的，有“不是才怪呢”的意思。如：你话你冇讲过，至好唔系啦（你说你没有说过，不是才怪呢）。广州话另有“唔系就假”这个说法，其肯定的意思更加明显。

自认低威 ji⁶ ying⁶ dei¹ wei¹ ——自认能力、本事不如别人，而且心服口服，有“甘拜下风”的意思。如：呢次比赛佢输晒，唔自认低威都唔得喇（这次比赛他完全输了，不甘拜下风也不行了）。

积积埋埋 jig¹ jig¹ mai⁴ mai⁴ ——积埋：积累在一起。把所有的都加在一起或陆续积累起来的意思。如：我一年嘅收入积积埋埋有五六万文咁上下啦（我一年的收入加在一起，大概有五六万元左右

吧）。

直肠直肚 jig^{6} cêng^{4} jig^{6} tou^{5} ——形容人直肠子，心直口快。如：我讲话直肠直肚，容易得罪人呀（我说话心直口快，容易得罪别人）。

沾寒沾冷 jim^{1} hon^{4} jim^{1} lang^{5} ——忽冷忽热，或感觉有点冷。如：我感觉有啲沾寒沾冷，唔知系唔系感冒呢（我感觉有点忽冷忽热，不知是不是感冒呢）｜ 三四月嘅天气时时都系沾寒沾冷嘅（三四月的天气经常都是乍冷乍热的）。

櫼头对脚 jim^{1} teo^{4} dêu^{3} gêg^{3} ——指两人同睡一床，一人睡一头。如：你哋两个人瞓呢张细床要櫼头对脚至瞓得落（你们两个人睡这张小床要一人睡一头才能睡得下）。也指放东西时头尾相错。

煎煎炒炒 jin^{1} jin^{1} cao^{2} cao^{2} ——每顿饭又煎又炒，形容日子过得富裕。如：佢而家日日煎煎炒炒，唔同以前咯（他现在天天又煎又炒的，不同过去了）。

贱力得人敬，贱口得人憎 jin^{6} lig^{6} deg^{1} yen^{4} ging^{3} ，jin^{6} heo^{2} deg^{1} yen^{4} zeng^{1} ——谚语。贱力：把自己的力气看得不值钱，即乐意多出力，经常帮助别人；贱口：嘴巴经常评论别人。肯卖力的得到人们尊敬，好议论别人的会令人讨厌。如：你要多做事少讲话，贱力得人敬，贱口得人憎呀（你要多做事少说话，不吝惜自己力气的会得到别人的尊敬，信口开河的会招人嫌）。

正月雨水早，须防五月涝 jing^{1} yüd^{6} yü^{5} sêu^{2} zou^{2} ，sêu^{1} fong^{4} ng^{5} yüd^{6} lou^{6} ——农谚。农历正月雨水来得早，要防止五月的时候下大雨，发生涝灾。

蒸生瓜，伛伛地 jing^{1} sang^{1} gua^{1} ，sen^{5} sen^{5} déi$^{6-2}$ ——歇后语。蒸生瓜：瓜蒸不熟。伛：艮，像萝卜不脆、芋头不面等。也用来

形容人愚钝，相当于“二百五”。“倀倀地”即有一点儿愚钝，形容人神经有点不正常、傻里傻气、笨头笨脑。如：我话你系唔系蒸生瓜，倀倀地呀（我说你脑子是不是有点毛病呀）。

精神爽利 jing^{1} sen^{4} song^{2} léi^{6} ——精神饱满，心情舒畅。如：我睇你呢排精神爽利，好似中咗大奖噉喎（我看你近来精神饱满，神采奕奕，像是中了大奖似的）。也有身体健康的意思。如：呢几年你精神爽利咗好多，梗系坚持锻炼嘅结果啦（这几年你身体好多了，肯定是坚持锻炼的结果了）。

整定身势嫁皇帝 jing^{2} ding^{6} sen^{1} sei^{3} ga^{3} wong^{4} dei^{3} ——整定：预先做好某事。整个意思是预先摆好架势迎接好事。如：你一定有份，整定身势嫁皇帝啦（你一定有份儿，准备迎接好事吧）。

整古作怪 jing^{2} gu^{2} zog^{3} guai^{3} ——指人故意做一些小动作，如做鬼脸，出洋相等。如：大家开会，你唔好喺度整古作怪呀（大家开会，你不要在这里胡闹啊）。

整鬼整马 jing^{2} guei^{2} jing^{2} ma^{5} ——其中一个意思和用法同上一条。另外还有一个意思是指人对做某事持否定态度，有“还做什么”“做这个有什么用”的意思。如：你都冇资金，重整鬼整吗咩（你都没有资金，还做什么）！

整色水 jing^{2} xig^{1} sêu^{2} —— 做表面功夫，装模作样。如：呢啲嘢包装好睇质量好差，完全靠整色水呃人（这些东西包装好看质量很差，完全靠外表来骗人）｜　你唔好整色水嘞（你不用再做表面功夫了）。

招人仇口 jiu^{1} yen^{4} seo^{4} heo^{2} ——仇口：仇恨。招人仇恨，讨人嫌。如：做呢啲嘢最招人仇口喇（干这些事最讨人嫌的了）｜　你成日唱衰人哋，唔怕招人仇口呀（你整天宣扬人家的缺点，就不怕招惹仇恨）？

朝出红云晚落雨，晚出红云晒街市 jiu¹ cêd¹ hung⁴ wen⁴ man⁵ log⁶ yü⁵ ，man⁵ cêd¹ hung⁴ wen⁴ sai³ gai¹ xi⁵ ——农谚。朝：早上。早上东方出现红云晚上就会下雨，黄昏的时候西边看到有红云，第二天就是大晴天。

朝见口，晚见面 jiu¹ gin³ heo² ，man⁵ gin³ min⁶ ——早上见到嘴巴，晚上见到脸面，形容人们经常见面。如：你哋大家朝见口，晚见面，要好好相处至好呀（你们大家低头不见抬头见，要好好相处才是）| 我同佢好熟，朝见口，晚见面，大家都好打得埋（我跟他很熟，低头不见抬头见，大家很合得来）。

朝霞阴，晚霞晴 jiu¹ ha⁴ yem¹ ，man⁵ ha⁴ qing⁴ ——农谚。早上有朝霞，可能会变阴，黄昏时有晚霞，就会变晴。

朝行晚拆 jiu¹ hong⁴ man⁵ cag³ ——行：铺床、架床。整句话是“早上铺床，晚上拆床”，但实际上正相反，每天晚上铺床，早上拆床。这是习惯的说法。如：我呢间房太细喇，唯有朝行晚拆至够住（我的房间太小了，只好晚上把床摆上，早上拆床才够住）。

朝虹晚雨，晚虹晒破鼓 jiu¹ hung⁴ man⁵ yü⁵ ，man⁵ hung⁴ sai³ po³ gu² ——农谚。早上出现彩虹，晚上就会下雨，黄昏出现彩虹，第二天就会出大太阳，晒破鼓了。

朝朝一碗粥，饿死医生一屋 jiu¹ jiu¹ yed¹ wun² zug¹ ，ngo⁶ séi² yi¹ sang¹ yed¹ ngug¹ ——朝朝：每天早上，或每天。每天早上喝一碗粥，身体就健康，就不用去看病，医生也要失业了。如：时时食粥最好呀，有讲话朝朝一碗粥，饿死医生一屋啦吗（经常喝粥好，人们常说每天一碗粥，饿死医生一家呐）。

朝霓风，晚霓雨，晏昼虹霓晒裂柱 jiu¹ ngei⁴ fung¹ ，man⁵ ngei⁴ yü⁵ ，ngan³ zeo³ hung⁴ ngei⁴ sai³ lid⁶ qu⁵ ——农谚。霓：有时跟虹一起出现的一种光的现象，又叫副虹。晏昼：中午或下午。早上出现

霓意味着要刮风，黄昏出现霓意味着要下雨，下午出现霓则太阳猛烈。“晒裂柱”是夸张的说法。

朝头夜晚 jiu^{1} teo^{4} yé^{6} man^{5} ——早上和晚上，一早一晚。如：我哋朝头夜晚都会出去散下步嘅（我们早上和晚上都会出去散散步的）。

朝食晚洗，晚食老鼠洗 jiu^{1} xig^{6} man^{5} sei^{2} ，man^{5} xig^{6} lou^{5} xu^{2} sei^{2} ——朝：早上；食：吃。早上吃过的餐具留到晚上才洗，晚饭用过的餐具留给老鼠来洗。形容懒人的生活习惯。

朝种树晚锲板 jiu^{1} zung^{3} xu^{6} man^{5} gai^{3} ban^{2} ——锲板：锯板，把木材锯成板。早上种树，晚上就有板可锯。比喻很快有收获。如：做呢啲事边度有朝种树晚锲板咁快就有收获㗎（做这些事哪能那么快就有收益的呢）。

照板煮糊 jiu^{3} ban^{2} ju^{2} wu$^{4-2}$ ——照着样板来煮糊，相当于“依样画葫芦”。如：你唔使太麻烦，照板煮糊就得嘞（你不必太麻烦，依样画葫芦就行了）| 你照板煮糊同我做一个嚟（你依样画葫芦给我做一个出来）。又作“照板煮碗”。

照单执药 jiu^{3} dan^{1} zeb^{1} yêg^{6} ——比喻按照清单开列的事项去办事。如：你乜都唔使，照单执药就得嘞（你什么都不必做，照开列的清单去办就可以了）。

赵匡胤，大宋（餸）王 jiu^{6} hong^{1} yen^{6} ，dai^{6} sung^{3} wong^{4} ——歇后语。赵匡胤：宋朝的第一个皇帝。广州话“宋”与“餸”同音。“餸”指菜肴。“大宋”指宋王朝；“大餸”指吃饭时吃菜多，即北京话的“菜莽”。多用来戏指孩子吃菜过分。如：三碟餸都唔够佢食，正一系赵匡胤，大宋（餸）王（三盘菜都不够他吃，真是一个菜莽）。

朱义盛，假嘢 ju^{1} yi^{6} xing$^{6-2}$ ，ga^{2} yé^{5} ——歇后语。朱义盛：广

州旧时的一家金铺，以卖仿金首饰出名；嘢：东西。因为朱义盛的仿金首饰酷像真金，而且不易变色，所以经济不大富裕的人都喜欢戴朱义盛的戒指、耳环等首饰。后来“朱义盛”成了假金首饰或赝品的代名词。如：我睇你呢个古董都系朱义盛，假嘢嚟嘅（我看你这个古董也不过是赝品罢了）。

朱义盛，永不褪色 ju^{1} yi^{6} xing$^{6-2}$ ，wing^{5} bed^{1} têu^{3} xig^{1} ——歇后语。旧时广州朱义盛所制造的镀金或仿金首饰光亮而不褪色，是有口皆碑的。多指东西不掉颜色。

诸事理 ju^{1} xi^{6} léi^{5} ——什么事都要管，指爱管闲事的人。如：呢件事就唔使你呢个诸事理嚟巴闭喇（这件事就用不着你这个爱管闲事的人来忙和了）。

猪红煮豆腐，黑白分明 ju^{1} hung^{4} ju^{2} deo^{6} fu^{6} ，heg^{1} bag^{6} fen^{1} ming^{4} ——歇后语。猪红：猪血。猪血煮豆腐是一个菜肴名。猪血煮熟后呈黑褐色，豆腐熟后仍然白色，猪血与豆腐同时煮也依然黑是黑，白是白。一般用来比喻人能够分清是非。如：要佢做呢个工作你就放心啦，佢做乜嘢都能够做到猪红煮豆腐，黑白分明㗎（要他做这个工作你放心好了，他干什么都能够做到是非黑白分明）。

猪栏报数，又一只 ju^{1} lan$^{4-1}$ bou^{3} sou^{3} ，yeo^{6} yed^{1} zég^{3} ——歇后语。猪栏：买卖生猪的店铺。旧时猪行买卖猪时每进出一头猪都要报数，“又一只”是双关语，其一是收进猪一头或卖出猪一头；其二是戏谑称处死了一个犯人。

猪笼入水 ju^{1} lung^{4} yeb^{6} sêu^{2} ——水：双关语，其一指水，其二指钱。用来比喻钱财从多方面进来、财源广进。如：几个公司都赚钱，真系猪笼入水咯（几个公司都赚钱，真是财源广进了）。

猪乸戴耳环都话靓 ju^{1} na^{2} dai^{3} yi^{5} wan^{4} dou^{1} wa^{6} léng^{3} ——猪乸：母猪；话：说；靓：漂亮。母猪戴上耳环就说它漂亮。形容人的

审美观有误。如：你都冇谱嘅，猪乸戴耳环都话靓喎（你太离谱了，母猪戴上耳环居然也说漂亮）。

猪乸噍田螺，贪口爽 ju1 na2 jiu6 tin4 lo4-2 ，tam1 heo2 song2 ——歇后语。猪乸：母猪；噍：嚼；贪口爽：只图口感爽快。母猪嚼吃螺蛳不是为了吃饱，而是为了爽脆过瘾。比喻人说话不认真负责，只是随便说说而已。如：你系队长，讲话要负责，唔能够猪乸噍田螺，贪口爽呀（你是队长，说话要负责任，不能随便乱说啊）。

猪乸卖咗仔，大觉瞓 ju1 na2 mai6 zo2 zei2 ，dai6 gao3 fen3 ——歇后语。猪乸：母猪；卖咗：卖掉；瞓：睡。卖了小猪之后，母猪就可以安安稳稳地睡觉了。比喻人减轻了负担或摆脱了牵挂之后，可以安稳地睡大觉了。如：你而家仔女都有出息，噉就一于猪乸卖咗仔，大觉瞓啦（你现在儿女都有出息，满可以安枕无忧了）。

猪朋狗友 ju1 peng4 geo2 yeo5 ——泛指各种不三不四的朋友。如：佢嘅猪朋狗友好多，乜都有（他的各种朋友很多，什么的都有）|都系嗰啲猪狗朋友教坏晒佢（都是那些不三不四的朋友把他教坏了）。

猪食糠，鸡啄谷，各有各口福 ju1 xig6 hong1 ，gei1 dêg3 gug1 ，gog3 yeo5 gog3 heo2 fug1 ——歇后语。猪喜欢吃米糠，鸡喜欢啄稻谷。比喻各有各的福分，不必与不同情况的人相比。如：你中意食甜嘢，我中意食咸嘢，好似猪食糠，鸡啄谷，各有各口福（你喜欢吃甜的，我喜欢吃咸的，那是各有各的福分）。

猪挣大，狗挣坏，人挣变成猪八怪 ju1 zang6 dai6 ，geo2 zang6 wai6 ，yen4 zang6 bin3 xing4 ju1 bad3 guai3 ——谚语。挣：借用字，撑，即拼命吃。猪能吃就长大得快，狗吃得多会撑坏肚子，人吃得多则身体发胖难看。如：细佬哥唔好搏命咁食呀，猪挣大，狗挣坏，人挣变成猪八怪（小孩不要拼命地吃呀，猪撑大，狗撑坏，人撑

变成丑八怪了）。

煮重米 ju² cung⁵ mei⁵ ——指在上级或家长面前夸大别人的缺点。如：你唔好随便煮人重米呀吓（你可不要在领导面前随意夸大别人的缺点啊）。

K

骑牛揾马 ké⁴ ngeo⁴ wen² ma⁵ ——揾：找。骑着牛去找马，要把牛换成马，因为马比牛跑得快。一般用来比喻人已经有了工作，但还想换一个更理想的。如：你而家嘅工作唔错嘛，点解重骑牛揾马呢（你现在的工作很不错嘛，为什么还去找另外的工作呢）？也常用来讥讽某些人谈恋爱时不专一，正在谈恋爱了，但总想找到另外一个更好的对象。如：你都有人同你拍拖咯，重想骑牛揾马做乜吖（你有人跟你谈上恋爱了，还想骑马找马干什么）！

骑牛揾牛 ké⁴ ngeo⁴ wen² ngeo⁴ ——要找牛，其实牛正被自己骑着。比喻东西正在自己身边却到处去找。如：你周围揾锁匙，锁匙唔系喺你手度咩？真系骑牛揾牛（你到处找钥匙，钥匙不是在你手上吗？真是骑马找马）。普通话的“骑马找马”兼有广州话的“骑牛揾牛”和“骑牛揾马”两个意思。

骑牛王马 ké⁴ ngeo⁴ wong⁴ ma⁵ ——字面意思是骑别人的马不给钱，或强占别人的马来骑。多用来比喻擅自挪用他人的钱财。如：呢笔钱系人哋攞嚟买设备㗎，你唔好骑牛王马呀（这笔钱是人家用来买设备的，你不要挪用啊）。

骑牛遇亲家，出丑偏遇熟人 ké⁴ ngeo⁴ yü⁶ cen³ ga¹ ，cêd¹ ceo² pin¹ yü⁶ sug⁶ yen⁴ ——歇后语。意思是自己穷，没有马可骑，只好厚着脸皮骑牛当马。本来都觉得丢脸了，可刚好又遇上亲家，就更加难堪。如：我好少喺街边大牌档食嘢，今次啱啱又撞到同事，真系骑牛遇亲家，出丑偏遇熟人咯（我很少在街边大牌档吃东西，这次刚刚又

碰到同事，真叫人难堪）。

契弟走得嚤 kei^{3} dei^{6} zeo^{2} deg^{1} mo^{1} ——契弟：王八蛋，窝囊废，倒霉鬼；走：逃跑；嚤：缓慢。只有窝囊废才慢慢地跑。指人望风而逃。如：啯啲烂仔见有警察嚟，大家就契弟走得嚤咯（那些流氓见有警察来，大家就望风而逃了）。

企喺城楼睇马打交 kéi^{5} hei^{2} xing^{4} leo^{4} tei^{2} ma^{5} da^{2} gao^{1} ——企：站；喺：在；睇：看；打交：打架。站在城楼上看马打架。比喻不介入所发生的事，只是作个旁观者看热闹而已。如：佢哋搞成点你都唔使理，你就企喺城楼睇马打交得咯（他们搞成怎么样你都不用管，你坐山观虎斗就行了）。

企埋一便 kéi^{5} mai^{4} yed^{1} bin^{6} ——企埋：站到某个地方去；一便：一边。靠边儿站、让开。请别人让路，态度不够客气。如：大家企埋一便，有车嚟呀（大家靠边儿站，有车来）。

企歪啲 kéi^{5} mé^{2} di^{1} ——企：站；歪：歪斜，这里是让开的意思。多用于劝别人让路。如：大家唔该企歪啲（大家请让开）！

舅父打外甥，打死冇人争 keo^{5} fu$^{6-2}$ da^{2} ngoi^{6} sang^{1} ，da^{2} séi^{2} mou^{5} yen^{4} zang^{1} ——争：偏袒，袒护。旧俗认为舅父在家里的权力是至高无上的，外甥如果犯了错误，舅父可以严加惩处，连父母也不敢出面袒护。如：你唔听话就要你舅父打你，舅父打外甥，打死冇人争㗎（你不听话就要你舅舅打你，舅舅打外甥谁也救不了）。

乾隆皇契仔，周日清 kin^{4} lung^{4} wong^{4} kei^{3} zei^{2} ，zeo^{1} yed^{6} qing^{1} ——歇后语。契仔：干儿子；周日清：双关语，一指人名，是通俗小说《乾隆游江南》中乾隆皇帝认收的干儿子；二指钱每天都用光，没有积蓄。如：佢边度有钱呀，乾隆皇契仔，周日清嘅（他哪里有钱呀，钱每天都花光了）。

可恼也 ko¹ nao¹ yé¹ ——这个读音是广州人模仿普通话的读音，粤剧道白时用，即“真叫我生气了”“真是气死我了”的意思。在日常口语中也使用，有“岂有此理”的意思。如：佢咁样乱嚟，真系可恼也（他这样胡来，真是叫人生气）！| 你话几可恼也呢，我话佢，佢重话我添（你说多叫人生气啊，我说他，他还说我呢）。又作“可恼”（ko¹ nao¹ ）。

箍头揽颈 ku¹ teo⁴ lam² géng² ——两人搂肩搭背。如：行就行好啲，箍头揽颈似乜样?（走路就要走好点，搂肩搭背的像什么样子呀）！

裙拉裤甩 kuen⁴ lai¹ fu³ led¹ ——甩：脱落。形容人衣衫不整，或狼狈不堪的样子。如：你做乜咁狼狈呀，搞到裙拉裤甩嘅（你为什么这么狼狈，弄得衣衫不整）？

拳头不打笑面人 kün⁴ teo⁴ bed¹ da² xiu³ min⁶ yen⁴ ——谚语。如果你无意伤害了对方，只要你态度好，赔礼道歉，对方是不会用武力对付你的。如：你好好同佢讲，唔使怕嘅，拳头不打笑面人嘛（你好好跟他说，不用害怕，拳头不打笑脸人嘛）。

穷到燶 kung⁴ dou³ nung¹ ——燶：烧煳了。形容人穷到了极点。如：嗰年我喺乡下一文都冇，真系穷到燶呀（那年我在乡下连一块钱都没有，真是穷得叮当响啊）。

穷人一条牛，性命在上头 kung⁴ yen⁴ yed¹ tiu⁴ ngeo⁴ ，xing³ ming⁶ zoi⁶ sêng⁶ teo⁴ ——农谚。过去穷人的一头耕牛，是他们生活、生产的依靠，往往被他们视为命根子。如：农民嘅主要财产就系牛咯，所以话穷人一条牛，性命在上头呀（农民的主要财产就是牛，所以说穷人一条牛，性命在上头呢）。

L

揦埋都系风湿 la² mai⁴ dou¹ hei⁶ fung¹ seb¹ ——揦埋：随便遇到的、平常碰到的。不管什么病都说是风湿病。原来用于讥讽庸医，不管什么病人都说是得了风湿病。比喻一些人看问题不作具体分析，用同样的办法处理不同的问题。如：你处理问题太简单喇，揦埋都系风湿，噉点得呢（你处理问题太简单了，什么病都作风湿病处理，怎么行呢）？

揦埋口面 la² mai⁴ heo² min⁶ ——揦埋：这里有收缩的意思。脸上由于紧张或痛苦、难受而收缩起来。如：睇你成日揦埋口面，好似唔系几开心噉嚅（看你整天绷着脸，好像不怎么开心是吗）？| 有乜意见就讲出嚟啦，使乜成日揦埋口面啫（有什么意见就说出来嘛，何必整天绷着脸呢）。

揦手唔成势 la² seo² m⁴ xing⁴ sei³ ——揦手：用手来抓，又指棘手；唔成势：不成一个样子。比喻遇到突发事件，或者面对乱纷纷的场面，不知所措。如：今日呢件事真叫我揦手唔成势咯（今天的这件事真叫我措手不及）。

揦屎上身 la² xi² sêng⁵ sen¹ ——揦：抓取。比喻自找麻烦。如：你为乜要做呢件事呢，噉就等于揦屎上身咯（你为什么要做这件事呢，这就等于自找麻烦）。

啦啦声 la⁴ la⁴⁻² séng¹ ——原是象声词，习惯用来形容人动作迅速、工作利索。如：你咪话佢咁肥好似有啲论尽，其实做起嘢嚟啦啦

声，唔知几快（你别说他胖，似乎有点不灵便，其实干起活来哗啦哗啦的，不知有多快）｜你啦啦声去揾佢啦（你快点去找他吧）。这里“啦”不读la^1 音。

擸网顶 lab^3 mong^5 déng^2 ——擸：全部收取；网顶：比喻最高地位。指夺取了最好成绩。如：呢次运动会畀我哋队擸晒网顶（这次运动会的冠军让我们队全部都拿了）。

立定心水 lab^6 ding^6 sem^1 sêu^2 ——立定：决定，下定；心水：决心，心思，心绪。下定决心、专心致志、一心一意等。如：你学外语，一定要立定心水学至得（你学外语，一定要一心一意地学才行）。

立冬过三朝，田上冇青苗 lab^6 dung^1 guo^3 sam^1 jiu^1 ，tin^4 sêng^6 mou^5 qing^1 miu^4 ——农谚。冇：没有。立冬在11月上旬，立冬再过几天，晚稻全部黄熟了，再也看不到青绿的稻苗作物了。

立实心肠 lab^6 sed^6 sem^1 cêng^4 ——狠下决心、横下一条心去做某事。与“立定心水”近似。

垃圾岗鸡公，揾埋畀人食 lab^6 sab^3 gong^1 gei^1 gung^1 ，wen^2 mai^4 béi^2 yen^4 xig^6 ——歇后语。垃圾岗：垃圾堆；鸡公：公鸡；揾埋：找好；畀人食：给别的鸡吃。在垃圾堆上的公鸡觅食，找到好吃的东西却让给母鸡吃。比喻自己的劳动所得却甘心情愿让给别人享受。

瘌痢头都系自己个仔好 lad^3 léi^1 teo^4 dou^1 hei^6 ji^6 géi^2 go^3 zei^2 hou^2 ——直译是自己的儿子虽然头上长满瘌痢，还是比别人的孩子好。相当于普通话的“孩子是自己的亲”。如：梗系中意自己嘅仔啦，瘌痢头都系自己个仔好啦吗（当然是喜欢自己的孩子啦，孩子是自己的亲呗）。也用来比喻人们都比较珍爱自己的劳动成果。如：边个都话自己嘅产品靓，瘌痢头都系自己个仔好嘛（谁都认为自己的产品

好，孩子是自己的亲嘛）。

拉埋天窗 lai¹ mai⁴ tin¹ cêng¹ ——字面意思是拉上天窗，即把天窗关闭起来。多用来戏称结婚。如：你个仔几时拉埋天窗呀（你儿子什么时候结婚）？| 喂，重未拉埋天窗呀（怎么，还没有结婚）？

拉牛上树 lai¹ ngeo⁴ sêng⁵ xu⁶ ——指叫人做力所不及的事。相当于“赶鸭子上架”。如：你叫我唱歌简直就系拉牛上树啦（你叫我唱歌那就是赶鸭子上架了）| 我手脚好论尽，做呢啲嘢等于拉牛上树啦（我笨手笨脚的，干这个不是赶鸭子上架吗）！

拉上补下 lai¹ sêng⁶ bou² ha⁶ ——把高的、多的减少一点，补给低的、少的，使得彼此高低、多少差不多。如：我呢间铺头有时赚钱有时蚀本，拉上补下，平均重算过得去（我这商店有时赚钱有时亏损，平均起来，还算过得去吧）。

拉头缆 lai¹ teo⁴ lam⁶ ——非机动船逆水行驶时，一般要几个人在岸上拉纤，广州话叫“拉缆”，在最前头拉纤叫“拉头缆”。拉头缆的纤夫是最有经验的，人们就用拉头缆来比喻做事带头。近似“打头炮”的意思。如：呢件事大家都喺度等，要搵人拉头缆做至得（这件事大家都在等待，要找人打头炮才行）。

拉人裙[扌冚]自己脚 lai¹ yen⁴ kuen⁴ kem² ji⁶ géi² gêg³ ——[扌冚]：覆盖。把别人的裙子拉来盖自己的脚，比喻凭借别人的声望来抬高自己，相当于“拉大旗作虎皮”。如：你还你，人哋还人哋，你唔好拉人裙[扌冚]自己脚呀（你归你，别人归别人，你不要打着人家的招牌啊）。

孻仔拉心肝 lai¹ zei² lai¹ sem¹ gon¹ ——孻仔：最小的儿子；拉心肝：让人牵肠挂肚。最小的儿子最令父母牵挂。如：佢系孻仔，老母当然唔放心啦，孻仔拉心肝啦吗（ 他是最小的儿子，母亲当然不放心啦，小儿子母亲最牵挂呗）。

躝尸趷路 lan^{1} xi^{1} ged^{6} lou^{6} ——骂人语。躝：在地上爬；趷：单脚跳。“躝尸趷路”意思是叫人爬开、跳走，即“滚蛋”。如：人哋唔欢迎你呀，快啲躝尸趷路啦（人家不欢迎你，赶快滚蛋吧）！

烂正经 lan^{2} jing^{3} ging^{1} ——烂：借用字，读第二调，指故意装成某种样子，多为贬义。本来是不正经的人，故意装成很正经的样子。如：你呢个人，大家都知到系点样，唔使喺度烂正经喇（你这个人，大家都清楚是什么东西，不要在这里装正经了）。广州话的“烂”lan^{2}，后面可以加上形容词或词组。如：烂有宝（自以为了不起）| 烂醒（自以为很聪明）| 烂老成（装得很老成的样子）| 烂有嘢（自以为很有学问）。

烂叻 lan^{2} lég^{1} ——叻：聪明。装作很聪明、很能干、很了不起。如：你唔识做就咪烂叻喇（你不会做就不要装聪明了）| 唔识就唔识，千祈唔好烂叻（不懂就不懂，千万不要装懂）。

懒到出骨 lan^{5} dou^{3} cêd^{1} gued^{1} ——形容人非常懒，“出骨”没有具体的意思，只形容懒的程度，即懒得无以复加。如：你成日玩，乜都唔做，真系懒到出骨咯（你整天玩，什么都不做，真是懒得够呛）。

懒佬工夫 lan^{5} lou^{2} gung^{1} fu^{1} ——懒佬：懒汉；工夫：工作。懒人做的工作，即非常简单、不费劲的工作。如：呢啲系懒佬工夫嘛，容乜易吖（这些不过是非常容易做的工作，有什么难呢）| 你唔好话做懒佬工夫就唔使用心呀（你别说做容易做的工作就不用心思啊）。

懒人多屎尿 lan^{5} yen^{4} do^{1} xi^{2} niu^{6} ——形容懒人工作时不安心，不断上厕所或离开工作岗位。如：佢成日话有事要出去，其实系想偷懒之吗，懒人多屎尿（他整天说有事要出去，其实是借故偷懒而已）。

懒人使长线 lan^{5} yen^{4} sei^{2} cêng^{4} xin^{3} ——做针线活的人怕多次穿

针麻烦而使用长线，谁知这往往会给自己带来更多的不便。比喻一些人以为自己聪明，常常想出一些怪主意，但往往弄巧成拙。

烂湴防有刺 lan⁶ ban⁶ fong⁴ yeo⁵ qi³ ——谚语。烂湴：烂泥。烂泥虽然很软，但要提防里面有刺等尖锐的东西扎伤脚。告诫人们凡事小心，注意潜在的危险。如：你住嗰度虽然安全，亦都要注意，烂湴防有刺嘛（你住的地方虽然安全，但也要注意，不怕一万就怕万一嘛）。

烂瞓猪 lan⁶ fen³ ju¹ ——瞓：睡觉。常用来讥笑爱睡懒觉或睡后不容易醒来的人像猪一样。如：你要按时起身呀，唔好做烂瞓猪呀（你要按时起床，不要睡懒觉啊）。

烂柑甜，烂橙苦，烂碌柚唔使取 lan⁶ gem¹ tim⁴ ，lan⁶ cang⁴⁻² fu² ，lan⁶ lug¹ yeo⁵⁻² m⁴ sei² cou² ——农谚。碌柚：柚子；唔使：不必；取：要。烂了的柑子仍然甜，烂橙子味道苦，烂柚子则非常苦而且带辣味，不能要。广州话“取”这个词现在一般改用“爱”“要”“攞”等。“取”在这里音如“草”不读cêu²

烂泥唔扶得上壁 lan⁶ nei⁴ m⁴ fu⁴ deg¹ sêng⁵ bég³ ——唔：不；壁：墙壁。形容人本身素质差，或学习不努力、不思上进，无法对他进行帮助。近似于“朽木不可雕”。如：佢呢个人底子差，自己又唔努力，帮佢都冇用嘅，烂泥唔扶得上壁吗（他这个人底子差，自己又不用功，帮他也没有用，朽木不可雕啊）。

烂纱灯，得个架 lan⁶ sa¹ deng¹ ，deg¹ go³ ga³⁻² ——歇后语。破烂的纱灯只剩下一个架子。比喻人没有才学又没有经验，但爱摆架子。如：呢个人又冇本事又冇经验，以为自己好架势，其实系烂纱灯，得个架咋（这个人又没有本领又没有经验，以为自己很了不起，其实只有一个架子而已）。

烂身烂势 lan⁶ sen¹ lan⁶ sei³ ——形容人衣衫褴褛。如：你做乜

搞到烂身烂势嘅呀（你为什么弄得衣衫褴褛啊）？

烂头蟀 lan6 teo4 zêd1 ——头部有伤破的蟋蟀。据说身体有了损伤的蟋蟀特别能斗，斗蟋蟀者都拒绝把好的蟋蟀跟它打斗。用来比喻那些破罐破摔的亡命之徒。如：呢个烂头蟀你唔好惹佢呀（这个亡命之徒你不要惹他啊）。

烂船都有三斤钉 lan6 xun4 dou1 yeo5 sam1 gen1 déng1 ——谚语。烂船：破船。把破船拆了也还有三斤钉子。比喻家底厚的人家虽然破落了，但仍有一定的经济实力。如：佢嘅屋企破落咯，不过重系有底子嘅，烂船都有三斤钉啦吗（他的家虽然破落了，不过还有点底子，破船也有三斤钉子嘛）。

烂肉多碰 lan6 yug6 do1 pung3 ——烂肉：伤口或长疮的地方。人身上的伤口或长了疮的地方，最容易被触碰着（其实“好肉”也会触碰着，只不过感觉不出或不注意而已）。比喻一些人对自己的缺陷和缺点特别敏感，别人稍一提及就以为在有意挑他的毛病，攻击他或挖苦他。

冷饭菜汁 lang5 fan6 coi3 zeb1 ——残羹剩饭。多指每顿饭后所剩下的饭和菜肴。如：你食剩啲冷饭菜汁唔好随便倒呀（你吃剩的残羹剩饭不要随便倒掉啊）。旧时沿街讨饭的乞丐向人们乞讨时多用此语。如：冷饭菜汁，食剩施舍碗（吃剩的饭菜，给我施舍点吧）！

冷过唔知冷，热过唔知热 lang5 guo3 m4 ji1 lang5 ，yid6 guo3 m4 ji1 yid6 ——经历过寒冷的人不怕冷，在热的地方住过的人不怕热。说明人经过风雨、见过世面是很重要的。如：佢乜嘢风浪冇见过？冷过唔知冷，热过唔知热嘅人，对付呢啲困难湿湿碎啦（他什么风浪没见过？冷的热的都过来了，这些困难都是小菜一碟）。

冷巷担竹竿，直出直入 lang5 hong6 dam1 zug1 gon1 ，jig6 cêd1 jig6 yeb6 ——歇后语。冷巷：小巷，小胡同，或房子内的夹道。冷巷

都很窄小，扛竹竿只能直着扛，直来直往。比喻人老实，说话不会拐弯抹角。如：我唔会讲客气话，讲话好似冷巷担竹竿，直出直入呀（我不会说客套话，说话是直来直往的）。

冷死唔着三条裤，饿死唔同外父做 lang^{5} séi^{2} m^{4} zêg^{3} sam^{1} tiu^{4} fu^{3} ，ngo^{6} séi^{2} m^{4} tung^{4} ngoi^{6} fu$^{6-2}$ zou^{6} ——外父：岳父。广东地区冬天不太冷，年轻人再冷也很少穿棉毛裤或绒裤的。过去男子要讲面子，再穷也不愿意到岳父家打工，否则会被人看不起。现在这种现象已经成为历史了。

冷手执个热煎堆 lang^{5} seo^{2} zeb^{1} go^{3} yid^{6} jin^{1} dêu^{1} ——执：捡到；煎堆：一种油炸食品，相当于大麻团。比喻意外捡到便宜或得到好处。如：我今日真好彩，买到个好平嘅彩电，真系冷手执个热煎堆（我今天真走运，买了一个很便宜的彩电，真是捡到了一个大馅饼）。

𦧲饭应 lê^{1} fan^{6} ying^{3} ——𦧲 ：吐出；应：答应。把正含在嘴里的饭吐出来答应别人，表示马上答应别人。如：佢嘅要求，我即刻就同意嘞，直程系𦧲饭应添呀（我听到他的要求就马上答应了，简直就像饭都没咽下去就答应了）。

笠高帽 leb^{1} gou^{1} mou$^{6-2}$ ——戴高帽子，比喻对人说恭维话。如：你唔使畀我笠高帽，我知到我有几叻（你不用给我戴高帽子，我知道我有多大的能耐）。

立时间 leb^{6} xi^{4} gan^{1} ——极短时间内，马上。如：我立时间点准备得咁多嘢（我怎么能马上准备好那么多东西呢）？

立时立紧 leb^{6} xi^{4} leb^{6} gen^{2} ——时间紧迫，匆忙急促。如：得半日时间，我立时立紧点写得出嚟呢（只有半天的时间，我急急忙忙怎么写得出来呢）。

甩皮甩骨 led^{1} péi^{4} led^{1} gued^{1} ——甩：脱、掉。“甩皮甩骨”是皮肉和骨都分离了，一般用来形容东西表层脱落，残破不堪。如：我个行李箱拎去托运，畀人搞到甩皮甩骨（我的行李箱子拿去托运，让人弄得残破不堪）。

甩头笔，唔写（舍）得 led^{1} teo^{4} bed^{1} ，m^{4} sé^{2} deg^{1} ——歇后语。甩：掉，脱落；唔写得：不能写。掉了笔头的笔不能写了。广州话的“写”和舍弃的“舍”同音。“唔写得”即“唔舍得”，舍不得的意思。如：你为乜唔畀我呀，我睇你都系甩头笔，唔写（舍）得咯（你为什么不给我呀，我看你是舍不得吧）？

甩绳马骝 led^{1} xing^{4} ma^{5} leo^{1} ——甩绳：脱掉绳子；马骝：猴子。形容淘气的孩子失去管束，就像脱了缰绳的猴子那样。如：呢个仔好调皮，一放学就好似只甩绳马骝噉，捉都捉唔翻（这孩子挺淘气的，一放学就好像脱缰的猴子，捉也无法捉回来）。

叻唔切 lég^{1} m^{4} qid^{3} ——叻：聪明、能干。唔切：来不及。唯恐来不及表现自己。如：我哋会有办法解决呢个问题嘅，唔使你嚟叻唔切（我们会有办法来解决这个问题的，用不着你来逞能）｜ 你有机会参加，唔使叻唔切（你有机会参加，用不着急着表现自己）。

厉手掉咗 lei^{2} seo^{2} diu^{6} zo^{2} ——厉手：转过身来或随手做某事；掉咗：扔了。认为某东西没有用处，不值一看，甚至十分嫌弃。如：嗰啲人发嘅广告，我睇都唔睇，厉手就掉咗咯（那些人发的小广告，我看都没看，转手就扔了）。这里“厉”不读léi^{6} 。

嚟得切 lei^{4} deg^{1} qid^{3} ——嚟：来。来得及。如：你六点钟嘅火车，五点钟去车站重嚟得切（你六点的火车，五点去车站还来得及）。广州话“嚟得切”的格式，“嚟”的位置可以改用“写、食、行、做、赶”等动词，表示某一动作“来得及”。如：写得切（来得及写）｜食得切（来得及吃）｜ 做得切（来得及做）等等。如果表示否定的意

思则用“嚟唔切”。

礼多人不怪 lei⁵ do¹ yen⁴ bed¹ guai³ ——谚语。对待别人要讲究礼貌，就算讲究过分，人家并不会怪责的。相反，如果对人不讲礼貌，别人是不满意的。

离行离迾 léi⁴ hong⁴ léi⁴ lad⁶ ——迾：量词，行、列、排。“离行离迾”即离开了行列。如：大家排队都好齐整，唯独你企得离行离迾（大家排队都很整齐，只有你站得离开了队伍）。也指脱离规范、离谱。如：你唔按规定做，都离行离迾嘅（你不按规定做，真离谱啊）。

离天隔丈远 léi⁴ tin¹ gag³ zêng⁶ yün⁵ ——距离天只有一丈远。形容相距很远。如：我同佢住得离天隔丈远，佢边有时间嚟睇我呢（我跟他住得相距很远，他哪有时间来看我呢）| 边处有两个人影相企得离天隔丈远呀（哪有两个人照相站得相隔那么远的）？又作“离天九丈远”。

理佢咁多 léi⁵ kêu⁵ gem³ do¹ ——佢 ：他；咁多：那么多。表示否定的态度，即不理他那么多。相当于“管他呢”。如：成日又要买呢又要买嚕，理佢咁多（整天说又要买这又要买那，管他呢）！| 佢喊就喊啦，理佢咁多（他哭就哭把，管他呢）。

林林沈沈 lem⁴ lem⁴ sem² sem² ——表示繁多、林林总总等意思。如：嗰间百货公司，林林沈沈，有好多嘢卖呀（那家百货公司，林林总总的，有很多东西卖）| 一大箱嘢，林林沈沈，乜都有（一大箱子东西，林林总总，什么都有）。

临急开坑 lem⁴ geb¹ hoi¹ hang¹ ——临急：到了急的时候；坑：屎坑，厕所。开坑：挖坑、挖厕所。到了大小便急的时候才去挖坑做厕所。表示事到临头才仓促应付。如：做乜都要事先准备好，唔好临急开坑（无论做什么都要事先准备好，不要临渴掘井）。

临急临忙 lem⁴ geb¹ lem⁴ mong⁴ ——临急：到了急的时候；临忙：到了忙碌的时候。急急忙忙地、临时手忙脚乱地（做某事）。如：我一啲准备都冇，临急临忙叫我点算吖（我一点准备都没有，急急忙忙地叫我怎么办呢）｜ 咁多人嚟，我临急临忙买乜嘢招待好呢（那么多人来，叫我临时匆匆忙忙买什么来招待好呢）！

临老学吹打 lem⁴ lou⁵ hog⁶ cêu¹ da² ——指人到了老年才去学吹吹打打各种乐器。人老了身体衰弱，记忆力差，学习需要气和力的吹打有一定的困难，而且学了也用不上。如：退休以后想学啲新嘅嘢，又怕人哋笑我临老学吹打（退了休以后想学点新的东西，可又怕别人笑我人老了学了也没用）。

临时临急 lem⁴ xi⁴ lem⁴ geb¹ ——紧急的时候临时抓瞎，匆忙应对。如：平时要准备好，唔系嘅话临时临急就冇办法喇（平时要准备好，不然的话临时抓瞎就没有办法了）。

领嘢 léng⁵ yé⁵ ——嘢：东西。领受了某一东西，比喻遭受到脏物的沾染或中了别人设下的圈套。如：你件衫揩咗油，领嘢喇（你的衣服蹭了油漆啦）｜ 呢个系圈套，你因住领嘢（这个是圈套，你当心上当）｜ 你一唔小心就容易领嘢㗎 喇（你一不小心就容易上当的）。又叫“领当”。

良田千顷，不如薄技随身 lêng⁴ tin⁴ qin¹ king² ，bed¹ yü⁴ bog⁶ géi⁶ cêu⁴ sen¹ ——谚语。家有良田千顷，不如身怀一手技术。

梁新记牙刷，一毛不拔 lêng⁴ sen¹ géi³ nga⁴ cad³⁻² ，yed¹ mou⁴ bed¹ bed⁶ ——歇后语。梁新记：旧时广州一家生产、销售牙刷的商店，它生产的牙刷鬃毛很牢固难以脱落，所以用“一毛不拔”作为它的广告语。“一毛不拔”另外一个意思是指人过于吝啬。如：你唔好动员佢捐钱咯，呢个人正一梁新记牙刷，一毛不拔（你不要动员他捐钱了，这个人吝啬得很，一毛不拔）。

两个哑仔嗌交，唔知边个着 lêng^{5} go^{3} nga^{2} zei^{2} ngai^{3} gao^{1} ，m^{4} ji^{1} bin^{1} go^{3} zêg^{6} ——歇后语。哑仔：哑巴；嗌交：吵架；唔知：不知道；边个：哪一个；着：对。两个哑巴吵架，别人听不出他们要表达什么意思，也看不懂他们的手势，不知道谁对谁错。比喻无法分清纠纷双方的是非。如：佢哋两个人嘅事我都唔清楚，两个哑仔嗌交，唔知边个着，叫我点去调解吖（他们两个人的事我都不清楚，也不知道谁对谁错，叫我怎么去调解呢）。

两公婆见鬼，唔系你就系我 lêng^{5} gung^{1} po^{4} gin^{3} guei^{2} ，m^{4} hei^{6} néi^{5} zeo^{6} hei^{6} ngo^{5} ——歇后语。见鬼：出现怪事，或丢了东西等。两夫妻在一起发生了怪事，不是你干的就是我干的。比喻非此即彼，没有第三种可能。如：办公室就你哋两个人，文件唔见咗，两公婆见鬼，唔系你就系我，唔赖得第二个（办公室里只有你们两个人，文件丢失了，不是你就是我，不能赖别人）。

两头唔到岸 lêng^{5} teo^{4} m^{4} dou^{3} ngon^{6} ——船在江心两岸都靠不上。比喻事情处于进退两难的境地。如：我架车开到一半路就神咗，两头唔到岸，搞到我一啲办法都冇（我的车走到半路就出了毛病，前不着村后不着店，弄得我一点儿办法也没有）| 我出去想话买车票，点知去迟喇，翻嚟又赶唔切食饭，真系两头唔到岸（我出去想买车票，谁知去晚了，回来又赶不上吃饭，真是两头落空了）。

两头唔受中间受 lêng^{5} teo^{4} m^{4} seo^{6} zung^{1} gan^{1} seo^{6} ——两头：双方；唔受：不接受、不要。双方都不要，那就中间的人，即第三者要了。用来戏称人们客气，双方推让，让第三者得益。如：你哋两家都唔要，我就两头唔受中间受咯（你们双方都不要，那我就要了）。也引申作第三方私吞了甲方送给乙方的礼物。如：叫佢送樽酒畀老豆，点知佢两头唔受中间受（叫他送给父亲一瓶酒，谁知他居然自己要了）。

两头蛇 lêng^{5} teo^{4} sé^{4} ——两面讨好或者在两面拨弄是非的人。

如：你系两头蛇，我唔信你咯（你是两面派，我不信你了）。

两头揗 lêng^{5} teo^{4} ten^{4} ——揗：颤抖，转指走动。“两头揗”指来回走动、两边忙。如：我呢两日事情唔知几多，搞到我两头揗（这两天我事情太多了，弄得我转来转去）| 佢成日屋企学校两头揗（他整天是家里学校两边忙来忙去）。

两仔爷报佳音，代代（袋袋）平安 lêng^{5} zei^{2} yé^{4} bou^{3} gai^{1} yem^{1}，doi^{6} doi^{6} ping^{4} ngon^{1} ——歇后语。两仔爷：两父子。“代”与“袋”同音，这里“代代平安”其实指“袋袋平安”，意思是放心地放进口袋里，照收不误。如：厂长话发钱畀大家喎，你就两仔爷报佳音，代代（袋袋）平安啦（厂长说给大家发钱，你就照收不误得了，不必多问）。

褛蓑衣救火，惹火上身 leo^{1} so^{1} yi^{1} geo^{3} fo^{2} ，yé^{5} fo^{2} sêng^{5} sen^{1} ——歇后语。褛：披着。披着蓑衣去救火。比喻自找危险，自找麻烦。如：你噉做等于褛蓑衣救火，惹火上身（你这样做不行，还自找危险）。

刘备借荆州，一借冇回头 leo^{4} béi^{6} zé^{3} ging^{1} zeo^{1} ，yed^{1} zé^{3} mou^{5} wui^{4} teo^{4} ——歇后语。冇回头：没有归还的意思。一般用来指人借东西只借不还。如：你要准时还翻畀我至得呀，如果系刘备借荆州，一借冇回头噉就唔得㗎（你要及时还给我才行，如果只借不还是不行的）。后一句也说“有借冇回头”。

刘义打番鬼，越打越好睇 leo^{4} yi^{6} da^{2} fan^{1} guei^{2} ，yüd^{6} da^{2} yüd^{6} hou^{2} tei^{2} ——歇后语。刘义：可能是“刘业”的误传，即刘永福。太平天国失败后，刘业率领“黑旗军”协助越南抗击法国侵略者，屡立战功，当地人民称赞刘业英勇，战斗越打越好看。如：呢场波好似刘义打番鬼，越打越好睇（这场球赛真是越打越好看啊）。

流口水 leo^{4} heo^{2} sêu^{2} ——本来的意思是幼儿流口水，转指人的

行为幼稚、差劲，再转指物品质量低劣。如：有啲学生嘅表现真系流口水（有的学生的表现真差劲）｜ 呢个工厂出产嘅嘢好流口水㗎 （这个工厂出产的东西质量真低劣）。广州话还有“流嘢”（质量差的东西）、“真流”（真差劲）等说法。

流离浪荡 leo^4 léi^4 long^6 dong^6 ——流离：流浪；浪荡：到处游荡。指到处游逛，无所事事。如：你唔好好工作，成日周围流离浪荡做乜吖（你不好好工作，整天到处游逛干什么）？

留翻啖气暖下肚 leo^4 fan^1 dam^6 héi^3 nün^5 ha^5 tou^5 ——啖：量词，口。把将要爆发的那一口气留下暖一下肚子。劝人不要生气时用。如：你嬲咁多做乜吖，留翻啖气暖下肚啦（你生那么多气干什么，保重身体吧）。

漏气橡皮波，吹唔涨，掹唔长 leo^6 héi^3 zêng^6 péi^4 bo^1 ，cêu^1 m^4 zêng^3 ，meng^1 m^4 cêng^4 ——歇后语。橡皮波：橡皮球；掹：拉。形容人疲沓，推不动，拉不走，令人无奈他何，毫无办法。如：呢个人叫佢做乜都唔理唔睬，真系漏气橡皮波，吹唔涨，掹唔长（这个人叫他干什么都爱理不理，真叫人奈何不了他）。

雷公打交，争天共地 lêu^4 gung^1 da^2 gao^1 ，zang^1 tin^1 gung^6 déi^6 ——歇后语。打交：打架；共：和、与、跟。天上的雷神打架，争夺天和地。广州话的“争天共地”的另一个意思是“像天与地之间相差那么远”，即相差十万八千里。如：你嘅答案同真实情况相比真系雷公打交，争天共地咯（你的答案跟真实情况相比，真是相差十万八千里了）。

雷公火爆 lêu^4 gung^1 fo^2 bao^3 ——火爆：性情暴躁。像雷公那样暴躁、发怒。形容人盛怒下的状态。相当于“大发雷霆”。如：一啲啲事，使乜你雷公火爆吖，好似食咗火药噉（一点点事，犯得着你大发雷霆吗，就像吃了火药似的）。

雷公轰 lêu4 gung1 gueng1 ——直译是雷劈。指旧时的小当铺，因为其利息非常高而且条件十分苛刻，人们痛骂他们要遭雷劈。后来直接用“雷公轰”来指这些当铺。

雷公劈豆腐，揾软嘅嚟虾 lêu4 gung1 pég3 deo6 fu6 ，wen2 yün5 gé3 lei4 ha1 ——歇后语。揾：找；嘅：的；嚟：来；虾：欺负。雷打豆腐，指专挑软弱者欺负。如：你咪雷公劈豆腐，揾软嘅嚟虾，我哋大家都帮佢㗎（你别专挑软弱的来欺负，我们大家都会帮助他的）。

雷公早唱歌，有雨唔会多 lêu4 gung1 zou2 cêng3 go1 ，yeo5 yü5 m4 wui5 do1 ——农谚。下雨前打雷，雨不会下得大。

连汁捞埋 lin4 zeb1 lou1 mai4 ——汁：汁液，专指炒菜时菜肴分泌出来的水分，普通话叫汤； 捞：拌。连汁也拿来拌饭，不剩任何东西。比喻把东西全部要光，一点儿也不剩。如：你哋些少都要留番啲畀我哋吗，连汁都捞埋点得呢（你们多少都要给我们留下一点嘛，全部拿光怎么行呢）。

莲子口面 lin4 ji2 heo2 min6 ——口面：面庞。指椭圆形的面庞，多用于女孩。如：呢个女仔生得一个莲子口面（这女孩的脸长得椭圆而丰满）。

莲子蓉口面 lin4 ji2 yung4 heo2 min6 ——指人的笑脸。莲子蓉是人人喜爱的食品，用来形容人的脸面，说明其可爱。如：呢个女仔好得人中意，成日莲子蓉噉口面（这女孩很讨人喜欢，整天笑容满面的）。“蓉”是习惯写法，本应作“茸”。

铃铃都掉埋 ling1 ling1 dou1 diu6 mai4 ——铃铃：铃铛的声音，转指道士的法铃；掉埋：也扔了。连用来驱鬼降魔的铃铛都扔了，形容人狼狈或惨败的样子。如：呢次佢输到铃铃都掉埋（这次他输得够惨的了）| 个胆小鬼吓到铃铃都掉埋（那个胆小鬼被吓得狼狈不堪）。

伶牙俐齿 ling⁴ nga⁴ léi⁶ qi² ——形容人口齿伶俐，能言善辩。如：你伶牙俐齿，我讲唔过你（你能言善辩，我说不过你）｜ 系你唔啱，再伶牙俐齿亦都冇用啦（是你不对，再能言善辩也白搭）。

灵前酒壶，斟亲都滴眼泪 ling⁴ qin⁴ zeo² wu⁴ ，zem¹ cen¹ dou¹ dig⁶ ngan⁵ lêu⁶ ——歇后语。斟亲：每次斟酒。摆在灵前的酒壶，每次斟酒都有酒下滴，好像在怀念亲人而滴泪。“斟”还有一个意思是“商谈”“谈论”“提及”等意思。形容人每谈起某事都免不了要流泪。如：睇起上嚟佢真系灵前酒壶，斟亲都滴眼泪咯（看起来他每提及这事都伤心落泪啊）。

零零林林 ling⁴ ling⁴ lem⁴ lem⁴ ——原是快速走路时的声音，转指动作快速的样子。如：有人喺楼上走，零零林林咁响（有人在楼上跑，轰隆轰隆地响）｜ 佢做嘢好快嘅，零零林林一阵间就做完喇（他干活很快，哗啦哗啦就干完了）。

零星落索 ling⁴ xing¹ log⁶ sog³ ——支离破碎，七零八落。如：刮咗一场台风，将啲树吹得零星落索（刮了一场台风，把树刮得七零八落）｜ 桃花开得差唔多咯，树上零星落索噉（桃花开得差不多了，树上零零星星地还有一些）。

玲珑浮凸 ling⁴ lung⁴ feo⁴ ded⁶ ——形容物体精巧细致，线条清楚，立体感强。如：呢个雕刻真好，公仔玲珑浮凸，好生动呀（这个雕刻真好，人像立体感强，真生动）。

溜之趷之 liu¹ ji¹ ged⁶ ji¹ ——趷：单脚跳，也引申作逃跑。溜之大吉，逃走了。如：开会冇几耐，佢就溜之趷之咯（开会没多久，他就溜之大吉了）。

鹩哥命，就食就屙 liu¹ go¹ méng⁶ ，zeo⁶ xig⁶ zeo⁶ ngo¹ ——歇后语。鹩哥：八哥；屙，排便。八哥整天都吃东西，吃完了就排便。一般用来指人吃过饭就上厕所，把人比作八哥。也指人得到利益后很

快就回吐。如：呢笔不义之财，佢系鹩哥命，就食就屙嘅（这笔不义之财，他是吞不下去的，很快就要吐出来的）。

撩火棍唔掉得转头 liu² fo² guen³ m⁴ diu⁶ deg¹ jun³ teo⁴ ——撩火棍：用来整理灶火的棍子；唔：不；掉转头：倒过来。用来整理灶火的棍子，不能倒过来拿。比喻一些人做事不公正，对待别人所用的办法、态度往往不能拿来对待自己，即不能把自己放在对方的位置上用同样的办法处理问题。如：你叫人哋去冒险，我睇你自己就唔敢去，撩火棍唔掉得转头（你叫别人去冒险，我看你自己是不敢去的，正如烧火棍，不能倒过来拿）。

撩鬼攞病 liu⁴ guei² lo² béng⁶ ——撩：招惹；攞：取、拿。形容人胆敢得罪鬼神以至得病。比喻自找麻烦、自讨苦吃。如：你惹呢个地头蛇等于撩鬼攞病（你惹这个地头蛇，等于自讨苦吃）。

撩是斗非 liu⁴ xi⁶ deo³ féi¹ ——惹是生非。如：出门要守本分，唔好周围噉撩是斗非（出门要守本分，不要到处惹是生非）｜ 你食饱冇事做呀，成日撩是斗非（你吃饱撑的，整天惹是生非）？

攞胆 lo² dam² ——攞：取。直译是取胆，把胆取出来。真正意思是要命。如：你到时唔完成嘅就攞胆咯（你到时不完成那就要命了）。

攞苦嚟辛 lo² fu² lei⁴ sen¹ ——嚟：来。自己找辛苦，自讨苦吃。如：呢次旅游直程系攞苦嚟辛（这次旅游简直是自找苦吃）｜ 你都退咗休咯，又有病，重揽咁多嘢做，攞苦嚟辛（你都退了休了，又有病，还揽那么多事来干，自找辛苦）。又叫“攞嚟辛苦”。

攞景赠庆 lo² ging² zeng⁶ hing³ ——攞景：有意作秀，或故意做出一些事使人难堪；赠庆：凑热闹。制止别人胡闹时用。如：你唔好喺度攞景赠庆喇（你不要在这里添乱了）。

攞口响 lo² heo² hêng² ——形容人光说不做，只是嘴巴响而已。如：你讲呢啲话不过系攞口响嘛（你说这些话只不过是说得响亮罢了）| 讲过就要做，唔系就等于攞口响（说过就要做，不然就等于说得好听而已）。

攞嚟搞 lo² lei⁴ gao² ——故意找无谓的事来做，有“多此一举”的意思。如：都未有条件就开工，系唔系攞嚟搞呀（都还没有条件就开工，是不是胡搞啊）？

攞嚟讲 lo² lei⁴ gong² ——指说话不当真，随便说说，说些不中用的话。如：我嘅意见你唔好当真呀，我攞嚟讲咋（我的意见你不要当真，我随便说说而已）。另外还有纸上谈兵的意思。如：你嘅意见难做得到，都系攞嚟讲嘅嘛（你的意见办不到，都是纸上谈兵而已）。

攞嚟贱 lo² lei⁴ jin⁶ ——自找麻烦，自甘下贱。如：你搞埋晒费力不讨好嘅嘢，攞嚟贱啦（你尽搞那么多费力不讨好的事，自找麻烦了）| 去做三陪女，真系攞嚟贱（去做三陪女，真是自甘下贱）。

攞嚟衰 lo² lei⁴ sêu¹ ——衰：倒霉。自找倒霉、自讨苦吃。如：你惹佢呀，实畀佢闹啦，噉唔系攞嚟衰（你招他了，肯定被他骂了，这不是自找倒霉吗）。

攞嚟笑 lo² lei⁴ xiu³ ——自己找来笑，逗乐罢了。相当于“闹着玩儿”。如：我冇乜意思，攞嚟笑嘛（我没有什么意思，闹着玩儿罢了）| 你呢个设计唔得，我以为你系攞嚟笑㗎咋（你这个设计不行，我以为你是闹着玩儿而已）。

攞嚟做 lo² lei⁴ zou⁶ ——做不必做的事，即无效劳动，没事找事。如：你噉搞法好似细佬哥玩泥沙喎，攞嚟做（你这样做法像小孩玩泥沙，没事找事）！

攞便宜 lo² pin⁴ yi⁴ ——占别人的便宜，即讨便宜。如：你想攞便宜，冇咁容易（你想讨便宜，没那么容易）｜ 你攞唔到便宜嘅（你是占不到便宜的）。

攞意头 lo² yi³ teo⁴ ——图个好的兆头。如：过年喇，大家讲啲吉利嘅话，派封利是，都系为咗攞个意头嘅嗻（过年嘛，大家说些吉利的话，给个红包，无非是图个好的兆头罢了）。

罗汉请观音，人多好担当 lo⁴ hon³ céng² gun¹ yem¹ ，yen⁴ do¹ hou² dam¹ dong¹ ——歇后语。罗汉请观音吃饭，因为罗汉人数众多，每人不用花太多的钱。如：我哋六个学生请一位老师食饭，每人负担唔多，真系罗汉请观音，人多好担当呀（我们六个学生请一位老师吃饭，每人负担不多，正所谓罗汉请观音了）。也可单用头一句。

剢咗棚牙 log¹ zo² pang⁴ nga⁴ ——剢咗：拔掉；棚：量词，用于牙齿。整个意思是，把某人的牙齿都拔了出来，使人无话可说。如：你咁多嘴，我剢咗你棚牙先得（你那么贫嘴，我要把你的牙拔了出来才行）｜ 等我摆出事实嚟，剢咗你棚牙（等我将事实摆了出来，叫你无话可说）。

络住屎窟吊颈 log⁶ ju⁶ xi² fed¹ diu³ géng² ——络住：用网状物兜着；屎忽：屁股；吊颈：上吊。兜着屁股上吊，比喻非常安全。如：呢次加强安全措施，络住屎窟吊颈，唔怕嘅（这次加强安全措施，好比用络子兜着屁股上吊，不怕的）。

落手打三更 log⁶ seo² da² sam¹ gang¹ ——落手：刚下手、开始。打更的人一开始就敲打三更，那是打错了。比喻干工作一开始就出错。如：我今日唔知做乜，居然落手打三更，真衰（我今天不知为什么，居然一开始就出差错，真倒霉）。又叫“埋手打三更”。

落手落脚 log⁶ seo² log⁶ gêg³ ——形容人做事不靠别人，亲自动手。如：部长都落手落脚嚟做咯，我哋大家就唔敢偷懒咯（部长都亲

自动手干了，我们大家就不敢偷懒了）。

落雨担遮，顾前唔顾后 log^{6} yü^{5} dam^{1} zé^{1} ，gu^{3} qin^{4} m^{4} gu^{3} heo^{6} ——歇后语。担遮：扛伞，打伞。下雨的时候打伞，顾得了前面就顾不到后面。指人办事只顾当前不考虑将来，只顾眼前利益不顾长远利益。

落雨担遮，死挡（党） log^{6} yü^{5} dam^{1} zé^{1} ，séi^{2} dong^{2} ——歇后语。死挡：拼命地遮挡。广州话“死挡”和“死党”同音。“死党”指非常要好的朋友。如：大家都系落雨担遮，死挡（党），就唔使计较咁多啦（大家都是铁哥们儿，就不用那么计较了）。

落雨见星，难得天晴 log^{6} yü^{5} gin^{3} xing^{1} ，nan^{4} deg^{1} tin^{1} qing^{4} ——农谚。晚上下雨间歇时看到星星，随后一定还要下雨。

落雨卖风炉，越担越重 log^{6} yü^{5} mai^{6} fung^{1} lou$^{4-2}$ ，yüd^{6} dam^{1} yüd^{6} cung^{5} ——歇后语。风炉：粘土烧制的炉子；担：挑。下雨天挑着风炉在外面叫卖，由于炉子能像砖块那样沾水即吸收，所以越挑吸水越多担子越重。形容人的负担越来越重。又作“落雨天担火灰，越担越重”。

落雨怕立秋，庄稼一半收 log^{6} yü^{5} pa^{3} lab^{6} ceo^{1} ，zong^{1} ga^{3} yed^{1} bun^{3} seo^{1} ——农谚。立秋时最怕下雨，如果下雨多了，庄稼就要大减产。

落雨收柴，乱揦 log^{6} yü^{5} seo^{1} cai^{4} ，lün^{6} la^{2} ——歇后语。揦：抓，拢。下雨收柴火，因太匆忙便乱抓乱抱。形容人随便抓取东西。如：呢的衫要边件攞边件，唔好落雨收柴，乱揦呀（这些衣服要哪件取哪件，不要乱抓乱翻）。

落雨天挂霉香，又咸又湿 lo^{6} yü^{5} tin^{1} gua^{3} mui^{4} hêng^{1} ，yeo^{6} ham^{4} yeo^{6} seb^{1} ——歇后语。落雨天：下雨天；霉香：指霉香咸鱼，

很容易受潮。下雨天把霉香咸鱼挂出来，咸鱼会受潮变湿。广州话“咸湿”又指下流、淫秽。如：呢个嘢正一落雨天挂霉香，又咸又湿（这家伙真下流）。

落雨丝湿 log^{6} yü^{5} xi^{1} seb^{1} ——下雨天到处湿淋淋的。如：落雨丝湿，出去做乜嘢吖（下雨天湿淋淋的，出去干什么）| 一到三四月，呢度成日落雨丝湿，晾衫都好难干呀（一到三四月，这里整天下雨，到处湿淋淋的，连晾衣服也很难干啊）。

狼过华秀只狗 long^{4} guo^{3} wa^{4} seo^{3} zég^{3} geo^{2} ——狼：凶狠；华秀：人名。比华秀的狗还凶狠。相传华秀所豢养的一头狗十分凶狠善斗。人们都认为再没有其他的狗比这只狗更凶狠了。用于形容人十分凶狠或要求太过分。如：呢个人一打起交嚟，重狼过华秀只狗呀（这个人一打起架，比华秀的狗还凶啊）| 你哋嘅报价比人家贵三倍，真系狼过华秀只狗呀（你们的报价比别人贵三倍，真狠哪）。

捞过界 lou^{1} guo^{3} gai^{3} ——捞：谋生，混日子，闯江湖。超越自己应有的活动范围去谋求利益。如：大家各有各嘅工作范围，你捞过界就会影响正常秩序（大家各人有各人的工作范围，你超过了界线就会影响正常秩序）。

捞唔埋 lou^{1} m^{4} mai^{4} ——埋：合在一起。无法合作。如：我哋两个虽然系同乡，但系性格唔啱，捞唔埋（我们两个虽然是同乡，但是性格不同，合不来）。相反的意思是“捞得埋”（合得来）。

捞偏门 lou^{1} pin^{1} mun$^{4-2}$ ——做少人做的冷门生意，但一般多指从事不正当的职业。如：而家做生意嘅人太多喇，我做呢啲生意捞偏门重系可以（现在做生意的人太多了，我做这些冷门生意还可以）| 你千祈唔好做嗰啲捞偏门嘅嘢呀（你千万不要做那些非法的生意啊）。

捞世界 lou^{1} sei^{3} gai^{3} ——旧时指外出谋生，尤指没有专门技能和

固定工作的人，在外面跑江湖、打工，甚至偷、蒙、拐、骗等，期望最终能够发财。如：佢十几岁就出嚟捞世界咯（他十多岁就出来混了）。这是很俗的用语，一般人少用。现在多用“发财”或“揾食”来表示人们到某地谋生。如：你而家喺边度发财呀（你现在在哪里工作）？| 我喺深圳揾食（我在深圳工作）。

老豆都要多 lou^5 deo^6 dou^1 yiu^3 do^1 ——老豆：父亲，又作“老窦”。讥笑人极度贪心。如：呢个人唔知几贪心，好话唔好听，老豆都要多呀（这个人不知道有多贪心，说句难听的话，他连父亲都想多要）。

老豆姓乜都唔知 lou^5 deo^6 xing^3 med^1 dou^1 m^4 ji^1 ——乜：什么；唔知：不知道。连父亲姓什么都不知道，形容人得意到忘乎所以的样子。如：你夸佢两句，佢就老豆姓乜都唔知咯（你夸他两句，他就忘乎所以了）。

老豆养仔，仔养仔 lou^5 deo^6 yêng^5 zei^2 ，zei^2 yêng^5 zei^2 ——父亲养孩子，孩子也养自己的孩子，民间认为这是公理。老人用以表示靠自己来照顾自己，子女难以依靠，孙子则应由儿女自己来养育。做儿女的则用以表示因为要养育自己的子女而无法奉养父母的意思。

老火靓汤 lou^5 fo^2 léng^3 tong^1 ——老火：长时间地用文火熬；靓：好。长时间熬制的可口而有营养的好汤。这种汤一般要用二、三个小时制作。

老虎都要瞌眼瞓 lou^5 fu^2 dou^1 yiu^3 heb^1 ngan^5 fen^3 ——瞌眼瞓：打瞌睡。老虎那么凶猛的野兽也有打瞌睡的时候，比喻人有时也会不那么精明甚至犯错误。

老虎蟹都假 lou^5 fu^2 hai^5 dou^1 ga^2 ——老虎蟹：一种螃蟹，壳上有花纹；都假：什么都不行。这句话的着重点是在老虎上，即老虎也不怕。连老虎也不在乎，其他东西就不在眼里了。“蟹”字意思不清

楚。整个的意思是表示说话人的决心大，什么也不怕。如：你唔畀番我，老虎蟹都假（你不还给我，什么也不行）。也可以说成“老虎蟹都唔怕”（什么都不怕）。

老虎头上钉虱乸 lou⁵ fu² teo⁴ sêng⁶ déng¹ sed¹ na² ——钉虱乸：用指甲把虱子掐死。在老虎头上掐虱子。形容人胆大包天，胆大妄为。如：你噉对佢，直程系老虎头上钉虱乸啦（你这样对他，简直是摸老虎屁股了）。

老虎借猪 lou⁵ fu² zé³ ju¹ ——比喻人借东西有借无还。如：你唔好学老虎借猪呀，到时要还番畀我呀（你不要像老虎借猪那样，到时要还给我啊）。

老狗嫩猫儿，食死冇人知 lou⁵ geo² nün⁶ mao¹ yi¹ ，xig⁶ séi² mou⁵ yen⁴ ji¹ ——谚语。冇：没有。广东民间有人爱吃猫狗，相传老狗和嫩猫是不能吃的。这是夸张的说法。这里“儿”不读yi⁴ 。

老公拨扇，妻（凄）凉 lou⁵ gung¹ pud³ xin³ ，cei¹ lêng⁴ ——歇后语。拨：扇（扇子）；“妻凉”与“凄凉”谐音。如：睇起嚟佢的确系老公拨扇，妻（凄）凉咯（看起来他的确是够凄凉的）。

老糠都要榨出油 lou⁵ hong¹ dou¹ yiu³ za³ cêd¹ yeo⁴ ——老糠：稻壳，即砻糠。比喻剥削严重，连稻壳也要榨出油来。如：呢个老板剥削工人好犀利，连老糠都要榨出油呀（这个老板剥削工人很厉害，连稻壳也要榨出油来）。

老来娇 lou⁵ loi⁴ giu¹ ——形容老年妇女仍然像年轻人那样讲究穿着打扮。如：而家啲妇女退咗休之后，参加各种活动，个个都变得年轻，佢哋真系老来娇咯（现在的妇女退了休之后，参各种活动，个个都变得年轻，她们真是越活越年轻了）。也形容一些老年妇女打扮不得体，使一些人反感。如：都八十几岁咯，重搽咁重嘅唇膏，正一老来娇（都七老八十了还搽那么重的口红，真是老来俏）。

老猫烧须 lou⁵ mao¹ xiu¹ sou¹ ——老猫被烧掉胡子。比喻老师傅或有经验的人，一时出现差错，被人笑话。如：都做咗几十年咯，一时错手，真系老猫烧须呀（都干了几十年了，一时出错，真是丢人现眼）。

老奀茄 lou⁵ ngen¹ ké⁴⁻² ——奀：瘦小。长不大的老茄子。比喻瘦小而老成的小孩。如：呢个老奀茄有八岁喇（这个瘦小孩儿有八岁了）。

老婆担遮，荫（阴）公（功） lao⁵ po⁴ dam¹ zé¹ ，yem¹ gung¹ ——歇后语。担遮：撑伞；荫公：给老公遮阴。广州话“荫公”与“阴功”同音，“阴功”是“冇阴功”的省略，即没有阴德，有“造孽”“伤天害理”“凄惨”等意思。如：你无情白事打死只狗，真系老婆担遮，荫公（阴功）咯（你无故把狗打死，真造孽啊）| 呢个人伤成噉嘅样，真系老婆担遮，荫公（阴功）呀（这个人伤得这么厉害，真凄惨啊）。

老实威 lou⁵ sed⁶ wei¹ ——指衣服的颜色或款式稳重，不过于花俏，但又典雅大方。如：年纪大嘅人唔好着得太威水，要着老实威嘅衫至啱呀（年纪大的人不要穿得太艳丽，要穿稳重而又典雅大方的衣着才合适）。

老鼠跌落天平，自称自 lou⁵ xu² did³ log⁶ tin¹ ping⁴ ，ji⁶ qing³ ji⁶ ——歇后语。自称自：双关语，一是表示自己称自己的轻重，二是表示自己称赞自己。多用来嘲讽人的自我吹嘘。如：自己封自己为专家，真系老鼠跌落天平，自称自（自己封自己为专家，真是自我吹嘘）。

老鼠拉龟，冇定埋手 lou⁵ xu² lai¹ guei¹ ，mou⁵ déng⁶ mai⁴ seo² ——歇后语。拉：叼，拖走；冇定：没有地方；埋手：下手。形容对工作没有把握，不知从何处下手。如：要我拆呢架机器，真系老鼠拉龟，冇定埋手（要我拆掉这台机器，真是狗咬王八，无从下手）。

老鼠拉鲇鱼，一命搏一命 lou^{5} xu^{2} lai^{1} nim^{4} yü$^{4\text{-}2}$ ，yed^{1} méng^{6} bog^{3} yed^{1} méng^{6} ——歇后语。老鼠把鲇鱼叼去吃，鲇鱼用很尖锐的角跟老鼠拼搏。比喻与对方拼个你死我活，同归于尽。

老鼠𦧺灯盏，只顾眼前光 lou^{5} xu^{2} lai^{2} deng^{1} zan^{2} ，ji^{2} gu^{3} ngan^{5} qin^{4} guong^{1} ——歇后语。𦧺：舐，舔。老鼠偷舔灯盏的油吃，只顾眼前灯亮，不顾有其他危险。

老鼠尾生疮，大极有限 lou^{5} xu^{2} méi^{5} sang^{1} cong^{1} ，dai^{6} gig^{6} yeo^{5} han^{6} ——歇后语。大极有限：再大也有个限度。指大不到哪里去，不怎么大。如：照你噉讲，嗰间屋不过系老鼠尾生疮，大极有限啦（按你所说，那房子也大不了多少）。

老鼠揾猫，攞嚟衰 lou^{5} xu^{2} wen^{2} mao^{1} ，lo^{2} lei^{4} sêu^{1} ——歇后语。揾：找；攞嚟衰：自找倒霉。如：你同咁恶嘅人讲理等于老鼠揾猫，攞嚟衰啦（你跟这么凶的人讲理等于老鼠找猫，自找倒霉了）。

老人怕激气，嫩木怕损皮 lou^{5} yen^{4} pa^{3} gig^{1} héi^{3} ，nün^{6} mug^{6} pa^{3} xun^{2} péi^{4} ——谚语。老人怕受刺激生气，而嫩的树却怕树皮受伤。

老人成嫩仔 lou^{5} yen^{4} xing^{4} nün^{6} zei^{2} ——形容老年人在性格、脾气、爱好方面往往会变成跟稚嫩的孩子那样。又叫“老人变细蚊仔”。

老友兼死党 lou^{5} yeo^{5} gim^{1} séi^{2} dong^{2} ——老友：老朋友；死党：利益一致，非常要好的朋友，相当于“铁哥们儿”。强调私人关系非同一般的密切。如：你唔使惊，我哋几个都系老友兼死党，你即管讲啦（你不必害怕，我们几个都是铁哥们儿，你尽管说吧）。

老友鬼鬼 lou^{5} yeo^{5} guei^{2} guei^{2} ——鬼鬼：没有具体意思。彼此都是老朋友。如：大家老友鬼鬼，就唔好客气喇（大家都是老朋友，

就不要客气了）。

六国大封相 lug^{6} guog^{3} dai^{6} fung^{1} sêng^{3} ——原本是一出粤剧的名字，该剧最终收场时众多的演员都出场，场面热闹壮观。比喻热闹场面。如：琴日有间超市开张，请咗好多人嚟表演，好似六国大封相咁热闹呀（昨天有一家超市开张，请了许多人来表演，热闹极了）。

六月六，黄皮熟 lug^{6} yüd^{6} lug^{6} ，wong^{4} péi^{4} sug^{6} ——农谚。黄皮：一种水果。农历六月初，黄皮成熟了。

六月无闲北 lug^{6} yüd^{6} mou^{4} han^{4} beg^{1} ——农谚。闲北：不起作用的北风。因为农历六月南方经常吹温暖的东南风，一旦吹北风肯定有雨下。如：而家转吹北风喇，一定要落雨咯，六月无闲北啦吗（现在刮北风，肯定要下雨了，因为六月没有白刮的北风）。

六月天顶红，不出五日打大风 lug^{6} yüd^{6} tin^{1} déng^{2} hung^{4} ，bed^{1} cêd^{1} ng^{5} yed^{6} da^{2} dai^{6} fung^{1} ——农谚。六月时遇上天顶发红，过不了五天就会刮大风（台风）。

陆荣廷睇相，唔衰攞嚟衰 lug^{6} wing^{4} ting^{4} tei^{2} sêng^{3} ，m^{4} sêu^{1} lo^{2} lei^{4} sêu^{1} ——歇后语。陆荣廷：广西军阀；睇相：看相；攞嚟衰：自找倒霉。相传民国初年陆荣廷在广州任两广巡阅使。有一天他便装上街，找到一位颇有名气的相师看相。那位相师认出他是陆某，便把他羞辱一番。后来人们便用这个歇后语来取笑那些自取其辱的愚蠢行为。如：你噉样真正系陆荣廷睇相，唔衰攞嚟衰咯（你这样真是自找倒霉了）。

乱过嚿云 lün^{6} guo^{3} geo^{6} wen^{4} ——嚿：量词，块、团。比云团还乱，形容事物非常凌乱。如：你讲嘅事太复杂喇，我听起嚟真系乱过嚿云噉嚅（你说的事太复杂了，我听了之后还是乱糟糟的）。

乱噏无为 lün^{6} ngeb^{1} mou^{4} wei^{4} ——乱噏：胡说。不该说的乱

说。如：咁多人喺度，你唔好乱噏无为呀（那么多人在场，你可别胡说啊）。

乱噏廿四 lün^{6} ngeb^{1} ya^{6} séi^{3} ——廿四：没有什么意思。相当于“胡说八道”。如：你要讲老实话呀，唔好乱噏廿四呀（你要说老实话，不要胡说八道啊）| 你唔好听佢讲，佢直程系乱噏廿四（你不要听他的，他简直是胡说八道）。

乱晒龙 lün^{6} sai^{3} lung^{4} ——乱哄哄、乱七八糟、乱糟糟、乱了套。如：我啲文件畀你搞到乱晒龙（我的文件让你搞得乱糟糟的）。

龙床不如狗窦 lung^{4} cong^{4} bed^{1} yü^{4} geo^{2} deo^{3} ——谚语。狗窦：狗窝，这里指自己睡习惯的床。龙床不如自己的“狗窝”睡得舒服。如：我去开会最唔习惯就系住宾馆嘞，晚晚都瞓得唔舒服，真系龙床不如狗窦呀（我去开会最不习惯的就是住宾馆了，每晚都睡得不舒服，真是金窝银窝不如自己的狗窝啊）。

龙精虎猛 lung^{4} jing^{1} fu^{2} mang^{5} ——形容人生气勃勃、生龙活虎。如：呢班后生仔体育活动搞得好活跃，个个都龙精虎猛嘅（这班年轻人体育活动搞得很活跃，个个都生龙活虎的）。

龙船长，恶出涌 lung^{4} xun^{4} cêng^{4} ，ngog^{3} cêd^{1} cung^{1} ——谚语。恶：难；涌：珠江三角洲有潮水涨落的小河沟。龙船太长了，在小河沟里很难进出。比喻事物过大，转动不灵便。如：你间工厂太大，一两个月要转产冇人哋方便，龙船长，恶出涌啦吗（你的工厂太大，一两个月要转产没有人家的方便，船大不好掉头呗）。

龙船棍，顶水（衰）神 lung^{4} xun^{4} guen^{3} ，ding^{2} sêu^{2} sen^{4} ——歇后语。顶：非常，挺；水神：这里谐音指“衰神”。广州话“衰神”是骂人的话，意为讨厌的家伙、倒霉鬼。顶衰神就是非常倒霉非常糟糕的家伙。

龙船装猪屎，又长又臭 lung^{4} xun^{4} zong^{1} ju^{1} xi^{2} ，yeo^{6} cêng^{4} yeo^{6} ceo^{3} ——歇后语。形容人讲话又长又没有内容而且错误百出。如：嗰位主任，讲咁耐话，又冇内容，真系龙船装猪屎，又长又臭（那位主任讲话那么久，又没有内容，真是懒婆娘的裹脚布又长又臭）。

龙舟菩萨，水（衰）神 lung^{4} zeo^{1} pou^{4} sad^{3} ，sêu^{2} sen^{4} ——歇后语。龙船所供奉的菩萨是水神。广州话的“水神”和“衰神”音近，“衰神”是缺德鬼、倒霉鬼、讨厌的家伙的意思。如：我怕晒你呢个龙舟菩萨水（衰）神喇（我真怕了你这个缺德鬼了）。

聋佬拜年，大家噉话 lung^{4} lou^{2} bai^{3} nin^{4} ，dai^{6} ga^{1} gem^{2} wa^{6} ——歇后语。聋佬：聋子；噉：这样；话：说。聋子拜年，听不懂对方在说什么，只知道说的一定是吉利话，便回答说 “大家噉话”，意思是大家都一样、彼此彼此。

聋佬睇戏，唔知讲乜 lung^{4} lou^{2} tei^{2} héi^{3} ，m^{4} ji^{1} gong^{2} med^{1} ——歇后语。聋佬：聋子。聋人看戏，听不到声音，不知道戏里头说什么。比喻听不出对方说什么。如：有个外国人同我问路，我直程聋佬睇戏，唔知讲乜（有个外国人向我问路，我简直一点也听不懂）。

笼里鸡作反，自己人打自己人 lung^{4} lêu^{5} gei^{1} zog^{3} fan^{2} ，ji^{6} géi^{2} yen^{4} da^{2} ji^{6} géi^{2} yen^{4} ——歇后语。在笼子里的鸡作反，互相打起来，等于自己人打自己人。如：大家都系一个单位，斗来斗去都系笼里鸡作反，自己人打自己人（ 大家都是一个单位的，斗来斗去都是自己人窝里斗）

笼面田鸡慢爪蟹 lung^{4} min$^{6-2}$ tin^{4} gei^{1} man^{6} zao^{2} hai^{5} ——谚语。被挤在笼子上层的田鸡和行动缓慢的螃蟹，它们的动作迟钝，说明是快要死的了。比喻东西的质量不好，也比喻素质低下的人。如：我睇你呢啲嘢都系笼面田鸡慢爪蟹，唔买得过呀（我看你这些东西都

是次等货，不值得买）。

M

唔病唔病，一病要命 m^4 béng^6 m^4 béng^6 ，yed^1 béng ^{6} yiu^3 méng^6 ——唔：不，没有。指平时没有什么病的人往往一病就很严重。如：佢从未搵医生睇过病嘅，今次一入院就要住重症室，真系唔病唔病，一病要命呀（他从来没有找医生看过病，这次一住院就要住重症室，真是要么没病一病就要命啊）。

唔出辛苦力，点得世间财 m^4 cêd^1 sen^1 fu^2 lig^6 ，dim^2 deg^1 sei^3 gan^1 coi^4 ——点：怎么。不出力辛苦干活，怎么能得到世界上的钱财。劝人努力工作用。如：做乜都辛苦㗎 啦，唔出辛苦力，点得世间财呀（干什么活都是辛苦的，不出力辛苦干活，怎么能得到世上的钱财呢）。

唔臭米气 m^4 ceo^3 mei^5 héi^3 ——臭米气：人吃粮食就有米粮的气味。唔臭米气即没有米粮的气味，形容人好像没有吃过粮食似的，或吃粮食还不算多，比喻人还年幼、不懂事。如：你重系唔臭米气，知到乜吖（你还年幼，懂得什么）！又比喻人没有人情味，没有人性。如：呢个人连自己个仔都唔养，真系唔臭米气咯（这个人连自己的儿子都不养，真是没有人性了）！

唔打得埋 m^4 da^2 deg^1 mai^4 ——埋：合起。（两人）合不来。如：你哋两个如果唔打得埋就分开嚟做啦（你们两个如果合不来就分开来做吧）。也可以说成“打唔埋”。

唔嗲唔吊 m^4 dé^2 m^4 diu^3 ——指对什么事情都无所谓，漫不经

心，爱理不理的态度。如：你要认真对待工作，唔好成日唔嗲唔吊嘅呀（你要认真地对待工作，不要爱理不理的样子）。

唔得掂 m^{4} deg^{1} dim^{6} ——掂：直、妥当、顺畅。唔得掂即不得了、不好办、糟糕等意思。如：呢次有啲唔得掂，你快啲嚟帮手啦（这次有点忙不过来，你快点来帮忙吧）| 你打烂咗佢嘅古董，你赔钱都唔得掂呀（你打破他的古董，你赔钱也不好办啊）。

唔得闲 m^{4} deg^{1} han^{4} ——没有空，忙。如：我呢排好唔得闲（我最近很忙）| 我唔得闲同你倾偈（我没有工夫跟你闲聊）。

唔得切 m^{4} deg^{1} qid^{3} ——是“唔嚟得切”或“唔赶得切”的省略，来不及的意思。如：你八点钟嘅车，七点钟去就唔得切㗎 喇（你八点的车，七点去就来不及的了）。

唔抵得颈 m^{4} dei^{2} deg^{1} géng^{2} —— 抵得颈：忍得住气。唔抵得颈即忍不住气。如：睇见佢唔排队，我就唔抵得颈要话佢两句（看见他不排队，我就忍不住要说他两句）| 佢噉话你，我听见都唔抵得颈呀（他这么说你，我听见都忍不住啊）。

唔等使 m^{4} deng^{2} sei^{2} ——没有用，不顶用，无益。如：你买埋咁多唔等使嘅嘢做乜呀（你买那么多没有用的东西干什么）！| 呢部电脑真唔等使，乜都唔做得（这台电脑真不顶用，什么都做不了）。

唔多唔少 m^{4} do^{1} m^{4} xiu^{2} ——不多不少，多少有一点，适当地。如：我每个月都唔多唔少畀啲钱佢闲使嘅（我每月都多少给他一些钱零花的）| 唔多唔少饮啲酒唔紧要（适当地喝点酒不要紧）。

唔当家唔知柴米贵 m^{4} dong^{1} ga^{1} m^{4} ji^{1} cai^{4} mei^{5} guei^{3} ——不当家不知柴米贵。比喻不亲临其事不知道该事情的困难程度。如：大家都要轮流负责管理，我怕你哋唔当家唔知柴米贵呀（大家都要轮流负责管理，我怕你们不亲自做一下就不知道有什么困难）。

唔到冬至唔寒，唔到夏至唔热 m4 dou3 dung1 ji3 m4 hon4 ，m4 dou3 ha6 ji3 m4 yid6 ——农谚。不到冬至不冷，不到夏至不热。每年夏至之后开始热，冬至之后开始冷。

唔到你 m4 dou3 néi5 ——由不得你。如：呢度系图书馆阅览室，唔到你大声讲话（这里是图书馆阅览室，由不得你大声说话）｜ 佢嘅口才咁好，唔到你唔服（他的口才这么好，由不得你不服）。

唔发火当病猫 m4 fad3 fo2 dong3 béng6 mao1 ——不生气便被当作是有病的猫。表示有人认为自己软弱可欺。如：佢以为我好脸善，虾到我头上嚟添，真系唔发火当病猫（他以为我和善可欺，居然欺负到我头上来了，你不生气他还把你当作病猫呢）。

唔忿气 m4 fen6 héi3 ——不服气。如：你批评得有啲过头，佢好似有啲唔忿气喎（你批评得有点过头，他好像有点不服气呐）。

唔紧要 m4 gen2 yiu3 ——不要紧。如：你攞几多都唔紧要（你拿多少也不要紧）。

唔够打 m4 geo3 da2 ——打不过。一般说成“唔够…打”。如：你唔够我打（你打不过我）｜ 你两个人夹埋都唔够佢打呀（你们两个人合在一起也打不过他）。

唔够气 m4 geo3 héi3 ——直译是“气不够”，实际上是指人走路、爬山等时“气短”的意思。如：我一上三楼就唔够气咯（我一爬上三楼就气短了）。

唔够喉 m4 geo3 heo4 ——够喉：食欲满足。唔够喉即吃不饱、吃不够，也用来形容人满足不了欲望。如：喂，你攞咗咁多重唔够喉呀（喂，你拿了那么多还不够吗）？也可以说“未够喉”。

唔够嚟 m4 geo3 lei4 ——敌不过，比不过。一般多说成“唔够…嚟”。如：我唔够你嚟（我敌不过你）｜ 我哋咁多人都唔够佢嚟咩（我

们这么多人也敌不过他吗）？又作“唔够挭”。挭：gang^{3} 较量。

唔够皮 m^{4} geo^{3} péi$^{4-2}$ ——皮：成本、本钱。不够本儿。如：一日生意得一百文实在唔够皮（一天的生意只得一百元实在不够本儿）| 玩咗三日重好似唔够皮嗽（玩了三天还好像玩得不够）。也可以说成“未够皮”。

唔够摄牙罅 m^{4} geo^{3} xib^{3} nga^{4} la^{3} ——摄：插进缝里去；牙罅：牙缝儿。指吃的东西太少，不够塞牙缝儿。如：三个人食一碟仔嘢，都唔够摄牙罅啦（三个人吃一小碟东西，真不够塞牙缝儿了）。

唔经唔觉 m^{4} ging^{1} m^{4} gog^{3} ——不知不觉。如：过咗年冇几日，唔经唔觉又到元宵节咯（过了年没几天，不知不觉又到元宵节了）。

唔觉眼 m^{4} gog^{3} ngan^{5} ——没注意。如：佢几时入嚟我一啲都唔觉眼（他什么时候进来我一点也没注意）。

唔觉意 m^{4} gog^{3} yi^{3} ——不小心、没注意。如：真对唔住，唔觉意碰亲你添（真对不起，不小心碰了你了）| 呢个樽畀佢唔觉意打烂咗（这个瓶子让他不小心打破了）。

唔该 m^{4} goi^{1} ——直译是“不应该”。有两个意思：其一是表示请求别人帮助，相当“劳驾”“请”等，如：唔该你帮我将呢封信带畀李先生（请你帮我把这封信带给李先生）。其二是表示感谢别人的效劳，如：重要你嚟帮我拎行李添，唔该唔该（还要你来帮我拿行李呐，谢谢谢谢）！还有对不起的意思。如：佢成日要人帮手，一句唔该就瘖死你咯（他整天要别人帮忙，一句对不起就把你累坏了）。

唔该晒 m^{4} goi^{1} sai^{3} ——表示深切谢意时用。相当于“谢谢”“感谢不尽”等意思。如：要你嚟同我斟茶，真系唔该晒咯（要你来给我倒茶，太谢谢你了）| 唔该晒，我自己嚟得啦，你太客气喇（谢谢，我自己来行了，你太客气了）。

唔该先 m⁴ goi¹ xin¹ ——表示歉意的客套话。直译是“不应该先（做某事）”，多用于回答别人“吃了饭没有”问话时表示“我已经吃过了”的意思。如：甲：食咗饭未呀？乙：唔该先咯（甲：吃了饭没有？乙：对不起，我吃过了）。

唔讲得笑 m⁴ gong² deg¹ xiu³ ——指不能开玩笑，即必须认真对待。如：事关大家嘅安全，唔讲得笑㗎（事关大家的安全，这是不能开玩笑的）。

唔怪之得 m⁴ guai³ ji¹ deg¹ ——难怪，怪不得。如：佢今日唔精神，唔怪之得唔讲话啦（他今天身体不舒服，难怪不说话了）。也说“唔怪得”。

唔关事 m⁴ guan¹ xi⁶ ——表示某一情况与某件事情无关。如：你今日唔舒服，唔关事食咗羊肉（你今天不舒服，与吃了羊肉不相干）|你考试唔考得好，唔关事天热（你考试考得不好，与天气热无关）。“关事”中间插入名词或代词，则表示事情与某人无关。如：呢件事唔关佢事（这件事与他无关）。

唔系嘅话 m⁴ hei⁶ gé³ wa⁶⁻² ——嘅：的。不然的话，否则。如：你即刻翻去，唔系嘅话就迟到喇（你马上回去，不然的话就迟到了）|电费要按时交，唔系嘅话要罚款呀（电费要按时交纳，否则是要罚款的）。

唔系噉讲 m⁴ hei⁶ gem² gong² ——噉：这么。不是这么说，不能这么说。谦虚地回答别人赞扬时用。如：唔系噉讲，我边有咁叻吖（不是这么说，我哪有这么能干呢）。

唔系路 m⁴ hei⁶ lou⁶ ——不对头。如：咁多人喺度争交，我睇唔系路就即刻离开咯（那么多人在那里吵架，我看不对头就马上离开了）| 呢件事越谂越觉得唔系路（这件事越想越觉得不对头）。

唔系猛龙唔过江 m^{4} hei^{6} mang^{5} lung^{4} m^{4} guo^{3} gong^{1} ——谚语。不是强龙不过江，指有本事和信心，敢于到别的地方开创事业或参加竞争等。如：我哋有资金有技术，就敢嚟呢度参加竞争，唔系猛龙唔过江啦吗（我们有资金有技术，就敢来这里参加竞争，没有金刚钻不揽瓷器活嘛）。

唔系你嘅财，唔入你嘅袋 m^{4} hei^{6} néi^{5} gé^{3} coi^{4} ，m^{4} yeb^{6} néi^{5} gé^{3} doi$^{6-2}$ ——嘅：的。不是你的钱财，进不了你的口袋。用来劝慰那些发不了横财的人，不要作非分之想。如：呢笔钱本来就唔系你嘅，唔系你嘅财，唔入你嘅袋，有乜可惜呢（这笔钱本来就不是你的，自然就不归你所有了，有什么可惜的）。

唔系手脚 m^{4} hei^{6} seo^{2} gêg^{3} ——不是对手。如：你嚟同我比赛呀，我睇你唔系我手脚（你来跟我比赛吗，我看你不是我的对手）。

唔系嘢少 m^{4} hei^{6} yé^{5} xiu^{2} ——嘢：东西。直译是不是东西少。指人不简单，本领高强，不能轻视。如：呢个人唔系嘢少，咪睇小佢呀（这个人很不简单，别小看他啊）。也引申指事情复杂。如：呢个案件唔系嘢少，要多啲人手至得（这个案件极复杂，要多点人力才行）。

唔系人噉品 m^{4} hei^{6} yen^{4} gem^{2} ben^{2} ——指人不具有人的品格。如：呢个人一啲公德心都冇，真系唔系人噉品（这个人一点公德心都没有，简直就不是人）。也指人的性格爱好与众不同。如：佢发起脾气嚟唔系人噉品嘅（他发起脾气来可不是一般人的样子啊）。

唔系就假 m^{4} hei^{6} zeo^{6} ga^{2} ——对某事的判断非常肯定，直译是“不是就假的”，实际意思是“不是才怪呢”。如：我话你一定好中意佢呀，唔系就假嘅（我说你一定很喜欢她，不是才怪呐）｜ 呢件嘢肯定系你打烂咗，唔系就假嘅（这件东西一定是你打破了，不是才怪呢）。

唔开胃 m⁴ hoi¹ wei⁶ ——没有胃口，没有食欲。如：我今日有啲唔开胃（我今天胃口有点不好）。引申为对人感到厌烦、恶心。如：咪理呢条衰公，我见亲佢就唔开胃（别理这个家伙，我一看见他就恶心）。

唔好手脚 m⁴ hou² seo² gêg³ ——手脚不好，即手脚不干净、有过偷窃行为的意思。如：呢个人唔好手脚，你要注意佢呀（这个人手脚不干净，你要注意他啊）。又作"手脚唔好"。

唔好意思 m⁴ hou² yi³ xi³ ——不好意思。多用于表示轻微的抱歉。如：我今次又迟到喇，真唔好意思（我这次又迟到了，真不好意思）。如果抱歉的意思深切一些，应该用"对唔住"（对不起）。这里的"思"一般不读xi¹ 。

唔知丑字点写 m⁴ ji¹ ceo² ji⁶ dim² sé² ——点：怎么样。指人不知羞耻。如：呢种话都讲得出，真系唔知丑字点写（这种话都说得出来，真是不知羞耻）。

唔知几好 m⁴ ji¹ géi² hou² ——不知有多好。如：呢度风景好靓，喺呢度住唔知几好呀（这里风景优美，在这里住不知有多好啊）

唔知死字点写 m⁴ ji¹ séi² ji⁶ dim² sé² ——不知道死字是怎么写的。指人不顾危险，不知利害。如：你哋几个喺马路追嚟追去，真系唔知死字点写（ 你们几个在马路上追来追去，真够玩儿命的）| 呢啲事你都敢做，真系唔知死字点写咯（这些事你都敢做，真够玩命的）。

唔知衰 m⁴ ji¹ sêu¹ ——不知道别人讨厌自己，不知羞耻。如：佢讲埋咁多八卦嘢，真系有啲唔知衰呀（她说那么多婆婆妈妈的事，也不知道别人讨厌）| 佢咁下流，唔知衰（他那么下流，真不知羞耻）。

唔志在 m⁴ ji³ zoi⁶ ——不在乎，目标、志向不在这里。如：我参加劳动唔志在几多报酬（我参加劳动不在乎报酬多少）｜ 你畀几多我都唔志在（你给多少我也不在乎）。

唔理天胎 m⁴ léi⁵ tin¹ toi¹ ——不顾一切，不管三七二十一。如：边个劝佢都唔听，佢唔理天胎硬系要去（谁劝他都不听，他不顾一切就是要去）。

唔埋得个鼻 m⁴ mai⁴ deg¹ go³ béi⁶ ——唔埋得：不能靠近。鼻子不能靠近去，就是东西很臭，臭不堪闻。一般用来表示鄙视某些人的言行或人品。如：佢以为自己好架势，其实系唔埋得个鼻（他以为自己很了不起，其实是一钱不值）。

唔望今年竹，只望明年笋 m⁴ mong⁶ gem¹ nin⁴ zug¹ ，ji² mong⁶ ming⁴ nin⁴ sên² ——今年的竹子已经定型了，但明年的笋一定要管理好，管理得好就能长出好竹子。多指现在的工作是为将来有收获作准备。表示寄希望于将来。如：喺嗰度投资，我唔望今年竹，只望明年笋（在那里投资，我不指望今年有什么利润，只希望明年有钱赚）。

唔𠮨耕 m⁴ na¹ gang¹ ——𠮨耕：有关联、相干、沾边儿。唔𠮨耕即毫不相干、不着边际等意思。如：呢两件事系唔𠮨耕嘅（这两件事是互不相干的）｜ 你两个人嘅睇法有好大出入，直程系唔𠮨耕添（你两个人的看法有很大出入，简直是完全不同）｜ 你答非所问，真系唔𠮨耕（你答非所问，真是牛头不对马嘴）。

唔嬲就假 m⁴ neo¹ zeo⁶ ga² ——嬲：生气。不生气才怪呢。如：你乱讲人哋嘅私事，人哋唔嬲就假咯（你乱议论人家的私事，人家不生气才怪呢）｜ 你整乌糟佢件衫，佢唔嬲就假咯（你弄脏他的衣服，他不生气才怪呢）。

唔啱偈 m⁴ ngam¹ gei² ——啱偈：合得来。唔啱偈即意见不合、合不来的意思。如：佢哋两个好唔啱偈，成日顶颈（他们两个很合不

来，整天争吵不休）。

唔怕犯天条，至怕犯众憎 m^{4} pa^{3} fan^{6} tin^{1} tiu^{4} ，ji^{3} pa^{3} fan^{6} zung^{3} zeng^{1} ——谚语。至怕：最怕；犯众憎：得罪群众，令群众讨厌。不怕犯天条，最怕得罪群众，让群众憎恨。如：损害群众利益嘅事千祈咪做，唔怕犯天条，至怕犯众憎（损害群众利益的事千万别干，不怕犯天条，就怕惹起群众愤怒）。

唔怕官，最怕管 m^{4} pa^{3} gun^{1} ，zêu^{3} pa^{3} gun^{2} ——谚语。不怕做官的，就怕直接管理自己的人。有些人认为：官员虽然有权力，但是不直接管理自己，对自己没有约束力和惩罚权，所以不用怕；而直接管理自己的人，掌握着约束和惩罚自己的权力，就不能不惧怕他了。如：虽然话佢系我嘅顶头上司，唔怕官，最怕管，但系佢有唔啱我照样批评（虽然说他是我的顶头上司，不怕官最怕管，但是他有不对的地方，我一样批评）。

唔黐家 m^{4} qi^{1} ga^{1} ——黐：粘连，附着。不着家，即整天在外很少回家。如：佢唔黐家嘅，经常到瞓觉至翻屋企（他整天不着家，经常到了睡觉的时候才回家来）。

唔似样 m^{4} qi^{5} yêng$^{6-2}$ ——不像样，不像话。如：你对佢咁冇礼貌太唔似样喇（你对他这么没礼貌太不像话了）。

唔使客气 m^{4} sei^{2} hag^{3} héi^{3} ——不必客气。如：大家随便坐啦，唔使客气（大家随便坐吧，不必客气）| 你有乜嘢意见即管讲出嚟，唔使客气（你有什么意见尽管说出来，不必客气）。

唔使指拟 m^{4} sei^{2} ji^{2} yi^{5} ——指拟：指望。“唔使指拟”即不必指望、别指望的意思。如：你想坐喺度就有得食嘅就唔使指拟嘞（你想坐着就有吃的那就别指望了）| 你唔用功学习，考大学你就唔使指拟咯（你不努力学习，考大学你就不必指望了）。

唔使拘 m⁴ sei² kêu¹ ——拘：拘谨、客气。即不必客气。如：大家都系熟人，随便食啦，唔使拘呀（大家都是熟人，随便吃吧，不用客气）。

唔使嚟 m⁴ sei² lei⁴ ——直译是“不必来”，这里有不必这样、别这样、不必指望等意思。如：冇资金就想搞试验，你唔使嚟喇（没有资金就想搞试验，你就别打算了）｜ 你唔使嚟喇，几时至轮到你吖（你别指望了，什么时候才轮到你呢）。

唔使唔该 m⁴ sei² m⁴ goi¹ ——不用感谢。在别人用“唔该”表示感谢时所作的回应。如：帮你搬张椅之吗，唔使唔该（不就帮你搬把椅子，不必谢我）。

唔使问亚贵 m⁴ sei² men⁶ a³ guei³ ——亚贵：人名，相传是指清末两广巡抚柏贵。因他昏庸无能，其下属有事都不去找他，而是直接请示两广总督叶名琛。于是便有“唔使问亚贵”的口头禅。比喻事情都很明白，不必去问别人，表示说话人很肯定自己的想法。如：本书唔见咗，唔使问亚贵，我知到系边个攞咗去（书不见了，不必问，我知道是谁拿了去）｜ 呢个仔今日唔想食饭，唔使问亚贵，梗系有病咯（这个孩子今天不想吃饭，你甭问，肯定是有病了）。

唔使审 m⁴ sei² sem² ——字面意思是不必审问。其实指事情已经很清楚了，明摆着的。如：呢件事唔使审喇，梗系佢做嘅（这件事不用问了，一定是他干的）。

唔声唔声 m⁴ séng¹ m⁴ séng¹ ——形容人寡言少语，一声不吭。如：你咪话佢唔声唔声嗽呀，其实佢好多计㗎（你别说他一声不吭，其实他计谋多着呢）。

唔衰攞嚟衰 m⁴ sêu¹ lo² lei⁴ sêu¹ ——衰：倒霉，糟糕，讨厌；攞嚟衰：自找倒霉，自找麻烦，自找没趣。指人无事找事，却惹上麻烦或自讨没趣。如：我话佢两句，佢就嬲咗我，真系唔衰攞嚟衰（我

说了他两句，他就生我的气，真是自找倒霉）| 你搞成噉样，人人都有意见，你就系唔衰攞嚟衰咯（你搞成这个样子，大家都有意见，你是自找麻烦了）。

唔熟性 m⁴ sug⁶ xing³ ——不懂人情世故，不会做人。常隐晦地指责别人没有给对方一定的好处，甚至行贿。如：你又想人帮你办事，又唔舍得使钱，我话你有啲唔熟性咯（你又想别人帮你办事，又舍不得花钱，我说你有点不懂人情世故了）| 师傅教咗你咁多嘢，得闲都唔去坐下，真系唔熟性（师傅教了你那么多东西，有空也不去坐坐，真不懂事）。

唔睇得过眼 m⁴ tei² deg¹ guo³ ngan⁵ ——睇：看。看不惯，看着不舒服，无法忍受。如：有啲人着嘅衫真系叫我唔睇得过眼（有些人穿的衣服真让我看着不舒服）| 喺公共汽车上面大声讲话，我就唔睇得过眼（在公共汽车上大声说话我真受不了）。

唔听笛 m⁴ téng¹ dég⁶⁻² ——笛：笛子，比喻人们所说的话。不听某人的笛就是不听某人的言论、主张、说教、指挥等。如：大家都唔听你笛，你有乜办法吖（大家都不听你的，你有什么办法呢）| 你点讲佢哋都唔听笛（你怎么说他们还是不听你的）。

唔汤唔水 m⁴ tong¹ m⁴ sêu² ——不是汤也不是水，指事情只做得一半，还不成功，即“半拉子”的样子。如：你呢个工程整成唔汤唔水噉，边个敢接手吖（你这个工程做成半拉子，谁敢接手呢）| 你呢篇文章唔汤唔水，叫人点读呀（你这篇文章写成半成品，叫人怎么看啊）？

唔通气 m⁴ tung¹ héi³ ——不通气，即不懂人情世故、不通情达理、不善解人意。一般用来指人妨碍别人。如：人哋两个拍拖，你坐喺旁边做乜嘢呀，真唔通气（人家两个人在谈恋爱，你坐在旁边干什么，真不懂给人方便）。

唔同床唔知被烂 m^4 tung^4 cong^4 m^4 ji^1 péi^5 lan^6 ——不跟人睡就不知别人的被子破旧。指各人的情况很不相同，不亲身体察就无法了解实际情况。如：你以为我有钱就好叹，其实我嘅家境亦有好多困难，真系唔同床唔知被烂呀（你以为我有钱就很享福，其实我的家境也有很多困难，你不亲自了解就不知别人的难处）。

唔话得 m^4 wa^6 deg^1 ——话：说，指责。不能说，即无可指责的。相当于“没什么可说的”“没说的”“无可挑剔的”等意思。如：你哋嘅态度咁好，真系唔话得嘞（你们的态度这么好真是没什么可说的）。

唔识驾步 m^4 xig^1 ga^3 bou^6 ——不懂得如何做，不懂（行业方面的）规矩。如：后生仔唔识驾步唔奇怪（年轻人不懂行规不奇怪）。

唔食狗肉捞狗汁 m^4 xig^6 geo^2 yug^6 lou^1 geo^2 zeb^1 ——捞：拌，指用汤汁拌饭。不吃狗肉但用狗肉汤汁拌饭。讥笑那些自称不吃狗肉的人却用狗肉汁来拌饭。比喻自欺欺人的行为。如：佢话唔收礼，又接受人哋帮佢无偿做咁多私事，噉即系唔食狗肉捞狗汁嘛（他说不收礼，却接受别人为他无偿做那么多私事，这不自欺欺人吗）。

唔食咸鱼口唔腥，唔做坏事心唔惊 m^4 xig^6 ham^4 yü^4 heo^2 m^4 séng^1 ，m^4 zou^6 wai^6 xi^6 sem^1 m^4 géng^1 ——谚语。不吃咸鱼嘴巴不腥，不做坏事心不慌。如：我哋遵纪守法，唔食咸鱼口唔腥，唔做坏事心唔惊，账目点查都得（我们遵纪守法，不吃咸鱼嘴巴不腥，不做坏事心不慌，账目怎么审查都可以）。

唔食羊肉一身臊 m^4 xig^6 yêng^4 yug^6 yed^1 sen^1 sou^1 ——不吃羊肉身上却有羊的膻味。比喻没有参与其事却被误会做了坏事。如：我呢次冇去参加开会，有人话我喺会上捣乱，真系唔食羊肉一身臊咯（这次我没有参加开会，有人说我在会上捣乱，真是天大的冤枉）。

唔输蚀 m^4 xu^1 xid^6 ——输蚀：比较差，略差一筹。唔输蚀即比

较起来并不差。如：你同佢比较，一啲都唔输蚀（你跟他比较，一点也不差）。

唔制得过 m^{4} zei^{3} deg^{1} guo^{3} ——不合算，划不来。如：要我同佢换呀，唔制得过（要我跟他换，划不来）。

唔阻你 m^{4} zo^{2} néi^{5} ——客套语。客人告别时对主人说的话，有“不打搅了”“不妨碍你了”的意思。如：我要翻去咯，唔阻你咯（我要回去了，不打搅了）。

唔中用 m^{4} zung^{1} yung^{6} ——直译是“不中用”即东西不好用的意思，指人无能、没能耐、没出息、窝囊等。如：噉都唔会，真系唔中用咯（这样都不会，真是没出息了）。

麻布做龙袍，唔系嗰种料 ma^{4} bou^{3} zou^{6} lung^{4} pou^{4} ，m^{4} hei^{6} go^{2} zung^{2} liu$^{6-2}$ ——歇后语。唔系：不是；嗰种：那种。制作龙袍使用粗糙的麻布，显然不是那种材料。如：叫我做领导？唔得，我系麻布做龙袍，唔系嗰种料（让我当领导？不行，我不是那种料子）。

麻骨拐杖，靠唔住 ma^{4} gued^{1} guai^{2} zêng$^{6-2}$ ，kao^{3} m^{4} ju^{6} ——歇后语。用麻秆做的拐杖是靠不住的。比喻靠不住或没有用的东西。如：你唔好信呀，呢个人系麻骨拐杖，靠唔住㗎（你不要相信，这个人就像麻秆做的拐杖，是靠不住的）。

麻鹰拉鸡仔，飞起嚟咬 ma^{4} ying^{1} lai^{1} gei^{1} zei^{2} ，féi^{1} héi^{2} lei^{4} ngao^{5} ——歇后语。麻鹰：老鹰；拉：叼；鸡仔：小鸡；飞起：飞着；嚟：来。老鹰叼小鸡，飞着来咬。广州话“飞起”的另一个意思是拼命地、狠狠地、非常地。比喻商家开高价狠宰顾客。如：你嘅价格比人哋贵成倍，简直系麻鹰拉鸡仔，飞起嚟咬（你的价格比别人高出差不多一倍，宰得太狠了）。或比喻别人的过分要求。如：你提出嘅条件直程系麻鹰拉鸡仔，飞起来咬，冇人会应承嘅（你提出的条件简直是漫天要价，没有人会答应的）。

麻雀抬轿，担当唔起 ma^{4} zêg^{3} toi^{4} giu$^{6-2}$ ，dam^{1} dong^{1} m^{4} héi^{2} ——歇后语。表示负不了某种责任。如：太大件事喇，我麻雀抬轿，担当唔起呀（事情太重大了，我个人担当不起啊）。也有“不敢当”的意思。

马骝生臭狐，唔系人嘅味 ma^{5} leo^{1} sang^{1} ceo^{3} wu^{4} ，m^{4} hei^{6} yen^{4} gem^{2} méi^{6} ——歇后语。马骝：猴子；臭狐：狐臭，狐臊；唔系：不是；嘅：那样的。猴子身上有狐臭，但仍然不是人那样的气味。借指没有人情味，不近人情，没人性。如：人命关天佢都唔理，真系马骝生臭狐，唔系人嘅味（人命关天他都不管，真是光有人的样子罢了，没人性）。

马骝执到桔 ma^{5} leo^{1} zeb^{1} dou$^{3-2}$ ged^{1} ——马骝：猴子；执到：捡到。猴子捡到桔子，十分高兴。多用来取笑小孩得到喜爱的东西时高兴的样子。如：你睇佢几开心，好似马骝执到桔嘅（你看他多高兴，就像猴子捡到桔子似的）。

马尾扎豆腐，不堪提 ma^{5} méi^{5} zad^{3} deo^{6} fu^{6} ，bed^{1} hem^{1} tei^{4} ——歇后语。扎：捆绑；不堪提：提不起来。用马尾来捆绑豆腐，没办法提得起来。“不堪提”是双关语，其一是提不起来；其二是不堪回首、不能再提某一件事情。如：呢件事你就唔好问咯，马尾扎豆腐，不堪提呀（这件事你就不要问了，不堪回首啊）。

马屎凭官贵 ma^{5} xi^{2} peng^{4} gun^{1} guei^{3} ——马屎也跟着当官的显贵而提高了身价。讽刺与权贵沾亲带故的人也仗势在人前耀武扬威。如：佢个表哥系个乜嘢长，佢就以为唔知几架势，马屎凭官贵（他的表哥是个什么长，他就以为他自己也很了不起）。

马死落地行 ma^{5} séi^{2} log^{6} déi^{6} hang^{4} ——所骑的马死了就下地继续走，比喻人遇到困境仍可以采取别的办法继续干。如：我哋而家碰到困难，唔会冇办法嘅，马死落地行之吗（我们现在遇到困难，不会

是绝路的，大家另想办法嘛）。

蚂蚁孭田螺，冒充大头鬼 ma^{5} ngei^{5} mé^{1} tin^{4} lo$^{4-2}$ ，mou^{6} cung^{1} dai^{6} teo^{4} guei^{2} ——歇后语。孭：背；大头鬼：比喻阔气的人，引申指大人物。蚂蚁背着大田螺，看起来它的头很大，其实是冒充的。用来形容人装作很了不起。如：你嘅底细我好清楚，唔使蚂蚁孭田螺，冒充大头鬼咯（你的情况我很清楚，不用再冒充大人物了）。

擘大口得个窿 mag^{3} dai^{6} heo^{2} deg^{1} go^{3} lung^{1} ——擘大：张开；窿：洞，窟窿。张着嘴巴只见一个洞。形容人理屈词穷，说不出话来，相当于“张口结舌”。如：你问佢乜都唔知，擘大口得个窿（你问他什么都不知道，只是张口结舌）｜ 佢畀我驳到擘大个口得个窿（他让我驳得张口结舌）。

擘大眼瀨尿 mag^{3} dai^{6} ngan^{5} lai^{6} niu^{6} ——瀨尿：尿床。张着眼睛尿床。比喻人遇到不应办的事却不得已而为之。如：有乜办法吖，我唔做唔得呀，唯有擘大眼瀨尿啦（有什么办法，我不做不行啊，只好违心地去做呗）。

埋单 mai^{4} dan^{1} ——埋：合拢，归总，合计。把各样东西的价钱合在一起，即结账。普通话吸收了这个用语，但有人写作“买单”，与广州话原来的意思有差别。如：食完至埋单（吃完了再结账）｜ 你唔好以为由亚爷埋单就乱咁浪费（你不要以为由公家结账就随意浪费）。

埋堆 mai^{4} dêu^{1} ——埋：合拢。扎堆，聚在一起。如：呢几个都系烂仔，同佢哋埋堆好容易学坏呀（这几个都是小流氓，跟他们混在一起很容易学坏的）。

埋手打三更 mai^{4} seo^{2} da^{2} sam^{1} gang^{1} ——埋手：下手，开始做。一开始就出错。如：今日真衰，埋手就打三更（今天真糟糕，一开始就弄错了）。又作“开手打三更”“落手打三更”。

买定棺材掘定氹，听死 mai^{5} ding^{6} gun^{1} coi^{4} gued^{6} ding^{6} tem^{5} ，ting^{3} séi^{2} ——歇后语。定：事先准备好；氹：坑；听：等候。意思是准备办后事。骂人等着去死。如：你呢个衰鬼，买定棺材掘定氹，听死啦你（你这个缺德鬼准备死去吧）！

买咸鱼放生，不顾死活 mai^{5} ham^{4} yü^{4} fong^{3} sang^{1} ，bed^{1} gu^{3} séi^{2} wud^{6} ——歇后语。买咸鱼来放生，不管它是死的还是活的。“不顾死活”是双关语，另一个意思是不管别人的死活，自己一意孤行。如：你唔能够噉样对待大家㗎 ，买咸鱼放生，不顾死活点得呢（你不能够这样对待大家，不顾死活怎么行呢）。

买水噉头 mai^{5} sêu^{2} gem^{2} teo$^{4\text{-}2}$ ——买水：旧俗，孝子到河边打水，为刚去世的亲人清洗身体。形容人垂头丧气、悲哀的样子。如：打醒精神，唔好买水噉头（振作一点，不要垂头丧气的样子）。

卖布唔带尺，存心不量（良） mai^{6} bou^{3} m^{4} dai^{3} cég^{3} ，qun^{4} sem^{1} bed^{1} lêng^{4} ——歇后语。“量”与“良”同音，指人不怀好意。如：我睇呢个人系卖布唔带尺，存心不量（良）呀（我看这个人存心不良）。

卖大包 mai^{6} dai^{6} bao^{1} ——原指酒楼饭馆为了吸引顾客而贱卖大包子，后来人们把廉价推销产品的做法叫卖大包。如：呢间超市又卖大包咯，快啲去啦（这家超市又廉价卖东西了，快点去吧）。现在多指卖人情。如：呢次考试老师卖大包，唔理考成点都畀及格（这次考试老师送人情，不管考得怎么样都给及格）。

卖花姑娘插竹叶 mai^{6} fa^{1} gu^{1} nêng^{4} cab^{3} zug^{1} yib^{6} ——卖花姑娘的花是用来卖的，自己只能插竹叶来装饰。指做事情完全是为了别人，自己却不能享受。如：你喺单位负责起咗咁多新宿舍，自己重系住旧屋，真系卖花姑娘插竹叶呀（你在单位负责建了那么多新宿舍，自己却还是住旧房子，真是为他人作嫁衣裳了）。

卖花赞花香 mai⁶ fa¹ zan³ fa¹ hêng¹ ——总是称赞自己卖的东西好。大致相当于“王婆卖瓜，自卖自夸”。如：你自己讲得咁好，真系卖花赞花香呀（你自己说得那么好，真是王婆卖瓜，自卖自夸啦）。

卖告白 mai⁶ gou³ bag⁶ ——告白：告示，广告。登载广告。如：你想推销产品一定要卖告白至得（你想推销产品一定要登广告才行）| 我今次卖咗一个月告白（我这次登了一个月的广告）。

卖咸鱼食咸鱼屎 mai⁶ ham⁴ yü⁴ xig⁶ ham⁴ yü⁴ xi² ——屎：这里指剩下的残次品。卖咸鱼的人吃不到好的咸鱼。指做生意的人一般都十分节俭，舍不得随便吃用自己的货物，好比卖咸鱼的人也只能吃卖剩的残次货，从来舍不得拿好的咸鱼来吃。如：你以为佢开饭店就成日大饮大食呀，冇噉样嘅，卖剩边啲就食边啲。卖咸鱼食咸鱼屎咋（你以为他开饭馆就整天大吃大喝吗，没有的事。卖剩什么就吃什么而已）。

卖口乖 mai⁶ heo² guai¹ ——用甜言蜜语讨好人。近似普通话的“卖乖”，意思是自鸣乖巧、讨人喜欢。如：你唔使对我卖口乖，我自有分寸（你不必花言巧语来讨好我，我心里有数）。也形容人光说漂亮话而没有什么行动。如：你咪喺度卖口乖，做嚟睇下先（你别在这里说漂亮话，先做出来看看吧）。

卖猪仔 mai⁶ ju¹ zei² ——原来指十九世纪末至二十世纪初广东等地的穷苦百姓被骗卖到海外当劳工，因为签约后就像猪一样失去人身自由，故叫“卖猪仔”。现在引申为被人出卖或被人抛弃。如：我差啲畀佢卖猪仔咯（我差一点给他出卖了）| 我琴日坐呢架车，畀司机卖猪仔，真激气（我昨天乘搭这辆车，让司机甩在半路，真气人）。“猪仔”也可以引申为被收买了的人。如：呢个系猪仔议员（这个是被收买了的议员）。

卖面光 mai⁶ min⁶ guong¹ ——指用虚伪的言行去讨人喜欢，表

面应付得很周到。相当于“买好”。如：你唔好信呀，佢系卖面光咋（你别信，他不过是故意对你买好罢了）。

卖生藕 mai⁶ sang¹ ngeo⁵ ——指女子故意向男子卖弄风情。如：你要因住佢呀，佢好中意卖生藕㗎（你要当心，她是很喜欢向男人卖弄风情的）。又叫“抛生藕”。

卖鲩鱼尾，搭嘴 mai⁶ wan⁵ yü⁴ méi⁵ ，dab³ zêu² ——歇后语。鲩鱼：草鱼。广州习惯，鲩鱼尾比鱼身或鱼头略贵，因此，市场上卖鲩鱼尾时一般要搭点鱼头。“搭嘴”即插嘴、插话。表示对经常插嘴的人极为讨厌的情绪。如：人哋讲话唔关你事，你唔好卖鲩鱼尾，搭嘴呀（别人说话跟你没有关系，你不要插嘴啊）。

卖剩鸭 mai⁶ xing⁶ ngab³ ——比喻说话多而声音大的人。由于母鸭的声音大，公鸭基本上没有什么声音，卖剩的母鸭常叫个不停，所以用“卖剩鸭”来比喻说话声音大的女人。如：你睇佢好似只卖剩鸭噉，成日嘈嘈闭（你看她就像一只卖剩的母鸭，整天嘎嘎的叫）。

卖剩蔗 mai⁶ xing⁶ zé³ ——蔗：甘蔗。比喻没人要的东西。如：你呢啲都系卖剩蔗嘅嘢，快啲处理咗佢算咯（你这些都是没人要的货物，赶快处理掉算了）。也指没有甜头。如：做呢啲卖剩蔗嘅事冇人愿意呀（干这些没有甜头的事没人愿意）。又叫“卖剩脚”。

卖剩蔗，周围凭 mai⁶ xing⁶ zé³ ，zeo¹ wei⁴ beng⁶ ——歇后语。周围：到处；凭：靠。卖剩的甘蔗到处乱靠乱放。比喻人这里站站那里靠靠，无所事事。如：佢成日唔做嘢，卖剩蔗，周围凭（他整天不干活，这里靠靠，那里站站）。这里“凭”不读peng⁴ 。

卖鱼佬洗身，冇晒腥（声）气 mai⁶ yü⁴ lou² sei² sen¹ ，mou⁵ sai³ séng¹ héi³ ——歇后语。冇晒：完全没有。卖鱼人洗过身就没有腥气了。广州话“腥”与“声”同音。“腥气”音同“声气”。“冇晒声气”即完全没有希望、毫无消息的意思。如：呢次你嘅申请好似卖鱼佬洗

身，冇晒腥（声）气咯（这次你的申请好像没有希望了）。

卖鱼佬，有腥（声）气 mai⁶ yü⁴ lou² ，yeo⁵ séng¹ héi³ ——歇后语。卖鱼的人满身都是腥气。“有腥气”谐音“有声气”，即有希望、有消息。如：呢个月嘅奖金听讲话卖鱼佬，有腥（声）气咯（这个月的奖金，听说是有消息了）。

擝车边 man¹ cé¹ bin¹ ——擝：扳，扶。抓扶着车的旁边，引申为搭便车。如：你几时去广州，等我擝下你车边好吗（你什么时候到广州去，给我搭个脚儿吧）。又引申为“沾光”。如：你做咁大嘅生意，畀个机会大家嚟擝下车边啦（你做这么大的生意，给大家一个机会沾沾光吧）。

晚霞行千里，西北火烧天 man⁵ ha⁴ hang⁴ qin¹ léi⁵ ，sei¹ beg¹ fo² xiu¹ tin¹ ——农谚。晚霞出现，西北方向天空像火烧一样，预示着明天天晴。

晚来西北黑半天，纵唔落雨有风缠 man⁵ loi⁴ sei¹ beg¹ heg¹ bun³ tin¹ ，zung³ m⁴ log⁶ yü⁵ yeo⁵ fung¹ qin⁴ ——农谚。黄昏时西北方向有半天的乌云，就算不下雨也有大风来临。

万大有我 man⁶ dai⁶ yeo⁵ ngo⁵ ——无论遇上多大的问题有我顶着。表示说话人敢于承担风险。如：你怕乜吖，万大有我（你怕什么，天塌下来有我呢）！

慢慢唔迟总要快 man⁶ man⁶⁻² m⁴ qi⁴ zung² yiu³ fai³ ——唔迟：不迟。从字面上看，既要求别人慢又要求别人快，似乎是矛盾的。实际上是说，动作慢点不要紧，总的能迅速完成任务就行了。带有诙谐、催促的味道。如：你慢慢唔迟总要快，咪迟到就得嘞（你慢点不要紧，别迟到就行了）。

盲婚哑嫁 mang⁴ fen¹ nga² ga³ ——指包办婚姻。如：旧社会嘅

婚姻大多数都系盲婚哑嫁嘅（旧社会的婚姻大多数都是盲婚的）。

盲公打灯笼，照人唔照己 mang^{4} gung^{1} da^{2} deng^{1} lung^{4} ，jiu^{3} yen^{4} m^{4} jiu^{3} géi^{2} ——歇后语。盲公：瞎子。比喻人只看到别人的缺点而看不到自己的毛病。如：佢呢个人好似盲公打灯笼，照人唔照己（他这个人只看到别人的缺点而看不到自己的毛病）。

盲公开眼 mang^{4} gung^{1} hoi^{1} ngan^{5} ——人们吃到很酸的东西时眉眼总会有动作，但说酸到瞎子也睁开了眼睛，是夸张的说法。形容食物酸极了。如：呢只杨桃酸到盲公开眼（这个杨桃能把瞎子酸开眼睛）。

盲公闻到臭，离屎（死）不远 mang^{4} gung^{1} men^{4} dou$^{3-2}$ ceo^{3} ，léi^{4} xi^{2} bed^{1} yün^{5} ——歇后语。过去广州西关一带“屎”“死”两字同音，现代虽然二字口语读音有区别，但粤剧唱词中“死”字也多读如“屎”xi^{2} 。骂人的话，一般人少用。

盲公食云吞，心中有数 mang^{4} gung^{1} xig^{6} wen^{4} ten^{1} ，sem^{1} zung^{1} yeo^{5} sou^{3} ——歇后语。云吞：馄饨。瞎子吃馄饨，吃了多少心里明白。表示人对某事心里清楚。如：呢件事你盲公食云吞，心中有数就得嘞（这件事你心里有数就行了）。

盲公竹 mang^{4} gung^{1} zug^{1} ——盲人探路用的竿子。比喻指路人、带路者。如：我唔识路，全靠佢做盲公竹（我不认识路，全靠他当带路人）。

盲公竹，督人唔督己 mang^{4} gung^{1} zug^{1} ，dug^{1} yen^{4} m^{4} dug^{1} géi^{2} ——歇后语。督：杵、戳，又表示监督、约束。指只约束别人而不约束自己。如：有人只系批评人哋，好似盲公竹，督人唔督己嘅（有人只批评别人，但是不批评自己）。

盲拳打死老师傅 mang^{4} kün^{4} da^{2} séi^{2} lou^{5} xi^{1} fu^{2} ——盲拳：不

懂武术的人所打出的拳术。整个意思是没有套路的拳术往往叫老师傅防不胜防。比喻不懂章法的人做起事情来有时也能碰对。如：你系撞彩碰对嘅嗻，盲拳打死老师傅啦吗（你是碰巧碰对而已，歪打正着罢了）。

盲眼雷公，乱劈 mang⁴ ngan⁵ lêu⁴ gung¹ ，lun⁶ pég³ ——歇后语。盲眼：瞎。瞎眼睛的雷公看不见东西，打雷时就乱劈。比喻人不分是非地乱批评、乱打击。如：你要分清对象，唔好盲眼雷公，乱劈呀（你要分清对象，不要乱批乱打击啊）。

猛火煎堆，皮老心唔老 mang⁵ fo² jin¹ dêu¹ ，péi⁴ lou⁵ sem¹ m⁴ lou⁵ ——歇后语。煎堆：一种油炸麻团。用猛火炸煎堆，外面的表皮炸老了，里面的馅儿仍然很嫩。形容人年纪虽然老了，但其心理仍然年轻。如：咁老重成日去卡拉ok，真系猛火煎堆，皮老心唔老呀（年纪这么大还老是去卡拉ok，真是人老心不老呀）。

猫刮咁嘈 mao¹ guad³ gem³ cou⁴ ——猫刮：猫发情、交配；咁：那么；嘈：吵闹。猫发情时在夜里叫声很大，干扰人们入睡。用于表达对嘈杂声的厌恶。如：你哋成晚猫刮咁嘈，做乜嗬（你们整个晚上吵吵闹闹，干什么呀）？也比喻人大声地发牢骚。

猫儿洗面，系噉意 mao¹ yi¹ sei² min⁶ ，hei⁶ gem² yi³⁻² ——歇后语。洗面：洗脸；系噉意：意思意思而已。人们认为猫洗脸很随便，比喻做事很不认真，只做个样子罢了。如：你总之随便做下啦，猫儿洗面，系噉意就得啦（总之你随便做一下就行了，意思意思而已）。这里“儿”不读yi⁴ ，“意”习惯读变调。

茅根竹 mao⁴ gen¹ zug¹ ——茅根：茅草的根；竹蔗：一种甘蔗，皮青白色，较硬，一般只能榨成汁液或者煮水喝。广东人喜欢用茅根和竹蔗等一同煮成汤水作清凉饮料，叫“茅根竹蔗水”。这里隐去“蔗水”二字，广州话“蔗水”与“借水”同音，“水”又指钱。所以“茅根

竹”实际指“蔗水”即“借水”，戏谑作借钱的意思。如：我睇今日佢嚟九成九系茅根竹喇（我看他今天肯定是来借钱的）。

孭镬 mé¹ wog⁶ ——孭：背；镬：铁锅。背黑锅。比喻替人承担罪责。如：既然唔关你事，你唔好同佢孭镬呀（既然事情与你无关，你不要替他背黑锅啊）。

乜都假 med¹ dou¹ ga² ——乜：什么。说什么也不行，非这样不可。表示说话人的态度坚决，不达到目的决不罢休。如：你唔畀翻我乜都假（你不还给我，说什么都不行）。也表示毫无办法。如：你冇资金又冇技术，要办一间工厂，乜都假啦（你既没有资金也没有技术，要办一家工厂，从何谈起）。

乜乜物物 med¹ med¹ med⁶ med⁶ ——这样那样的、什么什么的。如：你间屋真多嘢，乜乜物物都有（你的房子东西真多，什么东西都有）| 佢知到晒你啲嘢，乜乜物物都话晒我知喇（他知道你的事，什么什么的全告诉我了）。

乜头乜路 med¹ teo⁴ med¹ lou⁶ ——什么来头。如：嗰个人你知到系乜头乜路呀（那个人你知道有什么来头）？

乜说话 med¹ xud³ wa⁶ ——客套话。推却对方的奉承时用。直译是“什么话”，实际意思是“这是什么话”“哪里”。如：甲：你嘅贡献真大呀。乙：乜说话，你过奖喇（甲：你的贡献真大。乙：这是什么话，你过奖了）！| 甲：冇你嘅帮助我唔知会点咯。乙：乜说话（甲：没有你的帮忙我不知会怎么样了。乙：哪里！哪里）！有时也用来斥责别人乱说。

乜嘢话 med¹ yé⁵ wa⁶⁻² ——相当于“你说什么”“什么”“哪里”等意思。如：乜嘢话，点解我唔知到嘅（什么，为什么我不知道）？| 乜嘢话，呢个系你嘅（什么，这个是你的）？| 乜嘢话吖，你太客气喇（哪里！哪里！你太客气了）。

物似主人形 med^{6} qi^{5} ju^{2} yen^{4} ying^{4} ——从人所用的物品可以看到主人的形象和个性。人们认为二者有相似之处。如：佢咁肥，佢支钢笔又咁粗，真系物似主人形咯（他那么胖，他用的钢笔又那么粗，真是物品像主人的形象啊）。

密底算盘 med^{6} dei^{2} xun^{3} pun^{4} ——底部密封的算盘。比喻善于算计，对事情考虑精密周到又不大张扬的人。多含贬意。如：碰到呢个密底算盘，你咪想占便宜（碰到这个善于算计的人，你别想占到便宜）。

密底算盘，冇漏罅 med^{6} dei^{2} xun^{3} pun^{4} ，mou^{5} leo^{6} la^{3} ——歇后语。冇漏罅：没有漏缝儿。比喻考虑问题精密细致，做事情没有纰漏。如：你个计划好周密，真系密底算盘，冇漏罅呀（你的计划很周密，真是没有一点漏缝儿）。

密实姑娘假正经 med^{6} sed^{6} gu^{1} nêng^{4} ga^{2} jing^{3} ging^{1} ——密实：形容人嘴巴严密，不轻易说话。比喻人平时不怎么说话，其实不一定很老实。多用来取笑那些正在暗中谈恋爱而表面又装得十分正经的未婚女子。如：你唔讲话亦都唔呃得我，你不过系密实姑娘假正经之吗（你不说话也骗不了我，你不过是假正经罢了）。

密食当三番 med^{6} xig^{6} dong^{3} sam^{1} fan^{1} ——谚语。密食：打麻将时连续地“和”，积小胜为大胜。比喻经常有收入也就相当于大赚一次。如：做生意唔能够一两日就赚大钱，要薄利多销，密食当三番啦吗（做生意不能一两天就赚大钱，要薄利多销才能赚钱啊）。

麦栏街口，关仁（人） meg^{6} lan$^{4-1}$ gai^{1} heo^{2} ，guan^{1} yen^{4} ——歇后语。麦栏街：广州街名。过去麦栏街口有一家商号叫“关仁堂”。广州话“仁”与“人”同音，“关仁”即“关人”。广州话“关人”是关人屁事的省略，即不关我事、与我无关等意思。如：你叫我去执手尾呀，麦栏街口，关仁（人）（你叫我去收拾残局吗，我才不管呢）。

米贵兼闰月 mei^{5} guei^{3} gim^{1} yên^{6} yüd^{6} ——本来米已经贵了，又碰上闰月，增加了困难的程度。整个意思是指人遇到重重的困难或接连遇到倒霉或难以应付的事。如：我呢次买屋借咗唔少钱，个仔又要上大学，真系米贵兼闰月咯（我这次买房借了不少钱，儿子又要上大学，真是屋漏又逢连夜雨）。

米少饭焦燶 mei^{5} xiu^{2} fan^{6} jiu^{1} nung^{1} ——饭焦：锅巴；燶：烧煳了。本来米已经少了，可又把饭煮煳了。指在困难的情况下增加新的困难。如：人手本来就唔多，今日又有两个人病咗，真系米少饭焦燶咯（人手本来就不多，今天又有两个人生病，真是雪上加霜了）。

咪拘 mei^{5} kêu^{1} ——咪：别，不要。直译是别拘谨、不用拘执等意思。多用来表示对某事的否定态度，有“不敢领教”“不想上当”“别梦想”等意思。如：你叫我生食呢啲牛肉呀，咪拘嘞（你要我吃这些生牛肉吗，不敢领教）｜ 你要我陪你去呀，咪拘喇（你要我陪你一起去吗，别梦想）。

眉精眼企 méi^{4} jing^{1} ngan^{5} kéi^{5} ——精：机灵；企：竖。形容人的长相精明机灵，却又往往使人觉得不够老实。如：睇佢眉精眼企噉，做事几精叻，就系唔知老实唔老实（看他长相又精明又机灵，做事也挺能干，就是不知老实不老实）。

眉毛挂猪胆，苦在眼前 méi^{4} mou^{4} gua^{3} ju^{1} dam^{2} ，fu^{2} zoi^{6} ngan^{5} qin^{4} ——歇后语。眉毛上挂了一个猪胆，猪胆的苦就出现在眼前。比喻人面临苦楚的生活。如：佢老公一死，屋企冇咗支柱，眉毛挂猪胆，苦在眼前咯（她丈夫一死，家里缺了支柱，马上就面临着苦日子了）。

眉头眼额 méi^{4} teo^{4} ngan^{5} ngag^{6} ——指人的脸色表情。如：你时时都要睇老板嘅眉头眼额行事，真唔舒服（你经常都要看老板的脸色行事，真不舒服）。

未到六十六，唔好笑人手指曲 méi^{6} dao^{3} lug^{6} seb^{6} lug^{6} ，m^{4} hou^{2} xiu^{3} yen^{4} seo^{2} ji^{2} kug^{1} ——谚语。没到六十六岁，不要笑别人手指弯曲。即没有到年老的时候不要讥笑别人身体有毛病。因为你现在还年轻，说不定到你老的时候也会有各种毛病。也指人未到某种境地时难以体验这环境的艰辛。如：未到六十六，唔好笑人手指曲。到结婚生仔，你就会知到支撑一个家唔容易（你别讥笑别人，到你结婚生小孩的时候，你就会知道支撑一个家多么不容易）。

未见官府先打三板 méi^{6} gin^{3} gun^{1} fu^{2} xin^{1} da^{2} sam^{1} ban^{2} ——比喻事情还没开始就已经受到损失。如：都未开始营业就被罚款，真系未见官府先打三板咯（还没开始营业就被罚款，好比还没进衙门就挨打了三板子）。

未见过大蛇屙屎 méi^{6} gin^{3} guo^{3} dai^{6} sé^{4} ngo^{1} xi^{2} ——指人没见过世面，孤陋寡闻。如：你做呢啲都系小儿科嘅嘢，未见过大蛇屙屎（你干这些都是小玩意儿，没见过世面）。

未学行，先学走 méi^{6} hog^{6} hang^{4} ，xin^{1} hog^{6} zeo^{2} ——行：走；走：跑。还不会走路就学跑。形容人不是按部就班地学习，而是急于求成。

未知死 méi^{6} ji^{1} séi^{2} ——指人不知天高地厚、不知道厉害。如：你哋啲细佬哥真系未知死，屋顶点能够爬上去呢（你们这些孩子真不知天高地厚，屋顶怎么可以爬上去呢）。

未食五月粽，寒衣唔入笼 méi^{6} xig^{6} ng^{5} yüd^{6} zung$^{3-2}$ ，hon^{4} yi^{1} m^{4} yeb^{6} lung^{5} ——农谚。五月粽：端午粽子；笼：衣箱。还没有吃过端午粽子，冬衣还不能收到箱子里去。即没到农历五月初五，还可能有寒凉的天气。

未有耐 méi^{6} yeo^{5} noi$^{6-1}$ ——耐：久。未有耐即还早，相当于“为时尚早”“还早着呢”等意思。如：你问饭几时熟呀，未有耐啦（你问饭

什么时候熟吗，还早着呢）| 你话结论点呀，重未有耐（你说结论怎么样吗，还早着呢）| 重未有耐结婚就买埋咁多嘢做乜呢（还远没有到结婚的时候就买那么多的东西干什么）！这里“耐”要读变调noi$^{6-1}$或noi$^{6-2}$。

昧水舂墙 méi^{6} sêu^{2} zung^{1} cêng^{4} ——昧水：潜水，或把头没入水中；舂墙：把头撞向墙壁。指不避艰险。如：为咗朋友，我昧水舂墙都唔怕（为了朋友我两肋插刀也不怕）| 你就算昧水舂墙亦要同我搵佢翻嚟（你就是上刀山下火海也要给我把他找回来）。

蚊髀共牛髀 men^{1} béi^{2} gung^{6} ngeo^{4} béi^{2} ——蚊髀：蚊子腿；共：与、和；牛髀：牛腿。蚊子的腿很细，牛的腿很粗大。比喻二者差别极大，根本无法相比。如：你哋同嗰啲大公司比，就好似蚊髀共牛髀噉咯（你们跟那些大公司相比，就好像小巫见大巫了）。

蚊都瞓 men^{1} dou^{1} fen^{3} ——瞓：睡。蚊子都睡了。比喻时间太晚或太迟了，连蚊子都睡觉去了。如：你而家至到，蚊都瞓咯（你现在才到，实在太晚了）| 搞几年至搞得成，蚊都瞓啦（搞几年才搞得成，太晚了）。

蚊螆噉声 men^{1} ji^{1} gem^{2} séng^{1} ——蚊螆：蚊虫或小飞虫；噉声：那样的声音。形容人说话声音太小，像蚊虫嗡嗡地响那样。如：你讲话蚊螆噉声，我都听唔到（你说话像蚊子叫那么小声，我都听不到）。

蚊螆恶，风雨作 men^{1} ji^{1} ngog^{3} ，fung^{1} yü^{5} zog^{3} ——农谚。蚊螆：蚊虫。蚊子和小虫凶猛地咬人，预兆风雨即将来临。

问客劏鸡 men^{6} hag^{3} tong^{1} gei^{1} ——劏鸡：杀鸡。问客人是否需要杀鸡来招待他，说明主人没有诚心待客。如：你要真心请客人食饭就唔使问客劏鸡（你要是诚心请客人吃饭就不用问客人是否需要杀鸡）。也指人假惺惺问别人需要什么。

问心唔过 men^{6} sem^{1} m^{4} guo^{3} ——过意不去。如：要你帮咁多忙，我真系问心唔过呀（要你帮那么多的忙，我真是过意不去啊）。

问师姑攞梳 men^{6} xi^{1} gu^{1} lo^{2} so^{1} ——师姑：尼姑；攞：要，取。尼姑没有头发，不用梳子。向尼姑要梳子，肯定要不到，比喻找的不是对象。如：你问我借针线即系等于问师姑攞梳嘛，边度有吖（你向我借针线也就是等于向尼姑借梳子，哪里有呢）？

掹猫尾 meng^{3} mao^{1} méi^{5} ——掹：扯。二人串通行骗。如：有两个人掹猫尾呃咗好多人（有两个人串通行骗，坑了许多人）。

盟鼻佬食死老鼠，唔知香共臭 meng^{4} béi^{6} lou^{2} xig^{6} séi^{2} lou^{5} xu^{2} ，m^{4} ji^{1} hêng^{1} gung^{6} ceo^{3} ——歇后语。盟鼻佬：鼻子塞的人；唔知：不知道；香共臭：香与臭。鼻塞的人吃臭的死老鼠也闻不出香还是臭。比喻人是非不分，善恶不分。如：你成日同啲坏人行，真系盟鼻佬食死老鼠，唔知香共臭（你整天跟那些坏人来往，真是善恶不分）。

咪妈烂臭 mi^{1} ma^{1} lan^{6} ceo^{3} ——形容人满嘴脏话。如：有啲人好冇教养，成日咪妈烂臭（有些人很没有教养，整天满嘴脏话）。

棉胎当地毡，唔踏实 min^{4} toi^{1} dong^{3} déi^{6} jin^{1} ，m^{4} dab^{6} sed^{6} ——歇后语。棉胎：棉絮，棉花套，被子的内胎；地毡：地毯；唔踏实：踩不结实。用棉絮当地毯，踩上去有虚浮不结实的感觉。用来形容人浮躁，做事不够稳健踏实。如：呢个人做嘢有啲急，好似棉胎当地毡，唔踏实（这个人做事有点性急，不怎么踏实）。

面系人家畀，架系自己丢 min$^{6-2}$ hei^{6} yen^{4} ga^{1} béi^{2} ，ga^{2} hei^{6} ji^{6} géi^{2} diu^{1} ——谚语。畀面：给面子；丢架：丢脸。整个意思是面子是人家给的，脸皮是自己丢的。自己首先做好，人家才给你面子；如果自己做不好，就会丢脸，这是咎由自取，怨不得谁了。这里“架”不读本调ga^{3} 。

面红面绿 min⁶ hung⁴ min⁶ lug⁶ ——面红耳赤。如：睇你个样，争得面红面绿噉，何必吖（看你的样子，争得面红耳赤的，何必呢）。

面懵心精 min⁶ mung² sem¹ zéng¹ ——外表看来好像懵懂糊涂，其实内心却很精灵。如：你睇佢好似有啲懵懵地，其实唔知几叻，面懵心精咋（你看他好像有点傻里傻气，其实聪明得很，机灵着呢）。

摩罗叉拜神，睇天 mo¹ lo¹ ca¹ bai³ sen⁴ ，tei² tin¹ ——歇后语。摩罗叉：旧时对南亚肤色棕黑的人的俗称；睇天：看着天。摩罗叉祈祷时都仰着头，好像看着天那样。整个的意思是“听天由命”。如：呢样嘢好难讲嘅，摩罗叉拜神，睇天啦（这种东西很难说的，唯有听天由命了）。

摩罗叉骑膊马，叉（差）上叉（差） mo¹ lo¹ ca¹ ké⁴ bog³ ma⁵ ，ca¹ sêng⁶ ca¹ ——歇后语。骑膊马：一人骑坐在另一人肩上，一般指小孩骑坐在大人的肩上。摩罗叉上面骑着摩罗叉，便成了“叉上叉”。广州话“差”与“叉”同音，“叉上叉”音同“差上差”，即很差的意思。多用来评论人的成绩或表现等。如：佢呢次考试几门功课唔合格，摩罗叉骑膊马，叉（差）上叉（差）咯（他这次考试几门功课不及格，差劲透了）。

摸碟底 mo² dib⁶ dei² ——比喻探听某人的底细，了解根底。如：你最好去摸下佢嘅碟底（你最好去探听一下他的底细）。

摸门钉 mo² mun⁴ déng¹ ——门钉：过去宫殿、官邸的大门上排成列的圆头装饰物。比喻到别人家时碰上主人不在，或遇着关着门。相当于“吃闭门羹”。如：琴日我去揾你，摸咗门钉（昨天我去找你，吃了闭门羹）｜ 今日去博物馆参观，点知又摸门钉（今天到博物馆参观，谁知又吃了闭门羹）。

剥花生 mog¹ fa¹ sang¹ ——戏称陪着别人谈恋爱。如：要我同埋

你两个去呀，我唔想剥花生咯（要我跟你们两个去吗，我不想妨碍你们谈情说爱了）。

剥光猪 mog^{1} guong^{1} ju^{1} ——戏称脱光衣服。如：细路仔剥光猪游水（小孩脱光衣服游泳）。也指下象棋时一方把另一方的棋子除“将”或“帅”外全部吃光。

剥皮田鸡，死都唔闭眼 mog^{1} péi^{4} tin^{4} gei^{1} ，séi^{2} dou^{1} m^{4} bei^{3} ngan^{5} ——歇后语。唔：不。田鸡被宰杀剥了皮，眼睛仍然没有闭上。形容人对某事死不甘心。如：你唔向佢认错，佢就剥皮田鸡，死都唔闭眼呀（你不向他认错，他就死也不闭眼）。

芒种节，食唔切 mong^{4} zung^{3} jid^{3} ，xig^{6} m^{4} qid^{3} ——农谚。芒种：阳历5月5、6或7日；食：吃；唔切：来不及。每年到了芒种前后，瓜菜生长很快，多得来不及吃。

芒种闻雷声，个个笑盈盈 mong^{4} zung^{3} men^{4} lêu^{4} xing^{1} ，go^{3} go^{3} xiu^{3} ying^{4} ying^{4} ——农谚。芒种听到打雷的声音，这意味着将要下雨了，由于有利于农作物成长，人人都喜笑颜开。

望微眼 mong^{6} méi^{4} ngan^{5} ——极目眺望，用尽眼力。如：我住嗰度望微眼咁远呀（我住在从这里几乎看不到的地方 ）| 望微眼都睇唔到（用尽眼力都看不到）。也表示殷切地盼望。如：你老母望微眼噉盼你翻嚟呀（你母亲日夜地盼你回来呢）。

望天打卦 mong^{6} tin^{1} da^{2} gua^{3} ——听天由命，靠天吃饭。如：一定要想办法先得，唔能够望天打卦（一定要想办法才行，不能听天由命）| 有咗呢条水渠就唔使望天打卦喇（有了这条水渠就不用靠天吃饭了）。

毛管戙笃企 mou^{4} gun^{2} dung^{6} dug^{1} kéi^{5} ——毛管：毛孔，这里指寒毛；戙笃企：直直地竖起。寒毛全竖了起来，形容人受到惊吓时

的样子，相当于“毛骨悚然”。如：我畀佢吓到毛管戙笃企（我被他吓得毛骨悚然）。

无端白事 mou^{4} dün^{1} bag^{6} xi^{6} ——无缘无故。如：你无端白事去街做乜呀（你无缘无故上街干什么）？| 无端白事就闹人（无缘无故就骂人）。也叫“无情白事”。

无毡无扇，神仙难变 mou^{4} jin^{1} mou^{4} xin^{3} ，sen^{4} xin^{1} nan^{4} bin^{3} ——毡：毯子。魔术表演没有毯子也没有扇子等道具，就算是神仙也难变出什么东西来。比喻没有工具，没有条件，搞不出什么名堂来。如：无毡无扇，神仙难变，乜条件都冇，叫我点搞呀（没有道具变不了魔术，什么条件都没有，叫我怎么搞呀）！

无了无休，立夏讲到立秋 mou^{4} liu^{5} mou^{4} yeo^{1} ，lab^{6} ha^{6} gong^{2} dou^{3} lab^{6} ceo^{1} ——形容人说话时间过长，令人厌烦。如：呢两个人真好气，无了无休，立夏讲到立秋（这两个人真能说，一直说个没完）。

无千无万 mou^{4} qin^{1} mou^{4} man^{6} ——不知有多少千和多少万，即成千上万，表示众多。如：琴日参加集会嘅人唔知几多，简直就系无千无万（昨天参加集会的人不知有多少，简直是成千上万）。

无情鸡 mou^{4} qing^{4} gei^{1} ——旧时商家每到年终都要请雇员吃一顿年夜饭。如果店主在吃饭时亲自给某一伙计夹一块鸡肉，就表示明年不再雇用他了。这块鸡肉叫“无情鸡”。如：你放心，今年老板唔会畀你食无情鸡嘅（你放心，今年老板不会解雇你的）。

无声狗，咬死人 mou^{4} séng^{1} geo^{2} ，ngao^{5} séi^{2} yen^{4} ——谚语。见到人不叫的狗一般都是凶恶的狗。比喻平时不吭声的人要比大声嚷嚷的人要狠毒。如：呢个人你咪话佢唔声唔声嘞，其实系无声狗，咬死人㗎（这个人你别说他不怎么吭声，其实他是阴险凶狠的）。

无头安出脚 mou⁴ teo⁴ ngon¹ ced¹ gêg³ ——安：编造，捏造。形容人胡编乱造，无中生有。如：你唔好乱讲呀，无头安出脚系唔得㗎（你不要乱说，无中生有是不行的）。有时也用来指人有意制造事端，无端生事。如：呢个人最中意无头安出脚嘞（这个人最喜欢无端生事了）。

无时无候 mou⁴ xi⁴ mou⁴ heo⁶ ——时间不固定，没有规律。如：你弹琴都无时无候嘅，半夜三更重弹乜吖（你弹琴都没有个固定的时间，半夜三更了还弹什么）| 佢哋无时无候都系咁嘈（他们不分昼夜都是那么吵闹）。

无烟大炮 mou⁴ yin¹ dai⁶ pao³ ——戏称吹牛吹得太离奇的人。如：呢个无烟大炮你都信咩（这个吹牛大王你也相信吗）？

无酒三分醉，有酒十分癫 mou⁴ zeo² sam¹ fen¹ zêu³ ，yeo⁵ zeo² seb⁶ fen¹ din¹ ——没有喝酒也好像有三分醉似的，真正喝酒时就变得更加癫狂。形容嗜酒如命的人对酒的痴狂程度。一般用来形容爱装疯卖傻的人的表现。

冇槟榔噍出汁 mou⁵ ben¹ long⁴ jiu⁶ cêd¹ zeb¹ ——冇：没有；噍：嚼。没有槟榔是嚼不出汁液的，但居然没有槟榔也能嚼出汁液来，说明是无中生有。如：你唔好信呀，佢呢个人讲话冇晒谱，冇槟榔噍出汁嘅（你不要相信，他这个人很没准儿，说话能够无中生有）。

冇柄剃刀，冇用夹损手 mou⁵ béng³ tei³ dou¹ ，mou⁵ yung⁶ gab³ xun² seo² ——歇后语。冇柄：没有柄；冇用：没有用；夹：而且；损手：弄伤手，割破手。没有把儿的剃头刀，不但没有用反而要割破手。比喻某些人或物不但没有用反而会起破坏作用。如：呢个人得把口重喺度搞搞震，正一冇柄剃刀，冇用夹损手（这个人只会说还捣乱，用他解决不了问题反而有害）。

冇柄士巴拿，得棚牙 mou^5 béng^3 xi^6 ba^1 na^2 ，deg^1 pang^4 nga^4 ——歇后语。士巴拿：扳手、扳子；得棚牙：只有一副牙齿。扳手没有了柄，就好像剩下了牙齿一样。形容人什么都不会，只会说。如：你成日净系讲话唔做嘢，都似晒冇柄士巴拿，得棚牙咯（你整天光说不做，说个没完）| 正一冇柄士巴拿，得棚牙，做下试试（整天吱吱喳喳，做来看看）。

冇表情 mou^5 biu^2 qing^4 ——直译是“没有表情”，实际意思是尴尬、难堪。如：佢以为你叫佢去，原来唔系，搞到好冇表情（他以为你叫他去，原来不是，弄得很不好意思）| 旧恋人相见，大家都好冇表情（旧恋人相见，大家都很尴尬）。

冇搭霎 mou^5 dab^3 sab^3 ——没有分寸，没有谱儿。如：你做事太冇搭霎喇（你做事太没分寸了）。也表示不经心，大大咧咧。又作“冇厘搭霎”。

冇大冇细 mou^5 dai^6 mou^5 sei^3 ——没大没小，指与人打交道时不讲究老少尊卑应有的礼数。如：佢系你叔公，你见面拍拍膊头就算打招呼，真系冇大冇细（他是你的叔公，你见面时拍拍肩膀就算打招呼了，真没大没小的）。

冇胆匪类 mou^5 dam^2 féi^2 lêu^6 ——比喻又调皮捣蛋又没有胆量的人。如：一个人就唔敢去，你真系一个冇胆匪类咯（一个人就不敢去，你真是一个胆小鬼了）。

冇啖好食 mou^5 dam^6 hou^2 xig^6 ——啖：量词，口。没有吃过一口好的东西。比喻没有过过一天安稳的日子。如：佢匿埋喺乡下，怕有人捉佢，真系冇啖好食咯（他藏在乡下，怕有人抓他，真是没过一天安稳的日子）。

冇得挥 mou^5 deg^1 fei^1 ——比不上，没法比较。如：你同佢比，真系冇得挥（你和他比，真的没法相比）。

冇得倾 mou^5 deg^1 king^1 ——倾：聊天、商谈。没有商量的余地。如：呢个问题冇得倾（这个问题没有商量的余地）| 你唔交费就冇得倾咯（你不交费就没有商量的余地了）。

冇得擟 mou^5 deg^1 man^1 ——擟 ：扳。不能扳回、不能挽救的意思。如：你分数唔够就冇得擟咯（你分数不够就没办法了）。

冇得弹 mou^5 deg^1 tan^4 ——弹：说，批评，评论。没有什么可说的，没有什么意见。如：你做得咁好，真系冇得弹咯（你做得那么好，我真是没什么意见了）| 大家都赞你，边个都话冇得弹啦（大家都夸奖你，谁都说没什么可说的）。

冇底轿，唔乘（成）人 mou^5 dei^2 giu$^{6\text{-}2}$ ，m^4 xing^4 yen^4 ——歇后语。没有底的轿子，不能乘坐得人。广州话“乘”与“成”同音。形容人不像一个人。如：佢自细冇人教养，到而家重系冇底轿，唔乘（成）人（他从小没人教养，到现在还是不像个人样）。

冇解 mou^5 gai^2 ——直译是没有解释，无法解释，实际意思是没有道理、不像话、奇怪等。如：我话你都冇解嘅，今日咁热重着住件冷衫（我说你真没有道理，今天这么热还穿着毛衣）| 嗰啲人太冇解喇，周围掉垃圾（那些人太不像话了，到处扔垃圾）。

冇交易 mou^5 gao^1 yig^6 ——直译是没有交易，但多表示坚决拒绝别人的不合理要求，即没有商量的余地。如：你想一个人要晒呀，冇交易呀（你想一个人全都要了，没门儿）！

冇觉好瞓 mou^5 gao^3 hou^2 fen^3 ——瞓：睡。指被弄得不得安宁。如：你个仔咁霎气，你梗系冇觉好瞓啦（你的儿子这么淘气，你当然是不得安宁了）。

冇几何 mou^5 géi^2 ho^4 ——不经常，即“没有多少次这样的机会”、“机会难逢”的意思。如：退咗休之后，大家都冇几何见面咯（退

了休之后大家都很少有机会见面了）｜　我哋都系冇几何食一次咋（我们也是偶尔才吃一次的）。广州话还有“有几何”一说，意思差不多，但用于反诘语气。“何”也可变调说成ho$^{4-2}$ 。

冇几耐 mou^{5} géi^{2} noi$^{6-2}$ ——耐：久。没有多久。如：我冇几耐就翻嚟（我不久就回来）｜　佢啱去咗三个月，冇几耐嘛（他刚去了三个月，才没多久）。

冇咁大个头，咪戴咁大顶帽 mou^{5} gem^{3} dai^{6} go^{3} teo^{4} ，mei^{5} dai^{3} gem^{3} dai^{6} déng^{2} mou$^{6-2}$ ——谚语。没有这么大的头，不要戴这么大的帽子。即要量体裁衣或量力而行。如：你有几多钱办几大嘅事，冇咁大个头，咪戴咁大顶帽呀（你有多少钱就办多大的事，要量力而行）。

冇咁大只蛤乸随街跳 mou^{5} gem^{3} dai^{6} zég^{3} geb^{3} na^{2} cêu^{4} gai^{1} tiu^{3} ——谚语。冇咁大只：没有那么大的；蛤乸：大青蛙、田鸡。整个意思是不会有那么大的田鸡满街跳，也就是不会有便宜的东西等着你去捡。如：你咪信呀，冇咁大只蛤乸随街跳呀（你别相信，天上不会掉馅饼的）。

冇咁好气 mou^{5} gem^{3} hou^{2} héi^{3} ——表示不愿意跟别人多说话、不屑与对方讨论下去。如：佢一啲诚意都冇，我冇咁好气同佢倾呀（他一点诚意也没有，我懒得跟他再谈下去了）。

冇嗰支歌仔唱 mou^{5} go^{2} ji^{1} go^{1} zei^{2} cêng^{3} ——嗰：那。没有那支歌唱了。比喻过去曾经有过的美事再也不会发生，即不会再有这样的机会。如：以前公司包员工一日三餐，而家冇嗰支歌仔唱喇（从前公司包员工一天三顿伙食，现在再也没有这样的美事了）。

冇鞋挽屐走 mou^{5} hai^{4} wan^{2} kég^{6} zeo^{2} ——屐：木屐，即木拖鞋。没有鞋挽着木屐也要走，意思是要迅速离去。如：隔篱火烛，大家即刻冇鞋挽屐走（隔壁失火，大家迅速逃离）。又叫“冇鞋拉屐

走”。

冇口齿 mou⁵ heo² qi² ——形容人言而无信、不守信用。如：呢啲咁冇口齿嘅人，你唔好同佢签合同呀（这些那么不守信用的人，你不要跟他签订合同啊）。

冇厘神气 mou⁵ léi⁴ sen⁴ héi³ ——无精打采。如：你今日为乜冇厘神气呀（你今天为什么无精打采）？

冇雷公咁远 mou⁵ lêu⁴ gung¹ gem³ yün⁵ ——咁：那么。雷公到达不了的地方，指很远很远的地方。如：你走到冇雷公咁远嘅地方，我都会搵到你嘅（你跑到很远很远的地方，我都会找到你的）| 佢住嗰度冇雷公咁远，我都好少去探佢（他住的地方很远，我很少去看望他）。

冇漏罅 mou⁵ lou⁶ la³ ——漏罅：缝儿、漏洞。形容人说话办事严密、周到，如：你做事真认真，完全冇漏罅喎（你做事很认真，完全没有漏洞啊）。

冇乜咁交关 mou⁵ med¹ gem³ gao¹ guan¹ ——冇乜：没有什么；咁：那么；交关：要紧。没有什么了不起的。如：细佬哥跌咗一跤，冇乜咁交关嘅（小孩摔了一跤，没什么大不了的）。

冇乜两句 mou⁵ med¹ lêng⁵ gêu³ ——没有什么不同意见或不满，即互相很要好。如：我同佢好熟，平时大家都冇乜两句（我跟他很熟，平时彼此很融洽）| 佢对隔篱邻舍好好，大家对佢都冇乜两句（他对邻居很好，大家对他没有什么不满）。

冇尾飞砣 mou⁵ méi⁵ féi¹ to⁴ ——飞砣：一种用来投掷的器具，尾部有绳子，掷出后可以收回。没有尾绳的飞砣掷出后则无法收回。比喻行踪不定的人。如：呢个冇尾飞砣你系搵唔到佢嘅（这个行踪不定的人你是找不到他的）。

冇尾烧猪，唔慌好事 mou⁵ méi⁵ xiu¹ ju¹ ，m⁴ fong¹ hou² xi⁶ ——歇后语。唔慌：不会、不可能。广东地区民俗，凡用烧猪祭奠死者的，烧猪尾巴必须砍掉，所以没有尾巴的烧猪都与死人有关，就不会是好事了。如：嗰啲人喺度围埋一齐，我睇都系冇尾烧猪，唔慌好事咯（那些人围在一起，我看大概不会是好事）。

冇毛鸡打交，啖啖到肉 mou⁵ mou⁴ gei¹ da² gao¹ ，dam⁶ dam⁶ dou³ yug⁶ ——歇后语。打交：打架；啖啖：每一口。没有毛的鸡打架，每一口都啄到肉上。比喻每一次都击中要害。如：你嘅批评好似冇毛鸡打交，啖啖到肉呀（你的批评很中肯，每一句话都击中要害）。

冇嚟 掕 mou⁵ na¹ neng³ ——嚟 掕：关系，连带。指没有关联，不沾边儿。如：呢两件事冇嚟 掕嘅（这两件事没有什么关联的）| 我同嗰间公司冇啲嚟 掕（我跟这家公司不沾边儿）。

冇你咁好气 mou⁵ néi⁵ gem³ hou² héi³ ——咁：那么；好气：指人爱说话，滔滔不绝。没有你那么多要说的话。常用来表示不愿意与对方谈论下去。如：呢个问题大家都清楚，你重讲咁多做乜吖，我冇你咁好气咯（这个问题大家都清楚，你还说那么多干吗，我不想再跟你说了）。

冇牙老虎 mou⁵ nga⁴ lou⁵ fu² ——比喻火灾。如：大家都要特别小心冇牙老虎呀（大家都要特别小心火灾呀）！现在也用来比喻那些徒有其强壮外表，但内里却十分空虚的人，他们虽然是“老虎”，但是没有“牙齿”了。如：咪睇佢似个有钱佬，其实系个冇牙老虎，冇乜身家嘅（别看他像个有钱人，其实是外强中干，没什么家产的）。

冇瓦遮头 mou⁵ nga⁵ zé¹ teo⁴ ——形容人极穷，上无片瓦，没有栖身之地。如：旧时佢穷得好交关，真系冇瓦遮头呀（过去他的确很穷，连栖身之地也没有）。

冇眼睇 mou⁵ ngan⁵ tei² ——直译是没有眼睛看，实际意思是不愿意看，不忍心看。如：咁肉酸嘅嘢，我冇眼睇咯（这么难看的东西，我不想看了）。也表示撒手不管。如：你噉搞法实撞板，我冇眼睇（你这样做法准失败，我不管了）。

冇皮柴 mou⁵ péi⁴ cai⁴ ——光棍，指无赖、骗子。如：呢个冇皮柴唔知呃咗几多人（这个骗子不知骗了多少人）。

冇晒符 mou⁵ sai³ fu⁴ ——冇符：没有办法。冇晒符即毫无办法。如：我哋畀佢搞到冇晒符（我们让他搞得毫无办法）。

冇心机 mou⁵ sem¹ géi¹ ——无心，不耐心，不专心。如：我都冇心机学数学咯（我都无心学数学了）｜ 你冇心机听就听唔懂（你不专心听就听不懂）。

冇心装载 mou⁵ sem¹ zong¹ zoi³ ——不把别人的话放在心上。如：我讲咗咁多你都冇心装载，将来你要撞板嘅（我讲了那么多你都不放在心上，将来你要碰钉子的）。

冇修 mou⁵ seo¹ ——形容情况达到不能控制的地步，或没有办法对付。如：佢哋两个打交打到冇修（他们两个打架打得不可开交）｜佢就系唔听劝，真冇修（他就是不听劝告，真没办法）。

冇手尾 mou⁵ seo² méi⁵ ——做事有头无尾，或者指人不爱收拾东西。如：你做事就系冇手尾（你干活就是有头无尾）｜ 做完嘢都唔执拾啲工具，冇手尾（干完活也不收拾收拾工具，没有规矩）。

冇数为 mou⁵ sou³ wei⁴ ——为：计算成本。不合算，划不来。如：做呢单生意冇数为（做这门生意不合算）｜ 十几日至做得好，得几十文，我话冇数为咯（十几天才做好，只赚几十块钱，我说划不来）。

冇药医 mou⁵ yêg⁶ yi¹ ——指不可救药。如：佢嘅赌瘾咁大，我

话冇药医咯（他的赌瘾这么大，我说没救了）。

冇阴功 mou⁵ yem¹ gung¹ ——指人由于做坏事太多，有损阴德，或叹息别人受到恶报。如：你做埋晒咁多衰嘢，真系冇阴功咯（你做的缺德事太多了，有损阴德啊）| 佢而家噉样，真系冇阴功咯（他现在这样，真是报应啊）。

冇瘾 mou⁵ yen⁵ ——没有瘾头，没有兴趣，没意思。如：打麻雀最冇瘾喇（打麻将最没意思了）| 钓鱼我最冇瘾（钓鱼我最没有兴趣）。

冇油唔甩得镬 mou⁵ yeo⁴ m⁴ led¹ deg¹ wog⁶ ——唔：不，不能；甩：脱离，掉出来；镬：铁锅。食物被铁锅粘住，没有油就不能把食物弄脱出来。比喻缺少关键的东西就不能成功，多指不花钱就做不成事。如：你要多少畀啲钱佢佢至肯走㗎，冇油唔甩得镬呀（你要多多少少给点钱他他才愿意离开，就像煎食物无油脱不了锅呀）。

冇衣食 mou⁵ yi¹ xig⁶ ——折寿、缺德。指人过于浪费而损福折寿。如：你嘥蹋咁多粮食，真系冇衣食咯（你浪费那么多粮食，不怕折寿啊）| 你重系好后生唔使咁叹，会冇衣食呀（你还这么年轻不必过分享受，会折寿的）。

冇耳茶壶，得把嘴 mou⁵ yi⁵ ca⁴ wu⁴ ，deg¹ ba² zêu² ——歇后语。没有耳子的茶壶，只剩下壶嘴了。形容人只说不干，夸夸其谈。如：要自己做，唔好学冇耳茶壶，得把嘴噉至得（要自己做，不要像没有把儿的茶壶只剩下一张嘴夸夸其谈才行）。

冇耳藤喼，靠托 mou⁵ yi⁵ teng⁴ gib¹ ，kao³ tog³ ——歇后语。耳：耳子，挽手。藤喼：藤箱。没有手提耳子的藤箱，只好用肩膀来托着走。“托”又指托大脚，即拍马屁。比喻一些人专门依靠吹捧、拍马屁获取利益和地位。如：有啲人做事唔得，做冇耳藤喼，靠托就好叻（有些人做事不行，但拍马屁就很能干）| 佢有今日嘅地位系做冇

耳藤隐，靠托得嚟嘅（他有今天的地位是靠拍马屁得来的）。

冇厣鸡笼，自出自入 mou⁵ yim² gei¹ lung⁴ ，ji⁶ cêd¹ ji⁶ yeb⁶ ——歇后语。厣：盖子，鸡笼的门盖。没有盖子的鸡笼让鸡自由出入。比喻本来有门禁的地方让人随便出入。如：呢间学校而家变成冇厣鸡笼噉，自出自入（这所学校现在变成敞开大门，可以随便进出）。

冇研究 mou⁵ yin⁴ geo³ ——不必研究。有“没有问题”“无所谓”“怎么都行”等意思。如：你话想借去用几日呀，冇研究（你说想借去用几天吗，没问题）。

冇揸拿 mou⁵ za¹ na⁴ ——揸拿：把握。没有把握。如：我做呢件事重系冇揸拿（我做这事还是没有把握）。

冇爪蟛蟧 mou⁵ zao² kem⁴ lou⁴ ——爪：某些动物的腿脚；蟛蟧：一种大蜘蛛。蜘蛛没有腿就无法行动。比喻失去依赖就动弹不得的人。如：佢而家冇咗秘书就好似冇爪蟛蟧 噉，嘟都唔嘟得咯（他现在没有了秘书就好像没有左右手，动弹不得了）。

冇走鸡 mou⁵ zeo² gei¹ ——走鸡：错过了机会。冇走鸡即很有把握。如：呢次加人工你一定冇走鸡喇（这次增加工资你一定有把握了）。

冇走盏 mou⁵ zeo² zan² ——十拿九稳，有把握。如：你嘅条件咁好，当选系冇走盏嘅（你的条件这么好，当选是十拿九稳了）。也表示没有回旋的余地。如：时间要求咁紧，完全冇走盏咯（时间要求这么紧，一点回旋的余地都没有了）。

木工刨树，专理不平 mug⁶ gung¹ pao⁴ xu⁶ ，jun¹ léi⁵ bed¹ ping⁴ ——歇后语。木工师傅的工作之一就是把不平的木材刨平，比喻打抱不平。如：我就系木工刨树，专理不平（我就是木工师傅刨

树，专管不平的事）。

木口木面 mug^{6} heo^{2} mug^{6} min^{6} ——形容人毫无表情的样子。如：你做乜嘢木口木面噉嘅，系唔系瞓唔够呀（你为什么愣在那儿，是不是没睡够）？

木棉花开透，寒风快快走 mug^{6} min^{4} fa^{1} hoi^{1} teo^{3} ，hon^{4} fung^{1} fai^{3} fai^{3} zeo^{2} ——农谚。木棉树是岭南常见的落叶乔木，三四月开花。木棉花盛开的时候，寒风一般不会再来，天气不再大冷了。

木棉花开透，筑基兼使牛 mug^{6} min^{4} fa^{1} hoi^{1} teo^{3} ，zug^{1} géi^{1} gim^{1} sei^{2} ngeo^{4} ——农谚。木棉花盛开的时候，天气开始转暖，在农村就要修理鱼塘的基围并且开耕了。

木筲箕，滴水不漏 mug^{6} sao^{1} géi^{1} ，dig^{6} sêu^{2} bed^{1} leo^{6} ——歇后语。广州话经常把“水”比作钱，“滴水不漏”常用来比喻极度吝啬，一毛不拔的人。如：佢真孤寒，正一木筲箕，滴水不漏（他真吝啬，就像一个木筲箕，滴水不漏）。

木头公仔 mug^{6} teo^{4} gung^{1} zei^{2} ——公仔：人像图画、雕塑或玩具娃娃等。用木头做的娃娃即木偶。如：你乜都由人哋摆布，即唔系一个木头公仔（你什么都由别人摆布，不就等于一个木偶吗）！

妹仔大过主人婆 mui$^{6-1}$ zei^{2} dai^{6} guo^{3} ju^{2} yen^{4} po^{4} ——妹仔：婢女；主人婆：女主人。婢女比女主人还大，说明主次颠倒。如：你呢个餸，配菜重贵过主菜，妹仔大过主人婆咯（你这个菜，配菜比主菜还贵，主次颠倒了）。

梅花间竹 mui^{4} fa^{1} gan^{3} zug^{1} ——互相间隔着。如：旧时生细佬哥话要梅花间竹噉至好喎 （过去生孩子据说是要男女隔着生才好）|呢度种几种花要梅花间竹种至好睇（这里种几种花要间隔着种才好看）。

媒人讲大话，补镬用泥搽 mui^{4} yen^{4} gong^{2} dai^{6} wa^{6} ，bou^{2} wog^{6} yung^{6} nei^{4} ca^{4} ——媒人经常在介绍婚姻时说过头话甚至虚假骗人的话，好比补锅不用金属只用泥土来搽那样荒诞。

门扇底烧炮仗，见声唔见影 mun^{4} xin^{3} dei^{2} xiu^{1} pao^{3} zêng$^{6-2}$ ，gin^{3} séng^{1} m^{4} gin^{3} ying^{2} ——歇后语。门扇底：门后。在门后放鞭炮，只听到声音，看不到影子。比喻只闻其声，不见其人，或只见形式不见内容。如：话要起一度桥，话咗几年都冇动静，真系门扇底烧炮仗，见声唔见影（说要修一座桥，说了几年都没有动静，真是光打雷不下雨）。

满天神佛 mun^{5} tin^{1} sen^{4} fed^{6} ——形容事情闹得沸沸扬扬，也形容事情忙乱难以招架。如：一件小事，畀嗰啲记者搞到满天神佛（一件小事，让那些记者炒作得沸沸扬扬）| 呢排我好忙，搞到我满天神佛（最近我很忙，弄得难以招架）。

满肚密圈 mun^{5} tou^{5} med^{6} hün^{1} ——形容人诡计多端，也形容人计划周密。如：你咪睇佢唔声唔声噉，其实满肚密圈㗎（你别看他不声不响的，其实鬼主意多着呢）。

满肚文章 mun^{5} tou^{5} men^{4} zêng^{1} ——形容人满腹经纶，知识丰富。如：佢呢个人满肚文章，乜都懂（他这个人知识丰富，什么都懂）。

懵神三星 mung^{2} sen^{4} sam^{1} xing^{1} ——糊里糊涂的人。如：搞乜都搞错晒，真系一个懵神三星（搞什么都搞错，真是一个糊涂虫）。

懵上心口 mung^{2} sêng^{5} sem^{1} heo^{2} ——指人十分糊涂。如：今日你为乜嘢净系做错事呀，我睇你懵上心口喇（今天你为什么老是出错，我看你够糊涂的）。

N

奶妈抱仔，人家物 nai⁵ ma¹ pou⁵ zei² ，yen⁴ ga¹ med⁶ ——歇后语。仔：这里指小孩。奶妈所抱的小孩当然是别人的孩子。指别人的东西。如：呢啲嘢唔系我嘅，奶妈抱仔，人家物（这些东西不是我的，是别人的）。

蹢光黑 nam³ guong¹ heg¹ ——蹢：跨越。黄昏时的天色。如：鸡盲嘅人最怕蹢光黑行路咯（夜盲的人最怕是黄昏的时候走路了）。

男勤耕，女勤织，足衣又足食 nam⁴ ken⁴ gang¹ ，nêu⁵ ken⁴ jig¹ ，zug¹ yi¹ yeo⁶ zug¹ xig⁶ ——农谚。男子勤于耕种，女子勤于纺织，那就能够丰衣足食了。

男人老狗 nam⁴ yen⁴ lou⁵ geo² ——指已经很有经历、老练、懂得人情世故的男人，大男人。如：你唔使忧，一个男人老狗怕你哋啲靓仔呃得到佢（你不必担心，一个大男人你们这些毛孩子能骗得了他吗）| 我哋啲男人老狗同埋你哋啲女仔一齐表演唔系几好意思呀（我们这些大男人跟你们这些女孩一块儿表演有点不好意思啊）。

南风窗 nam⁴ fung¹ cêng¹ ——借指港澳地区关系或海外关系。隐指由这些地区带来的经济收入。如：佢中意揾个有南风窗嘅对象（她喜欢找个有海外关系的对象）。

南风送大寒，正月赶狗唔出门 nan⁴ fung¹ sung³ dai⁶ hon⁴ ，jing¹ yüd⁶ gon² geo² m⁴ cêd¹ mun⁴ ——农谚。大寒这个节气是一年

当中最寒冷的，如果大寒当天刮南风，即天气变暖，到了农历来年正月的时候就会很冷，连狗也赶不出门了。

南风入大寒，冷死早禾秧 nam^{4} fung^{1} yeb^{6} dai^{6} hon^{4} ，lang^{5} séi^{2} zou^{2} wo^{4} yêng^{1} ——农谚。大寒的时候刮南风，天气变暖，到春天就会转冷，早稻秧苗会被冻死。

南无佬畀鬼迷，铃铃都掉埋 nam^{4} mo^{4} lou^{2} béi^{2} guei^{2} mei^{4} ，ling^{1} ling^{1} dou^{1} diu^{6} mai^{4} ——歇后语。南无佬：替人念经打醮驱邪的和尚或道士；铃铃：铃铛，这里指和尚或道士的法铃。戏指能驱鬼的道士却被鬼迷了，而且还被吓得连法铃也丢了。比喻人被对手克制，使尽浑身解数也无济于事。

南无佬跌落粪坑，冇晒符 nam^{4} mo^{4} lou^{2} did^{3} log^{6} fen^{3} hang^{1} ，mou^{5} sai^{3} fu^{4} ——歇后语。冇晒符：毫无办法。如：我呢次真系南无佬跌落粪坑，冇晒符咯（我这次真是毫无办法了）。

粒声唔出 neb^{1} séng^{1} m^{4} cêd^{1} ——一声不吭。如：你有意见为乜粒声唔出呀（你有意见为什么一声不吭啦）？

泥水佬开门口，过得自己过得人 nei^{4} sêu^{2} lou^{2} hoi^{1} mun^{4} heo^{2} ，guo^{3} deg^{1} ji^{6} géi^{2} guo^{3} deg^{1} yen^{4} ——歇后语。泥水佬：泥瓦匠；开门口：从墙上开门洞。泥瓦匠开门口要让自己过得去也让别人过得去。意思是做事要让大家都过得去，不能对己宽对人严。如：你唔好太自私，泥水佬开门口，过得自己过得人至好呀（你不要太自私，要自己过得去也让大家都过得去才行啊）。

你几好吗 néi^{5} géi^{2} hou^{2} ma^{3} ——表示问候的常用语，意思是“你好吗”。广州话用“你几好吗”来问候你时，你必须回答对方。普通话的“您好”只是打招呼的用语，你只须用“您好”或“早上好”来回答便可以了。

你唔嫌我箩疏，我唔嫌你米碎 néi^5 m^4 yim^4 ngo^5 lo^4 so^1 ，ngo^5 m^4 yim^4 néi^5 mei^5 sêu^3 ——指双方互不挑剔对方的缺点毛病，大家互相包容。如：佢哋两个都有缺点，但系大家你唔嫌我箩疏，我唔嫌你米碎，你话几好呢（他们两个都有缺点，但大家都不嫌弃，你说多好啊）。如果说成“你嫌我箩疏，我嫌你米碎”，则表示彼此都嫌弃对方。

你谂你，唔好谂过隔篱 néi^5 nem^2 néi^5 ，m^4 hou^2 nem^2 guo^3 gag^3 léi^4 ——谂：想，考虑；唔好：不要；隔篱：隔壁，这里借指别人。你考虑你自己的事，别去想别人问题。提醒人要把问题考虑清楚，别想偏了。如：呢件事嘅利害关系，你谂你，唔好谂过隔篱（这件事的利害关系，你要考虑好自己的问题，别想偏了）。

你有关门计，我有过墙梯 néi^5 yeo^5 guan^1 mun^4 gei^3 ，ngo^5 yeo^5 guo^3 cêng^4 tei^1 ——你用计谋把我关在屋里面，我也有梯子可以从墙上翻出来。比喻尽管你用计谋把我陷于困境，我也有办法应付，使你的诡计破产。

你有你乾坤，我有我日月 néi^5 yeo^5 néi^5 kin^4 kuen^1 ，ngo^5 yeo^5 ngo^5 yed^6 yüd^6 ——乾坤：天地；日月：时光，转指天地，范围。你和我都各有各自的天地范围，彼此各有千秋，互相不要干扰。暗指各人有各人的活法，不要强求一致。

你做初一，我做十五 néi^5 zou^6 co^1 yed^1 ，ngo^5 zou^6 seb^6 ng^5 ——民间旧俗，农历初一和十五都要祭拜祖先和土地神。这里比喻你既然做了某一件对不起我的事，我也照样做相同或类似的事回敬你，以牙还牙。如：你哋两个唔好噉搞法喇，你做初一，我做十五，几时至完呀（你们两个不要这样搞了，互相以牙还牙什么时候才有个完）？

谂翻转头 nem^2 fan^1 jun^2 teo^4 ——谂：想。翻转头：回头。回头

想想，回想过去。如：你谂翻转头睇下，有边啲做得唔啱嘅就要改正（你回头想一想，有哪些做得不对的就要改正）| 我有时谂翻转头，想起细个嗰阵都几有意思呀（我有时回想小的时候也是挺有意思的）。

谂嚟度去 nem^{2} lei^{4} dog^{6} hêu^{3} ——想来想去。如：我谂嚟度去都谂唔掂（我想来想去都想不清楚）。也说“谂嚟谂去”。

谂缩数 nem^{2} sug^{1} sou^{3} ——想着少点支出，引申指为自己的私利打算，相当于“打如意算盘”“打小算盘”。如：大家都去义务劳动，就系佢谂缩数唔去（大家都去义务劳动，就是他算计着找借口不去）| 你成日为自己谂缩数就唔啱喇（你整天为自己打如意算盘就不对了）。

谂真啲 nem^{2} zen^{1} di^{1} ——考虑清楚，想清楚。如：你要谂真啲至决定呀（你要考虑清楚再决定啊）。

扭计师爷 neo^{2} gei$^{3-2}$ xi^{1} yé^{4} ——扭计：玩弄计谋，刁蛮。戏指诡计多端的人或专门出鬼主意的人。如：我怕晒你呢个扭计师爷嘞（我怕了你这个诡计多端的人了）。也戏称淘气的小孩。如：你成日喊，正式扭计师爷（你整天哭，真是淘气包）。

扭计祖宗 neo^{2} gei$^{3-2}$ zou^{2} zung^{1} ——淘气的小孩，胡搅蛮缠的小孩。如：你呢个扭计祖宗唔好咁扭计咯（你这个淘气鬼别再闹了）。

扭纹柴恶破，扭纹心抱治死家婆 neo^{2} men^{4} cai^{4} ngog^{3} po^{3} ，neo^{2} men^{4} sem^{1} pou^{5} ji^{6} séi^{2} ga^{1} po^{4} ——谚语。扭纹柴：纹理不直的柴；恶：难；破：劈；心抱：儿媳；家婆：婆婆。纹理不直的柴难劈，性情乖戾的儿媳能把婆婆气死。

五行缺水 ng^{5} heng^{4} küd^{3} sêu^{2} ——五行：金木水火土；水：戏称钱。整个意思是“缺钱”。如：我乜都唔缺，就系五行缺水（我什么

也不缺，就是缺钱）。

五五波 ng^{5} ng^{5} bo^{1} ——五五：一半对一半；波：球。比喻彼此势均力敌，输赢的几率各占一半。如：呢场比赛输定赢，我睇五五波啦（这场比赛是输还是赢，我看可能性是一半对一半吧）｜考唔考得上好难讲，五五波啦（能不能考上很难说，有一半可能吧）。

五颜六色 ng^{5} ngan^{4} lug^{6} xig^{1} ——原指各种颜色，戏称受到巨大打击或折磨时的感受。如：呢次搞到我五颜六色咯（这回把我搞得够惨的）。

五爪金龙 ng^{5} zao^{2} gem^{1} lung^{4} ——戏称抓东西吃的五指。如：大家都用筷子食饭，你唔好用五爪金龙喇（大家都用筷子吃饭，你就别用手抓着吃了）。又俗指大鲵，即娃娃鱼。

哑佬相见，默默无言 nga^{2} lou^{2} sêng^{1} gin^{3} ，meg^{6} meg^{6} mou^{4} yin^{4} ——歇后语。哑佬：哑巴。哑巴相见时只用手势交流。比喻两人相对时说不出话。如：佢哋两个面对面，好似哑佬相见，默默无言（他们两个面对面，默默无言）。

哑蝉跌落地，冇声出 nga^{2} xim^{4} did^{3} lok^{6} déi^{6} ，mou^{5} séng^{1} cêd^{1} ——哑蝉：雌蝉，因它没有发音器，不会“叫”。雌蝉掉到地上，发不出声音。比喻人无话可说。如：喺事实面前，佢就哑蝉跌落地，冇声出（在事实面前，他像哑蝉掉到地上，无话可说）。

哑仔申冤，无话可说 nga^{2} zei^{2} sen^{1} yün^{1} ，mou^{4} wa^{6} ho^{2} xud^{3} ——歇后语。哑巴申冤说不出话来。引申作想不出该说什么，无言以对。如：我驳到佢哑仔申冤，无话可说（我驳得他哑口无言）。

哑仔玩琴，会弹唔会唱 nga^{2} zei^{2} wan^{2} kem^{4} ，wui^{5} tan^{4} m^{4} wui^{5} cêng^{3} ——歇后语。“弹”是双关语，其一是弹琴，其二是批评、指责。“唱”是双关语，其一是唱歌，其二是做、干。哑巴玩琴，但唱

不了歌。比喻人光会批评别人，自己却不会干。如：佢不过系哑仔玩琴，会弹唔会唱，有本事做嚟睇下啦（他既不懂又乱挑毛病，有能耐的话要他做做看）。

哑仔食汤丸，心里有数 nga² zei² xig⁶ tong¹ yün⁴⁻² ，sem¹ lêu⁵ yeo⁵ sou³ ——歇后语。哑仔：哑巴；汤丸：元宵，汤圆。哑巴吃元宵，心里有数。如：呢件事做唔做得成，佢哑仔食汤丸，心里有数（这件事能不能做成，他是哑巴吃元宵，心里有数的）。

哑仔饮沙士，有气讲唔出 nga² zei² yem² sa¹ xi² ，yeo⁵ héi³ gong² m⁴ cêd¹ ——歇后语。沙士：一种汽水，颜色近似可乐，气很多。哑巴喝了沙士汽水，满肚子气说不出话来。形容人有气却说不出话来。如：佢畀人揸住把柄，呢次又唔敢出声，好似哑仔饮沙士，有气讲唔出（他让人揪住辫子，这次又不敢作声，一肚子气却说不出话来）。

牙擦擦，脷刮刮 nga⁴ cad³ cad³ ，léi⁶ guad³ guad³ ——牙擦：夸夸其谈，自我吹嘘；脷：舌头；刮刮：没有什么意思。形容人爱表现，夸夸其谈。如：睇佢讲话牙擦擦，脷刮刮噉，好似唔系几踏实（看他说话夸夸其谈，好像不怎么踏实）。

牙尖嘴利 nga⁴ jim¹ zêu² léi⁶ ——形容人说话犀利，善辩，近似于“尖嘴薄舌”。如：我唔中意牙尖嘴利嘅人，无理争三分（我不喜欢尖嘴薄舌的人，无理也争三分）。

牙齿当金使 nga⁴ qi² dong³ gem¹ sei² ——指人一诺千金，说话算数。如：佢呢个人好有信用，讲到就做到，牙齿当金使（他这个人很有信用，说到做到，一诺千金）。

牙齿印 nga⁴ qi² yen³ ——咬东西时留下的印痕。比喻伤害了别人所留下的仇怨。如：有啲人成日得罪人，牙齿印多（有些人整天得罪人，到处结怨）｜佢喺原单位牙齿印好多（他在原单位留下不少仇

怨）。

牙签太小，撩完就掉 nga^{4} qim^{1} tai^{3} xiu^{2} ，liu^{2} yün^{4} zeo^{6} diu^{6} ——歇后语。撩：用棍子等物挑动或拨动东西；掉：扔。牙签太小了，用来剔牙，用完了就扔掉。比喻价值不大的东西，只不过是临时利用一下罢了，用完了就可以扔了。

牙痛噉声 nga^{4} tung^{3} gem^{2} séng^{1} ——像牙痛时发出呻吟声。比喻人牢骚满腹或叫苦不迭。如：受到批评就牙痛噉声，有乜咁交关呢（受到批评就牢骚满腹，有什么了不起呢）｜佢畀人罚咗五十文就牙痛噉声（他被人罚了五十元就连连叫苦）。

牙斩斩 nga^{4} zam^{2} zam^{2} ——形容人喋喋不休地强辩或表现自己。如：你都错咯重牙斩斩有乜用呢（你都错了还喋喋不休地强辩有什么用呢）｜ 你唔好喺度牙斩斩喇，冇人信你嘅（你不要在这里说个没完，没人信你的）。

瓦封领，包顶颈 nga^{5} fung^{1} léng^{5} ，bao^{1} ding^{2} géng^{2} ——歇后语。顶颈：抬杠，顶嘴。瓦做的衣服封领，肯定会顶着脖子。指人喜欢抬杠、顶嘴。如：你呢个人似晒瓦封领，包顶颈（你这个人就爱抬杠）。

瓦荷包，有几个钱就当当响 nga^{5} ho^{4} bao^{1} ，yeo^{5} géi^{2} go^{3} qin^{4} zeo^{6} dong^{1} dong^{1} hêng^{2} ——歇后语。陶制的钱包，钱币在里头就容易发出当当的声音。形容人有一点钱就摆阔气。比喻学问不高的人喜欢表现自己。

瓦面藤菜，日头死吊吊，夜晚生勾勾 nga^{5} min$^{6-2}$ teng^{4} coi^{3} ，yed^{6} teo$^{4-2}$ séi^{2} diu^{4} diu^{4} ，yé^{6} man^{5} sang^{1} ngeo^{1} ngeo^{1} ——歇后语。死吊吊：将要死的样子；生勾勾：生生的，即生长旺盛的样子。生长在屋顶上的藤菜，白天因根基太浅，被太阳晒得蔫蔫的，到夜里受到露水滋润，却生长得非常旺盛。比喻人白天干活无精打采，而到

晚上则生龙活虎地到处寻乐。这里“吊”不读diu^3 。

瓦檐狮子，叻到□ （原文为□） nga^5 yim^4 xi^1 ji^2 ，lég^1 dou^3 men^3 ——歇后语。叻：能干，聪明；□：到了极限，尽头。指人聪明极了，精明到家了。往往含贬意。如：佢乜都话晓，真系瓦檐狮子，叻到□（他什么都说懂得，真是聪明极了）| 呢条计你都谂得出，瓦檐狮子，叻到□咯（这个计谋你也能想到，精明到家了）。

鸭细芙翅大 ngab^3 sei^3 fu^4 qi^3 dai^6 ——细：小；芙翅：胗肝。鸭子虽小但内脏大。形容人虽小但心眼多。如：你咪话佢人仔细细，鸭细芙翅大呀（你别说他个子小小，心眼多着呢）。

鸭仔听雷 ngab^3 zei^2 téng^1 lêu^4 ——鸭子听雷听不懂，听后无反应。如：佢嘅讲座我听唔懂，好似鸭仔听雷噉（他的讲座我一点也听不懂）。

挨街凭巷 ngai^1 gai^1 beng^6 hong^6 ——挨、凭：都是倚、靠的意思。在街边靠着房墙。指无所事事的人在街边到处找人聊天。如：边个有佢咁得闲吖，成日挨街凭巷（谁像他那么空闲，整天找人闲聊）。这里“凭”不读peng^4 。

挨年近晚 ngai^1 nin^4 gen^6 man^5 ——挨：靠近。靠近过年的日子，即年关。如：都挨年近晚咯，重想出去旅游（都快过年了，还想出去旅游吗）？| 一到挨年近晚，大家都挂住办年货（一到年关，大家都惦着办年货）。

嗌通街 ngai^3 tung^1 gai^1 ——嗌：叫骂；通街：整条街。指喜欢跟人吵架、骂街的人。如：呢个人系有名嘅嗌通街，边个都怕咗佢（这个人是有名的爱骂街的人，谁也怕了他）。

捱更抵夜 ngai^4 gang^1 dei^2 yé^6 ——捱：忍受；抵夜：熬夜。如：做报纸编辑工作时时都要捱更抵夜（做报纸编辑工作经常都要熬

夜的）。

捱饥抵饿 ngai^4 géi^1 dei^2 ngo^6 ——指忍受饥饿，忍饥挨饿。如：旧时粮食唔够，一到青黄不接嘅时候，就要捱饥抵饿嘞（过去粮食不够，每到青黄不接的时候，就要挨饿了）。

捱眼瞓 ngai^4 ngan^5 fen^3 ——眼瞓：困，想睡。夜里不睡觉，熬夜。如：今晚又要捱眼瞓嘞（今晚又要熬夜了）。

捱世界 ngai^4 sei^3 gai^3 ——指熬日子，尤指熬苦日子。如：我细个嗰阵，喺广州捱世界捱咗五年喇（我小的时候在广州熬了五年的苦日子）。

啱偈 ngam^1 gei^2 ——啱：合；偈：话语。指二人合得来、感情相投。如：你同佢都几啱偈喎（你跟他看来还是挺合得来的）。

啱心水 ngam^1 sem^1 sêu^2 ——心水：心意，想法。如：你噉做就最啱我心水咯（你这样做就最合我的心意了）。又叫“合心水”。

眼大睇过龙 ngan^5 dai^6 tei^2 guo^3 lung^4 ——睇：看；过龙：超过。指目光只看到远处，没有留意近处。如：你为乜睇唔到呀，系不系眼大睇过龙呀（你为什么看不到，是不是没注意小的地方）？

眼火爆 ngan^5 fo^2 bao^3 ——眼睛冒火，即非常愤怒。如：我一睇见佢去赌钱就眼火爆咯（我一看见他去赌钱就火冒三丈了）。

眼阔肚窄 ngan^5 fud^3 tou^5 zag^3 ——眼睛大肚子小，多用来戏称人吃东西时想吃很多，但实际上吃得不多。如：食自助餐千祈唔好眼阔肚窄，攞太多食唔晒就嚓 嘞（吃自助餐不要眼大肚子小，拿太多吃不了就糟了）。

眼见工夫 ngan^5 gin^3 gung^1 fu^1 ——指不复杂、看看就能掌握的工作。如：呢啲都系眼见工夫，睇下就识做嘞（这些都是简单的工

作，看看就会做了）。

眼见心谋 ngan^5 gin^3 sem^1 meo^4 ——看见了就想着要得到。如：呢个细佬哥好贪心，睇见人哋有好嘢就眼见心谋（这孩子很贪心，看见人家有好东西就想着要得到）。

眼唔见为净 ngan^5 m^4 gin^3 wei^4 zéng^6 ——直译是眼睛没看到就算干净。一般表示不愿意看那些烦心的事，以免生气。如：你理佢咁多做乜吖，眼唔见为净啦吗（你管那么多干吗，眼不见，心不烦嘛）。也说“眼唔见为伶俐”。

眼眉毛长 ngan^5 méi^4 mou^4 cêng^4 ——人到老时眉毛变长。这里用来戏称等待的时间太长。如：要等咁耐，都眼眉毛长咯（要等那么长的时间，等到我都老了）。

眼浅 ngan^5 qin^2 ——眼窝浅，装不下泪水。指人小气，容易掉泪。如：佢好眼浅嘅，得啲就喊（她很容易流泪，动不动就哭）。也指人看不得别人好，嫉妒。如：人家成功系搏嚟嘅，你咪咁眼浅啦（人家成功是拼搏得来的，你别妒忌了）。

眼屎干净盲 ngan^5 xi^2 gon^1 zéng^6 mang^4 ——据说没有眼屎的盲人不是真正的盲，一般用来比喻人对某些事装作看不见，不想过问。如：我睇佢系眼屎干净盲，诈睇唔见之吗（我看他是装作看不见罢了）。

硬桥硬马 ngang^6 kiu^4 ngang^6 ma^5 ——桥、马：武术术语。指强硬的招数。形容人态度坚决认真，手段强硬。如：佢呢次系硬桥硬马，唔系讲笑㗎（他这次是动真格的，不是跟你开玩笑）｜佢话要硬桥硬马同你搏过嗰（他说要使出真工夫跟你拼呢）。

硬晒舦 ngang^6 sai^3 tai^5 ——舦：舵，方向盘。舵或方向盘不能转动。指事情弄僵，没有变通的余地。如：呢次畀佢搞到硬晒舦，一

啲办法都冇喇（这次让他弄僵了，一点办法也没有了）。

拗手瓜 ngao^{2} seo^{2} gua^{1} ——扳胳膊。二人比臂力，引申指较量。如：你同佢拗手瓜，点拗得过佢吖（你跟他较量，怎么敌得过他呢）| 大家拗过手瓜至知（大家比过才见分晓）。

拗罾唔记得攞虾时 ngao^{2} zeng^{1} m^{4} géi^{3} deg^{1} lo^{2} ha^{1} xi^{4} ——谚语。拗：扳动；罾：一种方形渔网，上系有十字竹架，另用绳子把长竹竿与十字竹架中心连着，人捕鱼时在岸上把竹竿提起，叫“拗罾”；攞：取，捞取。使用鱼罾捞鱼就忘记在水里捞虾的辛苦。比喻人条件改善了就忘记过去工作或生活的艰辛。

拗到掂 ngao^{3} dou^{3} dim^{6} ——拗：争论；掂：直，妥当，顺畅。即争论到水落石出，分清是非曲直。如：佢两个唔知几认真，乜都要拗到掂（他们两个太认真了，什么都争个水落石出）。相反的说法是“拗唔掂”（争论不清）。

噏得出就噏 ngeb^{1} deg^{1} cêd^{1} zeo^{6} ngeb^{1} ——噏：乱说。形容人信口开河，什么话都说。如：你系大人喇，你点能够噏得出就噏呢（你是大人了，怎么能够信口开河呢）。

岌头岌髻 ngeb^{6} teo^{4} ngeb^{6} gei^{3} ——岌：点头。点头点脑的样子。如：我讲话你就岌头岌髻，其实你都未听清楚（我说话你就点头点脑的，其实你都还没听清楚）。

吙吙筛筛 ngei^{1} ngei^{1} sei^{1} sei^{1} ——吙 ：恳求、央求；筛：摇来摇去。如：为咗修整呢条路，村长周围吙 吙 筛筛，唔知求过几多人呀（为了修这条路，村长到处求爷爷告奶奶，不知道求过多少人呐）| 你唔使成日吙 吙 筛筛嘅喇，我话过唔同意就唔同意（你不用整天缠着我，我说过不同意就不同意）

矮仔多计 ngei^{2} zei^{2} do^{1} gei$^{3-2}$ ——矮仔：个子矮的人。个子矮的

人智谋多。多用作戏谑语。

矮仔上楼梯，步步高 ngei^{2} zei^{2} sêng^{5} leo^{4} tei^{1} ，bou^{6} bou^{6} gou^{1} ——歇后语。矮人上楼梯，一步一步地升高。形容人生活或职位逐步提高。如：大家收入年年都增加，好似矮仔上楼梯，步步高呀（大家的收入年年都增加，就像芝麻开花节节高啊）。

蚁搬窦，上墙头，西水浸床头 ngei^{5} bun^{1} deo^{3} ，sêng^{5} cêng^{4} teo^{4} ，sei^{1} sêu^{2} zem^{3} cong^{4} teo^{4} ——农谚。窦：窝；西水：西江水。蚂蚁搬窝上墙，西江就要发大水，浸到床上。说明即将下大雨。

蚁多搂死象 ngei^{5} do^{1} leo^{1} séi^{2} zêng^{6} ——谚语。搂：小昆虫附在人或别的动物身上咬。蚂蚁多了也能把大象咬死。指弱小的力量联合起来就能够战胜强者。如：我哋人多，蚁多搂死象，唔怕佢大只（我们人多势众，力量大，不怕他个子大）。

暗哑抵 ngem^{3} nga^{2} dei^{2} ——哑：不作声；抵：忍受，吃了亏以后只好暗中忍受而不敢告诉别人。相当于“吃了哑巴亏”。如：呢件事佢唔敢讲畀人听，唯有暗哑抵咯（这件事他不敢告诉别人，唯有暗自忍受了）。

奀孻鬼命 ngen^{1} niu^{1} guei^{2} méng^{6} ——奀：瘦弱；孻：细长。形容人十分瘦弱的样子。如：你睇佢个样，奀孻鬼命噉，风都吹得倒咯（你看他的样子，瘦得这个模样，风都能吹倒了）。

哽心哽肺 ngeng^{2} sem^{1} ngeng^{2} fei^{3} ——哽：硌。形容人心里堵得厉害。如：我食咗呢啲嘢，成日都哽心哽肺噉（我吃了这些东西，整天心里堵得慌）。

钩手指 ngeo^{1} seo^{2} ji^{2} ——拉钩儿。如：呢件事就噉讲定嘞，我哋钩手指啦（这件事就这样说定了，我们拉钩儿吧）。

牛耕田，马食谷，老豆揾钱仔享福 ngeo^{4} gang^{1} tin^{4} ，ma^{5} xig^{6}

gug^{1} ，lou^{4} deo^{6} wen^{2} qin^{4} zei^{2} hêng^{2} fug^{1} ——老豆：父亲；揾钱：挣钱。牛耕田，种出稻谷却让马享受；父亲辛苦苦挣钱，儿子却坐享其成。指自己付出劳动，却让别人去享受劳动成果。也指谁辛劳谁享福是上天安排好的。

牛牯跌落井，有力使唔上 ngeo^{4} gu^{2} did^{3} log^{6} zéng^{2} ，yeo^{5} lig^{6} sei^{2} m^{4} sêng^{5} ——歇后语。牛牯：公牛；唔：不。公牛虽然力气大，但一旦跌落井，有再大的力气也用不上了。形容人处在不利于自己的环境，有再大的本领也施展不出来。如：我而家嚟到呢度，真系好似牛牯跌落井，有力使唔上咯（我现在来到这里，就像公牛跌落井，有劲使不上了）。

牛噍牡丹 ngeo^{4} jiu^{6} mao^{5} dan^{1} ——噍：嚼。牛把牡丹吃了，根本不懂牡丹名贵。比喻人不懂东西的价值，不识货。如：叫我食咁矜贵嘅嘢，一定系好似牛噍牡丹噉咯（叫我吃这么珍贵的东西，一定是如同牛吃牡丹那样，分辨不出好坏了）。

牛唔饮水唔揿得牛头低 ngeo^{4} m^{4} yem^{2} sêu^{2} m^{4} gem^{6} deg^{1} ngeo^{4} teo^{4} dei^{1} ——谚语。牛不喝水就无法把牛的头摁下来。比喻他人不愿意干某事时，不能强迫他去干。如：人哋唔愿意做嘅嘢，你唔好焗住人哋去做，牛唔饮水唔揿得牛头低啦吗（人家不愿意干的事，你不要强迫人家去干，强迫是没有用的）。

牛皮灯笼，点极都唔明 ngeo^{4} péi^{4} deng^{1} lung^{4} ，dim^{2} gig^{6} dou^{1} m^{4} ming^{4} ——歇后语。点：点灯，指点；明：光亮，明白。用牛皮蒙的灯笼是不透明的，点着了也不光亮。这里是双关语。“点极都唔明”即无论你怎么指点都不明白，形容人愚蠢，接受能力低。如：呢个人太笨喇，好简单嘅事讲畀佢听都唔明白，真系牛皮灯笼，点极都唔明（这个人太笨了，很简单的事告诉他都不明白）。

屙尿递草纸，徒劳无恭（功）ngo^{1} niu^{6} dei^{6} cou^{2} ji^{2} ，tou^{4} lou^{4}

mou⁴ gung¹ ——歇后语。屙尿：小便；草纸：手纸；恭：大便。“恭”与“功”同音。“无恭”即“无功”。小便的时候给人递手纸，白费劲。比喻多此一举，徒劳无功。如：佢啱饮咗一大碗中药，你又斟一杯茶畀佢，唔系屙尿递草纸，徒劳无恭（功）咩（他刚喝了一大碗中药，你又倒一杯茶给他，不是多此一举吗）！前半句单用，也用来形容人拍马屁拍得过分而且肉麻。

屙尿射竹筒，靠撞 ngo¹ niu⁶ sé⁶ zug¹ tung⁴ ，kao³ zong⁶ ——歇后语。屙：拉，撒（大小便）；撞：“撞彩”的简说，即碰运气。要把尿撒到竹筒里，不那么容易，往往靠碰巧。比喻成事纯属偶然。如：我呢次成功，完全系屙尿射竹筒，靠撞之吗（我这次成功，完全是碰运气罢了）。

屙屎唔出赖地硬 ngo¹ xi² m⁴ cêd¹ lai⁶ déi⁶ ngang⁶ ——唔：不。指人遭遇挫折时，不从主观方面检查原因，却向客观方面推诿，怨天尤人。如：系你自己搞得唔好，又怪人，屙屎唔出赖地硬（是你自己搞得不好，又怪人，整天怨天尤人）。

娥姐粉果，好睇又好食 ngo⁴ zé² fen² guo² ，hou² tei² yeo⁶ hou² xig⁶ ——歇后语。娥姐：旧时广州西关某一食店的点心师；粉果：广东民间的传统点心，即米粉蒸饺；好睇：好看。娥姐人长得漂亮，她的粉果做得好看又好吃，在当地家喻户晓。后来人们常把娥姐粉果作为美食的代表。如：你整嘅餸，真系娥姐粉果，好睇又好食呀（你做的菜，跟娥姐的粉果一样既好看又好吃）。

鹅掌鸭头鸡翼尖 ngo⁴ zêng² ngab³ teo⁴ gei¹ yig⁶ jim¹ ——鸡翼：鸡翅膀。广州人认为鸡鸭鹅最好吃的部分：鹅掌皮肉厚，鸭头骨头薄而软，鸡翅膀尖端部分皮嫩滑。

饿狗抢屎 ngo⁶ geo² cêng² xi² ——形容人竞抢东西时的丑态。如：嗰啲人见到有好货就抢住买，好似饿狗抢屎噉（那些人见到有好

货就抢着买，就像饿狗抢吃屎那样）。也用来形容人向前跌倒。如：佢跌咗一交，好似饿狗抢屎噉（他摔了一个嘴啃泥）。

饿鬼投胎 ngo^6 guei^2 teo^4 toi^1 ——批评人吃东西时狼吞虎咽，像是饿鬼转世而来。如：你食嘢咁狼，系唔系饿鬼投胎呀（你吃得又多又快又难看，是不是饿鬼投胎来的人）？

饿过饥 ngo^6 guo^3 géi^1 ——指饿过了劲儿，反而不觉得饿了。如：我晏昼饭未食，到两三点钟又冇咁饿，都饿过饥咯（我中午没吃饭，到两三点钟时又没有那么饿，都饿过劲了）。

恶死能登 ngog^3 séi^2 neng^4 deng^1 ——恶死：恶得不得了；能登：没有具体意思。如：佢恶死能登噉，边个都怕咗佢（他凶恶极了，谁都怕了他）。

恶人自有恶人磨 ngog^3 yen^4 ji^6 yeo^5 ngog^3 yen^4 mo^4 ——谚语。凶恶的人会另有凶恶的人来对付他的。安慰被恶人欺负的人时用。如：你放心，佢唔恶得几耐嘅，恶人自有恶人磨（你放心，他凶不了多久的，会另有凶恶的人来收拾他的）。

外母见女婿，口水嗲嗲渧 ngoi^6 mou^5 gin^3 nêu^5 sei^3 ，heo^2 sêu^2 dé^4 dé^1 dei^3 ——嗲嗲渧：水往下滴的样子。丈母娘见到女婿，高兴得口水都不断地往下滴了。这是夸张的戏谑语。

外甥多似舅 ngoi^6 sang^1 do^1 qi^5 keo^5 ——外甥的相貌往往跟舅舅相似。又叫“外甥似舅父”。

安乐茶饭 ngon^1 log^6 ca^4 fan^6 ——指稳定的生活、安稳的生活。如：到老嗰阵有啖安乐茶饭食就得喇（到老的时候能过上安稳的生活就满足了）。

蕹菜文章，半通不通 ngong^3 coi^3 men^4 zêng^1 ，bun^3 tung^1 bed^1 tung^1 ——歇后语。蕹菜：通心菜。蕹菜菜茎像竹子有节，所以说“半

通不通”。人们用来戏指写得不很通顺的文章。如：呢篇文章正式系蕹菜文章，半通不通呀（这篇文章恰像空心菜一样，半通不通的）。

屋漏更兼连夜雨，船迟又遇顶头风 ngug^{1} leo^{6} geng^{3} gim^{1} lin^{4} yé^{6} yü^{5} ，xun^{4} qi^{4} yeo^{6} yü^{6} ding^{2} teo^{4} fung^{1} ——谚语。比喻本来已经很困难了，偏偏又遇到更困难或倒霉的事。相当于“雪上加霜”或“祸不单行”。如：睇病要钱，偏偏又唔见咗钱包，真系屋漏更兼连夜雨，船迟又遇顶头风（看病要钱，偏偏又丢了钱包，真是雪上加霜呀）。

瓮底蠄蟝，唔知早夜 ngung^{3} dei^{2} kem^{4} kêu^{4} ，m^{4} ji^{1} zou^{2} yé^{6} ——歇后语。瓮：缸；蠄蟝：蟾蜍；唔：不。生活在缸底下的蟾蜍看不到阳光，分不出白天黑夜。形容人不分日夜地干活或沉溺于某种癖好。如：你哋唔分日夜噉打麻雀，都变咗瓮底蠄蟝，唔知早夜咯（你们不分白天黑夜地打麻将，都不知道白天黑夜了）。

拈刺噉拈 nim^{1} qi^{3} gem^{2} nim^{1} ——噉：那样。比喻事情十分容易，就像拔刺那么简单。如：呢件事好简单嘛，直程系拈刺噉拈啦（这件事非常简单，简直就像拔刺那样容易）｜佢医伤风感冒拈刺噉拈啦（他治伤风感冒容易极了）。

拈拈苫苫 nim^{1} nim^{1} xim^{1} xim^{1} ——指人吃东西时过于拘谨，不够大方，或者形容人吃东西时挑挑拣拣。如：你拈拈苫苫噉，食饭唔使太客气呀（你拘拘谨谨的，吃饭不必太客气啊）。

年初一见面，专讲好话 nin^{4} co^{1} yed^{1} gin^{3} min^{6} ，jun^{1} gong^{2} hou^{2} wa^{6} ——歇后语。指人只讲客气的话而不讲实话。如；大家要开诚布公，有乜意见都要直讲，唔好年初一见面，专讲好话（大家要开诚布公，有什么意见都要说，不要只讲好听的）。

年晚煎堆，人有我有 nin^{4} man^{5} jin^{1} dêu^{1} ，yen^{4} yeo^{5} ngo^{5} yeo^{5} ——歇后语。年晚：年底；煎堆：一种油炸食品，像大麻团。广州旧

俗，过去每到农历年底，家家户户都炸“煎堆”，所以说别人有我也有。如：呢种嘢边个冇呢，真系年晚煎堆，人有我有咯（这种东西谁没有呢，就像年底的年货，你有我也有）。

年晚钱，饭后烟 nin^{4} man^{5} qin^{4} ，fan^{6} heo^{6} yin^{1} ——年底的时候最需要的是钱，吃完饭的时候最需要的是抽烟。这是烟瘾重的人常说的一句话，认为饭后抽烟最舒服。

年晚砧板，人人都要 nin^{4} man^{5} zem^{1} ban^{2} ，yen^{4} yen^{4} dou^{1} yiu^{3} ——歇后语。年晚：除夕。除夕的时候，各家各户都忙着做年夜饭，大家都离不开砧板。比喻人人都需要。如：呢个机会，真系年晚砧板，人人都要（这个机会，的确人人都要）。

年三十晚出月光，包你冇望 nin^{4} sam^{1} seb^{6} man^{5} cêd^{1} yüd^{6} guong^{1} ，bao^{1} néi^{5} mou^{5} mong^{6} ——歇后语。包：保证；冇望：没有看到。农历年三十夜不可能有月亮出现，所以保证你看不到月亮。“包你冇望”的另一个意思是保准你没有希望。

年三十晚谢灶，好做唔做 nin^{4} sam^{1} seb^{6} man^{5} zé^{6} zou^{3} ，hou^{2} zou^{6} m^{4} zou^{6} ——歇后语。谢灶：祭灶；好做唔做：该做的时候不做，该做的事不做，实际指不该做时却去做，不该做的事却做了，甚至闯了祸。按旧俗，祭灶在农历十二月二十三或二十四日灶君（灶神）上天之前进行。到了年三十晚，灶君早就从天上回来了，祭灶也就多余了。比喻人该做的事情没去做，却做了不该做的事。如：你将镬底揩 得咁干净做乜嗎，真系年三十晚谢灶，好做唔做（你把锅底涮得那么干净干吗，真是该做的事你不去做，不该做的事你偏做）！

宁教人打仔，莫教人分妻 ning^{4} gao^{3} yen^{4} da^{2} zei^{2} ，mog^{6} gao^{3} yen^{4} fen^{1} cei^{1} ——谚语。宁可教人在教育孩子时打孩子，也绝不能怂恿别人夫妻分离，破坏别人的婚姻。如：佢哋夫妻关系唔好，只能劝佢和好，唔能叫佢离婚，宁教人打仔，莫教人分妻吖吗（他们夫妻关

系不好，只能劝他们和好，不能叫他们离婚）。本条及以下5条的“宁”本应读ning6 ，这里注ning4 从俗。

宁欺白须公，莫欺鼻涕虫 ning4 héi1 bag6 sou1 gung1 ，mog6 héi1 béi6 tei3 cung4 ——谚语。鼻涕虫：借指幼儿。宁可看不起老人，不要看不起小孩。

宁可得罪君子，不可得罪小人 ning4 ho2 deg1 zêu6 guen1 ji2 ，bed1 ho2 deg1 zêu6 xiu2 yen4 ——谚语。得罪了君子容易得到他的原谅，但得罪了小人，就可能遭到他的报复了。

宁食飞天四两，唔食地上半斤 ning4 xig6 féi1 tin1 séi3 lêng2 ，m4 xig6 déi6 sêng6 bun3 gen1 ——谚语。宁可吃四两在天上飞的飞禽，不吃半斤在地上走动的动物。民间认为禽类的营养价值比走兽的价值好。这里说的重量是旧制单位，一斤等于十六两，半斤是八两。

宁食开眉粥，唔食愁眉饭 ning4 xig6 hoi1 méi4 zug1 ，m4 xig6 seo4 méi4 fan6 ——谚语。宁可每天开开心心地喝粥也不愿意愁眉苦脸地吃干饭。一般用于对工作环境或人际关系的评价。也用于对家庭关系好坏的评价，只要夫妻感情好哪怕喝粥也愿意，如果感情不好，哪怕吃山珍海味也不行。如：呢间公司虽然待遇好，但系老板成日畀面色员工睇，我重系辞工咯，宁食开眉粥，唔食愁眉饭呀（这间公司虽然待遇好，但是老板老是给脸色员工看，我还是辞工吧，宁可开心喝粥也不吃愁眉苦脸的饭呀）。

宁愿隔篱车水，唔愿隔篱中举 ning4 yün6 gag3 léi4 cé1 sêu2 ，m4 yün6 gag3 léi4 zung3 gêu2 ——谚语。隔篱：隔壁，邻居；车水：抽水灌田。宁可邻居是抽水灌地的农民，不愿意隔壁是中了举而显赫的人。意思是宁可与平平凡凡的人为邻，不愿意与权贵相处。

拧歪面 ning6 mé2 min6 ——歪：歪斜。拧歪面即扭转脸，表示不同意。如：你同佢讲乜都拧歪面（你跟他说什么他都扭转脸不同

意）。

拧甩头当凳坐 ning^{6} led^{1} teo^{4} dong^{3} deng^{3} co^{5} ——甩：脱落。把脑袋拧下来当凳子坐。表示大不了是个死。指决心很大或非常肯定。如：有乜事我负责，顶多拧甩头当凳坐（有什么事我负责，大不了是个死）｜如果系假嘅，我拧甩头当凳坐（如果是假的，我把脑袋给你）！

嫋嫋高高 niu^{1} niu^{1} gou^{1} gou^{1} ——嫋：细长。嫋嫋高高即又细又高。如：呢个女仔生得嫋嫋高高，太瘦喇（这个女孩身材长得又细又高，太瘦了）。

糯米屎窟 no^{6} mei^{5} xi^{2} fed^{1} ——屎窟：屁股。屁股像糯米一样有黏性。戏称喜欢到别人家里久坐不走的人。如：呢个糯米屎窟一黐住就唔嘟，真冇办法（这个人一来，屁股粘上凳子就不动，真没办法）。

耐不耐 noi^{6} bed^{1} noi$^{6-2}$ ——偶尔，不时，指隔一段时间或不太经常做某事。如：我耐不耐翻屋企睇下（我偶尔也回家看看）。也说“耐唔中”。

脑囟未生埋 nou^{5} sên$^{3-2}$ méi^{6} sang^{1} mai^{4} ——脑囟：幼儿头上的囟门；生埋：长合拢。指小孩还很年幼。一般用来讥讽人还年轻幼稚。如：你唔好以为好叻，你脑囟重未生埋呢（你不要以为你很了不起，你乳臭还没干呢）。

嫩姜好食，老姜好磨 nün^{6} gêng^{1} hou^{2} xig^{6} ，lou^{5} gêng^{1} hou^{2} mo^{4} ——谚语。嫩的姜纤维少，好吃，老的姜好磨姜汁。“嫩姜”比喻年轻人，“老姜”比喻老年人。年轻人英俊漂亮，但多不如老年人那样经受得了各方面的磨难。

浓云盖东，有雨有风 nung^{4} wen^{4} goi^{3} dung^{1} ，yeo^{5} yü^{5} yeo^{5}

fung^1 ——农谚。东边出现浓云，说明将会有风雨来临。

燶起块面 nung^1 héi^2 fai^3 min^6 ——燶：烤煳了。板着脸或黑着脸，表示很严肃或生气的样子。如：有问题大家可以商量，唔使燶起块面嘛（有问题大家可以商量，用不着板着脸嘛）｜讲两句就燶起块面，搞到大家都冇晒表情（说了两句就黑着脸，弄得大家都很尴尬）。又叫“燶口燶面”。

P

怕咗你先至怕米贵 pa³ zo² néi⁵ xin¹ ji³ pa³ mei⁵ guei³ ——怕咗你：怕了你；先至：才，然后。用来表示害怕或讨厌别人。如：你咁百厌，真系怕咗你先至怕米贵呀（你这么淘气，真是先怕了你再怕粮食涨价呐）。

扒船打鼓一人兼 pa⁴ xun⁴ da² gu² yed¹ yen⁴ gim¹ ——扒船：划船。划龙船的时候有人划船有人打鼓指挥，各有分工。如果由一人既划船也兼打鼓，就忙不过来。表示什么事都由一人做，忙得不可开交。如：有乜办法吖，呢度人手少呀，我唯有扒船打鼓一人兼系啦（有什么办法呢，我这里人手少，只好什么都由我一人包揽了）。

扒逆水 pa⁴ ngag⁶ sêu² ——扒：划船。逆水行舟的意思。一般用来指人言行不合常规，后来也表示积极意义的标新立异。如：改革有时就要扒逆水（改革有时就要标新立异）。也用于指人喜欢与人争辩。如：佢好中意扒逆水（他很喜欢跟别人争辩）。这里“逆”是白读，文读是yig⁶。

拍得住 pag³ deg¹ ju⁶ ——比得上。如：本地产品拍得住来路货（本地产品比得上进口货）。又叫“拍得过”。

拍硬档 pag³ ngang⁶ dong³ ——互相紧密配合做某事。如：你哋大家要拍硬档演出呀（你们大家要互相配合演出啊）｜ 我哋两家拍硬档一定会成功嘅（咱们两个紧密配合一定会成功的）。

拍心口 pag³ sem¹ heo² ——拍胸膛。一般用来表示敢于承担某项工作，并保证完成任务。如：呢单工程冇人敢拍心口（这项工程没有人敢承担）| 我哋技术力量唔够唔敢拍心口（我们技术力量不够，不敢保证完成任务）。也表示证实某事。如：呢件事我拍心口系亲眼睇见嘅（这件事我保证是亲眼看见的）。

拍手无尘 pag³ seo² mou⁴ cen⁴ ——形容人身无分文、极度贫困，连拍巴掌也拍不出尘土来。如：呢次我真系穷到拍手无尘咯（这次我真是穷得叮当响了）| 当时我拍手无尘，点能够支持你呢（当时我身无分文，怎能支持你呢）。

拍乌蝇 pag³ wu¹ ying⁴⁻¹ ——乌蝇：苍蝇。形容无事可做，多指商店生意冷淡，店员闲得无聊，只好在门口拍苍蝇。如：一到淡季，生意就好冷淡，伙记都可以拍乌蝇咯（一到淡季，生意就很淡，伙计都无事可做了）。

派街坊 pai³ gai¹ fong¹ ——指把东西分送给左邻右舍。如：你食唔晒就攞去派街坊嘑（你吃不了就拿去送给街坊呗）。

彭祖尿壶，老积 pang⁴ zou² niu⁶ wu⁴ ，lou⁵ jig¹ ——歇后语。彭祖：夏代人，相传有数百岁，后人以彭祖为长寿的象征；老积：陈年积存在器皿上的垢。彭祖的夜壶由于使用时间长，上面的尿垢也很老。“老积”的另一个意思是形容人很老气。如：呢个细蚊仔讲话似晒大人，彭祖尿壶，老积呀（这个小孩子说话像个大人，够老气的）。

彭祖遇寿星，各有千秋 pang⁴ zou² yü⁶ seo⁶ xing¹ ，gog³ yeo⁵ qin¹ ceo¹ ——歇后语。彭祖与寿星都是长寿的人，大家都有很长的岁月。“各有千秋”是双关语，既指各有福寿，也指各有所长。如：你同佢都唔错，真系彭祖遇寿星，各有千秋呀（你跟他都不错，真是各有千秋啊）。

棚尾拉箱 pang⁴ méi⁵ lai¹ sêng¹ ——棚尾：戏棚后面；拉箱：把

箱子拉走。过去在珠江三角洲乡镇演粤剧的戏班，多乘船转点，吃住也都在船上。演出时船就靠在戏棚后面，演到下半场时，即从戏棚后面把戏箱道具悄悄撤出，以便演出一结束就能迅速离去。后来用来指人偷偷溜走。如：佢早就棚尾拉箱咯（他早就溜走了）。

抛浪头 pao^{1} long^{6} teo^{4} ——虚张声势来吓唬对方。如：你唔够人哋嚟，抛浪头亦都冇用吖（你比不过人家，虚张声势也是没有用的）。

抛生藕 pao^{1} sang^{1} ngeo^{5} ——同“卖生藕”。

跑马射蚊须 pao^{2} ma^{5} sé^{6} men^{1} sou^{1} ——形容事情成功的可能性很渺茫。如：你想中大奖呀，我睇就等于跑马射蚊须，十分渺茫咯（你想中大奖，我看这等于跑马射蚊须，太渺茫了）。

炮仗颈，爆完至安乐 pao^{3} zêng^{6} géng^{5} ，bao^{3} yün^{4} ji^{3} ngon^{1} log^{6} ——歇后语。颈：脖子，这里指人的脾性；至：才。炮仗颈指人的脾性像鞭炮那样，要爆发完了才舒服。形容人脾气暴躁，往往要发泄出来。如：呢个后生仔正一炮仗颈，爆完至安乐（这个年轻人脾气暴躁，非得爆完了才舒服）。

皮光肉滑 péi^{4} guong^{1} yug^{6} wad^{6} ——皮肤细嫩。如：你以为我重好似细路仔嘅皮光肉滑咩（你以为我还像小孩那样细嫩吗）。

皮鞋线，一扯到喉 péi^{4} hai^{4} xin^{3} ，yed^{1} cé^{2} dou^{3} heo^{4} ——歇后语。皮鞋匠缝合鞋底与鞋面时，要把其中的一根线先扯上来，用嘴巴把线咬住，然后穿第二根线。原为“一扯到口”后讹为“一扯到喉”。比喻人的性格急躁，一提到某事就要别人马上办到。如：呢件事唔系咁易嘅，你想皮鞋线，一扯到喉点得呢（这件事不是那么容易的，你想一说就办到，这怎么能呢）。

皮黄骨瘦 péi^{4} wong^{4} gued^{1} seo^{3} ——形容人脸色发黄，瘦得皮

包骨。如：呢个细路仔好似有病喎，你睇佢皮黄骨瘦嗷（这孩子像是有病，你看他又黄又瘦）。

被铺蚊帐 péi^5 pou^1 men^1 zêng^3 ——床上用品的总称，铺盖。如：落乡要带埋被铺蚊帐（下乡要带上铺盖）| 你租呢间屋被铺蚊帐乜都齐（你租的这套房床上用品什么都齐全）。

平时唔烧香，临急抱佛脚 ping^4 xi^4 m^4 xiu^1 hêng^1 ，lem^4 geb^1 pou^5 fed^6 gêg^3 ——谚语。信佛的人平时不烧香敬佛，到有急事的时候就抱着佛像的脚求佛爷保佑。如：你平时唔努力学习，临考试先至通宵读书，真系平时唔烧香，临急抱佛脚咯（你平时不用功学习，到将要考试时才通宵读书，真是临急抱佛脚了）。

嫖赌饮吹 piu^4 dou^2 yem^2 cêu^1 ——饮：酗酒；吹：抽鸦片。旧社会的各种恶习的总称。如：佢呢个人嫖赌饮吹乜都齐晒（他这个人旧社会的各种恶习都染上了）。

破财挡灾 po^3 coi^4 dong^2 zoi^1 ——破财免灾。迷信的人认为人破了财就可以消除灾害。多用来安慰财物受到损失的人。如：畀贼仔偷咗钱就算破财挡灾啦（被小偷偷了钱就算是破财免灾吧）。

扑飞 pog^3 féi^1 ——扑：到处寻求；飞：票，如电影票、体育比赛票等。指尽力到处找票。如：我今日周围去扑飞都扑唔到几张（我今天到处去找票也买不到几张）。

扑水 pog^3 sêu^2 ——水：钱。到处去找钱、筹款。如：为咗开呢个会，我用咗十几日嘅时间扑水呀（为了开这个会，我花了十几天的时间筹款啊）。

陪太子读书 pui^4 tai^3 ji^2 dug^6 xu^1 ——指陪伴别人去干与自己无关的事。如：有乜办法吖，唯有陪太子读书系啦（有什么办法呢，唯有陪着他去干就是了）。

赔汤药 pui^{4} tong^{1} yêg^{6} ——汤药：医疗费。如：你打伤咗人，一定要陪汤药呀（你打伤了人家，一定要赔偿医疗费的）。

拚死无大害 pun$^{3-2}$ séi^{2} mou^{4} dai^{6} hoi^{6} ——谚语。拚死：拼命。敢于拼命，就没有大的危险了。如：唔好话拚死无大害，重系小心啲好（不要说只要敢于拼命就没有危险了，还是小心点好）！

拚死食河豚 pun$^{3-2}$ séi^{2} xig^{6} ho^{4} tun^{4} ——拼了命也要吃河豚，意味着要冒极大的风险。如：承包呢个演唱会会有风险，但系收益高，你敢唔敢拚死食河豚吖（承包这个演唱会会有风险，但收益高，你敢不敢冒风险接受）？

盆满钵满 pun^{4} mun^{5} bud^{3} mun^{5} ——形容收获丰厚，大大地赚钱。如：过年呢几日，商店推销电器，赚得盆满钵满（过年这几天，商店推销电器，赚得钱包满满的）。

碰埋头 pung^{3} mai^{4} teo^{4} ——随便碰到的，到处见到的。如：我哋呢度大学毕业生好多，碰埋头都系（我们这里大学毕业生很多，随便碰到的都是）| 呢度碰埋头都有酒楼（这里到处见到的都是酒楼）。

Q

黐牙黐爪 qi¹ nga⁴ qi¹ zao² ——黐：粘。指食物黏性大。如：食糯米年糕食到我黐牙黐爪，太麻烦喇（吃糯米年糕吃得我粘手粘脚的，太麻烦了）。

黐饮黐食 qi¹ yem² qi¹ xig⁶ ——黐：粘，揩油，沾光。白吃白喝别人的。如：佢又嚟黐饮黐食喇（他又来蹭吃蹭喝了）。

池中无鱼虾仔贵 qi⁴ zung¹ mou⁴ yü⁴ ha¹ zei² guei³ ——谚语。指没有好的，次一点的也算好的了。如：呢种水果而家过晒造咯，呢啲就算好嘅喇，池中无鱼虾仔贵啦吗（这种水果现在已经过了喷儿了，这些就算好的了。没有好的时候，次一点儿的就是好的了）。

迟到好过冇到 qi⁴ dou³ hou² guo³ mou⁵ dou³ ——冇到：没有到，缺席。迟到总比缺席好些。比喻做事虽然错过了最好时机，总比不做要好。如：快啲打个申请报告啦，迟系迟啲，不过迟到好过冇到（快点打个申请报告吧，晚是晚了点，不过晚点总比不干好）。

迟下 qi⁴ ha⁵ ——晚些时候，即过一段时间以后。如：李先生话迟下会嚟（李先生说晚些时候会来）｜ 今年迟下要开运动会（今年晚些时候要开运动会）。

迟嚟先上岸 qi⁴ lei⁴ xin¹ sêng⁵ ngon⁶ ——谚语。按照习惯，凡是乘船过河的，先上船的乘客往里面走，后到的乘客则靠近船边，船到达对岸后，靠近船边的先上岸，这是大家都遵守的规矩。这句话用来

指后来者反而得到便宜，多带贬意。如：你参加工作迟过我好几年，提升得比我快，真系迟嚟先上岸咯（你参加工作比我晚好几年，但你提升得比我快，真是后来居上了）。

瓷不抌瓦 qi^{4} bed^{1} hem^{2} nga^{5} ——谚语。抌：碰撞。高贵的瓷器不宜跟普通的瓦器相碰。比喻有教养的人不宜跟蛮横的人发生摩擦。如：你话晒都系有文化嘅人，点能同嗰啲烂仔斗呢，瓷不抌瓦啦吗（你也算是个有文化的人了，怎么能跟那些无赖争斗呢）。

似模似样 qi^{5} mou^{4} qi^{5} yêng$^{6-2}$ ——像是那么一回事，很相像。如：你跳舞跳得似模似样（你跳舞跳得很像那么一回事）| 几岁嘅细路仔做起嘢嚟好似大人噉，几似模似样呀（几岁的孩子干起活来像个大人，多像啊）。

切肉不离皮 qid^{3} yug^{6} bed^{1} léi^{4} péi^{4} ——比喻两者利益相关，伤害其中一个必然会连及另一个。如：总公司同分公司切肉不离皮，冇可能唔考虑分公司利益嘅（总公司和分公司利益相关，不可能不考虑分公司的利益的）。

切菜刀剃头，牙烟 qid^{3} coi^{3} dou^{1} tei^{3} teo^{4} ，nga^{4} yin^{1} ——歇后语。牙烟：危险。用切菜刀剃头不但不舒服，而且有刮伤的危险。如：嗰啲杂技表演真系切菜刀剃头，牙烟到极呀（那些杂技表演真是危险极了）。

千拣万拣，拣个烂灯盏 qin^{1} gan^{2} man^{6} gan^{2} ，gan^{2} go^{3} lan^{6} deng^{1} zan^{2} ——烂灯盏：比喻次品、不值钱的东西。千挑万挑，想挑个好的，结果却挑了个破的。讥笑人过分挑选却达不到目的。如：你唔好拣择得太犀利喇，千拣万拣，拣个烂灯盏咋（你不要太挑剔了，千挑万挑，挑个破灯盏而已）。

千祈唔好 qin^{1} kéi^{4} m^{4} hou^{2} ——千祈：务必、千万。千万不要的意思。如：你千祈唔好去呀（你千万不要去啊）。

千千声 qin^{1} qin^{1} séng^{1} ——有“成千成千的”“以千计算”等意思。即买东西或交钱时动辄以千计算。比喻用钱很多，成千成万。如：佢好阔佬，买亲嘢都系千千声（他很阔气，每次买东西都是论千论千的）| 人哋一出手都系千千声（人家一出手都是以千计算的）。

浅水养田螺 qin^{2} sêu^{2} yêng^{5} tin^{4} lo$^{4-2}$ ——谚语。在浅水处养田螺。意思是虽然水浅但可以养田螺。如果在深水里养反而不行。比喻条件虽差也可以有所作为。说明不能违反规律，要因地制宜。如：呢间铺面又浅又窄，就要嚟开间精品屋啦，浅水养田螺（这间店面又浅又窄，就要来开一间精品屋吧，水浅也可以养田螺呀）。

前嗰排 qin^{4} go^{2} pai$^{4-2}$ ——前些日子。如：前嗰排你去咗边度呀（前些日子你到什么地方去了）？| 前嗰排我翻咗屋企（前些日子我回家去了）。

前世捞乱骨头 qin^{4} sei^{3} lou^{1} lün^{6} gued^{1} teo^{4} ——捞乱：弄乱，搅和。迷信的人认为，两个人的骸骨如果混在一起，来生就会成为死对头。如：佢哋两个梗系前世捞乱骨头嘞，成日碰埋就嗌交（他们两个准是上辈子造了什么孽，整天一碰面就吵）。

前世唔修 qin^{4} sei^{3} m^{4} seo^{1} ——前一辈子没有修行做善事，所以今生受到报应。多用来怜悯别人的不幸遭遇，并表示感慨。如：佢成家人都有病，真系前世唔修咯（他一家的人都有病，不知道前一辈子做了什么坏事）。

青砖沙梨，咬唔入（重蚀啖口水） qing^{1} jun^{1} sa^{1} léi$^{4-2}$ ，ngao^{5} m^{4} yeb^{6} （zung^{6} xid^{6} dam^{6} heo^{2} sêu^{2} ）——歇后语。用青砖做的沙梨，无法咬得动；重：还，而且；啖：量词，口。比喻人十分吝啬，别人无办法从他身上弄出钱财，或者让他解囊做善事。如果硬要做，肯定白费唇舌。如：你要动员佢捐款做善事，咪使指拟，佢系青砖沙梨，咬唔入重蚀啖口水添（你要动员他捐款做善事，别指望了，他是

一毛不拔的，肯定白费唇舌）。

青蚊跳，风雨兆；甲由飞，风雨嚟 qing1 men1 tiu3 ，fung1 yü5 jiu6 ；ged6 zed6 féi1 ，fung1 yü5 lei4 ——农谚。甲由：蟑螂；嚟：来。蚊子跳，意味着有风雨；蟑螂飞，预兆风雨来临。

青山古寺，烟都冇朕 qing1 san1 gu2 ji6 ，yin1 dou1 mou5 zem6 ——歇后语。朕：量词，阵（用于烟、味道等）。比喻某地人烟稀少。如：呢度人好少，真系青山古寺，烟都冇朕呀（这里人很少，连炊烟也没有）。

称呼人少，得失人多 qing1 fu1 yen4 xiu2 ，deg1 sed1 yen4 do1 ——形容人没有礼貌，不懂得与人交往，平日不怎么跟别人打招呼，得罪人的时候却不少。如：平时称呼人少，得失人多，边处有朋友（你平时很少跟人打招呼，又经常得罪人，哪里会有朋友）！

清捞白煠 qing1 lou1 bag6 sab6 ——煠：用白水煮。指菜肴等只是白煮，没有什么味道。如：旧时屋企冇钱，食乜都系清捞白煠咋（过去家里穷，吃什么都是清汤寡水的煮着吃而已）。

清明吹北风，蚕仔倒满涌 qing1 ming4 cêu1 beg1 fung1 ，cam4 zei2 dou2 mun5 cung1 ——农谚。蚕仔：蚕；涌：珠江三角洲的小河沟。清明的时候刮北风，天气变冷，人们养的家蚕就会被冻死，小河沟也堆满了倾倒出来的死蚕虫。

清明姜，立夏薯 qing1 ming4 gêng1 ，lab6 ha6 xu4 ——农谚。清明的时候种姜，立夏时要种白薯。

清明前后天阴暗，提防西水将禾浸 qing1 ming4 qin4 heo6 tin1 yem1 ngem3 ，tei4 fong4 sei1 sêu2 zêng1 wo4 zem3 ——农谚。西水：西江水。清明前后如果天色阴暗，意味着要下连阴雨，西江水将上涨，水稻也会被大水淹没。

清明前后，种瓜点豆 qing^1 ming^4 qin^4 heo^6 ，zung^3 gua^1 dim^2 deo^6 ——农谚。清明前后，可以种各种瓜类和点豆子了。

清明晴，桑树挂银锭；清明暗，西水不离墈 qing^1 ming^4 qing^4 ，song^1 xu^6 gua^3 ngen^4 ding^6 ，qing^1 ming^4 ngem^3 ，sei^1 sêu^2 bed^1 léi^4 hem^3 ——农谚。西水：西江水；墈：码头。清明的时候如果天晴，桑树就挂满银锭一样的桑葚；清明时如果是阴天，雨水就多，西江水就会涨到码头上。

清明有南风，时年必大丰 qing^1 ming^4 yeo^5 nam^4 fung^1 ，xi^4 nin^4 bid^1 dai^6 fung^1 ——农谚。清明时刮南风，天气暖和，当年的农作物一定大丰收。

请神容易送神难 qing^2 sen^4 yung^4 yi^6 sung^3 sen^4 nan^4 ——谚语。比喻请别人到家里来帮忙做事或解决一些问题，待事成之后对方借故不离去，主人则束手无策。如：你为咗搵人做胆嚟你屋企住，到时候人哋唔走你一啲符都冇，真系请神容易送神难呀（你为了找人来陪伴到你家住，到时候人家赖着不走你却毫无办法，真的请神容易送神难啊）。

埕埕塔塔 qing^4 qing^4 tab^3 tab^3 ——坛坛罐罐。如：屋企埕埕塔塔好多，搬屋好麻烦（家里坛坛罐罐很多，搬家很麻烦）。

程咬金三十六路板斧，出齐 qing^4 ngao^5 gem^1 sam^1 seb^6 lug^6 lou^6 ban^2 fu^2 ，cêd^1 cei^4 ——歇后语。程咬金：唐初大将，民间传说他用板斧作武器，共有三十六路招式。比喻所有的能耐都用尽，再没有新的花样了。如：为咗度过呢个难关，我程咬金三十六路板斧，出齐咯（为了度过这个难关，我所有的能耐都用尽了）。

朝中有人好做事 qiu^4 zung^1 yeo^5 yen^4 hou^2 zou^6 xi^6 ——谚语。旧时指在朝廷里有熟人就好办事。现在借指有关系就好办事。

潮流兴 qiu⁴ leo⁴ hing¹ ——时尚流行。如：呢种衫而家潮流兴（这种衣服时尚流行）。

潮州花瓶，出双入对 qiu⁴ zeo¹ fa¹ ping⁴ ，cêd¹ sêng¹ yeb⁶ dêu³ ——歇后语。潮州生产出售的花瓶都是成对的，摆在门外或厅内也是成对放的。“出双入对”形容两人形影不离。如：你哋两公婆感情几好，好似潮州花瓶，出双入对（你们两夫妻感情多好啊，整天形影不离的）。

潮州佬煲粥，呢镬杰嘅 qiu⁴ zeo¹ lou² bou¹ zug¹ ，ni¹ wog⁶ gid⁶ gé³ ——歇后语。煲粥：熬粥；呢：这；镬：铁锅；杰：稠。潮州人熬粥，米粒不太烂，比较稠，与粤语地区的人的习惯不同。人们常用“呢镬杰嘅”来表示“这次问题大了”“这次事态严重了”等意思。如：点知佢搞出咁大件事，呢次系潮州佬煲粥，呢镬杰嘅咯（谁知他搞出这么大事，这次事态严重了）。

潮州音乐，自己顾自己 qiu⁴ zeo¹ yem¹ ngog⁶ ，ji⁶ géi² gu³ ji⁶ géi² ——歇后语。取笑潮州音乐的声音好像潮州人在说“自己顾自己”那样。借指人们各顾各。如：我哋冇办法帮助大家咯，大家唯有潮州音乐，自己顾自己咯（我们没有办法帮助大家了，大家唯有自己顾自己了）。

处处弥陀佛，家家观世音 qu³ qu³ néi⁴ to⁴ fed⁶ ，ga¹ ga¹ gun¹ sei³ yem¹ ——谚语。到处都有弥陀佛，家家都有观世音。借指到处的人情心理大体一致。

处暑唔插田，插了也枉然 qu⁵ xu² m⁴ cab³ tin⁴ ，cab³ liu⁵ ya⁵ wong² yin⁴ ——农谚。到了处暑这个节气那天，如果还没有插晚稻的话，以后再插也没有用了，因为时令过了。

穿煲 qun¹ bou¹ ——穿：破，透。锅底破漏了，比喻秘密泄露了，事情败露了。如：呢件事早就畀人穿咗煲咯（这件事早就让人家

泄露出去了）| 你咁讲实会穿煲嘅（你这样说肯定会败露的）。

穿柜桶底 qun[1] guei[6] tung[2] dei[2] ——柜桶：抽屉。（装钱的）抽屉底板破漏了。指管理钱财的人监守自盗。如：铺头穿柜桶底，唔怪得月月蚀本啦（店铺的掌柜自己偷钱，怪不得每月都亏本了）| 大家都以为系贼仔入屋偷钱，点知系穿柜桶底（大家都以为是小偷进家偷钱，谁知是监守自盗）。

S

沙尘白霍 sa^1 cen^4 bag^6 fog^3 ——沙尘：轻浮；白霍：爱出风头，爱炫耀，骄傲。整个意思是指人轻浮而爱出风头。如：有啲靓仔唔知几沙尘白霍，识咗几个英文单字就以为懂得外文咯（有些青年小子不知有多轻浮，会几个英文单字就认为懂得外文了）。

沙湾灯笼，何府（苦） sa^1 wan^1 deng^1 lung^4 ，ho^4 fu^2 ——歇后语。广州番禺的沙湾是何姓人氏聚居的地方，旧时每逢节庆或红白之事都在家门口悬挂灯笼，上书“何府”两字。广州话“何府”谐音“何苦”。人们就造出这个戏谑的歇后语。如：你成日同自己拗，你话系唔系沙湾灯笼，何府（苦）呢（你整天跟自己过不去，你说这又何苦呢）。

沙哩弄铳 sa^4 li^1 nung^6 cung^3 ——鲁莽、轻率、毛手毛脚。如：佢哋沙哩弄铳噉就话做完咯，唔知质量点样（他们呼噜哗啦就说干完了，不知质量怎么样）？

沙沙滚 sa^4 sa^4 guen^2 ——轻浮、不踏实、粗心大意、咋咋呼呼的。如：呢个人沙沙滚，我唔放心叫佢负责呢件事呀（这个人咋咋呼呼的，我不放心让他负责这件事啊）。

砂煲兄弟 sa^1 bou^1 hing^1 dei^6 ——砂煲：砂锅。指用同一个砂锅煮饭亲如兄弟的人。如：佢哋几个都系砂煲兄弟（他们几个都是亲如兄弟的人）。

砂煲罌罉 sa^{1} bou^{1} ngang^{1} cang^{1} ——罌：罐子；罉：锅。厨房炊具的总称，相当于“锅碗瓢盆”。如：搞卫生我最怕就系洗嗰啲砂煲罌罉喇（搞卫生我最怕的就是洗那些锅碗瓢盆了）。

耍花枪 sa^{2} fa^{1} cêng^{1} ——比喻夫妇间开玩笑或情侣间打情骂俏。如：人哋两公婆耍花枪，你咪多管闲事（人家两夫妇开玩笑，你别多管闲事）。

耍手兼拧头 sa^{2} seo^{2} gim^{1} ning^{6} teo$^{4-2}$ ——耍手：摇手；兼：而且；拧头：摇头。又摇手又摇头，表示坚决不同意、坚决不干。如：你叫佢捐啲钱啦，佢总系耍手兼拧头（你叫他捐点钱吧，他总是又摇手又摇头）。

耍太极 sa^{2} tai^{3} gig^{6} ——原来意思是打太极拳。比喻用软办法推托。如：你唔同意就罢啦，使乜同我耍太极呢（你不同意也就罢了，何必用软拖的办法来对我呢）。

霎眼娇 sab^{3} ngan^{5} giu^{1} ——霎眼：骤然一看。形容某些女人乍一看很漂亮。如：佢都四十几岁咯，重系有啲霎眼娇（他都四十好几了，乍一看还挺漂亮的）。

煠熟狗头 sab^{6} sug^{6} geo^{2} teo^{4} ——煠：用大锅煮。煮熟了的狗头，牙齿全部外露，像在笑的样子。形容人龇牙咧嘴地笑的样子。如：你睇佢开心到好似个煠熟狗头噉（你看他高兴得龇牙咧嘴的）。

杀人放火金腰带，修桥整路冇尸骸 sad^{3} yen^{4} fong^{3} fo^{2} gem^{1} yiu^{1} dai^{3} ，seo^{1} kiu^{4} jing^{2} lou^{6} mou^{5} xi^{1} hai^{4} ——谚语。金腰带：比喻高贵富有；整路：修路；冇尸骸：没有尸骨，即无地安葬。干尽坏事的人高官厚禄穿金戴银，修桥补路的好心人却死无葬身之地。这是民众对旧社会不平等现象的批判。

撒谷落田，听秧（殃） sad^{3} gug^{1} log^{6} tin^{4} ，ting^{3} yêng^{1} ——歇

后语。撒谷：撒稻谷；听：等候。把稻谷谷种撒落在田里，等候出秧苗。“秧”与“殃”同音，“听秧”指“听殃”，即等着遭殃的意思。如：你做埋咁多阴功事，撒谷落田，听秧（殃）啦（你尽做那些缺德的事，你早晚要遭到报应）。

撒路溪钱，引（瘾）死人 sad³ lou⁶ kei¹ qin⁴ ，yen⁵ séi² yen⁴——歇后语。路溪钱：简称溪钱，即纸钱，迷信用品。广东民俗，送死人出殡时把纸钱撒在路上以引导亡灵。“引死人”谐音“瘾死人”，即极易使人上瘾。如：游戏机呢种嘢都系撒路溪钱，引（瘾）死人嘅（游戏机这种东西极易使人上瘾）。

嘥心机捱眼瞓 sai¹ sem¹ géi¹ ngai⁴ ngan⁵ fen³ ——嘥心机：浪费心思、精力；捱眼瞓：不能睡觉。意思是费力不讨好。如：做呢种工作好嘥心机捱眼瞓嘅（做这些工作费力不讨好）。

嘥声坏气 sai¹ séng¹ wai⁶ héi³ ——嘥：浪费。指白费口舌。如：同呢啲唔讲理嘅人咪讲咁多，嘥声坏气（跟这些不讲理的人别说那么多，白费口舌）。

三步攋埋两步 sam¹ bou⁶ lab³ mai⁴ lêng⁵ bou⁶ ——攋埋：合在一起。三步合成两步走，形容行走迅速。如：我真想三步攋埋两步快啲翻到屋企咯（我真想三步并作两步快点回到家里了）。

三茶两饭 sam¹ ca⁴ lêng⁵ fan⁶ ——三茶：每天早、午、晚的三次茶点。泛指每天的日常生活伙食开销。如：每日三茶两饭小小地都要三十文啦（每天生活开销最少也得三十块钱吧）。

三分颜色当大红 sam¹ fen¹ ngan⁴ xig¹ dong³ dai⁶ hung⁴ ——指得到一点称赞就以为很了不起，得意忘形了。如：你唔好太得意喇，三分颜色当大红（你不要太得意了，不要受到一点称赞就得意忘形了）。

三夹板上雕花，刻薄 sam¹ gab³ ban² sêng⁶ diu¹ fa¹ ，heg¹ bog⁶ ——歇后语。三夹板：三合板。“刻薄”是双关语。有在薄板上雕刻和对人苛刻冷酷两个意义。如：你噉对佢，系三夹板上雕花，刻薄呀（你这样对他有点刻薄啊）。

三更出世，亥时（害死）人 sam¹ gang¹ cêd¹ sei³ ，hoi⁶ xi⁴ yen⁴ ——歇后语。三更：笼统指亥时。“亥时”与“害死”音近。人们把“亥时人”戏谑作“害死人”。如：你噉样做就三更出世，亥时（害死）人咯（你这样做就害死人了）。

三及第 sam¹ geb⁶ dei⁶⁻² ——广东地方的一种肉粥，一般由猪肉、猪肝和肉丸子或猪粉肠等制作，取名迎合过去人们盼望考取进士的愿望。后来人们只顾吃这种肉粥，不在乎它的原意了。如：“三及第早晨，一碗就够”（粤曲唱词：“早上喝一碗及第粥就够了”）。常谑指把饭煮成又夹生又烂又煳的样子。

三脚猫功夫 sam¹ gêg³ mao¹ gung¹ fu¹ ——三脚猫：只有三条腿的猫；功夫：拳术。形容人只有像三腿猫一样站也站不稳的武术。比喻人的技艺没有学好，不实用。如：我睇你都系三脚猫功夫，唔拎得出去（我看你的技术还没有过硬，拿不出去）。

三斤猪头，得把嘴 sam¹ gen¹ ju¹ teo⁴ ，deg¹ ba² zêu² ——歇后语。猪头很大，只有三斤的话就剩下一个嘴巴了。形容人只会说不会干。如：你不过系三斤猪头，得把嘴嘛（你不过只会说不会做而已）。

三九两丁七 sam¹ geo² lêng⁵ ding¹ ced¹ ——形容人数很少。如：今日嚟开会嘅人好少，得三九两丁七咋（今天来开会的人很少，只有三几个人而已）。

三九唔识七 sam¹ geo² m⁴ xig¹ ced¹ ——唔识：不认识。形容人互相间不怎么认识。如：嗰度啲人我三九唔识七（那里的人我没认识

几个）| 我同佢哋三九唔识七（我跟他们谁也不认识谁）。

三个女人一个圩 sam^{1} go^{3} nêu^{5} yen$^{4\text{-}2}$ yed^{1} go^{3} hêu^{1} ——圩：圩场，即集市。三个女人一台戏。戏指妇女们话多，爱说笑，只要有几个女人聚在一起，说话就多而且热闹，嘈杂得就像赶集一样。

三个手指揸田螺，十拿九稳 sam^{1} go^{3} seo^{2} ji^{2} za^{1} tin^{4} lo$^{4\text{-}2}$ ，seb^{6} na^{4} geo^{2} wen^{2} ——歇后语。揸：抓取，拿捏。比喻做某事十分有把握。如：我话呢次好有把握，好比三个手指揸田螺，十拿九稳呀（我说这次很有把握，可以说是十拿九稳吧）。

三下五落二 sam^{1} ha^{6} ng^{5} log^{6} yi^{6} ——原为珠算口诀，借以形容动作迅速，不费劲。如：我三下五落二就搞掂咯（我三几下工夫就弄好了）。

三口两脷 sam^{1} heo^{2} lêng^{5} léi^{6} ——脷：舌头。指人说话善变，言而无信。如：你千祈唔好听佢讲呀，呢个人三口两脷，唔信得过㗎（你千万不要听他说，这个人言而无信，信不过的）。

三口六面 sam^{1} heo^{2} lug^{6} min^{6} ——三方面，有关方面。有关方面共同对某事当面说清楚。如：呢件事我哋三口六面讲清楚佢（这件事我们三方面当面说清楚）。

三尖八角 sam^{1} jim^{1} bad^{3} gog^{3} ——物体棱角很多，或图形不规则。如：呢件行李三尖八角，好难放得落（这件行李棱角多，很难放得下）。

三朝大雾一朝风，一冷冷弯弓 sam^{1} jiu^{1} dai^{6} mou^{6} yed^{1} jiu^{1} fung^{1} ，yed^{1} lang^{5} lang^{5} wan^{1} gung^{1} ——农谚。冷弯弓：冷得人弯着身子。秋冬季下了几天的雾，然后转刮风，天气马上会变得很冷。

三朝红云一朝风 sam^{1} jiu^{1} hung^{4} wen^{4} yed^{1} jiu^{1} fung^{1} ——农谚。连续几天有红云，便会有大风。

三两下手势 sam^{1} lêng^{5} ha^{5} seo^{2} sei^{3} ——指做事迅速，不费吹灰之力。如：咁简单嘅事，我三两下手势就做完咗佢咯（这么简单的事，我不费吹灰之力就干完了）| 三两下手势就打低佢（三几下就把他打倒了）。

三六香肉 sam^{1} lug^{6} hêng^{1} yug^{6} ——“三”加上“六”就是九，广州话的“九”与“狗”同音。狗肉的婉辞。也叫“香肉”或“三六”。

三唔识七 sam^{1} m^{4} xig^{1} ced^{1} ——同“三九唔识七”。

三年唔发市，发市当三年 sam^{1} nin^{4} m^{4} fad^{3} xi^{5} ，fad^{3} xi^{5} dong^{3} sam^{1} nin^{4} ——唔：不；发市：买卖成交，特指一天中第一笔买卖成交。意思是店铺很长时间都没有生意，一旦生意成交一笔就可以顶得上很长时间的营业收入。

三扒两拨 sam^{1} pa^{4} lêng^{5} bud^{3} ——原指吃饭迅速，三几下就吃完了。比喻做事情快捷。如：叫我做，三扒两拨就做完咯（叫我去做，三几下就干完了）。

三手两脚 sam^{1} seo^{2} lêng^{5} gêg^{3} ——形容人办事麻利、快捷。如：咁简单嘅事，我三手两脚就做好咯（这么简单的事，我两下子就办完了）。

三岁定八十 sam^{1} sêu^{3} ding^{6} bad^{3} seb^{6} ——民间认为，人的性格从小就定了下来，可以从三岁看到老年。如：呢个细佬哥好怕丑，到大个咗亦都会怕见大场面，三岁定八十啦吗（这小孩很害羞，到长大了也会害怕见大场面，三岁看八十呗）。

三推四搪 sam^{1} têu^{1} séi^{3} tong^{2} ——一再推搪。如：你哋唔好三推四搪喇，要就要啦（你们不要一再推搪了，要就要吧）。

三条九，咪郁手 sam^{1} tiu^{4} geo^{2} ，mei^{5} yug^{1} seo^{2} ——咪：别，不要；郁：动。赌博用语，带有诙谐性。玩一种扑克游戏时，得到三

张九点的牌算是比较大的，所以在出该牌时，对手们都无法对付，唯有被吃掉。如：睇我嘅，三条九，咪啷手（看我的，三张九，谁也别动）！

三黄四月 sam^{1} wong^{4} séi^{3} yüd^{6} ——指青黄不接的时候。如：以前一到三黄四月，呢度啲人就缺粮食咯（以前每到三四月，这里的人就缺粮食了）。

三月三，擂棰大棍都种生 sam^{1} yüd^{6} sam^{1} ，lêu^{4} cêu^{4} dai^{6} guen^{3} dou^{1} zung^{3} sang^{1} ——农谚。农历三月初三，什么木棍都能种活。这是夸张的说法，说明南方清明前后雨水多，气候暖和，种什么都容易生长。

三元宫土地，锡（惜）身 sam^{1} yün^{4} gung^{1} tou^{2} déi$^{6-2}$ ，ség^{3} sen^{1} ——歇后语。广州市三元宫的土地神，是用锡铸就的。广州话“锡”与“惜”字的白读同音。因此“锡身”与“惜身”同音，指爱惜身体。一般用来批评那些过分爱护身体而不愿意卖力干活的人。如：你睇佢做嘢一啲都唔落力，真系三元宫土地，锡（惜）身呀（你看他干活一点也不卖力，倒是懂得爱护身体的）。

三只手 sam^{1} zég^{3} seo^{2} ——戏称小偷。如：你要因住啲三只手呀（你要当心那些小偷啊）。

衫烂从小补，病向浅中医 sam^{1} lan^{6} cung^{4} xiu^{2} bou^{2} ，béng^{6} hêng^{3} qin^{2} zung^{1} yi^{1} ——谚语。衫：衣服；烂：破。衣服破了要在它刚刚弄破时马上补好；得了病要及早医治。比喻问题在萌芽状态时就要加以解决，以免发展成大患。相当于“防微杜渐”。

山大斩埋亦系柴 san^{1} dai^{6} zam^{2} mai^{4} yig^{6} hei^{6} cai^{4} ——谚语。指山如果很大，尽管草木稀疏，砍下来也有一大堆柴火。比喻小数目积累起来会成为大数目。如：做生意要薄利多销至得，山大斩埋亦系柴（做生意要薄利多销才行，小利润会积累成大利润的）。

山顶屎，通天臭 san^{1} déng^{2} xi^{2} ，tung^{1} tin^{1} ceo^{3} ——歇后语。山顶上的粪便，能直熏上天。多用来形容人名声臭。如：佢做咗好多坏事，边个都话佢系山顶屎，通天臭（他做了许多坏事，谁都说他臭名远扬）。

山窿山罅 san^{1} lung^{1} san^{1} la^{3} ——泛指山区偏僻的地方。如：我乡下喺山窿山罅度（我家乡在大山沟里）。

山水有相逢 san^{1} sêu^{2} yeo^{5} sêng^{1} fung^{4} ——后会有期，日后会有相见的机会。往往用于劝人对离别不要过于伤感，或者警告人不要把事情做绝。如：我哋以后有机会见面嘅，山水有相逢（我们以后是有机会见面的，后会有期）｜ 你对佢咁绝情，话唔定山水有相逢，到时就难讲话喇（你对他这么绝情，说不定将来会见面，到时就不好说话了）。

生白果，腥夹闷 sang^{1} bag^{6} guo^{2} ，séng^{1} gab^{3} mun^{6} ——歇后语。腥夹闷：吃生白果时的气味；夹：而且。形容人爱挑剔、难以相处而令人讨厌。如：呢个人唔知几衰，真系生白果，腥夹闷（这个人不知多讨厌，叫人难以跟他相处）。

生不到官门，死不到地狱 sang^{1} bed^{1} dou^{3} gun^{1} mun^{4} ，séi^{2} bed^{1} dou^{3} déi^{6} yug^{6} ——谚语。人活着的时候不到官府，死了以后就不到地狱。暗指当过官的人和打过官司的人，都可能干过坏事，死了以后就要进地狱。

生草药，系又罨（噏），唔系又罨（噏） sang^{1} cou^{2} yêg^{6} ，hei^{6} yeo^{6} ngeb^{1} ，m^{4} hei^{6} yeo^{6} ngeb^{1} ——歇后语。生草药：草药；系：是，对；罨：敷。有人使用生草药时，不管对不对症都把药敷上。广州话“罨”与“噏（胡说）”同音。这里是指胡说的意思。如：你正一生草药，系又罨，唔系又罨（你真是不管对不对，胡说一气）。

生草药，罨（噏）得就罨（噏） san^{1} cou^{2} yêg^{6} ，ngeb^{1} deg^{1}

zeo^{6} ngeb^{1} ——歇后语。罨：敷、捂，谐音“噏”，指胡诌、乱说。过去农村缺医少药，人们在野地里受了伤，找些生草药能敷的就敷上去，所以说“罨得就罨”。“罨得就罨”与“噏得就噏”同音，意思是只要说得出口的就说，一般用来责备人胡说乱说。如：喺贵宾面前你唔好生草药，罨（噏）得就罨（噏）呀（在贵宾面前你不要胡诌乱说呀）|佢呢个人，生草药，罨（噏）得就罨（噏），唔好信佢（他这个人，总是胡说八道，不要信他）。

生葱熟蒜 sang^{1} cung^{1} sug^{6} xun^{3} ——广东民间烹饪菜肴时要求葱要煮成半生的，蒜头则要煮得熟透。

生虫拐杖，靠唔住 sang^{1} cung^{4} guai^{2} zêng$^{6-2}$ ，kao^{3} m^{4} ju^{6} ——歇后语。唔：不。“靠唔住”是双关语，虫蛀过的拐杖是不能依靠的，也比喻某人不可靠。如：呢个人系生虫拐杖，靠唔住（这个人很靠不住的）。

生鸡熟鸭 sang^{1} gei^{1} sug^{6} ngab^{3} ——广东地区的饮食习惯，吃白切鸡要吃生的，即用开水烫浸到鸡骨还见血时为好，过熟则鸡肉不滑，不好吃；鸭则要熟透才好吃。

生骨大头菜，种（纵）坏 sang^{1} gued^{1} dai^{6} teo^{4} coi^{3} ，zung^{3} wai^{6} ——歇后语。骨：这里指大头菜的筋。大头菜生了筋了就不好吃，是种坏了。“种”谐音“纵”，放纵、宠的意思。指由于溺爱而把小孩宠坏。如：呢个仔系生骨大头菜，种（纵）坏咗咯（这孩子被宠坏了）。

生虾落油镬，跳亦死，唔跳亦死 sang^{1} ha^{1} log^{6} yeo^{4} wog^{6} ，tiu^{3} yig^{6} séi^{2} ，m^{4} tiu^{3} yig^{6} séi^{2} ——歇后语。活虾落油锅炸，跳与不跳都得死。比喻面临绝境，反抗与否都要完蛋。如：你而家冇晒办法喇，好似生虾落油镬，跳亦死，唔跳亦死（你现在没有办法了，不管怎么样都得完蛋）。

生蠄猫入眼 sang^{1} ji^{1} mao^{1} yeb^{6} ngan^{5} ——生蠄猫：有皮肤病的猫。戏称男女之间尽管对方缺点毛病比较明显，还是一往情深，相当于“情人眼里出西施”，略带贬意。如：呢个女仔好乞人憎，唯独佢中意到乜嘢，真系生蠄猫入眼嘞（这个姑娘很让人讨厌，唯有他喜欢得不得了，真是情人眼里出西施啊）！

生累朋友，死累街坊 sang^{1} lêu^{6} peng^{4} yeo^{5} ，séi^{2} lêu^{6} gai^{1} fong^{1} ——形容人行为不好，劣迹斑斑，经常累及亲戚朋友。

生安白造 sang^{1} ngon^{1} bag^{6} zou^{6} ——胡诌、瞎编，随意诬陷。如：你唔好听佢啫，佢生安白造咋（你别听他的，他胡说八道而已）。

生鉎刀，唔喝唔得 sang^{1} séng^{3} dou^{1} ，m^{4} hod^{3} m^{4} deg^{1} ——歇后语。生鉎：起了锈；喝：用力随便磨几下，另一个意思是呵斥。比喻一些人行为不自觉，必须要有人对他呵斥才行。如：有人好唔自觉，你唔话佢都唔得，真系生鉎刀，唔喝唔得（有人很不自觉，你不狠狠地呵斥他真不行）。

生水芋头，侲侲地 sang^{1} sêu^{2} wu^{6} teo^{4} ，sen^{5} sen^{5} déi$^{6-2}$ ——歇后语。生水芋头：煮熟后仍然不粉的芋头；侲侲地：有点儿发艮。比喻傻里傻气，或神经不正常的人。如：呢个人做事古古怪怪，有啲生水芋头，侲侲地嘅呀（这个人做事有点古怪，像是有点傻气）。

生人霸死地 sang^{1} yen^{4} ba^{3} séi^{2} déi^{6} ——原指人未死先霸占坟地，现多指霸占着地方而无所作为。如：挂名做个科长又唔做事，你话佢系唔系生人霸死地吖（挂名当个科长又不干事，你说他是不是占着茅坑不拉屎）？

生人唔生胆 sang^{1} yen^{4} m^{4} sang^{1} dam^{2} ——唔：不。形容人胆子小。如：你咁大个人都唔敢行夜路，生人唔生胆咯（你这么大的人也不敢走夜路，胆子也太小了）。

生鱼治塘虱，一物治一物 sang^{1} yü$^{4-2}$ ji^{6} tong^{4} sed^{1} ，yed^{1} med^{6} ji^{6} yed^{1} med^{6} ——歇后语。生鱼：黑鱼；塘虱：胡子鲇。胡子鲇虽然有角，但还是被黑鱼吃咬，说明自然界各有各的天敌，即一物克一物。如：你唔使咁恶，会有人治得到你嘅，生鱼治塘虱，一物治一物啦吗（你用不着那么凶，会有人对付你的，一物克一物嘛）。

生仔姑娘醉酒佬，讲唔要又要 sang^{1} zei^{2} gu^{1} lêng^{4} zêu^{3} zeo^{2} lou^{2} ，gong^{2} m^{4} yiu^{3} yeo^{6} yiu^{3} ——妇女生孩子时很痛，往往嚷着以后不再生，可是过后还是继续生。人喝酒醉了，又吐又闹，醒后还头痛脑涨，往往会说再也不喝酒了，可是过后还是继续喝。说明有的人在特定情况下一时说的话不足为凭。多用于形容人说话不算数。

生仔唔知仔心肝 sang^{1} zei^{2} m^{4} ji^{1} zei^{2} sem^{1} gon^{1} ——仔：子女；唔：不。父母生了儿女却不了解儿女的心思。指人与人之间尽管亲如父子也不一定能相互了解。

生仔冇屎窟 sang^{1} zei^{2} mou^{5} xi^{2} fed^{1} ——冇：没有；屎窟：肛门。生了儿子却没有肛门。骂人的话。指人做坏事多了必然会遭到报应的意思。如：佢做埋咁多阴功嘢，怕佢生仔冇屎窟呀（他干了那么多伤天害理的事，我怕他遭报应啊）。

省港旗兵 sang^{2} gong^{2} kéi^{4} bing^{1} ——省：省城，指广州；港：指香港。指广州与香港两地的不法分子所组成的犯罪团伙。

㨘牛王 sang^{2} ngeo^{4} wong^{4} ——㨘：用强力抢夺、勒索。强取他人的东西，勒索。如：我本字典畀人㨘咗牛王（我的字典让人强拿去了）。

㨘黄鱼 sang^{2} wong^{4} yü^{4} ——黄鱼：比喻金条。指诈骗钱财。

筲箕兜水，漏洞百出 sao^{1} géi^{1} deo^{1} sêu^{2} ，leo^{6} dung^{6} bag^{3} cêd^{1} ——歇后语。用竹篾编的筲箕打水，自然到处都漏水。比喻写文章或

说话漏洞很多。如：你嘅讲话错误太多喇，好似筲箕兜水，漏洞百出嗽呀（你的说话错误太多了，简直就是漏洞百出）。

写包单 sé² bao¹ dan¹ ——打保票。如：呢件事系真实嘅，我可以写包单（这件事我保证是真实的，我可以写保票）。

舍得买牛唔舍得买牛绳 sé² deg¹ mai⁵ ngeo⁴ m⁴ sé² deg¹ mai⁵ ngeo⁴ xing⁴ ——唔舍得：舍不得。形容人大事舍得花钱，但配套的小开支却舍不得，主次颠倒了。如：你电视机都舍得买咯，电线又唔舍得换新嘅，真系舍得买牛唔舍得买牛绳（你电视机都舍得买了，却舍不得换条新的电线，这不是主次颠倒了吗）。

蛇都死 sé⁴ dou¹ séi² ——连最能忍饥耐渴的蛇都熬不住死了。形容太迟缓了。如：你做得咁慢，等你做好蛇都死咯（你做得这么慢，等你做好了就太晚了）。也比喻后果严重。如： 呢次大件事咯，蛇都死咯（这次事态严重，真够呛）。

蛇头鼠眼 sé⁴ teo⁴ xu² ngan⁵ ——贼头贼脑。如：呢个人蛇头鼠眼，唔慌好人（这个人贼头贼脑，不像好人）。

蛇鼠一窝 sé⁴ xu² yed¹ wo¹ ——坏人纠集在一起，一丘之貉。如：佢哋一个二个都系坏人，正一蛇鼠一窝（他们一个个都是坏人，简直就是一丘之貉）。

蛇有蛇路，鼠有鼠路 sé⁴ yeo⁵ sé⁴ lou⁶ ，xu² yeo⁵ xu² lou⁶ ——各人有各人的门路，含贬义。如：佢居然揾到钱起屋，真系蛇有蛇路，鼠有鼠路（他居然挣到了钱盖房子，真是各有各的门路）。

射人先射马，擒贼先擒王 sé⁶ yen⁴ xin¹ sé⁶ ma⁵ ，kem⁴ cag⁶ xin¹ kem⁴ wong⁴ ——谚语。射击敌人先把敌人的马射杀掉，剿匪首先要把他们的头头擒获。比喻做事首先要抓住要害才事半功倍。这本来是唐代大诗人杜甫的诗句，现广州地区的人已作口头语使用。

湿柴煲老鸭，够晒烟韧 seb^1 cai^4 bou^1 lou^5 ngab^3 ，geo^3 sai^3 yin^1 ngen^6 ——歇后语。够晒：足够；烟韧：韧，嚼不烂，又指男女情长、缠绵。用湿的柴火来煮老鸭，烟多火少，没办法把老鸭煮得烂熟，鸭肉嚼不动。多用于形容男女缠绵，在人前表露十分亲昵。

湿湿碎 seb^1 seb^1 sêu^3 ——直译是零零碎碎，实际意思是小意思、不值一提。如：百零文，湿湿碎啦（一百来块钱，小意思）。

湿身狗，过后唔识人 seb^1 sen^1 geo^2 ，guo^3 heo^6 m^4 xig^1 yen^4 ——湿身狗：身上沾了水的人，由于水又表示钱财，所以湿身狗转指发了大财的人；唔识人：不认识人，不理睬别人。一旦发了财的人就趾高气扬不理别人了。如：呢个人以为好架势，正一湿身狗，过后唔识人（这个人以为很了不起，发了财就不认识人了）。

湿水狗上岸，乱甩 seb^1 sêu^2 geo^2 sêng^5 ngon^6 ，lün^6 fing^6 ——落了水的狗上岸后，会马上把身上的水甩掉。广州话的“水”有钱财的意思，把水乱甩就是把钱胡乱花掉。指人胡乱花钱。如：呢个二世祖唔知几阔佬，好似湿水狗上岸，乱甩呀（这个败家子不知有多阔气，整天胡乱花钱）。这里“甩”读fing^6 是训读音。

湿水榄核，两头滑 seb^1 sêu^2 lam^2 wed^6 ，lêng^5 teo^4 wad^6 ——歇后语。榄核：橄榄核，沾了水的橄榄核，两头都很滑，不容易抓得住。比喻滑头的人或善于投机的人。如：呢啲好似湿水榄核，两头滑嘅人系靠唔住嘅（这些滑头的人是靠不住的）。

湿水麻绳，越缠越紧 seb^1 sêu^2 ma^4 xing^4 ，yüd^6 qin^4 yüd^6 gen^2 ——歇后语。麻绳湿了水缠东西就会缠得更加紧。常用来比喻人们互相纠缠不休。如：我怕晒佢喇，佢成日嚟缠住我，好似湿水麻绳，越缠越紧（我怕了他了，他整天纠缠我，而且越缠越紧）。

湿水棉花，冇得弹 seb^1 sêu^2 min^4 fa^1 ，mou^5 deg^1 tan^4 ——歇后语。冇：没有。湿了水的棉花是不能弹松的。“弹”又作批评、指责

解，“冇得弹”即没有什么可批评指责的，表示满意。如：你呢度布置得咁好真系湿水棉花，冇得弹（你这里布置得这么好，没什么可说的）｜ 你嘅服务态度咁好，真系湿水棉花，冇得弹咯（你的服务态度这么好，真是没有什么可说的）。

湿水炮仗 seb¹ sêu² pao³ zêng⁶⁻² ——炮仗：鞭炮。沾了水的鞭炮不会爆响，比喻脾气极好、不会发脾气的人。如：呢个湿水炮仗，我从嚟未见佢发过火（这个脾气极好的人，我从来没见他发过脾气）。

湿水炮仗，死引（瘾） seb¹ sêu² pao³ zêng⁶⁻²，séi² yen⁵ ——歇后语。死引：炮仗的引线不能点燃了。“引”谐音“瘾”。指人对某种事成了癖好。如：我睇你打麻雀变成湿水炮仗，死引（瘾）咯（我看你打麻将都成瘾了）。

十八廿二 seb⁶ bad³ ya⁶ yi⁶⁻² ——形容人还很年轻，二十岁左右。如：佢重系十八廿二，大把世界啦（她还是十几二十岁，前途无量）｜ 我唔系十八廿二咯，唔做得呢啲工（我不年轻了，做不了这些工作）。

十几人分食一分烟，冇厘瘾头 seb⁶ géi² yen⁴ fen¹ xig⁶ yed¹ fen¹ yin¹，mou⁵ léi⁴ yen⁵ teo⁴ ——歇后语。食一分烟：抽一分烟；冇厘瘾头：一点瘾头儿都没有。十几个人分抽一分重的烟，每人分不到一厘，一点儿不过瘾。比喻对某些活动不感兴趣。

十个女九个贼 seb⁶ go³ nêu⁵⁻² geo² go³ cag⁶ ——女：女儿。女儿多半向着自己的丈夫、婆家，娘家里有什么好的东西往往拿到婆家去，做母亲的戏称女儿为“贼”。父母对女儿的做法多半是默许的。

十个瓦罉九个盖，𢭃嚟𢭃去𢭃唔冚 seb⁶ go³ nga⁵ cang¹ geo² go³ goi³，kem² lei⁴ kem² hêu³ kem² m⁴ hem⁶ ——歇后语。瓦罉：砂锅；𢭃：盖；嚟：来；唔：不；冚：严密，合拢。十个砂锅只有九个盖，总是盖不住这十个锅。比喻人为了遮掩错误或毛病总是遮盖不

住。如：你做错咗乜嘢想遮系唔遮得住㗎，十个瓦罉九个盖，㧾嚟㧾去㧾唔冚嘅（你做错了事想遮掩是不行的，纸是包不住火的）。

十指孖埋 seb⁶ ji² ma¹ mai⁴ ——孖埋：连在一起。十个指头连在一起，形容人不会干活。如：你做呢啲咁简单嘅嘢都唔会，好似十指孖埋噉（你干这些这么简单的事也不会，真是笨手笨脚的）。

十字街心跑马，头头是道 seb⁶ ji⁶ gai¹ sem¹ pao² ma⁵，teo⁴ teo⁴ xi⁶ dou⁶ ——歇后语。在十字街头骑马，无论哪一头都有路。形容人善于辞令，说起话来很有条理。如：你讲起话嚟好清楚，十字街心跑马，头头是道（你说起话来很清楚，说得头头是道）。

十字未有一画 seb⁶ ji⁶ méi⁶ yeo⁵ yed¹ wag⁶ ——十字共两画，一画也还没有，表明事情还没有头绪。如：你问佢几时结婚呀，十字未有一画呀（你问他什么时候结婚，八字还没有一撇呢）。

十万九千七 seb⁶ man⁶ geo² qin¹ ced¹ ——形容数目庞大。如：新住宅区收管理费唔通你收我十万九千七咁多呀（新住宅区收管理费难道你能收我十万八万吗）？| 你同佢相差十万八千七（你跟他相差十万八千里）。

十问九唔知 sab⁶ men⁶ geo² m⁴ ji¹ ——九唔知：狗不知。广州话的“九”与“狗”同音。这是骂人的话。如：叫你几声你都唔应，十问九唔知（叫你几次都不答应，耳朵聋了似的）。

十五十六 seb⁶ ng⁵ seb⁶ lug⁶ ——形容人心神不定，七上八下，心里拿不定主意甚至害怕。如：我个心一直都系十五十六，冇办法决定（我的心一直都是七上八下，没法决定）| 佢咁夜重未翻，我个心一直十五十六（他这么晚还不回来，我心里忐忑不安）。

十三点 seb⁶ sam¹ dim² ——形容人言谈有点不合常理，半疯不疯的，相当于“二百五”。如：你做嘢都冇晒谱嘅，唔怪之得有人话你系

十三点咯（你做事太没准儿了，难怪有人说你是二百五了）。

十三点钟，声大夹恶 seb^{6} sam^{1} dim^{2} zung^{1} ，séng^{1} dai^{6} gab^{3} ngog^{3} ——歇后语。十三点钟：比正常钟表多了一点，说明这是个不正确的钟表；夹：而且。形容人说话内容错误，而且声音又大态度又凶恶。如：有道理慢慢讲，唔使十三点钟，声大夹恶嘅（有道理就慢慢说，用不着声音大又凶恶）。

十成九 seb^{6} xing^{4} geo^{2} ——指估计得差不多。如：你估得差唔多，十成九啦（你猜得差不离，八九不离十吧）。也表示很有把握或接近完成。

十人生九品 seb^{6} yen^{4} sang^{1} geo^{2} ben^{2} ——指世上的人各不相同，十个人里头就有九种品性，人的习惯和爱好也各不相同。如：开讲有话，十人生九品，点能够要求一律相同呢（常言道，十个人有九种品格，怎么能够要求他们一律相同呢）。

十二点半钟，指天督地 seb^{6} yi^{6} dim^{2} bun^{3} zung^{1} ，ji^{2} tin^{1} dug^{1} déi^{6} ——歇后语。督：杵、戳。钟表到了十二点半的时候，指针一条指上，一条指下，即指天又指地。比喻人说话时用手指乱指一气。如：你讲话唔好乱指一通，好似十二点半钟，指天督地噉（你说话不要用手指乱指一气嘛）。

十二月雷公叫，有谷冇处粜 seb^{6} yi^{6} yüd^{6} lêu^{4} gung^{1} giu^{3} ，yeo^{5} gug^{1} mou^{5} qu^{3} tiu^{3} ——农谚。农历十二月的时候如果打雷，来年就会丰收，稻谷多得没地方卖了。

十月火归天 seb^{6} yüd^{6} fo^{2} guei^{1} tin^{1} ——农谚。农历十月份，地面上的火气已经回归到天上了，不怎么炎热了。

十月火归脏，唔离芥菜汤 seb^{6} yüd^{6} fo^{2} guei^{1} zong^{6} ，m^{4} léi^{4} gai^{3} coi^{3} tong^{1} ——谚语。芥菜：北方叫盖菜。民间认为，农历十月

的时候，人的火气进入内脏，容易上火，经常喝点芥菜汤，可以帮助去火。

十月芥菜，起心 seb6 yüd6 gai3 coi3 ，héi2 sem1 ——歇后语。芥菜到了晚秋就起菜心，即菜薹。“起心”是双关语，另一个意思是指年轻人对异性起了爱慕之心或形容人对某事有不良的动机。如：我睇你见到嗰个女仔就十月芥菜起心咯（我看你见到那个女子就对她有点意思了）| 你睇佢好似好老实嗽，其实系十月芥菜，起咗心喇（你看他好像是很老实的样子，其实是要打鬼主意呢）。

十月茭笋，黑心 seb6 yüd6 gao1 sên2 ，heg1 sem1 ——歇后语。茭笋：茭白。到了十月份，茭白成熟了，其心有黑色的花点。比喻人心地不良。如：呢个人对批评过佢嘅人都要报复，十月茭笋，黑心呀（这个人对批评过他的人都要报复，黑心着呢）。

十月蔗头，甜到尾 seb6 yüd6 zé3 teo4 ，tim4 dou3 méi5 ——歇后语。十月份的甘蔗从头甜到尾。比喻事业一直顺利、日子一直甜美等。如：佢有咗嗰样专利之后，就十月蔗头，甜到尾咯（他有了那个专利之后，日子就一直过得很甜美）。

十冤九仇 seb6 yün1 geo2 seo4 ——指人们之间的冤仇深重。如：你哋两个又唔系十冤九仇，使乜搞到咁交关呢（你们两个彼此又不是有深仇大恨，何必弄到这个地步呢）！

十足十 seb6 zug1 seb6 ——十分相像，十足的，地地道道的。如：佢十足十似晒佢大佬（他十分像他的哥哥）| 呢啲系十足十嘅靓嘢（这些是地地道道的好东西）。

失惊无神 sed1 ging1 mou4 sen4 ——突然、冷不防。如：下午失惊无神落起雨嚟（下午突然下了一场雨）| 佢失惊无神走咗入嚟，吓咗我一跳（他突然跑了进来，吓了我一跳）。

失匙夹万 sed¹ xi⁴ gab³ man⁶ ——夹万：保险箱。由于丢了钥匙，无法拿到保险箱里面的钱。比喻不掌握财权的富家子弟。如：你屋企有钱都系假嘅，你系个失匙夹万，边度有钱呢（你家里有钱也是白搭，你没掌握财权，哪里有钱呢）。

虱乸担枷 sed¹ na² dam¹ ga¹ ——虱乸：虱子。比喻受到严厉的惩处。如：呢次你又要虱乸担枷咯（这回你又要受到严厉的惩处了）。

膝头挢眼泪 sed¹ teo⁴ giu² ngan⁵ lêu⁶ ——挢：擦，抹。指人蹲着哭，用膝盖擦眼泪，形容人十分伤心悲痛或者后悔。如：你唔改过，拉你去坐监，你就膝头挢眼泪都有份呀（你不改过，把你抓去坐牢，你就后悔莫及了）。

实斧实凿 sed⁶ fu² sed⁶ zog⁶ ——千真万确、铁证如山。如：呢个事实系实斧实凿嘅，你唔承认都唔得（这个事实是千真万确的，你不承认也不行）。

实牙实齿 sed⁶ nga⁴ sed⁶ qi² ——言之凿凿，说得非常真实。如：佢讲得实牙实齿，边度有错嘅呢（他说得千真万确，哪里会有错的呢）。

实食冇黐牙 sed⁶ xig⁶ mou⁵ qi¹ nga⁴ ——实食：一定吃得上；冇黐牙：不粘牙。指完全有把握，十拿九稳。如：呢次你哋一定会赢，实食冇黐牙喇（这次你们一定会赢，十拿九稳了）。

石板上斩狗肠，一刀两断 ség⁶ ban² sêng⁶ zam² geo² cêng⁴ ，yed¹ dou¹ lêng⁵ dün⁶ ——歇后语。表示坚决断绝关系。如：呢次我坚决同佢分手喇，石板上斩狗肠，一刀两断（这次我坚决跟他分手，一刀两断）。

石地塘铁扫把，硬打硬 ség⁶ déi⁶ tong⁴ tid³ sou³ ba² ，ngang⁶

da² ngang⁶ ——歇后语。地塘：晒谷场；硬打硬：硬碰硬。石晒场碰上铁扫帚，比喻硬碰硬。如：两间公司都好有实力，佢哋竞争起嚟真系石地塘铁扫把，硬打硬呀（这两家公司都很有实力，他们竞争起来真是硬碰硬啊）。也比喻实实在在。如：呢次定嘅措施，条条都系石地塘铁扫把，硬打硬嘅（这次制订的措施，每一条都是实实在在的）。

石灰箩 ség⁶ fui¹ lo⁴ ——装石灰的箩筐放到哪里都会留下石灰印痕，比喻到处留有劣迹的人。如：呢个人成日做坏事，去到边度衰到边度，正一石灰箩（这个人整天干坏事，到哪里都劣迹斑斑）。

石灰铺路，白行 ség⁶ fui¹ pou¹ lou⁶ ，bag⁶ hang⁴ ——歇后语。行：走，跑。用石灰铺成的路，走在上面，此路当然是“白”的。白行，又指空跑一回。如：你唔先预约就去搵佢，梗系石灰铺路，白行啦（你没有先预约就去找他，当然是空跑一回了）。

石罅米，畀鸡啄 ség⁶ la³ mei⁵ ，béi² gei¹ dêng¹ ——石罅：石缝；畀：让，给；啄：鸟类用嘴啄食。石缝里的米粒，只有鸡才能吃到。“鸡”俗又指妓女。比喻喜好玩弄妓女的人，因为他们是专门供养“鸡”让“鸡”啄的。“啄”广州话文读dêg³ 口语读dêng¹ 。

石头磨剃刀，有损无益 ség⁶ teo⁴ mo⁴ téi³ dou¹ ，yeo⁵ xun² mou⁴ yig¹ ——歇后语。用石头来磨剃刀，肯定把剃刀磨坏了。形容做某种事没有好处，反而有害。如：你做呢啲嘢唔单只冇用，重系石头磨剃刀，有损无益添呀（你做这些事不但没有用，而且还有害处呢）。

石湾公仔，冇肠肚 ség⁶ wan¹ gung¹ zei² ，mou⁵ cêng⁴ tou⁵ ——歇后语。石湾：地名，在广东佛山市；公仔：人像玩偶。石湾出产的陶瓷玩偶很著名。玩偶是没有内脏的。比喻人没有心肠。如：你系唔系太过刻薄喇，唔好学石湾公仔，冇心肠呀（你是不是太刻薄了，别

太没心肠了）。

西风吹过昼，大水浸到灶 sei^{1} fung^{1} cêu^{1} guo^{3} zeo^{3} ，dai^{6} sêu^{2} zem^{3} dou^{3} zou^{3} ——农谚。昼：中午。从早到晚刮西南风，就可能是热带低气压的前兆，将会带来一场大雨。

西南二伯父 sei^{1} nam^{4} yi^{6} bag^{3} fu$^{6-2}$ ——西南：广东地名。指表面上是好好先生，实际上是纵容甚至教唆小孩做坏事的年长者。如：呢个老师其实系西南二伯父嚟㗎（这个老师其实是教唆青少年做坏事的家伙）。

西闪雨重重，南闪猛南风，北闪江水涨，东闪日头红 sei^{1} xim^{2} yü^{5} cung^{4} cung^{4} ，nam^{4} xim^{2} mang^{5} nam^{4} fung^{1} ，beg^{1} xim^{2} gong^{1} sêu^{2} zêng^{3} ，dung^{1} xim^{2} yed^{6} teo^{4} hung^{4} ——农谚。日头：太阳。西边打闪将要连连下雨，南边打闪要刮南风，北边打闪将会下大雨而且河水涨，东边打闪预兆太阳红，即大晴天。

筛身筛势 sei^{1} sen^{1} sei^{1} sei^{3} ——不停地摇晃着身体。多指小孩撒娇。如：呢个女最中意诈娇喇，成日筛身筛势（这女孩最爱撒娇了，整天摇晃着身体）。

使牛要惜牛辛苦 sei^{2} ngeo^{4} yiu^{3} ség^{3} ngeo^{4} sen^{1} fu^{2} ——用牛犁地的时候要爱惜耕牛，不要让牛过度疲劳。比喻用人的时候要加以关心爱护。如：你做领导，唔好成日叫人做呢样又做嗰样，使牛要惜牛辛苦呀（你做领导不要整天叫人干这干那，别让人太劳累啊）。

使铜银夹大声 sei^{2} tung^{4} ngen^{4} gab^{3} dai^{6} séng^{1} ——使：用；铜银：假银圆；夹：而且。指理亏的人还使横，故意大声争吵，靠嗓门大来压人。有“无理争三分”“无理取闹”等意思。如：明明系你唔啱咯，重同人哋拗，使铜银夹大声（明明是你不对了，还跟人争，无理取闹）。

使横手 sei^{2} wang^{4} seo^{2} ——横手：替人行凶的人。指雇人做打手去伤害他人。如：你要因住佢使横手呀（你当心他暗中使坏，雇打手来伤害你啊）。

洗脚唔抹脚 sei^{2} gêg^{3} m^{4} mad^{3} gêg^{3} ——洗完脚不擦脚，把脚上面的水随意甩掉。“水”广州话又指钱，指人随意挥霍钱财。如：呢个二世祖你话几阔佬吖，使钱就好似洗脚唔抹脚，乱甩（这个败家子你说多阔气呢，花起钱来挥金如土，乱扔）。

洗湿个头 sei^{2} seb^{1} go^{3} teo^{4} ——剃头前必先洗头，刚把头洗湿了。比喻事情刚开始，不得不干下去。如：我都洗湿个头咯，唔做唔得呀（我都开始做了，不干下去不行啊）。

世界轮流转 sei^{3} gai^{3} lên^{4} leo^{4} jun^{2} ——世界上的事情是经常变化的，谁都不能永远保持优势，处于劣势的也不会永远是劣势。有“三十年河东，三十年河西”的意思。如：你唔使惊，以后就会变好嘅嘞，世界轮流转啦吗（你不必担忧，以后就会变好的。不是说三十年河东，三十年河西吗）？

世间上边处有唔食饭嘅神仙 sei^{3} gan^{1} sêng^{6} bin^{1} xu^{3} yeo^{5} m^{4} xig^{6} fan^{6} gé^{3} sen^{4} xin^{1} ——谚语。边处：哪里；唔食饭：不吃饭；嘅：的。世界上哪里有不吃人间烟火的神仙。表示人活在世上是不能超凡脱俗的。如：个个都想钱多，世间上边处有唔食饭嘅神仙呀（大家都希望钱多，世间上哪有不吃饭的神仙呀）？

势凶夹狼 sei^{3} hung^{1} gab^{3} long^{4} ——夹：而且；狼：凶狠。形容人来势汹汹，十分凶恶。如：睇佢势凶夹狼噉，你要因住嚟呀（看他来势汹汹，你要当心啊）。也形容某些事情做得过分。如：慢啲食唔使势凶夹狼噉吗（慢点吃，不要狼吞虎咽嘛）。

细佬哥剃头，快嘞快嘞 sei^{3} lou^{2} go^{1} tei^{3} teo^{4} ，fai^{3} lag^{3} fai^{3} lag^{3} ——歇后语。细佬哥：小孩；快嘞：快了。小孩剃头，很不耐烦，大

人则哄他说“快了，快了”。用来比喻事情不久便完成。如：你问几时完成呀，细佬哥剃头，快嘞，快嘞（你问什么时候完成，快了）！

誓愿当食生菜 sei⁶ yün⁶ dong³ xig⁶ sang¹ coi³ ——誓愿：发誓；食生菜：比喻极容易办到的事。指人发誓像吃生菜那么容易但并不履行诺言。如：你信佢呀，佢誓愿当食生菜（你信他吗，他发誓就像吃生菜那么容易）。

死畀你睇 séi² béi² néi⁵ tei² ——畀：给；睇：看。表示事态严重，或陷入困境。如：如果做唔成，就要死畀你睇喇（如果做不成，那就完啦）。

死肠直肚 séi² cêng⁴ jig⁶ tou⁵ ——形容人说话直来直去，处事过于死板，不避忌讳。如：佢死肠直肚嘅，一啲都唔会避忌（他太死板了，一点也不怕犯忌讳）。

死得人多 séi² deg¹ yen⁴ do¹ ——比喻惨败或事态严重。如：呢单生意死得人多咯（这宗生意亏得惨了）｜ 呢份文件如果畀人偷咗，噉就死得人多咯（这份文件如果让人偷了去，那就惨了）。

死火 séi² fo² ——原指汽车等因发动机发生故障而熄火，引申指事情糟糕了。如：部车半路死咗火（汽车半路上熄火了）｜ 死火，唔记得通知佢添（糟糕，忘了通知他了）！

死鸡撑硬脚 séi² gei¹ cang³ ngang⁶ gêg³ ——指明知理亏仍然继续狡辩，无理争三分。如：明明系你错咯，重要死鸡撑硬脚做乜吖（分明是你错了，还无理争三分干什么）！

死过翻生 séi² guo³ fan¹ sang¹ ——指大难不死。如：你死过翻生，一定有后福呀（你大难不死，一定有后福啊）。也用来形容死去活来。如：佢嬲到极，将个仔打到死过翻生（他气极了，把他的儿子打得死去活来）。

死悭死抵 séi^{2} han^{1} séi^{2} dei^{2} ——死：拼命地；悭：省俭。指人拼命干活又尽量节俭。如：为咗买屋，佢呢几年死悭死抵，正所谓一年起屋，三年食粥呀（为了买房子，他这几年苦干又节俭，正所谓一年盖房，三年喝粥啊）。

死剩把口 séi^{2} jing^{6} ba^{2} heo^{2} ——指人光会说三道四或无理强辩。如：你有乜用，死剩把口之吗（你有什么用，只剩下一张嘴巴罢了）。又叫“死剩把声”。

死猪唔怕滚水渌 séi^{2} ju^{1} m^{4} pa^{3} guen^{2} sêu^{2} lug^{6} ——谚语。唔怕：不怕；滚水：开水；渌：烫。死了的猪就不怕开水烫。形容人横下心来，破罐破摔，对任何批评、处置一律置之不理。如：佢已经死猪唔怕滚水渌咯，你点样处置佢佢都无所谓（他已经破罐破摔了，你怎样处置他他也无所谓）。

死牛一便颈 séi^{2} ngeo^{4} yed^{1} bin^{6} géng^{2} ——一便：一面。形容人脾气拗，固执己见，不听劝告。如：我未见过咁硬颈嘅人，死牛一便颈（我从来没见过这么固执的人，就像牛一样的脾气）。

死缠烂打 séi^{2} qin^{4} lan^{6} da^{2} ——胡搅蛮缠，纠缠不休。如：呢只嘢唔知几死缠烂打，你千祈唔好惹佢呀（这家伙太胡搅蛮缠了，你千万别招他）。

死蛇烂鳝 séi^{2} sé^{4} lan^{6} xin^{5} ——形容人懒懒散散的样子。如：你成日好似死蛇懒鳝噉，打醒啲精神呀（你整天懒懒散散的样子，振作点吧）。

死死下 séi^{2} séi^{2} ha^{5} ——形容程度相当严重，相当于“…得要命”“够呛”等意思。如：今日行咗好多路，瘡到我死死下（今天走了很多路，累得我够呛）｜ 你话咗佢一句，佢就激到死死下（你说了他一句话，他就气得要命）。

死人灯笼，报大数 séi^{2} yen^{4} deng^{1} lung^{4} ，bou^{3} dai^{6} sou^{3} ——歇后语。指虚报数目。广东地区旧俗，人死了之后，丧家门前要挂灯笼，上面写着死者的年龄，上了年纪的人一般要比实际年龄多加三岁。如：讲成绩，唔能够死人灯笼，报大数呀（讲成绩，不能多报啊）。

死人兼冧屋 séi^{2} yen^{4} gim^{1} lem^{3} ngug^{1} ——冧屋：房子倒塌。又死人，又倒塌了房子，真是祸不单行。如：呢次真惨，又输咗波，又搭唔到车，真系死人兼冧屋咯（这次真惨，又打输了球，又赶不上车，真是祸不单行了）。

四边四便 séi^{3} bin^{1} séi^{3} bin^{6} ——四周，周围。如：我间屋四边四便种晒树（我家四周种满了树）。

四方帽碗，冇个人啱 séi^{3} fong^{1} mou^{6} wun^{2} ，mou^{5} go^{3} yen^{4} ngam^{1} ——歇后语。冇：没有；啱：对，合适，合得来。人的头是圆的，四方形的帽碗当然没有人能戴上头。指某人同任何人都合不来。如：佢喺单位系个四方帽碗，冇个人啱嘅（他在单位里没有一个人能合得来）。

四方木，踢一踢，嘟一嘟 séi^{3} fong^{1} mug^{6} ，tég^{3} yed^{1} tég^{3} ，yug^{1} yed^{1} yug^{1} ——歇后语。嘟一嘟：动一动。比喻人懒，不主动干活，人家吩咐一声才动一动。如：做事要主动先至得呀，唔好学四方木，踢一踢，嘟一嘟噉（干活儿要主动才行，不要像四方木那样，不踢不动）。

四方鸭蛋 séi^{3} fong^{1} ngab^{3} dan$^{6-2}$ ——比喻稀奇古怪的东西。如：有乜好睇吖，又唔系四方鸭蛋（有什么好看的，又不是什么稀奇古怪的东西）。

四两戥千斤 séi^{3} léng^{2} deng^{6} qin^{1} gen^{1} ——戥：使平衡。用四两的秤砣来压千斤的重量。比喻用比较小的力量控制重大的力量。如：

你睇，我略施小计，佢咁大笔资金就唔敢嘟，呢个叫四两戥千斤呀（你看，我略施小计，他这么大笔资金就不敢动，这叫“四两戥千斤”呀）。

四平八正 séi^3 ping^4 bad^3 jing^3 ——端端正正，整整齐齐。如：啲书要摆得四平八正，坐亦要坐得四平八正（书要摆得整整齐齐，坐也要坐得端端正正）。

四四六六 séi^3 séi^3 lug^6 lug^6 ——指办事得体，合乎规范。如：懂得规矩嘅人会做得四四六六嘅（懂得规矩的人会做得很得体的）。

四月八，翻挖 séi^3 yüd^6 bad^3 ，fan^1 wad^3 ——农谚。农历四月初八，虽然天气变暖，但经常还有冷空气南下，气温突然变冷，人们要把早已收藏起来的寒衣又挖出来穿。广东地区一般要到端午以后才进入夏季。

心大心细 sem^1 dai^6 sem^1 sei^3 ——形容人拿不定主意，犹豫不决。如：呢个任务我接受好定唔接受好，重系心大心细（这个任务我接受好呢还是不接受好呢，仍然拿不定主意）。

心肝唔搭肺 sem^1 gon^1 m^4 dab^3 fei^3 ——形容人缺乏感情，或心不在焉。如：人哋问东你答西，系唔系心肝唔搭肺呀（人家问东你答西，是不是心不在焉啊）？| 呢个人心肝唔搭肺，唔好同佢讲咁多（这个人跟你没感情，别跟他说那么多）。

心知肚明 sem^1 ji^1 tou^5 ming^4 ——心里有数。如：唔使问喇，呢个问题你心知肚明（不用问了，这个问题你心里有数）。

心想事成 sem^1 sêng^2 xi^6 xing^4 ——祝福语。万事如意。如：祝你哋大家心想事成（祝你们大家万事如意）。

心水清 sem^1 sêu^2 qing^1 ——头脑清醒、冷静。如：你心水清，由你嚟写啦（你头脑清醒，由你来写吧）| 对呢件事，我心水好清

（对这件事我头脑很清醒）。

心思思 sem¹ xi¹ xi¹ ——心里老盘算着，惦念着。如：佢成日心思思想住去玩（他整天心里老惦着去玩）。

深田浅芋疏兜姜 sem¹ tin⁴ qin² wu⁶ so¹ deo¹ gêng¹ ——农谚。兜：棵。耕田种水稻要深，种芋头要浅，种姜株距要稀疏。

甚至无 sem⁶ ji³ mou⁴ ——说话人表示退让一步，姑且承认某种事实，大致相当于“哪怕”“就算是”“退一步来说”等意思。如：甚至无只有你一个人亦应该负责呀（哪怕只有你一个人也应该负责嘛）| 甚至无你唔得闲，你亦要讲一声吖（就算是你没空，也要说一声吧）。

辛苦揾嚟自在食 sen¹ fu² wen² lei⁴ ji⁶ zoi⁶ xig⁶ ——揾嚟：挣来。指辛辛苦苦挣来的钱要舒舒服服地享受。如：旧时收入少，梗系悭啲啦。而家钱多咗喇就要使，辛苦揾嚟自在食啦吗（过去收入少，当然节省点了，现在钱多了就要花，辛苦挣来的钱要舒服地花嘛）。

身娇肉贵 sen¹ giu¹ yug⁶ guei³ ——身体娇贵。如：呢个女仔身娇肉贵，做得乜嘢重嘢呀（这个女孩身体娇嫩，干得了什么重活呢）。

身光颈靓 sen¹ guong¹ géng² léng³ ——指人衣着光鲜，打扮整齐。如：今日你着得身光颈靓，梗系有喜事嘞（今天你穿得这么光鲜，肯定有喜事了）。

身水身汗 sen¹ sêu² sen¹ hon⁶ ——形容人浑身大汗淋漓。如：今日好热，大家劳动个个都做到身水身汗（今天天气很热，大家劳动个个都做得浑身大汗淋漓）。

身尸萝卜皮 sen¹ xi¹ lo⁴ bag⁶ péi⁴ ——指人的样子、面目，也指人的德行。如：佢嘅身尸萝卜皮就系噉咯（他的面目就是这样）| 边个唔知到你嘅身尸萝卜皮呀（谁不知道你的德行是什么样啊）。

新屎坑，三日香 sen^1 xi^2 hang^1 ，sam^1 yed^6 hêng^1 ——歇后语。屎坑：厕所，新的厕所只能保持几天内无臭味。比喻人们对新的东西只有三天的热情，短暂的新鲜感。如：细佬哥玩乜嘢都唔玩得几耐，新屎坑，三日香嘛（小孩玩什么东西都玩不了多久，只有两三天觉得新鲜罢了）。

新鲜滚热辣 sen^1 xin^1 guen^2 yid^6 lad^6 ——刚做好的菜肴，新鲜而热和。借指新鲜的东西或刚发生的事物。如：面包要新鲜滚热辣至好食（面包要新鲜的才好吃）| 呢个新闻系新鲜滚热辣嘅（这个新闻是刚发生的）。又叫“新鲜热辣”。

神高神大 sen^4 gou^1 sen^4 dai^6 ——形容人高大。如：呢个人神高神大（这个人个子高大）。

神主牌都会嘟 sen^4 ju^2 pai^4 dou^1 wui^5 yug^1 ——神主牌：祖先的牌位；嘟：动。神主牌都动了起来，表示人走了大运。如：你咁好彩，中咗大奖，神主牌都会嘟呀（你的运气那么好，中了大奖，连祖宗的牌位都动了起来了）。

神台桔，阴干 sen^4 toi^4 ged^1 ，yem^1 gon^1 ——歇后语。放在神台上作供品的桔子，时间长了就干了。比喻人的身体或企业每况愈下。如：嗰间工厂年年都蚀本，变咗神台桔，阴干咯（那家工厂年年亏本，越来越不行了）。

神台猫屎，神憎鬼厌 sen^4 toi^4 mao^1 xi^2 ，sen^4 zeng^1 guei^2 yim^3 ——歇后语。猫屎拉在神台上，神鬼都讨厌。比喻专做坏事的人，谁都讨厌。如：你做埋咁多衰嘢，成咗神台猫屎，神憎鬼厌咯（你尽做那么多的缺德事，谁都讨厌了）。

神仙放屁，不同凡响 sen^4 xin^1 fong^3 péi^3 ，bed^1 tung^4 fan^4 hêng^2 ——歇后语。不一般，不平凡。如：佢提出呢个睇法，果然系神仙放屁，不同凡响（他提出的这个看法，果然是不一般）。

神仙过铁桥，稳阵又稳阵 sen^{4} xin^{1} guo^{3} tid^{3} kiu^{4} ，wen^{2} zen^{6} yeo^{6} wen^{2} zen^{6} ——歇后语。稳阵：稳当、稳妥。表示非常稳妥。如：你就放心啦，做呢件事系神仙过铁桥，稳阵又稳阵嘅（你尽管放心好了，干这件事是非常稳妥的）。

神仙屎，唔臭米气 sen^{4} xin^{1} xi^{2} ，m^{4} ceo^{3} mei^{5} héi^{3} ——歇后语。神仙不吃人间烟火，所以其粪便也没有粮食的气味。比喻年龄小的人吃粮食不多，没有经验，不懂人情世故。如：佢咁后生，神仙屎，唔臭米气，唔担当得起呢件事嘅（他这么年轻，没有什么社会阅历，不能负责这件事的）。

神又系佢，鬼又系佢 sen^{4} yeo^{6} hei^{6} kêu^{5} ，guei^{2} yeo^{6} hei^{6} kêu^{5} ——“神”代表好人，“鬼”代表坏人。比喻那些装着慈善面孔的恶人，也指人做坏事坑害别人，却又装作好人来为人解难。如：呢个人乜都做得出，神又系佢，鬼又系佢，好多人都畀佢呃咗呀（这个人什么都做得出，有时像是好人，其实是坏人，很多人都被他骗了）| 佢害咗老王，喺人哋面前又帮老王讲话，真系神又系佢，鬼又系佢（他害了老王，在别人面前却帮老王说话，真是个两面派）。

晨早黑云栏住东，穿起蓑衣去做工 sen^{4} zou^{2} heg^{1} wen^{4} lan^{4} ju^{6} dung^{1} ，qun^{1} héi^{2} so^{1} yi^{1} hêu^{3} zou^{6} gung^{1} ——农谚。晨早：早晨。早晨看到东边布满黑云，就要穿着蓑衣去干活。意思是当天一定要下雨。

顺得哥情失嫂意 sên^{6} deg^{1} go^{1} qing^{4} sed^{1} sou^{2} yi^{3} ——指顺从了哥哥的意思就会得罪了嫂嫂，有“左右为难”“两面不讨好”意思。如：你哋几位领导意见唔统一，叫我顺得哥情失嫂意咯（你们几位领导意见不一致，叫我左右为难了）。

顺风使𢃇 sên^{6} fung^{1} sei^{2} léi^{5} ——𢃇 ：船帆。顺着风来扬帆，比喻借助客观有利条件，费力不多，事情容易做。如：呢件事好办，我

只不过系顺风使㷫嘛（这件事好办，我不过是顺便帮忙而已）。

顺风顺水 sên^{6} fung^{1} sên^{6} sêu^{2} ——祝福语。送人乘船远行时用。相当于“一路顺风”“一路平安”等意思。如：坐稳船呀，顺风顺水（一路平安，一路顺风）！也用来指事情进展顺利。如：佢呢两年顺风顺水，一直升到主任（他这两年十分顺利，一直当上了主任）。

顺风屎艇，快夹臭 sên^{6} fung^{1} xi^{2} téng^{5} ，fai^{3} gab^{3} ceo^{3} ——歇后语。屎艇：装大粪的小船；夹：又，而且。比喻文章虽然写得快，但又长又臭，质量低劣。

㨘甩边髀 seng^{3} led^{1} bin^{1} béi^{2} ——㨘：痛惜；甩：脱落；髀：大腿。掉了一边腿，损失很大。比喻舍不得、心疼等意思。如：你要咁多，等于要我㨘甩边髀咯（你要那么多，叫我损失太大了，真舍不得呢）。

声大大，冇嘢卖 séng^{1} dai^{6} dai^{6} ，mou^{5} yé^{5} mai^{6} ——指人虽然大声吆喝，但没东西卖。比喻人虚张声势，但没有实际行动。有“光打雷，不下雨”“雷声大，雨点小”等意思。如：成日讲话要搞个俱乐部，点知到而家都冇行动，真系声大大，冇嘢卖（整天说要搞个俱乐部，谁知到现在都没有行动，光打雷不下雨）。

声大夹冇准 séng^{1} dai^{6} gab^{3} mou^{5} zên^{2} ——夹：而且。指人说话声音大，但内容错误甚多。如：呢个人讲话声大夹冇准（这个人说话声音大但错误百出）。

声大夹恶 séng^{1} dai^{6} gab^{3} ngog^{3} ——说话声音大而且态度凶恶。如：有道理慢慢讲，声大夹恶冇用嘅（有道理慢慢说，以声势压人是没有用的）。

声都唔声 séng^{1} dou^{1} m^{4} séng^{1} ——声：说话。一声不吭。如：人哋问你点解声都唔声啫（人家问你为什么一声不吭）？

成世流流长 séng^4 sei^3 leo^4 leo^4 cêng^4 ——一辈子那么长。指时间过长了。如：起呢间屋要起十几二十年，成世流流长，太犀利喇（盖这幢房子要盖十几二十年，几乎一辈子了，时间太长了）| 两夫妻脾性唔同，成世流流长点过呀（两夫妻的脾气不同，一辈子怎么过啊）。

双门底卖古董，开天索价，落地还钱 sêng^1 mun^4 dei^2 mai^6 gu^2 dung^2 ，hoi^1 tin^1 sog^3 ga^3 ，log^6 déi^6 wan^4 qin^4 ——歇后语。双门底：广州地名。双门底曾是广州市古董店集中的地方。卖古董的都开出天价，而买古董的也狠狠杀价。意思是你可以开高价，我也可以大大杀价，买卖自由。如：卖嘢唔能够你话几多就几多，双门底卖古董，开天索价，落地还钱嘛（卖东西不能由你说多少钱就多少钱，你可以开高价，我也可以还价嘛）。

相见好，同住难 sêng^1 gin^3 hou^2 ，tung^4 ju^6 nan^4 ——谚语。大家相见时非常要好，但同在一起住却很困难。形容兄弟姐妹或好友之间的关系，本来是很好的，但由于种种原因很难长期住在一处。如：兄弟各自成咗家，重系分开住好，开讲有话“相见好，同住难”啦吗（兄弟各自成了家还是分开住好，俗话说“相见好，同住难”嘛）。

相骂冇好口 sêng^1 ma^6 mou^5 hou^2 heo^2 ——冇：没有。人们互相对骂肯定没有好听的话。如：鬼叫你同佢嗌交咩，人哋梗系用难听嘅话闹你啦，相骂冇好口啦吗（谁叫你跟他吵架，人家当然是用难听的话骂你了，吵架哪里还有好听的话的）！

相请不如偶遇 sêng^1 qing^2 bed^1 yü^4 ngeo^5 yü^6 ——请客来相聚，不如客人突然来到，给大家一个惊喜，这样令人更加高兴。这是对“不速之客”的客气话。

想唔…都几难 sêng^2 m^4 …dou^1 géi^2 nan^4 ——非…不可，非…不行。如：呢次我想唔同意都几难呀（这次我非同意不可了）。也指某

一事实极可能实现。如：生意咁好，想唔发达都几难（生意这么好，一定要发达了）。

想食人只车 sêng^{2} xig^{6} yen^{4} zég^{3} gêu^{1} ——中国象棋战斗力最强的棋子是“车”，想把人家的车吃掉，说明其胃口太大。比喻过分贪心。如：你要价咁高，想食人只车咩（你要价这么高，太贪心了吧）？

上得山多遇着虎 sêng^{5} deg^{1} san^{1} do^{1} yü^{6} zêg^{6} fu^{2} ——谚语。经常上山，就可能遇到老虎。比喻坏事做多了最终会出问题，甚至会受到法律的惩处。多用来规劝人们不要去做那些冒险、违法的事。

上刀山落油镬 sêng^{5} dou^{1} san^{1} log^{6} yeo^{4} wog^{6} ——油镬：油锅。上刀山下火海，表示极大的困难。如：佢认定嗰样嘢，就系上刀山落油镬佢都要做（他认定的哪件事情，就是上刀山下火海他也要干）。

上山擒虎易，开口求人难 sêng^{5} san^{1} kem^{4} fu^{2} yi^{6} ，hoi^{1} heo^{2} keo^{4} yen^{4} nan^{4} ——谚语。开口求人比上山抓捕老虎还难。多用于慨叹人情冷暖，并劝人不要轻易求人。

上山捉蟹，难 sêng^{5} san^{1} zug^{1} hai^{5} ，nan^{4} ——歇后语。山上没有螃蟹，要在山上捉螃蟹，自然是难了。比喻事情难以办到。近似“缘木求鱼”。如：呢度冇煤，你要喺呢度挖煤，等于上山捉蟹，难呀（这里没有煤，你要在这里挖煤，等于上山捉螃蟹，难啊）。

上面蒸松糕，下面卖凉粉 sêng^{6} min^{6} jing^{1} sung^{1} gou^{1} ，ha^{6} min^{6} mai^{6} lêng^{4} fen^{2} ——松糕：一种甜米糕。取笑人穿衣服上身穿得又多又厚，下身却穿得很轻薄；或者睡觉时上面盖厚棉被下面却垫草席子等穿着铺盖上的不协调现象。

上屋搬下屋，唔见一箩谷 sêng^{6} ngug^{1} bun^{1} ha^{6} ngug^{1} ，m^{4} gin^{3} yed^{1} lo^{4} gug^{1} ——谚语。指搬家必定会有损失，哪怕是从上一间屋子

搬到下一间屋子也要损失一箩谷子。

手急眼快，眼慢输晒 seo² geb¹ ngan⁵ fai³ ，ngan⁵ man⁶ xu¹ sai³ ——这原是赌场上庄家让人赶快下赌注的话。形容在竞争中行动要迅速，慢一点就要输给别人。

手脚唔好 seo² gêg³ m⁴ hou² ——同“唔好手脚”。

手瓜点拗得过大髀 seo² gua¹ dim² ngao² deg¹ guo³ dai⁶ béi² ——手瓜：上胳膊的肌肉，或指胳膊；点：怎么；拗：扳动；大髀：大腿。胳膊怎么扳得过大腿。比喻力量弱小的人怎么样也敌不过强大的对手。一般用来劝导力量弱小的一方避免与强大的对手直接发生冲突，以免吃亏。如：你唔好同人哋争喇，你手瓜点拗得过大髀呢（你不要跟人家争了，你鸡蛋怎碰得过石头呢）。

手瓜硬 seo² gua¹ ngang⁶ ——比喻人或企业的实力雄厚。如：人哋嘅手瓜硬，你唔拼得过佢嘅（人家的实力雄厚，你是拼不过他的）。

手指罅疏 seo² ji² la³ so¹ ——手指罅：手指缝儿。比喻人花钱大手大脚，没有积蓄。如：年轻嗰阵时使钱好阔佬，手指罅疏，冇乜积蓄（年轻的时候花钱阔气，手太松了，没什么积蓄）。

手指拗入唔拗出 seo² ji² ngao² yeb⁶ m⁴ ngao² cêd¹ ——拗：扳动。手指向里弯而不向外弯。指在利益上总是向着自己人一方，相当于“胳膊向里不向外”。如：唔系话边个都系手指拗入唔拗出嘅（不能说谁都是胳膊向里不向外的）。

手揗脚震 seo² ten⁴ gêg³ zen³ ——揗、震：颤动。形容人慌张的样子。如：吓到佢手揗脚震嘞（吓得他手脚都发抖）。

手停口停 seo² ting⁴ heo² ting⁴ ——手停：没有工作；口停：没有饭吃。指人一旦失去工作就没有饭吃了。如：佢冇乜积蓄，一冇工

作就手停口停嘞（他没有什么积蓄，一旦没有工作就揭不开锅了）。

守得云开见月明 seo2 deg1 wen4 hoi1 gin3 yüd6 ming4 ——坚持到云开天晴就能见到天上的明月了。劝喻人要坚持真理，坚信正确始终会战胜错误的；或者坚持下去终归会出现好局面的。

秀才瞌眼瞓，枕住书（输） seo3 coi4 heb1 ngan5 fen3 ，zem2 ju6 xu1 ——歇后语。瞌眼瞓：打瞌睡；枕住：头枕着，或连续不断地。“书”与“输”同音，“枕住书”即枕住输，连续不断地输的意思。如：佢真烂赌，呢排秀才瞌眼瞓，枕住书（输）重要赌（他真好赌，这些日子连续地输还要去赌）。

秀才手巾，包书（输） seo3 coi4 seo2 gen1 ，bao1 xu1 ——歇后语。手巾：手绢。秀才手绢是用来包书的。“包书”谐音“包输”。比喻肯定要输。如：你如果未准备好就去比赛，一定系秀才手巾，包书（输）（你如果没准备好就去比赛，肯定要输）| 你同我比赛，唔使讲都系秀才手巾，包书（输）啦（你跟我比赛，不用说准输）。

瘦骨如柴煲辘竹 seo3 gued1 yü4 cai4 bou1 lug1 zug1 ——形容人非常瘦。“煲辘竹”没什么意思。常用作谐谑语。如：睇你瘦骨如柴煲辘竹，风都吹得起（看你骨瘦如柴，都能让风吹起来了）。

瘦田冇人耕，耕开有人争 seo3 tin4 mou5 yen4 gang1 ，gang1 hoi1 yeo5 yen4 zang1 ——谚语。瘦瘠的田本来没有人愿意耕的，但有人去耕种了就会有人来争着耕。比喻某些废物没有人要，但有人要了就会有人来争。如：呢个水塘冇人利用，你想话用嚟养鱼，就有人话系佢嘅，真系瘦田冇人耕，耕开有人争咯（这个水塘没有人利用，你想用来养鱼，就有人说是他的，真是你不要他也不要，你想要他也想要）。

受人二分四 seo6 yen4 yi6 fen1 séi3 ——二分四：极少的钱，即民国初年一天最低的工资。虽然如此，但拿了人家的钱就要为人家办

事。如：受人二分四，做到你索晒气（拿了人家的工钱，干活把你累得够呛）。

寿星公吊颈，嫌命长 seo⁶ xing¹ gung¹ diu³ géng²，yim⁴ méng⁶ cêng⁴ ——歇后语。吊颈：上吊。寿星自杀，是因为嫌自己太长寿了。多用于指人不知死活或提醒人注意危险。如：你爬上去咁牙烟，系唔系寿星公吊颈，嫌命长呀（你爬上去那么危险，是不是活腻了）？

衰多口 sêu¹ do¹ heo² ——衰：倒霉，麻烦。指因为多嘴而招致麻烦。如：呢个人冇乜嘢嘅，就系衰多口嘛（这个人没有什么问题，只不过是因为多嘴而讨人嫌罢了）。

衰到爆 sêu¹ dou³ bao³ ——衰：倒霉、糟糕，缺德、坏。指倒霉极了，糟糕透了。如：呢排做乜都唔成，真系衰到爆（这阵子干什么都不成功，真是倒霉极了）。也指坏透了，非常缺德。如：呢个嘢衰到爆（这家伙坏透了）。

衰到贴地 sêu¹ dou³ tib³ déi⁶ ——衰：令人讨厌，倒霉。贴地：达到极点。令人十分讨厌，倒霉透了。如：佢呢个人专门做埋啲衰嘢，神憎鬼厌，真系衰到贴地（他这个人尽做那些缺德的事，谁都恨他，真是糟糕透了）｜ 呢排真系衰到贴地，做乜都唔成（最近真是倒霉透了，干什么都不成）。

衰过偷猫 sêu¹ guo³ teo¹ mao¹ ——衰：下作、倒霉。偷猫是无能卑鄙的行为，比偷猫还不如就更加下作了。如：呢个人成日打听人哋嘅隐私，真衰过偷猫呀（这个人整天打听别人的隐私，下作极了）。

衰衰累累 sêu¹ sêu¹ lêu⁴ lêu⁴ ——形容人衣着寒碜、猥琐。如：参加晚会要衣着整齐一啲，唔好衰衰累累噉啦（参加晚会衣着要整齐一点，不要太寒碜了）。

水草绑豆腐，不堪提 sêu² cou² bong² deo⁶ fu⁶ ，bed¹ hem¹ tei⁴ ——歇后语。同“马尾扎豆腐，不堪提”。

水瓜打狗，唔见咗一橛 sêu² gua¹ da² geo² ，m⁴ gin³ zo² yed¹ güd⁶ ——歇后语。水瓜：无棱丝瓜；唔见咗：丢掉了；橛：量词，截，段。丝瓜很脆，拿来打狗就容易断成两截。如：呢次出去旅游，我啲奖金好似水瓜打狗，唔见咗一橛咯（这次出去旅游，我的奖金又去了一截了）。

水鬼尿 sêu² guei² niu⁶ ——戏称茶、汤等饮料淡而无味。如：呢杯茶淡到水鬼尿噉（这杯茶味道淡得很）。

水鬼升城隍 sêu² guei² xing¹ xing⁴ wong⁴ ——由鬼升为神，从最低的地位上升到较高的地位。讽刺小人得志。如：做个乜鬼长就好得戚，其实系水鬼升城隍之吗（当了个什么长就很了不起，其实是小人得志罢了）。

水鬼人情 sêu² guei² yen⁴ qing⁴ ——顺水人情，或不值得做的人情。如：有时候水鬼人情都要做下嘅（有时候顺水人情也是应该做的）。

水过鸭背 sêu² guo³ ngab³ bui³ ——形容人不用心听，听了之后又忘了。“左耳朵进，右耳朵出”的意思。如：你唔畀心机听，梗系水过鸭背啦（你不用心听，当然是左耳朵进，右耳朵出呗）。

水壳仔，唔浮得几日 sêu² hog³ zei² ，m⁴ pou⁴ deg¹ géi² yed⁶ ——歇后语。小小的水壳，经不住风浪，很容易沉没。比喻一些轻浮的人，风光不了几天就要沉沦下去。如：我睇佢好似个水壳仔，唔浮得几日咯（我看他很像小小的水壳，轻浮不了几天了）。“浮”读音为feo⁴ ，这里读pou⁴ 是口语音。

水静河飞 sêu² jing⁶ ho⁴ féi¹ ——形容冷冷清清的样子。如：呢

度冇乜人，水静河飞（这里没什么人，冷冷清清的）。“水静河飞”当是“水尽鹅飞”的音变。

水抠油 sêu^{2} keo^{1} yeo^{4} ——抠：把两种东西搀和在一起。水和油是不能相混合的。形容人彼此不相容。如：佢哋两个好起上嚟糖黐豆，唔好起上嚟水抠油（他们两个好的时候好比糖粘豆，不好的时候就像水搀油）。

水流神主牌，到处冇人受 sêu^{2} leo^{4} sen^{4} ju^{2} pai$^{4-2}$ ，dou^{3} qu^{3} mou^{5} yen^{4} seo^{6} ——歇后语。水流：在水上漂流；神主牌：祖宗的灵牌；冇人受：没有人接受。在河上漂流的灵牌，漂到哪里都没有人要。比喻无用的东西没有人接受。如：你呢批货质量咁差，难怪水流神主牌，到处冇人受啦（你这批货质量这么差，怪不得没有人愿意要了）。

水蛇春咁长 sêu^{2} sé^{4} cên^{1} gem^{3} cêng^{4} ——春：蛋；咁：那么。像水蛇蛋那么长。用于形容某些事物过长。如：呢个鬼佬嘅名水蛇春咁长（这个老外的名字真长）。

水洗都唔净 sêu^{2} sei^{2} dou^{1} m^{4} zéng^{6} ——形容受到冤枉，无法洗雪。如：呢次畀人冤枉，真系水洗都唔净呀（这次被人冤枉，真是跳进黄河也洗不清了）。也叫“水洗都唔清”。

水上打斋，冇坛（弹） sêu^{2} sêng^{6} da^{2} zai^{1} ，mou^{5} tan^{4} ——歇后语。打斋：打醮，道士设坛念经做法事。冇坛：没有设坛。水上居民做法事，没有地方可以设坛。广州话“坛”与“弹”同音。“冇弹”是没有什么可说的、没有什么可指责的等意思。表示对别人的服务或货物等的质量没有异议。如：呢个居住环境真系水上打斋，冇坛（弹）咯（这个居住环境真是好得没话说了）。

水上扒龙船，好丑有人见 sêu^{2} sêng^{6} pa^{4} lung^{4} xun^{4} ，hou^{2} ceo^{2} yeo^{5} yen^{4} gin^{3} ——歇后语。扒龙船：划龙船。在水上划龙船，划得

好赖岸上的人都看得见。比喻所做的事是公开的，做得怎么样大家都看得见。如：我哋做事系公开嘅，水上扒龙船，好丑有人见（我们做事是公开的，做得怎么样都有人看见）。

水上扒龙船，岸上夹死仔 sêu^{2} sêng^{6} pa^{4} lung^{4} xun^{4} ，ngon^{6} sêng^{6} gib^{6} séi^{2} zei^{2} ——夹死仔：拥挤得不得了，连儿子被挤死也不知道。形容端午节时龙舟比赛的热闹情况。也指替别人干着急。如：又唔关你事，你咁着紧做乜嘢 ，真系水上扒龙船，岸上夹死仔呀（不干你的事，你着急什么，真是替别人干着急）。“夹”读gib^{6} 是口语音。

水乌月黑 sêu^{2} wu^{1} yüd^{6} heg^{1} ——指没有月亮的夜晚，野外漆黑。如：呢几日夜晚冇月光，水乌月黑噉点行路呀（这几天晚上没有月亮，黑漆漆的怎么走路啊）。

水浸缸瓦铺，盆满钵满 sêu^{2} zem^{3} gong^{1} nga^{5} pou^{3} ，pun^{4} mun^{5} bud^{3} mun^{5} ——歇后语。形容赚钱多，收获丰富。如：呢个假期，好多商店赚到水浸缸瓦铺，盆满钵满咯（这个假期，很多商店都赚了大钱了）。

水浸眼眉，唔知死 sêu^{2} zem^{3} ngan^{5} méi^{4} ，m^{4} ji^{1} séi^{2} ——歇后语。唔：不。形容情势危急，好比水已经浸到眉毛了，还不知道危险。形容人到了万分危急的情况还不醒悟。如：你快啲翻去睇下啦，水浸眼眉，唔知死呀（你赶快回去看看吧，都火烧眉毛了还不知道危险）。

水中无鱼虾公为大 sêu^{2} zung^{1} mou^{4} yü^{4} ha^{1} gong^{1} wei^{4} dai^{6} ——虾公：虾。水里没有鱼，虾就是最大的动物了。比喻在没有更重要的东西时，次要的就是最重要的了。如：呢度冇人叻过我，我就系水中无鱼虾公为大嘛（这里没有人比我强，我好比山中无虎猴子称王罢了）。

梳起唔嫁 so^{1} héi^{2} m^{4} ga^{3} ——梳起：把头发梳成髻，像个已婚女人的样子；唔嫁：不嫁。过去珠江三角洲一带农村的风俗，有些女子不想嫁人，自己就把头发梳成髻，像个已婚女人的打扮，叫做“梳起唔嫁”，也叫“自梳唔嫁”。不结婚的女子叫“自梳女”。

疏哩大𠱁 so^{1} li^{1} dai^{6} kuag^{3} ——指东西分布得稀稀拉拉的。如：你啲菜种撒得唔匀，生出嚟嘅菜疏哩大𠱁噉（你的菜种撒得不匀，长出来的菜稀稀拉拉的）。

傻夹佷 so^{4} gab^{3} sen^{5} ——佷：糊涂、不明事理，借用字。指人又傻又糊涂。如：我话你傻夹佷嘅，佢叫你做呢啲嘢你都做（我说你又傻又糊涂，他叫你干这些事你也去干）！

傻傻更更 so^{4} so^{4} gang^{1} gang^{1} ——傻更：傻呵呵的，傻里傻气的。傻傻更更，形容傻的程度更加严重。如：呢个人傻傻更更，你唔好同佢玩呀（这个人傻里傻气的，你不要跟他玩啊）。

傻傻戆戆 so^{4} so^{4} ngong^{6} ngong^{6} ——比“傻傻更更”更加严重。呆头呆脑的样子。如：呢个人傻傻戆戆，唔知系唔系诈谛嘅呢（这个人呆头呆脑，不知是不是装的呢）。

傻入唔傻出 so^{4} yeb^{6} m^{4} so^{4} cêd^{1} ——形容人不是真的糊涂：给他东西时就装糊涂，毫不客气地接受了；要他拿东西出来时就认真计较起来，一点不糊涂了。如：佢唔知几精，话佢傻其实系傻入唔傻出嗻（他不知有多精明，说他糊涂其实是有好处的时候就装糊涂，要他拿东西出来就不糊涂了）。

苏州屎 sou^{1} zeo^{1} xi^{2} ——比喻留下来的烂摊子或棘手问题。如：前任领导留落嚟嘅苏州屎好难搞（前任领导留下来的烂摊子和棘手问题很难办）。

苏州过后冇艇搭 sou^{1} zeo^{1} guo^{3} heo^{6} mou^{5} téng^{5} dab^{3} ——谚

语。冇：没有。比喻错过了机会就再难逢了。相当于“过了这个村就没有这个店了”。如：　你要揸住机会，苏州过后冇艇搭咯（你要抓住机会，过了这个村就没有这个店了）。

臊臊地都系羊肉 sou^{1} sou^{1} déi$^{6-2}$ dou^{1} hei^{6} yêng^{4} yug^{6} ——臊：膻。羊肉有点膻，但毕竟是很有营养的肉类。一般指某些东西虽然有缺点，但还是不错的。如：你话呢个手机唔靓，唔理咁多咯，臊臊地都系羊肉吖（你说这个手机不漂亮，不管那么多了，这毕竟还是手机嘛）。

数碟底 sou^{2} dib^{6} dei^{2} ——揭露别人的隐私，揭露秘密。如：冇必要数佢碟底（没有必要揭露他的底细）。

数碗数碟 sou^{2} wun^{2} sou^{2} dib^{6} ——一一数落、评论。如：你唔使喺度对佢数碗数碟喇，我知到晒喇（你不用在这里一一数落他了，我全知道了）。

数还数，路还路 sou^{3} wan^{4} sou^{3} ，lou^{6} wan^{4} lou^{6} ——指在钱财上不能含糊不清。大致相当于“送归送，借归借”的意思。如：借你嘅钱一定要还，数还数，路还路嘛（借你的钱一定要还，送归送，借归借嘛）。

缩埋一嚿 sug^{1} mai^{4} yed^{1} geo^{6} ——缩埋：缩成、缩起来；一嚿：一团。如：冻到我缩埋一嚿嗽（冷得我缩作一团）。

缩埋一字角 sug^{1} mai^{4} yed^{1} zi^{6} gog^{3} ——缩埋：缩成，缩起来；一字角：角落。指人不愿意抛头露面，缩在角落里。如：大家开会，你要积极发言，唔好缩埋一字角呀（大家开会，你要积极发言，不要躲在角落里）。

熟读王叔和，不如临症多 sug^{6} dug^{6} wong^{4} sug^{1} wo^{4} ，bed^{1} yü^{4} lem^{4} jing^{3} do^{1} ——谚语。王叔和：魏晋间名医，编著有《脉经》十

卷等书。把王叔和的书读得烂熟，倒不如多在临床诊病中积累经验。这是强调直接经验的重要性，但只有把理论与实践相结合才是正确的。

熟口熟面 sug^6 heo^2 sug^6 min^6 ——指某人面熟、似曾相识或老相识。如：大家都熟口熟面，重使乜拘吖（大家都是老相识了，还客气什么呢）| 呢个人有啲熟口熟面（这个人有点面熟）。

熟人买烂镬 sug^6 yen^4 mai^5 lan^6 wog^6 ——谚语。烂镬：破锅。人们普遍认为跟熟人做生意最容易受骗，原因是过分相信熟人，没有警惕性，很容易上当，有时吃了哑巴亏还不好意思去投诉。如：你买嘢最好重系去商店买，同熟人买容易上当，熟人买烂镬吗（你买东西最好还是到商店里买，跟熟人买容易上当，买到不满意的东西）。

松啲 sung^1 di^1 ——啲：一点儿。指比某个数目略多一点。如：呢个手机一千文松啲啦（这个手机一千块钱多一点吧）。

松毛松翼 sung^1 mou^4 sung^1 yig^6 ——指鸟类把羽毛翅膀松开。比喻人得意洋洋的样子。如：得啲就松毛松翼噉，使乜咁巴闭（有点成绩就得意洋洋的样子，有什么了不起）。

鳙鱼头，鲩鱼尾，蛤乸髀 sung^4 yü^4 teo^4 ，wan^5 yü^4 méi^5 ，geb^1 na^2 béi^2 ——谚语。鳙鱼：花鲢，胖头鱼；鲩鱼：草鱼；蛤乸：田鸡；髀：腿。胖头鱼的头，草鱼靠近尾巴的后半段，田鸡的腿，人们认为是比较好吃的地方。

T

太公分猪肉，人人有份 tai^{3} gung^{1} fen^{1} ju^{1} yug^{6} ，yen^{4} yen^{4} yeo^{5} fen$^{6-2}$ ——歇后语。旧时农村每逢清明或其他节日，要杀猪祭拜祖宗，然后把猪肉煮熟，按照惯例分给众子孙，凡是族中的男丁都有份。如：呢次加人工，太公分猪肉，人人有份（这次涨工资，人人有份）。

贪得意 tam^{1} deg^{1} yi^{3} ——对某事不是认真地对待，只是逢场作戏而已。如：你以为佢好中意整蛋糕食呀，贪得意咋（你以为他很喜欢做蛋糕吃吗，闹着玩罢了）。

贪威识食 tam^{1} wei^{1} xig^{1} xig^{6} ——贪威：爱漂亮；识食：懂得吃。形容人讲究享受、贪图虚荣。如：有啲人唔好好工作，成日顾住玩，贪威识食（有些人不好好工作，整天忙着玩儿，贪图享受）。

痰塞肺眼 tam^{4} seg^{1} fei^{3} ngan^{5} ——形容人糊里糊涂、懵懵懂懂，好像是被痰堵塞了肺中的气管一样。如：咁简单嘅问题都唔识，真系痰塞肺眼咯（这么简单的问题都不懂，真是糊涂了）。

叹世界 tan^{3} sei^{3} gai^{3} ——叹：享受；世界：生活、日子。如：你而家就好啦，退咗休又唔使做嘢，日日去饮茶，真够叹世界咯（你现在就好了，退了休不用上班，天天去“饮茶”，真够享福的）。

睇差一皮 tei^{2} ca^{1} yed^{1} péi^{4} ——睇：看；一皮：一个等级，一个层次。判断不够准确。如：呢个问题我睇差一皮喇（这个问题我判断

得不够准确）。

睇得过眼 tei^2 deg^1 guo^3 ngan^5 ——看着感到过得去。形容事情做得还算不错。如：你写嘅字都睇得过眼（你写的字还算不错）| 后生仔做嘢你睇得过眼就算咯（年轻人做事你看得过去就算了）。

睇见眼冤 tei^2 gin^3 ngan^5 yün^1 ——睇：看。看见某事心里就不舒服、反感。如：你点搞到成身咁邋遢，真系睇见眼冤咯（你怎么弄得全身这么肮脏，看见就叫人讨厌啊）。

睇起上嚟 tei^2 héi^2 sêng^5 lei^4 ——看起来，看上去。如：你睇起上嚟重系好后生，唔似五十岁噃（你看上去还是很年轻，不像五十岁嘛）| 个天睇起上嚟要落雨喇（天看起来要下雨了）。又叫“睇起嚟”。

睇戏睇全套，食嘢食味道 tei^2 héi^3 tei^2 qun^4 tou^3 ，xig^6 yé^5 xig^6 méi^6 dou^6 ——谚语。睇戏：看戏；食嘢：吃东西。看戏要从头到尾地看才有意思，而吃东西主要是吃东西的味道，不能囫囵吞枣地吃。

睇住嚟 tei^2 ju^6 lei^4 ——警告别人时用，有“等着瞧”的意思。如：你唔恶得几日喇，睇住嚟啦（你凶不了几天了，等着瞧吧）。另外，请人注意时用，有“当心”“小心”等意思。如：滚水呀，睇住嚟（开水，当心）！| 上面有危险，睇住嚟（上面有危险，注意）！

睇嚟凑 tei^2 lei^4 ceo^3 ——看着办，看具体情况再决定怎么办。如：畀几多都得，你睇嚟凑啦（给多少都可以，你看着办吧）| 你话点处理佢好呀，睇嚟凑啦（你说怎样处理好呢，看着办吧）| 以后去唔去都未决定，睇嚟凑啦（以后去不去还没决定，看着办吧）。

睇死 tei^2 séi^2 ——看透，看扁（指对人持否定态度）。如：我早就睇死佢咯，佢边度会改吖（我早就看扁他了，他怎么会改过呢）| 你唔好睇死人哋，或者佢会做都唔定（你不要看不起他，也许他会做

呢）。

睇衰 tei^{2} sêu^{1} ——看不起，蔑视，小看。如：唔系我睇衰你，其实系你自己睇唔起自己之吗（不是我看不起你，其实是你自己看不起自己罢了）。

睇水 tei^{2} sêu^{2} ——望风，放风，把风。如：嗰啲贼仔偷嘢都有人睇水嘅（ 那些小偷偷东西时都有人给望风的）。

睇数 tei^{2} sou^{3} ——结账，埋单。如：呢度饮茶食完至睇数（这里饮茶吃完了再结账）｜ 你哋使咗几多通通由我嚟睇数（你们花了多少钱统统由我来埋单）。

睇餸食饭 tei^{2} sung^{3} xig^{6} fan^{6} ——餸：菜肴。看着菜吃饭。比喻看情况如何因势量力行事，量入为出。如：做几大间屋你要根据自己嘅能力先得，睇餸食饭好紧要呀（盖多大的房子要根据自己的能力才行，量力行事很重要）｜ 你一个月使几多钱要睇你嘅工资有几多，睇餸食饭至得呀（你一个月花多少钱要看你的工资有多少，量入为出才行啊）。

睇色水 tei^{2} xig^{1} sêu^{2} ——看形势。如：我睇色水好似有人注意你喇（我看形势好像有人在注意你了）。

睇准起筷 tei^{2} zên^{2} héi^{2} fai^{3} ——直译是看准了再动筷子。比喻为看准形势抓住时机再行事。如：你唔好乱嚟，要睇准起筷呀（你不要乱来，要看准时机才能行动）。

剃头佬教仔，有得刮就刮 tei^{3} teo^{4} lou^{2} gao^{3} zei^{2} ，yeo^{5} deg^{1} guad^{3} zeo^{6} guad^{3} ——歇后语。剃头佬：理发师；刮：剃。“刮”是双关语，另一个意思是搜刮、贪污的意思。多用于指贪官想尽办法搜刮民财，能贪就贪。

剃头佬走警报，懒刮 tei^{3} teo^{4} lou^{2} zeo^{2} ging^{2} bou^{3} ，lan^{5} guad^{3}

——歇后语。懒刮：懒得剃，另一个意思是不愿意干。抗战时日本飞机来轰炸，警报一响，为了逃命，连理发师也顾不得做生意了。多用于表示不愿意干某事。这说法比较粗俗，一般人少用。

剃头唔湿水，干刮 tei³ teo⁴ m⁴ seb¹ sêu²，gon¹ guad³ ——歇后语。唔：不；刮：搜刮；干刮：强硬地刮，或白白地让别人搜刮。比喻贪官强夺民财。也比喻让人取去利益而得不到补偿。

𠺝 鬼食豆腐 tem³ guei² xig⁶ deo⁶ fu⁶ ——𠺝：骗。广东民俗，每年农历七月十四为“鬼节”，人们在家门前摆设酒饭果品，点香烛焚烧纸钱、纸衣等，祭奠野鬼游魂，俗叫“烧衣”。后来有的人为了省钱，只用果品和豆腐代替酒饭。人们用这话来比喻某人只说得好听，但没有什么实际内容，只不过是骗人而已。如：你信佢吖，𠺝 鬼食豆腐咋（你信他，骗人的）！又叫“呃鬼食豆腐”。

听出耳油 téng¹ cêd¹ yi⁶ yeo⁴ ——形容音乐、歌曲等十分动听。如：你呢首小夜曲我都听出耳油咯（你的这支小夜曲叫我听得着迷了）。

听价唔听斗 téng¹ ga³ m⁴ téng¹ deo² ——唔：不；斗：过去量粮食的器具；唔听斗：比喻买东西时没有注意东西的规格。整个意思是只注意商品的价钱而没注意其规格与分量。如：有啲人去买嘢净系贪平，唔注意分量，听价唔听斗，结果上晒当咯（有人买东西光看价钱便宜，忽视分量，结果上当了）。

听讲话 téng¹ gong² wa⁶ ——听说，据说。如：听讲话你要出国喇，系吗（听说你要出国了，是吗）？| 听讲话今年要增加工资喎，系真嘅吗（据说今年要增加工资呢，是真的吗）？

听过隔篱 téng¹ guo³ gag³ léi⁴ ——隔篱：隔壁。听错了。如：一唔注意就听过隔篱（一不小心就听错了）| 话明你知喇，唔好听过隔篱呀（告诉你了，别听错了）。

偷风莫偷雨 teo^{1} fung^{1} mog^{6} teo^{1} yü^{5} ——谚语。刮风的时候小偷往往出来行窃，但下雨的时候小偷则不愿意出来偷东西。这是因为刮风的时候，房子的主人听到什么响声以为是刮风所致，但下雨天晚上主人担心屋漏，睡得不安稳，这时如果小偷来行窃，很容易被主人发觉。用于提醒人们在刮风的夜晚要倍加小心，防止有小偷来行窃。

偷鸡唔到蚀把米 teo^{1} gei^{1} m^{4} dou$^{3-2}$ xid^{6} ba^{2} mei^{5} ——唔：不。小偷偷鸡，偷鸡不着反而损失了用来诱鸡的一把米。比喻想占点便宜，结果便宜占不到反而受到损失。如：呢条友仔想话唔买票，结果畀人查出，重罚咗十文添，真系偷鸡唔到蚀把米咯（这个家伙打算不买票，结果被查出来，还罚了十块钱，真是便宜没占到还受损失啊）。

偷食唔会抹嘴 teo^{1} xig^{6} m^{4} wui^{5} giu^{2} zêu^{2} ——抹：拭擦。偷吃了东西却不会把嘴巴拭擦干净，让别人发现自己的作为。一般用来讥笑那些做了错事又不小心留下痕迹的做法。

头崩额裂 teo^{4} beng^{1} ngag^{6} lid^{6} ——头破血流，焦头烂额。形容人遇到严重挫折，如：如果你乱嚟，肯定要碰到头崩额裂（如果你要蛮干，肯定要碰得头破血流）| 呢单嘢搞到我头崩额裂（这件事弄得我焦头烂额）。

头大冇脑 teo^{4} dai^{6} mou^{5} nou^{5} ——冇：没有。头虽然大但没有脑。比喻人没有头脑，办事不经过大脑。如：你做事唔想清楚，头大冇脑有乜用呢（你做事没想清楚，没有头脑，有什么用）！

头耷耷，眼湿湿 teo^{4} deb^{1} deb^{1} ，ngan^{5} seb^{1} seb^{1} ——头耷耷：头垂下来，垂头丧气；眼湿湿：眼睛湿润，要哭的样子。形容人垂头丧气、伤心欲哭的样子。如：佢畀老师批评到头耷耷，眼湿湿嘞（他被老师批评得垂头丧气，快要哭了）。

头头掂掂 teo^{4} teo^{4} dim^{6} dim^{6} ——头掂：清楚、顺畅。是有条有

理、井井有条等意思。如：原来系一个落后嘅单位，佢几个月就搞得头头掂掂（原来是一个落后单位，他几个月就弄得井井有条）。

头头碰着黑 teo^4 teo^4 pung^3 zêg^6 heg^1 ——形容人运气极差，到处碰壁，事事不顺心。如：呢次真系头头碰着黑咯，冇样掂（这次真是倒霉透了，到处碰壁，没有一样事是顺利的）。

头肿眼腄 teo^4 zung^2 ngan^5 dêu^3 ——腄：轻微的肿。指脸面浮肿。如：今日睇你头肿眼腄做乜呀（今天看你脸面浮肿，怎么啦）？

贴错门神 tib^3 co^3 mun^4 sen^4 ——门神像应是左右相向，如果贴错了就变成背对着背。比喻两人闹别扭，互不理睬。如：佢两个嗌咗交，呢几日面左左，好似贴错门神噉（他们两个吵过架，这几天都绷着脸，谁也不理谁）。

贴钱买难受 tib^3 qin^4 mai^5 nan^6 seo^6 ——花钱买罪受。戏指花了钱却得不到享受，反而受苦受累或受气。如：旅游咁辛苦，我就唔去咯，费事贴钱买难受呀（旅游这么辛苦，我就不去了，免得花钱买罪受）。

贴身膏药 tib^3 sen^1 gou^1 yêg^6 ——整天贴在身上的膏药。比喻整天紧跟着别人或死缠着别人的人。如：你唔好成日跟住我，好似我嘅贴身膏药噉（你不要整天跟着我，就像一只跟屁狗一样）。

铁拐李打足球，一脚踢 tid^3 guai^2 léi^5 da^2 zug^1 keo^4 ，yed^1 gêg^3 tég^3 ——歇后语。铁拐李：八仙之一，跛腿；一脚踢：各种事务全部由一人包揽。如：呢度各样工作我要铁拐李打足球，一脚踢（这里的工作全部由我一人包揽）。

铁木真打仔，大汗揞 细汗 tid^3 mug^6 zen^1 da^2 zei^2 ，dai^6 hon^6 deb^6 sei^3 hon^6 ——歇后语。铁木真：即元太祖，他于1206年统一蒙古诸部后被推为大汗，称成吉思汗；仔：儿子；揞 ：捶打，这里谐

音“沓”，重叠、摞起的意思；细汗：细小的汗珠，这里戏称“大汗的儿子”。铁木真打儿子，就是大汗捶打细汗。指大汗珠叠着小汗珠，即大汗淋漓。如：今日日头咁大去种树，个个做到铁木真打仔，大汗揞细汗（今天太阳这么猛烈去种树，个个干得大汗淋漓）。

铁沙梨，咬唔入 tid³ sa¹ léi⁴⁻² ，ngao⁵ m⁴ yeb⁶ ——歇后语。同“青砖沙梨，咬唔入”。

铁嘴鸡，牙尖嘴利 tid³ zêu² gei¹ ，nga⁴ jim¹ zêu² léi⁶ ——歇后语。形容人尖嘴薄舌，能说会道，含贬义。如：呢个人好会狡辩，人人都话佢铁嘴鸡，牙尖嘴利（这个人很会狡辩，谁都说他尖嘴薄舌）。

天跌落嚟当被冚 tin¹ did³ log⁶ lei⁴ dong³ péi⁵ kem² ——跌落嚟：掉下来；冚 ：盖，覆盖。天塌下来当被子盖。指多大的困难也不怕，多严重的后果也敢于承担。如：你放胆去做啦，我负责，天跌落嚟当被冚（你放心去干吧，我负责，天塌下来当被子盖）。

天脚底 tin¹ gêg³ dei² ——天边，天涯地角，笼统指很远的地方。如：佢住喺天脚底咁远，边度揾得到佢吖（他住在天涯地角那么远，哪里能找得到他呢）。

天光大白 tin¹ guong¹ dai⁶ bag⁶ ——天大亮，光天化日。如：一觉瞓到天光大白（一觉睡到天大亮）| 你居然天光大白就喺度抢嘢（你居然光天化日之下就在这里抢东西）！

天光圩 tin¹ guong¹ hêu¹ ——天亮以前的农贸集市，过去在珠江三角洲的农村多见。

天起鱼鳞斑，食过饭上山 tin¹ héi² yü⁴ lên⁴ ban¹ ，xig⁶ guo³ fan⁶ sêng⁵ san¹ ——农谚。天上有鱼鳞一样的云彩，是天晴的征候，可以吃过饭上山干活去。

天开眼 tin1 hoi1 ngan5 ——老天有眼。如：呢个坏人终于畀法院判咗刑，真系天开眼咯（那个坏人终于被判了刑，真是老天有眼了）。

天开眼，煮粥煮成饭 tin1 hoi1 ngan5 ，ju2 zug1 ju2 xing4 fan6 ——谐谑语。即老天有眼保佑我们这些穷人，煮粥居然变成米饭了。比喻结果比预想要好得多。

天无绝人之路 tin1 mou4 jud6 yen4 ji1 lou6 ——虽然身处绝境，但是只要千方百计想办法总会有出路的。多用来劝慰一时遇到困难的人，不要被困难吓倒，要尽最大的努力。如：你唔使惊，一定有办法嘅，天无绝人之路啦吗（你不必害怕，一定是有办法的，车到山前必有路嘛）。

天生天养 tin1 sang1 tin1 yêng5 ——生下来的人或其他生物必然有办法生存下去。如：你唔使惊，生到个仔就有办法养，天生天养嘛（你不必担忧，孩子能生下来就有办法活下去，天生天养嘛）。

天上雷公，地上舅公 tin1 sêng6 lêu4 gung1 ，déi6 sêng6 keo5 gung1 ——谚语。舅公：舅爷爷，即父亲的舅父。旧时广东民间认为舅父、舅公在家里的地位很高，权力很大，其威严可以与天上的雷公相比。这可能与百越地区古代民族的习俗有关。

天堂尿壶，全神灌（贯）注 tin1 tong4 niu6 wu4 ，qun4 sen4 gun3 ju3 ——歇后语。全神：全体天神，双关指全副精神。“灌注”谐音“贯注”。指高度集中注意力。如：佢正喺度研究资料，天堂尿壶，全神灌（贯）注呢（他正在集中全副精神研究资料呐）。

天时暑热 tin1 xi4 xu2 yid6 ——天气炎热。如：南方唔同北方，天时暑热要注意饮凉茶呀（南方跟北方不同，天气炎热要注意喝些清凉饮料啊）。

天然白虎汤 tin¹ yin⁴ bag⁶ fu² tong¹ ——白虎汤：一种清热泻火的中药方剂。戏称西瓜。如：夏天有天然白虎汤食就唔怕热喇（夏天有西瓜吃就不怕热了）。

田鸡东，蛤（夹）东 tin⁴ gei¹ dung¹ ，gab³ dung¹ ——歇后语。田鸡：青蛙，广州话又叫“蛤乸”，简称“蛤”。“田鸡东”即“蛤东”，其同音词是“夹东”（或“合东”），意思是大家共同做东、共同出钱吃饭或其他消费，现在叫AA制。如：我哋而家食饭兴田鸡东蛤东喇（我们现在吃饭流行AA制了）。

田鸡过河，各有各□ tin⁴ gei¹ guo³ ho⁴ ，gog³ yeo⁵ gog³ yang³ ——歇后语。□（yang³ ）：蹬，引申指走开。各人只顾自己走路。如：毕业喇，大家就田鸡过河，各有各□（毕业了，大家就各走各的路）（原文为□）。

田螺唔知自身曲 tin⁴ lo⁴⁻² m⁴ ji¹ ji⁶ sen¹ kug¹ ——谚语。田螺：螺蛳。螺蛳的壳是弯曲的，它不知道自己的身也是弯曲的。比喻人对自己的缺点毛病往往不自觉。如：我嘅缺点请唔好客气噉指出，田螺唔知自身曲嘛（我的缺点请不客气地指出，人对自己的毛病是不自觉的）。

田螺爬上旗杆顶，唯我独尊 tin⁴ lo⁴⁻² pa⁴ sêng⁵ kéi⁴ gon¹ déng² ，wei⁴ ngo⁵ dug⁶ jun¹ ——歇后语。田螺爬上最高的旗杆顶，觉得它是最高的了。比喻有些人觉得自己是最了不起的人。如：你唔好以为啱啱升咗官就好了不得，田螺爬上旗杆顶，唯我独尊（你不要以为刚刚升了官就很了不起，唯我独尊）。

田禾初亮花，切莫捉青蛙 tin⁴ wo⁴ co¹ lêng⁶ fa¹ ，qid³ mog⁶ zug¹ qing¹ wa¹ ——农谚。田里的水稻刚刚抽穗扬花的时候，切莫下田捉青蛙。因为这时害虫容易生长，更需要青蛙去捉虫。

田要深耕，地要浅种 tin⁴ yiu³ sem¹ gang¹ ，déi⁶ yiu³ qin² zung³

——农谚。犁水田要犁得深，在旱地上种农作物要种得浅。

挑通眼眉 tiu¹ tung¹ ngan⁵ méi⁴ ——挑：雕刻，抠。形容人非常精明，连眉毛也能抠得通。老年人多用。

跳楼货 tiu³ leo⁴ fo³ ——指货物的价格低于成本，商家卖了就要亏本甚至破产，可能因此而跳楼。这是商家危言耸听的广告用语。

条气唔顺 tiu⁴ héi³ m⁴ sên⁶ ——气不顺，指遭遇到不平的事而引起的憋气，即“气不过”“不服气”等。如：睇见佢喺度乱虾人，我条气就唔顺（看见他在随意欺负人，我的气就不打一处来）| 无端端畀老板闹咗一餐，梗系条气唔顺啦（无缘无故被老板骂了一顿，当然是气不顺啦）。

陀陀拧 to⁴ to⁴ ning⁶ ——团团转。多用来形容人忙乱的样子。如：今日顾客多，忙到佢陀陀拧（今天顾客多，忙得他团团转）。

驼背夹直 to⁴ bui³ gab³ jig⁶ ——指硬要把驼背夹直，比喻强迫人做为难的事。如：我实在唔识唱歌，你硬系要我唱，等于将我驼背夹直嘛（我实在不会唱歌，你非要我唱，这不是赶鸭子上架吗）。

托大脚 tog³ dai⁶ gêg³ ——拍马屁。如：你噉做好似有托大脚嘅嫌疑噃（你这样做似乎有拍马屁的嫌疑呐）。

托手踭 tog³ seo² zang¹ ——手踭：肘儿。指有意妨碍或阻挠别人做事。相当于“掣肘”。如：你唔会托手踭啩（你不会阻挠我吧）？也指拒绝别人的请求。如：你开口佢唔会托手踭嘅（你开口他不会拒绝的）。

托塔都应承 tog³ tab³ dou¹ ying¹ xing⁴ ——托塔：扛马桶。表示决心大，无论干什么也敢答应。如：你畀我参加嘅话，你叫我做乜嘢都得，托塔都应承呀（你让我参加的话你叫我干什么都行）。

台台凳凳 toi^4 toi^4 deng^3 deng^3 ——桌椅板凳。如：搬家最麻烦就系嗰啲台台凳凳喇（搬家最麻烦的就是那些桌椅板凳了）。

抬棺材甩裤，失礼死人 toi^4 gun^1 coi^4 led^1 fu^3 ，sed^1 lei^5 séi^2 yen^4 ——歇后语。甩裤：掉了裤子。“失礼死人”是双关语，既指对死者失礼，也指对人太失礼了。如：咁多人客都未埋位你就猛咁食，真系抬棺材甩裤，失礼死人喇（那么多的客人都还没有入席你就拼命地吃，太失礼了）。

汤丸（圆）命，一浮头就畀人食 tong^1 yün$^{4-2}$ méng^6 ，yed^1 pou^4 teo^4 zeo^6 béi^2 yen^4 xig^6 ——歇后语。汤丸：汤圆，即元宵；浮头：浮起来；畀：给，让；食：吃。元宵煮熟即浮上汤面，人们就把它吃了。比喻谁一出头就遭人打击。相当于“枪打出头鸟”。“浮”读 pou^4 是口语音。

劏白鹤 tong^1 bag^6 hog^6 ——劏：宰杀。戏指因醉酒而呕吐。如：琴晚佢饮得多，又劏白鹤喇（昨晚他喝得多，又吐得很厉害）。

劏光猪 tong^1 guong^1 ju^1 ——指下象棋时，棋子除“将”、“帅”以外，被对方全部吃光。

劏猪凳，上亲就死 tong^1 ju^1 deng^3 ，sêng^5 cen^1 zeo^6 séi^2 ——歇后语。用来杀猪的凳子，哪一只猪上去就意味着死亡。这是旧社会对所谓“克夫”的女人的侮辱性说法。

劏死牛 tong^1 séi^2 ngeo^4 ——拦路抢劫。如：夜晚呢度时时都有人喺度劏死牛（晚上这里经常有人在这里拦路抢劫）。

塘底石，水干先见 tong^4 dei^2 ség^6 ，sêu^2 gon^1 xin^1 gin^3 ——歇后语。塘：水塘；水：兼指钱；先见：才见得到。水塘底的石头要等到水都干了才看得见。比喻人平时见不到他，到没有钱的时候才出现（一般是来借钱）。如：呢条友正一塘底石，水干先见（这家伙平时

总看不到他，可到了没有钱的时候他就来了）。

螗䖳满天飞，风雨一齐嚟 tong^{4} méi^{1} mun^{5} tin^{1} féi^{1} ，fung^{1} yü^{5} yed^{1} cei^{4} lei^{4} ——农谚。螗䖳：蜻蜓；嚟：来。蜻蜓满天飞，预兆风雨即将来临。

螗䖳咬尾，自己食自己 tong^{4} méi^{1} ngao^{5} méi^{5} ，ji^{6} géi$^{2-1}$ xig^{6} ji^{6} géi$^{2-1}$ ——歇后语。螗䖳：蜻蜓。蜻蜓咬尾巴，好像是自己吃自己（其实是在交配）。指自己负责自己的伙食，或指依靠自己的力量去解决问题。如：我哋大家做生意，住埋一齐，但系螗䖳咬尾，自己食自己（我们大家做生意，住在一起，但是自己管自己的伙食）。

糖黐豆 tong^{4} qi^{1} deo$^{6-2}$ ——黐：粘。糖跟豆粘在一起就很难分得开，形容两个人非常要好，形影不离。如：佢两个好到糖黐豆噉，成日都唔分开（他们两个好得要命，好像糖粘上了豆子，整天形影不离）。

土地灯笼，夜不收 tou^{2} déi$^{6-2}$ deng^{1} lung^{4} ，yé^{6} bed^{1} seo^{1} ——歇后语。土地：土地神。旧时民俗每逢初一、十五祭拜土地神时，晚间要点挂灯笼，天亮以后才收。比喻那些沉迷于夜生活，喜好晚上活动，彻夜不归的人。如：佢系土地灯笼，夜不收，天光至翻屋企（他是个夜晚活动的人，天亮才回家）。

断柄锄头，冇揸拿 tün^{5} béng^{3} co^{4} teo^{4} ，mou^{5} za^{1} na^{4} ——歇后语。冇揸拿：没有把握。如：呢件事我好似断柄锄头，冇揸拿嚁（这件事我可没有把握啊）。

断线纸鹞，无牵无挂 tün^{5} xin^{3} ji^{2} yiu$^{6-2}$ ，mou^{4} hin^{1} mou^{4} gua^{3} ——歇后语。纸鹞：风筝。断了线的风筝，就没有人牵着它了。比喻不用挂念任何人。如：佢而家仔女都大晒咯，两公婆日日都去玩，断线纸鹞，无牵无挂咯（他现在子女都长大了，老两口每天都出去玩，没有什么牵挂了）。

断线三弦，冇得弹 tün^{5} xin^{3} sam^{1} yün^{4} ，mou^{5} deg^{1} tan^{4} ——歇后语。三弦：一种三弦琴；冇得弹：没有办法弹。断了弦的三弦琴就没办法弹了。广州话的“弹”另外有批评、指责等意思。“冇得弹”是指对别人的服务、态度等都很满意，没有什么意见的意思。如：你哋个个都做得咁好，断线三弦，冇得弹咯（你们每人都做得这么好，没什么可说的）。

通天老倌，样样皆能 tung^{1} tin^{1} lou^{5} gun^{1} ，yêng^{6} yêng^{6} gai^{1} neng^{4} ——歇后语。老倌：旧时指戏曲演员。演技精良的演员演什么角色都行。一般用来赞扬人能力强，很多方面的事都能干，就像优秀演员什么角色都能演那样。如：房屋装修方面，佢系通天老倌，样样皆能（房屋装修方面，他是个多面手，什么活儿都能干）。

同行如敌国 tung^{4} hong^{4} yü^{4} dig^{6} guog^{3} ——形容同一行业的人相互间你死我活的激烈竞争。如：同行都要协作，如果重系同行如敌国噉，点可以维护大家嘅利益呢（同行也要协作，如果还是相互像敌人那样，怎么来维护大家的共同利益啊）。

同捞同煲 tung^{4} lou^{1} tung^{4} bou^{1} ——同捞：共同谋生；同煲：一块儿吃饭。指几个人在一起谋生，一起生活，患难与共，亲如兄弟。如：我哋做生意嗰阵，大家唔分大细，同捞同煲（我们做生意的时候，大家不分大小，一块儿干一块儿吃）。

同台食饭，各自修行 tung^{4} toi^{4} xig^{6} fan^{6} ，gog^{3} ji^{6} seo^{1} heng^{4} ——谚语。虽然大家同在一张桌子上吃饭，但各人修行要靠自己去做。比喻谁将来情况如何，要靠自己的努力。如：同台食饭，各自修行，自己唔努力，肯定落后过人哋（同时受教益的人还是要靠各自修行的，自己不努力，肯定会比人家落后）。

同人唔同命，同遮唔同柄 tung^{4} yen^{4} m^{4} tung^{4} méng^{6} ，tung^{4} zé^{1} m^{4} tung^{4} béng^{3} ——谚语。唔：不；遮：伞。都是人却各有各的

命运；同是雨伞但伞把儿却不一样。多用作感叹人的运气遭遇各不相同。如：世界乜人都有，同人唔同命，同遮唔同柄（世界上什么人都有，都是人但各人的命运却不相同）。

同窑嘅缸瓦，一路货色 tung^{4} yiu^{4} gé^{3} gong^{1} nga^{5} ，yed^{1} lou^{6} fo^{3} xig^{1} ——歇后语。嘅：的。同一窑烧出来的缸瓦，质量差不多。比喻各人都是一样的货色，一丘之貉。如：我睇你哋都系同窑嘅缸瓦，一路货色（我看你们都是一丘之貉）。

桐油罐装桐油 tung^{4} yeo^{4} gun^{3} zong^{1} tung^{4} yeo^{4} ——桐油罐只能装桐油，不能装其他东西。比喻人的兴趣、技能一般不容易改变，也比喻人的本性难移。如：你读过师范，而家翻嚟呢度重系做翻教师好，桐油罐装桐油吗（你读过师范，现在回来这里还是当老师好，这是自然而然的）｜ 呢个嘢旧年时时打交，今年话改好咗咯，呢排又打伤人喇，真系桐油罐装桐油咯（这个家伙去年经常打架，今年说是改好了，可最近又打伤人了，真是本性难移了）。

铜板切豆腐，两面光 tung^{4} ban^{2} qid^{3} deo^{6} fu^{6} ，lêng^{5} min^{6} guong^{1} ——歇后语。铜板：指专门用来切豆腐的铜片；两面光：两面都光滑。形容人两面讨好、爱耍滑头。如：你边个都唔得罪，铜板切豆腐，两面光（你谁也不得罪，两面都过得去）。

铜银买病猪，两家偷欢喜 tung^{4} ngen$^{4-2}$ mai^{5} béng^{6} ju^{1} ，lêng^{5} ga^{1} teo^{1} fun^{1} héi^{2} ——歇后语。铜银：假的银圆；两家：双方。用假银币买病猪，买的和卖的双方都以为占了便宜，偷着高兴。其实彼此彼此，谁也没有占到便宜。如：你哋两个都系大泡和，居然铜银买病猪，两家偷欢喜添（你们两个都是大傻瓜，以为占了对方的便宜，还偷着乐呐）。

W

话得埋 wa⁶ deg¹ mai⁴ ——（对事情）可以预料，说得准。多用于否定句或反诘句。如：呢种事话得埋嘅咩（这种事怎能预料得了呢）？| 呢啲嘢边个都唔话得埋（这些事谁也说不准）| 好难话得埋嘅（这很难肯定）。

话咁易 wa⁶ gem³ yi⁶ ——咁：那么。像说话那么容易。形容事情非常简单容易办理，不费吹灰之力。如：要佢表演节目，话咁易啦（要他表演节目，太容易啦）。

话口未完 wa⁶ heo² méi⁶ yün⁴ ——话音未落。指说话间事情随即发生，或动作随即进行。如：你写得真快，话口未完就写好咯（你写得真快，话音刚落就写好了）。

话之佢 wa⁶ ji¹ kêu⁵ ——话：原意是“告诉”。表明说话人对某事采取不管的态度。相当于“管他那么多”。如：话之佢呀，赚又好，蚀又好，我都唔理呀（管他呢，赚也好，赔也好，我一概不管）| 边个搞烂边个赔，话之佢呀（谁弄坏了谁赔，我不管那么多）。如果指的是对方，则说成“话之你”。

话落 wa⁶ log⁶ ——交代下来，事先告诉。如：老板出去前有冇话落啲乜嘢呀（老板出去前有没有交代些什么）？| 你要定房，话落畀经理知未呀（你要定房间，事先告诉经理了没有）？

话唔定 wa⁶ m⁴ ding⁶ ——唔：不。说不定，普通话口语常用“没

准儿”。如：呢件事话唔定有啲声气嚡（这件事说不定有点希望啊）|听日话唔定要落雨咯（明天没准儿要下雨呢）。

话唔埋 wa^{6} m^{4} mai^{4} ——难以预料，难以预测。如：两个队实力都差唔多，边个赢就话唔埋喇（两个队实力都差不多，谁赢就难以预料了）。也指说不定。如：话唔埋佢唔肯去呢（说不定他不愿意去呢）|以后会点就话唔埋咯（以后会怎么样就说不定了）。

话明你知 wa^{6} ming^{4} néi^{5} ji^{1} ——明白告诉你。如：话明你知，我系唔会同意嘅（明白告诉你吧，我是不会同意的）。

话冇咁快 wa^{6} mou^{5} gem^{3} fai^{3} ——冇：没有。说话都没那么快。指事情发生极快，连说话也赶不上事情的发生。但实际上不一定有人在说话，只强调其迅速。与普通话的“说时迟，那时快”近似。如：佢话都冇咁快就食完喇（他很快就吃完了）。

话晒都系 wa^{6} sai^{3} dou^{1} hei^{6} ——不管怎么说，毕竟是；终归是。如：佢有缺点，不过话晒都系班长，你要尊重佢至得（他尽管有缺点，不过毕竟是班长，你要尊重他才行）| 你话晒都系佢嘅大佬呀，要话下佢至得（你毕竟是他的哥哥，要说说他才行）。

话头醒尾 wa^{6} teo^{4} xing^{2} méi^{5} ——形容人聪明、机灵，善解人意，只要提一下他就醒悟对方的用意。如：呢个人好叻，话头醒尾，唔使你详细交带嘅（这个人很机灵，你稍一提醒他就能够领会意图，不用你详细交代）。

话事偈 wa^{6} xi^{6} gei^{2} ——正如某某所说。通过引用别人的话来印证自己的观点。如：亚强话事偈，同人哋合作好难嘅 （正如小强所说，跟人家合作是很难的）。

话嗻 wa^{6} zé^{1} ——嗻：语气词。不完全同意对方的看法，有“话虽如此，但…”和“可以这么认为”的意思。常用在句的开头或前一分句

的句末。如：话嘛，重系稳阵啲好（话虽如此，但还是稳妥一点好）|一百文就话嘛，几毫子算乜嘢吖（一百块钱还可以说，几毛钱还算什么）| 接待三几个人就话嘛，咁多人就算咯 （接待三几个人还可以，这么多人就算了吧）。

挖肉补疮 wad³ yug⁶ bou² cong¹ ——把好的肉挖出来，拿来补因长了疮而溃烂的地方。比喻人做了错事或蠢事，为了弥补损失而花去更多的人力物力，结果弄巧成拙，因小失大。

挖肉攞疮生 wad³ yug⁶ lo² cong¹ sang¹ ——把肉割破让它长疮。比喻无事找事，自找麻烦，自讨苦吃。如：原嚟度门咁好畀佢拆鬼咗整成噉样，真系挖肉攞疮生咯（原来这扇门那么好让他拆了弄成这个样子，真是无事找事）。

画花口面 wag⁶ fa¹ heo² min⁶ ——把容貌涂脏，转指损毁形象，多指在背后散布流言蜚语贬损别人的声誉。如：你一下畀人画花口面，点讲都讲唔清咯（你一旦被人损毁了形象，怎么说也说不清了）。

画公仔画出肠 wag⁶ gung¹ zei² wag⁶ cêd¹ cêng⁴ ——公仔：画中人。画画时把人物的内脏也画出来，比喻说话过于露骨，把不必要说的也说出来。如：你简单讲一下就得嘞，唔使画公仔画出肠噉（你简单说一下就可以了，不必过于详细）| 你呢个人噉都唔明，系唔系要我画公仔画出肠你至明呀（你这个人这样还不懂，是不是要我把全部都说出来才懂）？

画坏钟馗 wag⁶ wai⁶ zung¹ kuei⁴ ——传说中驱鬼的钟馗相貌很丑陋，画坏了的钟馗就更加丑陋。形容人的相貌极端丑陋难看。如：呢个嘢肉酸到成个画坏钟馗噉（这个家伙比钟馗还丑）。

画耳上墙 wag⁶ yi⁵ sêng⁵ cêng⁴ ——把耳朵画到墙上去，形容人无心倾听或听而不闻。如：唔理你讲乜，佢一于画耳上墙（不管你说

什么，他就是充耳不闻）。

歪嘴吹喇叭，一股斜（邪）气 wai1 zêu2 cêu1 la3 ba1 ，yed1 gu2 cé4 héi3 ——歇后语。“斜气”是双关语，其一是歪风邪气；其二是斜着吹来的气。歪着嘴吹喇叭，吹出一股斜气。广州话“斜”与“邪”同音。吹斜气成了吹邪气。如：用公款大吃大喝系歪嘴吹喇叭，一股斜气（用公款大吃大喝是一股歪风邪气）。

坏到加零一 wai6 dou3 ga1 ling4 yed1 ——比最坏还要加一等。指非常坏，坏透了。如：呢个人坏到加零一，冇得救喇（这个人坏透了，没法挽救了）。

坏鬼书生多别字 wai6 gui2 xu1 sang1 do1 bid6 ji6 ——谚语。坏鬼：不好的；别字：别号。名称多的人总有点古怪。多用来形容行为古怪的人和古怪的做法。

玩出火 wan2 cêd1 fo2 ——以不严肃、不负责的态度对待工作，以至惹了麻烦。如：你哋咁搞法会玩出火㗎（你们这样搞会惹出麻烦的）| 你噉做唔怕玩出火呀（你这样做不怕出问题吗）？

还神 wan4 sen4 ——还愿。指迷信的人在困苦时求神保佑并许下了愿，如愿后即对神酬谢。如：佢病好咗即刻去还神（他病好了马上去还愿）。

横财就手 wang4 coi4 zeo6 seo2 ——就手：顺手。不费太大的气力就得到意外之财，多用作客套语。有恭喜发财的意思。

横街窄巷 wang4 gai1 zag3 hong6 ——小街小巷或城镇中偏僻的地方。如：你间店开喺横街窄巷度，边个知到你吖（你的店开在小胡同里，谁知道你啊）。

横九掂十 wang4 geo2 dim6 seb6 ——掂：直的意思。横是九，直是十，二者都差不多。意思是不管怎么处理都一样，随他去吧。如：

你点搞都一样，横九掂十，我唔理咁多咯（你怎么搞也差不了多少，我管不了那么多了）。又有无论如何、不管用什么办法的意思。如：你横九掂十都要同我搞好佢（你无论如何都要给我弄好）。

横水艔 wang^{4} sêu^{2} dou$^{6-2}$ ——艔：客船，是过去珠江水域的主要交通工具。“横水艔”指载客过河的渡船。如：“一个钱一个宝，冇钱唔过得横水艔”（俗语。意为没有钱连收费很便宜的渡船也坐不了）。

屈尾十 wed^{1} méi^{5} seb^{6} ——屈：弯曲。十字的第二笔来一个拐弯，形容人走了之后又拐回来了。如：佢走咗冇几耐，一个屈尾十又翻嚟咯（他走了没多久，兜了一个圈子又回来了）。

为得过 wei^{4} deg^{1} guo^{3} ——为：计算成本。划得来，合算。如：做呢单生意为得过（做这笔生意划得来）。又叫“有数为”。

为老不尊，教坏子孙 wei^{4} lou^{5} bed^{1} jun^{1} ，gao^{3} wai^{6} ji^{2} xun^{1} ——老人不自尊自重，行为不端，就会用自身的坏榜样教坏子孙。如：喺细路仔面前讲呢啲咸湿嘢，为老不尊，教坏子孙㗎（在小孩子面前说这些下流话，作为长辈不自重，会教坏子孙的）。

为唔过 wei^{4} m^{4} guo^{3} ——是“为得过”的否定说法。又叫“冇数为”。

卫生麻雀 wei^{6} sang^{1} ma^{4} zêg^{3} ——麻雀：麻将。打麻将时人们不计较输赢或输赢钱额不大的做法。如：你哋唔好赌钱呀，玩下卫生麻雀就冇问题（你们不要赌钱，随便玩玩，不算钱就没问题）。

为口奔驰 wei^{6} heo^{2} ben^{1} qi^{4} ——为了生活而劳碌奔波。这种说法比较文雅，通俗的说法是“为两餐频扑”。如：我成日咁忙都系为口奔驰咋（我整天这么忙无非是为了生活罢了）。

为食猫 wei^{6} xig^{6} mao^{1} ——馋猫。比喻馋嘴的人，多指孩子。

如：听讲有得食，为食猫就唔肯走咯（听说有吃的，馋猫就不肯走了）。

为人为到底，送佛送到西 wei^6 yen^4 wei^6 dou^3 dei^2 ，sung^3 fed^6 sung^3 dou^3 sei^1 ——谚语。多指帮助他人要帮到底，不能半途而废。如：你既然话要帮佢咯，就帮到底啦，为人为到底，送佛送到西啦吗（你既然说要帮他，那就帮到底，不要半途而废了）。

揾餐食餐 wen^2 can^1 xig^6 can^1 ——揾：找。同“餐揾餐食”。

揾朝唔得晚 wen^2 jiu^1 m^4 deg^1 man^5 ——唔：不，没有。有上顿没下顿，指生活贫困。如：嗰阵时好艰难，日日都系揾朝唔得晚㗎（那个时候很艰难，每天都是有上顿没下顿的）。

揾老衬 wen^2 lou^5 cen^3 ——老衬：笨蛋。愚弄别人，或使人上当受骗。如：你想揾老衬呀（你想骗人吗）？| 你要揾老衬揾第个啦（你要骗人找别人去吧）。“揾”字之后可以插入指人宾语。如：你唔好揾我老衬呀（你别把我当傻瓜来骗啊）| 我唔会揾你老衬嘅（我不会把你当傻瓜来骗的）。

揾窿路 wen^2 lung^1 lou^6 ——找门路，尤指不大正当的门路。如：你揾得到窿路就帮下佢啦（你找得门路就帮他一下吧）| 等我揾下窿路睇得唔得啦（让我找找门路看行不行）。

揾米路 wen^2 mei^5 lou^6 ——“米”代表粮食，即生活必需的东西。指找生活来源、生活出路。如：要入城无非就系想揾米路嘛（想进城无非就是想找生活出路罢了）。

揾食 wen^2 xig^6 ——觅食，谋生。如：雀仔喺田边揾食（小鸟在田边觅食）| 去广州揾食（到广州谋生）。有时也可以引申为捞好处。如：你嚟系想揾翻啲食吗（你来是想捞点好处吧）？

揾嘢做 wen^2 yé^5 zou^6 ——嘢：东西，事情。找工作，找活儿

干。如：而家好多妇女都出嚟搵嘢做咯（现在许多妇女都出来找工作干）。

搵着数 wen² zêg⁶ sou³ ——找便宜，占便宜。你成日谂住搵着数点得㗎（你整天尽想着占便宜怎么行呢）| 你因住佢嚟搵你着数呀（你当心他来占你便宜啊）。

搵周公 wen² zeo¹ gung¹ ——戏指入睡，入梦。典出《论语·述而》："子曰：甚矣吾衰也，久矣吾不复梦见周公。"原来是孔夫子曾经做梦梦见周公，后来人们便把入睡叫"搵周公"。如：佢早就去搵周公咯（他早就睡着了）| 每次开会佢都搵周公（每次开会他都睡觉）。

云往东，翻大风；云往西，淋死鸡 wen⁴ wong⁵ dung¹，fan¹ dai⁶ fung¹；wen⁴ wong⁵ sei¹，lem⁴ séi² gei¹ ——农谚。翻大风：刮大风。云向东运行，将会刮大风；云向西运行，将会有大雨，把鸡都淋死了。

魂魄唔齐 wen⁴ pag³ m⁴ cei⁴ ——形容人失魂落魄，或受惊吓后的状况。迷信的人认为人有三魂七魄，受惊后会丢失一部分，使人心神不定。如：呢次遇到滑坡，吓到我魂魄唔齐（这次遇到滑坡，吓得我连魂都丢了）。

混吉 wen⁶ ged¹ ——糊弄，胡闹，瞎忙。如：呢班友系嚟混吉嘅（这帮家伙是来胡闹的）| 今日忙来忙去原来系混吉嘅（今天忙来忙去原来是瞎忙的）。

禾杈髀 wo⁴ ca¹ béi² ——禾杈：用来叉稻草的杈子；髀：大腿。杈子的两个齿叫两个"髀"，好比两兄弟。与某人的关系为"禾杈髀"即叔伯兄弟姐妹的关系。如：我同佢系禾杈髀（我跟他是堂兄弟）| 佢系我禾杈髀大佬（他是我堂兄）。

禾杈跌落井，杈（差）到底 wo^{4} ca^{1} did^{3} log^{6} zéng^{2} ，ca^{1} dou^{3} dei^{2} ——歇后语。禾杈掉进水井，一直落到井底。广州话“杈”与“差”同音。“杈到底”即“差到底”，极差劲的意思。指人的表现非常不好。如：佢考试嘅成绩唔好呀，真系禾杈跌落井，杈（差）到底咯（他考试的成绩不好啊，简直是糟糕透了）。

禾草穿针，唔过得眼 wo^{4} cou^{2} qun^{1} zem^{1} ，m^{4} guo^{3} deg^{1} ngan^{5} ——歇后语。禾草：又叫禾秆草、禾秆，即稻草；眼：针眼。用稻草来穿针肯定穿不过去。“唔过得眼”另一个意思是看不过去、看着不顺眼等。如：睇见佢噉搞法，我真系禾草穿针，唔过得眼（看见他这么搞，我真是看不过去）。

禾秆[扌冚]珍珠 wo^{4} gon^{2} kem^{2} zen^{1} ju^{1} ——禾秆：稻草；[扌冚]：覆盖。用稻草盖着珍珠，比喻人不愿意露富。如：你睇佢着得咁寒酸，其实系禾秆[扌冚]珍珠咋（你看他穿得这么寒碜，其实是装穷罢了）。也可以用来形容人故意掩藏很有价值的东西，包括才华，不让别人知道。

禾怕寒露风，人怕老来穷 wo^{4} pa^{3} hon^{4} lou^{6} fung^{1} ，yen^{4} pa^{3} lou^{5} loi^{4} kung^{4} ——农谚。每年寒露（10月8日或9日）前后，正当晚稻抽穗灌浆时期，如果这时冷空气来临，就会影响晚稻生长，所以晚稻最怕寒露冷风。人到了老年最怕贫困，晚景凄凉。

禾黄鸡厌谷 wo^{4} wong^{4} gei^{1} yim^{3} gug^{1} ——农谚。禾：稻子；黄：成熟；厌：腻；谷：稻谷。稻子熟了的时候，鸡经常能吃到稻谷，吃腻了就不想吃了。比喻尽管是好吃的东西，但吃多了就会生厌。如：你餐餐都食肉，食多咗就厌喇，禾黄鸡厌谷啦吗（你每顿都吃肉，吃多了就腻了，就是收割稻子的季节，鸡也不吃稻谷了）。

和尚仔念经，有口无心 wo^{4} sêng$^{6-2}$ zei^{2} nim^{6} ging^{1} ，yeo^{5} heo^{2} mou^{4} sem^{1} ——歇后语。和尚仔：小和尚。小和尚念经，只是照着经

书背诵，对所念的经文不一定理解。比喻人说话不小心得罪了人，但是他是无心的。如：佢讲嘅话你唔好介意呀，和尚仔念经，有口无心嘅（他说的话你不要介意，他是有口无心的）。

镬底嗽面 wog^6 dei^2 gem^2 min^6 ——镬：铁锅；嗽：那样；面：脸。像铁锅底那样黑的脸。形容人愤怒或不高兴时的样子。如：我睇你镬底嗽面，为乜咁嬲呀（我看你脸黑黑的，为什么这么生气）？

黄大仙，有求必应 wong^4 dai^6 xin^1 ，yeo^5 keo^4 bid^1 ying^3 ——歇后语。黄大仙：神仙名，在香港香火极盛。民间传说，黄大仙十分灵验，对来朝拜的香客有求必应。多用来比喻乐于为人解困扶危的人。

黄连树下弹琴，苦中作乐 wong^4 lin^4 xu^6 ha^6 tan^4 kem^4 ，fu^2 zung^1 zog^3 log^6 ——歇后语。形容人在艰苦的环境中仍然很快乐（其实，黄连是草本植物，不能叫“树”）。如：呢度嘅生活咁艰苦你重系好快活，可以话黄连树下弹琴，苦中作乐咯（这里的生活这么艰苦你还挺乐观的，可谓苦中有乐啊）。

黄绿医生 wong^4 lug^6 yi^1 sang^1 ——医术不高明的医生，庸医。过去有的庸医或游医到处张贴各种颜色的街头广告，被人们称为黄绿医生。

黄牛落水，角（各）顾角（各） wong^4 ngeo^4 log^6 sêu^2 ，gog^3 gu^3 gog^3 ——歇后语。黄牛不会游水，下了水以后，自己也照顾不了自己了。广州话的“各”与“角”同音。“角顾角”即各顾各。比喻遇到危难时，彼此难以互相照顾。如：山洪一嚟，大家都搏命咁走，真系黄牛落水，角（各）顾角（各）咯（山洪一来，大家都拼命地逃走，谁也顾不了谁了）。

黄泡髧熟 wong^4 pao^1 dem^3 sug^6 ——黄泡：色黄而难看；髧：垂下；髧熟：萎黄而浮肿。形容病人萎黄的气色和浮肿的相貌。如：

睇你个样黄泡髧熟嘅，系唔系有病呀（看你的样子，脸色萎黄，是不是有病啊）？

黄皮树鹩哥，唔熟唔食 wong^{4} péi$^{4-2}$ xu^{6} liu^{1} go^{1} ，m^{4} sug^{6} m^{4} xig^{6} ——歇后语。黄皮树：一种果树；鹩哥：八哥儿；唔：不。在黄皮树上的八哥儿，专挑熟了的黄皮果子来吃。比喻一些人专门坑害熟人。

黄鳝上沙滩，唔死一身潺（残） wong^{4} xin^{5} sêng^{5} sa^{1} tan^{1} ，m^{4} séi^{2} yed^{1} sen^{1} san^{4} ——歇后语。潺：黏液。“一身潺”与“一身残”音近，指满身伤残。黄鳝上了沙滩，沾满了沙子，动弹不得，只好分泌大量黏液，样子非常狼狈。比喻人陷入危难境地，尽管最后脱离了险境，也要受到很大的损伤。如：佢呢次生意失败，好比黄鳝上沙滩，唔死一身潺咯（他这次的生意失败，不破产也要元气大伤了）。

黄肿脚，不消蹄（提） wong^{4} zung^{2} gêg^{3} ，bed^{1} xiu^{1} tei^{4} ——歇后语。黄肿脚：黄肿病人的脚腿；不消蹄：浮肿的脚不消退。广州话“蹄”与“提”同音。不消提即别再提的意思。如：以前啲嘢，真系黄肿脚，不消蹄咯（以前的事就别再提了）。

乌灯黑火 wu^{1} deng^{1} hag^{1} fo^{2} ——黑灯瞎火。如：今晚冇电，成条街乌灯黑火嘅（今晚没有电，整条街黑灯瞎火的）。

乌龟爬门槛，唔跌唔进 wu^{1} guei^{1} pa^{4} mun^{4} kam^{5} ，m^{4} did^{3} m^{4} zên^{3} ——歇后语。唔：不。乌龟要爬过门槛，必须滚跌过去。“跌”有挫折失败的意思；“进”即进步。比喻人不受过失败就不会有进步。

乌哩单刀 wu^{1} li^{1} dan^{1} dou^{1} ——乱七八糟，一塌糊涂，对某一事情感到莫名其妙。如：呢个房畀你搞到乌哩单刀（这个房间让你搞得乱七八糟）。

乌龙王 wu^{1} lung$^{4-2}$ wong^{4} ——糊涂虫，责任心不强又经常出差

错的人。如：你真系乌龙王，呢张发票你写多咗一个零喇（你真是个糊涂虫，这张发票你多写了一个零了）。

乌云拦东，唔系雨就系风 wu^{1} wen^{4} lan^{4} dung^{1} ，m^{4} hei^{6} yü^{5} zeo^{6} hei^{6} fung^{1} ——农谚。东边布满乌云，不是下雨就是刮风。

乌云上顶，风雨唔使请 wu^{1} wen^{4} sêng^{5} déng^{2} ，fung^{1} yü^{5} m^{4} sei^{2} céng^{2} ——农谚。乌云积聚在天顶上，预兆风雨即将来临。

乌蝇搂马尾，一拍两散 wu^{1} ying$^{4-1}$ leo^{1} ma^{5} méi^{5} ，yed^{1} pag^{3} lêng^{5} san^{3} ——歇后语。乌蝇：苍蝇；搂：苍蝇等昆虫麇集在某物上面。苍蝇麇集在马尾巴上，马尾巴一拍，苍蝇散开，马尾巴也散开。比喻合作双方散伙。如：如果大家唔想继续合作，唯有乌蝇搂马尾，一拍两散算咯（如果大家不想合作下去，就干脆散伙算了）。

污糟邋遢 wu^{1} zou^{1} lad^{6} tad^{3} ——污糟、邋遢：都是肮脏的意思。两个词经常连用，有加强语气的作用。如：你呢度搞到乌糟邋遢，坐都冇地方坐（你这里弄得肮脏不堪，连坐也没地方坐）。

胡哩马杈 wu^{4} li^{1} ma^{5} ca^{5} ——形容人写字写得潦草不堪。如：你啲字写得胡哩马杈，叫人点睇呢（你的字写得乱七八糟，叫人怎么看呢）。

胡须簕特 wu^{4} sou^{1} leg^{6} deg^{6} ——胡子拉碴，胡子满脸的样子。如：你睇佢胡须簕特噉，点见得客吖（你看他胡子拉碴的，怎么能去会客人呢）。

胡天胡帝 wu^{4} tin^{1} wu^{4} dei^{3} ——肆意胡闹，毫无顾忌地乱搞。如：呢班马骝精喺度胡天胡帝，冇人管得住（这班淘气鬼在这里胡闹，没人管得住）。

葫芦王 wu^{4} lou$^{4-2}$ wong^{4} ——爱撒谎、吹牛的人。葫芦一般指干的葫芦壳，多用来装东西。过去民间游医或道士常用来装药品或其他

东西。人们把"葫芦" 看作神秘东西，把撒谎吹牛叫"放葫芦"，而把爱吹牛的人称为"葫芦王"。如：佢呢个人正一葫芦王，你千祈唔好信呀（他是个爱吹牛的人，你千万别信）。

芋头煲糖水，心淡 wu^{6} teo^{4} bou^{1} tong^{4} sêu^{2} ，sem^{1} tam^{5} ——歇后语。糖水：一种甜食，选用白薯、红豆、绿豆、莲子等分别用水煮透，放上糖即成。用芋头做原料，芋头熟了加糖之后其心仍然是淡的。"心淡"比喻人对某事已经失望，不感兴趣了。如：呢个公园年年都做唔成，大家都芋头煲糖水，心淡咯（这个公园年年都建不成，大家都不感兴趣喽）。

回南转北，冷到面都黑 wui^{4} nam^{4} jun^{2} beg^{1} ，lang^{5} dou^{3} min^{6} dou^{1} heg^{1} ——农谚。回南：南风天；转北：转刮北风。广东地区冬春季节里刮南风时，气温上升，湿度增加，叫"回南天"。如果这时寒流南下，转刮北风，气温骤降。回南天突然转刮北风，冷得人们脸都黑了。又叫"回南转北，冷到口唇黑"或"回南转北，冷到口黑面黑"。

会弹唔会唱 wui^{5} tan^{4} m^{4} wui^{5} cêng^{3} ——原来指人只会弹琴而不会唱戏，转指人只会批评别人而自己却不会做任何事情。"弹"有评论的意思。如：你成日弹人哋呢度唔好嗰度唔好，你又唔会做，真系会弹唔会唱（你整天评论别人这里不好那里不好，你又不会做，真是光会批评不会干）。

会错意 wui^{6} co^{3} yi^{3} ——理解错了，领会错了。如：你会错意喇，我唔系噉嘅意思（你误会了，我不是这个意思）。

碗碟碰埋都有声 wun^{2} dib^{6} pung^{3} mai^{4} dou^{1} yeo^{5} séng^{1} ——碗和碟子碰在一起也会发出声音，比喻人们在一起生活，尤其是两夫妻，总有矛盾和摩擦，不足为奇。用来劝慰人们要互相体谅、忍让，不要因为一点小事就大争大吵，影响团结。如：两个人争争吵吵有乜奇怪啫，碗碟碰埋都有声啦（两个人争争吵吵有什么奇怪呢，碗和盘

子碰在一起也会发出声音的）。

X

斯文淡定 xi^{1} men^{4} dam^{6} ding^{6} ——形容人举止文雅大方，从容应对。如：你睇佢几斯文淡定呀，好似个模特噉（你看他多文雅大方，就像个模特那样）。

屎窟生疮，冇眼睇 xi^{2} fed^{1} sang^{1} cong^{1} ，mou^{5} ngan^{5} tei^{2} ——歇后语。屎窟：屁股；冇：没有；睇：看。屁股上长了疮，自己看不到。其实是指不愿意看。如：呢个仔学得咁差，佢老豆真系屎窟生疮，冇眼睇咯（这孩子学得这么差劲，他父亲真不愿意看了）。

屎坑计 xi^{2} hang^{1} gei$^{3\text{-}2}$ ——屎坑：厕所。在厕所里想出的计谋。即不高明的主意，馊主意。如：你听佢嘅屎坑计实衰（你听他的馊主意准倒霉）。

屎坑关刀，冇张利 xi^{2} hang^{1} guan^{1} dou^{1} ，mou^{5} zêng^{1} léi^{6} ——歇后语。关刀：大刀；冇：没有；利：锋利。放在粪坑里的大刀，必然长满了锈，没有一张是锋利的。比喻人各样知识都略懂一点，但是没有专长。如：佢样样都识啲，就系屎坑关刀，冇张利（他每方面都懂一点，就是没有一样是精的）。

屎坑旁边食香蕉，难为你开口 xi^{2} hang^{1} pong^{4} bin^{1} xig^{6} hêng^{1} jiu^{1} ，nan^{4} wei^{4} néi^{5} hoi^{1} heo^{2} ——歇后语。在厕所旁边吃香蕉，没办法张嘴吃。多用于讽刺人说话不合情理或要求过分，有如在厕所旁边吃香蕉那样不可思议。如：啱相识就同人借钱，真系屎坑旁边食香蕉，难为你开口呀（刚认识便跟人家借钱，难为你开口啊）。

屎坑石头，臭夹硬 xi^{2} hang^{1} ség^{6} teo^{4} ，ceo^{3} gab^{3} ngang^{6} ——歇后语。夹：而且。厕所里的石头，既臭且硬。形容人既没有本事又顽固。也指人顽固地坚持错误，不接受批评。如：佢死唔肯认错，真系屎坑石头，臭夹硬（他死不认错，真是既臭又顽固）。

屎坑竹枝，搲拃夹臭 xi^{2} hang^{1} zug^{1} ji^{1} ，nga^{6} za^{6} gab^{3} ceo^{3} ——歇后语。搲拃：占地方的，爱霸占的；夹：而且，又。放在粪坑里的竹树枝，既碍事又臭。形容人品行不好又爱张扬，令人讨厌。如：你唔好理佢呀，呢个人系屎坑竹枝，搲拃夹臭（你不要理他，这个人又臭又爱惹事）。

屎棋贪食卒 xi^{2} kéi^{4} tam^{1} xig^{6} zêd^{1} ——谚语。屎棋：臭棋，不高明的棋术。形容人眼光短浅，下棋时只想吃对方的卒子，忘了大局。比喻人贪图眼前小利，而丢弃了重大利益，相当于“捡了芝麻丢了西瓜”。

屎氹关刀，闻（文）唔得，舞（武）唔得 xi^{2} tem^{5} guan^{1} dou^{1} ，men^{4} m^{4} deg^{1} ，mou^{5} m^{4} deg^{1} ——歇后语。屎氹：粪坑；关刀：一种长柄大刀；唔：不。“闻”谐音“文”，“舞”谐音“武”。掉在粪坑里的大刀，既闻不得，也舞不得。戏称那些什么也不会干的人，既不能文，也不能武。如：佢冇乜本事嘅，屎氹关刀，闻（文）唔得，舞（武）唔得（他没有什么本事的，既不能文，也不能武）。

时不时 xi^{4} bed^{1} xi^{4} ——时常，偶尔，不时。如：佢时不时都会嚟下嘅（他偶尔也会来一下的）｜ 你大佬时不时都讲起你（你哥哥时常都说起你）。

时辰八字 xi^{4} sen^{4} bad^{3} ji^{6} ——用天干地支表示人出生的时间，年、月、日、时各两个字，共八个字，即“生辰八字”。迷信的人认为根据生辰八字可以测定人的命运好坏。

市桥蜡烛，假细芯（心） xi^{5} kiu^{4} lab^{6} zug^{1} ，ga^{2} sei^{3} sem^{1} ——

歇后语。市桥：广州市番禺区政府所在地。过去当地出产的蜡烛，其芯很粗，但露在外面的芯却很细，成了“假细芯”。“芯”与“心”同音。人们用这话来形容某些人的假情假意。如：你以为佢好关心你，其实系市桥蜡烛，假细芯（心）（你以为他很关心你，其实是假情假意的）。

事急马行田 xi^{6} geb^{1} ma^{5} hang^{4} tin^{4} ——中国象棋的规则是“马”走日字，“象”走田字。如果马走了田字就违反规则。人们戏称情急之下采取违规手段应付情况，就好像“马”走了“田”字那样。如：我知噉做法系唔啱嘅，但系事急马行田，实在冇其他办法咯（我知道这样做是不对的，但情急之下实在没有其他办法了）。

是非成日有，唔听自然无 xi^{6} féi^{1} xing^{4} yed^{6} yeo^{5} ，m^{4} téng^{1} ji^{6} yin^{4} mou^{4} ——谚语。唔听：不听。人与人之间的是是非非随时随地都有，不听就当它没有了。劝人不要理睬流言蜚语。如：自己行得正，企得正，咪理人哋点议论，是非成日有，唔听自然无（自己行为端正，别管别人议论，是是非非随时都有，不听它就没有了）。

莳禾莳到处暑，有得莳冇得煮 xi^{6} wo^{4} xi^{6} dou^{3} qu^{5} xu^{2} ，yeo^{5} deg^{1} xi^{6} mou^{5} deg^{1} ju^{2} ——农谚。莳禾：插秧；有得：有；冇得：没有…可…。插晚稻秧插到处暑（阳历8月22、23或24日），季节错过了，插了秧也不会有收成。

豉油辣椒酱，你想点就点 xi^{6} yeo^{4} lad^{6} jiu^{1} zêng^{3} ，néi^{5} sêng^{2} dim^{2} zeo^{6} dim^{2} ——歇后语。豉油：酱油；点：蘸，广州话又作“怎么样”解。字面意思为：酱油和辣椒酱，你想蘸就蘸。其实意思是：你要怎么样就怎么样。如：呢件事点处理，豉油辣椒酱，你想点就点（这件事怎样处理，你要怎么样就怎么样）。

豉油捞饭，整色水 xi^{6} yeo^{4} lou^{1} fan^{6} ，jing^{2} xig^{1} sêu^{2} ——歇后语。豉油：酱油；捞：拌。用酱油来拌饭，使饭增加颜色。比喻为了

蒙骗别人而弄虚作假。如：有啲产品质量好差，但包装搞得好高级，其实系豉油捞饭，整色水咋（有的产品质量很差劲，但外包装搞得很高级，其实是弄虚作假罢了）｜你系假喊嘅，咪喺度豉油捞饭，整色水啦（你是假哭的，别惺惺作态了）。

豉油樽枳，咸湿 xi^{6} yeo^{4} zên^{1} zed^{1} ，ham^{4} seb^{1} ——歇后语。豉油：酱油；樽：瓶子；枳：塞子；咸湿：淫秽的，好色的，下流的。酱油瓶的塞子，既咸又湿。广州话“咸湿”是淫秽、下流等意思。指一些好色之徒的下流行为。如：呢条友成日盯住啲女仔，正一豉油樽枳，咸湿到极（这个家伙整天盯着女孩子，真下流）。

色胆大过天 xig^{1} dam^{2} dai^{6} guo^{3} tin^{1} ——指好色的人在搞淫乱勾当时胆量大得惊人。

识啲唔识啲 xig^{1} di^{1} m^{4} xig^{1} di^{1} ——识：懂得。一知半解，只懂得皮毛。如：呢个问题我识啲唔识啲啦（这个问题我懂一点）｜ 你识啲唔识啲就猛咁吹，唔知丑字点写（你只懂一点点就拼命吹，一点也不害臊）。

识弹唔识唱 xig^{1} tan^{4} m^{4} xig^{1} cêng^{3} ——同“会弹唔会唱”。

识药冇柴烧 xig^{1} yêg^{6} mou^{5} cai^{4} xiu^{1} ——民间认为，很多花草树木都能入药治病。懂药的人看到各种植物总觉得这也是药那也是药，舍不得把它们当柴火烧掉。

识者鸳鸯，唔识者两样 xig^{1} zé^{2} yün^{1} yêng^{1} ，m^{4} xig^{1} zé^{2} lêng^{5} yêng^{6} ——鸳鸯是一种水鸟，雌雄的样子差别很大，不认识它的人以为是两种鸟，认识它的人才知道是雌雄一对。比喻懂行的人能明白事理的真相，外行的人往往被表面现象所迷惑。

识做 xig^{1} zou^{6} ——懂得该怎样做。指懂得如何搞好上下左右的人际关系。通常暗指某人懂得如何通过给别人好处，使自己得到方

便。如：你求人帮你，你要识做先至得㗎（你求人家帮助你，你要给人家好处才行）。也指人懂得报答别人。如：呢个人好识做嘅，你帮咗佢，佢唔会唔记得你嘅（这个人很懂人情世故，你帮助过他，他不会忘记你的）。

食白果 xig⁶ bag⁶ guo² ——吃到的果子是“白”的，即没得到应得的效果、白费功夫。如：辛苦咗几日，重食白果添（辛苦了几天，竟然徒劳无功）。

食饱无忧米 xig⁶ bao² mou⁴ yeo¹ mei⁵ ——吃饱了使人忘记忧愁的米粮。讽刺一些人饱食终日，无所用心的样子。如：你梗系食饱无忧米嘞，成日嘻嘻哈哈噉（你一定是吃饱了不知忧愁，整天嘻嘻哈哈的）。也形容人无忧无虑地过日子。

食饱睡一睡，好过做元帅 xig⁶ bao² sêu⁶ yed¹ sêu⁶ ，hou² guo³ zou⁶ yün⁴ sêu³ ——谚语。吃饱了饭之后稍睡一会儿，比做元帅还精神。

食北风 xig⁶ beg¹ fung¹ ——比喻没有食物，挨饿。与“喝西北风”意思同。如：你唔去揾嘢做，食北风咩（你不去找工作干，喝西北风吗）？又说“食西北风”。

食波饼 xig⁶ bo¹ béng² ——波：球。戏称被球击中。球打在人身上，留下一个圆形印痕，就像一个大饼。

食七噉食 xig⁶ ced¹ gem² xig⁶ ——噉：那样。过去农村的丧家每隔七天为死者祭奠一次，共七次。每次都设饭菜招待来吊唁的亲友，凡是同村的人甚至过路的人都可以去吃，叫“食七”。因为去吃的人都是白吃的，而且食相都不怎么好。人们用“食七噉食”来形容一些人不雅的食相。如：食得斯文啲，咪食七噉食（吃得斯文一点，别狼吞虎咽啊）。

食大茶饭 xig⁶ dai⁶ ca⁴ fan⁶ ——比喻做大买卖，多指作大案，即从事重大非法活动。如：食大茶饭最终系害咗自己（干这些严重违法的事最终会害了自己）。

食大餐 xig⁶ dai⁶ can¹ ——指参加宴会，吃丰盛的酒食。如：今晚你系唔系又要去食大餐呀（今晚你是不是又有宴会）？

食得咸鱼抵得渴 xig⁶ deg¹ ham⁴ yü⁴ dei² deg¹ hod³ ——谚语。能吃咸鱼就不怕渴。比喻敢做某事就能对付由此带来的各种后果，有敢做敢当的准备。如：我唔怕，我食得咸鱼抵得渴（我不怕，我敢做敢当）｜ 你要进口呢种货，要纳好重嘅税，要食得咸鱼抵得渴至得呀（你要进口这种货，要纳很重的税，要承受得了才行）｜ 食得咸鱼抵得渴，我有办法对付（能吃咸鱼就不怕渴，我有办法对付的）。

食得系福，着得系禄，瞓得就生肉 xig⁶ deg¹ hei⁶ fug¹ ，zêg³ deg¹ hei⁶ lug⁶ ，fen³ deg¹ zeo⁶ sang¹ yug⁶ ——谚语。瞓：睡。能吃就是福，能穿就是禄，能睡就长肉。意思是劝人尽情地享受目前的幸福生活。

食得禾米多 xig⁶ deg¹ wo⁴ mei⁵ do¹ ——指某人坏事做得多，侵占人民的利益多，暗示这样的人必然没有好下场。如：呢个人食得禾米多，肯定冇得好死（这个人贪了不少不义之财，肯定没有好下场）。

食多啲大头菜 xig⁶ do¹ di¹ dai⁶ teo⁴ coi³ ——大头菜：一种根用芥菜，通常用来腌成咸菜。民间认为吃咸大头菜会使人做梦。因此，当别人有不切实际的幻想时，就劝他多吃大头菜，以期在梦中实现其愿望。

食冻柑 xig⁶ dung³ gem¹ ——在冷天里把冰冷的手或其他物体贴在别人的脸上或衣被里，使人有吞下冰冷柑橘的感觉，一般是戏谑取笑。如：你重唔起身，我塞个口盅入你被窦等你食冻柑喇（你还不起

床，我要塞个漱口杯进你的被窝里了，让你吃冻柿子）。

食饭大过天 xig6 fan6 dai6 guo3 tin1 ——吃饭这件事比天还大，强调吃饭问题的重要性。相当于“民以食为天”。如：到十二点就唔好再开会咯，食饭大过天呀（到十二点就不要再开会了，民以食为天嘛）。

食夹棍 xig6 gab3 guen3 ——比喻两面受压，左右为难。相当于“两面不讨好”的意思。如：两个领导意见唔同，叫我喺中间食夹棍（两个领导意见不同，叫我在中间两面不讨好）。

食九大簋 xig6 geo2 dai6 guei2 ——簋：古代盛食物的器皿；九大簋：过去筵席以九个簋盛九样菜肴为最隆重。指吃丰盛的大餐。如：请自己人食饭唔使整咁多餸嘅，食九大簋咩（请自己人吃饭不用弄那么多菜的，又不是盛宴）！

食谷种 xig6 gug1 zung2 ——吃老本，指吃自己原来的积蓄。如：几个月冇嘢做，靠食谷种咋（几个月没工作，仅仅靠吃老本）。

食过翻寻味 xig6 guo3 fan1 cem4 méi6 ——形容食物味道极好，吃过还想回头再吃。如：呢间店嘅嘢好好食，保证你食过翻寻味（这家馆子的东西很好吃，保证你吃过回头还要来吃）。

食自己 xig6 ji6 géi2 ——自食其力，指靠自己的力量过活，也指靠过去的积蓄过日子。如：呢排冇去工作，食自己啦（近来没有去工作，靠原来的积蓄过日子了）。

食猪红屙黑屎，马上见功 xig6 ju1 hung4 ngo1 heg1 xi2 ，ma5 sêng6 gin3 gung1 ——歇后语。猪红：猪血。比喻做某事很快导致某种后果。如：玩游戏机玩得多，学习成绩就差，好似食猪红屙黑屎，马上见功（玩游戏机玩多了，学习就差了，马上奏效）。

食莲子羹 xig6 lin4 ji2 geng1 ——戏称被枪毙。如：嗰个杀人凶手

食莲子羹咯（那个凶手被枪决了）。

食龙肉都冇味 xig^{6} lung^{4} yug^{6} dou^{1} mou^{5} méi^{6} ——吃龙肉也没有味道。比喻人由于生病或心情不好，没有食欲，吃什么都不香。如：你呢个问题未解决，叫我食龙肉都冇味（你这个问题不解决，叫我吃什么好东西都没胃口）。

食猫面 xig^{6} mao^{1} min^{6} ——指被训斥、遭白眼，因而难堪。如：呢次搞成噉样，老板一定畀我食猫面咯（这次搞成这样，老板一定要训斥我了）| 你跌咗单据，翻去实食猫面咯（你丢了单据，回去一定挨训了）。“食猫面”是“识貌面”的变音。原来是由“畀个貌面佢识”的省略。后来讹为“畀个猫面佢食”，又简化为“食猫面”。

食五指果 xig^{6} ng^{5} ji^{2} guo^{2} ——被人用指节敲打脑袋。如：你唔听大人话，食五指果咯（你不听大人的话，吃栗暴了）。又叫“食风栗”。

食砒霜屙屎毒狗 xig^{6} péi^{1} sêng^{1} ngo^{1} xi^{2} dou^{6} geo^{2} ——毒：这里音杜，毒杀的意思。相传有人想把别人的狗毒杀，便自己先吃毒药砒霜，打算拉出屎来毒狗，结果可想而知。比喻愚蠢的人想害人却先害了自己。

食生菜 xig^{6} sang^{1} coi^{3} ——比喻很容易办到的事。如：你呢件事容易过食生菜啦（你这件事太容易办了）。

食塞米 xig^{6} seg^{1} mei^{5} ——白吃饭，骂人无能、懵懂、愚钝时用。如：咁浅嘅字都唔识，真系食塞米咯（这么浅的字也不懂，真是白吃饭了）。又叫“食枉米”。

食死猫 xig^{6} séi^{2} mao^{1} ——背黑锅。指受冤枉或被人栽赃陷害。如：你唔使怕，我唔会畀你食死猫嘅（你不用害怕，我是不会让你背黑锅的）。

食拖鞋饭 xig^{6} to^{1} hai^{4} fan^{6} ——指男人靠女人养活。又叫“食软饭”。如：你食拖鞋饭之吗，叻乜嘢（你靠女人养活罢了，有什么了不起）。

食枉米 xig^{6} wong^{2} mei^{5} ——同“食塞米”。

食碗面反碗底 xig^{6} wun^{2} min$^{6-2}$ fan^{2} wun^{2} dei^{2} ——碗面：碗上面，即碗里头的东西。吃完碗里的东西便把碗反过来，意为吃饱了就翻脸不认人。引申为忘恩负义，恩将仇报。如：我介绍佢嚟工作，点知佢重话我排挤佢，真系食碗面反碗底（我介绍他来工作，谁知他还说我排挤他，真是恩将仇报）。

食屎屙饭 xig^{6} xi^{2} ngo^{1} fan^{6} ——骂人不近人情，没良心，有不是人的意思。如：嗰个嘢噉都做得出，真系食屎屙饭（那家伙这样的事也做得出来，真不是人）。

食屎食着豆 xig^{6} xi^{2} xig^{6} zêg^{6} deo$^{6-2}$ ——指人本来遭遇很不好，但意外地碰到了好运气，得到好处。如：呢次罚佢去扫街边，畀佢执到一张支票，结果得到奖励，真系食屎食着豆咯（这次罚他去扫大街，让他捡到一张支票，结果得到奖励，真是该他运气好）。

食嘢打背脊落 xig^{6} yé^{5} da^{2} bui^{3} zég^{3} log^{6} ——嘢：东西；打：从。吃东西从脊背下去。形容东西吃得极不舒服，不容易下咽。比喻处境难堪，日子不好过。如：人哋对你咁冷淡，真系食嘢打背脊落呀（人家对你那么冷淡，日子真不好过）。

食嘢唔做嘢，做嘢打烂嘢 xig^{6} yé^{5} m^{4} zou^{6} yé^{5} ，zou^{6} yé^{5} da^{2} lan^{6} yé^{5} ——唔：不。平时游手好闲，光吃不做事，偶尔做点事又出差错，把器物打破。用来责备那些既懒又粗心的人。

食嘢食味道，睇戏睇全套 xig^{6} yé^{5} xig^{6} méi^{6} dou^{6} ，tei^{2} héi^{3} tei^{2} qun^{4} tou^{3} ——谚语。吃东西主要是吃它的味道，看戏要从头到尾地

看才有意思。

食夜粥 xig^6 yé^6 zug^1 ——晚上吃夜宵喝粥。民间习武多在夜间进行，最后要加餐，多为喝粥，故“食夜粥”变成练习武艺的代用语。如：佢嘅功夫梗系使得啦，食过几年夜粥个噃（他的拳脚当然行了，练过几年武术的）。

食人唔𦧺骨 xig^6 yen^4 m^4 lê^1 gued^1 ——𦧺：吐。吃人不吐骨头。形容对人盘剥得非常厉害，杀人不眨眼。如：呢个人剥削人好犀利，直程系食人唔𦧺骨呀（这个人剥削人非常狠，简直就是杀人不眨眼的）。

食人一碗饭，做到头都烂；食人一碗粥，做到头都秃 xig^6 yen^4 yed^1 wun^2 fan^6 ，zou^6 dou^3 teo^4 dou^1 lan^5 ；xig^6 yen^4 yed^1 wun^2 zug^1 ，zou^6 dou^3 teo^4 dou^1 tug^1 ——吃人家一碗饭或一碗粥，帮人家干活办事累得身体都垮了。说明欠了人情债的严重后果。

食人只车 xig^6 yen^4 zég^3 gêu^1 ——下象棋时“车”被吃掉了是很重大的损失。比喻把别人主要的财物或利益都侵占去了，或者要价过高让人承担不了。如：呢个零件你要我成千文，你真系食人只车咯（这个零件你竟要我上千元，你这样宰得太过分了吧）！

食鱼食肉，唔似饭初熟 xig^6 yü^4 xig^6 yug^6 ，m^4 qi^5 fan^6 co^1 sug^6 ——谚语。唔似：不如。吃鱼吃肉都不如吃刚刚煮熟的饭那样好吃。

食完五月粽，过咗百日又系冬 xig^6 yün^4 ng^5 yüd^6 zung$^{3-2}$ ，guo^3 zo^2 bag^3 yed^6 yeo^6 hei^6 dung^1 ——吃完端午粽子，再过一百天又到中秋节，冬天快到了。形容时间过得快，寒暑变更快。

食软饭 xig^6 yün^5 fan^6 ——同“食拖鞋饭”。

食诈和 xig^6 za^3 wu$^{4-2}$ ——和：音糊，麻将术语，指牌章结构符合规则而获胜，又叫“食和”。误将不是“和”的牌作为“和牌”而摊牌，

叫“食诈和”。比喻因判断错误而造成虚假局面。如：我以为系得晒喇，点知系食诈和（我以为是没问题了，谁知道不是这么一回事）。这里“和”不读wo⁴ 。

食斋都会升仙，牛马早就上西天 xig⁶ zai¹ dou¹ wui⁵ xing¹ xin¹ ，ngeo⁴ ma⁵ zou² zeo⁶ sêng⁵ sei¹ tin¹ ——食斋：吃素。吃素的人如果都能成仙，那么牛马一辈子都吃素，它们早就该上西天成佛成仙了。

食咗草龙 xig⁶ zo² cou² lung⁴ ——咗：了；草龙：一种喂鸟的虫，据说鸟吃了唱得欢。比喻人心情愉快或遇上高兴的事时，心里兴奋，话语特别多，说个没完。如：你讲极都唔完，系唔系食咗草龙呀（你老说个没完，是不是吃了开心果啦）？

先不先 xin¹ bed¹ xin¹ ——首先，早先。如：你先不先腌好啲牛肉，再落镬炒（你首先把牛肉腌好，然后再放到锅里炒）。

先敬罗衣后敬人 xin¹ ging³ lo⁴ yi¹ heo⁶ ging³ yen⁴ ——形容那些势利的人，对人只看衣着，对衣着华丽的人就恭恭敬敬，对衣着朴素的人就冷眼相看。如：嗰个门卫先敬罗衣后敬人，着得差啲都唔畀你入去（那个门卫对人只看衣着，穿得差点都不让你进去）。

先嗰排 xin¹ go² pai⁴⁻² ——前些时候，前一段日子。如：先嗰排我去咗旅游（前些日子我旅游去了）｜ 我先嗰排好唔得闲（我前些时候很忙）。

先雷后雨唔湿鞋，先雨后雷水浸街 xin¹ lêu⁴ heo⁶ yü⁵ m⁴ seb¹ hai⁴ ，xin¹ yü⁵ heo⁶ lêu⁴ sêu² zem³ gai¹ ——谚语。唔湿鞋：鞋也不湿；水浸街：雨水大，连街道也浸了。先打雷后下雨，雨量不大；先下雨后打雷，下雨的时间长，雨量大。

先使未来钱 xin¹ sei² méi⁶ loi⁴ qin⁴ ——把还没有到手的钱提前

花掉了，相当于“寅吃卯粮”。如：你再唔掂亦唔好先使未来钱呀（你再困难也不要寅吃卯粮啊）。

先一排 xin[1] yed[1] pai[4-2] ——同“先嗰排”。

𨂾西瓜皮 xin[3] sei[1] gua[1] péi[4] ——𨂾：滑倒。比喻设圈套让人上当受害。如：你放心好喇，佢唔会整你𨂾西瓜皮嘅（你放心好了，他不会让你上当受害的）。

星期美点 xing[1] kéi[4] méi[5] dim[2] ——茶楼每周轮换推出的各种咸甜点心。

城头上跑马，一味兜圈 xing[4] teo[4] sêng[6] pao[2] ma[5] ，yed[1] méi[6-2] deo[1] hün[1] ——歇后语。人在城头上跑马，转来转去。比喻人说话反复兜圈子，却往往回避问题的要害。如：你想要乜嘢就直讲，唔好城头上跑马，一味兜圈（你想要什么就直说，不要老是绕圈子）。

醒目仔 xing[2] mug[6] zei[2] ——机灵鬼，指聪明灵活而又善于随机应变的年轻人。如：呢个醒目仔你唔呃得佢㗎（这个机灵鬼你是骗不了他的）。

醒水 xing[2] sêu[2] ——警觉，警醒。如：佢好醒水，有乜动静就即刻知到（他很警醒，有什么动静就马上知道）。

烧猪耳，免炒（吵） xiu[1] ju[1] yi[5] ，min[5] cao[2] ——歇后语。烧猪：烤猪；免炒：不用炒。烤猪的耳朵是熟的，可以马上吃，不用回锅炒了。广州话的“炒”与“吵”用音，“免炒”即“免吵”，不要吵架或不要争论等意思。多用来劝人不要争论，以免影响其他的事情。如：烧猪耳，免炒（吵）。就照原来嘅方案做啦（别争论了，就按原来的方案干吧）。

烧冷灶 xiu[1] lang[5] zou[3] ——指善待失势的人，给他们支持和帮助，并指望将来他们能东山再起，而自己也从中得到好处。

烧水劏牛，揾工做 xiu^{1} sêu^{2} tong^{1} ngeo^{4} ，wen^{2} gung^{1} zou^{6} ——歇后语。劏牛：宰牛；揾：找。宰牛时烧水，是多余的工作，因为宰牛只需剥皮，不必用热水烫皮去毛。比喻没事找事干。如：你噉搞法直程系烧水劏牛，揾工做嘅嘛（你这样搞，简直就是没事找事干罢了）。

烧台炮 xiu^{1} toi^{4} pao^{3} ——戏指人们发怒时拍桌子。如：喂，你话佢为乜又烧台炮喇（喂，你说他为什么又拍桌子了）？

烧坏瓦，唔入沓 xiu^{1} wai^{6} nga^{5} ，m^{4} yeb^{6} dab^{6} ——歇后语。唔：不；入沓：摞在一起。烧坏了的瓦片不平整，难以跟好的瓦片摞在一起。比喻人不合群。如：呢个人系烧坏瓦，同大家唔入沓（这个人很孤僻，跟大伙儿格格不入）。

小鬼唔见得大神 xiu^{2} guei^{2} m^{4} gin^{3} deg^{1} dai^{6} sen^{4} ——形容一些人胆怯，不善于交际，当接触领导或“大人物”时往往怯场，言语迟钝。

小鬼升城隍 xiu^{2} guei^{2} xing^{1} xing^{4} wong^{4} ——同“水鬼升城隍”。

小寒暖，大寒无地钻 xiu^{2} han^{4} nün^{5} ，da^{6} hon^{4} mou^{4} déi^{6} jun^{3} ——农谚。无地钻：天气冷得令人无处躲。小寒的时候暖，到大寒时就会很冷。

小钱唔出大钱唔入 xiu^{2} qin^{4} m^{4} cêd^{1} dai^{6} qin^{4} m^{4} yeb^{6} ——谚语。唔：不。不投入一定的成本，就得不到大的利润。用于劝人要舍得花本钱。

小心无大错 xiu^{2} sem^{1} mou^{4} dai^{6} co^{3} ——凡事小心谨慎就不会出重大的差错。如：各个环节你都要认真检查至得呀，小心无大错啦吗（各个环节你都要认真检查才行，小心点就不会出大错嘛）。

小心驶得万年船 xiu^{2} sem^{1} sei^{2} deg^{1} man^{6} nin^{3} xun^{4} ——谚语。

凡事小心谨慎就能保得长久平安无事。如：呢件事要谂真啲至好，小心驶得万年船吖吗（这件事要想清楚才好，小心才能保证安全嘛）。

小数怕长计 xiu² sou³ pa³ cêng⁴ gei³ ——就算是很小的数目，日积月累起来，也成了一个大数目。一般用来劝诫人们注意节俭，或不要轻视小数目。如：一日识三个字，一年就识千几字喇，小数怕长计吖吗（一天认识三个字，一年就一千多字了，积少成多嘛）。

小儿科 xiu² yi⁴ fo¹ ——本来指医院的儿科，借指小事或容易办的事，人们往往看不起。如：呢件事系小儿科嘛，我一于同你搞掂（这是小事一桩，我一定给你办好）| 你咪话佢系小儿科呀，有两手㗎（你别说他幼稚不行，其实有两下子的）。

小儿无诈病 xiu² yi⁴ mou⁴ za³ béng⁶ ——小孩不会装病。形容小孩天真，不会撒谎，如果有病就自然表现出来，如果没有病，装也装不成。如：病啱好佢就又跑又跳嗷，真系小儿无诈病㗎（病刚好他就跑跑跳跳的，真是小孩不会装病呀）。

小偷畀狗咬，暗哑抵 xiu² teo¹ béi² geo² ngao⁵ ，ngem³ nga² dei² ——歇后语。暗哑抵：暗中忍受。小偷在作案时被狗咬了也不敢声张，只好暗中忍受。比喻人吃了哑巴亏。如：佢贪平买咗个走私货，其实系旧嘢，真系小偷畀狗咬，暗哑抵咯（他贪便宜买了个走私货，其实是旧东西，真是哑巴吃黄连了）。

小暑大暑未为暑，最热在立秋处暑 xiu² xu² dai⁶ xu² méi⁶ wei⁴ xu² ，zêu³ yid⁶ zoi⁶ leb⁶ ceo¹ qu⁵ xu² ——农谚。未为：还不是。小暑大暑都不算很热，最热的是立秋处暑之间。

小雪大雪未为雪，小寒大寒至系寒 xiu² xud³ dai⁶ xud³ méi⁶ wei⁴ xud³ ，xiu² hon⁴ dao⁶ hon⁴ ji³ hei⁶ hon⁴ ——农谚。至系：才是。小雪大雪时还不算冷，到小寒大寒的时候才真的寒冷。

少块膶 xiu² fai³ yên⁶⁻² ——膶：肝。人缺少一块肝。形容人没头脑，傻乎乎的。相当于“没心没肺”。如：你呢个人人哋呃你都唔知，好似少块膶噉（你这个人别人骗你也不知道，没心没肺的）。

少食 xiu² xig⁶ ——食：吃，抽（烟）。原来的意思是很少吃、很少抽，实际就是不吃、不抽的意思。在自己不抽烟又谢绝别人敬烟时用。如：甲：你食烟吗？乙：少食（甲：你抽烟吗？乙：不抽）。

少食多滋味 xiu² xig⁶ do¹ ji¹ méi⁶ ——谚语。劝诫人们进食不要过量。少吃一点味道还好，吃多了反而觉得没味道。

笑大人口 xiu³ da⁶ yen⁴ heo² ——把人的嘴巴都笑大了。形容事情十分可笑，或事情将会遭人讥笑。如：我噉嘅水平点参加比赛喎，唔怕笑大人口咩（我这样的水平怎能参加比赛呢，不怕把人家笑坏了吗）？

笑到辘地 xiu³ dou³ lug¹ déi⁶ ——辘地：在地上打滚。形容笑得很厉害，这是夸张的说法。如：听咗佢讲嘅笑话，大家笑到辘地（听了他说的笑话，大家笑个前仰后翻）。

笑口吟吟 xiu³ heo² yem⁴ yem⁴ ——形容人满面笑容的样子。如：佢成日笑口吟吟，有好事都唔定呀（他整天笑嘻嘻的，说不定有好事呢）。

笑甩棚牙 xiu³ led¹ pang⁴ nga⁴ ——甩：掉下；棚：整排（牙齿）。笑掉了整排牙齿。形容事情十分可笑。如：你一百米走咗十五秒就算冠军，唔怕人哋笑甩棚牙呀（你一百米跑了十五秒就算冠军，不怕人家笑掉了大牙吗）？也说“笑甩大牙”。

肇庆荷包，陀衰人 xiu⁶ hing³ ho⁴ bao¹ ，to⁴ sêu¹ yen⁴ ——歇后语。肇庆：广东西部的城市；荷包：钱包，这里指挎包；陀：佩戴，背挂，连累；衰：倒霉。肇庆以产草席著名，过去所产挎包也用席草

编成，大而粗疏，背在身上容易被人误认为是讨饭袋，影响人的形象，所以说“陀衰人”。比喻做事连累别人或使人丢脸。如：你做埋咁多衰嘢，连累咗大家，真系肇庆荷包，陀衰人呀（你尽做那么多缺德的事，都把大家牵连上了）。

输到贴地 xu^1 dou^3 tib^3 déi^6 ——形容输得很惨。如：你同嗰个棋王捉棋，梗系输到贴地啦（你跟那位棋王下棋，当然输得一塌糊涂了）。

输少当赢 xu^1 xiu^2 dong^3 yéng^4 ——在竞赛对手强自己弱的情况下，少输一点就算赢了。如：你同高手比赛唔输就假嘅咯，输少当赢系啦（你跟高手比赛不输才怪呢，少输一点就不错了）。

树大有枯枝，族大有乞儿 xu^6 dai^6 yeo^5 fu^1 ji^1 ，zug^6 dai^6 yeo^5 hed^1 yi^1 ——谚语。族：宗族；乞儿：乞丐。意思是人多了自然有个别败类，正如大树必然有几枝枯枝一样，不必感到奇怪。这里“儿”不读yi^4 音。如：全校出几个坏学生唔奇怪，树大有枯枝，族大有乞儿呀（全校出了几个坏学生不奇怪，这么多人自然会有几个败类）。

树林菩萨，阴夹独（毒） xu^6 lem^4 pou^4 sad^3 ，yem^1 gab^3 dug^6 ——歇后语。夹：而且。在森林中树阴下的菩萨，只有孤独的一个。广州话“阴独”与“阴毒”同音。形容人阴险毒辣。

树老根多，人老话多 xu^6 lou^5 gen^1 do^1 ，yen^4 lou^5 wa^6 do^1 ——意为人年纪大了，说话就啰嗦。如：老人家系啰嗦啲嘅，树老根多，人老话多吖吗（老人家是罗嗦点的，人一老话就多呀）。

树尾甲甴，又爱风流又怕撻 xu^6 méi^5 ged^6 zed^6 ，yeo^6 ngoi^3 fung^1 leo^4 yeo^6 pa^3 dad^3 ——歇后语。甲甴：蟑螂；撻：摔。蟑螂爬到树梢上是因为爱风流，但又害怕摔了下来。形容人又想得到利益，又怕担风险。如：你想赚钱又怕蚀本，好似树尾甲甴，又爱风流又怕撻，噉点得呢（你想赚钱又怕折本，怕担风险，这怎么行）。

树上有果，地上无禾 xu^{6} sêng^{6} yeo^{5} guo^{2} ，déi^{6} sêng^{6} mou^{4} wo^{4} ——农谚。同“树上浓，地下空”。

树上秾，地下空 xu^{6} sêng^{6} yung^{4} ，déi^{6} ha^{6} hung^{1} ——农谚。秾：果子密的意思。果树结果多了，地上的庄稼收成就不好。这是因为雨水少，果树结的果子就多，而地上的庄稼则因缺水以至收成不好。

树小扶直易，树大扶直难 xu^{6} xiu^{2} fu^{4} jig^{6} yi^{6} ，xu^{6} dai^{6} fu^{4} jig^{6} nan^{4} ——谚语。树小的时候容易扶直，树长大了就不容易扶直了。比喻小孩有什么缺点错误要抓紧教育，让他改过，到长大了则难以改造了。

树摇叶落，人摇福薄 xu^{6} yiu^{4} yib^{6} log^{6} ，yen^{4} yiu^{4} fug^{1} bog^{6} ——谚语。劝诫人要注意仪表，站有站相，坐有坐相，不要摇来晃去，否则就不好，没有“福气”。

酸姜藠 xun^{1} gêng^{1} kiu^{2} ——藠：其鳞茎叫“藠头”，一般腌酸或做菜食用。广东人喜欢把酸姜和藠头一块儿食用。这里隐去了“头”字。“酸姜藠”等于一个头字。如：成日耷低个酸姜藠，有乜事啫（整天耷拉着脑袋，到底有什么事呢）？

酸宿餲臭 xun^{1} sug^{1} ngad^{3} ceo^{3} ——宿：馊；餲：尿臊味。指汗臭、尿臭等难闻的气味。如：几日未洗身，成身酸宿餲臭（几天没洗澡，整身酸臭难闻）。又叫“酸宿烂臭”。

损手烂脚 xun^{2} seo^{2} lan^{6} gêg^{3} ——手脚破损。泛指四肢伤破等疾病。如：呢种药有乜损手烂脚都得㗎（这种药手脚破损都能治）。

算死草 xun^{3} séi^{2} cou^{2} ——把野草也能算死。形容人精于计算，分毫不差。比喻斤斤计较而又吝啬的人。

船头尺，度水 xun^{4} teo^{4} cég^{3} ，dog^{6} sêu^{2} ——歇后语。船头尺：

船头侧面用来测量吃水深度的标尺；度：音铎，量度；水：指钱财。“度水”戏指借钱。如：我睇佢今日嚟有九成系船头尺，度水喇（我看他今天来有九成是来借钱的）。

船头慌鬼，船尾慌贼 xun⁴ teo⁴ fong¹ guei² ，xun⁴ méi⁵ fong¹ cag⁶ ——船头怕鬼船尾怕贼。形容人畏首畏尾，顾虑甚多。相当于“前怕狼，后怕虎”。如：你要大胆做，唔好船头慌鬼，船尾慌贼嘅呀（你要大胆地干，不要前怕狼后怕虎的）。

Y

也文也武 ya^5 men^4 ya^5 mou^5 ——耀武扬威，洋洋得意的样子。如：你唔使也文也武，有问题大家商量啦（你不用耀武扬威，有问题大家商量吧）｜ 佢喺度也文也武，好乞人憎（他在这里耀武扬威，叫人讨厌）。

廿一日菢唔出鸡，坏蛋 ya^6 yed^1 yed^6 bou^6 m^4 cêd^1 gei^1 ，wai^6 dan$^{6-2}$ ——歇后语。廿：二十；菢：孵；唔：不。孵小鸡要二十一天，如果超过了这个时间还不出小鸡，说明这个蛋坏了。“坏蛋”用作骂人的话。如：呢个嘢我睇都系廿一日菢唔出鸡，坏蛋嚟㗎（这个家伙我看是个坏蛋）。

惹屎上身 yé^5 xi^2 sêng^5 sen^1 ——招惹了一身麻烦，自找麻烦。如：你做呢件事本来系好心，结果惹屎上身，真唔值（你做这件事本来是好意，结果招惹了麻烦，太不值了）。

夜间落雨日间晴，虾仔又多水又清 yé^6 gan^1 log^6 yü^5 yed^6 gan^1 qing^4 ，ha^1 zei^2 yeo^6 do^1 sêu^2 yeo^6 qing^1 ——农谚。夜里下雨白天晴朗，河里水清虾又多。

夜游神 yé^6 yeo^4 sen^4 ——指晚上外出游玩的人，夜猫子。

入乡随俗，入港随湾 yeb^6 hêng^1 cêu^4 zug^6 ，yeb^6 gong^2 cêu^4 wan^1 ——谚语。人到了新的地方要尊重和顺从当地的习俗，正如船进港时要顺着港湾的地形一样。又叫“入乡随俗，入水随湾”。

入网鱼，进笼虾，走唔甩 yeb^6 mong^5 yü^4 ，zên^3 lung^4 ha^1 ，zeo^2 m^4 led^1 ——歇后语。甩：脱。鱼进了网，虾进了笼，没法逃脱。比喻逃脱不了责任。

入屋叫人，入庙拜神 yeb^6 ngug^1 giu^3 yen^4 ，yeb^6 miu^6 bai^3 sen^4 ——谚语。进屋要叫人，进了庙就要拜神。劝人要讲究礼貌，一进屋就要称呼主人。

一把火 yed^1 ba^2 fo^2 ——形容人火气上升，怒不可遏。如：睇佢一把火噉，唔好惹佢喇（看他怒不可遏的样子，不要惹他了）| 睇见佢个衰样我就一把火啦（看见他那德行我就冒火了）。

一百岁唔死都有新闻听 yed^1 bag^3 sêu^3 m^4 séi^2 dou^1 yeo^5 sen^2 men^4 téng^1 ——唔：不。人活到一百岁不死的话都有新闻可听。说明社会上天天都有新闻，而且无奇不有。如：有人生咗一对孖仔，居然系一个黑嘅一个白嘅，真系一百岁唔死都有新闻听咯（有人生了一对双胞胎，居然是一个是黑的一个是白的，真是每天都有怪事）。

一部通书睇到老 yed^1 bou^6 tung^1 xu^1 tei^2 dou^3 lou^5 ——通书：历书，皇历；睇：看。每年的历书不完全相同，如果一辈子只用一部历书，说明此人只会按老规矩办事，墨守成规，一成不变。如：今时唔同往日咯，你咪一部通书睇到老呀（今天跟往年不同，你不要总是按老规矩办事啊）| 你呢个人太守旧喇，一部通书睇到老点得呢（你这个人太守旧了，一部通书看到老怎么行呢）。

一沉百踩 yed^1 cem^4 bag^3 cai^2 ——沉：沉沦。比喻人遇到厄运、不幸的时候，众人都来欺负他，对他落井下石。近似“墙倒众人推”的意思。如：有啲人见到边个受到处分，居然采取一沉百踩嘅态度（有些人见某人受到处分，居然采取落井下石的态度）。

一啖砂糖一啖屎 yed^1 dam^6 sa^1 tong^4 yed^1 dam^6 xi^2 ——啖：量词，口（饭、水等）。比喻对人恩威并施，相当于“胡萝卜加大棒”的

说法。如：人哋唔系细路仔，你用一啖砂糖一啖屎嘅办法对付人点得呢（人家不是小孩，你用软硬兼施的办法来对付人怎么行呢）。

一代亲，二代表，三代嘴藐藐 yed^{1} doi^{6} cen^{1} ，yi^{6} doi^{6} biu^{2} ，sam^{1} doi^{6} zêu^{2} miu$^{5-2}$ miu$^{5-2}$ ——嘴藐藐：撇着嘴，表示蔑视。第一代是同胞兄弟姐妹，很亲；第二代是堂兄弟姐妹或表兄弟姐妹，有点疏远；到了第三代那就更疏远了，相见时只是冷淡地打个招呼就过去了。

一度 yed^{1} dou^{6} ——一般用在名词之后，表示经历某种享受。如：朝早起身，红茶一度（早上起来，一杯红茶）| 夜晚消夜，瘦肉皮蛋粥一度（晚上夜宵，来个瘦肉皮蛋粥）。

一戙都冇 yed^{1} dung^{6} dou^{1} mou^{5} ——一戙：一墩，一摞。原指扑克等的一墩。一墩都没有，说明输得很惨。比喻大败、惨败。如：呢次佢输到一戙都冇呀（这次他惨败了）。

一阔三大 yed^{1} fud^{3} sam^{1} dai^{6} ——形容主要的开支大，其他的开支也跟着增大。如：你买咗呢套屋咁大，其他开支就一阔三大咯（你买的这套房子这么大，其他种种开支就都跟着大了）。

一家大细 yed^{1} ga^{1} dai^{6} sei^{3} ——一家子大小，全家人。如：一家大细一共六个人（一家大小一共六个人）。

一家唔知一家事 yed^{1} ga^{1} m^{4} ji^{1} yed^{1} ga^{1} xi^{6} ——唔知：不知道。每个家庭都有自己的苦衷，局外人是不知道的。相当于“每家都有一本难念的经”。如：一家唔知一家事，我亦有好多困难呀（每家都有一本难念的经，我也有很多困难啊）。

一家便宜两家着数 yed^{1} ga^{1} pin^{4} yi^{4} lêng^{5} ga^{1} zêg^{6} sou^{3} ——一家：一方；便宜：有利；两家：双方；着数：有利。做某件事似乎对某一方有利，其实对大家都有利。如：呢个工程对两条村都有好处，

真系一家便宜两家着数咯（这个工程对两条村子都有好处，真是两全其美了）。

一脚踢 yed¹ gêg³ tég³ ——全部工作由一个人包揽完成。如：呢几件事由我一脚踢（这几件事由我一人承担）｜ 呢处嘅事由佢一脚踢（这里的事全由他一人干）。

一鸡死一鸡鸣 yed¹ gei¹ séi² yed¹ gei¹ ming⁴ ——一只鸡死了，另一只鸡刚出生在鸣叫。指事物发展变化中，有的被淘汰，有的刚刚出现，生生不息，“枯树前头万木春”，这就是自然规律。如：大城市啲商店变化好快，有啲啱啱执笠，有啲又开张，真系一鸡死一鸡鸣（大城市的商店变化很快，有的刚刚倒闭，有的又开张，这就是生生不息吧）。

一斤鸡十五两肠 yed¹ gen¹ gei¹ seb⁶ ng⁵ lêng² cêng⁴ ——肠：这里指心眼。形容人的心眼多，多用于小孩。过去的秤一斤为十六两，肠子占了十五两，说明心眼实在太多了。

一狗吠形，百狗吠声 yed¹ geo² fei⁶ ying⁴ ，bag³ geo² fei⁶ xing¹ ——谚语。一只狗模模糊糊看到一个影子就叫起来，其他的狗闻声也跟着叫。形容人根本不了解情况，随意附和着别人。如：你唔好听见人话乜你就嗡乜，一狗吠形，百狗吠声（你不要听见别人说什么你就说什么，随便附和）。

一嚿饭 yed¹ geo⁶ fan⁶ ——嚿：量词，块，团。一团饭。形容人笨拙、迟钝、无能，什么都做不好。相当于“窝囊废”。如：你乜都唔会做，真系一嚿饭嚟（你什么都不会做，是个饭桶）。

一嚿云 yed¹ geo⁶ wen⁴ ——嚿：量词，团，块。一团云。广州话“云”与“晕”同音。一团云即一团含混不清的东西，使人发晕。多用来形容人迷迷糊糊或不了解情况。如：你讲嚟讲去，我对呢件事重系一嚿云嚟（你说来说去，我对这件事还是弄不明白）。

一句讲晒 yed¹ gêu³ gong² sai³ ——讲晒：说完。用一句话来说，总而言之。如：我讲咁多，一句讲晒就系要大家注意安全（我说那么多，用一句话来说就是要大家注意安全）。

一个骨 yed¹ go³ gued¹ ——骨：英语quarter 的音译，四分之一，如果指时间就是一刻钟。如：两点一个骨开会（两点一刻开会）| 买一个骨牛油（买四分之一磅黄油）。广州话已经很少用。

一个蚬一个肉 yed¹ go³ hin² yed¹ go³ yug⁶ ——比喻每个工作岗位都有人，每个人都有他的工作。相当于“一个萝卜一个坑”。如：我呢度一个蚬一个肉，减少边个都难呀（我这里一个萝卜一个坑，减少谁都难）。

一个字 yed¹ go³ ji⁶ ——钟表上的一个字，即五分钟。如：我嘅表而家系两点四个字（我的表现在是两点二十分）| 五点一个字（五点五分）| 三点两个半字（三点十二分或十三分）。在“点”之后，“个字”可以省略。如：两点三（两点十五分）| 九点十（九点五十分）。

一个荔枝三把火 yed¹ go³ lei⁶ ji¹ sam¹ ba² fo² ——形容荔枝性热。据说多吃了荔枝会上火。如：荔枝好食唔好多食，一个荔枝三把火呀（荔枝好吃不要多吃，荔枝性很热啊）。

一个唔该使死人 yed¹ go³ m⁴ goi¹ sei² séi² yen⁴ ——唔该：礼貌用语，请求或感谢别人时用，即谢谢，劳驾。一句“谢谢”“劳驾”就把人使唤得到处奔忙。多用于对别人过分要求表示不满。如：你唔怕人哋辛苦，想用一个“唔该”使死人呀（你不怕人家辛苦，想光说一声“劳驾”就随便使唤人吗）。

一个田螺煠镬汤 yed¹ go³ tin⁴ lo⁴⁻² sab⁶ wog⁶ tong¹ ——煠：久煮；镬：炒菜锅。用一个螺蛳煮一大锅汤，形容菜肴淡而无味。也形容人过分节俭。如：你呢啲餸一啲味都冇，好似一个田螺煠镬汤噉（你这些菜没什么味道，就像清汤寡水一样）。也比喻实际内容很

少。如：呢个报告两句话可以讲完嘅，佢居然讲咗三个钟，真系一个田螺煠镬汤（这个报告两句话就可以说完的，他居然讲了三个小时，真是一个螺蛳煮了一锅汤啊）。

一个二个 yed^{1} go^{3} yi^{6} go^{3} ——一个个地，每个，多指人。如：大家一个二个都翻去咯（大家一个个都回去了）| 你哋一个二个听住（你们每个人都听着）| 将嗰啲人一个二个捉晒入去（把那些人一个个抓了进去）。也可以说“一只二只”。

一壳眼泪 yed^{1} hog^{3} ngan^{5} lêu^{6} ——一壳：一勺，这里指眼窝。眼眶充满眼泪，形容人非常伤心。如：佢伤心到一壳眼泪噉咯（他伤心得眼里充满了泪水）。

一字咁浅 yed^{1} ji^{6} gem^{3} qin^{2} ——咁：那么。像一字那么浅显，非常浅显。如：呢个道理一字咁浅，佢唔会唔明白（这个道理非常浅显，他不会不明白）| 呢个问题好简单，一字咁浅，边个都识答（这个问题很简单，十分浅显，谁都能回答）。

一节淡三圩 yed^{1} jid^{3} dam^{6} sam^{1} hêu^{1} ——圩：集市。过一个节日，使得接着三个集日的生意都变淡了。如：节前生意系唔错，但系一节淡三圩，节后就会好淡嘅（节前生意是不错，但是会影响到节后生意清淡）。

一箸夹中 yed^{1} ju^{6} gab^{3} zung^{3} ——箸：筷子。形容人猜测准确或说话中肯。如：你估得好啱，真系一箸夹中咯（你猜得很对，一下子就给你猜中了）。也表示抓住了要害，使得事情一举成功。

一砖豆腐想升仙 yed^{1} jun^{1} deo^{6} fu^{6} sêng^{2} xing^{1} xin^{1} ——一砖：一块，用于砖形的物体。拜佛才几天，只吃了一块豆腐就想成仙。比喻人稍微涉猎某方面的知识，便以为精通了。有时用来讽刺人急于求成，做事想一蹴而就。如：你以为咁容易呀，一砖豆腐想升仙，边度有呢种事吖（你以为很容易吗，干几天就成功，哪里有这种事呢）。

一理通百理明 yed^{1} léi^{5} tung^{1} bag^{3} léi^{5} ming^{4} ——谚语。一个道理弄通了，了解一方面的知识，就能触类旁通明白相关的道理了。

一辘杉 yed^{1} lug^{1} cam^{3} ——原指一段杉木，比喻呆板站立、不灵活的人。如：你企喺度唔叫唔郁，直程一辘杉噉（你站在那里不叫不动，简直是一段木头）。又叫“一辘木”、“一辘薯”、“一辘葛”。

一窿蛇 yed^{1} lung^{1} sé^{4} ——一窝蛇。比喻一伙都是坏人，相当于“一丘之貉”。如：我睇佢哋都系一窿蛇（我看他们都是一丘之貉）。

一马还一马 yed^{1} ma^{5} wan^{4} yed^{1} ma^{5} ——一事归一事，不能混为一谈。如：呢两件事一马还一马，点捞得埋呢（这两件事一事归一事，怎么能混为一谈呢）？

一物治一物，糯米治木虱 yed^{1} med^{6} ji^{6} yed^{1} med^{6} ，no^{6} mei^{5} ji^{6} mug^{6} sed^{1} ——一物降一物。即每一种动物都有它的天敌。传说有一农村新媳妇，有一次她在屋里偷偷吃糯米饭，刚好婆婆进来看见，问她干什么，她说床上有木虱（臭虫），拿糯米来治。“糯米治木虱”只是衬语，主要在头一句“一物治一物”。如：呢个仔老豆老母对佢都冇办法，唯有佢大佬至搞得佢掂，真系一物治一物，糯米治木虱（这孩子爹妈都拿他没办法，只有他哥才对付得了他，真是一物降一物啊）。

一文钱大过簸箕 yed^{1} men$^{4-1}$ qin^{4} dai^{6} guo^{3} bo^{3} géi^{1} ——把一块铜钱看得比簸箕还大。形容人吝啬，把钱看得太重。如：你系唔系悭过头喇，一文钱大过簸箕噉咯（你是不是太抠门了，一分钱好像比簸箕还大似的）。

一面屁 yed^{1} min^{6} péi^{3} ——形容人被骂得满脸羞惭。如：佢做埋咁多衰嘢，畀人闹到一面屁噉（他尽做缺德事，给人骂得狼狈不堪）。

一凹一凸 yed^{1} neb^{1} yed^{1} ded^{6} ——崎岖不平。如：呢条路未整好，一凹一凸好难行呀（这条路还没修好，崎岖不平很难走啊）。又叫"一岩一窟"。

一眼关七 yed^{1} ngan^{5} guan^{1} ced^{1} ——关：注意，关照；七：前、后、左、右、上、下、中七个方面。形容人注意四周动静，相当于"眼观六路，耳听八方"。如：佢一眼关七，有乜嘢动都知到（他眼观六路，耳听八方，有什么动静他都知道）。

一眼睇晒 yed^{1} ngan^{5} tei^{2} sai^{3} ——睇晒：全部看完，通通看清楚。一目了然。如：呢个角度好好，企喺呢度就一眼睇晒（这个角度很好，站在这里就可以一目了然）。

一眼针冇两头利 yed^{1} ngan^{5} zem^{1} mou^{5} lêng^{5} teo^{4} léi^{6} ——谚语。冇：没有。一枚针没有两头尖。比喻事物不可能每方面都那么好。形容人只能有某方面的专长，不可能处处都很强。如：唔能够要求人哋样样都叻，一眼针冇两头利吗（不能够要求人家每一方面都特别突出，一枚针没有两头尖嘛）。

一拍两散 yed^{1} pag^{3} lêng^{6} san^{3} ——指合伙的人或情侣从此分手、分道扬镳。如：我哋大家搞搞下，觉得唔系几啱，后嚟就一拍两散咯（我们大家做了不久，觉得意见不大合，后来就干脆分道扬镳了）| 佢哋两个拍拖拍咗几个月，成日嗌交，冇几耐就一拍两散咯（他们两个谈恋爱谈了几个月，整天吵架，没多久就分手了）。

一匹布咁长 yed^{1} ped^{1} bou^{3} gem^{3} cêng^{4} ——事情说来话长，不是三言两语说得清楚。如：呢件事讲起嚟一匹布咁长，你慢慢听我讲啦（这件事说来话长，你慢慢听我说吧）。又叫"成匹布咁长"。

一扑一辘 yed^{1} pug^{1} yed^{1} lug^{1} ——连滚带爬，跌跌撞撞。形容人走路匆忙，几乎要跌跤似的。如：个贼仔畀人追到一扑一辘噉走咗（那个小偷被人赶到连滚带爬地逃跑了）。

一次起，两次止，三次唔使指拟 yed¹ qi³ héi² ，lêng⁵ qi³ ji² ，sam¹ qi³ m⁴ sei² ji² yi⁵ ——唔使：不必；指拟：指望。指做某些事只能做一次至两次，绝对不能有第三次。如：去玩游戏机唔好玩得太多呀，一次起，两次止，三次唔使指拟（去玩游戏机不要玩得太多，一次两次就可以，绝对不要玩三次以上）。量词“次”可以改成“碗”、“杯”等。如：我唔食得几多，一碗起，两碗止，三碗唔使指拟喇（我吃不了多少，一碗两碗还可以，三碗就不行了）。

一次熟 yed¹ qi³ sug⁶ ——与人一次见面就相熟，即一见如故。指那些极容易与别人相熟的人。如：佢喺街上随便碰到边个人，都可以倾得好似老友噉，真系一次熟（他在街上随便碰到哪个人，都可以像老朋友似的谈起来，真是一见如故）。

一处乡村一处例 yed¹ qu³ hêng¹ qun¹ yed¹ qu³ lei⁶ ——例：惯例。各地有各地的风俗习惯，不必大惊小怪。如：大家各有各嘅习惯，一处乡村一处例嘛（大家各有各的习惯，不同的地方有不同的风俗嘛）。又叫“各处乡村各处例”。

一三五七九，无双（伤） yed¹ sam¹ ng⁵ ced¹ geo² ，mou⁴ sêng¹ ——歇后语。“双”谐音“伤”，无双即无伤。不要紧，无大碍的意思。如：细路仔跌咗一跤嘛，一三五七九，无双（伤）（小孩子摔了一跤罢了，不要紧）。

一生儿女债，半世老婆奴 yed¹ sang¹ yi⁴ nêu⁵ zai³ ，bun³ sei³ lou⁵ po⁴ nou⁴ ——一辈子劳碌奔波都是为了儿女和老婆的幸福，就好像是儿女和老婆的奴仆一样。形容男人的家庭责任重大。男人们自嘲时用。如：我呢世人呀，一生儿女债，半世老婆奴（我这辈子呀，都是为儿女老婆而奔波劳碌）。

一身蚁 yed¹ sen¹ ngei⁵ ——形容人麻烦很多，就像满身爬满蚂蚁一样。如：唔关你事你咪理，费事惹到一身蚁咯（与你无关的事你别

理，免得惹来一身麻烦）。

一身潺 yed¹ sen¹ san⁴ ——潺：黏液。形容人被某事弄得狼狈不堪。如：呢次佢畀人整到一身潺呀（这次他被人整得够惨的）。

一手一脚 yed¹ seo² yed¹ gêg³ ——独自完成某一件事。如：屋企嘅家私都系佢一手一脚做嘅（家里的家具都是他亲手做的）。

一头半个月 yed¹ teo⁴ bun³ go³ yüd⁶ ——半个月左右的时间。如：起一间屋你以为一头半个月就得啦（盖一座房子你以为半个月左右就可以了吗）？

一头雾水 yed¹ teo⁴ mou⁶ sêu² ——形容人对某事不了解真实情况，摸不着头脑。如：你哋点样搞法，我重系一头雾水噃（你们怎么搞我还是完全不清楚呢）。

一头烟 yed¹ teo⁴ yin¹ ——形容人非常忙或麻烦多、理不出头绪而头昏脑涨。如：呢排我忙到一头烟噉（近来我忙得头昏脑涨）| 你哋啲嘢搞到我一头烟（你们的事弄得我手忙脚乱）。

一天光晒 yed¹ tin¹ guong¹ sai³ ——形容问题完全解决了或出现大好局面。如：经过大家努力，呢个问题一天光晒咯（经过大家的努力，这个问题完全解决了）| 到年底我哋厂新产品一出就一天光晒喇（到了年底我们厂的新产品一出来局面就会大大好转的）。

一条气 yed¹ tiu⁴ héi³ ——直喘气，上气不接下气。如：走到我一条气噉（跑得我上气不接下气）。也形容一口气地，一鼓作气地。如：你能够一条气上六楼吗（你能够一口气登上六楼吗）？| 大家不如一条气做完至休息啦（大家不如一口气干完了再休息吧）。

一条锁匙唔闻声，两条锁匙铃铃响 yed¹ tiu⁴ so² xi⁴ m⁴ men⁴ séng¹ ，lêng⁵ tiu⁴ so² xi⁴ ling¹ ling¹ hêng² ——锁匙：钥匙。指一个人独处时没有声音，也没有摩擦，但两个人在一起时就会发生矛盾。

相当于“一个巴掌拍不响”。

一肚核 yed¹ tou⁵ wed⁶ ——多形容小孩心计多，爱出鬼点子。如：你咪话佢人仔细细呀，一肚核㗎（你别说他个子小小的，鬼点子多着呐）。

一镬泡 yed¹ wog⁶ pou⁵ ——镬：炒菜铁锅。比喻局面弄得一塌糊涂，搞到一团糟。如：呢件事原来好好地，佢一嚟就搞到一镬泡噉（这件事原来好好的，他一来就弄得乱七八糟）。

一镬熟 yed¹ wog⁶ sug⁶ ——比喻众多人一起完蛋。如：警察夜晚去扤 赌，十几个人一镬熟（晚上警察去查抄赌场，十几个人一锅端）。也比喻做事毕其功于一役。如：几件事一齐嚟做得咯，一镬熟几好呀（几件事一块儿干得了，毕其功于一役多好啊）。

一镬粥 yed¹ wog⁶ zug¹ ——形容事情或东西被弄得乱七八糟，一塌糊涂。

一时半时 yed¹ xi⁴ bun³ xi⁴ ——一时半会儿。如：呢场雨一时半时唔会停（这场雨一时半会儿停不了）。

一时唔偷鸡做保长 yed¹ xi⁴ m⁴ teo¹ gei¹ zou⁶ bou² zêng² ——保长：旧时保甲户籍制度下对人民实行管制的基层人员。指做坏事成性的人，一时半日不干坏事便以为自己是正人君子，端起架子教训别人。如：呢个人偷惯咗嘢，居然一时唔偷鸡做保长，真好笑（这个人偷盗成性，一时不干坏事就来教训别人，真可笑）。

一时三刻 yed¹ xi⁴ sam¹ heg¹ ——一下子，立刻。如：你要我一时三刻做完，难呀（你要我一下子干完，难啊）。

一时时 yed¹ xi⁴⁻² xi⁴ ——此一时，彼一时。如：菜价有时贵，有时平，一时时唔同（菜价有时贵，有时便宜，每个时候不一样）| 佢嘅生意，一时时啦（他的生意，时好时坏）。

一一二二 yed1 yed1 yi6 yi6 ——一五一十，一一。如：你知到嘅事一一二二讲晒我知啦（你知道的事一五一十地告诉我吧）｜ 我都一一二二话晒畀你知喇（我都一一告诉你了）。

一日省一口，一年剩一斗 yed1 yed6 sang2 yed1 heo2 ，yed1 nin4 xing6 yed1 deo2 ——谚语。劝勉人要节俭，并要持之以恒，时间长了就会有成效。

一人计短，二人计长 yed1 yen4 gei3 dün2 ，yi6 yen4 gei3 cêng4 ——谚语。一个人想不出好的办法，两个人的计策就多。指大家一齐出主意就能解决许多问题。如：你最好揾多几个人嚟商量啦，一人计短，二人计长啦吗？（你最好多找几个人来商量吧，人多办法多呗）。

一样米养百样人 yed1 yêng6 mei5 yêng5 bag3 yêng6 yen4 ——同是一样的米可以养出上百样各不相同的人，用来慨叹人们良莠不齐。如：人哋噉食饭佢又系噉食饭，点解佢又咁差呀，真系一样米养百样人（别人这样吃饭他也这样吃饭，为什么他就那么糟糕。大家吃的都是大米呀）。

一则怕冇，二则怕多 yed1 zeg1 pa3 mou5 ，yi6 zeg1 pa3 do1 ——冇：没有。东西一是怕缺，二是怕过多。多用于指某种事物太多造成了新的问题。如：呢啲嘢冇佢唔得，多又冇定放，真系一则怕冇，二则怕多（这种东西缺它不成，太多又没地方放，真是一怕缺二怕过多呀）。

一只筷子食豆腐，搞𢭃晒 yed1 zég3 fai3 ji2 xig6 deo6 fu6 ，gao2 wo5 sai3 ——歇后语。𢭃：坏了事。用一只筷子来吃豆腐，结果搅烂了。比喻事情被人搞黄了。如：你一嚟就弊，好似一只筷子食豆腐，搞𢭃晒咯（你一来就糟糕，什么事都让你搅黄了）。

一只筷子食莲藕，拮眼 yed1 zég3 fai3 ji2 xig6 lin4 ngeo5 ，ged1

ngan^5 ——歇后语。拮：刺，戳，捅。用一只筷子吃藕片，只能用筷子来捅着藕片的窟窿眼儿。广州话的“拮眼”是指太阳刺眼的意思。比喻对某些事看着不顺眼。如：佢哋噉搞法有啲一只筷子食莲藕，拮眼呀（他们这么搞叫人有点看着不顺眼）。“拮”又写作“刯”。

一只屐 yed^1 zég^3 kég^6 ——屐：木屐，比喻卑微下贱的东西。形容人垂头丧气的样子。如：佢畀老豆闹到一只屐噉（他被父亲骂得抬不起头）| 呢排做到一只屐噉（最近干活累得够呛）。

一竹篙揇沉一船人 yed^1 zug^1 gou^1 nam^5 cem^4 yed^1 xun^4 yen^4 ——揇：用长棍等打。一根竹竿把一船的人都打下水去。比喻不分青红皂白打击一大片，伤害无辜。如：你批评要搞清对象，唔好一竹篙揇沉一船人呀（你批评要分清对象，不要一棍子把大家都打了啊）。

一盅两件 yed^1 zung^1 lêng^5 gin^6 ——一盅：指一盏盅茶或一壶茶；两件：指两块点心。广州人早上到茶楼喝茶吃点心，一般喝一壶茶吃两三块点心即可。“一盅两件”比喻到茶楼喝茶吃茶点。如：朝早去茶居饮茶，一盅两件，几舒服嘅（早上到茶楼喝茶，吃两三块点心，够舒服的）。

日本味精，味之素（未知数） yed^6 bun^2 méi^6 jing^1 ，méi^6 ji^1 sou^3 ——歇后语。日本产的味精叫味之素。广州话“味之素”谐音“未知数”。用来表示事情发展还不可预料。如：呢件事会变成点，我重系日本味精味之素喎（这件事会变成怎么样，我还是不好预测）。

日出早，雨淋脑 yed^6 cêd^1 zou^2 ，yü^5 lem^4 nou^5 ——农谚。头一天还下着雨，第二天虽然早上太阳出得很早，但当天还会有雨。

日防夜防，家贼难防 yed^6 fong^4 yé^6 fong^4 ，ga^1 cag^6 nan^4 fong^4 ——防这防那，家贼最难防。

日光日白 yed^6 guong^1 yed^6 bag^6 ——光天化日，大白天。如：

你居然日光日白就抢嘢（你居然在光天化日之下抢东西）！

日落有云盖，明日雨再来 yed^{6} log^{6} yeo^{5} wen^{4} goi^{3} ，ming^{4} yed^{6} yü^{5} zoi^{3} loi^{4} ——农谚。太阳下山的时候如果有云遮盖，明天可能会有雨。又作“日落云里走，雨在半夜后”。

日头唔好讲人，夜晚唔好讲神 yed^{6} teo^{4} m^{4} hou^{2} gong^{2} yen^{4} ，yé^{6} man^{5} m^{4} hou^{2} gong^{2} sen^{4} ——日头：白天；唔好：不要。用来劝导人们不要背后议论别人是非。

若要穷，朝朝瞓到热头红；若要富，耕田养猪磨豆腐 yêg^{6} yiu^{3} kung^{4} ，jiu^{1} jiu^{1} fen^{3} dou^{3} yid^{6} teo^{4} hung^{4} ；yêg^{6} yiu^{3} fu^{3} ，gang^{1} tin^{4} yêng^{5} ju^{1} mo^{6} deo^{6} fu^{6} —— 朝朝：天天，每天；瞓：睡；热头：太阳。如果要穷，每天睡到太阳高升；如果要富，那就耕田、养猪、磨豆腐。

阴声细气 yem^{1} séng^{1} sei^{3} héi^{3} ——说话温柔，声音轻而小。如：一个大只佬，讲话阴声细气，一啲都唔似男人（一个大男人，说话温温柔柔的，一点都不像个男人）。

饮饱食醉 yem^{2} bao^{2} xig^{6} zêu^{3} ——即食饱饮醉。如：呢个懒人乜都唔做，成日饮饱食醉（这个懒人什么都不做，整天吃呀喝的）。

饮得杯落 yem^{2} deg^{1} bui^{1} log^{6} ——可以开怀畅饮了。表示事情如愿以偿，心事放下。如：你个仔考上大学，呢次饮得杯落咯（你的儿子考上大学，这回可以放心喝一杯啦）。

饮姜酒 yem^{2} gêng^{1} zeo^{2} ——广东民俗，妇女分娩之后都要吃姜醋。用大量的鲜姜、猪蹄加甜醋煮好，产妇在月子里每天吃姜和猪蹄。孩子满月设“姜酌”待客叫请饮姜酒。

饮水尾 yem^{2} sêu^{2} méi^{5} ——喝别人喝过的汤。比喻别人已经占了先机，自己只好在后面跟着捞取一点小利益。如：你嚟迟咗咯，饮水

尾啦（你来迟了，只好捡点小的吧）。

饮头啖汤 yem² teo⁴ dam⁶ tong¹ ——啖：量词，一口（汤）。喝头一口汤，比喻最先得到利益，最先占了便宜。如：你就好啦，呢次畀你饮头啖汤咯（你就好了，这次让你抢占了先机）| 佢饮咗头啖汤，乜都捞够咯（他占了先机，什么都赚够了）。

饮咗门官茶 yem² zo² mun⁴ gun¹ ca⁴ ——门官：门神。民间传说，人喝了拜门神的茶会大笑不止，引申指人笑口常开。如：你系唔系饮咗门官茶呀，成日笑喎（你是不是吃了什么药，整天笑个不停的）。

人比人，比死人 yen⁴ béi² yen⁴ ，béi² séi² yen⁴ ——意为人与人之间是不宜相比的。如果硬要比较，只能使人陷入苦恼之中。劝导人们知足常乐。如：各人情况唔同，冇必要同佢比，人比人比死人㗎（各人的情况不一样，没有必要同他相比，人与人相比会把人气坏的）。

人丑望衣装，鬓丑望花傍 yen⁴ ceo² mong⁶ yi¹ zong¹ ，ben³ ceo² mong⁶ fa¹ bong⁶ ——谚语。人如果长得不够漂亮就需要衣裳来装扮；两鬓如果长得不好就用花来点缀一下。说明无论谁都有爱美之心，希望通过装扮来掩饰自己有缺陷的容貌。

人多口杂 yen⁴ do¹ heo² zab⁶ ——人多嘴杂。指人多意见也多，难以统一。如：呢度人多口杂，做乜都难（这里人多意见多，干什么都难）| 人多口杂，讲乜嘢都有呀（人多嘴杂，说什么的没有）！

人多好做作，人少好食作 yen⁴ do¹ hou² zou⁶ zog³ ，yen⁴ xiu² hou² xig⁶ zog³ ——人多好办事，人少好吃东西。

人多煠狗唔腍 yen⁴ do¹ sab⁶ geo² m⁴ nem⁴ ——煠：用大锅煮；唔：不；腍：软烂。人多了主意就多，连煮狗肉也煮不烂。比喻意见

分歧，什么也干不好。如：呢度人太多，好难统一意见，所以话人多煠狗唔脸咯（这里人太多，很难统一意见，所以说人多连煮狗肉也煮不烂了）。

人多手脚乱 yen⁴ do¹ seo² gêg³ lün⁶ ——指人多了东西容易弄错。如：你啲贵重嘅嘢要锁好，人多手脚乱，容易畀人搞错咗（你的贵重东西要锁好，人多手乱，容易让别人拿错）。

人多偷牛无罪 yen⁴ do¹ teo¹ ngeo⁴ mou⁴ zêu⁶ ——众人一起偷牛不能怪罪哪一个。有"法不责众"意思。这是煽动大家一起干坏事的错误的话。

人间蒸发 yen⁴ gan¹ jing¹ fad³ ——人好像水一样蒸发了，即突然消失了。指人失踪，不在公众场合露面了。如：自从上个月见过佢之后，佢就人间蒸发咯（自从上个月见过他之后，他就音信全无了）|佢又想玩人间蒸发嘞（他又想躲起来了）。

人讲你又讲 yen⁴ gong² néi⁵ yeo⁶ gong² ——人家说什么你就跟着说什么，人云亦云。如：你要谂下啱唔啱，咪人讲你又讲（你要想一想对不对，不要人家说什么你也跟着说）｜你要有头脑，千祈唔好人讲你又讲（你要有头脑，千万不要人云亦云）。

人靠衣装，佛靠金装 yen⁴ kao³ yi¹ zong¹ ，fed⁶ kao³ gem¹ zong¹ ——人要靠衣裳来装扮才显得精神、漂亮，就好像庙里的佛像那样，用金子包装了之后显得非常华丽。说明人们非常重视衣着和靠衣着显示出来的仪表。如：佢着起呢套衫成个唔同晒，真系人靠衣装，佛靠金装（他穿上这套衣服整个人都变漂亮了，人就是要靠衣裳装扮）。

人嚟 yen⁴ lei⁴ ——嚟：来。呼叫别人来时的呼语。相当于"来人啊"。如：人嚟！快啲将佢赶出去（来人啊！快点把他赶出去）。

人老精，鬼老灵 yen^4 lou^5 zéng^1 ，guei^2 lou^5 léng^4 ——谚语。人老了生活经验丰富，什么事都骗不了他，而鬼老了就有灵气。这只是比喻的说法。如：呢个老家伙你唔呃得佢㗎 ，人老精，鬼老灵啦吗（这个老头你是骗不了他的，人越老越有经验嘛）。

人命大过天 yen^4 méng^6 dai^6 guo^3 tin^1 ——人的性命比天还大，近似于“人命关天”。

人无千日好，花无百日红 yen^4 mou^4 qin^1 yed^6 hou^2 ，fa^1 mou^4 bag^3 yed^6 hung^4 ——谚语。人生是多变的，运气有时好有时坏，不可能永远都好；花不可能永远都盛开，不可能永远都鲜红如初。这是当人遇到挫折时用来安慰的话。也用来告诫人要居安思危。如：你而家虽然顺利，但系人无千日好，花无百日红，要防范风险至好（你现在虽然顺利，但很难保证不会出现困难的情况，所以要做些防范风险的措施才好）。

人无生活计，枉食人间米 yen^4 mou^4 sang^1 wud^6 gei^3 ，wong^2 xig^6 yen^4 gan^1 mei^5 ——谚语。人没有生活的计划、生活的目标等，就枉做一辈子人了。如：你以后点过，要有个打算至得，人无生活计，枉食人间米呀（你今后的日子怎样过，要有个打算才好，人生没有打算就白过了）。

人怕㩒 ，米怕筛 yen^4 pa^3 ngei^1 ，mei^5 pa^3 sei^1 ——谚语。㩒：恳求，哀求，磨蹭。人最怕别人不断恳求，好心的人经不起别人的苦苦哀求就心软答应了。如：你要请假就去揾厂长啦，你猛咁㩒 佢，佢就会同意嘅喇，人怕㩒 ，米怕筛啦吗（你要请假就去找厂长吧，你使劲地求他，他就会同意的，人最怕别人来磨蹭嘛）。

人怕三分虎，虎怕七分人 yen^4 pa^3 sam^1 fen^1 fu^2 ，fu^2 pa^3 ced^1 fen^1 yen^4 ——谚语。人虽然怕老虎，但老虎更怕人。比喻邪恶的东西总是害怕正义的东西。如：你唔使怕，人怕三分虎，虎怕七分人（你

不必害怕，人虽然怕老虎，但老虎更怕人）。

人怕伤心，树怕剥皮 yen^4 pa^3 sêng^1 sem^1 ，xu^6 pa^3 mog^1 péi^4 ——谚语。人的心灵受到伤害是难以愈合的，树被剥了皮就不能活了。如：佢受咗咁大打击，恐怕好难振作咯，人怕伤心，树怕剥皮吖吗（他受了这么大的打击，恐怕很难振作起来了，人最怕心灵受到创伤呀）。

人怕笑，字怕吊 yen^4 pa^3 xiu^3 ，ji^6 pa^3 diu^3 ——谚语。人怕被别人耻笑，字怕被挂到墙上，让人欣赏，因为挂着的字，毛病容易被人看出。又叫“人怕打，字怕挂”。如：幅字写得好唔好，挂起身睇下啦，人怕笑，字怕吊呀（这幅书法写得好不好，挂起来看看吧，挂着的字毛病容易被看出）。

人情大过证明 yen^4 qing^4 dai^6 guo^3 jing^3 ming^4 ——人情：这里指人与人的关系；证明：指单位所开的证明书或介绍信之类的文件。凭着关系办事比按公办事更容易办成，显得人际关系比公文更有效力。反映某些地方存在的一种不正风气。

人情紧过债 yen^4 qing^4 gen^2 guo^3 zai^3 ——人情比债务还要紧。指在人际关系中，人情非常重要，欠了人情一定要还。如：你呢次帮佢就算还佢人情，人情紧过债呀（你这次帮他就算还他人情，人情比债务还要紧呀）。

人情留一线，日后好相见 yen^4 qing^4 leo^4 yed^1 xin^3 ，yed^6 yeo^6 hou^2 sêng^1 gin^3 ——谚语。意为人与人的关系要留有余地，以便日后相逢时能有回旋之处。如：你唔好做绝，人情留一线，日后好相见（你不要做绝，留有余地，日后好相见呀）。

人生路不熟，随处叫阿叔 yen^4 sang^1 lou^6 bed^1 sug^6 ，cêu^4 xu^3 giu^3 a^3 sug^1 ——谚语。到了陌生的地方，对当地的一切情况都不了解，唯一的办法是随时随地向别人请教。

人细鬼大 yen⁴ sei³ guei² dai⁶ ——人的年龄小，但老成、早熟，心眼也多。如：你睇佢细细个，人细鬼大，好多计仔㗎，（你看他年纪小小的，可心里鬼主意多着呢）| 咁细个仔就讲大人话，真系人细鬼大呀（年纪小小的就说大人的话，真是个小老成啊）。

人死留名，虎死留皮 yen⁴ séi² leo⁴ ming⁴ ，fu² séi² leo⁴ péi⁴ ——谚语。人在世上要为社会作贡献，死了之后留下好名声，就像老虎死了之后也留下虎皮一样。用来劝诫人们注意给后人留下好的名声。

人心不足蛇吞象 yen⁴ sem¹ bed¹ zug¹ sé⁴ ten¹ zêng⁶ ——谚语。形容人贪欲之心无法控制，就像一条蛇见了大象也想吞下去那样，结果可想而知。如：你要得太多喇，真系人心不足蛇吞象（你要得太多了，真是贪得无厌）。

人心隔肚皮，冷饭隔筲箕 yen⁴ sem¹ gag³ tou⁵ péi⁴ ，lang⁵ fan⁶ gag³ sao¹ géi¹ ——谚语。人心隔着肚皮，就好像冷饭隔着筲箕一样，看不见。如：眯睇佢表面笑笑口，其实佢内心想乜嘢边个都唔知，真系人心隔肚皮，冷饭隔筲箕呀（别看他表面笑眯眯的，其实他心里想什么谁也不知道，真是人心隔肚皮难看清啊）。

人心冇厌足 yen⁴ sem¹ mou⁵ yim³ zug¹ ——人的贪欲永远无法满足。如：你得咗呢样又要嗰样，真系人心冇厌足咯（你得了这样又要那样，真是欲壑难填了）。

人熟礼唔熟 yen⁴ sug⁶ lei⁵ m⁴ sug⁶ ——尽管彼此都很熟，但还是要讲究礼节的。如：你同佢系老友，但系人熟礼唔熟，都要讲究礼貌呀（你跟他是老朋友，但是还要讲究礼貌的）。

人头猪脑 yen⁴ teo⁴ ju¹ nou⁵ ——长着人的脑袋却只有猪的智慧，形容人十分愚蠢笨拙。如：你咁容易畀人呃，真系人头猪脑咯（你这么容易被人骗了，真的长了个猪脑袋啊）。

人横有所恃，大食有指拟 yen^{4} wang^{6} yeo^{5} so^{2} qi^{5} ，dai^{6} xig^{6} yeo^{5} ji^{2} yi^{5} ——横行霸道的人都是有所依仗的。后一句只是用来衬托。如：佢以为有人支持所以咁恶，正所谓人横有所恃，大食有指拟呀（他以为有人支持所以这么凶，正如俗话说的横行霸道的人都是有所依仗的）。

人善畀人欺，马善畀人骑 yen^{4} xin^{6} béi^{2} yen^{4} héi^{1} ，ma^{5} xin^{6} béi^{2} yen^{4} ké^{4} ——谚语。善："腍善"的减省，即善良而软弱；畀：给，被。人如果太软弱就容易被人欺负。如：你咪处处让佢，人善畀人欺，马善畀人骑㗎 （你别处处让着他，人太软弱就会被人欺负的）。

人一世，物一世 yen^{4} yed^{1} sei^{3} ，med^{6} yed^{1} sei^{3} ——一般用来慨叹人生短促，不要虚度年华。一辈子很快就过去了，正如各种东西一样，不多久就灰飞烟灭。如：你而家有条件叹就叹喇，有几多年叹吖，人一世，物一世（你现在有条件享受就享受吧，能有多少年享受呢，一辈子很快就过去了）！

人人识和尚，和尚唔识人 yen^{4} yen^{4} xig^{1} wo^{4} sêng$^{6-2}$ ，wo^{4} sêng$^{6-2}$ m^{4} xig^{1} yen^{4} ——和尚人数少，大家都容易认识他，但到寺庙的人多，和尚认识不了那么多的人。比喻那些经常在公众场合露面的人大家都容易认识他，他却认识不了所有见过面的人。

人有三衰六旺 yen^{4} yeo^{5} sam^{1} sêu^{1} lug^{6} wong^{6} ——指人的一生有盛衰、顺利与挫折的时候，不必过于计较，要泰然处之。安慰别人遭到厄运时用语。如：你唔使太激气，人有三衰六旺，过一阵又会好翻嘅（你不必太懊恼，人的运气总是时好时坏，过不久又会好起来的）。

人有失手，马有失蹄 yen^{4} yeo^{5} sed^{1} seo^{2} ，ma^{5} yeo^{5} sed^{1} tei^{4} ——谚语。人无论做什么事都有失手的可能，正如马一样，有时也会

出现打前失的情况。在表演某些难度大的动作之前首先声明时用，或者在别人做事出现差错时用来安慰的话。

人要虚心，火要空心 yen^{4} yiu^{3} hêu^{1} sem^{1} ，fo^{2} yiu^{3} hung^{1} sem^{1} ——谚语。烧灶火时，柴要架空火才旺。用来衬托人要虚心才好。

人要面，树要皮 yen^{4} yiu^{3} min$^{6-2}$ ，xu^{6} yiu^{3} péi^{4} ——面：面子。人一般是比较重视面子的，就好像树那样，没有皮是不行的。如：你唔好当住大家嘅面批评佢，人要面树要皮吗（你不要当着大家的面批评他，人是要面子的嘛）。

人争一口气，树争一层皮 yen^{4} zang^{1} yed^{1} heo^{2} héi^{3} ，xu^{6} zang^{1} yed^{1} ceng^{4} péi^{4} ——谚语。做人要争气，就像树要保护皮那样重要。如：呢次点都唔衰得㗎，唔系就会畀人睇唔起，人争一口气，树争一层皮呀（这次怎么都不允许失败，要不就会让人瞧不起，做人要争一口气嘛）。

人仔细细 yen^{4} zei^{2} sei^{3} sei^{3} ——指年纪小小。如：你人仔细细要读好书，唔好成日挂住玩（你年纪小小要读好书，不要整天惦着玩儿）| 想唔到佢人仔细细咁聪明（想不到他年纪小小的就这么聪明）。

养猪带挈狗 yêng^{5} ju^{1} dai^{3} hid^{3} geo^{2} ——带挈：提携，使沾光。农家一般不把狗喂饱，如果养了猪，猪吃剩的东西狗可以吃，使狗沾光了。比喻在做某事的时候，无意间使另一方得益。如：你大佬养病食嘅补品你亦有一份，真系养猪带挈狗咯（你哥哥养病吃的补品你也有一份，真是让你沾光了）。

养羊种姜，本小利大 yêng^{5} yêng^{4} zung^{3} gêng^{1} ，bun^{2} xiu^{2} léi^{6} dai^{6} ——农谚。养羊和种姜，成本小利益大。

养仔唔供书，不如养只猪 yêng^{5} zei^{2} m^{4} gung^{1} xu^{1} ，bed^{1} yü^{4}

yêng5 zég3 ju1 ——供书：供孩子读书。抚养孩子如果不让他读书，倒不如养一头猪。劝导人们要让孩子读书受教育。

油炸蟹 yeo4 za3 hai5 ——用油炸过的螃蟹，爪子都向外伸张。比喻在公共场所横行霸道的人。如：碰到呢只油炸蟹，你避下佢啦（遇到这个横行霸道的人，你躲避他一下吧）| 我睇你呢个油炸蟹能够横行到几时（我看你这个霸道的人能够横行到几时）。

游车河 yeo4 cé1 ho4-2 ——乘车兜风游览。如：食完饭开车出去游车河（吃过饭开车出去兜风）。乘船游览叫“游船河”。

有贼心冇贼胆 yeo5 cag6 sem1 mou5 cag6 dam2 ——冇：没有。有干坏事的想法但没有胆量去做。如：呢个人好想挪用公款，但系有贼心冇贼胆（这个人很想挪用公款，不过他胆量不够）。

有抄家冇封诰 yeo5 cao1 ga1 mou5 fung1 gou3 ——冇：没有。比喻只有责罚没有奖赏。如：你咁样有抄家冇封诰，边个肯跟你做喎（你这样有罚无赏，谁愿意跟你干事呐）！

有尺莫量人短，有口要讲人长 yeo5 cég3 mog6 lêng4 yen4 dün2，yeo5 heo2 yiu3 gong2 yen4 cêng4 ——谚语。劝导人们不要在背后议论别人的短处，相反要多宣扬别人的长处。一般用来阻止别人在背后议论他人的是非。

有得[扌蛮] yeo5 deg1 man1 ——[扌蛮]：扳回，挽救。可以挽救，可以补救。如：你想下办法啦，话唔定重有得[扌蛮]（你想一下办法吧，说不定还有挽回的余地）| 你写错几个字嘛，有得[扌蛮]（你不过是写错几个字罢了，可以挽救）。

有得震，冇得瞓 yeo5 deg1 zen3，mou5 deg1 fen3 ——震：颤抖；冇：没有；瞓：睡。只有惊恐颤抖，无法安心睡觉。形容人极为害怕。如：呢排大力打击刑事犯罪，嗰哟友就有得震冇得瞓咯（近来

大力打击刑事犯罪，那些家伙就坐卧不宁了）。

有花自然香，唔使随处抰 yeo^{5} fa^{1} ji^{6} yin^{4} hêng^{1} ，m^{4} sei^{2} cêu^{4} qu^{3} yêng^{2} ——谚语。唔使：不必；抰：抖动，张扬。香花自然有香气，比喻好事自然有人传播，不必到处去张扬。如：你嘅功劳大家会知到嘅，有花自然香，唔使随处抰（你的功劳大家是知道的，不必到处宣扬）。

有分数 yeo^{5} fen^{1} sou^{3} ——心中有数，有分寸。如：呢个人，我有分数（这个人，我心中有数）| 你做事要有分数至得呀（你做事要有分寸才行啊）。也表示胸有成竹，早有打算。如：呢件事，我有分数嘅，你等住睇啦（这件事，我早有打算，你等着看吧）。

有风使尽𢃇 yeo^{5} fung^{1} sei^{2} zên^{6} léi^{5} ——𢃇：船帆。有风的时候把风帆放满，让船全速前进。比喻充分地利用有利条件去做有利于自己的事。如：而家政策好，你可以有风使尽𢃇，大干一场（现在政策好，你可以充分利用有利条件大干一场）。也比喻人做事不留余地，恃势欺负别人。如：佢而家威晒，有风使尽𢃇，睇佢以后点收科（他现在威风八面，什么都做绝了，看他以后怎么收场）。

有交易 yeo^{5} gao^{1} yig^{6} ——可以进行买卖，买卖成交。引申指可以打交道、合作。如：呢度食饭五文有交易（这里吃饭，五块钱就可以）| 呢个价位都算系麻麻地啦，有交易（这个价位还算可以，成交吧）| 呢个人都几老实嘅，我同佢有交易（这个人还算老实，我跟他打过交道）。

有鸡唔管管麻鹰 yeo^{5} gei^{1} m^{4} gun^{2} gun^{2} ma^{4} ying^{1} ——麻鹰：老鹰。老鹰要叼吃小鸡，主人经常要驱赶老鹰。把精力放在对付在天上飞的老鹰上，结果鸡养不好，白费精力。还不如把小鸡管好养好。多用于劝导人们遇到孩子或自己方面的人与外人矛盾时，要管教好自己的人，不要光责怪外人。

有计食计，冇计食泥 yeo^{5} gei$^{3-2}$ xig^{6} gei$^{3-2}$ ，mou^{5} gei$^{3-2}$ xig^{6} nei^{4} ——有计谋的吃计谋，没有计谋的吃泥土。比喻有办法、有智谋的取得主动，获得实效，而没有办法的则束手无策，坐以待毙。

有几何 yeo^{5} géi^{2} ho$^{4-2}$ ——（这样的机会）难得有一回。表示机会难逢，劝人做某事时用。如：呢餐饭我请，有几何吖（这顿饭我做东，难得一回啊）｜ 今日大家开心，饮两杯啦，有几何呢（今天大家高兴，喝两杯吧，机会难逢嘛）｜ 有几何，你就畀佢请一次假啦（能有多少次呢，你就让他请一次假吧）。“有几何”用于反诘语气。陈述语气用“冇几何”。

有咁大个头戴咁大顶帽 yeo^{5} gem^{3} dai^{6} go^{3} teo^{4} dai^{3} gem^{3} dai^{6} déng^{2} mou$^{6-2}$ ——谚语。咁：那么。有多大的头戴多大的帽子。表示凡事要量力而为，不要好大喜功。如：你有几多钱办几大嘅事，有咁大个头戴咁大顶帽（你有多少钱办多大的事，正如有多大的头戴多大的帽子一样，要量力而为才行）。

有咁大条鱼打咁大个晕 yeo^{5} gem^{3} dai^{6} tiu^{4} yü^{4} da^{2} gem^{3} dai^{6} go^{3} wen^{6} ——谚语。有多大的鱼才能打出多大的晕。比喻有多大的能力才能做多大的事。如：如果佢唔系有实力，唔会搞咁大嘅排场，有咁大条鱼打咁大个晕啦吗（如果他不是有实力，不会搞这么大的动作的）。“晕”这里不读wen^{4} 。

有咁好得咁好 yeo^{5} gem^{3} hou^{2} deg^{1} gem^{3} hou^{2} ——说多好有多好。如：嗰度嘅风景有咁好得咁好呀（那里的风景你说多好有多好）。其中的“好”可以根据所指的不同情况换成其他形容词。

有咁啱得咁蹺 yeo^{5} gem^{3} ngam^{1} deg^{1} gem^{3} kiu^{2} ——啱：巧，恰巧；蹺：凑巧，巧合。说那么巧有那么巧，无独有偶。如：两仔爷同一日生，你话系唔系有咁啱得咁蹺呢（两父子同一天出生，你说是不是说那么巧就有那么巧呢）。

有气冇定唞 yeo⁵ héi³ mou⁵ déng⁶ teo² ——定：地方；唞：歇气，休息。形容忙得没有地方休息。如：呢几日我忙到有气冇定唞咯（这几天我忙得没有地方休息了）。

有姿势冇实际 yeo⁵ ji¹ sei³ mou⁵ sed⁶ zei³ ——冇：没有。只是摆个样子罢了，并没有什么实际的内容或行动。如：佢嘅武术表演几好睇，不过有姿势冇实际，冇乜实用价值（他的武术表演挺好看，不过看看姿势还可以，没有什么实用价值）｜ 搞下门面可以，不过唔能够有姿势冇实际，要有实际内容至得（搞搞门面可以，不过不能徒有其表，要有实际内容才行）。

有理冇理 yeo⁵ léi⁵ mou⁵ léi⁵ ——冇：没有。不管有没有道理，不管那么多，不管三七二十一。如：有理冇理食咗先（不管那么多先吃了再说）｜ 问清情况先，有理冇理罚咗再讲系唔得嘅（要先问清楚情况，不管三七二十一处罚了再说是不行的）。

有雷不怕风 yeo⁵ lêu⁴ bed¹ pa³ fung¹ ——打雷的时候风势不会大，风力会逐渐减缓。

有乜冬瓜豆腐 yeo⁵ med¹ dung¹ gua¹ deo⁶ fu⁶ ——乜：什么。有什么三长两短。如：要注意安全，有乜冬瓜豆腐就唔掂喇（要注意安全，有什么三长两短就不好办了）｜ 我一个人喺屋企，佢有乜冬瓜豆腐点算呀（我一个人在家，他有什么三长两短该怎么办啊）？

有乜咁架势 yeo⁵ med¹ gem³ ga³ sei³ ——咁：那么；架势：了不起。有什么了不起。如：你做咗科长有乜咁架势呀（你做了科长有什么了不起的）。

有乜话乜 yeo⁵ med¹ wa⁶ med¹ ——有什么说什么。如：你就有乜话乜啦（你就有什么说什么吧）。

有纹有路 yeo⁵ men⁴ yeo⁵ lou⁶ ——有条理，有条不紊，头头是

道。如：女仔做嘢都系细心啲嘅，做乜都有纹有路（女孩子做事都是比较细心的，做什么都有条不紊）。

有毛有翼 yeo⁵ mou⁴ yeo⁵ yig⁶ ——羽毛丰满了，翅膀硬了。比喻孩子能够自立了。如：你而家虽然有毛有翼咯，重系要多听人哋意见至得（你现在虽然翅膀硬了，还是要多听别人意见才行）。

有冇搞错 yeo⁵ mou⁵ gao² co³ ——冇：没有。字面意思是有没有弄错。实际上其含意比较复杂，大概有“不会吧”“不是吧”“怎么一回事”“不像话”“不可思议”等意思，语气比较温和。如：今日咁热你重着冷衫，有冇搞错呀（今天这么热你还穿毛衣，怎么一回事）？| 你要我参加演讲，有冇搞错呀（你要我参加演讲，不会吧）？| 有冇搞错呀，边个喺度乱掉垃圾呀（真不像话，谁在这里乱扔垃圾）！

有你冇我 yeo⁵ néi⁵ mou⁵ ngo⁵ ——你死我活。如：呢场比赛好激烈，两家都有你冇我噉搏呀（这场比赛很激烈，双方都你死我活地拼搏）。

有谂头 yeo⁵ nem² teo⁴ ——谂：想，思考。值得思考，耐人寻味。如：呢件事好有谂头（这件事很值得思考）。也可以用来形容人有头脑或头脑清醒。如：你呢个人好有谂头（你这个人很有头脑）。

有牙冇眼 yeo⁵ nga⁴ mou⁵ ngan⁵ ——冇：没有。形容人开怀大笑的样子。如：你睇佢几开心，笑到有牙冇眼咯（你看他多高兴，笑得闭不拢嘴呐）。

有眼睇 yeo⁵ ngan⁵ tei² ——睇：看见。强调“看见”这一事实。如：究竟边个先打人，大家都有眼睇嘅（究竟谁先打人，大家都看见的）| 你哋有眼睇喇，呢件嘢唔系我打烂呀（你们都看见了，这件东西不是我打破的。）

有便宜唔使颈 yeo⁵ pin⁴ yi⁴ m⁴ sei² géng² ——唔使颈：不发脾

气，不耍态度。对某事本来是不高兴的，但是占了便宜之后就不发脾气了。如：佢本来想发嬲嘅，分一份畀佢佢就唔出声嘞，有便宜冇使颈吖吗（他本来想发脾气的，分了一份给他他就不吭声了，占了便宜气顺了嘛）。

有钱楼上楼，冇钱地下踎 yeo^5 qin^4 leo^4 sêng^6 leo^4 ，mou^5 qin^4 déi^6 ha^6 meo^1 ——谚语。踎：蹲。有钱的人住楼房，没有钱的人则只有在地上蹲着。描绘过去贫富生活的差别。如：而家大家生活都好咗咯，唔使学旧时有钱楼上楼，冇钱地下踎嘅咯（现在大家生活都很好，不像过去有钱人住大楼，穷人蹲挤在平房了）。

有钱日日节，无钱日日歇 yeo^5 qin^4 yed^6 yed^6 jid^3 ，mou^4 qin^4 yed^6 yed^6 hid^3 ——有钱：指有钱的人，富人；无钱：指无钱的人，穷人；歇：停，引申指断炊。有钱的人家天天吃得好，像过节一样，而穷人则忍受饥饿，吃上顿没下顿，天天都可能断炊。也用来批评人有钱的时候乱花钱，花光了钱就吃了上顿没有下顿的做法。

有情饮水饱，无情食饭饥 yeo^5 qing^4 yem^2 sêu^2 bao^2 ，mou^4 qing^4 xig^6 fan^6 géi^1 ——谚语。跟有感情的人一起生活，喝水也觉得饱，跟没有感情的人在一起，吃了饭也觉得饥饿。

有心开晏店，唔怕大肚廉 yeo^5 sem^1 hoi^1 ngan^3 dim^3 ，m^4 pa^3 dai^6 tou^5 lim^4 ——晏：午饭，也指饭；晏店：饭馆；唔怕：不怕；大肚廉：食量大的人。既然有心开饭馆，就不怕食量大的人来吃。比喻敢于做某件事就不怕会出现什么问题。

有心唔怕迟，十月都系拜山时 yeo^5 sem^1 m^4 pa^3 qi^4 ，seb^6 yüd^6 dou^1 hei^6 bai^3 san^1 xi^4 ——农谚。拜山：扫墓。只要你有心，做什么都不会迟，就算十月也可以去扫墓。

有心冇肺 yeo^5 sem^1 mou^5 fei^3 ——冇：没有。形容人不动脑筋、没心没肺的样子。如：有乜问题你要谂下至得吗，成日有心冇肺

嗽点得呢（有什么问题你要动脑筋想一想才行嘛，整天没心没肺的怎么行呢）。

有神冇气 yeo^{5} sen^{4} mou^{5} héi^{3} ——有气无力，形容人虚弱的样子。如：佢啱啱病好，睇起上嚟重系有神冇气嗽（他刚刚病好，看起来还是很虚弱的样子）。

有数为 yeo^{5} sou^{3} wei^{4} ——为：计算成本。划得来，计算起来不至于亏本。如：呢次买卖都算系有数为啦（这次买卖还算划得来）。

有头毛唔做瘌痢 yeo^{5} teo^{4} mou^{4} m^{4} zou^{6} lad^{3} léi^{1} ——头毛：头发；唔做：不做；瘌痢：头癣，即黄癣。长头癣的地方头发会脱落，假如有头发的话（即没有长头癣）谁愿意被人称为“瘌痢”呢？比喻不具备更好的条件时，或没有其他办法时，只好将就目前的状况。

有头威冇尾阵 yeo^{5} teo^{4} wei^{1} mou^{5} méi^{5} zen^{6} ——冇：没有。比喻虎头蛇尾或者有始无终。如：做嘢唔能够有头威冇尾阵嘅（做事情不能虎头蛇尾）| 呢件事好就好，不过差在有头威冇尾阵（这件事好是好，不过问题是有始无终）。

有头有路 yeo^{5} teo^{4} yeo^{5} lou^{6} ——有条有理，有条不紊。如：佢做嘢有头有路嘅，你放心（他办事有条有理的，你放心）。也表示有来由。如：真系衰起嚟有头有路，咁多倒霉嘢都畀我碰到（真是一倒霉就什么都倒霉，喝水都噎着）| 我睇呢件事系有头有路嘅（我看这件事是有来由的）。

有头有面 yeo^{5} teo^{4} yeo^{5} min$^{6-2}$ ——有头有脸，指人在社会上有一定的地位、知名度和影响力。如：话晒佢都系个有头有面嘅人物，大家点都会敬佢三分（说什么他都是个有头有脸的人物，大家怎么都会敬他三分）。

有拖冇欠 yeo^{5} to^{1} mou^{5} him^{3} ——冇：没有。所欠的债务虽然拖

着，但迟早一定清还。如：你放心好咯，我总之系有拖冇欠（你放心得了，总之迟早一定清还）。

有胡须就系老豆 yeo^{5} wu^{4} sou^{1} zeo^{6} hei^{6} lou^{5} deo^{6} ——老豆：父亲。有奶便是娘。如：佢呢个人好衰嘅，认钱唔认人，有胡须就系老豆（他这个人很糟糕，认钱不认人，有奶便是娘）。也指人粗心大意，用想当然的办法来看事物。如：你睇真啲，呢个系水表唔系钟，唔好话有胡须就系老豆（你看清楚一点，这个是水表不是钟，别乱认错了）。

有碗话碗，有碟话碟 yeo^{5} wun^{2} wa^{6} wun^{2} ，yeo^{5} dib^{6} wa^{6} dib^{6} ——话：说。有什么说什么。如：你唔使讲大话，有碗话碗，有碟话碟得嘞（你不用撒谎，有什么说什么就行）。又叫“有碗数碗，有碟数碟”。

有事钟无艳，无事夏迎春 yeo^{5} xi^{6} zung^{1} mou^{4} yim^{6} ，mou^{4} xi^{6} ha^{6} ying^{4} cên^{1} ——谚语。钟无艳：相传为战国时齐宣王的东宫王后，聪颖，有雄才，但貌极丑；夏迎春：相传为齐宣王的西宫王后，貌美。民间传说，齐国有战事时，宣王日夜与钟无艳在一起商量御敌的计策，无战事时宣王就宠幸夏迎春。比喻一些领导平时偏爱对他阿谀奉承的人，只有遇到重大问题时才去找他不大喜欢但有本事的人。如：几时都要尊重人才，唔好有事钟无艳，无事夏迎春嗽（什么时候都要尊重人才，不要平时不理不睬，有事才想起人家）。

有爷生冇乸教 yeo^{5} yé^{4} sang^{1} mou^{5} na^{2} gao^{3} ——爷：父亲；冇：没有；乸：母亲。指孩子缺乏家庭教育，本来应该说“有乸生冇爷教”，但习惯就是这么说。如：我睇你一啲家教都冇，真系有爷生冇乸教咯（我看你一点家庭教育都没有，真是有娘生没爹教了）。

有揸拿 yeo^{5} za^{1} na^{4} ——有把握。如：呢次你做有揸拿吗（这次你做有把握没有）？否定的说法是“冇揸拿”。

有酒有肉亲兄弟，无柴无米做乜夫妻 yeo⁵ zeo² yeo⁵ yug⁶ cen¹ hing¹ dei⁶ ，mou⁴ cai⁴ mou⁵ mei⁵ zou⁶ med¹ fu¹ cei¹ ——有酒有肉就可以亲如兄弟，无柴无米连做夫妻也难。比喻一些人有吃有喝就做狗肉朋友，一旦没有吃喝，情分就断了，连夫妻关系也维持不下去了。也说明必要的物质是爱情的基础。

又唔系 yeo⁶ m⁴ hei⁶ ——通常“唔系”两个音读成一个音节mei⁶ ，用于反诘语气，有“还不是（一样）”的意思。如：你噉搞法又唔系一样（你这样搞法还不是一样）！| 称嚟称去又唔系咁重（称来称去还不是那么重吗）！

又乜又物 yeo⁶ med¹ yeo⁶ med⁶ ——乜：什么；物：没有什么意思，这里用来陪衬“乜”。又这样又那样，又这个又那个。如：佢买咗好多嘢嚟，又乜又物（他买了许多东西来，又这个又那个）| 佢对我意见好大，又话我乜又话我物（他对我意见很大，又说我这样又说我那样）。

又呢又噜 yeo⁶ ni¹ yeo⁶ lou³ ——噜：那（广州话必须与“呢”配搭着使用，但有的地方如番禺、南海、顺德、中山、连山、廉江等地可以单独使用表示远指）。又这又那，又这样又那样，又这个又那个。如：佢嘅嘢真多，又呢又噜（他的东西真多，又这又那）| 乜你咁多事㗎 ，又呢又噜（怎么你事儿那么多，又这样又那样的）。

又屎又巴闭 yeo⁶ xi² yeo⁶ ba¹ bei³ ——屎：无能；巴闭：咋呼，夸张。既没有本事又张扬。如：呢个人乜都唔得，又屎又巴闭（这个人什么都不行，又无能又张扬）。

依时依候 yi¹ xi⁴ yi¹ heo⁶ ——按时。如：大家都要依时依候到呀（大家都要按时到啊）| 你唔使叫佢，佢依时依候就会醒㗎 喇（你不必叫他，他到时就会醒的）。

医得头嚟脚抽筋 yi¹ deg¹ teo⁴ lei⁴ gêg³ ceo¹ gen¹ ——嚟：来。

治得了头脚又抽筋。形容人头痛医头，脚痛医脚，忙乱得很。

⿰齿宜 牙唪哨 yi^1 nga^4 bang^6 sao^3 ——⿰齿宜 牙：龇牙咧嘴；唪哨：没什么意思。形人咧着嘴露出牙齿，一副难看的样子。如：睇你⿰齿宜 牙唪哨噉，几难睇（看你龇牙咧嘴的，多难看）。

移船就墈 yi^4 xun^4 zeo^6 hem^3 ——墈：小河的码头。移动船只迁就码头。比喻采取主动，配合对方。如：我哋为主，你哋为辅，你要移船就墈先至得吗（我们为主，你们为辅，你要主动配合我们才行嘛）。

疑心多病症 yi^4 sem^1 do^1 béng^6 jing^3 ——指人对某人某事有疑心，他就好像得了病似的。相当于普通话的“疑心生暗鬼”。如：佢睇咗啲医药书刊，总系对号入座，怀疑自己到处有病，真系疑心多病症（他看了那些医药书刊，总是对号入座，怀疑自己处处有病，真是疑心生暗鬼）。

以为你大晒 yi^5 wei^4 néi^5 dai^6 sai^3 ——大晒：最大。以为你是老大。如：你唔好以为你大晒，乜都由你话事（你不要以为你是老大，什么都由你说了算）。

以为运到，原来心燥 yi^5 wei^4 wen^6 dou^3 ，yün^4 loi^4 sem^1 cou^3 ——心燥：心里燥热。人的心情烦躁、急躁。人犯急躁的毛病时，热气上升，却以为是运气来了。告诫人们处事要冷静，不要急。

二打六 yi^6 da^2 lug^6 ——不够格，不称职，水平低，质量差。“打”是加的意思，二加六是八，过去八两只相当于半斤。即“半桶水”（半瓶醋）。如：我睇呢个人都系二打六嚟嘅（我看这个人也就是半瓶醋而已）| 你唔好畀埋啲二打六嘅嘢我哋呀（你不要尽把那些不合格的产品给我们啊）。

二花面颈 yi^6 fa^1 min$^{6-2}$ géng^2 ——二花面：粤剧的一种行当，角

色是正直而爱打抱不平者；颈：脾气。二花脸的脾气，即正直而爱打抱不平的性格。如：佢呢个人系二花面颈，睇见有唔合理嘅事就要干涉（他这个人有爱打抱不平的脾气，看见有不合理的事就要干涉），

二奶命 yi^{6} nai^{5-2} $méng^{6}$ ——二奶：妾，小老婆。比喻在地位、利益分配等方面总是低人一等。如：为乜嘢我嘅奖金总系低过人哋，唔通我系二奶命（为什么我的奖金总是比人家低，难道这是命中注定的）？

二五仔 yi^{6} ng^{5} zei^{2} ——跑腿的，保镖或打手。相当于过去的“马仔”。

二世祖 yi^{6} sei^{3} zou^{2} ——原指秦二世胡亥或蜀汉刘禅，他们都是第二代的国君，也是不能守业的亡国之君。用来指不图进取只懂享乐的败家子。如：出咗呢个二世祖，实败家啦（出了这么个只知享乐不图进取的家伙，肯定要败家的）。

二四六八单，冇得变 yi^{6} $séi^{3}$ lug^{6} bad^{3} dan^{1} ，mou^{5} deg^{1} bin^{3} ——歇后语。冇得变：没有办法改变。玩扑克或牌九的“斗牛”时，每人发五张牌，每人任选其中三张组成10、20或30点（K、Q、J算10点）剩下两张点数之和大者为赢。如果所得牌为2、4、6、8再加一张单数，则任何三张牌永远无法组成10的倍数，这肯定要输。比喻事情已成定局，无法改变。如：呢件事都二四六八单咯，冇得变（这事已经成为定局了，没法改变）。

二叔公割禾，望下截 yi^{6} sug^{1} $gung^{1}$ god^{3} wo^{4} ，$mong^{6}$ ha^{6} jid^{6} ——歇后语。二叔公：年纪较老的人，过去通常泛指老农；割禾：收割水稻；望下截：一是指割稻的动作，眼睛看着水稻的下半截即下镰刀的地方；二是指指望着下一造。表示当前是没有希望了，唯有指望未来。

二叔婆扰心口，自有分数 yi^{6} sug^{1} po^{4-2} dem^{2} sem^{1} heo^{2} ，ji^{6}

yeo^{5} fen^{1} sou^{3} ——二叔婆：泛指某人。扰心口：捶胸。二叔婆捶胸，心里是有数的。指做事不是盲目的。如：呢件事，你唔使理，二叔婆扰心口，自有分数（这件事你别管，我心里有数）。

二叔婆养猪，够晒好心机 yi^{6} sug^{1} po$^{4-2}$ yêng^{5} ju^{1} ，geo^{3} sai^{3} hou^{2} sem^{1} géi^{1} ——歇后语。二叔婆：泛指老年妇女；够晒：足够；心机：心思，耐性。比喻人非常细心非常有耐性。如：睇佢绣花，真系二叔婆养猪，够晒好心机咯（看她绣花，真够认真细心的）。

二跳四 yi^{6} tiu^{3} séi^{3} ——原为赌博用语。常常用来形容人蹦跳的样子，多指小孩被打时乱蹦乱跳的样子。如：你唔听话，你老豆实打到你二跳四（你不听话，你爸爸一定要把你揍瘪的）| 畀佢激到我二跳四（他把我气得够呛）。

二仔底，死跟 yi^{6} zei^{2} dei^{2} ，séi^{2} gen^{1} ——歇后语。二仔底：用扑克赌博时所得的底牌为“2”。一种叫“拖沙蟹”的赌博，每人共发牌五张，其中一张底牌为暗牌，其余为明牌。每发一张明牌时，每人根据自己的牌的大小来决定是否继跟上或退出。一般情况下，底牌不好时就应该退出，但有些人得了底牌为2的坏牌（二仔底），为了制造好牌的假象以吓唬对方，或者希望下一张是好牌，就横下心来跟上，叫“死跟”，即拼死也跟上，企图迷惑对方。比喻人虚张声势或只会模仿别人的作为。如：你唔使怕佢，佢不过系二仔底，死跟咋（你不必怕他，他不过是虚张声势罢了）。

易过借火 yi^{6} guo^{3} zé^{3} fo^{2} ——比借火还容易，形容事情非常容易。如：叫我写封信就易过借火啦（要我写封信比做什么还容易）。

易过食生菜 yi^{6} guo^{3} xig^{6} sang^{1} coi^{3} ——比吃生菜还容易。形容事情非常容易。如：一个上午做晒咁多嘢?易过食生菜啦（一个上午干完这么多事？容易得很呀）。

易话为 yi^{6} wa^{6} wei^{4} ——好商量，好说。如：你要延长一年至还

呀，易话为（你要延长一年才还吗，好说）。

热饥冷饱 yid^{6} géi^{1} lang^{5} bao^{2} ——热：发热，即发烧；冷：发冷，即发疟疾。民间习惯认为，发烧的病人不宜吃得太饱，但发疟疾的人则要吃饱饭。又叫“冷饱热饥”。

热天热大众，冷天冷穷人 yid^{6} tin^{1} yid^{6} dai^{6} zung^{3} ，lang^{5} tin^{1} lang^{5} kung^{4} yen^{4} ——谚语。热天：夏天；冷天：冬天。过去夏天的时候不管贫富都要受到炎热天气的煎熬；冬天天气寒冷，受冷的只是缺少衣被的穷人，而富人有足够御寒的衣服被褥。

逆水行船好过湾 yig^{6} sêu^{2} hang^{4} xun^{4} hou^{2} guo^{3} wan^{1} ——谚语。湾：船舶停靠。逆着水流行船虽然前进的速度慢，但总比停下来好。相当于“不怕慢，只怕站”。

腌尖麻米 yim^{1} jim^{1} ma^{4} mei^{5} ——腌尖：爱挑剔，讲究；麻米：刻薄，小气。形容人过分讲究，爱挑剔，言语刻薄。如：呢篇文章我都同你修改咗几次咯，你重唔中意，太腌尖麻米喇啩（这篇文章我都给你修改了几次了，你还不满意，未免太挑剔了吧）？

腌尖腥闷 yim^{1} jim^{1} séng^{1} mun^{6} ——由于太挑剔、罗嗦而令人讨厌。如：你咁腌尖腥闷，我嘅生意好难做咯（你这么挑剔，我的生意很难做了）。

盐仓土地，咸湿公 yim^{4} cong^{1} tou^{2} déi$^{6-2}$ ，ham^{4} seb^{1} gung^{1} ——歇后语。土地：土地神；咸湿：淫秽。形容男人淫秽，好色。如：呢个嘢正一盐仓土地，咸湿公嚟㗎（这个家伙是个好色之徒）。

阎罗王出告示，鬼睇 yim^{4} lo^{4} wong^{4} cêd^{1} gou^{3} xi^{6} ，guei^{2} tei^{2} ——歇后语。鬼睇：让鬼看。阎王出的告示，专门是让鬼看的。“鬼睇”的另一个意思是带有鄙视的否定态度，即“鬼才看”“谁也不看”等。如：佢嘅文章又长又臭，阎罗王出告示，鬼睇咯（他的文章又长又

臭，谁也不看）。

阎罗王嫁女，鬼要 yim^{4} lo^{4} wong^{4} ga^{3} nêu$^{5-2}$ ，guei^{2} yiu^{3} ——歇后语。鬼要：鬼才要，谁也不要。指谁也不会要。如：呢啲柑咁酸，阎罗王嫁女，鬼要呀（这些桔子这么酸，谁要啊）！

阎罗王后一代，正鬼仔头 yim^{4} lo^{4} wong^{4} heo^{6} yed^{1} doi^{6} ，jing^{3} guei^{2} zei^{2} teo^{4} ——歇后语。阎王的下一代就是鬼儿子的头头。“鬼仔头”戏指小孩子的头儿，即小鬼头儿。

阎罗王开饭店，鬼食 yim^{4} lo^{4} wong^{4} hoi^{1} fan^{6} dim^{3} ，guei^{2} xig^{6} ——歇后语。鬼食：鬼才吃，即谁也不愿意去吃。阎王开的饭馆，谁也不敢去吃。比喻东西很糟糕，谁也不吃。如：呢啲饼咁邋遢，阎罗王开饭店，鬼食呀（这些饼这么脏，谁敢吃啊）。

阎罗王招工，揾鬼嚟做 yem^{4} lo^{4} wong^{4} jiu^{1} gong^{1} ，wen^{2} guei^{2} lei^{4} zou^{6} ——歇后语。揾：找；嚟：来。阎罗王招工，只有找鬼来干。意思是没有人愿意干。如：呢啲工夫条件咁差，人工又少，阎罗王招工，揾鬼嚟做咯（这些工作条件这么差，工资又少，鬼才愿意干）！

阎罗王探病，问你死未 yim^{4} lo^{4} wong^{4} tam^{3} béng^{6} ，men^{6} néi^{5} séi^{2} méi^{6} ——歇后语。指人不怀好意或别有用心。如：我睇佢呢次嚟系阎罗王探病，问你死未嘅（我看他这次来是不怀好意的）。

阎罗王揸摊，鬼买 yim^{4} lo^{4} wong^{4} za^{1} tan^{1} ，guei^{2} mai^{5} ——歇后语。揸摊：开赌番摊，番摊是近似押宝的赌法；买：下注赌博；鬼买：鬼才买，谁也不买。多用于指货物不好，无人问津。如：呢啲嘢又曳又贵，阎罗王揸摊，鬼买咯 （这些东西又次又贵，谁买他的）！

嫌命长 yim^{4} méng^{6} cêng^{4} ——嫌寿命太长，意思是活得不耐烦了。如：咁危险你都话去，嫌命长呀（这么危险你都要去，活得不耐

烦了吗）？

烟通老鼠，人家发火就走 yin^{1} tung^{1} lou^{5} xu^{2} ，yen^{4} ga^{1} fad^{3} fo^{2} zeo^{6} zeo^{2} ——歇后语。烟通：烟囱；发火：生火。广州话的“发火”还有生气的意思。别人一生气他就走开。如：佢呢个人好细胆，人哋一恶佢就声都唔声噉走开，正一烟通老鼠，人家发火就走（他这个人胆子很小，人家一生气他就一声不吭，赶快溜之大吉）。

演嘢 yin^{2} yé^{5} ——字面上的意义是表演事情，其实指自我炫耀，卖弄自己。如：佢成日喺大家面前演嘢，讲得自己唔知几威水（他整天在大家面前炫耀，说得自己不知多了不起）｜ 听佢啦，演嘢嘅（听他的，卖弄罢了）。

演粤剧唱京戏，南腔北调 yin^{2} yüd^{6} kég^{6} cêng^{3} ging^{1} héi^{3} ，nam^{4} hong^{1} beg^{1} diu^{6} ——歇后语。粤剧代表南腔，京戏代表北调。同台演出两种戏，自然是南腔北调了。

认低威 ying^{6} dei^{1} wei^{1} ——低威：无能，不如人。自己承认不如对方，甘拜下风。如：如果打你唔赢，我就自认低威（如果打不过你，我就甘拜下风）。

认衰仔 ying^{6} sêu^{1} zei^{2} ——承认自己是无能的人、窝囊废。如：你唔敢爬上去你就要认衰仔（你不敢爬上去你就要承认是窝囊废）。

腰骨痛，猪腰煲杜仲，唔好得餐餸 yiu^{1} gued^{1} tung^{3} ，ju^{1} yiu^{1} bou^{1} dou^{6} zung^{6} ，m^{4} hou^{2} deg^{1} can^{1} sung^{3} ——猪腰：猪肾；煲：煮；唔好：不好，即吃不好；餸：菜。腰骨痛用猪肾煮杜仲可以治，如果治不好也可以做菜吃，不至于浪费。

要颈唔要命 yiu^{3} géng^{2} m^{4} yiu^{3} méng^{6} ——颈：气，意气。为了争一口气而不惜性命。如：年轻人脾气唔好，为咗一啲啲小事就打交，要颈唔要命（年轻人脾气不好，为一点小事就打架，争一口气就

不要命）。

要靓唔要命 yiu^3 léng^3 m^4 yiu^3 méng^6 ——靓：漂亮。为了美就不要命。包括为了漂亮就冒险去做整形手术、狠命节食减肥、大冷天只穿很少的衣服等等。如：你做咁大嘅整形手术太牙烟喇，要靓唔要命咯（你做这么大的整形手术太危险了，你要美不要命啦）。

鱼打晕，大雨临 yü^4 da^2 wen^6 ，dai^6 yü^5 lem^4 ——农谚。鱼在水面打晕，预兆大雨即将来临。“晕”这里不读wen^4 。

鱼片粥，啱啱熟 yü^4 pin^3 zug^1 ，ngam^1 ngam^1 sug^4 ——歇后语。啱啱：刚刚，刚好。煮鱼片粥讲究火候，要煮得刚刚熟才好，否则不是生就是偏硬，不好吃。“熟”既指煮熟，也指认识，因此“啱啱熟”又指刚刚认识（某人）。如：我同佢系鱼片粥，啱啱熟嘅嗻（我跟他只不过是刚刚认识罢了）。

越穷越见鬼，肚饿倒泻米 yüd^6 kung^4 yüd^6 gin^3 guei^2 ，tou^5 ngo^6 dou^2 sé^2 mei^5 ——见鬼：遇到倒霉的事；倒泻：洒落（在地上）。人越穷越倒霉，肚子饿的时候却偏偏洒了米。形容人越是穷困的时候越容易遇到不顺利的事。

越穷越见鬼，越冷越翻风 yüd^6 kung^4 yüd^6 gin^3 guei^2 ，yüd^6 lang^5 yüd^6 fan^1 fung^1 ——翻风：刮风，气温下降。形容人越是穷或倒霉越是遭遇不顺利的事。

嘟不得其正 yug^1 bed^1 deg^1 kéi^4 jing^3 ——嘟：动。动弹不得。如：坐车人太多，逼到我嘟不得其正咯（坐车人太多了，挤得我动弹不得了）。

嘟身嘟势 yug^1 sen^1 yug^1 sei^3 ——身体动来动去，动个不停。如：坐要有坐嘅样，唔好成日嘟身嘟势（坐要有坐的姿势，不要整天动来动去）。

嘟手嘟脚 yug¹ seo² yug¹ gêg³ ——动手动脚，指人有轻浮或粗暴的举动。如：你唔好对佢嘟手嘟脚呀（你不要对她动手动脚啊）| 有理讲理，唔好嘟手嘟脚（有道理你就讲道理，不要动手动脚）。

嘟嘟贡 yug¹ yug¹ gung³ ——动个不停，不停地动，因为影响别人而令人讨厌。如：你坐住就唔好嘟嘟贡啦（你坐着就不要动个不停啦）。

冤崩烂臭 yün¹ beng¹ lan⁶ ceo³ ——指臭气熏天。如：有只死老鼠，搞到周围冤崩烂臭（有一只死老鼠，弄得到处臭气熏天）。

冤口冤面 yün¹ heo² yün¹ min⁶ ——愁眉苦脸的样子。如：你做乜成日冤口冤面嗽呀（你为什么整天愁眉苦脸的样子）？

冤猪头遇着盟鼻菩萨 yün¹ ju¹ teo⁴ yü⁶ zêg⁶ meng⁴ béi⁶ pou⁴ sad³ ——冤：即冤臭，恶臭；盟鼻：鼻子塞。在供桌上摆上烂臭的猪头，接受供奉的偏是鼻子塞的菩萨。比喻东西再丑陋也会有接受它的人。如：呢个人毛病好多，偏偏有领导就睇上佢，真系冤猪头遇着盟鼻菩萨（这个人毛病很多，偏偏就有领导看上他，真是再丑陋的东西也会有人接受）。

软脚蟹 yün⁵ gêg³ hai⁵ ——比喻走不快或不能走远路的人，也比喻没能力、遇事惊慌失措的人。如：你呢个软脚蟹点行得咁远路呢（你这个不能走路的人怎能走这么远的路呢）？| 一啲事就吓得手揗脚震，正一软脚蟹（一点事就吓得手脚发抖，十足的胆小鬼）。

软皮蛇 yün⁵ péi⁴ sé⁴ ——疲疲沓沓、自甘落后的人。如：打起精神，唔好似条软皮蛇嗽（提起精神来，不要像条软皮蛇那样）。也指那些无论对他怎样批评教育他都不理不睬的人。

愿赌服输 yün⁶ dou² fug⁶ xu¹ ——愿赌：愿意参加赌博；服输：输了就服气。指甘心情愿去做一件有风险的事，就要承担一切后果。

如：做呢件事我虽然唔一定有把握，但系我愿赌服输（做这件事我虽然不一定有把握，但是我愿意承担风险）。

Z

揸大葵扇 za¹ dai⁶ kuei⁴ xin³ ——揸：拿着。指做媒，因为粤剧舞台上媒人手里都拿着大葵扇，人们就以大葵扇代指媒人，而以揸大葵扇代指做媒。如：佢专门揸大葵扇，要佢介绍个对象畀你咧（她专门给人家做媒，请她给你介绍个对象好吗）？

揸鸡脚 za¹ gei¹ gêg³ ——抓住把柄，抓小辫子。如：我唔怕佢嚟抓鸡脚（我不怕他来抓小辫子）｜ 你抓唔到我嘅鸡脚嘅（你抓不到我的把柄的）。

揸颈就命 za¹ géng² zeo⁶ méng⁶ ——揸颈：忍气吞声；就命：听从当前的命运。暂时忍气吞声，顺从当前的境遇。如：你而家寄人篱下，唯有揸颈就命系啦（你现在寄人篱下，唯有忍着点吧）。

揸正嚟做 za¹ zéng³ lei⁴ zou⁶ ——嚟：来。秉公办事，坚持原则，不偏袒。如：你负责呢个工作，一定要揸正嚟做（你负责这个工作，一定要秉公办事）｜ 要揸正嚟做就唔能够争住熟人（秉公办事就不能偏袒熟人）。

诈癫扮傻 za³ din¹ ban⁶ so⁴ ——装疯卖傻。如：你唔好喺度诈癫扮傻咯，我睇得出嘅（你不要在这里装疯卖傻了，我看得出的）。

诈假意 za³ ga²⁻¹ yi³⁻¹ ——假装，装作某种样子。如：佢诈假意话病嘅嗻（他只不过是装病罢了）｜ 你诈假意做我嘅表哥（你假装做我的表哥）。还有“闹着玩”的意思。如：你唔好信呀，佢诈假意咋

（你不要相信，他是闹着玩儿罢了）。

诈唔知 za^{3} m^{4} ji^{1} ——装作不知道。如：你诈唔知嘛，其实你系知到嘅（你装作不知道而已，其实你是知道的）。

诈傻扮懵 za^{3} so^{4} ban^{6} mung^{2} ——装糊涂。如：其实你系懂嘅，你唔好诈傻扮懵咯（其实你是懂的，你不要装糊涂了）。

诈傻纳福 za^{3} so^{4} nab^{6} fug^{1} ——因装傻而得到了便宜。如：呢个人好精，自己装成有病嗽，等人嚟照顾佢，想诈傻纳福之吗（这个人真鬼，自己装成有病的样子，让人来照顾他，无非是装傻赚便宜罢了）。

拃乱歌柄 za^{6} lün^{6} go^{1} béng^{3} ——拃：从中拦阻。指从中间打断别人的话。如：佢真冇礼貌，人哋讲紧话就过嚟拃乱歌柄（他真没礼貌，人家正在谈话就过来打断你的话头）。

择日不如撞日 zag^{6} yed^{6} bed^{1} yü^{4} zong^{6} yed^{6} ——选择日子倒不如随便定的日子好。迷信的人办什么事都要选择日子，不迷信的人则随便选个自己方便的日子，可能比前者所选的日子更好安排办事。

斩脚趾避沙虫 zam^{2} gêg^{3} ji^{2} béi^{6} sa^{1} cung^{3} ——沙虫：脚气，即脚癣，民间认为这是“沙虫”蛀蚀所致。为了消灭脚趾的脚癣，采取斩掉脚趾的办法。形容人愚蠢之至，为了避免小的麻烦而作出过大的牺牲。如：佢几傻呀，为咗怕人入嚟偷嘢，将啲窗口都封实晒，嗽唔系等于斩脚趾避沙虫（他够傻的，为了怕人进来偷东西，把窗户都封死了，多可笑）。

斩头截尾 zam^{2} teo^{4} jid^{6} méi^{5} ——掐头去尾。如：人哋嘅话，你唔好斩头截尾嗽引用至得呀（人家的话，你不能掐头去尾地引用才行嘛）。

䁪眉䁪眼 zam^{2} méi^{4} zam^{2} ngan^{5} ——䁪眉：挤眉；䁪眼：眨

眼。挤眉弄眼，形容人轻佻，不庄重。

赚嗺气 zan$^{6-2}$ sai^{1} héi^{3} ——赚：得到，落得；嗺气：浪费口舌。指说了许多话仍没有结果，徒劳无功。如：我都费事同佢讲咁多，赚嗺气呀（我都懒得跟他说那么多，这不白费劲吗）。

赚衰 zan$^{6-2}$ sêu^{1} ——赚：得到，落得；衰：倒霉，麻烦。只得到倒霉，即自找倒霉。如：你惹到佢嬲咗，畀佢闹，唔系赚衰（你惹得他生气，让他骂了，不自找倒霉吗）。

赚头蚀尾 zan^{6} teo^{4} xid^{6} méi^{5} ——一种生意经，即先赚后赔，卖前面的货要赚钱，等赚够成本以后就可以减价甩卖，甚至低于成本卖出去，这样资金周转快，总的来看还是赚钱。这里“蚀”不读xig^{6} 。

争唔落 zang^{1} m^{4} log^{6} ——争：袒护。指不值得袒护。如：咁蛮嘅仔真系争唔落呀（这么淘气的孩子不值得袒护）。

争天共地 zang^{1} tin^{1} gung^{6} déi^{6} ——争：相差；共：和，与。有天壤之别，相差十万八千里。如：两个地方嘅条件真系争天共地呀（两个地方的条件真是相差十万八千里啊）。

姐手姐脚 zé^{2} seo^{2} zé^{2} gêg^{3} ——像小姐一样的手脚。形容人不会干活，或干不了体力劳动。如：睇你姐手姐脚噉，一定未做过呢啲工嘞（看你像个小姐那样干活，一定没干过这种工吧）？又作“姐姐噉手”。

借歪啲 zé^{3} mé^{2} di^{1} ——歪：歪斜的意思；啲：一点儿。请人让路时的客套语。如：唔该借歪啲（劳驾，请让让，借光）！

借尿遁 zé^{3} niu^{6} dên^{6} ——遁：逃逸。借口到厕所小便，偷偷溜走。如：呢个懒人话去厕所，其实系借尿遁之吗（这个懒人说是上厕所，其实是想开小差罢了）。

借头借路 zé³ teo⁴ zé³ lou⁶ ——寻找种种借口。如：佢借头借路系都唔肯嚟（他寻找种种借口怎么也不肯来）。

蔗二爽，甜过糖 zé³ yi⁶ song² ，tim⁴ guo³ tong⁴⁻² ——爽：量词，截，段，用于甘蔗。甘蔗的第二段（每段约一尺左右，从蔗梢算起）是最甜的。

汁都捞埋 zeb¹ dou¹ lou¹ mai⁴ ——汁：菜肴里的汤汁；捞：拌。吃饭时把菜吃个精光，连菜汤也拌饭吃了。比喻全部取走，一点不剩。如：呢个嘢真贪心，将大家啲嘢攞晒，汁都捞埋（这个家伙真贪心，把大家的东西全拿走了，一点也不剩）｜ 你睇报纸真认真，成张睇晒，汁都捞埋（你看报纸真认真，整张报纸全部看完，一字不落）。

执包袱 zeb¹ bao¹ fug⁶ ——执：收拾。收拾行李准备离去。比喻被解雇。如：唔好好工作就准备执包袱啦（不好好工作就等着被解雇吧）。

执豆噉执 zeb¹ deo⁶⁻² gem³ zeb¹ ——执：捡；噉：那样。就像捡豆子那样捡。比喻做事轻而易举。如：要我做呢啲嘢，执豆噉执啦（要我干这些事，太容易了）。

执地仔 zeb¹ déi⁶ zei² ——指捡破烂的青少年。

执到正 zeb¹ dou³ zéng³ ——坚决秉公办事，不徇私情。如：领导要执到正先得（领导要秉公办事才行）。又指人打扮整齐。如：今日为乜执到正呀（今天为什么打扮得整整齐齐）？

执翻条命 zeb¹ fan¹ tiu⁴ méng⁶ ——执翻：捡回来。把性命捡回来，即死里逃生。如：呢次车祸有几个人冇事，算执翻条命咯（这次车祸有几个人没事，算是死里逃生了）。

执鸡脚 zeb¹ gei¹ gêg³ ——同“捉痛脚”。

执字粒 zeb^{1} ji^{6} neb^{1} ——捡铅字排版。

执死鸡 zeb^{1} séi^{2} gei^{1} ——得到意外的好处或买到便宜的东西，如买退票等。

执手尾 zeb^{1} seo^{2} méi^{5} ——收拾善后工作。如：你做完工，要收好啲工具，唔好要人同你执手尾呀（你干完活要收拾好工具，不要让别人来替你收拾）。

执条袜带累副身家 zeb^{1} tiu^{4} med^{6} dai$^{3-2}$ lêu^{6} fu^{3} sen^{1} ga^{1} ——执：捡到；累：连累，搭上；身家：家财，家产。捡到了一条袜带，却把整个身家都搭上了。民间故事：有人捡到了一条袜带，便想光有袜带不行，必须有袜子来配，于是买了袜子。又想有袜子必须有鞋，有了鞋又要有新的衣服，有了新衣服又要买新房子、买车等等，结果把全部储蓄都花光了还不够。比喻人做事因小失大。

执输晒 zeb^{1} xu^{1} sai^{3} ——占不到便宜，吃了大亏。如：你咁迟至到，乜都冇咯，执输晒啦（你这么迟才到，什么都捞不着了）｜ 你细个过佢，同佢比赛梗系执输晒啦（你个子比他小，你跟他比赛当然吃大亏了）。

执人口水溦 zeb^{1} yen^{4} heo^{2} sêu^{2} méi$^{4-1}$ ——口水溦：唾沫星子。捡别人的唾沫星子，即模仿别人说话，相当于“拾人牙慧”或“鹦鹉学舌”。如：你有头脑就要用自己嘅话嚟讲，唔好执人口水溦（你有头脑就要用自己的话来说，不要拾人牙慧）｜ 人讲一句你学一句，噉叫做执人口水溦（人家说一句你学一句，这样叫做鹦鹉学舌）。

执输行头，惨过败家 zeb^{1} xu^{1} hang^{4} teo^{4} ，cam^{2} guo^{3} bai^{6} ga^{1} ——谚语。执输：比别人差，吃亏；行头：总称戏曲演出用的服装、头饰、道具等，也戏称一般人的服饰，引申指行业的专门用具。这里指办事的门道、章法，经营手法等。戏曲演员行头不光鲜甚至出错，会对他的舞台形象、艺术地位、演出市场竞争力等产生很大的不良影

响，而办事的门道、章法，经营手法等出问题，落后于人，往往会蒙受巨大损失，甚至倾家荡产。另一种比较流行的说法是：首先去做不好的事情，首先碰着倒霉的事情，或吃亏在前，比倾家荡产还惨。

执二摊 zeb¹ yi⁶ tan¹ ——把别人用过的东西拿来用，即使用二手货。如：我呢个手机系执二摊㗎咋（我这个手机是买二手货的）| 唔紧要，执二摊好过冇啦（不要紧，用二手货比没有强）。也指接手做别人未完成的工作。如：你最好做埋佢，费事揾人嚟执二摊啦（你最好把工作干完了，免得找别人来接着干）。

执仔婆 zeb¹ zei² po⁴ ——接生婆，即过去的助产士。

窒口窒舌 zed⁶ heo² zed⁶ xid⁶ ——窒：突然停止。指说话结结巴巴。如：你讲话有啲窒口窒舌，系唔系心慌呀（你说话有点结巴，是不是心慌）？

仔大仔世界 zei² dai⁶ zei² sei³ gai³ ——谚语。仔：儿女；世界：生活。儿女长大之后，他们的生活自有他们的过法，言外之意是父母不必为他们操心。如：你啲仔女都大晒咯，你唔使挂住佢哋嘅，仔大仔世界啦吗（你的儿女都长大了，你不必老惦着他们，儿孙自有儿孙福嘛）。

制得过 zei³ deg¹ guo³ ——制：可以做，愿意干。指做某件事划得来。如：你话同佢哋合作制得过吗（你说跟他们合作划得来吗）？| 一只牛换一只羊你话制得过吗（一头牛换一只羊你说划得来吗）？

祭灶鲤鱼，瞌埋双眼乱嗡 zei³ zou³ léi⁵ yü⁴ ，heb¹ mai⁴ sêng¹ ngan⁵ lün⁶ ngeb¹ ——歇后语。瞌埋：闭着（眼）；嗡：胡说。用来祭灶的鲤鱼，眼睛闭着，嘴巴一张一合地动，像是在说话。形容人闭着眼睛说瞎话。如：你要睇清楚啲呀，唔好学条祭灶鲤鱼，瞌埋双眼乱嗡呀（你要看清楚，不要闭着眼胡说啊）。

针鼻削铁 zem^{1} béi^{6} sêg^{3} tid^{3} ——从针鼻上削出的铁极为微小，比喻获利甚微，也形容人极度吝啬。如：针鼻削铁，赚得几多吖（这小小的生意，能赚得多少钱）！

砧板蚁，为食鬼 zem^{1} ban^{2} ngei^{5} ，wei^{6} xig^{6} guei^{2} ——歇后语。为食：馋嘴。砧板上的蚂蚁，只要有吃的就会来，尽管有刀切的危险也不怕。多用来指馋嘴的孩子。如：你两个都系砧板蚁，为食鬼（你们两个都是馋鬼）。

枕住嚟做 zem^{2} ju^{6} lei^{4} zou^{6} ——枕住：连续不断地，不停地；嚟：来。坚持不断地做某事。如：你做事如果唔枕住嚟做就做唔好（你做事如果不坚持不断地做就做不好）。“做”可以视具体情况换成其他动词，如“枕住嚟食、枕住嚟学”等。

浸过咸水 zem^{3} guo^{3} ham^{4} sêu^{2} ——比喻在国外读过书。如：佢浸过咸水，直接见识过外面嘅世界（他留过洋，直接见识过外面的世界）。

浸死鸭乸 zem^{6} séi^{2} ngab^{3} na^{2} ——浸：水淹；鸭乸：母鸭。母鸭也淹死了，说明时间过长。如：你几日至写好一封信，浸死鸭乸咯（你几天才写好一封信，时间太长了）。

珍珠咁真 zen^{1} ju^{1} gem^{3} zen^{1} ——咁：那么。像珍珠那么真。珍珠又叫真珠，广州话“真”“珍”也同音。比喻十分真实，千真万确。如：呢件事珍珠咁真（这件事千真万确）｜ 我讲嘅话珍珠咁真（我说的话的确真实）。

真家伙 zen^{1} ga^{1} fo^{2} ——真东西；真格儿的；认真的。如：呢个金表系真家伙嚟嘅，唔系镀金嘅（这个金表是真东西的，不是镀金的）｜呢次唔系讲笑，系真家伙㗎（这次不是开玩笑，是真格儿的）｜佢呢次读书系真家伙咁读嘞（他这次读书是认真地读了）。

真金白银 zen^{1} gem^{1} bag^{6} ngen$^{4-2}$ ——强调是钱而不是别的东西，强调某物真正有价值。如：我呢间店系靠真金白银买嚟嘅（我这个店是用钱买来的）｜ 呢个古董重值钱过真金白银呀（这个古董比金钱还贵重）。

真金唔怕红炉火，石狮子唔怕雨来淋 zen^{1} gem^{1} m^{4} pa^{3} hung^{4} lou^{4} fo^{2} ，ség^{6} xi^{1} ji^{2} m^{4} pa^{3} yü^{5} loi^{4} lem^{4} ——谚语。真金不怕火炼，石狮子不怕雨淋。指真材实料的东西是经得起考验的。

进门闻咳嗽，医生眉头皱 zên^{3} mun^{4} men^{4} ked^{1} seo^{3} ，yi^{1} sang^{1} méi^{4} teo^{4} zeo^{3} ——病人进门的时候就咳嗽，医生也感到难办而皱眉头。说明咳嗽是不好对付的病。

尽地一煲 zên^{6} déi^{6} yed^{1} bou^{1} ——倾其所有，孤注一掷。如：我呢次攞出全部财产，尽地一煲同佢搏过（我这次拿出全部钱财孤注一掷跟他拼了）。

尽人事 zên^{6} yen^{4} xi$^{6-2}$ ——尽主观努力做某事，按人道主义原则办。多指对垂危病人尽最大努力抢救。如：医生话打针都冇用咯，尽人事啦（医生说打针也没有用了，不过还是尽最大的努力做吧）。

睁眉突眼 zeng^{1} méi^{4} ded^{6} ngan^{5} ——形容人发怒时吹胡子瞪眼的样子。如：我睇佢个样，睁眉突眼噉，有啲得人惊（我看他的样子，吹胡子瞪眼的，有点可怕）。

精出骨 zéng^{1} cêd^{1} gued^{1} ——精：精明。形容自私的人善于为自己打算。如：佢做乜都只为自己打算，真系精出骨咯（他干什么都是为自己打算，实在太自私了）。

精乖伶俐 zéng^{1} guai^{1} ling^{4} léi^{6} ——指小孩聪明伶俐。如：呢个仔精乖伶俐，好得人欢喜（这孩子聪明伶俐，很讨人喜欢）。

精埋一便 zéng^{1} mai^{4} yed^{1} bin^{6} ——精：精明，取巧，自私；

埋：靠近。一便：一方，一面。把聪明才智只用在有利于自己方面。如：佢叻就几叻，不过精埋一便啲嘛（他聪明是很聪明，不过把聪明只用在对自己有利这方面罢了）。

精人出口，笨人出手 zéng^{1} yen^{4} cêd^{1} heo^{2} ，ben^{6} yen^{4} cêd^{1} seo^{2} ——精人：聪明人，机灵人，怕吃亏的人；出口：用嘴巴，说话；出手：动手做。有人认为，遇到事情时，聪明人只动嘴说说，或暗示别人怎么做，自己从不动手；笨人才真的动手干。发生口角时，聪明人只是吵架，笨人容易动手打架。

张飞打李逵，黑斗黑 zêng^{1} féi^{1} da^{2} léi^{5} kuei^{4} ，heg^{1} deo^{3} heg^{1} ——歇后语。张飞：三国时蜀国的名将；李逵：小说《水浒传》里的人物。两个人肤色都很黑。“黑斗黑”有两个意思：肤色很黑的两个人相打；坏人与坏人相斗。常用来指坏人相斗。如：佢哋两个系坏人，张飞打李逵，黑斗黑，唔使理佢（他们两个都是坏人，狗咬狗，别管他们）。

周身八宝 zeo^{1} sen^{1} bad^{3} bou^{2} ——周身：全身。形容人本领、技能多，什么都懂。如：佢文化唔算高，不过周身八宝，真系唔错（他文化不算高，不过本事很多，真不错）。

周身刀冇张利 zeo^{1} sen^{1} dou^{1} mou^{5} zêng^{1} léi^{6} ——冇张利：没有一把是快的。虽然全身都是刀，但没有一把是快的。比喻人什么都懂一点，但不专，没有一样是特长。

周身蚁 zeo^{1} sen^{1} ngei^{5} ——全身爬满蚂蚁，比喻惹了许多麻烦。如：搞呢件事整到我周身蚁（搞这件事弄得我惹了许多麻烦）。

周身唔聚财 zeo^{1} sen^{1} m^{4} zêu^{6} coi^{4} ——全身不聚财。意思是全身不舒服。如：今日我周身唔聚财（今天我全身不舒服）。

周时无日 zeo^{1} xi^{4} mou^{4} yed^{6} ——经常，时常。如：我周时无日

都喺呢度（我经常都在这里）｜　两公婆周时无日嗌交做乜吖（两口子老吵架干什么）！

走兵遇着贼 zeo² bing¹ yü⁶ zêg⁶ cag⁶ ——本来逃避兵乱，却又遇着强盗，遭到打劫。指为了躲避某一灾难而遇上另一灾难。

走第九 zeo² dei⁶ geo² ——名列第九，意思是名列最后。一般用来形容人什么都不如别人，比谁都差。如：呢次你真系走第九咯（这次你真的是最糟糕的了）。

走法律罅 zeo² fad³ lêd⁶ la³ ——罅：缝隙。钻法律空子。如：佢赢咗呢场官司全靠走法律罅（他打赢这场官司全靠钻法律空子）。

走夹唔唞 zeo² gab³ m⁴ teo² ——走：跑，逃走；夹：而且；唞：休息。由于害怕或其他原因而拼命地逃跑。如：吓到佢走夹唔唞（吓得他拼命逃跑）｜　嗰个贼仔听讲话有警察嚟，即刻走夹唔唞（那个小偷听说有警察来，马上逃之夭夭）。

走甩身 zeo² led¹ sen¹ ——甩：脱，逃脱。利用机会逃脱。如：你一睇唔住佢，佢就会走甩身㗎（你一看不住他，他就会逃脱的）。也叫“走甩鸡”。

走漏眼 zeo² leo⁶ ngan⁵ ——因为没注意或思想不集中而看不到。如：呢个名单本来有你嘅名嘅，我走漏眼冇发现嘛（这个名单本来是有你的名字的，只不过我没注意没发现罢了）。

走西水 zeo² sei¹ sêu² ——西水：指西江的洪水。广东珠江水域经常有水患，尤其是西江的洪水较为严重。过去每当洪水来临时，当地人民都要逃避，叫“走西水”。

走雨罅 zeo² yü⁵ la³ ——罅：缝隙；雨罅：两场雨中间的短暂间歇时间。利用两场雨之间的短暂间歇时间赶紧行走。

走走趯趯 zeo2 zeo2 dég3 dég3 ——趯：奔走。到处走来走去，到处奔波。如：我成日走走趯趯，边度有时间睇书呀（我整天跑这里跑那里，哪里有时间看书呀）？| 做采购员就系要周围走走趯趯咯（做采购员就是要到处奔波了）。

酒楼例汤，整定 zeo2 leo4 lei6 tong1 ，jing2 ding6 ——歇后语。例汤：饭馆每天为顾客事先准备好的汤；整定：事先安排好。引申为命中注定。如：佢认为自己当黑系酒楼例汤，整定嘅（他认为自己倒霉是命中注定的）。

最多唔系 zêu3 do1 m4 hei6 ——最多不就是，顶多，大不了。如：打烂咗最多唔系赔翻个畀你（打破了大不了赔给你一个）| 唔紧要，最多唔系罚款（没事儿，顶多就是罚款）。

醉酒佬数街灯，唔知几盏（嬻 ） zêu3 zeo2 lou2 sou2 gai1 deng1 ，m4 ji1 géi2 zan2 ——歇后语。唔：不；几：多么。酒醉的人醉眼昏花觉得灯火晃动，因而无法把街灯数清楚，只好回答“唔知几盏”，即不知道有多少盏。“唔知几盏”谐音“唔知几嬻 ”，意思是不知有多好。如：周围环境咁靓，住喺呢度真系醉酒佬数街灯，唔知几盏（嬻 ）咯（周围环境这么美，住在这里真不知有多好啊）。

坐定粒六 zo6 ding6 neb1 lug6 ——坐定：固定，稳拿。掷色子最大的数目是六，所以稳拿一个“六”就肯定赢了。即十拿九稳。如：你就唔使慌咯，坐定粒六啦吗（你就不用愁了，十拿九稳的）。

作揖𢭃 脚背，一举两得 zog3 yeb1 ngao1 gêg3 bui3 ，yed1 gêu2 lêng5 deg1 —— 歇后语。𢭃 ：搔，抓痒。作揖的时候顺便抓脚背，两件事都做了。如：你出差顺便探亲，好似作揖𢭃 脚背，一举两得咯（你出差顺便探亲，真是一举两得了）。

在家千日好，出门半朝难 zoi6 ga1 qin1 yed6 hou2 ，cêd1 mun4 bun3 jiu1 nan4 ——谚语。半朝：半天。指人习惯了住在家里，什么

都方便，一旦离开了家，什么都不习惯，感觉诸多困难。如：你哋未出过远门，乜都唔习惯，大家要互相帮助，在家千日好，出门半朝难呀（你们没有出过远门，什么都不习惯，大家要互相帮助，一离开家，什么都困难的）。

装弹弓 zong¹ dan⁶ gung¹ ——设圈套。如：你要因住人哋装弹弓呃你（你要当心别人设圈套骗你）。

装假狗 zong¹ ga² geo² ——弄虚作假。如：商家为咗推销产品，有时会装假狗呃人呀（商家为了推销产品，有时会弄虚作假骗人的）|前面嗰度门系装假狗嘅（前面的那扇门是假的）。

撞板多过食饭 zong⁶ ban² do¹ guo³ xig⁶ fan⁶ ——撞板：碰钉子。碰钉子比吃饭的时候还多。指失败的可能性大于成功的可能性。如：你呢个人鸡手鸭脚，做事撞板多过食饭（你这个人毛手毛脚，干事肯定经常碰钉子）。

撞口撞面 zong⁶ heo² zong⁶ min⁶ ——形容整天与某人相碰，低头不见抬头见。如：我哋大家都系隔篱邻舍，成日撞口撞面，都好熟嘅（我们大家都是街坊邻居，整天低头不见抬头见，都是很熟的）。

撞口卦 zong⁶ heo² gua³ ——碰巧被说对了。如：细佬哥乱噏，撞口卦撞中咗咯（小孩子乱说，碰巧说对了）。

撞手神 zong⁶ heo² sen⁴ ——靠手碰运气，指抓阄时抓中了或摸彩摸中了等。如：你就好彩啦，撞手神抽到奖（你真有运气，碰运气抽到了奖）。

早知灯系火，唔使盲摸摸 zou² ji¹ deng¹ hei⁶ fo² ，m⁴ sei² mang⁴ mo² mo² ——盲摸摸：在黑暗中摸索。早知道有灯火照明，就不会黑灯瞎火的乱摸了。比喻一些原来很简单的情况或道理，却没有引起人们的注意，结果走了弯路，白费劲了。如：原来咁简单，早知

灯系火，唔使盲摸摸啦（原来这么简单，早知道这样就不用瞎弄了）。

早晨 zou^{2} sen^{4} ——清早起床后，第一次见面时打招呼用语，即“早上好”。如：朝早见面要同人哋讲声“早晨”（早上跟人见面要说声“早上好”）| 李老师，早晨（李老师，早上好）！

早唞 zou^{2} teo^{2} ——唞：休息。早点休息，相当于“晚安”。如：姑妈，早唞（姑姑，晚安）！

早禾望白撞，晚造望秋霖 zou^{2} wo^{4} mong^{6} bag^{6} zong^{6} ，man^{5} zou^{6} mong^{6} ceo^{1} lem^{4} ——农谚。早禾：早造水稻；白撞：白撞雨，即出太阳时同时下的阵雨；秋霖：秋天的大雨。早造的水稻盼望有太阳时的阵雨，晚造的水稻盼望秋天的大雨，特别是晚上的雨。

灶君跌落镬，蒸（精）神 zou^{3} guen^{1} did^{3} log^{6} wog^{6} ，jing^{1} sen^{4} ——歇后语。灶君：灶神。灶神掉进锅里，就成了蒸神。广州话“蒸神”谐音“精神”。“精神”在这里是形容词，表示有生气，神气，帅气。如：呢两日休息好嘞，佢就灶君跌落镬，蒸（精）神咯（这两天休息好了，他就精神奕奕了）| 佢着起套礼服，灶君跌落镬，蒸（精）神（他穿起那套礼服，帅气）。

灶君老爷，黑口黑面 zou^{3} guen^{1} lou^{5} yé^{4} ，heg^{1} heo^{2} heg^{1} min^{6} ——歇后语。灶神整天在灶旁，被熏得脸都黑了。比喻人生气时，脸色好像很黑的样子。如：你睇佢一定好嬲喇，好似灶君老爷，黑口黑面噉样（你看他一定是很生气了，好像脸色都变黑了）。

灶君上天，有句讲句 zou^{3} guen^{1} sêng^{5} tin^{1} ，yeo^{5} gêu^{3} gong^{2} gêu^{3} ——歇后语。民间认为灶神每年农历腊月二十三上天，如实地向玉皇大帝报告供奉他的这家的情况，有什么说什么。如：你一定要全面汇报，好似灶君上天，有句讲句噉呀（你一定要全面汇报，有什么说什么啊）。

做丑人 zou^{6} ceo^{2} yen^{4} ——做得罪人的事，做红脸。如：你两个人，一个做好人，一个做丑人，噉样最好（你们两个人，一个做白脸，一个做红脸，这样最好）。

做到此官行此礼 zou^{6} dou^{3} qi^{2} gun^{1} hang^{4} qi^{2} lei^{5} ——做什么官行什么官的礼。比喻做什么工作要按照该工作的要求行事，不能随便，不能超越。

做家庭工 zou^{6} ga^{1} ting^{4} gung^{1} ——外干活儿，即领活儿回家里干。

做惯乞儿懒做官 zou^{6} guan^{3} hed^{1} yi^{1} lan^{5} zou^{6} gun^{1} ——当乞丐时间长了，人就懒，甚至连官也懒得当了。形容人习惯做某一种事就懒得改变去做另外一种事。如：我懒散惯，唔想担当乜嘢职务咯，正所谓做惯乞儿懒做官呀（我散漫惯了，不想再担当什么职务了，正所谓做惯了乞丐懒做官了）。

做好做丑 zou^{6} hou^{2} zou^{6} ceo^{2} ——做好事或者做坏事，比喻不管采取什么手段。如：你做好做丑都要捉到呢个贼仔（你好歹也要把这个小偷抓到）。

做世界 zou^{6} sei^{3} gai^{3} ——指行凶、偷盗、劫掠等犯罪勾当。如：夜晚行路要注意有人做世界呀（晚上走路要注意有人抢劫啊）。

做咗手脚 zou^{6} zo^{2} seo^{2} gêg^{3} ——做了手脚，即被别人从中搞了小动作。如：你呢份文件畀人做咗手脚咯（你这份文件被人修改了）。

竹织鸭，冇心肝 zug^{1} jig^{1} ngab^{3} ，mou^{5} sem^{1} gon^{1} ——歇后语。竹织：用竹子编织。用竹子编织的鸭子，没有内脏。比喻人没有心肝，即没有良心。如：我话你呀好似一只竹织鸭，冇心肝呀（我说你呀，没有良心啊）。

竹织批荡 zug^{1} jig^{1} pei^{1} dong^{6} ——竹织：用竹子搭架；批荡：抹灰。一种简易的建筑方法。用竹子搭起一个房架子，用竹片做墙，外面抹上灰沙，屋顶盖瓦。这种房子简单经济，外表跟普通的砖瓦房差不多。

竹丝灯笼，心眼多 zug^{1} xi^{1} deng^{1} lung^{4} ，sem^{1} ngan^{5} do^{1} ——歇后语。用竹丝编的灯笼，窟窿眼很多。比喻人心眼儿多，对别人有过多的顾虑。如：呢个人乜都好就系竹丝灯笼，心眼多（这个人什么都好，就是心眼儿多）。

竹树尾甲甴，叹风凉 zug^{1} xu^{6} méi^{5} ged^{6} zed^{6} ，tan^{3} fung^{1} lêng^{4} ——歇后语。甲甴：蟑螂；叹：享受。蟑螂爬到竹树梢上享受清凉风。形容人逍遥自在地享受生活。如：你就好啦，乜都唔使做，日日都去饮茶，真系竹树尾甲甴，叹风凉咯（你就好啦，什么都不用干，每天还去饮茶，生活够滋润的了）。

竹树尾甲甴，又想风流身又餲 zug^{1} xu^{6} méi^{5} ged^{6} zed^{6} ，yeo^{6} sêng^{2} fung^{1} leo^{4} sen^{1} yeo^{6} ngad^{3} ——歇后语。甲甴：蟑螂；餲：臊臭味。蟑螂爬到了竹树上，以为很风流，可是它身上有一股臊臭气味，让人讨厌。比喻那些自身有很大缺点的人以为自己爬到很高的地位就可以威风一番，但他的名声不好，处处讨人嫌。如：呢条友以为自己做咗组长就好架势，其实系竹树尾甲甴，又想风流身又餲（这个人以为自己当了组长就很了不起，其实大家并不买他的账）。

捉到鹿唔识脱角 zug^{1} dou$^{3-2}$ lug^{6} m^{4} xig^{1} tüd^{3} gog^{3} ——打猎时捉到了鹿但不会把最有价值的鹿角弄下来。比喻人碰上了良好时机却不会利用。如：佢招到一个咁优秀嘅人才又放走咗，真系捉到鹿唔识脱角（他招到一位这么优秀的人才又放走了，真是得到了好机会不会利用）。

捉鸡脚 zug^{1} gei^{1} gêg^{3} ——抓住对方的弱点，抓住把柄，抓辫

子。如：我唔怕你捉我鸡脚（我不怕你来抓我的辫子）。

捉字虱 zug¹ ji⁶ sed¹ ——抠字眼儿，挑字眼儿。如：学习文件要领会精神，唔能够捉字虱（学习文件要领会精神，不能抠字眼儿）。

捉蛇入屎窟 zug¹ sé⁴ yeb⁶ xi² fed¹ ——把蛇捉到自己的肛门里，比喻人自找麻烦。如：你噉样做等于捉蛇入屎窟嘛（你这样做不是等于自找麻烦吗）！又叫“捉虫入屎窟”。

捉痛脚 zug¹ tung³ gêg³ ——抓住别人的缺点错误，即揭短，揭疮疤。如：你唔好再捉人哋嘅痛脚咯（你就不要再揭人家的疮疤了）。

捉黄脚鸡 zug¹ wong⁴ gêg³ gei¹ ——黄脚鸡：好色之徒。指捉拿进入别人家里调戏妇女的好色之徒。

捉羊牯 zug¹ yêng⁴ gu² ——占别人便宜或宰割别人。如：佢想捉你羊牯呀（他想占你便宜呐）。

捉伊人 zug³ yi¹ yen⁴⁻¹ ——捉迷藏。如：想起细佬哥嗰阵捉伊人好得意（想起小的时候捉迷藏很有趣）。

捉用神 zug¹ yung⁶ sen⁴ ——用神：用意，意图。揣度别人的用意。如：你点想就点样回答，唔好靠捉用神嘛（你怎么想就怎么回答，不要揣度人家的意图嘛）。

逐啲 zug⁶ di¹ ——一点一点地，逐一。如：问题要逐啲解决至得（问题要一点一点地解决）。

中秋月不明，花生少收成 zung¹ ceo¹ yüd⁶ bed¹ ming⁴ ，fa¹ sang¹ xiu² seo¹ xing⁴ ——农谚。中秋时月亮不出，即逢阴天或雨天，花生的产量就会受到影响。

舂瘟鸡 zung[1] wen[1] gei[1] ——因发瘟而撞来撞去的鸡。形容人走路不稳，跌跌撞撞的。如：行路要有精神，唔好似只舂瘟鸡噉（走路要有精神，不要像发瘟的鸡那样）。

终须有日龙穿凤，唔通日日裤穿窿 zung[1] sêu[1] yeo[5] yed[6] lung[4] qun[1] fung[6] ，m[4] tung[1] yed[6] yed[6] fu[3] qun[1] lung[1] ——终须：终于，必将；龙穿凤：穿龙穿凤，即穿着龙凤大袍；唔通：难道；穿窿：穿孔，即破烂。总有一天会发达起来，穿起龙凤大袍，难道每天都穿着这样破旧的裤子！这是暂时贫穷或官场失意的人的誓言。

重兼 zung[6] gim[1] ——而且还。如：自己唔啱，重兼闹人（自己不对，而且还骂人）| 佢今日发烧重兼头痛（他今天发烧而且还头痛）。

重估 zung[6] gu[2] ——还以为，满以为。如：放假重估可以翻屋企啦，点知学校有事唔翻得去（放假还以为可以回家了，谁知学校有事回不去）。

重冇咁嬲 zung[6] mou[5] gem[3] neo[1] ——嬲：生气。还没有那么生气。表示事情并不理想，有“还不如…”的意思。如：星期日话去旅游，喺屋企休息重冇咁嬲啦（星期日说去旅游，还不如在家休息呐）。

附　录

1. 广州话拼音方案

一、字母表

ɑ　b　c　d　e　f　ɡ　h　i　j　k　l　m　n　o　p　q　r　s　t　u

v　w　x　y　z

注：

（1）r、v两个字母分别用来拼写普通话和外来语，拼写广州话时不用。

（2）广州话拼音字母有三个带有附加符号：ê，é，ü，其中é是和汉语拼音字母不同的。由于这几个字母是e、u两个字母的变体，故不列入字母表内。

二、声母表

b波　p婆　m摸f科　d多　t拖　n挪　l罗　　g哥　k卡ng我

h何　z左　c初　s梳　j知　q雌　x思　gu姑　ku箍　y也w华

注：

（1）z，c，s和j，q，x两组声母，广州话的读音没有区别，只是在拼写韵母时有不同，z，c，s拼写ɑ，o，é及ɑ，o，e，é，ê，u等字母开头的韵母，例如：zɑ渣，cɑ茶，sɑ沙。j，q，x拼写i，ü及i，ü字母开头的韵母，例如：ji知，qi次，xi思。

（2）gu姑，ku箍是圆唇的舌根音，作为声母使用，不能单独注音，单独注音时是音节，不是声母。

（3）y也，w华拼音时作为声母使用，拼写出来的音节相当于汉语拼音方案的复韵母，但由于广州话当中这些韵母前面不再拼声母，因此只作为音节使用。

三、韵母表

ɑ 呀
ɑi 挨
ɑo 拗
ɑm（监）
ɑn 晏
ɑng 罂
ɑb 鸭
ɑd 押
ɑg（客）
ei 矮

eo 欧

em 庵

en（恩）

eng 莺

eb（急）

ed（不）

eg（德）

o 柯

oi 哀

ou 奥

on 安

ong （康）

od （渴）

og 恶

u 乌

ui 煨

un 碗

ung 瓮

ud 活

ug 屋

i 衣

iu 妖

im 淹

in 烟

ing 英

ib 叶

id 热

ig 益

ü 于

ün 冤

üd 月

ê（靴）

êu（去）

ên（春）

êng（香）

êd（律）

êg（约）

é 诶

éi（非）

éng（镜）

ég（尺）

m 唔

ng 五

注：

（1）例字外加（ ）号的，只取其韵母。

（2）i行的韵母，前面没有声母的时候，写成yi衣，yiu妖，yim淹，yin烟，ying英，yib叶，yid热，yig益。

u行的韵母，前面没有声母的时候，写成wu乌，wui煨，wun碗，wud活。

ü行的韵母，前面没有声母的时候，写成yü于，yün冤，yüd月。

ü行的韵母，跟声母j、q、x相拼的时候，写成ju珠，qu处，xu书；ü上两点省略。

（3）êu（去）本来写成êü（去），为了减少字母的附加符号，ü上两点省略。

（4）m（唔）和ng（五）是自成音节的鼻音韵母。

四、声调表

名称：	阴平 阴入	阴上	阴去 中入	阳平	阳上	阳去 阳入
符号：	1	2	3	4	5	6
例字：	诗 色	史	试 锡	时	市	事 食

注：

声调符号标在音节的右上角，例如：

诗xi^{1}　　　史xi^{2}　　　试xi^{3}

变调用短横“-”表示，短横前为本调，短横后为变调，例如：影相（照相）ying^{2} sêng$^{2\text{-}3}$ 。

说明：　本方案是根据1960年广东省教育行政部门公布的《广州话拼音方案》修订而成。

2. 粤方言特殊字表

下面是粤方言的常见特殊字（包括借用字），其中有部分在本书里使用过。所有的字均按笔画排列，每个字都注上粤方言读音和简单

的意义。

二画

乜 med^{1} 什么

四画

冇 mou^{5} 没有

五画

冚 hem^{6} 紧密

曱甴 ged^{6} zed^{6} 蟑螂

叻 lég^{1} 聪明

叹 tan^{3} 享受

甩 led^{1} 脱落

甩 fing^{6} 甩动

氹 tem^{5} 水坑

六画

扱 keb^{1} 盖

吖 a^{1} 语气词

曳 yei^{5} ，yei^{4} 淘气；差次

岌 ngeb^{6} 摇动

自 ji^{6} 暂且

佢 kêu^{5} 他

仮 fan^{2} 玩耍

犭及 keb^{6} （狗）咬

孖 ma^{1} 双

七画

抌 dem^{2} 捶打

扽 den^{3} 震；墩

扲（撢）ngem^{4} 掏

抠 keo^{1} 掺和

扻 hen^{2} 磕碰

冷 lang^1 毛线

汭 yêu^6 黏液

奀 ngen^1 瘦小

呔 tai^1 车胎

呀 a^3 ，a^4 语气词

吽哣 ngeo^6 deo^6 呆滞

呋 yao^1 咿呋 ，不严肃

呃（眲） ngag^1 骗

估 gu^2 猜

佢 kêu^5 他

饩 héi^3 喂（动物）

刺 pei^1 削

八画

波 bo^1 球

炆 men^1 炖；焖

泅 neb^6 湿貌；黏糊

氹 dem^2 物落水声

定（埞 ） déng^{6} 地方

定 ding^{6} 还是

闹 nao^{6} 骂

刯 ged^{1} 刺，戳

𢭃 kem^{2} 盖，遮盖

枧 gan^{2} 肥皂

抰 yêng^{2} 抖动

拎 ning^{1} 拿

拘 kêu^{1} 客气

拗 ngao^{3} 争论

拃 za^{6} 栅，堵

畀 béi^{2} 给

咁 gem^{3} 那么；这么

咗 zo^{2} 了

𠮩 ded^{1} 放，搁

𠱃 nib^{1} 凹

咋 za^{3} ，za^{4} 语气词

呢 ni^{1} 这

剢 log1 拔（牙、钉子）

制 zei3 愿意干

的 dig1 提起，拿起

乸 na2 母，雌性

九画

烂 lan2 装成某种样子

炩 ling3 光亮，锃亮

亲 cen1 助词，表示遭受

度 dou2 尺寸（用以量物的）

度 dou6 处，地方

点 dim2 怎么

衲 nab6 棉衲，棉袄

玷 dim3 碰

揸 nga6 占（地）

挦 qim4 抽取

拂 bed1 舀

挢 giu2 拭擦

枳 zed^1 塞

耷 deb^1 垂下

𨋢 lib^1 电梯

迾 lad^6 量词，列，排

睍 lei^2 瞟

歪 mé^2 斜，歪斜

咪 mei^5 别，不要

哋 ngei^1 恳求

哋 déi^6 们（人称代词尾）

咯 lo^3 ，log^3 语气词，了

咩 mé^1 语气词，吗

哆 dê^1 一点点，少

咧 lé^3 ，lé^4 语气词

耽 dam^1 抬（头）

虾 ha^1 欺负

笃 dug^1 底儿

钑 zab^6 钑骨，锁边

重 zung^6 还（要）

侲 sen5 艮（韧而不脆）

姣 hao4 淫荡

绣 kiu5 缠绕

十画

衰 sêu1 倒霉，缺德

挛 lün1 弯曲

罙 lem1 花蕾；收拢

谂 nem2 想，思考

谍 tem3 哄骗

挈 hid3 带挈，提携

捞 lou1 拌；获得

挭 gang3 涉水；搅动

挹 yeb1 招手

挼 no4 搓

捣 wo5 蛋变坏

埋 mai4 靠近；助词，连…也

埕 qing4 坛子

匿 néi1 躲藏

掔 ngung2 推

戙 dung6 竖起；量词，墩，摞

趷 ged6 翘；单脚跳

俚 léi5 船帆

唔 m4 不

唛 meg1 商标

哽 keng2 噎（喉咙）

唞 teo2 休息

晒 sai3 助词，完全，光

倾 king1 聊，攀谈

倔 gued6 秃

舦 tai5 舵

屙 ngo1 排便

孭（孭） mé1 背（小孩）

屘 méi1 末尾

十一画

湴 ban^{6} 烂泥

渌 lug^{6} （热水）烫

谛 dei^{3} 讽刺

焗 gug^{6} 闷；焖

焫 nad^{3} 烫

⿸疒那 na^{1} 疤痕

⿰衤血 sêd^{1} 衬衣

裉 nan^{3} 疙瘩（蚊虫所咬）

埲 bung^{6} 量词，股，阵

掟 déng^{3} 扔，投掷

掂 dim^{6} 直；妥当

軑（轪 ） tai^{5} 车舵

⿸厂奄 yim^{2} 盖子（田螺盖、鸡笼门盖）

⿰扌林 lem^{3} 倒塌

⿰扌典 din^{2} 滚地，打滚

掹 meng^{1} 拉，拔

⿰扌肴 ngao^{1} 抓，挠

梗 geng^{2} 当然，一定

爽 song^{2} 量词，段，截（甘蔗）

啖 dam^{6} 量词，口

啦 la^{1} ，la^{4} 语气词

啰 lo^{4} ，lo^{3} 语气词

唪 bung^{6} 量词，堵（墙）

啲 di^{1} 些

啡 fé^{4} ，fé^{1} 象声词

啝 wo^{4} 语气词，表不以为然

啫 zég^{1} 语气词，表劝告

啩 gua^{3} 语气词，表疑问

喐 yug^{1} 动

啱 ngam^{1} 刚好，对

喎 wo^{3} 语气词，表陈述告知

啮 ngad^{6} 咬；摩擦

啤 pé^{1} 扑克

嘓 wag^{1} 人叫声

蚂 guai^{2} 小青蛙

秾 yung^{4} 浓密

第 dei^{6} 别的

觕 cao^{3} 牛顶人

猄 géng^{1} 黄猄，麂子

偈 gei$^{6-2}$ 话语

婄 peo^{3} 松软，不结实

脷 léi^{6} 舌头

脢 mui^{4} 脢肉，里脊

十二画

粢 cei^{4} 糍粑

湓 pen^{4} 噗，粥水外溢

焗 wed^{1} 烟熏

靓 léng^{3} 美

椗 ding^{3} 柄，把儿

揞 ngem^{2} 捂

揼 deb^{6} 捶打

揿 gem^{6} 摁，压

揦 la^{2} 抓，拿

摟 leo^1 披；抱

揇 nam^5 打，敲打

捎 sang^2 刷洗；责备

揾 wen^2 找

搰 wed^6 晃动

揸 za^1 握，抓

揗 ten^4 颤抖；走动

喇 la^3 语气词

喼 gib^1 箱子

嘅 ge^3 的

㗎 ga^3 ，ga^4 语气词

嗱 na^1 与，和

喺（喺 ）hei^2 在

嘍 leo^3 邀约

睇 tei^2 看

喫 yag^3 吃

摻 cam^4 刺眼，晃眼

鈪 ngag^3 镯子

掣 zei3 开关

脸 nem4 软烂

餸 sung3 菜肴

十三画

溦 méi1 雨溦，毛毛雨

煠 sab6 煮，熬

窦 deo3 窝巢

摄 xib3 插进（缝里）

搏 bog3 拼

搉 kog1 敲

搣 mid1 捏

搦 nig1 拿，提

摮 ngou4 摇

督 dug1 杵，捅

嗰（吢 ）go2 那（个）

喰 long2 涮，漱（口）

蜎 hün2 黄蜎，蚯蚓

蜫 méi¹ 螗蜫 ，蜻蜓

噝 ngai³ 喊

睩 lug¹ 瞪（眼）

罨 ngeb¹ 敷，捂

嗍 sog³ 吸

踭 zang¹ （脚）跟

暂 zam² 眨眼

煲 bou¹ 锅；煮

馎 bog³ 馎饳，烙饼

腩 nam⁵ 肚腩，腹部

膇 dêu³ 浮肿

十四画

褛 leo¹ 大衣

褪 ten³ 退

谮 cem³ 谮气，唠叨

瘌 lad³ 瘌瘌

搟 kin² 揭开

⿰扌笪 dad^3 摔

嘈 cou^4 吵闹

嚨 cêu^4 气味

噉 gem^2 那样；这样

嘞 lag^3 语气词

踎 meo^1 蹲

嘥 sai^1 浪费

嘢 yé^5 东西

嗻 zé^1 语气词，表申辩

鉎 séng^3 铁锈

鎅 gai^3 锯（板）

膊 bog^3 肩

蔸 deo^1 滑竿

篸 cam^2 簸箕

膉 yig^1 哈喇味

⿰岳页 ngog^6 抬头，仰

十五画

癪 jig[1] 疳积

蔃 gêng[2] 根

撩 liu[4] 挑逗，招惹

擒 kem[4] 攀爬

掹 man[1] 扳

擙 ngou[1] 够，身手前探

㷫 hing[3] 烤；热

薘 dad[6] 芙薘，苦瓜

劏（⿰当刂） tong[1] 宰杀

嚩 bo[3] 语气词，表提示

螆 ji[1] 小虫

嚕 lou[3] 那

嶙 lên[1] 啃

噏 ngeb[1] 胡说

瞓（⿰目川） fen[3] 睡

瞌 heb[1] 打瞌睡

膶 （⿰月闰） yên[6-2] 肝

艔 dou[6] 一种客船

龕 po^{1} 棵

缬 lid^{3} 结子

十六画

澌（泋）jid^{1} 溅

燂 tam^{4} 烤

蕓（莣）yün^{5} 嫩尖儿

蕹 ngong^{3} 蕹菜，空心菜

擗 pég^{6} 扔

踸 dem^{6} 跺

踊 nam^{3} 跨越

瞍 zong^{1} 窥视

壆 bog^{3} 堤坝

镙 lêu^{1} 铜圆

軀 yin^{2} 挺胸

十七画

燶（炨）nung^{1} 焦煳

髀 béi^{2} 大腿

噼 bei^{6} 糟糕

嬲 neo^{1} 生气

簕 leg^{6} 植物刺

㗘 lê^{1} 吐出

镚 pang^{1} 铁罐

擘 mag^{3} 掰；张开

孻（） lai^{1} 末子，幼子

十八画

癐（） gui^{6} 疲倦

擈 bog^{1} 敲打

攋 lab^{3} 抓取

嚡 hai^{4} 涩

嚟 lei^{4} 来

蟛蟝 kem^{4} kêu^{4} 蟾蜍

蟛蟧 kem^{4} lou^{4} 大蜘蛛

镬 wog^{6} 铁锅

鏿（铛） cang¹ 锅（钢精锅，砂锅）

十九画

䶢 lai² 舔

曝 pog¹ 泡儿

劖 cam⁵ 刺（动词）

孅 zan² 美好

二十画以上

癦 meg⁶ 痣

趯 dég³ 逃跑

嚿（[illegible]） geo⁶ 量词，块，团

攞（[illegible]） lo² 取

黐 qi¹ 粘黏

灒（[illegible]） zan³ 淬火，冷热刺激

躝（[illegible]） lan¹ 爬

戇 ngong⁶ 愚蠢

爧 léng⁶ 闪电，打闪